

ACADEMIA ROMÂNĂ  
STUDII ȘI CERCETĂRI  
XLIII

**DOCUMENTE PRIVITOARE  
LA ISTORIA ROMÂNILOR  
CULESE DIN ARHIVELE DIN SIMANCAS**

DE

**AL. CIORĂNESCU**



---

MONITORUL OFICIAL ȘI IMPRIMERIILE STATULUI  
IMPRIMERIA NAȚIONALĂ. BUCUREȘTI, 1940

## P R E F A Ț A

Cele 765 de documente pe care le prezentăm în culegerea de față, constituiesc tot ce am putut aduna în arhivele regatului Castiliei, la *Simancas*, cu privire la istoria Românilor. Nu e locul să discutăm aici importanța și noutatea informațiilor pe care ele le aduc; va trebui însă să recunoaștem din capul locului, că o culegere ca aceasta nu poate fi decât inegală ca interes. Intr'adevăr, alături de acte care pot fi socotite de primă importanță, am admis o serie de *avvisi*, știri politice de a doua și a treia mână. De altă parte, alături de cei câțiva ani ai domniei lui Mihai Viteazul, atât de bogat ilustrați documentar, nimic nu umple lacuna unui secol întreg, în afară de câteva fragmente de atât de puțin interes, și risipite pe așa de mari distanțe în timp, încât am preferat să le lăsăm la o parte, pentru a trece de-a-dreptul la veacul al XVIII-lea, în care știrile se fac iarăși mai numeroase.

Pentru a înțelege natura documentelor adunate aici, și cauzele varietății lor, ca și ale inegalității interesului lor, e indispensabilă o scurtă privire asupra pricinilor care au împins pe regii Spaniei să se preocupe de împrejurările din Răsărit, și asupra mijloacelor de care dispuneau spre a se informa. Aceste câteva indicații, care nu pot avea pretenția unei introduceri istorice, cu atât mai mult cu cât nu există încă un studiu care să ne călăuzească în istoria relațiilor Spaniei cu Orientul <sup>1)</sup>, nu vor urmări decât să explice natura documentelor ce urmează, și pe cât cu putință să ușureze viitorului istoric sarcina de a le judeca valoarea informativă.

<sup>1)</sup> Cartea lui L. R a n k e, *Die Osmanen und die spanische Monarchie*, Leipzig, 1877, nu ține făgăduiala titlului. Din lucrarea lui Gerhard Rieger, *Die Einbeziehung der Osmanen in das abendländische Staaten-System. König Franz I von Frankreich, Sultan Soliman der Prächtige und die Habsburger*, Inaugural-Dissertation, Göttingen 1928, n'a apărut decât o primă parte, cuprinzând anii 1543—1547.

Documentele noastre încep în epoca lui Carol Quintul, și anume tocmai în momentul când, din mai multe părți deodată, acesta vine în atingere și în conflict cu puternica împărăție a lui Soliman Magnificul. De o parte, după căderea Ungariei în 1526 și după intrarea Transilvaniei lui Zápolya sub clientela turcească, flancul împărăției germane, ce fusese încredințată cu puțin înainte lui Carol, rămânea descoperit înaintea năvălirilor musulmane, care ajunseră în două rânduri până sub zidurile Vienei. Fratele împăratului, Ferdinand, rege al unei Ungarii din care nu-i mai rămânea decât puțină stăpânire la Nord, rival al lui Zápolya care afirma aceleași pretențiuni, și aliat cu Petru Rareș împotriva lui, avea în seamă paza acestor fruntarii răsăritene. Pentru a se apăra de un dușman cu mult mai puternic, Ferdinand era obligat să facă apel neconținut la sprijinul împăratului și al principilor germani. De altfel Carol nu fugea nici el de lupta cu Turcii, cruciată la care îl obliga misiunea lui imperială, și pe care avea și alte pricini ca s'o dorească și s'o pregătească.

Intr'adevăr, la începutul acestui al XVI-lea secol, Turcii făcuseră progrese neconținute în Mediterana occidentală. Flota celebrului Haireddin Barbarossa pusese stăpânire pe coastele berbere, pe Alger și apoi pe Tunis, amenințând de acolo coasta valenciană și sudul Italiei. Mai mult încă, o neliniștitoare prietenie începea să se așeze între dușmanul de totdeauna al Împăratului, Francisc I al Franței, și Sublima Poartă: Barbarossa ancora ca prieten la Marsilia, și trimetea regelui solii care nu lipseau să intrige pe Spanioli, pe când pentru întâia oară ambasadori francezi învățau drumul la Constantinopol. Astfel, cleștele amenințător al alianței celor două puteri se strângea împrejurul împărăției germane; pe când în fiecare vară efemerele dar agilele *armade* turcești se îndreptau spre Sicilia și spre Napoli, incursiunile turcești, din părțile Bosniei și Serbiei, țineau răsăritul Imperiului în neconținută stare de războiu.

În asemenea condițiuni, se înțelege de ce natură puteau fi preocupările lui Carol Quintul în politica orientală. Campania dela Alger ca și cea dela Tunis, expediția dela Coron, acțiunea militară și diplomatică a lui Ferdinand, trebuiesc considerate

ca pregătirea unei acțiuni mult mai mari, care însă n'a mai venit. Toate acestea sunt primele etape ale unei cruciate la care Împăratul n'a renunțat niciodată, dar pe care împrejurări interioare și lipsa de mijloace bănești l-au împiedecat s'o susțină până la capăt. Lupta împotriva Turcilor avea să rămână fărâmițată în câteva acțiuni mărunte, al căror folos imediat s'a pierdut în inacțiunea de mai târziu, și în câteva demersuri diplomatice, în vederea unor legături și alianțe care n'aveau să fie folosite. Cele două împărății rămaseră astfel față în față, hărțuindu-se, sau cel puțin suspectându-se, dar fără a se angaja în lupta care trebuia să decidă între ele.

În neconținută pregătire, Carol Quintul trebuia să fie deopotrivă interesat de situația și de mijloacele imperiului otoman, și de împrejurările politice dela Constantinopol. În ce fel însă putea el să se informeze asupra acestor împrejurări? De o reprezentanță spaniolă la Constantinopol nu putea fi vorba: de altfel, ea n'a luat ființă decât foarte târziu, în secolul al XVIII-lea. Informațiunile soseau pe căi indirecte, mai ales prin mijlocirea ambasadorului dela Veneția, pe care îl vedem trimițând regulat atât știrile pe care le primește Signoria dela Bailul venețian din Constantinopol, cât și veștile, mai puțin sigure, aduse de vasele de comerț poposite în port. Informatori mai siguri și mai discreți izbuteau uneori să se strecoare la Poartă, cu anumite misiuni secrete: astfel acel Dionisio della Vecchia, din a cărui corespondență se vor găsi în această culegere câteva scrisori <sup>1)</sup>. Rostul lor cel mai de seamă era să studieze posibilitățile unei conlucrări cu Persanii, și mai ales cu popoarele creștine din Balcani.

Înlocuirea lui Carol cu Filip II pe tronul spaniol nu aduce nicio schimbare în trăsăturile esențiale ale acestui plan. Blocul politic hispano-german nu se desagregase, și interesele lui Filip erau tot atât de contrarii intereselor turcești. Înalta Poartă devenise un dușman cu atât mai greu de împlânzit, după ce rivalitatea luase și un caracter religios, și când, după

---

<sup>1)</sup> Am studiat aceste scrisori, și informațiunile lor asupra politicii lui Răreș, în *Petru Răreș și politica orientală a lui Carol Quintul. Academia Română, Memoriile secțiunii istorice*, seria III, Tomul XVII, pp. 241—256.

asprele măsuri luate împotriva lor, Maurii veniră să se plângă la picioarele tronului dela Constantinopol.

De altă parte, împărații germani, Ferdinand, Maximilian, și mai cu seamă Rudolf, unchiul, vărul și nepotul lui Filip, făcură neconținut apel la ajutorul lui, în lupta pe care erau siliți s'o susțină împotriva Porții. Filip nu le refuzase niciodată sprijinul bănesc. O mare parte a tezaurului său se risipi în înarmările Austriei, și Sigismund Báthory nu fu singurul care profită de aurul cărat de galioanele din Peru. Tot aurul și toate înarmările nu aduseră însă victoria hotărâtoare; ele contribuiră cel puțin, împreună cu marile biruințe navale, la menținerea unui relativ echilibru în Mediterana.

Pentru această epocă, izvoarele de informație asupra împrejurărilor orientale sunt mai numeroase decât înainte. Ambasada din Veneția continuă să transmită știrile care parvin Republicii adriatice; ei i se adaugă ambasada din Praga care, date fiind raporturile strânse ale lui Filip cu Împăratul, se poate informa în cancelaria imperială despre tot ce vine dela Constantinopol, ca și dela diferiții corespondenți din Ungaria, Polonia și Transilvania. Vice-regele Napoleonului primește și el tot felul de știri din Arhipelag, privitoare mai cu seamă la mișcările flotei turcești, și mai rar la întâmplări interne.

Toate acestea privesc, cum se poate vedea, imperiul turcesc luat în întregimea lui. Știrile despre țările românești nu vor fi deci totdeauna la fel de interesante. Ele se înmulțesc în epocile în care în țările noastre se produc tulburări care, prin repercusiunile lor asupra situației generale a imperiului otoman, ar putea interesa cercurile italiene sau spaniole. Legăturile directe între regii Spaniei și principii români sunt tot atât de sporadice. Pe când pentru Spanioli, Muntenia și Moldova nu interesează decât ca două posibile focare de revoltă împotriva puterii turcești, pentru Români, regele Spaniei era suveranul cel mai bogat al creștinătății, acela despre care se știa că ajută cu bani pe însuși Împăratul, și la care toți creștinii din Orient au făcut apel, la nevoie.

De câte ori se adresează regelui Spaniei, principii români n'o fac decât în scopul bine definit de a obține sprijinul lui bănesc, în schimbul ofertei lor de servicii împotriva Porții.

Toate actele care îi privesc, printre documentele ce urmează, ilustrează această împrejurare: Nicolae Basarab, Petru Cercel, Mihai Viteazul, Ștefan Bogdan, Radu Mihnea, toți urmăreau același interes <sup>1)</sup>. Ajutoarele cerute n'au venit aproape niciodată, fie pentrucă, după vorba aspră a Cardinalului de Gravelle în legătură cu solia lui Petru Cercel, cancelariile occidentale făceau « foarte puțin credit acestor Orientali care colindă lumea cerșind parale », fie pentrucă Spania era prea departe de țările românești, pentru ca ajutorul să poată ajunge la timp, în lupta cu un dușman atât de apropiat și atât de puternic.

Sub Filip IV, atențiunea Spaniei se depărtează de Orient, și se întoarce mai ales spre împrejurările occidentale, în care contele-duce de Olivares încearcă să mai dea odată țării sale preponderența de odinioară. Ambasadorii încetează de a mai trimite știrile din Orient, pe care nimeni nu le mai cere. De aceea, veștile pe care le-am putut culege din miile de documente ce reprezintă corespondența lui Filip IV și a lui Carol II cu trimișii lor la Veneția și la Praga, sunt puține și risipite. Ele nu aduc de altfel niciun element nou față de împrejurările cunoscute, și repetă numai informațiuni pe care nu le țin din prima mână.

Târziu după așezarea Burbonilor în Spania, cu prilejul războaielor austro-ruso-turce, interesul Ministerului de Externe spaniol se întoarce din nou spre aceste părți ale Europei. Am extras din corespondența ambasadurilor spanioli la Viena ceea ce privește țările noastre. Culegerea de față se împarte astfel dela sine în două mari epoci. Cea dintâi cuprinde secolul al XVI-lea și primii ani ai celui următor, pe când a doua, mai redusă, conține fragmente de corespondență din secolul al XVIII-lea.

Imensa mină dela Simancas e cu mult prea bogată, și clasarea ei rezervă încă destule surprize, pentru a ne îngădui să credem că am epuizat ceea ce, în colecțiile ei, atinge mai mult sau

---

<sup>1)</sup> Pentru legăturile lui Mihai Viteazul cu Spania, pe temeiul corespondențelor publicate aici, cf. Ciorănescu, *Michel le Brave et la politique espagnole*, în *Trois Mémoires sur Michel le Brave (Etudes Roumaines, I)*, Paris-Bucarest 1938, pp. 5—19.

mai puțin istoria noastră <sup>1)</sup>). Suntem totuși încredințați că putem prezenta în culegerea de față cea mai mare parte a materialelor ce ne-ar putea interesa din acest punct de vedere. Ea e completată prin știrile culese din cele câteva dosare de corespondență a ambasadorilor spanioli la Veneția, care se găsesc încă din vremea lui Napoleon I în Arhivele Naționale din Paris. Câteva lămuriri sunt poate necesare, în legătură cu modul de publicare a documentelor ce urmează.

Documentele diplomatice formează în arhivele din Simancas fondul general cu numele de *Estado*. Acest fond e împărțit în atâtea secțiuni, câte reprezentanțe diplomatice a avut Spania până în secolul al XVIII-lea, actele mai nouă păstrându-se în Arhivele Naționale din Madrid. Cercetările noastre s'au întins asupra secțiunilor *Alemania*, care cuprinde corespondența ambasadorilor din Viena și din Praga, *Venecia*, *Roma*, *Nápoles*, aceasta din urmă conținând corespondența vice-regilor Italiei; numai în mod incidental am făcut apel și la secțiunile *Inglaterra* și *Cuestas de África y Levante* <sup>2)</sup>).

Actele se păstrează în pachete, sau *legajos*; în general, corespondența fiecărui ambasador formează câte un pachet pe an. Numerotarea pachetelor e făcută într'o serie continuă pentru tot fondul *Estado*. În regețele care preced copiile noastre, am indicat și numărul de ordine al pachetului, și

<sup>1)</sup> Pentru conținutul arhivelor din Simancas, se va consulta cu folos *Guía histórica y descriptiva de los Archivos, Bibliotecas y Museos arqueológicos de España...* publicada bajo la dirección del Excmo S. D. Francisco Rodríguez Marín. Sección de archivos. Archivos históricos, Madrid, 1916, pp. 131—371, și Don Mariano Alcocer Martínez, *Archivo general de Simancas. Guía del investigador*, Valladolid, 1923.

<sup>2)</sup> Din secțiunile citate, nu există indice tipărite decât pentru *Roma* (în curs de tipărire), și pentru *Alemania* (Julian Paz, *Archivo general de Simancas. Catálogo II. Secretaría de Estado. Capitulaciones con la Casa de Austria, y papeles de las negociaciones de Alemania, Sajonia, Polonia, Prusia y Hamburgo*. 1493—1796. Extras din *Archiv für Oesterreichische Geschichte*, vol. 103, Wien, 1912). Corespondența ambasadorilor spanioli la Viena începuse a fi publicată integral în *Colección de documentos inéditos*, vol. XCVIII, CI, CIII, CX și CXI, dar nu cuprinde decât anii 1556—1572. Volumul publicat de Marchizul de A y e r b e, *Correspondencia inédita de Don Guillén de San Clemente, embajador en Alemania de Felipe II y III, sobre la intervención de España en los sucesos de Polonia y Hungría (1581—1608)*, Zaragoza, 1892, cuprinde doar scrisorile primite de San Clemente dela diferite personaje de marcă. Puțina grijă pentru textul celor câteva scrisori ale aceluiași San Clemente, publicate după copii spaniole de d-l A. Veress, *Documente privitoare la istoria Ardealului, Moldovei și Țării-Românești*, vol. VII, București, 1933, ne-a îngăduit să le repetăm, într'o formă pe care o credem mai corectă.

secțiunea din care face parte, cunoașterea ei fiind indispensabilă pentru a stabili intermediarul prin care veneau știrile din Orient. Am renunțat însă la această ultimă indicație în a doua parte a culegerii, unde toată corespondența provine din secțiunea *Alemania*. Acolo unde indicația fondului e constituită de un număr precedat de litera *K*, e vorba de acte din arhiva ambasadorului spaniol la Veneția, copiate de noi la Arhivele Naționale din Paris. În interiorul fiecărui pachet, documentele sunt detașate, și numai rareori numerotate. Chiar în acest ultim caz, manipularea frecventă a intervertit de atâtea ori ordinea actelor, încât am socotit inutil să mai dăm și această numerotare, care nu ajută totdeauna la găsirea hârtiei căutate.

După natura lor, actele publicate aici se împart în trei categorii: *scrisori*, informațiuni sau *avvisi*, și *sumare de informațiuni*, adică *avvisi* rezumate de cancelariile diplomatice, și așezate pe puncte, în fraze scurte, pentru a face să reiasă esențialul din corespondența care trebuia înaintată regelui. Prin natura lor, aceste două categorii din urmă se pretează ușor la excerptare; scrisorile însă au fost transcrise, pe cât a fost cu putință, *in extenso*.

Am transcris actele în ortografia lor, înnoind însă punctuația, și revizuind accentuarea în textele spaniole, pentru a ușura lectura. Limba spaniolă fiind în genere puțin cunoscută de cei ce studiază istoria Românilor, ne-am silit să dăm, în regestele ce precedează fiecare document, o idee cât mai clară a conținutului acestor documente. Am adăugat de asemenea un indice de nume proprii, în care am atras atențiunea, prin paranteze, asupra numelor pe care nu le-am putut identifica, din cauza neștiinței, a formei corupte în care se prezintă în documente, sau a obscurității personajului sau a localității pe care le desemnează.

Cu toată inegalitatea interesului lor, credem că documentele cuprinse în această culegere vor izbuti să intereseze pe istorici. În această speranță le dăm la lumină, nu însă înainte de a fi mulțumit acelor care ne-au ajutat în adunarea și în publicarea lor, în primul rând d-lui Profesor N. Iorga, al cărui sprijin nu ne-a părăsit încă din clipa în care i-am anunțat această

intențiune a noastră, și a cărei bunăvoință a fost îndemnul nostru cel mai de seamă. Nu vom uita de asemenea să mărturisim încă odată recunoștința noastră față de conducătorii arhivelor din Simancas, Don Gerardo Masa și Don Desiderio Gutiérrez, care ne-au rezervat primirea cea mai prietenoasă, și grație cărora nădăjduim a fi scos din vastul material dela Simancas, cel puțin o piatră la temelia relațiilor istorice hispano-române.

---

PARTEA ÎNTÂIA  
(1532—1616)

## I.

*1532, Ianuarie 14, Veneția. Rodrigo Niño, ambasador, către Impărăteasa Isabella. Gritti a plecat din Constantinopol, spre a împăca pe Poloni cu Moldovenii, și pe Ferdinand cu Zápolya (1309, Venecia).*

Escriven de Constantinopla . . . que le eran venidos dos Embaxadores del Rey de Polonia, y le havían propuesto que su Rey estava en guerra con Estefano Bayboda, que es uno de los Señores de la Valaquia que le pagan tributo; y que Luys Gritti por su mandato partiría de Constanti-nópolis ántes de Nabidad, a entender en acordar estos dos Príncipes, y que lleva comission que acabando aquello, fuesse a tratar la paz entre el Rey de Romanos y el Bayboda sobre las cosas de Ungría . . .

## II.

*1532, Martie 11, Veneția. R. Niño către Isabella. Zápolya a informat pe Turci despre pregătirile lui Ferdinand. Luptă între Moldoveni și Poloni (1309, Venecia).*

Non ha recibido esta Señoría letras del Embaxador que tiene con el Turco, hasta ayer; son de treynta de Enero, y hame dicho que le scrive que . . . el Turco havia recibido letras del Bayboda, por las cuales le hazía saber qu'el Serenísimó Rey de Romanos tenya en orden su armada del Danubio, y que preparava exército para venyr en Ungría; y que después de aver recebido estas letras se dava mayor prisa que ántes en la expedición del exército para yr en Ungría, el qual estaría para poderse poner en camino al fin deste mes; que Luys Gritti partiría a aquel Reyno dende a quatro días, y llevaría provisiones del Turco para apercebir la gente de aquellas fronteras; y que tenía nueva el Turco como el exército del Rey de Polonia havia peleado con el del Bayboda de la Valaquia, y que los Valacos havían avido la victoria y muerto hasta diez mill Polacos. Esto es lo que esta Señoría me a dicho que se le hize saber por estas letras . . .

## III.

*1532, Aprilie 25, Veneția. R. Niño către Isabella. Despre planurile lui Aloisio Gritti (1309, Venecia).*

. . . A los 23 deste llegaron aquí dos flayres de San Francisco que vienen de Constantinopla, y luego me vinieron a ver. Dizen que partieron de

allá con Luys Griti a los 5 de Marzo, y que vinieron con él hasta Andri-nópolis. Es el uno de Sebenico, y el ótro de Spalatro, y dizen que ha gran tiempo qu'están en el monasterio de Pera, y dizen que son muy familiares de Luys Griti, y que vienen con intento de dar noticia al Papa y a Vuestra Magestad de la negociación a que viene Luys Griti, que dizen que es a tratar la paz entre el Serenísimó Rey de Romanos y el Bayboda, y que ha de ser con que Su Alteza entregue al Bayboda todo lo que posee del Reyno de Ungría; y que sy se haze, verná el Turco a la Velona con sólo el ejército que tiene apercebido para venir en Ungría, con intento de pasar en Pulla, y de allí hirá derechamente a Roma, syn parar a sytiar ningún lugar fuerte; y que Luys Griti entrará en Italia por el Frigol con la gente de guerra de la Bosina y Ungaros y Balacos, a dar favor al Rey de Francia para tomar el estado de Milán y a Genova y al estado que la Iglesia tiene en Romaña y en la Marca, y que el Rey de Francia ha prometido a Luys Griti de hazerle Rey de Nápoles; y que toda esta negociación llevó asentada Jorge Griti, quando vino en Francia; y que no haziéndose esta paz de Ungría, verná el Turco a Viena con todo su poder, y que ha llamado para esto todos los Genizaros y la gente de guerra que tiene en la Grecia, Notolia, Sorina y Egito...

#### IV.

*1534, Septemvrie 29, Viena. Informațiune. Despre prinderea lui Aloisio Gritti (1310, Venecia).*

Da Viena, per lettere di 29 de Settembre.

De Ungheria ho fino a quest' hora scritto tutto il successo minutamente di ciò che vi è occorso. Hor oda Vostra Signoria che heri si ha poi inteso. È venuto oggi un Hungaro in dilligentia, che era servitor de Urban Bachiani, che è uno de quelli duo gentilhuomini unghari ch' io scrissi ch' erano col Signor Gritti, et dice che egli è stato dentro della terra di Megliez mentre che vi era l'assedio; et che essendo uscito per conto di scaramuzza, fu preso da quelli dell' exercito obsidente; nel qual exercito stando, ha poi veduto che fu data la battaglia alla terra, et fu presa per viva forza, et che tutti i Turchi che vi erano dentro sono stati tagliati a pezzi, et alli Unghari è stato perdonato la vita; che il Signor Gritti è stato preso con i duo che havea seco et alcuni pochi Turchi che parevano de existimazione, et dice costui di haverlo esso veduto legato et insanguinato tutto, et dice che intese che era per una ferita che havea, ma non pericolosa. I figlioli di Sua Signoria sono salvi, perchè non erano in Megliez, ma si salvarono fugendo quando il padre loro intrò nella terra...

## V.

*1534, Octomvrie 15, Viena. Informațiune despre prinderea și uciderea lui Gritti (1310, Venecia).*

La villa donde Luys Gritti estava cerrado se entró por fuerça la vispera de Sant Miguel, habiendo ya discordia en los de dentro; él, pensando salvarse, cavalgó con un hijo suyo y salió por una puerta, y cayó en las manos de los del Vayvoda de Moldavia, los quales le pusieron luego en las de los contrarios, que sin tardança ninguna le cortaron la cabeça, y el cuerpo estuvo tres días en el polvo. Fueron presos assí mesmo tres principales ungaros que le ayudavan, Ioan Doczy, Urban y Voleffango Batthian, de los quales el primero fué degollado de ay a tres días, el segundo quedava preso, el tercero perdonado. El hijo menor de Luys Gritti quedava con el Voleffango Betthlein, y el mayor con los de Moldavia; no se scribe, ni sabe si es bivo ó muerto. Estavan todavía en la torre de la dicha villa hasta cient otros principales, que querían darse a Maylatt. La gente de Moldavia se bolví a su tierra, y la común de Ungría assí mesmo se deshizo luego, pero quedava todavía en campo la gente de algunos pueblos principales. El Bayvoda estava en la fortaleza de Varadino.

## VI.

*1534, Octomvrie 18, Constantinopol. Informațiune. Aflând de moartea lui Gritti, Turcii i-au confiscat averile (1311, Venecia).*

Por letras de Constantinopoli hasta 18 de Octubre 1534.

...Que havían sabido en Costantinópoli la muerte de Luys Gritti, y havían tomado los gobernadores todas sus joyas y haziendas, diziendo que el dicho Luis es deudor al Turco de más de dozientos mil ducados.

## VII.

*1536. Raport asupra celor văzute și auzite de Dionisio della Vecchia la Constantinopol (1312, Venecia).*

Lo que reffiere a Vuestra Magestad Juan de la Vechia de las cosas de Levante es lo siguiente:

Dize que partió de Venecia a VI de Junio, y arribo en Constantinópoli a XV de Julio, adonde fué alojar en casa de Ayas Baxá, que es su pariente y al presente primer consejero del Turco, por entender mejor los andamientos de la corte del dicho Turco, y lo demás que convenía para hazer particular relación a Vuestra Magestad; y los mayordomo y secretario del dicho Ayas Baxá también dize que son sus parientes, de los quales ha entendido lo infrascripto, demás que él lo ha visto ocularmente y tocado con mano...

Que en Constantinópoli halló el Bayboda o Rey de la Valachia, el qual es christiano y gran Señor, y el dicho Bayvoda lo llamó a su casa, y encerrados en una cámara se descubrieron el uno all ótro, habiendo primero hecho los dos sacramento solemne de guardar en secreto lo que ell uno all ótro descubriría; y allí el dicho depositante dixo como era embiado de Vuestra Magestad en aquella ciudad, y que pensava en breve bolver a quella, si mandava alguna cosa; el dicho Vayvoda respondió que no osava allí descubrirse, ni darle cartas para Vuestra Magestad, por temor de las muchas guardias y ezipias, pero que le daría una patente que traxesse consigo, para darla a la persona que Vuestra Magestad embiaría en aquellas partes, que entrando en su señoría, sus vasallos le acompañasen hasta llevarle en su presencia; y que la dicha persona llevase una letra de crehencia de Vuestra Magestad, que haría quanto aquella le mandasse, porque muchos años ha que dessea hallar camino para tractar con Vuestra Magestad, por dar forma para libertar su reyno y persona, y las ánimas de sus fieles christianos, que biven en continua servidumbre; y así el dicho depositante ha traído la dicha patente, firmada y sellada de su propria mano y sello...

Demás de lo sobredicho, me encargó el dicho Dionís de la Vechia que yo dixesse a Vuestra Magestad de su parte las cosas siguientes: Que habiéndose de differir la empresa de la dicha fortaleza de Scutari, conviene mucho al servicio de Vuestra Magestad que aquella mande luego alguna persona con letras de crehencia para el Reverendísimo Patriarca de la Servia y para el dicho Rey de la Valachia, y para el Señor de Caraboldán, los quales tiene por cierto, llevando en su compañía alguna persona en nombre de Vuestra Magestad, de traerlos en la devoción y servicio de aquella, porque ya lo tiene entablado con ellos; y a fin que allá se crea ser verdad lo que ha dicho de parte de Vuestra Magestad el dicho Dionís, y para que con ellos se tome alguna buena resolución, que conviene que Vuestra Magestad no dilate más el embiar de la dicha persona, la qual lleve instrucción, demás de las dichas letres, para lo que con ellos se ha de tractar y concluir; y que el dicho Dionís será ell interprete y guiará la dicha persona hasta meterlos en la presencia de cada qual de los dichos Señores, y lo sacará de sus tierras seguramente; y que acuerde a Vuestra Magestad que los dichos Vayvoda de la Valachia y el Caraboldán pueden cada qual dellos meter en campaña 40 ó hasta 50 mill hombres de guerra, de pié y a cavallo, y exercitados en la milicia. Las dichas letras de crehencia dize que han de ser en latín o en griego. Finalmente el dicho Dionís tiene por cierto de juntamente con la persona que yrá en su compañía hazer servicio muy agradable a Vuestra Magestad, y de mucho momento.

De Vuestra Sacra Cesárea Católica Magestad  
 muy fiel y humil vassallo  
 que sus imperiales pies y manos humilmente besa,  
 Domingo de Gaztelú.

## VIII.

1537, Iulie 8, Veneția. *Dionisio della Vecchia către Carol V, despre înțelegerea lui cu patriarhul Serbiei și cu domnul Moldovei, în vederea unei răscoale împotriva Turcilor (1313, Venecia).*

Daspo l' ultima mia de Scutari che mandai col mio nepote <sup>1)</sup> a Sua Maestà, son tornato qui a Venetia, dove trovai lo predito mio homo de retorno con lettere di Sua Maestà de 11 de Jugno, a me sommamente grate, non solum per veder quella satisfatta delli miei servitii, con significatione de favor ver me singular, mha anche per li mille scudi qualli il Signor Don Lopes suo ambassador mè ha promesso per nome di Sua Maestà. . . Mentre che son stato al paese, ho fatto tal amicitia col Bassa della nostra provincia, che ad ogni tempo potrai dare complimento alle cose mie senza alcuna difficultà, havendo grandissima libertà et credito apresso il Bassa et altri Turchi. Ancora per messo mandato a posta da parte del nostro Reverendissimo Patriarca al Signor della Valachia, per condurlo in devotion et servitio di Sua Maestà, tenemo risposta per boccha del ditto messo in nostra grandissima satisfaction, monstrandosi il prefatto Signor promptissimo quanto nessun altro di servir a quella ad ogni tempo et occasion che intraverir potesse, insieme con tutti altri delle nostre provincie et lingua. . .

## IX.

1537, Septembrie 14. *Petru Vodă Rareș către Carol V. Scrisoare cifrată, cerând ajutor împotriva Turcilor (Venecia, 1315).*

Petrus Dei gratia Wayvoda, Dominus ac Haeres perpetuus Regni Moldaviensis.

Generose Domine amice observandissime, salutem et felicitatem. Miseramus apud Dominationem Vestram tanquam ad amicum ignotum, tamen confidimus in Dominationem Vestram et speramus quos Dominatio Vestra, gratia nostrae mutuae amicitiae, non denegabit fatigas fundere pro nobis. Igitur rogamus Dominationem Vestram tanquam amicum confidentissimum, quatinus ipsa Dominatio Vestra dignetur nos visitare ad pauca tempora, gratia curandum morbum nostrum. Nos autem pro sua fatigatione Dominationi Vestrae providebimus unam summam bonae pecuniae, videlicet ut tria milia ducatorum. Quid prodest homini abundare thesauro, et carere sanitate? Itaque rogamus Dominationem Vestram ne recuset fundere fatigas gratia nostrae amicitiae, Dominationem Vestram autem sine ulla tardatione iterum omni honore conducere volumus ad fidem nostram Cristianam Deo debitam. Ceterum quicquid Reverendus Vasilius Episcopus nostro nomine Dominationi

<sup>1)</sup> Domingo de Gaztelú, scriitor și traducător cunoscut.

<sup>2</sup> A. R. — Studii și Cercetări. XLIII.

Vestrae postulerit credere dignetur. In reliquum Deus Maximus ac benignissimus eandem Dominationem Vestram sane ac longa tempora conservare dignetur. Ex arce Baldoviensi, in festo Exaltationis Sanctae Crucis M. D. XXXVII.

Post-scripta. Ceterum ut intelgat Dominatio Vestra morbum nostrum et quomodo contigerat, iam sunt elapsi duo anni vel paulo plus, quod hyeme fuimus in balneo; cum autem exivissemus de balneo ventus quidam nos inflaverat frigide, et sic auris nostra dextera de tempore illo ut esset clausa, et sic sonat auris quasi ventus flaret in aure incessanter.

(A tergo:) Magnifico Domino Fraime Phisico, urbe opulentissima Venetiarum, etc., Domino amico nobis observando.

(Regest contemporan:) Carta del Caraboldán de la Moldavia, XIII de Septiembre 1537. Lo que en ella scrive, segund lo interpreta Dionisio de la Vecha, es que tiene gran temor del Turco, y que sy no huviera tenido otras empresas, hoviera procedido contra él, exhortando a Vuestra Magestad a aquella empresa y offresciendo que por su parte se empleará en la exaltación de la fee de christiano con XX hasta XXX mill hombres. Remítese en lo demás al Obispo de Vasile, en cuya creencia scrive.

## X.

*1537, Decembrie 7, Veneția. D. della Vecchia către Carol V, despre înțelesul scrisorii lui Petru Rareș, și vești din Orient (1515, Venecia).*

Sacra Cesarea Maestà,

Alli XIII de Settembre io scrisse a Sua Maestà il bisogno, et daspo ho replicato il mede[si]mo sutto lettere del Signor Orator, et di continuo advisato Sua Signoria, insieme con il Signor Consulo Martin Cornoza, di quali penso che Sua Maestà haverà prima notitia di tutte l' occorrentie; hor al presente io mando a Sua Maestà l' inchiusa lettera del Signor Petro Vaivoda di Moldavia et Caraboldan signata con suo sigillo, riceputa qui alli XXV di questo <sup>1)</sup> per un mio homo venuto a posta dil nostro paeze, insieme con un' altra dal dito Signor a me in lingua serva, significando ch' io dovesse aprir la dita lettera de Sua Maestà et interpretarla sechondo il parlamento havuto col nostro Reverendo Episcopo Basilio, qual è stato in persona con Sua Signoria, mandato da me avanti lo mio partir del paese questa ultima volta, et ha portato li preditte lettere, scrivendomi a longo di tutto lo negotio tratato con il prefato Signor de Caraboldan, qual ha trovato tanto inclinato alla devotion et servitio di Sua Maestà et amplification della fede christiana, quanto exprimer si porria. L' interpretation della sua lettera, per quello me riferisce il prefato Episcopo per il parlamento loro, è che lo medico s' intende Vostra Maestà,

<sup>1)</sup> Ar fi trebuit: *del passato*.

et li ducati 3000 saranno da XXV in XXX mille persone che saranno prompti al tempo di bisogno. Et dove post-scritta fa mention che venendo fuora dil bagno, il vento li ha dato in l' orecchia dextra, et li dà gran molestia da dua anni in qua, notificha il Turcho, qual li sta a banda dextra, et daspo che tornò de Persia, il prefatto Signor Caraboldan sta in grande suspicion del Turcho, qual tuttavia lo molesta, di modo che s' el non fusse stato occupato in altre imprese, sino qua il Turcho haveria fatto altra demonstration contra il dito Signor, tanto è l' odio et ira del tyranno, per alcune offese passate, contra questo Signor Christianissimo. Per tanto io exhorto Vostra Maestà d' imbraciar il dito Signor con ogni gran favor, et per segno di benivolentia mandarle una bona lettera in risposta della sua, per sua consolation, et ancho de tutti altri del paeze nostro. Ancora saria utilissimo de mandar un' altra simile al Signor et Re de Valachia, qual è d' animo amicissimo ver Sua Maestà, et lo stato cristiano, come per altre mie ho advisato quella a compimento, et delle sue forze assai maggiori del Caraboldan, et più militari, per il continuo exercitio delle arme.

Da mio nepote tengo lettere de XXVIII d'Ottobre di Scopia, advisando che 'l Turcho parteva de Seres apresso Salonicha, et andava alla volta di Andrinopoli, dove invernaria, ultra che havea dato ordine di far altre CL galee di novo, ultra le vechie de l' anno passato, con altre grande provision per mar et per terra contra il tempo novo. Il Turcho ha perso daspo che l' armata sua partì da Costantinopoli circha XLV in L galee, et per suplimento delle galee perse faceva li preditte nove. Molti di Turchi si doleano che 'l Signor suo havesse rutto guerra a' Venetiani, dannando molto tal fatto, et della ligha fatta contra di loro haveano grandissimo dispiacere. Il mio nepote volea infra pochi giorni andar a la corte dil Turcho, dove rimanerà sino a questo mese di Marzo, et di tempo in tempo darà notitia di quello succederà alla giornata, secondo la sua solita usanza.

Aspetto non senza gran desiderio l' expedition delle cose richieste a Su Maestà, per esser li miei intelligenti et compatrioti in general expectation di venir a qualche buon fin; et si questo anno non si mette la cosa ad execution, resteranno molti desperati, andando de più in più le cose in longho. Et sapia Vostra Maestà che questa Signoria è inchinata a novi concili et partiti, et già comincia a desiderar riconciliation col Turcho, sia o per l' absentia di Sua Maestà et desperando delli sui provisioni non possino esser a tempo, over per rispetto delli mercanti e causa de precipitar la terra a ruina. Io me dubito grandemente de lor animo, che non perseverano nella sua santa opinione de la ligha fatta. Pregando nostro Signor Idio che li dia gratia di far cosa sia ad honor suo et bien della fede christiana, beso li man de Su Maestà, qual Idio conserva infinitamente. Di Venetia, alli VII di Dezembre M. D. XXXVII.

Di Vostra Cesarea Maestà fidelissimo servitor,

[D. della Vecchia]

## XI.

*1537, Decembrie 18, Veneția. Della Vecchia către Carol V, despre nevoia de a se scrie lui Petru Vodă și patriarhului din Serbia (1315, Venecia).*

Sacra Cesarea Maestà,

Alli VII del presente sotto il Signor Ambassador advisai Su Maestà di quanto occorreva. Daspo ho riceputo lettere del paese dal nostro Reverendissimo Patriarcha et del Archipiscopo de Bulgaria, quali sono ultimamente venuti a colloquio, per causa dell' aviso mio sopra la ligha fatta fra Sua Maestà, il Pontifice et questa Signoria, de la qual cosa hebbero allegrezza et consolation infinita, come anche d' intendere la bona mente et intelligentia de lo Signor de Caraboldan, facendo d' un tanto homo estimation grandissima. Per tanto ardentemente mi exhortano d' instruir Sua Maestà quanto importaria sue lettere alli prefati Patriarcha et Caraboldan, per farli crescere d' animo et confirmar la sua bona speranza, che hormai le par esser andate le cose troppo in longo et sustentate solum per li mie parolle, senza veder qualche segno de Sua Maestà, par dar fede a quanto ho detto et scritto da parte di quella, et tutti sono in grandissima expectatione de venir una volta al fatto designato. In questo mezzo io exhorto Sua Maestà quanto mai posso che non li sia almen grave de satisfar al tanto desiderio delli nostri, per qualche breve lettera, como di sopra ho significato, la qual cosa è facil de far a Sua Maestà, et poi darà sommo favor et adiuto a queste tali pratiche, che convertino tanti populi et nationi in sua devotion et servitio...

Quanto alla richiesta feci a Sua Maestà di farmi Despoto della Servia, fu solum per tirar le cose designate a bon effetto et dar bon animo a tutti del paese, che dapoi exequiti i desegni, Sua Maestà mi potrà remunerar sechondo li parerà per sua bonta et prudentia. Io di continuo secondo il successo delle cose referirò li negotii mei con il Signor Ambassador, basando li man et piedi di quella. Di Venetia, alli XVIII de Decembre M.D.XXXVII.

De Sua Sacra Cesarea Maestà fidelissimo servitor,

[D. della Vecchia]

## XII.

*1538, Martie 6, Barcelona. Carol V către Don Lope de Soria, ambasador la Veneția. N'au venit scrisorile lui Petru Rareș și ale Patriarhului din Serbia (1314, Venecia).*

...La carta del Caraboldán y Patriarcha de la Servia, que en una duplicada de las dichas vestras letras dezís que embiastes interpretadas, no han llegado acá, deviéndose perder en camino...

## XIII

1538, Aprilie 22, Barcelona. Carol V către Lope de Soria. *Va face ce va fi de cuvîință în cheștiunea domnului Moldovei (1314, Venecia).*

...En los de Scutari, Caraboldán y cosas de aquellas partes, segund las cosas sucederán, assí se podrá usar lo que será conveniente, y vos podreys entretener a Don Dionisio de la Veja, y él a los ótros, conforme a esto...

## XIV.

1538, Aprilie 28, Ragusa. Sumar de informațiuni despre pregătirile turcești de războiu (1028, Nápoles).

Por letras de Ragusa de 28 de Abril... entiéndese que el Gran Turco apareja todo su poder y ejército para la buelta de Ungría, y que de nuevo a embiado nuevos comandamientos para que toda la gente vaya la buelta de allá.

Que el Turco quedará en Constantinópoli hasta tener más certinidad de lo que haze el Sofí, porque dizen que está próspero en Tauris, haziendo fundir grande número de artillería para su empresa, pero que tiene por cierto que para su opósito basta al Sanzaco del Cairo, a quien tiene cometida la empresa contra él...

## XV.

1538, Mai 3, Ragusa. Sumar de informațiuni despre pregătirile turcești împotriva Moldovei (1028, Nápoles).

Por vía de Ragusa, por letra de tres de Mayo, se entiende... que por tierra todavía se refrescan los comandamientos para que estén todos a punto, y que no se dize para donde, aunque se dize por cierto que será para Ungría, y que embiará su capitán general, para no salir su persona.

## XVI.

1538, Iunie 8, Veneția. D. della Vecchia către Carol V, despre nevoia de a se trimite scrisori lui Petru Rareș și Patriarhului din Serbia, oferindu-se a le duce el (1315, Venecia).

Sacra Cesarea Catholica Maestà,

Per molte mie lettere et per relationi che ho dato al Magnifico Ambassator Don Lope de Soria, haverà Vostra Maestà havuto notitia de quello che fa bisogno per meter in executione l' impresa *de la fortaleza de Scutari* <sup>1)</sup>,

<sup>1)</sup> Pasagiile subliniate au fost scrise în cifră în original și transcrise ulterior.

per il chè me par esser superfluo replicar in questa circa quello. Solamente me occorre far intendere due cose a Vostra Maestà. La una che la mia volontà et desiderii sono stati et sono (come sempre) prompti con lo aiuto divino a effectuar questa sancta impresa. L' altra è che se per caso Vostra Maestà per qualche suo desegno non fusse de parer de tentar per questo anno, ma pur che essendo cusì il voler de Vostra Maestà, che sia necessario sollicitar et entretenir questa negociatione per l' anno venturo, et questa se die far facendo scriver Vostra Maestà *al Caravoldán y Patriarcha de la Servia*, en la forma che convenirà, certificandoli che senza dubio alcuno si meterà in executione ditto tempo, perchè lor con ditte lettere resteranno consolati et satisfacti della bona volontà et opere de Vostra Maestà, et cognosceran anchora che io li ho entretenuti et entretego con bon fundamento, et che tengo et uso ogni vigilantia et sollicitudine. Et quel che non mancho importarà, serà che in questo mezo se tractaran, consultaran et se meteran in ordine le cose necessarie, acciò che poi tanto con più comodità et modo secreto se posa venir alla fine della cosa che tanto importa al servitio de Dio et de Vostra Maestà, et beneficio della Republica Christiana. Io ricordo, como sempre ho fatto, quello che a me pare esser necessario, et perhò suplico a la Maestà Vostra che quella si degni ordinare, che a questa mia lettera sia risposto insieme con le sopraditte lettere, et essendo in servizio a la Vostra Maestà, io per beneficio universale me offerisco de andar in persona con le ditte lettere a aboccarne con el ditto *Caravoldán y Patriarcha*, perchè me persuado che con la mia presentia se guidarà molto meglio il negotio che senza, et quanto più tosto veniran le lettere, serano più utili al ben del negotio; et in tal caso la Maestà Vostra me mandarà la instructione di quello che debo operare de sua parte, et con la provisione che a Vostra Maestà parerà. Et perchè io facio conto, per esser al presente le strade più segure, de far la via de Austria et de Polonia, io ordinarò per questa altra via che *'l Patriarcha como que andasse visitando le provincie* se ne transferisca anchora lui in quelle bande, per concluder quello che poi si die far, acciò che non sii poi più necessario altro che mandar uno messo con una letrina. Et perchè so che la Maestà Vostra comprehende ogni cosa meglio che nisun altro, et tengo per cierto che con lo aiuto divino ogni cosa farà effectuar secondo che desirata et ha bisogno la Christianità, non mi stenderò ultra per il presente, et tanto più per haver ragionato qui amplamente con il prefato Signor Ambascadore, et resto pregando al omnipotente Idio per la perpetua salute di Vostra Maestà et amplification del suo felicissimo imperio. Datae Venetiis 8<sup>o</sup> Iunii M.D.XXXVIII.

Della Vostra Sacra Catolica et Cesarea Maestà  
fidelissimo servitor che li sui piedi besa,

[D. della Vecchia]<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> La 7 Noemvrie 1538 Carol V trimitea din Toledo pe Episcopul de Lund, cu scrisori de credință către Petru Rareș; cf. Hurmuzaki, *Documente* III, p. 204.

## XVII.

*1538, Iulie 3, Corfu. Informațiuni despre pregătirile turcești de războiu (1208, Nápoles).*

Por letras de Corfo de 3 de Junio [*sic*] se entiende... que a los 27 de Junio llegó a Corfo un navio que partió de Montesanto a los 20; refiere que el Turco estava en Andrinópolis, y que partirá para Ungría, y que hazía dos exércitos, el uno contra al Carabogdano, y ótro para Ungría.

A los 28 llegó un criado del general que venía de Escopia, embiado para explorar las cosas del Turco; partió a los 20 [*sic*]. Refiere que en Escopia se juntava mucha gente, mas que no se detenían nada allí, sino que marchavan la buelta de Seres, adonde se hazía la masa y adonde se dezía que estaría ya la persona del Turco; y que en Escopia entendió que avía muchos días que el Turco era partido de Andrinópolis, y que a los 18 llegó en Escopia el frambularo de la Velona, y que yva la vía de Seres; y que todo el exército yría con la persona del Turco a Buda, por respecto que el Rey de Romanos y el Carabogdano y el Alichó havían hecho liga, y que en todas aquellas partes de Ungría no avía quedado hombre de qualidad que no veniesse a la guerra...

## XVIII.

*1538, Iulie 11, Veneția. Informațiune a unui călător din Constantinopol, despre plecarea Turcilor spre Moldova (1314, Venecia).*

Por relación de un Francés que partí de Constantinópolis a 11 de Julio 1538.

Que partió de allí el Turco a los 8 del dicho mes, y dezían con muy poderoso exército, contra Hungaria o contra el Caravoldán de Moldavia...

## XIX.

*1538, Iulie 13, Ragusa. Sumar de informațiuni. Se crede că Sultanul nu va merge cu oastea, cum anunțase (1028, Nápoles).*

Por letras de dicha Ragusa de 13 de Jullio... Que todavía van muchos bastimentos y municiones la buelta de Belgrado.

Una persona fidedigna, embajador que reside en Constantinópolis, escribe en cifra que aunque el Turco haze muestra de partirse de Constantinópolis, que no partirá por ningún modo, sino que haze esta demostración para dar a entender que estima en poco al Sophí.

Que en todas aquellas partes, así Turcos como Judios, tienen gran temor de ver coligados los Príncipes Christianos...

## XX.

1538, August 3, Constantinopol. Informațiuni. Moldovenii au rupt podurile peste Dunăre, întârziind trecerea Turcilor (1314, Venecia).

Per lettere di 3 di Agosto da Constantinopoli. Il Gran Signor marchava tuttavia alla volta de Moldavia et Transilvania, et era già otto giornate di là di Andrinopoli. Il Caraboldano con l' aiuto de' suoi vicini, como del Re Ferdinando et del Re de Ungheria, era deliberato, et era in buon ordine per resister al sforzo del dito Gran Signor, et per impedirgli il passaggio havea fatto romper tutti i ponti sul Danubio, del che avertito il ditto Gran Signor havia già mandato inanzi bona provisione per fabbricare et rendrizarne di altri...

## XXI.

1538, August 16, Oradea. Sumar de informațiuni despre armamentul armatei turcești și intențiunile ei (1314, Venecia).

In literis ex Varadino XVI Augusti.

Quod Kazul Bassa et Kisiir et Kichii pariter Bassae coadunatis viribus bellum rumperunt contra Turcam.

Quod Turcae propter hoc erunt minores contra Moldavum et Vallahum et Regem Ungariae, quia cogit filium minorem natu et Magnum Bassam de Notolia et quosdam alios Bassas relinquere contra coniuratos ad defensionem ditionis suae, quia coniurati intendunt invadere Babiloniam.

Quod tamen exercitus Turcae erit 240 m. hominum, sed habet tantummodo 6 m. Janiceros, quia reliquit Constantinopoli unum Bassam cum 2 m. Janizeris et 20 m. equitis, propter timorem classis Christianorum.

Quod habet multos camellos et 300 tormenta bellica, ex quibus quinquaginta sunt muralia, reliqua campestria.

Quod animus Turcae est invadendi primum Moldaviam, deinde Transilvaniam, postremo Regnum Ungariae et Germaniae.

Quod iam traiecerat ad pontem Kiliae, et per duas hebdomadas praemiserat Beclerbeg cum 40 m. equitibus<sup>1)</sup>.

## XXII.

1538, August 27, Ragusa. Sumar de informațiuni despre campania Turcilor în Moldova (1028, Nápoles).

Lo que se entiede de Levante por letras de Ragussa de 27 de Agosto es lo siguiente:

<sup>1)</sup> Aceste informațiuni par a fi un rezumat al scrisorii lui Martinuzi către Regele Ferdinand, sub aceeași dată. Hurmuzaki, Documente II<sup>1</sup>, 171—3.

...Que el Turco se partió de Andrinópolis a los 28 de Julio con gran diligencia, y fué la buelta de Nicópolis, y no quiso pasar allí el Danubio, sino fuése por el dicho Danubio abaxo más de seis jornadas, y allí le passó, por un lugar llamado Chilia, que está a dos o tres jornadas del Mar Mayor, y a los ocho de Agosto se hallava de aquella parte con todo su ejército, que serían según juzgavan hasta 200 mil cavallos. Esta Chilia y otra cibdad llamada Ydestar son del dicho Turco, que las ganó su abuelo al Carabugdán Señor de Moldavia, cuyo nieto es el presente Carabugdán, al qual se tiene por cierto que el Turco le va a ruynar el país, porque le era tributario y no le ha querido pagar el tributo.

Que se dize que desde donde agora se halla el Turco no puede venir en Transilvania sino con gran trabaxo, porque ay gran distancia de camino, de manera que se juzga que por este año no hará guerra de Ungría, porque ántes se dudava que fuese contra dicha Transilvania.

Que todo el país queda desproveydo, y que el armada de Su Magestat llegará a muy buen tiempo en la Morea, y que la Maestat del Rey de Romanos vernía a boníssimo tiempo y coyuntura a Belgrado y sus confines, que está todo solo y sin soldados.

Que el Carabugdán se halla al opósito del Turco con quarenta mill cavallos, y que por no podelle resistir se yrá a las montañas y le dexará arruynar todo el país.

Más se entiende, que como el Turco huvo passado el Danubio con todo su ejército, mandó cortar las puentes, porque la gente no se pudiese volver, y que yvan de mala gana...

### XXIII.

*1538, August 31, Vacz. Scrisoare a Episcopului Broderic de Vacz, despre împrejurările din Moldova (1314, Venecia).*

Ex literis Episcopi Vaciensis alias Quinque Ecclesiarum factis Vaciae, ultima Augusti 1538, intelligitur sequens:

Hodie venerunt ad me hec nova, Thurcam nondum transisse Danubium, et quod naves defuerunt tot quot erant necessariae, et quod Moldavus strenue eum retinet cum valido exercitu, nec permittit eum transire. Habet Thurcus apud Regem eum oratorem, per quem intelligo ipsum nunciasse ei bonam amicitiam, sed ita ut Moldavum nolit ullo modo adiuvare, nec in Transilvaniam admittere, cuius castigandi causa et ipse veniat, imo ut velit si Moldavus in Transilvaniam fuga se conferat, eum capere et in manus suas tradere. Ex alia parte dicitur nunciasse Moldavo et similiter Transalpino omnia his contraria, se non contra eos, sed contra Regem Ioannem hanc expeditionem sumisse; ad Regem Poloniae etiam dicitur mississe amicitiam ei offerendo. Rex meus his diebus debuit habere totam Transilvaniam in castris. Valentinum in Herech intelligo cum non parva manu infra Budam septem milliaribus

traicere Danubium ut in Transilvaniam vadat; Petrus Perynii et omnes superiorum et mediarum partium Regni, hinc etiam ex his locis idem faciunt. Expectantur auxilia istius Sacrae Regiae Maiestatis Romanorum; sine dubio tot gentes possent aliquid magni facere. Hec esset, hec tanta occasio ommitenda et frustra tot expensa, presertim quod et hic Thurcam mortuum intelligimus.

## XXIV.

*1538, Septemvrie 21, Veneția. Don Lope de Soria către Carol V. Vestea că Turcii au trecut Dunărea se confirmă (1514, Venecia).*

Por las precedentes avisé a Vuestra Magestad como de la Corte del Serenísimo Rey de Romanos y otras partes escrevían en confformidad que el Turco havía passado el Danubio acerca Nicópuli a 13 de Agosto, para venir contra el Caraboldán y a la Transilvania. Después recibí huna letra del Obispo de Vacia, hecha el postrero de Agosto, que dize lo contrario, como entenderá Vuestra Magestad por la copia della, que será con esta; que si fuesse cierto lo que contiene, máxime la muerte del Turco, sería de toda importancia. Presto se entenderá lo cierto de ttodo. . .

## XXV.

*1538, Octomvrie 4, Ragusa. Sumar de informațiuni. Despre întâmplările din Moldova (1514, Venecia).*

...Por letras assí mesmo de Ragusa de 4 de Octubre se entiende por un correo venido aquel día de Constantinopla que embiava el embaxador francés, que el Turco avía un mes que avía pasado el Danubio.

Que tres santjacos que pasaron primero con más de 22 mil cavallos fueron hechos pedaços, sin tomar nadie a prisión, por el Carabugdán.

Más, que de cierto fueron muertos más de otros 20 mill Tartaros por el dicho Carabugdán y su ejército, que venían en socorro del Turco, y con ellos un hijo del Gran Tartaro que venía por su capitán.

Que el Carabugdán se hallava con buen ejército al oppósito del Turco, porque están con él otros dos principales Christianos, y con ellos Cociano, que fué capitán general del Serenísimo Rey de Romanos.

Que como el Turco pasó el Danubio, el Carabugdán le embió un grand presente, y con él a un hijo suyo, y que el Turco tomó el presente, diziendo que lo rescibía en quenta de la ropa que fué tomada a Luis Griti, la qual pertenecía a su corte, y que le tornó a embiar el hijo, diziendo que no quería sino al padre, y que así el Carabugdán se retiró a los alpes; y que el dicho Carabugdán hizo a toda la gente inútil del país que se fuese a los alpes, en tierras fuertes y seguras, porque no vengán en preda de Turco; y que se halla con 40 mill cavallos, y que para estar siempre en compañía y hazer algunos saltos de noche en el ejército

del Turco, les ha hecho vestir de un sayal muy duro, doblado, y en medio bastado de algodón, y de fuera empegado, ansí para defender los grandes fríos, como aguas, y para andar sin armas, y que este vestido no le pasará sino arcabuz, y que se piensa que a causa del frío hará el Turco poco daño en aquellas partes.

## XXVI.

*1538, Octomvrie 5, Linz. Ambasadorul venețian pe lângă regele Ferdinand către Lope de Soria. Vești asupra luptelor din Moldova (1314, Venecia).*

Copia de letra del Embaxador Venetiano que reside acerca del Serenísimo Rey de Romanos, escrita a Don Lope de Soria en Linz a cinco de Octubre 1538.

Per l' ultime mie del passato avisai Vostra Signoria quello si havea de Hungaria; dapoi questa notte sono venute lettere a questa Maestà de fra Zorzi de 17, et del Reverendissimo di Vatia di 28 del passato, comunicatemi da lei, per le qual si conferma il medesimo, et che 'l Turco assediava anchor quel castello di Zuchiaiva in Moldavia, brusando il paese, et de più che gli erano sopragiunti 40 m. Tartari. Il Vayvoda Moldavo si era retirato con l' esercito suo alli confini della Transilvania, in un paese chiamato Maromarusio, assai forte, per esser de ogni parte cinto de monti. Solicitava di unirsi con le genti del Serenissimo Re Zuane et con quelle del Transalpino, per esser tanto più potenti a combatter il Turco; che 'l Signor Dio gli done felice vitoria...

## XXVII.

*1538, Octomvrie 15, Linz. Ambasadorul venețian către Lope de Soria. Suceava s'a predat Turcilor, și boierii au părăsit pe domn (1314, Venecia).*

Copia de letra a Don Lope de Soria del Embaxador Venetiano que reside con el Rey de Romanos, hecha en Linz a XV de Octubre 1538.

Le ultime mie furon di 12; dapoi questa Maestà mi ha mandato comunicare le lettere che la ha ricevute dalli agenti del campo suo passato a Transylvania de 19 dell' instante, per li quali s' ha che quel castello Suchiava di Moldavia, che era combattuto da' Turchi, s' haveva dato, et che si temeva che 'l Turco non lassasse in quelle parti un sanzacho o bassa, che seria cosa pericolosa per la Transylvania; et che speravano che questo anno non faria altro progresso, per causa di freddi, et che già le nevi eramo caddute. Preterea che li baroni di Moldavia s' erano rebellati da esso Moldavo, et parte erano andati al Turcho, et parte al Re Zuane, et che la parte per dove s' andava de Moldavia in Transylvania era guardata et custodita diligentemente del Vayvoda di Transylvania. Tutto quello che mi pare sia degno di notitia aviso volentieri Vostra Signoria, como etiam fo alla Illustrissima Signoria, et così continuarò nell' avvenire, per l' obligo che le ho. Qui si sta in aspettatione grande del successo delle armate christiane; Dio faccia sia felice.

## XXVIII.

*1538, Octomvrie 30, Ragusa. Sumar de informațiuni. Svon despre moartea lui Petru Rareș (1028, Nápoles).*

Por letras de Ragusa de 30 de Octubre se entiende lo siguiente: Que ayer, día de San Lucas, que se contaron 18 del presente, bino un mercante de Bosna, seis jornadas de aquí. Refiere que aquella ora que de allá partió, entendió muy secreto de Turcos como el Gran Señor hera venido en Belgrado, e que avía enbiado a llamar al Sanjaco de Bosna por muchos correos, y se dezía como avian hecho la jornada el Turco con el Carabugdán y Bayboda Juan de Transilvania y Cociano de parte de la Magestat del Rey de Romanos, que se hallavan en favor del Carabugdán, y que en la batalla fué muerto dicho Carabugdán, y fué tan regnida que no se sabe qual de las partes sea bencedor. Quéxanse Turcos que el Gran Señor a perdido la flor de su imperio en aquella batalla. Si es berdad que sea benido en Belgrado, abrá sido roto de manera que no podrá tornar a alçar cabeça...

## XXIX.

*1538, Octomvrie. Informațiuni de sursă diversă, despre alungarea lui Petru Rareș din Moldova (637, Alemania).*

Por letra del Obispo de Vacia en Hungría de VIII de Octubre 1538 a Don Lope de Soria, s'entende:

En esta hora tengo nueba que es partido el Turco de la Moldavya para Costantinópolis, havendo hechado a Pedro Moldavo de aquel estado, y puesto un hijo del dicho Moldavo que tenía en su corte. No es seguido mucho daño en la Moldavia, porque el Turco mandó a sus gentes que no quemassen como suelen, ni dadivassen personas, ni tomassen ganados ni otras haziendas; y este havysó tengo del Bayvoda de Transilvania, nec alia.

Este mesmo aviso tenía la Magestad del Rey de Romanos por una letra hecha en Varadino a X del mismo Octubre, pero dize más, que dexava el Turco con el Moldavo nuebo un Sanjaco, y que el Moldavo viejo era fuydo en la Transilvania con todo el bien que havya podido traher consigo, y héchose fuerte en un castillo que se dize Quiquel, qu'es del estado de Moldavia, pero muy fuerte; y que el Rey Juan de Hungría havia enbiado gentes para prenderlo y presentarlo al Turco, con el qual se dezía que havya hecho concierto y tregua, y que con hachaque que el Turco quería pasar en Transilvania, avya pedido el Rey Juan a sus pueblos CCC mill ducados, diziendo que con éstos haría perpetua paz con el Turco y cobraría la Sirymia. Que el Turco se volvía a Costantinópolis con todo su ejército, y se dezía que embiava un Baxá con XX mill personas, para que entrase y destruyesse la Esclavonia, Estirya y

Carintia. Que embiava el dicho Rey Juan un embaxador al Rey de Romanos, y se dezía que entre otras cosas pediría algunos navios para fortificarse por el Danubio.

Por letras del Cardinal de Trento al dicho Don Lope de Soria a XIX y XX del dicho Octubre:

El Turco después de haver hechado al Moldavo y puesto ótro en aquel estado, se a partido para Costantinópolis con su ejército, y que los Turcos no an quemado, ni hecho los daños acostumbrados en aquella provincia...

### XXX.

*1538, Octomvrie. Relațiune asupra rezultatului campaniei turcești în Moldova (637, Alemania).*

Relación de las cosas de Moldavia y Hungría.

Refiérese que habiendo el Turco con poca dificultad ocupado todo el reyno de Moldavia, y hechado del huyendo al Vayvoda de allí, llamado Pedro, el qual es hijo bastardo del Vayvoda Estebán defunto, puso en lugar suyo a un otro hijo legittimo del dicho Estebán, llamado Xander, criado en su corte, donde el padre le havya dexado. Todos los principales de Moldavia se pusieron luego debaxo la obediencia del Turco, y él les mando obedecer al dicho Xander, dexándole un governador turco llamado Nyhalbkoroyth, y dízese que el mismo Xander es tambien Turco como su governador.

El Vayvoda Petro viéndose en estrecho, no queriendo seguir el consejo que se le dava de retirarse con su ejército a los confines de Transilvania, se fué a las montañas de Marmarux, adonde los suyos no solamente lo desampararon, aunque eran al pié de L mill, pero le robaron y quisieron poner las manos en él, si no huyera con dos a tres de cavallo; y assí se fué huyendo a un castillo fuerte del Reyno de Moldavia que es en Transilvania, llamado Kikel, adonde es fama que tenía su tesoro; lo qual sabido por el Rey Juan de Hungría, embió sobre él a frey George, su thesorero, con XII mill hombres, con intención de prenderlo para presentarlo al Turco; y andando en tratos dello y de haver el castillo para sí, el alcaide del con buenas palabras admittió a los que hyvan a tratar de parte de frey George, y después que los tubo dentro embióle a dezir que se fuese con su gente, sino que los colgaría de las almenas.

Que el Rey Juan se compuso con el Turco por CCC mill ducados, los quales piensa sacar de los Transilvanos so color que la tal composición se hazía por amor dellos, porque no los destruyesse. Ytem, que el Turco dixo al solecitador del dicho Rey estas palabras: Di a tu Señor que yo estava determinado de yr a romper una cadena con que me dizen estar ligados el Rey de Romanos y él, mas pues tanto se me justifica, lo quiero dexar por agora; y que mire y se acuerde de los beneficios que de mí ha recebido, porque puesto que nuestra ffé sea diferente, nuestro Dios

es uno muy enemigo y perseguydor de los ingratos, el qual no le dexará sin castigo, ya que no lo haya de mi espada; y que los CCC mill ducados que me offrece, por hazerle plazer huelgo de recibirlos.

Partióse el Turco con todo su ejército de Moldavia a II de Octubre, dexando a Mahemet Begh con XX mill caballos para hyr a correr a Esclavonia y las otras provincias comarcanas, y mandó al Vayvoda Xander que fuesse buen vezino del Rey de Polonia y del Rey Juan; y dize que le dexó CCC Turcos que le acompañassen, pero los Valacos, mal contentos de tal compañía, le requisieron que no los tubiesse consigo, y él no quiriendo hazerlo, dize que los mataron todos.

Sábesse que después de partido el Turco, embió un Embaxador o mensagero al Rey Juan, cresse que para cobrar los dineros de la composición.

Por letra del Embaxador Veneciano que reside con el Rey de Romanos, hecha a XXIII de Octubre:

Esta será solamente por dezirle como después que escriví a Vuestra Señoría, he sentido como el Moldavo viejo es conduto a las manos del Rey Juan de Hungría, y que lo a traydo con vuenta guardia, y los Españoles y Alemanes que havya embiado esta Magestad volvyan atrás.

### XXXI.

*1538, Noemvrie 25, Viena. Episcopul de Trento către Don Lope de Soria. Ducele de Bavaria oferă regelui Ferdinand ajutorul său împotriva Turcilor, dată fiind primejdia din Moldova (1314, Venecia).*

In lettere de Viena di 25 de Novembre del Reverendissimo di Trento al oratore Don Lope de Soria.

...Hoggi è venuto qua il dottore Leonardo Echio, ch'è l' oratore delli duchi de Baviera, et ha havuto publica audientia da Sua Maestà, nella quale ha proposto che havendo visto li suoi Signori li andamenti del Turcho, et spezialmente a quest' ultimo sforzo in Moldavia, andar prosperando, che dal canto loro sonno per fare il debito da veri et boni vicini, et che daranno il modo a Sua Maestà di far condescendere l' Imperio a un aiuto honorato, non per un solo anno, ma per più successivamente. Poi ha domandato audientia segreta, dicendo haver cose importantissime de refferire a Sua Maestà. Di quello dirà sarete avisato.

### XXXII.

*1538. Della Vecchia către Lope de Soria, despre nevoia de a interveni grabnic împotriva Turcilor, folosind ajutorul Moldovenilor (1314, Venecia).*

Magnifico et Chiarissimo Signor Ambasciatore,

Hormai circa il fatto nostro è tanto instructa la Signoria Vostra de le cose passate, et ho fatto continuamente tanto bon officio in dar noticia de ogni cosa a la Cesarea Maestà, che più non si può desiderare; et cusì

credo che Sua Maestà habbia ben a memoria quanto fin qui li è stato esposto et supplicato, sì de parte del Reverendissimo Patriarcha et Carabogdan, como de la mia, et a la causa non accade che io narri qui quelle cose che già tante volte si son state replicate, sì per lettere de Vostra Signoria come per le mie a Sua Maestà. Et perciò al presente et in substancia narrarò a la Signoria Vostra quello che di novo mi occorre, pregando quella che secondo il suo solito sia contenta de avisar pianamente a Sua Maestà di questa cosa che tanto importa al servitio de Dio et suo, et al ben de la Republica Christiana, aciò che Sua Maestà possa far sopra di ciò quello che ben le parerà.

El caso è che havendo io questi giorni passati dato noticia al prefatto Reverendissimo nostro Patriarcha de la venuta de Sua Maestà a Niza et de la tregua seguita tra Sua Maestà et il Re di Franza, me scrive per una sua de quanto conforto et alegreza le sia stato a tutti loro la ditta nova, persuadendosi che essendo pace in queste bande, la impresa si farà più gagliardamente, et che le cose di Christiani prospereranno con lo aiuto divino. Tamen perchè io le scrissi che le principali forze de la impresa contra il Turco si era remessa fin al tempo novo, et che alhora per mar et per terra le dariano lo assalto, et che in questo mezo se staria su le deffese, così et circa il nostro disegno li confortai quanto me fuè possibile, digando che io sperava de hora in hora qualche bon ordine et comission di Sua Maestà per effectuar la cosa nostra; al che ditto Patriarcha me risponde che desideraria grandemente che questa provisione fusse già fatta, o che se facesse presto, perchè se teme che come la principal paura che 'l Turco habbia sia del suo paese, per esser li numero de li Christiani grandissimo, et che potria ser che per asseguararse de la sublevation de li popoli facesse chiamar a la Porta tutti li nobili et principali del paese et che li facesse morir, o veramente mandar in la Notolia, come più volte hanno fatto li suoi antecessori, o veramente ordenar che ogni semjacho nel suo paese facesse adunanza de loro, come è solito, et poi li facesse morir, come etiam fece far l' anno passato, che solo de quatro o cinque casali de li confini nostri fece morir da 80 nobili in un giorno, perchè si temevan se sublevasse con loro il popolo. Sì che secondo mi scrisse ditto Patriarcha, stanno con grandissimo suspicion et paura che non faza simile al presente per tutto il paese, perchè sanno che 'l populo, senza capo, che è la nobiltà, starà basso et non haverà animo de sublevarse. Per tanto, aciò che venendo tal comandamento podessen esser securi de la man del tiranno, stanno con gran desiderio de haver nel paese uno capo che podesse proveder alla salute loro, lo qual non si potria far senza l' ordine et favor di Sua Maestà, cioè nel modo che li è stato richiesto sempre mai, con una bona banda de gente spagnola che traghetasse de la Puglia; perchè espugnata che habbiano la fortezza con l' aiuto de Dio et che vederanno la bandiera de Sua Cesarea Maestà, tutto il paese se levarà in arme, et taglieranno a pezzi quanti Turchi vi seranno, perchè come altre volte ho ditto, egli è per ogni 10 Turchi cento Christiani, et in uno improvviso la cosa seria

expedita senza pericolo alguno, perchè seria advertito ogni uno a tempo; sì che se Sua Maestà volle liberar da morte tanti milliara di nobili et dalla servitù tanti milioni de populi, et rompere in uno tracto tutti li desegni et le forze del Turco, questa è la certa et segura via de farlo, maxime scrivendo Sua Maestà al predetto Patriarcha et Carabugdan Signor de Moldavia de tal disegno, et con questo è certo che al Turco de la terre che possiede ne la Europa pochi li restariano che non si sublevassino in uno instante contra di lui, in favor di Sua Cesarea Maestà. . .

## XXXIII.

*1538. Relațiune a unor călători prin Adrianopol, despre întoarcerea trupelor turcești din Moldova (1314, Venecia).*

Relación hecha por persona digna de ffé, que partió de Costantinópolis a dos de Octubre 1538.

. . . Que siendo los dichos en Andrinópolis a 16 de Octubre, arribaron los furrieres del Turco para hazer allí el aposiento, y dixeron que se hallava el dicho Turco a dos jornadas de aquella ciudad, con el ejército que havia llevado a la empresa de Moldavya. Que partidos de Andrinópolis, toparon con muchas gentes del dicho ejército, y los hombres y cavallos mal condicionados, y dezían que poco menos gentes y cavallos eran muertos en la Moldavya que murieron en la guerra contra el Sophí, así de hambre y frío como de scaramuças y trayciones de los Moldavios; de suerte que será hydo el Turco a ganar poco y perder mucho, porque tenían también por cierto que ya sería tornada a rebelar la Moldavia.

## XXXIV.

*1539, Februarie 11, Cracovia. L. Decius către Adam Charles, despre planurile Turcilor după cucerirea Moldovei (1314, Venecia).*

Ex literis Ludovici Decii, Secretarii Regis Poloniae, ad Adamum Carolum, Secretarium Regiae Maiestatis Romanorum, datarum.

Constanter narratur quod Turcha, accepta Walachia, Bassorum coegerit consilium in quo an nunc Poloniam accipere, an in aliud tempus conatus suum differre deberet; sciscitati responsum esse perhibent nulla de causa Poloniam nunc petendam, quod foedus cum illo percussum sit rege, quod laboriosum et propriam expeditionem indigens sit negotium, et quod satis hoc anno sit expeditum; redeundum fore, ut aliorum hostium conatus avertant. . . Haec sic ab his qui se penitiora scire putant referuntur, et habent veritatis indicium, nam paulo post advenit eius nuntius significans quod Imperatori videretur mittendum ad se nuntios, quod idem noviter instructus Walachus esset facturum, ipse vero super iuribus dicionis Pokucia decernere seu cognoscere vellet. . .

## XXXV.

*1539, Februarie 21, Constantinopol. Rincon, agent diplomatic la Poartă, despre un fost domn al Moldovei ucis de fratele său (1314, Venecia).*

In lettere de Levante di 21 Febraro di Rinchon che resiede col Turcho. . . . Che 'l Gran Signor havea mandato un suo ambasciatore in Polonia, per confirmare la pace et amicitia fra loro et suoi figliuoli, et che del Tartaro havea fatto il medesimo, cosa di grandissima allegrezza per il Re di Pollonia; et che essendosene fatta la conclusione et havendo quel Re in suo potere il Vaivoda della Moldavia expulso da' Turchi l' estate passato, l' havea consignato al ditto ambasciatore, per menarlo al Gran Signor, con intentione che gli dovesse far qualche provisione del suo vivere; et che passando per la Moldavia, il novo Waivoda, fratello del ditto vechio, lo tolse al ambasciatore, et secondo l' uso del procedere in quel paese nel sangue proprio, gli fece tagliare il naso, poi la testa, in dispetto di chi lo menava, et che 'l ditto ambasciatore lo fece intendere al Gran Signor, il quale mostrò haver l' atto molto molesto, et subito mandò un suo chiaois in Moldavia, per intendere dal Waivoda chi lo havea mosso a un tanto eccesso, et che al ritorno del Chiaois si saprà como il Signor lo prende, et s' estima che se ne debbe molto sentire. . . .

## XXXVI.

*1539, April 2, Veneția. Don Lope de Soria către Carol V. Turcii construesc o cetate la hotarul Poloniei cu Moldova (1314, Venecia).*

Ay avisos que los Tartaros se heran hydos del país del Rey de Apolonia, habiendo hecho muchos robatorios y daños, y dize qu' el Turco mandava husar mucha diligencia en ffabricar aquel castillo que estava començado entre Apolonia y la Moldavia. . . .

## XXXVII.

*1539. Anonim maghiar către N. Wernher, despre pregătirile turcești de războiu (1314, Venecia).*

Ex literis cuiusdam Hungari ad N. Wernherium Regium Secretarium. Rursum heri ex Caminiecz et Leopoli Russiae apothecarius Schemniensis parum laeta et parum quieta attulit, haec videlicet Moldavienses assumptis Tartaris qui sub Polono militabant, magnam illis locis ad confinia Lithuaniae et Russiae intulisse vastitatem, ademptis Polonibus duabus arcibus Braczlav et Wynecza in illam hanc deditioem secum praeter morem 40 maxima ducere tormenta bellica, instare praedationi et occupationi bonorum Regis Poloniae. Distant illae arces a Kamyniecz

20 milliaribus, receptae sunt autem in feriis Divae Agnetis. Omnes illorum locorum homines in maximum coniectos metum, paucos admodum ad repugnationem, plerosque ad deditonem spectare. Turcham valide munire Hoczina, in deditone Poloni inedicare Oczakow, omnem per totam Moldaviam et vicinam regionem cogere commeatum, mandasse omnibus incolis comportare annonam quantam possint maximam. Haec illi quae eo tendunt, quae nuper me vereri indicavi, nempe ut in animo habeat per Russiam Poloniam recta in Silesiam, quod Deus prohibeat.

## XXXVIII.

*1540, Octomvrie I. Sumar de informațiuni din Transilvania (1316, Venecia).*

Por letra de Transilvania del primero del passado, y relación de uno que partió a los VII.

Que todos estaban en gran disordin, y para assigurarse han hecho hasta 3000 soldados de todas las naciones.

Que el Turco había embiado un chaús con letras que dezían que pues sabían que el Rey Juan era su esclavo, por haver recibido el Reyno del, y ansimismo todos ellos, y con haverle hecho esta buena obra, le había agradecido tan mal que era determinado ántes de su muerte quitarle el reyno, ellos no saliessen ingratos, que el les mandava que tomassen por Señor al que ántes tenían, que el Rey Juan desposeyó, y que no lo haziendo mandará a los Baybodas de Transalpina y Valachia y a los sanjaques de los cónfines que les destruyessen y quemassen la tierra, y a ellos hiziessen cativos; y haziéndolo, les tomava en su protección...

## XXXIX.

*1540. Informațiune. Petru Vodă a trecut în Turcia (1316, Venecia).*

...Ben che se publicò que Petro Voyavoda de la Moldavia era stato condoto in Turchia chome prisonier, di poi ho inteso che Re Joanni lo haveva fatto compagnar de la sua gente fino al Danubio, dove voleva passar, et che haveva fino in 40 cavalli sui con lui; a preso il salvo conduto, et de là del Danubio fu aspettato da molti cavalli Turchi per accompagnarlo.

## XL.

*1541, Martie 27, Veneția. Don Diego Hurtado de Mendoza, ambasador, către Carol V. Moldovenii au primit pe domnul trimis de Turci (1497, Venecia).*

Vinieron dos días ha cartas de 13 y 16 de Hebrero de Andrinópolis al ambasador de Francia; lo que he entendido de ellas, es... que los Valachos han recebido el Señor que el Turco les embió...

## XLI.

*1541, Iulie 20, Veneția. Don Diego de Mendoza către Carol V. Pre-gătirile de războiu ale Turcilor (1317, Venecia).*

Tengo letras de aquella persona que embié a Constantinópoli, de X del passado, y después de Dulcigno... En la letra que escribió de Dulcigno refiere que el Turco devía partir a los 22 o al más tarde a los 25. La gente que lleva el Turco, entre geniçaros y españies y de geniçaros nuevos y españies nuevos, era hasta 15 mill, y el resto de hasta 40 mill era de Tartaros. Que eran embiados hasta 5 mill camellos de vitualles y dozientos carros de munición, y hasta 8 mill cavallos aventureros, y que havia embiado a hazer otros 12 mill por la Romania. El Carabugdán embiava 12 mill cavallos; y esto dize que entendió de un Turco de la casa del Señor...

## XLII.

*1541, Decembrie, Veneția. Don Diego de Mendoza către Carol V. Pre-gătiri ale Turcilor împotriva Imperialilor (1317, Venecia).*

A los 22 del presente fué la última que escribí a Vuestra Magestad; después tiene esta Señoría cartas de Constantinópoli de 30 del passado. Dizen como el Turco, sabida por el Sanjaco de Belgrado la entrada del ejército del Rey de Romanos en Ungria, proveyó de seis mill cavallos que le socorriessen, y de otros cinco sanjaques que con sus jentes estuviessen apercebidos para caminar la vía de Belgrado; y ansimismo mandó al Bayboda de Muldavia y al de Valaquia, con otros dos sanjaques vezinos, que diessen socorro a las cosas de Transilvania...

## XLIII.

*1542, Iulie 9, Veneția. Don Diego de Mendoza către Carol V. Radu Vodă a trimis la Poartă tributul pe doi ani (1497, Venecia).*

Esta Señoría tiene cartas de Constantinópoli de tres y siete de Junio; hame comunicado... que el Señor de Valaquia era venido a hacer reverencia al Turco, y traydole el tributo de dos años, a 24 mill ducados por año.

Que el hijo del Señor Pietro Moldavo era venido con muchos presentes, el qual dize que quedaría por ostaje...

## XLIV.

*1542, Noembrie 7, Veneția. Sumar de informațiuni. Tătarii și Muntenii au ordin să trimită oaste în Ungaria (1407, Venecia).*

Marco de Polo de Lorenço ha 47 días que partió de Constantinópoli, refiere...

Que ha mandado el Turco a los Tartaros que le aparejen 20 mill personas por embiar en Ungría en caso de necesidad, y a los de la provincia de Ugroblaci 10 mill para el mismo effecto...

## XLV.

*1543, Februarie 14—20, Adrianopol. Sumar de informațiuni. Polonii se plâng de prădăciuni tătărești și moldovenești (1497, Venecia).*

Por letras de Andrinópolis de 14 hasta 20 de Hebrero... Que era llegado uno del Rey de Polonia a convidar el Turco para las bodas de su hijo con la hija del Serenísimo Rey de Romanos, que se celebrarían este Mayo.

Que se quexava de algunos daños que los Tartaros y el Caraboldán le habían hecho, y le suplicavan le mandasse remediar...

## XLVI.

*1543, Mai, Veneția. Sumar de informațiuni. Ajutoarele date Turcilor pentru războiul din Ungaria (1497, Venecia).*

Marco Polo, cuñado de Murat, partió de Constantinópolis a 9 de Abril, llegó a Venecia a 11 de Mayo, reffiere lo siguiente:

...Que los Tartaros le darán para lo de Ungría 40 mill personas, el Caraboldán 20 mill, el Bayboda de Balachia 15 mill, de los quales serán 5 mill gastadores, el Bayboda Petro Moroblacho 15 mill, la regina viuda de Ungría, hija del Rey de Polonia, 20 mill y algunas vituallas...

## XLVII.

*1545, Aprilie 15, Trento. Don Diego de Mendoza către Carol V. Pre-gătirile Turcilor împotriva Ungariei (1497, Venecia).*

Juan de Biena partió de Andrinópolis a 20 de Março, llegó a Trento a los 16 de Abril, fué por mi orden, dize...

Que ha entendido que se preparavan a la parte de Transilvania 18 mill açadas y 18 mill palas, pero que no sabe particularmente donde.

Que habían embiado un portero encima de Belgrado a la Sava hazer 60 barcos, pero que era muerto, y que hasta entonces no había nueva que se passasse adelante, y que se hazen puentes en Vidín debaxo de Samandria; será para entrar a hazer correrías en Transilvania, mas que no se tiene por cosa cierta.

Que habían escripto al Bayboda de Valaquia que estuviesse en orden con 8 mill hombres, con hachas para cortar maderas y hazer esplanadas,

para entrar en Transilvania, pero que no habían mandado hasta entonces donde se hallassen.

Que Maylat embía a dezir a su hermano, que llaman Demitrio, que no se empache con la reyna viuda, ni con los ótros de Transilvania, sino que atienda a servir al Serenísimó Rey de Romanos...

#### XLVIII.

*1550, Februarie 25, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre niște daruri trimise Sultanului de domnii români (1319, Venecia).*

Lo que se entiende por letras de Constantinópolis de 25 de Febrero...

...Que a 22 de Hebrero avía havido audiencia del Turco el embaxador del Moldavo, y presentádole algunas piezas de plata y de brocado y seda y zebelina, y que el valor de todo esto llegaría a cinco mil escudos.

Que a los 23 del mismo mes fué también el embaxador del Balaco, y le presentó algunos timbres de martas zebelinas y seis caballos...

#### IL.

*1553, Martie 10, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre în-tâmplările din Muntenia (1321, Venecia).*

Por letras de Constantinópolis de X de Março se entiende:

Que los Valacos han muerto a Milza su Baiboda y elegido en su lugar a Radichio; y habiendo embiado al Turco les confirmasse esta elección, con que pagarían el tributo doblado, no ha querido, por lo qual el dicho Baiboda Radichio se ha puesto en armas con 30 mill hombres, y que embiava a demandar ayuda al Serenísimó Rey de Romanos.

#### L.

*1559, Mai 9—12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Moldovenii și Moscoviții au cucerit Caffa (1323 și 1498, Venecia).*

Por letras de Constantinopla de 9, 10 y 12 de Mayo avisan:

Que los Balacos y Moscovitas, después de haver ganado la Tana en Tartaria, habían passado adelante con grueso ejército, y conquistado y ganado la ciudad de Caffa, puerto y escala principal del Turco sobre el Mar Mayor, donde pensavan hazer armada de galeras y molestar a Constantinopla y otras tierras del Turco...

#### LI.

*1561, Aprilie 9, Constantinopol. Informațiune, despre importanța pe care Turcii o acordă Tătarilor (1051, Nápoles).*

Copia de una carta que cierta persona de muy gran confianza scrive de Costantinopla a los 9 de Abril 1561...

Importa mucho y mucho a este Turco de tener un Rey de Tartaria guerrero y a su obediencia, porque confina con los pueblos Bogdanios, Velacos y Moscovitas, que todos son cristianos estos pueblos, los cuales juntamente fueran muy poderosos, que entre cavallos y peones dentro de quinze días pudieran juntar 300.000 personas; es verdad que los Velaques de Velaquia y los Moscovitos son gente inútil y de poca fación...

## LII.

*1562. Informațiune despre întâmplările din Transilvania și Moldova.*

Avisos de Hungría.

Melchior Valax y Nemite Ferenz y Vater Jorg, que estavan de parte del Bayboda de Transilvania, se han passado al servicio de Su Magestad con la gente que tenían, con el ayuda de los cuales se han cobrado algunos castillos que el dicho Bayboda había ocupado contra la paz que había, el qual ha mandado juntar sus vassallos y hécholo saber a algunos Vaxás de los del Turco que están en aquella frontera, y pedídoles su ayuda. El Emperador, para reprimir lo que de aquí puede nacer, ha mandado juntar algunos cavallos hungaros, y aquí se hazen quinientos herreruelos y mill ynfantes.

El Dispote de Moldavia, que anduvo en servicio del Emperador Carlos de gloriosa memoria, fué con gente a la Moldavia contra el que la poseya, y le hechó della y se apoderó de toda ella; y luego despachó al Turco a dezille que él era el natural Señor de aquella provincia, y el que la tenía tiranno, por lo qual le había deposeydo della, que él le quería pagar el tributo que el ótro pagava, y XX mill ducados más. El Turco le aceptó, y ymbió a mandar que se bolviese la gente que había ydo ayudar el ótro para cobrar el estado, lo qual ha sido harto buena nueva, porque es gran servitor del Emperador, y que podrá aprovechar mucho para las cosas de Hungría, y para qualquier jornada que contra el Turco se haga.

## LIII.

*1563, Martie 20, Veneția. Don García Hernández către Filíp II. Sul-tanul e nemulțumit de Despot Vodă (1324, Venecia).*

...Juan de Trillanes me scrive del mismo día [17 de Abril]... qu'el Vayvoda de Moldavia había hecho y hazía mill sinsabores al Turco, y que con estar muy indignado contra él y desear vengarse, no se ponía en ello, por no fiarse de su gente, ni osar apartarla de sí...

## LIV.

*1563, Aprilie 14, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despot Vodă vrea să ocupe unele cetăți turcești dela margine (1052, Nápoles).*

Lo que scriven de Constantinopla a 14 de Abril 1563:

Más se entiende que el Despota griego que dos años ha se hizo Rey de Bogdania, trata y con effecto procura de tomar ciertas tierra de aqueste [Turco] en los cónfines de Bogdania, por la qual causa aqueste Gran Turco está muy colérico, porque se presume aquel dicho Rey de Bogdania no se mueve sin el consejo y secreta ayuda de Su Magestad Cesárea...

## LV.

*1563, Mai 15, Constantinopol. Informațiune. Despre liniștirea lui Despot Vodă (1052, Nápoles).*

Por letras de Constantinopla de 15 de Mayo 1563:

...A los 14 ha venido nueva como Juan Vuidada Señor de Bogdania, dicho el Disposte, se ha aquietado de molestar la Valachia y Transilvania, por temor del Gran Señor, y le manda embaxador con gran presente para aquietarle...

## LVI.

*1563, August 30, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despot Vodă a fost ucis (1323, Venecia).*

De Constantinopla, 30 de Agosto 1563...

8 días ha que llegó aquí nueva que los pueblos de Bogdania se habían rebelado contra su Señor, y matádolo con la gente de su corte y guardia, que hera de mill soldados. Tal muerte no se sabe de cierto; espérase el segundo aviso, mas es cierto que es seguido rebelión de pueblo y entrevenido mucha mortandad. Por lo venidero se avisará lo más cierto...

## LVII.

*1563, Septemvrie 13, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Beglerbeiuł Greciei a fost însărcinat să restabilească pe Alexandru Lăpușneanu (1052, Nápoles).*

Relación de cartas de Constantinopla... de XIII de Septiembre 1563...

Que yría un Belerbey de Grecia en Valaquia a tornar en la possessión al despota de aquella provincia, que fué desposseido de uno que se levantó en ella, y que llevaría dos mill genizaros y doze mill cavallos...

## LVIII.

*1563, Septembrie 28, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despot Vodă, asediat de ai săi, a fost chemat la Poartă (1052, Nápoles).*

Relación de cartas de Constantinopla... de 28 de Septiembre 1563...  
...Que el Despota de Moldavia estava asediado, y que aunque el Turco le havia embiado a dezir que se presentasse, no lo quería hazer; y que era preso uno de Polonia que fué a aquella provincia pensando ganar algo, el qual justiciaron luego en Constantinopla, donde se esperaba a los 29 del dicho mes de Septiembre...

## LIX.

*1563, Octomvrie 12, Constantinopol. Informațiuni asupra întâmplărilor din Moldova (1324, Venecia).*

De Constantinopla a 12 de Octubre 1563...  
...Porque se entiendan las cosas de Valaquia, o Moldavia por otro nombre, es de saber que siendo allí despoto Alexandro, un Jacobo Candioto que havia servido al Emperador Carlo de gloriosa memoria en lo de Alemaña, con favor del Emperador Fernando vino en aquella provincia, y con los amigos que en ella halló, emprendió el señorío, y hùvole, hechando del a Alexandro, el qual con su muger y dos niños y gran suma de oro vino aquí a pedir socorro. El Jacobo siendo astuto, no tardó, havido el señorío, en embiar al Turco embaxadores que le desculpassen, y con dádivos y offresciendo doblado tributo que Alexandro, aplacó al Turco, al qual se mostró siempre tan fiel quanto ingrato y desleal al Emperador, de quien hecho señor, no fué más amigo. Hora tiranizando crudelísimamente los súbditos, conjuraron contra él, y matáranlo sino se escapara en un castillo. Un Demitrio Candioto práctico de la tierra y hombre de ánimo, con favor de Polacos y otra gente perdida, paresciéndole no mala ocasión, vino por tomar la provincia; los Valacos, o por cautela, o fuerça, lo vencieron en batalla, matándole su gente. Él huyendo se escondió entre una parva, donde le hallaron, y trahen aquí; se tiene será enganchado. Agora el Turco embía el Belerbey con el campo que he scritto, para prender al Jacobo; va con él Alexandre, a quien tornará el señorío. Algunos tienen que asto será si al Belerbey faltará ocasión de subgetarle a la jurisdicción turquesca, como es su costumbre.

## LX.

*1563, Noemvrie 5, Constantinopol. Informațiuni asupra întâmplărilor din Moldova (1052, Nápoles).*

Copia de cartas para el Visorrey de Nápoles, fechas en Constantinopla a los de Noviembre 1563.

...Il Dimitracci preso da li popoli di Bogdania gionse qui li giorni passati, e per ordine del Gran Turco con un suo capitano fu posto alli guanci. Lo assediato Despota nel castello di Bogdania dalli suoi popoli si doveva arrendere a dui Sangiacbey che vi erano andati con massa di gente per prenderlo per forza, et con tutto che li popoli Bogdani havessero fatto quel gran servitio al Gran Turco di prendere con tal gran tradimento il Dimitraci et darglielo in mano, non è stato loro concesso che habbino quel Re et Signor che si havevano a loro volontà fatto, per causa che il Gran Turco a creato questi giorni per Re di Bogdania questo Alexandro che avanti vi dominava, et che dui anni fa dal detto Despota ne fu scacciato, quando se ne insegnori; qual Alexandro ha baciato mani li di passati, e si partirà di prossimo per tal paese, a prendere la possessione...

## LXI.

*1563, Noembrie 13, Constantinopol. Informațiune despre spânzurarea lui Dimitrașcu Wiszniewiecki (1323, Venecia).*

De Constantinopla, a 13 de Noviembre 1563.

...Engancharon al pobre Demitriosco y a un compañero cavallero polaco; truxéronlos con 180 esclavos los traydores de Valacos, que los engañaron. No es cosa de burla lo de Demitriosco, porque le eran devotísimos los Griegos, y hera pariente de la madre del Turco. Ahorcaron con él una espía del Emperador, que le havia embiado aquella sazón; esto no se sintió, por favor del Primer Baxá. Alexandro partió, siendo aquí coronado Principe de Moldavia diez días ha; lleva consigo un capibaxí que le meta en possession. Aguárdanle, passado el Danubio, tres mill espahís y dos mill genizaros con que torne al assediado y al que se alçó con la provincia, los quales si acá vienen, serán trattados como el Demitriosco y compañero...

## LXII.

*1564, Ianuarie 24, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre mișcările din Moldova (1053, Nápoles).*

Relación de cartas de persona que suele scribir verdad, fechas en Constantinopla a los 24 de Enero 1564, y recibieronse en Nápoles a los 4 de Março primero siguiente.

Que como por ótras se era avisado, que la plática de salir armada del Turco este verano quedava en calma, agora se assegura y certifica resolutamente que no saldrá para hazer ninguna empresa, sino guardar sus mares, si ya Su Magestad no armasse extraordinariamente, porque en tal caso allí se haría esfuerço para tenerla, con temor y, como arriba se dize, no para hazer empresa, a causa de la rebelión de los pueblos de

Bogdania; los quales no han querido aceptar por Señor al Alexandro que se les embió, ántes mataron a quatro mill Turcos que entraron en sus confines, y preparáse ejército contra ellos; y también porque tiene sospecha que Sultán Selim no venga a Constantinópoli a tomar la posesión del Imperio y no hallarse sin geniçaros...

## LXIII.

*1564, Februarie 3, Constantinopol. Lamberto Orillo către Afán de Ribera, Viceregele Naşolelui. Măsură pentru potolirea turburărilor din Moldova (1053, Nápoles).*

Lamberto Orillo al Virrey de Nápoles, a di tres de Febraro 1564, in Pera.

... Da Bogdania non v' è haviso alchuno fresco, de poi de la nova che gionse di quel disordine fatto da li Bogdany, ch' havevano ammazato quelli 4 millia aventurieri che volsero tentar de intrar ne li principii de Bogdania; per il qual novo disordine il Gran Turcho ritornò ne la prima collera contra quelli popoli, et così pur a fatto partir il Beylerbey de la Grezia (senza Pertaf Basciá), il quale andarà a far pausa in Sophia, over in Filipopoli, per aspectar quel che si havrà de effectuare per le ochasioni che ochorreranno...

## LXIV.

*1564, Februarie 6, Veneşia. García Hernández către Filip II. Sultanul nu va scoate flota anul acesta, din cauza întâmplărilor din Moldova (1325, Venecia).*

El 23 del passado scrivi a Vuestra Magestad, después han venido letras de Constantinópoli de 3 y 5 del mismo. De las desta Señoría no se puede entender cosa alguna, porque no las comunica de algunos días acá. Dízese que escribe su baylo por las de 3, que el Turco no embiará fuera armada este año, por hallarse muy viejo y mal sano, y haver de embiar ejército a Moldavia, donde no han querido obedescer, ni tomar por señor a quien él mandó, y porque no fiara la armada de Piali general de la mar, por ser yerno de su hijo Selim, a quien teme agora más que nunca. Particulares scriven que no havia memoria de armada, ni se atendía sino a embiar ejército a Moldavia...

## LXV.

*1564, Martie 13, Veneşia. García Hernández către Filip II, despre neajunsurile întâmpinate de Lăpuşneanu (1325, Venecia).*

Ayer vinieron letras de Constantinopla de 12 de Hebrero. Scriven particulares afirmadamente que no verná armada este año, por las mismas causas que dixeron en las de XXIV de Enero, que el Turco estava

ocupado en las cosas de Moldavia, y todos aquellos pueblos determinados de morir ántes que obedecer y tener por Señor al Duque Alexandro, y que están ochenta mill hombres armados en campaña; y aunque el Turco haze demostración de juntar gente en aquellos cónfines, y embía exército contra ellos esta primavera, se entendía que hera más cumplimiento que otra cosa, y que no les hará guerra; y para tener mayor color de excusarse y contentar a los Moldavos y dexarles el Señor que han elegido, había dado orden que matassen con tóxico al dicho Alexandre, y se tenía por cierto que sucederá assí, y que no se desea otro que reposar y bivar en paz. Las letras desta Señoría dizen que son de 15, y que scrive su baylo que el Turco había salido a caça muy bien acompañado, y que haviendo ydo a hablarle un embaxador de Estefano eletto duque de Moldavia, lo remitió a los baxaes y mandó que fuesse a Constantinópoli, que luego le despacharian, y que llegando lo metieron en prisión en la torre del Mar Negro, y en galera a 40 hombres que le acompañavan; pero desto no se sabe más de lo que se dize en la plaça, porque esta Señoría no comunica sus avisos...

## LXVI.

*1564, Martie 15, Constantinopol. Sumar de Informațiuni. Despre fuga lui Ștefan Tomșa (1053, Nápoles).*

Lo que se entiende por carta de Constantinopla de 15 de Março 1564, de persona que suele scribir verdad.

...Que de Bogdania se entiende como Alexandro embiado allí por el Gran Turco, había entrado en el reyno, y Estefano Tonsa que reynava se era huydo, lo qual se tenía por cierto, y que con esto el Turco aquieta su ánimo...

## LXVII.

*1564, Martie 28, Veneția. García Hernández către Filip II, despre întâmplările din Moldova (1325, Venecia).*

...También scriven [de Constantinopla de XVII del pasado] que el Turco procedía lentamente en el exército que había mandado embiar contra los Moldavos, y se tenía por cierto que no yría, y que accomodará aquellas diferencias como mejor pudiere. El duque Alexandro bivia recatadamente, por haver entendido o sospechado que había mandado que lo toxigassen...

## LXVIII.

*1564, Aprilie 6-Mai 7, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Regele Poloniei a prins pe Tomșa (1053, Nápoles).*

Lo que se entiende por cartas de Constantinopla de 14, 22 y 29 de Abril y 7 de Mayo, de persona que suele scrivir verdad.

...Que se dezía que el Rey de Polonia havia tomado a Tonso con todos los barones, y haviéndoselos embiados a pedir el Gran Turco, no los quiso dar, pero tornava a replicar de nuevo, y se creía que se los daría, y con esto se acabaría la guerra de Bogdania...

## LXIX.

*1564, Mai 23, Veneția. Garcia Hernández către Filip II, despre calamarea situației din Moldova (1325, Venecia).*

...Antier vinieron letras de Constantinopla de 22 del passado; escriven particulares... y lo mismo escribe el embaxador del Emperador, y que la guerra de Moldavia se avía aquietado del todo, y el Duque Alexandro estava en posesión della, con favor del Turco...

## LXX.

*1565, Ianuarie 23, Constantinopol. Informațiuni asupra întâmplărilor din Moldova (1324, Venecia).*

Di Costantinopoli, 23 Genaro 1565.

Vi ho scritto per le mie ultime lettere che l' Imperatore havea mandato a dolerse con il Gran Signor havesse mandato un chiaus a far un comandamento al Transilvano di lasciar l' armi. Adesso gli Ambasciatori del Transilvano instano il contrario, et fanno intender che Sua Maestà Cesarea è causa di questo, et che non ostante la pace, ha preso l' armi et assaltato la Transilvania. I Moldavi anchora sono con loro, dolendosi di detto Imperatore, et dicendo che 'l fratello di Dimitriasco è in arme, con favor et protectione sua, per occupare la Moldavia et discacciarne Alexandro postovi da parte del detto Gran Signor; et sopra questi contrasti sono differenti opinioni, Ali Primo Bassà favorendo le cose di Sua Maestà Cesarea, et Mehemet Secondo Bassà, genero di Sultan Selim, tenendo la parte de' Transilvani e Moldavi; pur si diceva che l' opinione del primo Bassà sarebbe seguita più che quella degli altri, per l' autorità che egli ha.

## LXXI.

*1565, Iulie 16, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre pregătirile turcești împotriva Imperialilor (1324, Venecia).*

De Constantinopla 16 de Julio 1565.

Que haviendo entendido el Turco por letras del sanjaque de Temesvar que el Emperador engrossa su ejército, havia escrito al Belerbey de la Grecia, que tenía orden de fermarse en Sofia, que caminasse luego con

la gente que tenía, la buelta de Ungría, y mandado al Señor de la Bogdania y al Valacco que deviessen juntarse con el Transilvano, cada uno con seys mill cavallos, y que ultra desto embiaría más gente de Constanti-nopla de pié y de cavallo...

## LXXII.

*1566, Decembrie 28, Constantinopol. Informațiune. Ambasadorul Franței, Grantrie de Grandchamp, vrea să se însoare cu o fată a lui Petru Rareș (1326, Venecia) <sup>1)</sup>.*

Da Costantinopoli, li 28 de Decembre 1566.

...L'ambassade de France qui reside en questa Porta, chiamato Monsignor di Granir, cerca con ogni modo d' haver per moglie una figlia del già Petro Moldavo, qual è ricca di 30 milla scudi contanti, ed ha ottenuto a favor suo littere di Selino indriciate a la madre et fratello, acciò gliela consentano, et a questo fine ha mandato suoi commessi in Valachia, con un interprete et molti doni, di modo che si tiene che egli otterrà l' intento suo...

## LXXIII.

*1567, Ianuarie 15, Viena. Ambasadorul Chantonay către Filip II. Moldovenii plănuiesc să construiască un drum pe lângă hotar, spre a evita trecerea Tătarilor prin țara lor (656, Alemaniam).*

...Por vía de Polonia se entiende que los Valacos, por quitarse del trabajo y daño que les haze la gente tartara viniendo a la guerra de Ungría, se han concertado con los dichos Tartaros de cortar un camino por los bosques y montañas que hay entre el Rey de Polonia y la Valaquia, que sería muy corto para venir a caer a Caçovia, Eslesia y Moravia, que de otra manera los Valacos tributarios del Turco son forçados a darle passo por su tierra, y sino los Tartaros habrían de dar buelta hasta el Mar Negro, por evitar las montañas que hay entre la Valaquia y Ungría. Créese que los Polacos lo estornarán, o a lo menos lo havían de hazer, porque aquel passo les sería también de mucho perjuicio...

## LXXIV.

*1567, Martie 10, Constantinopol. Informațiune. Un ambasador polon se plânge de jafurile Tătarilor și Moldovenilor (1326, Veneciam).*

Di Costantinopoli, li X di Marzo 1567.

Alli 14 del passato venne qui un ambassatore del Re di Polonia, querel-landosi a questa Porta delli molti oltraggi et robamenti fatti dalli Tartari

<sup>1)</sup> Cf. Hurmuzaki. *Documente*, XI, 77.

et Moldavi nel paese del Re suo Signore, dimandando che fussero castigati li malfattori et restituiti li prigionii ch' havevano fatti...

## LXXV.

*1567, Aprilie 13, Napoli. Ioan George Heraclid Basileus Despot către Impăratul Maximilian. Cere ajutor pentru a intra în posesiunea Moldovei. Se află la Napoli, unde se bucură de favorurile Viceregelui și ale nobilimii (658, Alemania).*

Maximiliano de Austria secundo divino afflante spiritu Sacratissimo, Magnanimo, Invictissimo Romano Imperatori, Caesari semper Augusto, et Christianae Reipublicae fortissimo tutori eiusdemque promptissimo vexillifero, Bohemiae, Ungariaeque Regi, suo fortissimo fidissimoque defensori, Ioannes Georgius Heraclaeus Basileus Despotis Peloponnensi, Muldaviae Rex, et Vallachiae Princeps.

## S.P.D.

Cui multum, Magnanime et Invictissime Imperator, ob magna accepta beneficia debeo, eidem nova et maiora petendo beneficia, quae consequutur spero, multo plurimum debere in animo sedet meo. Atque illi eidem maxime obnoxium, operatum et addictum in perpetuum me esse mihi vehementissime placet; cuius animi magnitudini, amplitudini, generosissimae potentiae et mirandae incredibilique liberalitati, quam re ipsa in illo, et meo, et Iacobi mei consobrini turbulentissimo et calamitosissimo tempore sum expertus, iam pridem ab adolescentia mea me et addixi, et dum vitam agam addictum esse volo. Nam et Regii et ingenui animi est ab illo beneficia, cum necessitas urget, resque et tempus postulat, petere, ut ea quam gratissima extitisse demonstres, a quo cum auxilio indiguisses et ope plurimis et maximis donatus, cumulat et adauctus <sup>1)</sup> fuisti. Sed plurima quidem et illa profecto ingentia, Invictissime Imperator, erga me et Iacobum meum consobrinum, quem amice diligebas, totamque domum meam extiterunt beneficia tua.

Nonne tu tuis, Praeclarissime Imperator, beneficiis me iam in rebus desperatis et quasi perditis versantem, tuae inauditae liberalitatis scuto tutando protexisti, meam Regiam nutantem, labentem et cadentem sustentasti, meamque iam prostatam extulisti familiam? Quod namque pro illo fecisti, pro me abs te factum fuisse, et in nulla versor dubitatione, et admodum ingenuae fateor. Omnia enim illa in meam transferebantur commoditatem: impensa maxima, aeneis tormentis plurimis, et iusti exercitus magno apparatu meum Regnum a nequam homine occupatum defendisti, impium occupatorem a Regno propulisti. Et si mihi fortuna non adversa fuisset, et si ille quem nosti tibi non facessivisset negotium,

<sup>1)</sup> In text: *audactus*.

citra dubium, et ita in meo animo firmiter fixum teneo, tua egregia opera, eximia industria et Regia solertia iam pridem meum Regnum restitutus fuissem, nec tot annos haec miseranda exilia passus essem. Propterea igitur non dubito abs te, Prestantissimo et Liberalissimo Imperatore, beneficia petere, auxilium implorare, a quo me meae senectuti requiem habiturum spero, ut tibi soli plurimum, imo animam debeam, in quo Deus Optimus Maximus omnia et animi et corporis ornamenta congessit, et quem summi et clarissimi homines amplissimo dignitatis honore decoratum esse voluere, atque ob id abs te, Eminentissimo Imperatore, me beneficiis iterum ac denuo tua beneficentissima et meis omnibus propensissima affici voluntate vehementer opto, ut sim ego tibi tuisque cunctis, dum hanc ago animam, adstrictus, et mei posterius posteritati tuae obnoxii et addicti in perpetuum sint.

Quare hoc non facere debeamus, cum nulla mihi spes meo potiundi Regno aliunde refulgeat, nisi a Tuae Caesareae Maiestatis Celsitudinis et mirandae clementiae et liberalitatis splendore, a quo me illuminari et illustrari, et ad meorum maiorum claritatem restitui spero? Tuae profecto quidem sapientiae est, quantam gloriam in mea in Regnum restitutione per secula omnia te consecuturum et acquisiturum considerare, et Tuae Magnitudinis et Amplitudinis Regum dignitatem et maiestatem a tyranno et perfido et crudelissimo proditore denigratam et tetra iniquitatis et perfidiae caligine tectam discoperiendo claram reddere, oppressam erigere, humi iacentem et contemptam extollere, vagam et huc et illuc errandam ad proprios Lares ducere et in suum vigorem restitutam tuo invictissimo clypeo contendo fortiter et animose tueri. Quare te vehementissime et humilibus verbis rego et oro ut ita, Potentissime Imperator, in hac mea abiectissima fortuna tegeres, ut in priori non valde huic dissimilis te generoso et invicto gessisti animo. In qua parte ex tuis illis praeclarissimis maioribus non solum non degeneras, sed illis etiam te aequando similes res gestas, et quasi possum dicere maiores et ampliores efficis. Nam quae illi maximo, robustissimo et potentissimo exercitu fecerunt, tu, Clarissime Imperator, copiis non ita magnis confecisti. Quantam enim animi ferociam et ardorem illi quam nosti ostendisti, iam per totum divulgatum est clarissimo cunctorum mortalium sermone orbem terrarum. Sed si fuisset in iis fides, in quibus summa esset debebat, invictas tuas sensit ille vires.

Sed de his hactenus. Luce namque clariores sunt res tuae gestae. Illud unum in tuam Imperialem et felicissimam et amplissimam redigo memoriam, ut meam abiectionem, labores intolerabiles, miseras plurimas, maximas et gravissimas, erumnas incredibiles tuis benignissimis, clementissimis et sepe ad inopum auxilium et opem sese convertentibus oculis inspicientibus lustres. Hoc tibi promitto, spondo et confirmo, meamque tibi Regio more et iure iurando fidem, Regnum meum resque meas omnes toto suo robore, meque ipsum toto meo comitatu et illis quibus valebo copiis tuis obsequiis et iussis quolibet tempore fore promptum, paratum praestoque futurum, quae omnia experientia

comprobabit. Gratissimum profecto quidem me tu, Lectissime Imperator, experieris, et tui omnes. Quare haec non praestabo, cum videam me ab omnibus miseriis, rerum omnium inopia, calamitatibus et afflictionibus a te benignissimo, liberalissimo et potentissimo Imperatore extractum et ereptum esse, et in meorum maiorum Regnum, maiestatem et splendorem restitutum esse et deinde servatum conspiciam et oculis cernam?

Nolo silentio praeterire id quod in primis exponendum et dicendum erat. Post longa mea exilia, quae variis in terris multis miseriis tuli, Neapolim me duxi; quae urbs est in Italia, et Regni Neapolitani caput, et sub ditone Sacratissimi et Serenissimi Regis Philippi de Austria tui patruelis. In qua urbe ubi primum me eiusdem maxime inclyti Regis Vicario Domino Peraphano cognomento de Rivera Duci civitatis Archelae omnium virtutum cumulo maxime adaucto et praesidio munitissimo viro patefeci, evestigie me ipsum laeto vultu et summa cum humanitate et comitate et benignitate accepit; cum vero eidem me velle ad Regem ipsum tendere indicassem, in hunc modum erga me quadam misericordia motus mihi verba fecit: Haud te, fili mi, locorum ignarum tantum oportet sumere laborem. Ego Regi nostro de te et de tua qua indigebis impensa in hac urbe diligenter scribam. Interim tamen ego tui curam habebō, tibi que interim, donec literas ab ipso Rege recipiemus, ego providebo. Et ita profecto quidem fecit; nec aliter ab eo tanto viro sperandum erat. Nunc autem ab ipso magnanimo et invictissimo quidem Rege literas expectamus, quas adhuc negotiorum multitudine mittere non potuisse crediderim.

Itaque hoc tempore Neapoli domicilium habeo, et multis Neapolitanis primariis viris sum charus, et in primis Nicolao Antonio cognomine Caracciolo, Marchioni oppidi sub nomine Vici, multis et animi et corporis dotibus spectabili et pietate viro, qui me magno amore complectitur et benevolentia. Restat nunc liberalitate incredibili maxime insignis summe Imperator, ut hunc Hieroniumum Isaccum, cui has ad te Invictissimum Imperatorem dedi literas, commendem; est enim vir fidissimus, cui ego omnia mea arcana commisi et credidi, et qui ad quosdam fidos regulos meos literas dedi. Ipsi enim eundem ad me perquerendum et investigandum, vivusne essem, miserunt. Vale mea secundum Deum Optimum Maximum ultima spes, omnium Imperatorum, Regum et Principum summum, unicum et mirandum decus et clarissimum ornamentum et fulgentissimum nostri saeculo lumen, et christianae fidei maximum adiumentum et praesentissimum praesidium et omni pietate insignis et acerrima et potentissima et fortissima defensio. Iterum vale.

Datum Neapoli idibus Aprilis, millesimo quingentesimo supra sexagesimum et septimum annum ab orbe redempto <sup>1)</sup>).

<sup>1)</sup> Lipsește semnătura pe această copie, care poartă pe verso inscripția următoare: Nápoles, 13 de Abril de 1567. Carta de Juan Jorge de Heraclea y Basilea, Rey del Peloponense y Moldavia, a Maximiliano 2º Emperador de Alemania. Pide

## LXXVI.

*1567, Iunie 3, Constantinopol. Informațiune. Domnii români au mărit tributul, în schimbul reconfirmării (1326, Venecia).*

Di Constantinopoli, li 3 di Giugno 1567.

L' ambassatore dil Moldavo ha havuto la confirmatione delli capitoli, con promessa di pagare 5 milla cecchimi di più del solito tributo, et il medesimo ha fatto il Bogdano...

## LXXVII.

*1567, Iulie 9, Viena. T. de Chantonay către Filip II. Despre primejdia ocupării Transilvaniei de Turci (657, Alemania).*

Estos días ha venido nueva de que el Vayvoda fuesse muerto. Sy ello es assy, podría salir nuevo ruido sobre aquel estado, que el Turco querrá para sy, como cosa de un esclavo suyo, y muchos de aquella provincia, que son Alemanes y decienden de los Saxonios, desseavan al Emperador ya muchos años ha. Guarde Dios que no caya en manos del Turco, porque es tierra aparejada, assy por el sitio como por la abundancia, para acabar de arruynar lo que queda de la Ungría; y más, pudiendo tener el Turco en la Transilvania ejército ordinario mucho mayor de lo que sería menester por esto, y ternía los Valacos y Moldavos a toda su voluntad, y comodidad para quantos Tartaros quisiesse, tanto que con el tiempo la gente de Belgrado allá casy no será menester, aunque el Turco quisiesse venir en persona y formar un poderosissimo ejército...

## LXXVIII.

*1568, Mai 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Plângeri polone mpotriva Tătarilor și Moldovenilor (1326, Venecia).*

Por cartas de Constantinópoli de 12 de Mayo 1568.

...Al primo de Mayo vino a Constantinopla el Embaxador del Rey de Polonia, Pietro Ssboroschi, con una grandissima compañía y bien en orden. A los nueve besó la mano del Turco. Los presentes que a traydo an sido diez copas doradas y diez maços de gebelines, y se quexava de los muchos oltrajes hechos de los Tartaros y Moldavos al Rey de Polonia...

muy sentidamente que le libre del destierro en que se halla en Nápoles, restituyendo a su Reino. În Octomvrie 1570, acest personagiu era la Genova: cf. Hurmuzaki, *Documente*, VIII, p. 158 (același document greșit datat 1520, e publicat la pagina 48 a aceluiași volum).

## LXXIX

*1568, Iunie 5, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Alexandru a fost numit domn în Muntenia (1326, Venecia).*

Por cartas de Constantinopla de 5 de Junio 1568.

Que al Duque de Balaquia havían privado del estado, y mandado poner en él al Duque Alexandro, que primero havía sido, y desposeydo, el qual havía obtenido la restitución por medio de dones que havía dado a Amet Bassá...

## LXXX.

*1569, Aprilie 2, Viena. Chantonay către Filip II, despre intențiunile războinice ale lui Ștefan Báthory (660, Alemania).*

...Las cosas de Transilvania se van más aquietando, y los Úngaros también que havían sido negociados de la parte del Transilvano, porque el Turco no quiso moverse a ruegos del dicho Transilvano, respondiéndole resolutamente que para acomodarle no se quería desacomodar; y ha escripto el Turco al Emperador, y assy mismo al Bassá de Buda, que mientras de acá no se dará ocasión, no se ha de temer que de la parte de los Turcos se haga alguna novedad, todavía no hay que descuydar sobre ello. El Transilvano, no obstante todo esto, embía a solicitar al Turco, diziéndole que le dé licencia solamente de tentar su fortuna, con tanto que se pueda ayudar del Baxá de Buda y del de Timisba, y de los Moldavos, Valacos y Tartaros. Cierito es que de los dos primeros no los concederá el Turco sin entrar en guerra abierta, y los tres postreros los ha menester para su mismo servicio...

## LXXXI.

*1569, Mai 7I. Ducele de Alba către Chantonay. Despre planul unei expediții turcești prin Muntenia și Moldova, sub pretextul trecerii spre Polonia și Rusia (66I, Alemania).*

...De la parte de Polonia se entiendo que un embaxador que el Turco ha embyado ally dize claramente que el Turco avisa al Rey de Polonia que exhorte al Transilvano que esté quedo, porque de otra manera le castigara, y ya lo hiziera si no fuera por respecto del dicho Rey de Polonia, que es su tío, este alago le ha querido vender. El embaxador sobredicho es el mesmo que el año passado vino acá; es un reniegado polaco noble y bien aparentado, y fué page de un Don Pedro de Guzman que murió en la rota de Casiander, y éste quedó preso y fué llevado a Turquía. Es como truxemán mayor, porque sabe polaco, latín, tudesco, español y un poco de italiano, y tras todo esto grandíssimo tacaño. El

Turco le ha embiado a Polonia so color de pedir el passo para cierta gente que ha de passar por Valaquia, Moldavia y las campañas desiertas de la Lituania, por yr azia Moscovia; y promete el dicho Turco de passar sin daño alguno, assegurando con muchos juramientos que qualquier cosa que se hiziere recompensara diez vezes tanto; mas la gente camina todavía. Piénsase que esta manera de pedir licencia y la venida del embaixador, sea con más agudeza de lo que se juzgaría de aquellos bárbaros... Con pedir este passo, el qual cierto es que el Rey de Polonia no puede negar, aunque su concessión llegara tarde sy los Turcos quieren passar a Moscovia, pone sombra y mayor enemistad entre los Polacos y Moscovitas, y piensan por ay estornar que no vaya adelante esta embaxada y negociación, de concierto con el Moscovita; y sy el Turco no passa la gente hasta Moscovia ny se sirve del passo, todavía constará de la concessión del dicho Rey de Polonia y consigue el mismo effecto, y digo sin passo, porque también se sospecha que el designo del Turco sea no yr tan adelante por aquella parte, sino con esta disimulación apoderarse de la Moldavia y Valaquia y echar los duques que por el mismo Turco han sido ally establecidos, y assy demás de hazer tiro en lo de Polonia y Moscovia. Por aquí podría engañar a los Moldavos y Valacos, y aún al mismo Rey de Polonia, que está confederado con ellos, y le viene mucho mejor tener aquellos por vezinos, que haver al Turco apegado a la Polonia; y sy esto se haze, mire el Transilvano por sy, por el qual, para romper los designos de acá, este embaxador procura quanto puede que sea elegido por successor en el Reyno de Polonia, por ser sobrino de aquel Rey, y a este effecto han embiado este Polaco, como persona plática de la lengua y del pays, para mejor tratar este negocio, y a lo que yo entiendo, por todos respectos los Polacos se hallan muy embarazados con este embaxador...

## LXXXII

*1569, Madrid. Secretarul regal Pfinzig către secretarul Zayas, recomandând pe Nicolaie Basarab (660, Alemania).*

Del Secretario Pfinzig por Nicolao Bassaraba.

Aquí junto embío a Vuestra Merced la copia de aquel pobre Príncipe desterrado de Valachia, por quien le hablé estotro día, y con ella también la carta de encomendación de Su Magestad para el Viso-Rey de Nápoles, por la qual Vuestra Merced puede veer lo que pretiende, que es que Su Magestad sea servido mandarle dar una carta de favor para el Emperador, y assy mismo alguna ayuda de costa, demás de lo que ya tiene recebido y gastado en el servicio de Su Magestad para su viaje. Que pues su petición está remitida a Vuestra Merced, según que él ha sido informado del official del Secretario Gastelú, torno de suplicar a Vuestra Merced quan encarecidamente puedo, me la haga de negociar con

toda brevedad y cuydado con Su Magestad, y de manera que attento su qualidad, y que en fin es príncipe nascido, y tal como él se dize, según que consta por testimonio[s] authenticos, y que el embaxador de Polonia me embió a dezir y certificar que le conoce por tal, y que tiene esperança, y aún aáimo y medios de cobrar, mediante la gracia de Dios, su estado, y que podrá algún día servir la merced que se le hiziere agora en su extrema necesidad, demás de que ha servido actualmente en Malta, en Hungría y en Granada, y que es la grandeza de Su Magestad, que de tan le[jos] acudan a él príncipes affligidos para pedir favor y ayuda, y que siempre Reyes poderosos holgaron dello y favorecieron y assistieron a los affligidos, quanto más a príncipes que acudieron a os. Sea servido Su Magestad hazerle la merced que pide conforme la grandeza de Su Magestad y la qualidad del, y de tal manera que quede obligado para siempre al servicio de Su Magestad, que por cierto yo tengo que será muy bien empleado, y que Su Magestad no perderá nada, ántes granjeará mucho en ello, porque yo estoy seguro que si se da la maña que conviene, él entrará en su estado; y él me ha mostrado cartas de personas muy principales, y para ello le prometen favor y ayuda, en fin que si yo no supiesse muy bien quien es, yo no me atreviesse de hazer por él los officios que hago. En esto Vuestra Merced procurará el servicio de Su Magestad, y me lo hará muy grande a mí, pues por rispetto del servicio de Su Magestad desseo que se vaya de aquí contento y obligado. Él no se quiere yr sobre una esperança incierta a Nápoles, mayormente offresciéndose agora la comodidad y conyuntura para tentar la fortuna de cobrar su estado, a lo qual él se ha del todo dispuesto, o de morir en su persiguimiento, y por esta causa buelve con todo acatamiento la carta de Su Magestad.

[A tergo]: Para el Secretario Çayas, mi Señor.

#### LXXXIII.

*1571, Ianuarie 18, Viena. Sumar de informațiuni. Svon despre o răscoală a lui Bogdan Vodă (1502, Venecia).*

Di Vienna, li 18 detto.

S'intende ch' il Principe di Valachia è risoluto non solamente di non dar lo tributo solito al Turco, ma anco levar la obediencia, et si bisognerà, prender l' armi contra d' esso, et si crede che farà il medesimo Sua Maestà Cesarea, se haverà il modo di potergli contrastare.

#### LXXXIV.

*1571, Aprilie 4, Varșovia. Sumar de informațiuni. Trimisul lui Bogdan Vodă a fost primit în audiență secretă (1502, Venecia).*

Di Varșovia, alli 4 d' Aprile 1571.

... Hieri hebbe audienza secreta l' orator del Palatino di Walachia, concessagli dal Re e da' senatori e promessali dal Cancillero...

## LXXXV.

*1571, August 2, Veneția. Don Guzman de Silva[?] către Filip II, despre o solie munteană venită la Veneția (1500, Venecia).*

A su Magestad, el 2 Agosto 1571.

... Ha llegado a este lugar el obispo de Almiza en Dalmacia, de quien Vuestra Magestad tendrá noticia, pues le ha dado entretenimiento en el Reyno de Nápoles, el qual me a dicho que aviendo venido aquí de Nápoles a un su negocio particular, avía tenido cartas del Vayboda de Walachia, que es christiano e hijo de ótro que el Turco padre deste havía mandado justiciar extraordinariamente, porque avía dicho algunas cosas contra su ley, queriendo por esta causa que dexasse la christiana, y no lo avía querido hazer, en que le escrivía que él deseava mucho emplearse en servicio de Dios y de la Christiandad; y que hallando camino para ello con ayuda de algún gran príncipe, que él se ofrecía a rebellar no solamente aquella tierra ado residía, mas las circumvecinas, Moldavia, Podolia, Transilvania, Bulgaria y la Servia hasta la Bossena; y que viendo que este negocio era de tanta importancia, especialmente en tiempo que se tratava tan de veras de la liga, quisiera mucho hallar aquí algún ministro de Vuestra Magestad a quien comunicarlo, y que a falta desto lo avía tratado con estos Señores, los quales le despacharon luego con una carta para él mismo, ofreciéndole muy buenas obras si lo hazía, con la qual fué a él, y traía muy buena respuesta, aviéndole dado el mismo Bayboda un presente que valía quinientos [ducados]; y a la buelta junto a Ragusa fué preso de Turcos y le llevaron al hijo de Amet Bassá, que tiene el gobierno de la Bossena y la Dalmacia, aunque se dió tan buena maña que salvó las cartas, pero estuvo preso hasta agora que se rescató; y ha venido como digo, y trae respuesta del Bayboda, el qual avía prometido que haría el effecto por Março passado, pero escribió después que no havía podido hazerlo, a causa de que con la muerte del Transilvano avía acudido mucha gente del Turco a aquellos cónfines y comarcas. Hame certificado el obispo que éste es persona de ánimo religioso y cathólico, que será de edad de 30 años, algo menos, y que es muy rico y tiene más de dos millones debaxo de tierra, y gran correspondencia con todos les principales christianos de las tierras que ha dicho. A hecho su relación en Colegio, y el Dux le dixo que qué era la causa porque no havía hecho lo que avía prometido para el mes de Março, y les havía respondido lo que se ha dicho de la muerte del Transilvano. He visto la copia de lo que estos Señores le escrivieron, y de lo que él respondió; y esto ha tratado el obispo conmigo en mucho secreto, para que pudiesse dar dello aviso a Vuestra Magestad, y no a otra persona. Hele dado las gracias por ello, y entenderé lo demás que se tratará del negocio...

## LXXXVI.

*1571, Decembrie 7, Viena. Informațiune. Svon despre răscoala lui Bogdan Vodă (1502, Venecia).*

De Vienna, per lettere di 5 et di 7 Dicembre 1571.

... Il Turco chiama tutti li suoi soldati che tiene in Hongharia, facendoli caminare verso Constantinopoli. Ha chiamato anco il Vayvoda di Moldavia, il quale s' intende che non solum non gli è volsuto andare, ma che faceva gente per ogni parte, et si tiene per firmo che si sia rebelato al Turco...

## LXXXVII.

*1572, Februarie 6, Varșovia. Sumar de informațiuni. Tătarii au ordin să meargă prin Moldova spre Ungaria și Friul (1505, Venecia).*

Por cartas de Varsovia de los 6 de Hebrero 1572.

... Los Tartaros se dezía avían passado el Boristenes. Parecía que avían sido mandados retirar, y que el Turco les avía dado orden que vayan por la Wallachia y Ungría, y acompañados con algunos Turcos caminen al Friul, y vendrán en número de sesenta mill, y que an assimismo orden de tomar quantos hombres pudieren, de amigos y enemigos, para embiarlos a Constantinopla para la armada...

## LXXXVIII.

*1572, Februarie 22, Varșovia. Sumar de informațiuni. Regele Poloniei susține pe Bogdan Vodă (1331, Venecia).*

De Varsovia, por carta de 22 de Hebrero 1572.

... El Walacho se a salvado, y será ayudado deste Rey Serenísimó para volver a su estado, lo qual será principio de importancia...

## LXXXIX.

*1572, Februarie 28, Varșovia. Sumar de informațiuni. Despre captivitatea lui Bogdan Vodă (1331, Venecia).*

Los 28 del mesmo [Hebrero], de Varsovia.

... El pobre Walacho que venía a casarse de consentimiento del Rey con la muger que con licencia del avía tomada en Rusia, al pasar del río Niester fué salteado del Señor Christophoro Sborowschi, huído y preso, y le ha pagado 12 mill tálles de contado y hecho prometer 13 mill a un su cuñado; y parte por las heridas y parte porque se entendió

que la provincia de Walacha estava en poder del Joan y Turcos del, se estava en casa de aquel su pariente, y pide ayuda al Rey, por el qual dizen que se a dado orden al Palatino de Rusia y a ótro que le ayuden a volver su estado...

## XC.

*1572, Martie 8, Viena. Francesco Sini către Seb. Brocco. Turcii înlocuesc pe Bogdan Vodă (1503, Venecia).*

Francisco Sini a Sebastiano Brocco de Venezia. Vienna, 8 de Marzo 1572. ... De Polonia scrivono che dopo l' arrivo del primo chiaus a quella Corte per le cose di Tartari, n' era venuto un altro, quale portava accusa contra il Valacco, et che si lamentava ancora col Re perchè molti Polacchi havessero servito contra di lui sopra l' armata christiana.

Che era venuta nova che i Turchi havevano messo in Valacchia un nuovo Signore, chiamato Ivon, Valacco, ma circonciso, et che per su aiuto et favore erano venuti tre sangiacchi, et due altri s' aspettavano, et che quando seguì questo fatto, il Vaivoda era andato in Rossia a sposare una Polaca, et haveva lasciato la cura ad un Signor polacco della fortezza di Cotym, nè si sa quello sia per seguire...

## XCI.

*1572, Martie 15, Varşovia. Scrisoare anonimă. Despre primejdia unui războiu cu Turcii, din cauza întâmplărilor din Moldova (1505, Venecia).*

De Varşovia, en 15 Março 1572.

Aquí estamos en el principio de la Dieta, donde se hallan ya muchos de los Senadores. Hanse comenzado los juycios de las causas, y el domingo o lunes se dirá la missa del Spíritu Sancto y se començará a reducir el Senado de donde dependen los negocios. Mas este rumor levantado, que Valachia podría hazer llegar las cosas a la guerra, porque siendo aquel Santjaco, o por mejor dezir Vaivoda de aquella tierra y tributario del Turco, mas christiano, venido en Polonia por cassarse, un Valaco con ayuda de los Turcos se a apoderado de la provincia, excepto de la fortaleza de Cozym, que no tendría por bueno viniessse en poder de Turcos, porque tendrían libre la entrada para correr en su reyno como en Ungría, y con menos peligro, no haviendo en él fortalezas, sino llanuras y bosques. Y porque este nuevo Senor huyó ya de Polonia en Constantinopla, y circuncido muchos Valacos, no le quieren, donde teniendo estotro muchos parientes y amigos en Polonia, se cree que le ayudarán a cobrar el estado, de que se podría seguir rumor con el Turco, que sería muy a propósito, a lo que parece. Este Vaivoda al passar de un río fué assaltado, herido y presso de un Polaco, por ciertas pretensiones, mas después lo dexó por dineros, y aún no es partido desta provincia,

pero poníasse en orden para cobrar el reyno; y esto podría hazer levantar muchos que duermen, y se entiende que muchos Polacos le ayudarán escondidamente...

## XCII.

*1572, Martie. Relațiune a lui Estebán López de Avila. Despre o alianță a Polonilor, Moscoviților și Moldovenilor împotriva Turcilor (1061, Nápoles).*

Relación de Esteván López de Avila, que dize haver sido esclavo 13 años, y haver partido de Constantinópoli alli doi de Março por tierra, con habitos de Turco.

... Que se dezía en Constantinópoli que los Reyes de Roscia, de Polachia, de Carabordam havían juntado 15 mill cavallos y 30 mill infantes, conjurándose para juntarse con el Emperador contra el Turco; y que toda la Romelia y provincias de Griegos y Arnauts esperan al Señor Don Juan con grandíssimo desseo para levantarse contra el Turco, y lo dizen públicamente, solamente demandan armas y hombres de gobierno, con que harán notables daños al Turco...

## XCIII.

*1572, Aprilie 1, Viena. Sumar de informațiuni. Ion Vodă a fugit în Bulgaria (1331, Venecia).*

De Viena, a primer de Abril 1572.

... Por carta de Polonia de 19 del passado se entiende que el Juan puesto en el estado por los Turcos a huydo en Bulgaria, haviéndole los Valacos dexado, y hecho Señor un Armeno, por aver sido certificado que avía prometido la décima de hombres al Turco. Agora este Armeno se a retirado hazia el mar, por recoger fuerças, y el Vaivoda desechado a sydo a Cotym con 300 cavallos, y todavía busca como juntar gente...

## XCIV.

*1572, Aprilie 8, Viena. Sumar de informațiuni. Ion Vodă s'a întors în Moldova, și cere Polonilor pe Bogdan (1331, Venecia).*

De Viena a 8 de Abril.

... Por letras de Polonia de los 26 del passado se entiende que el Juon que fué puesto en el estado de la Walachia por lor Turcos, que los días passados se avía retirado hazia el Danubio, avía buuelto con gente en Zar, tierra de la provincia que está casi en el medio della, de donde ha escrito al Rey que le entregase el Vaivoda que está en Polonia,

amenazando si no se le dava, de yr a buscarlo con Tartaros y Turcos, y que el Rey tuviese piedad de la sangre que por esto se derramaría. Avía también letras de Rosia del Palatino de Podolia, que el Vaivoda tenía cerca de 3 mill personas juntas, con las quales se yva hazia la Valachia, y que avía de partir a los 14, y que la massa de la gente se haría en Snatim, y que el Palatino de Podolia se hallaría allí en persona, para entrar el Domingo de Ramos en la Walachia. . .

## XCV.

*1572, Aprilie 22, Viena. Sumar de informațiuni. Despre restabilirea lui Bogdan în Moldova (1301, Venecia).*

Por cartas de Vienna de los 22 de Abril 1572.

. . . El embaxador de Polonia ha dicho que el Moldavo era restituydo en su estado, y que le fué jurada fidelidad de aquellos pueblos, el día de Pasqua, y le havían dado cierta summa de dinero para que hiziesse más gente, y que el Juan circuncidato se había buuelto. . .

De Polonia se scrive que el Balaco había entrado en Balaquia con 15 mill caballos, y que el nuevo Señor se retiró con querer resistir, y se entendía que esperaba nueva gente de Hobrigod fuerte del Turco, y que pensava que se haría alguna facción de guerra entre ellos y él. Entretanto había hecho cortar narices y orejas a ciertos soldados polacos. . .

## XCVI.

*1572, Aprilie 24, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Turcii se informează asupra mișcărilor din Moldova (1331, Venecia).*

De Constantinópoli ay cartas de 21 de Abril, que havían entendido el passar de los Polacos en Valaquia, y estaban con gran cólera, mas siendo dicho que eran por nombre de privado, havían dicho de imbiar un chaús a se informar, del qual se tiene nueva que ha llegado a Leópolis, y se espera aquí dentro de quatro días. . .

## XCVII.

*1572, Aprilie 26, Cracovia. Sumar de informațiuni. Bogdan a fost înlocuit pentrucă voia să se căsătorească cu o Polonă (1507, Venecia).*

Volendo il Re della Moldavia, nominato Boldan Vaivoda, prender moglie in Rossia, nella città di Liopoli suggetta al Re di Polonia, alcuni suoi popoli non havendo per bene che seguisse tal parentato, chiamarono in loro aiuta Turchi, de' quali ne fu lor mandati sin al numero di seimilla cavalli, che si opposero al detto Signore; ma egli col favor et buon

aiuto del Re di Polonia et d' altri suoi popoli, ha tagliato a pezzi tutti gli sopradetti Turchi, et quelli ancora che gli havevano chiamati in loro favore; et questo habbiamo per via di Cracovia, città di Polonia, a XXVI d'Aprile del LXXII.

### XCVIII.

*1572, Aprile 27. Informațiune. Turcii vor să prindă pe Bogdan (1331, Venecia).*

A los 22 Abril 1572 llegó un correo a Gomar, que viene de Constantinopla, el qual refiere... que el Príncipe de Moldavia se a huydo en la possa [?], y que el Turco lo quiere vivo o muerto, y assí los hermanos, y caso que no se lo imbién, se entienda rota la paz...

### XCIX.

*1572, Aprile 28, Viena. Informațiune. Bogdan a izgonit din Moldova pe Ion Vodă (1330, Venecia).*

Di Vienna, a 28 Aprile 1572.

Il Moldavo col favore de' Polacchi è ritornato in istanto, come dicono, et va ogni giorno mettendo insieme forze maggiori, et il Palatino di Podolia era in campagna con 12 milla cavalli et 2 milia fanti, et aspettava ancora il Palatino di Russia con altri 8 milla cavalli, et che quel Juan s' andava ritirando verso il Danubio, aspettando d'esser soccorso da' Tartari et da' Turchi, et che una sua banda di 700 cavalli eletti, fra i quali erano 150 Turchi, era stata disfatta et rotta dalla vanguardia del predetto Palatino di Podolia, et le cose sono ridotte a tal termine, che molti pensano ne debba seguire aperta guerra tra Polonia et il Turco...

### C.

*1572, Mai 2-5, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Bogdan Vodă tulbură Moldova (1061, Nápoles).*

Da Costantinopoli, dalli 2 fin alli 5 Maggio 1572.

... Si diceva che il Bogdano, già privato del stato, insieme con Polachi havea cominciato a far motto contra Turchi, con haverli brugiati 13 casali, di chè il Bassà havea fatto resentimento con l' ambasciatore di Polonia, et che egli si è scusato che ciò non era seguito con intentione del suo Re...

## CI.

*1572, Mai 7, Varşovia. Sumar de informaţiuni. Un ceauş cere Polonilor pe Bogdan Vodă (1547, Venecia).*

Per lettere di Varsovia delli VII di Maggio s'è inteso che è venuto un chaus nuovo, che è quello ha dato il possesso al nuovo Principe Nuiam di Valachia. Per la molestia di Sua Maestà, con chi vuol negoziare, et non con Senato, per anco non ha havuto audienza; per quello se penetra, vuol che se le dia Zoto Bogdam nelle mani, vivo o morto, et chiarirlo traditore del suo Imperatore, et che se li dia il tributo che ha portato in questo di Polonia, che doveva pagarlo al Turco, il che pare che volesse fare genti et cavalli, et al securo dicono che notificherà che la mente del Turco è che questo nuovo, se ben è circonciso, resti; et quello è peggio, si verifica una excursione fatta dentro 8 leghe in su quel del Regno di Polonia, con depredationi di robba et genti et incendii di molte ville, et una città...

## CII.

*1572, Mai 8, Varşovia. Informaţiuni despre întâmplările din Moldova.*

Lo que avisan de Varsovia a 8 de Mayo 1572, que se avía entendido allí por cartas de Rosia. La retirada del Palatino de Podolia y de los Polacos ha sido con menos pérdida que se dixo la semana pasada, pero con mucho mayor daño de les enemigos y con gran loor del Palatino, el qual por 9 días continuos retirándose combatiendo, ha muerto un gran número de Turcos, y no ha perdido de los suyos pocos más de ciento; y en aquellos días han combatido cuerpo a cuerpo los Polacos con los Turcos, y siempre Polacos han quedado vencedores, los quales no eran más de tres mill, y los enemigos, entre Turcos y Valachos y Tartaros, veinteyquatro mill. Después de la retirada, el Sanjaco de Bialograd passó con los Valacos el río Týras, que es el confin entre este regno y la Valachia, y ha tratado de paz con el Palatino de la Rosia, al qual ha demandado la fortaleza de Cõtino y la persona del Vaivoda y de su hermano, y el Palatino le a respondido que no está en su poder lo uno ni lo ótro, porque aunque en Cõtino están Polacos, están al meldo del Vaivoda, por el qual guardan aquel lugar, pero que él deve de hazer aquello que le plazerá, porque el Rey au Señor no se empacharía del Vaivoda, el qual ha dicho que no estava en este Reyno, ni saber donde está.

Un hermano del nuevo Vaivoda de Valachia ha hecho una correría de cavallos en Pocutia, provincia deste regno de la otra parte del Týras, y ha quemado la tierra de Snatino y otros quatro castillos, y casi veinte villages, pero yéndole al encuentro la cavallería de la tierra, se retiró a la Valachia.

Esta mañana se tiene aviso que con el campo de los Turcos se a juntado debaxo de Cõtino el Sanjaco de Silestria con treinta mill Turcos, y que atendían con gran esfuerço al combate de aquella fuerça.

Se dize tambien que se esperavan los Tartaros Precopienses, los quales ha muchos días que tienen orden del Turco para venir en socorro del Vaivoda. Aquí se entiende en el modo de hallar dineros y dar orden a una expedición general, en caso que fuera menester. El chaús que está aquí, aún no ha tenido audiencia, por la indisposición del Rey, que cada día lo trabaja más.

## CIII.

*1572, Mai 8, Varşovia. Informaţiune. Tratative pentru intrarea Poloniei în liga creştină (1505, Venecia).*

De Varsovia, a 8 de Mayo 1572.

El viernes pasado fué hecha la elección de los Senadores que avían de yr al Cardinal, y fueron diez principales del Senado, el arzobispo con dos obispos, el vicecañiller, los demás Palatinos y Mariscales del Reyno de Lituania, los quales fueron luego; y el Cardinal procuró con muchas razones persuadirles a la liga, mostrándoles el útil que se podía seguir a este reyno demás de otras cosas, y el peligro en que estaban dexando esta ocasión, mayormente con los movimientos de Vallachia, y trató sobre esto muy a la larga, de que parece quedaron muy bien satisfechos.

## CIV.

*1572, Mai 21, Varşovia. Informaţiuni. Turcii cer Polonilor pe Bogdan Vodă (1507, Venecia).*

Di Varsovia, a XXI di Maggio 1572.

Qui il Re sta meglio, et speriamo presto fine de la dieta. Le lettere di questo Chiaus dimandavano solamente il Bogdam col fratello et thesoro, ma con parole insolenti molto, et diceano che se non li dava intendeano rota la guerra, nè sapeano ancora del passar Polachi in Valachia, ma egli a boca poi dimandava Cotino et la reffattione de' danni per lui veduti in Valachia. Hanno risposti alle lettere che non sanno ove sia il Bogdam, poi a bocca a lui che Cotino si tiene per colui, et se ben sono soldato polachi, sono pagati da lui, et che li danni sono fatti anco a' Polachi, et è dovero siano rifatti, et così è partito. Di Valachia se intende Cotino esser assediato da' Valachi, et li Turchi esser partiti la maggior parte.

## CV.

*1572, Mai 21, Varşovia. Sumar de informaţiuni. Ceauşul turc cere Polonilor pe Bogdan (1331, Venecia).*

En Versovia 21 de Mayo.

El chaús del Turco truyo cartas del Turco y de Mehemet Baxá harto resentidas y irritatorias, y oy ha sido despachado. Se entiende que ha

llegado ótro en Leópolis, y trae nuevas quexosas. El Bogdam Príncipe viejo se havrá de retirar cerca de algún Príncipe, por estar seguro, diziéndose que el nuevo Nivam le ha puesto talla de dozientos mill ducados, de manera que la liga se va encaminándose a se resolver, acompañada de la necesidad...

## CVI.

*1572, Mai 28, Viena. Contele de Monteagudo către Filip II. Despre urmările invaziei turcești în Moldova (1667, Alemania).*

... Los Turcos que confinan con la Valachia han dado una rezia carga a los de aquella provincia y a los de Polonia, que los fueron a ayudar, de los quales mataron muchos más de los que ellos públican...

## CVII.

*1572, Mai, Corfu? Relațiune. Muntenii aliați cu Turcii au învins pe Moldovenii (1061, Nápoles).*

Relatione d' uno che partí de Constantinopoli alli 5 di Maggio 1572, et arrivò a Corfù alli 27 del detto.

... Che il Re de Russia et Bodagno et Zechi sono uniti contra il Turco, et che il Re di Valachia è contra questi, a devotione del Turco, et in un passo forono tagliati da 500 dal Bodagno.

... Che tutta la Turchia estava a grandissimo spavento, per il gran preparamento [che] se intende de' christiani...

## CVIII.

*1572, Iunie 10, Ragusa. Informațiune. Preocupările Turcilor față de tulburările din Moldova (1331, Venecia).*

A diez de Junio 1572 de Ragusa.

O parlatto con un che vene da Costantinopoli, lo quale... afferma ancora che il Carabodan se trova con gran exercito en campana, et che al Turco bisogna proveder al travaglio che coluy le dà; de più, che el Turchi stanno con gran timore, e che fano venire grande multitude di gente in Costantinopoli...

## CIX.

*1572, Iulie 5, Ragusa. Informațiune. Se confirmă vestea răscoalei din Moldova (1331, Venecia).*

De Ragusa, 5 de Luglio 1572.

... Si verifica la solevatione de' Bogdani, per non havere voluto accettare il Voivoda nuovo ch' il Turco haveva dato loro, et sono andati là alcuni sangiaci per acquetarli...

## CX.

*1573, Ianuarie 24, Constantinopol. Informațiuni despre pregătirile turcești de războiu (670, Alemania).*

De 24 die mensis Ianuarii 1573.

De Principi Turcharum profectio in expeditionem contra quam antea creditum fuit, 17 huius mensis omnium suorum militum officiarum et ministrorum Portae praefectis in Divano publico denunciata, cum mandato ut se ad bellum pararent, antea scriptum est... Valacho, Moldavo et reliquis provinciis fossorum et assaporum suppeditatio imperata...

## CXI.

*1573, Februarie 13, Corfu. Anibal Prototico, informator, către Antonio de Granvela, Viceregele Napolului. Pregătiri turcești de războiu (1062, Nápoles).*

Relación de lo que escribe Anibal Prototico de Corfú a 13 de Hebrero 1573.

... Que el Turco havia embiado a pedir gente al Rey de Valaquia, con un chaús.

Que an embiado chausos en Tartaria a lebantar 30 mill Tartaros y traerlos a Sofia, donde se haze la junta del ejército.

Que se dereçavan los caminos para traer el ejército por tierra hazia la parte de Corfú...

## CXII.

*1573, Martie 31, Constantinopol. Raport al rezidentului imperial. Turcii se miră de pretențiile franceze asupra Moldovei (669, Alemania).*

Extractus literarum Oratoris Caesarei Constantinopoli de ultima Martii 1573.

Mehemetes Bassa occasione rerum Polonicarum et attribuendae, eo casu quo Dux Andegavensis in Regem Poloniae eligeretur, Regno isti Moldaviae, dixisse certo intelligitur Francos esse mirabiles, neque parvo contentos: superioribus mensis petivisse Algerium, nunc petere Moldaviam. Postea de postulata Moldavia satius exposuisse ac enarrasse qualiter superiore anno ipse orator Francicus sibi dixerit, Turchas non posse retinere Algeriense oppidum, sed fore ut Hispani eriperent, ideoque petere ut Turchae illud Regni suo Franco permetterent, qui id facile retineret, et Hispanis plus satis negotii facturus esset, postulassetque ad eam rem in hoc ver classem qua adiutus Francus coniunctisque suis copiis Hispanos aggressurus esset. Addidisse etiam, se haec eadem Oratori Episcopo, sicut a Bassa dicta erant, recensuisse, neque illum negasse; hoc tantum dixisse, se de Algerio paulo ante abitum suum movisse.

## CXIII.

1573, Aprilie 2, Viena. Informațiune. Ceaușul care cerea pe Bogdan Vodă a plecat (1506, Venecia).

Di Vienna, a 2 de Aprile 1573.

Il chaus che è qui partirà fra duoi giorni, et la principal causa che è venuto dicono havea dimandato a Sua Maestà Cesarea il Principe di Valachia che fu scacciato al anno passato, qual si trovava in Ungaria appresso il Signor Ruber...

## CXIV.

1573, Aprilie 16, Varșovia. Informațiuni. Făgăduelile făcute de Franzezi Polonilor, în cazul alegerii lui Henric (1506, Venecia).

Di Varsovia 16 d'Aprile 1573.

... Hebbero audientia poi li ambasciatori francesi, doi vestiti in habito de prete, et il terzo da soldato... Cominciorno la sua oratione in esaltatione del sangue regio di Valois, dicendo che di tempo in tempo erano stati difensori della Santa Chiesa et della religione catolica, et che niuno del sangue loro mai fu tinto di heresia, et venne a lodar somamente Monsù Dangiù fratello del Re di Francia, facendolo valoroso et compito di tutte quelle qualità che si posson dessiderare in un Principe, offerendo loro per capo et fratello, et in somma lodandolo in ogni parte; discesse a le cose del Armiraglio, dimostrando che era stato meritamente gastigato, poichè era manifestissimo che haveva machinato contra el sangue regio, et che perciò il Re, per mantenere i suoi stati, fu necessità che soggiungesse tal successo.

Prometeva di portare tutte le sue entrate che haveva da Francia in Polonia et spendere dove piacerà al Senato, per beneficio del Regno, et che il Re prometeva di spendere quanto havevano al servitio delli Signori Poloni in beneficio del Regno, et in occasione di guerra darli potentissimi aiuti.

Prometeva d'acquistare quanto li era stato occupato dal Moscovita, et harebono alcuna pretensione de' Principi di Germania, senza niuna difficoltà, per l'amicitia che tiene. Promesse di agionger stati al Regno di Polonia, lasciandosi intendere della Valachia.

Disse che quel Regno harebbe pace perpetua col Turco. Prometteva di condurre un numero di lettori in Varsovia in tutte l'arti, a sue spese, et mantenere nelli studii fuora del Regno un numero de nobili.

Fu presentata in Senato una lettera mandata del Bassà per via de Valachia, qual commandò che facessero Re uno de' loro Polachi, ovvero Monsiur de Angiù...

## CXV.

*1573, Aprilie? Un ceauș turc se plânge de intrarea Polonilor în Moldova (1507, Venecia).*

È gionto un nuovo chaus del Turco, et hieri hebbe audienza et presentò due lettere, et questo giorno saranno tradotte et si leggeranno in Senato; par che trabeveri che vuol saper perchè et con chè ordine li Polachi siano iti in Valachia, che par strano questo modo di fare, et contra la pace, et di più domandi li danni fatti in detti luoghi dalli Polachi et il tributo ch' il Valacho ha portato, et su quel di Polonia debito al Turco, et secundo qualcuno che domandi anco Cotim, castello fortissimo di questo Valacco, per assicurarsi la Valachia, tutto per aviso, il quel castello è stato occupato poco fa dalli Polachi per aiuto del Valacco, che dicono ch' è dentro.

## CXVI.

*1573, Iunie 13, Constantinopol. A. de Santa Cruz., informator. Ambasadorul francez cere Moldova pentru Enric, dar e refuzat (1332, Venecia).*

En estos días que el Secretario se havia de partir, el ambaxador de Francia andó al Bassá con cartas de su Rey, y pidió el reyno de Valachia, por estar cerca del de la Polonia, offrescéndose de pagar su tributo, y pidió la libertad de tres esclavos italianos, y que su Rey desseava dar una parienta suya al Príncipe de Transilvania. El Bassá le respondió por orden del Señor que los de Ottomán no conceden sus reynos adquiridos con armas a Príncipes Francos, y que de libertar esclavos havia libertado hartos, y del querer se aparentar con el Transilvanio, se maravillava que un tal Rey se desseava parentar con su esclavo...

## CXVII.

*1573, Septembrie 30, Constantinopol. Informațiune. Tătarii și Moldovenii au ordin să ajute pe Henric de Anjou (1509, Venecia) <sup>1</sup>.*

Di Costantinopoli, per lettere del ultimo Settembrio.

... Alcuni gentiluomini francesi son venuti di qui per far sapere al Turco che li Principi d'Alemagna vol fare guerra al regno di Polonia, et per questo il Turco ha ordinato alli Tartari, alli Baldahi et al Bassà de Buda che siano pronti per la deffensione...

## CXVIII.

*1573, Noembrie 24, Constantinopol. Battista Ferraro către Guzman de Silva. Alexandru Vodă are ordin să ajute pe Șt. Báthory (1509, Venecia).*

... Il Serenissimo Principe de Transilvania mandò a dimandar soccorso a questo Gran Signor, perché si era sollevato uno de quei baroni,

<sup>1</sup> Cf. Hurmuzaki, *Documente* II<sup>1</sup>, 666 și XI, 84.

che si voleva far Signor, donde l' anno stretto in una città et il tengono assediato, et potendolo aver lo mandaran qui al Gran Signor, il qual a comandato che il Signor di Valachia li daga subito aiuto...

## CXIX.

1573. *Constantinopol. Sumar de informațiuni. Au sosit la Poartă tributurile Țărilor românești (1548, Venecia).*

Per le lettere da Costantinopoli scritte se intende... che erano venuti li corazzi di Bossina, di Bulgaria, di Transilvania, di Bulgaria [sic] et di Moldavia, li qual dinari erano tutti capitati nelle mani delle Sultane...

## CXX.

1573. *Avis. Ion Vodă speră că se va alege în Polonia cineva din Casa de Austria (669, Alemaniam).*

Instrukzione datta del successo seguito in Varssovia dalli XI fin alli XVI Maggio per la creatione del novo re di Polonia.

... Il Palatino di Moldavia aspetava l' occasione che questa electione fusse in questa felicissima Casa d' Austria, che si saria voltato alla devotione di questa felicissima Casa d' Austria...

## CXXI.

1574, *Martie-Mai. Relațiune. Numirea lui Petru Șchiopul și primele lupte cu Ion Vodă (1064, Nápoles).*

Alli 18 del detto [mese di Marzo] il Gran Signor fece Signor di Bogdania Pietro Vayvoda di Valachia...

Alli 28 del detto, Pietro Vayvoda basciò le mani al Gran Signor, et il Gran Signor li presentò un cavallo guarnito d' oro et gioie, et molte veste d' oro et una scimitarra gioiellata, et insieme con lui Busir Laman, figliuolo del quondam Cigala quarto capigì bassà, al quale il Gran Signor li fe dar la bandiera per andare a metterlo in stato, et cossì il magnifico Bassà; l' altri bassà presentorno al detto Pietro Vayvoda cavalli et vesti, et fu honoratamente accompagnato alla sua stantia.

Alli 29 del detto partirno per Bogodania con bella compagnia...

Questo dì [27 di Aprile] è venuta nova come il Signor vecchio di Bogdania s' è messo in arme con 4 milla persone, cavalli e pedoni, et ch' in modo alcuno non vuol lasciare intrare in quella provintia Pietro Vayvodo ch' il Gran Signor manda hora in Bogdania nuovo signor, dove subito il Gran Signor ordinò ad Alessandro Vayvoda di Valachia, fratello

di questo Pietro, che socorra il fratello per metterlo in stato, et cossi ha comandato al Belerbey de Temisvar et altri Sangiachi delli confini, donde se giudica ch' il povero Signor vecchio di Bogdania sarà preso et menato qui a farlo morire.

... Alli 30 del detto è gionto nova come il figliuolo del quondam Cigala et Pietro Vayvoda, nuovo Signor de Bogdania, et Alessandro suo fratello, Signor de Valachia, sentendo ch' il Signor vecchio di Bogdana era in arme, sentendosi loro potenti, volsero passar il fiume per entrare in Bogdania, li assaltò di notte et messero in fuga et rotta con gran mortalità et con pochi si sono salvati in Proelago et han mandato a domandar soccorso. Il Gran Signor ha ordinato a tutti sangiachi delli confini che li socorranno, che li Tartari facciano una correria in la Bogdania; è stato spedito dalla Porta un Mustafà Chiaus per Transilvania, con commandamenti et salvicondutti, per richiamare il vecchio Signor de Bogdania fuggito per avanti, promettendoli che venendo alla Porta del Signore, di novo lo farà Signor di Bogdania. Si giudica non si lascerà cogliere.

Alli 2 de Maggio il Belerbey di Gretia basciò la mano al Gran Signore; fra 3 giorni si parte per Sofia, et là farà la massa...

### CXXII.

*1574, Mai, Constantinopol. Informațiune trimisă de Aurelio de Santa Croce, despre situația din Moldova (1071, Nápoles).*

Hieri è venuto un chiausso da Transilvania. Costui è quello che portò il commandamento al Waivoda di Transilvania, et ha portato nova che il Transilvano ha mandato per soccorer a Pietro Waivoda 15 milla huomini, et anco si la Sua Signoria commandava, andava ancora lui con altri 40 mile homini; si dice che Pietro Waivoda è morto per ordine della Porta.

... I Turchi con le cose di Moldavia sono molto occupati et intrigati. Alberto Laschi ha dato molte ville al novo Re di Polonia, per haver la gratia che lui possa diventar Waivoda di Moldavia.

### CXXIII.

*1574, Mai 21, Viena. Informațiuni. Beglerbeiuł Greciei și Tătarii au ordin să meargă în Moldova (1509, Venecia).*

De Vienna a 21 de Mayo 1574.

Han venido cartas a Su Magestad Cesárea de Constantinopla de los 4 de Mayo. Avisan... que por la revellión del Moldavo, el Belerbey havia de yr a Sophia y hazer la massa para passar en Moldavia, y se havia mandado al Tartaro que también él se pusiesse en orden para este effecto...

## CXXIV.

1574, Iunie 3, Veneția. Don Guzman de Silva către Filip II. Turcii se pregătesc a intra în Moldova (1533, Venecia).

... Dize el que escribe esto, que es el Zernoviche, que tiene por cierto, que la bravata deste año será mayor que la jornada, y que por la rebelión del Moldavo el Belerbey avía de yr a Sofia para hazer la massa de la gente y passar en aquella provincia, y el Tartaro se avía ordenado que se aparejasse para passar en Moldavia, y que no se dezía otra cosa de momento...

## CXXV.

1574, Iunie 18, Ragusa. Sumar de informațiuni. Despre situația nesigură din Moldova (1333, Venecia).

... Che lo vescovo d'Aix starà questa estate in Costantinopoli, perchè fin a 19 de Maggio non aveva avuto nova del fratello, e dubitava che non potrà passare, perchè la Moldavia era ribellata dal Turco...

## CXXVI.

1574, Iunie 21. Dietrichstein către secretarul Azagra. Bucuria pentru plecarea lui Henric din Polonia (671, Alemania).

Capítulos de carta de Dietristain al Secretario Azagra de 21 de Junio 1574.

... Yo no sé si para las cosas de España resultará bien de esta mudança del Rey de Francia, porque como tiene este Rey más ocupados los pensamientos en las cosas del mundo y es más marcial que no su hermano, si no tiene la intención buena, nos dará harto que hazer. Las cosas de acá, según muchos piensan, no ganan poco en perderlo por vezino, porque se entiende que ha tenido extraños dissenos y pláticas, y aún afirman algunos que en Constantinopla se ha obligado com la primera ocasión de romper con el Emperador, y que el Turco le prometió que siempre que lo hiziesse, de mandar a los Déspotos de Valachia y Moldavia de acudirle con sus gentes. Dizen que los dichos dos Vayvodas se han dado agora la batalla, y que entrambos quedan muertos, y que el Turco con esta ocasión quería poner allí un Baxá, que sería harto mal para Transsilvania.

## CXXVII.

1574, Iunie. Relațiune a lui Fr. de Figueloza, despre alianța Moldovenilor cu Moscoviții (1064, Nápoles).

Relatione di Don Francesco de Figueloza, Spagnolo fugito da Constantinopoli alli 7 del mese passato di Maggio.

... Che ha inteso d'Avigliano che portò il figlio del Bassà, et dal detto Ali, et da Agibrà, un renegato fiorentino che è segretario di Mustafà, come i Blaghi et Moscoviti haveano mossa guerra al Turco dall' inverno passato in qua...

## CXXVIII.

1574, Iulie 15, Napoli. Cardinalul de Granvela către Filip II. Importanța veștii înțelegerii dintre Ruși și Moldoveni (1064, Nápoles).

Por vía de Corfú han venido oy avisos que si fuessen verdaderos serían muy importantes, y aunque no los tengo por otra vía, paréscentme aparentes... Dizen que el Moscovita está en campaña con gran número de gente, y que el color y título deste sea querer ayudar el Moldavo contra el Turco. Desseo mucho que se confirme este aviso, porque si es verdad, embaraçado se hallará el Turco con tener tanta gente sobre su armada; y si es verdad, sospecho que no será sin alguna inteligencia del Sophí, que éste entendiendo que el Turco sea embaraçado, podira él aún romper de su parte, y no sería mucho se levantassen al Turco algunos de sus subditos...

## CXXIX.

1574, Septembrie 10, Viena. Sumar de informațiuni. Tătarii au jefuit Moldova (1509, Venecia).

... Scrivono anco [di Polonia] che i Tartari havevano deliberato di passare in Moscovia a' danni di quel paese, havendo già saccheggiato il territorio della Valachia...

## CXXX.

1575, Februarie 24, Constantinopol. Batt. Ferrari și Giov. Sarimbali către Antonio de Granvela, vice-regele Neapolelui. Mihail Cantacuzino a fost chemat la Poartă; se crede că e vorba de o răsbunare a Chiajnei (1066, Nápoles).

... Questo giorno il Signore ha mandato un Chiauso in Varna et Achilo, luoghi del Mar Negro, a far condurre qui Sartan Agoli, gentilhuomo greco; se giudica per male, perchè fo la causa che fo cacciato del stato la Signora Mirza Vaivoda de Valachia, la qual donò al detto Soltan Morat una sua figliuola vergine, la qual ora la tiene per moglie et molto cara...

## CXXXI.

*1575, Martie 20, Constantinopol. Scrisoare anonimă. Marcu Bender, Ardelean renegat, a fost trimis de Turci în spionaj în Apus (672, Alemania).*

De Constantinopoli a 20 de Marzo 1575.

Yo aviso a Vostra Signoria como havrá cinco o seys días partió de aquí un renegado de Transsilvania llamado Ahmat Beg, y ántes se llamava Marcos Bender. Embíalo Mehemet Baxá por espía a Venecia, Roma, y hasta la corte de Su Magestad Católica, para informarse particularmente de lo que passa allí, para poder dar cuenta de todo al dicho Mehemet Baxá... Mas porque este renegado es de Kronstat de Transsilvania, donde los más vezinos y moradores son Alamanes, no dexará de verse con sus criados. Él es un grandíssimo vellaco, que merece grandes tormentos. Habla muchas lenguas, alemán, italiano, úngaro y un poco turco, tanto que le basta para lo que tiene menester para su trato ordinario, y también habla valaco. Llegado a aquella corte, piensa de encaxarse por intérprete. Es hombre de mediana estatura, harto rezió, barvinegro. Yo he avisado ya de éste al emperador, escriviendo a Su Magestad mandasse avisar particularmente a Vuestra Señoria de lo mismo...

## CXXXII.

*1575, Aprilie 1, Constantinopol. B. Ferraro și G. Sarimbali către Antonio Granvela, viceregele Nápolelui. Au sosit tributurile țărilor românești (1066, Nápoles).*

... Alli 25 del detto Marzo sono giunti qui tre ambasciarie, cioè del Transilvano, Valucho et del Moldavo, tutti con li tributi et presenti ordinarii soliti darsi alli Gran Turchi nuovi...

## CXXXIII.

*1575, Septembrie 10, Veneția. Don Guzman de Silva către Filip II. Despre lipsa de grâne din Constantinopol (1334, Venecia).*

Antenoche llegaron cartas a estos Señores de Constantinopla de los 17 del passado, por las quales se confirma, según me avisan, la gran necesidad y carestía de vituallas que allí avía, y que aunque se avían embiado caramussalís y otras baxeles por trigo y otras vituallas, no se savía si vendrían con recaudo necessario; y que la parte de la Boglania, que es de ado suele supplirse algunas vezes estas necessidades, los Tartaros avían tomado el trigo que allí avía, y assí tornan a dezir que no se podía creer que para el año que viene pudiessen hazer gruessa armada...

## CXXXIV.

*1575, Decembrie 10, Veneția. Don Guzman de Silva către Filip II. Despre aprovizionarea Constantinopolului (1334, Venecia).*

A los 3 deste escreví a Vuestra Magestad, y después la mesma noche tarde llegó una fragata de Cataro, que truxo cartas de Constantinopla, de los 2, 3 y 4 del passado, de las quales se ha entendido... que avían llegado dos naves de Alexandria cargades de cañamones, arroz, havas y garvanços, y que esperaban otras diez, y que el Turco avía dado orden a los de Bogdania y Walachia que el trigo que le avía ofrecido lo hiziesen bizcocho y lo tuviessen a las riberas del Danubio, donde se yría a recibir, y que de muchas partes esperavan trigo...

## CXXXV.

*1576, Iunie 11, Constantinopol. David Ungnad către Împărat. Svon despre o răscoală în Moldova (675, Alemania).*

... Refert etiam ille Uskovith <sup>1)</sup> de quadam rebellione in Moldavia, sed nihil habet certi. Deus omnia vertat ad beandum Maiestatis Vestrae propositum...

## CXXXVI.

*1576, Decembrie 5, Constantinopol. David Ungnad către Împărat. Despre condițiile păcii cu Turcii (676, Alemania).*

Pacis capitulationes et confirmationes ex parte Caesareae Maiestatis Vestrae cum Mehemete Bassa ita conclusi et tractavi, quod a prima die Ianuarii huius septuagesimi septimi anni incipiet et in octennium integrum, extendatur, eoque modo integrum anni spatium, respectu prioris illius factae confirmationis quod e re Maiestatis Vestrae est, ulterius obtinui... Regnum Poloniae in hac renovatione pacis a Venetis et Gallis separatur et una cum Transylvanis, Moldavis, Walachis, sine Regis vel Regio titulo, modo popularum nomine, expressis verbis in mancipiorum numerum habetur...

## CXXXVII.

*1577, Decembrie 30, Constantinopol. Informațiunii. Pregătiri împotriva Moldovei (1077, Nápoles).*

Di Constantinopoli, li 30 di Decemvre 1577.  
... Il Beglerbei della Gretia ha havuto ordine de adunar parte de' suoi esserciti in campagna di Soffia, per servirsene de quelli secondo

<sup>1)</sup> Agent al Transilvaniei la Poartă.

le occasione, si per causa delle genti del regno de Boldavia, che da loro se hanno eletto uno di quei Baroni per suo governatore, come per altri suoi disegni, si come scrivemo per le altre nostre; ma si crede che il GranTurco stabilirà esso governatore per assicurarselo et per haverlo più facilmente nelle mani...

## CXXXVIII.

*1578, Ianuarie 31, Constantinopol. Informațiuni. Petru Vodă a fost restabilit în Domnie (1077, Nápoles).*

De Constantinopoli, l' ultimo Genaro.

... Pietro Vaivoda è ritornato in Moldavia con il favor de il Gran Turco, ha cacciato quel Signor nuovo che se haveva fatto tiranno...

## CXXXIX.

*1578, Februarie 15, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Potcoavă a fost prins și va fi trimis la Poartă (1077, Nápoles).*

De Constantinópoli a 15 de Hebrero 1578.

... Que el nuevo gobernador del Reyno de Boldavia que havia echado del Pietro Bayboda ha sido preso, y le llevarán a quella Porta. Que los Turcos procuran haver a los manos algunos barones de Polonia que han dado favor al dicho governador, y han procurado que los Tartaros hagan lo possible porque vayan a sus fuerças.

## CXL.

*1578, Martie 18, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Mihail Cantacuzino a fost decapitat (1077, Nápoles).*

Por cartas de Constantinopla de 18 Março 1578 recibidas en Venecia a 19 de Abril, se entiende... que a uno llamado Micali Seitani Cantacuzino, natural de allí, que havia sido muy favorito de Mehemet Baxá, le havian cortado la cabeça, por algunas queexas que del tuvo el Turco de sobornos que en Valaquia y Moldavia havia usado...

## CXLI.

*1578, Aprilie 9, Cefalonia. Sumar de informațiuni. Despre răscoala din Moldova (1077, Nápoles).*

Avisos de Levante que se han tenido en cartas de la Chefalonia de 9 de Abril 1578.

... Que el Bugdano ha muerto quatro mill Spahís que estavan a la guardia de los confines del Turco, y que no le dava más obediencia ni tributo, ántes havia hecho liga con los Persianos. Que él ha hecho morir al Cantacusino, porque era amigo del Bugdano, y le ha quitado su hazienda, que era de gran importancia, porque solamente de ásperos blancos se llevaron al serrallo ochenta azemilos cargados dellos...

#### CXLII.

*1578, August. Relatiune. Despre tulburările din Moldova (1077, Nápolets).*

Lo que refiere una persona embiado por el Vissorrey de Nápoles a Constantinópoli, y partió de allí a 25 de Julio 1578.

... Que le Bodania se havia solevado contra el Turco, y se juzgava que el Rey de Polonia le daría ayuda, que el Turco havia embiado ejército con el Baxá de Tartaria, porque los Bodanios han hecho gran daños y presos hasta el Mar Negro, y que a último de Junio tomaron 4 mill esclavos...

Que les Úngaros han hecho masa de gente en número de 35 mill, cerca de un río, y combatido con el Belerbey de Bosna y desbaratádole con gran pérdida de su gente...

#### CXLIII.

*1579, Martie 20, Veneția. Don Juan de Idiáquez către Filip II. Despre pretențiunile lui Laski la tronul Moldovei (K. 1672, Venecia).*

El Palatino Laschi, que ha meses que anda por aquí, despidiéndose agora de mí para bolverse, me ha dicho que en su casa le está esperando un arçobispo primado de la Moldavia, con otros principales della, y que le vienen a llamar para que vaya a tomar la possession de aquel gobierno, para el qual ha años que está elegido, y le traen cien mil ducados de presente, doze cavallos y otras cosas. Dize que ha procurado con Meemet Baxá que el Turco no se le oppogna, y que el Baxá le promete de negociarlo, con que él pague al Turco el tributo acostumbrado de aquella provincia, que es cinquenta mill ducados, y le asseure demás desto que no tomará los armas contra el dicho Turco. Dize también que ha acabado con su Rey de Polonia que le dé el passo para Moldavia, el qual lo haze de buena gana, con que éste le sirve en la guerra contra el Moscovita. Cuenta de Moldavia grandes prosperidades, como es dezir que tiene más de millón y medio de renta, y que juntara ochenta mil hombres sin costa. Encarece en affición al servicio de Vuestra Magestad, y promete que aunque se le cumplan todos sus desseos, nunca el crecimiento de la fortuna causará mudança en esta

su affición, y que assí lo offrece a Vuestra Magestad para en todo tiempo, y que alguno podría venir en que él pudiesse hazer a la República Christiana y a Vuestra Magestad notable servicio. Satisfizele, y agradescísele, y encargueme de dar a Vuestra Magestad quenta della. Aquí ha andado muy alcançado y aossado de deudas...

## CXLIV.

*1579, Martie 26, Constantinopol. Informațiuni. Petru Schiopul are ordin să procure cai și bani Tătarilor (1079, Nápoles).*

Avisos de Constantinopla de 26 de Março 1579.

Il Gran Can di Tartaria ha mandato a questa Porta, offerendosi di andare a quella guerra [di Persia] con grosso numero de' suoi, così per vendicare la morte di tanti Tartari rimasti nella provincia di Servan, come anchora per liberare il fratello che sta prigionie. Al Signore è piacciuta l'offerta, et ha mandato a presentarlo d'alcune vesti di panno d'oro et una scimitarra, con un bellissimo arco, et ha ordinato al Vaivoda di Valachia che lo proveda di denari et cavalli al bisogno...

## CXLV.

*1579, Aprilie 23, Ragusa. Informațiuni. Domnul Moldovei<sup>1)</sup> se susține împotriva Turcilor, cu ajutor rusesc (1079, Nápoles).*

Por cartas de Ragusa de 23 de Abril 1579.

... Il Moscovita sta in campagna et con buon numero de gente, et in tute le occasioni che se li presentano ne havela meglio.

Il Vayvoda, cioè il Capitano di Valachia, possiede quello paese contra voglia del Turco, il quale la va dissimulando, per trovarsi così oppresso dal Persiano. Questo Vayvoda è quello che havea cacciato il Turco, hora è tornato. Il Moscovito l'aiuta.

## CXLVI.

*1579, Iunie 3, Constantinopol. Informațiuni. Au sosit tributurile Munteniei și Moldovei (1079, Nápoles).*

Di Constantinopoli, a 3 di Giugno 1579.

... Quelli di Vallarchia et di Bogdania hanno mandato i soliti tributi che pagano del mese di Maggio, et quei Tartari condotti per la guerra di Persia per quanto se intende sono già partiti...

<sup>1)</sup> Alexandru Potcoavă?

## CXLVII.

*1579, Iulie 5, Constantinopol. Informațiuni. Ulucciali atacat de Ruși primește ajutor dela Moldoveni (1079, Nápoles).*

Di Constantinopoli li 5 di Luglio 79.

... Ulucciali ha mandato un suo agà con una fragata a fare caricare sopra un caramussali molte robbe del suo serraglio, il che dà segno che sia per stare fuori un pezzo.

... Scrive che Moscoviti erano scorsi per disturbare la fortezza che fabrica sopra il fiume Fas, che s'erano difesi e la tiravano innanzi con gran prestezza, temendo, che non scorrano in maggior numero, et che il Vayvoda de Vallacchia gli havea mandato in aiuto 6 milla soldati...

## CXLVIII.

*1579, Iulie 18, Constantinopol. Giovanni Marigliani, către Marchizul de Mondejar, viceregele Napolului. Primejdia prin care a trecut Bart. Brutti, și pricinile ei (1080, Nápoles).*

Juan de Marigliani, Pera 18 de Julio 1579.

Mi vergogno di haver scripto a Vostra Signoria tante volte in materia del Bruti. Egli ha vivuto una vita tanto licentiosa et dissoluta che non ho scripto una minima parte delle cose fatte da lui, come doveva. Siamo stati questi giorni addietro in grandissimo fastidio, il doctore, Hurembei et io, a causa della sua mala et inconsiderata vita, come intenderà.

Con una mia avisai a Vostra Signoria alli 4 del corriente quanto haveva passato Mehmet Bassa con il doctore [Salomon], et Orambey con detto Mehmet Bassà. Alli 5, detto doctore et Orambey me fecero sapere che havevano preso resolution de parlare a detto Bassà, perchè intendesse che havevano cognitione delli mali officii che haveva fatto et tuttavia faceva contra di mè, gli quali mi havevano tenuti celati et tenaria, non essendo di suo costumbre far raporti, quando però promettesse de desistere, ch'egli haveva negatto di havere fatto mai officio contra di mè, dicendo: Se il Signor Mehmet Bassà lo dice, egli è patron de tutti et può dire quello volle; se altri lo dice, dice la bugia.

Dimanday loro con che raggione si erano mossi a far questo officio senza dirmene una parola; mi resposero che una gota di aqua dava tanto sopra un marmo che lo spezza, che era parso loro potentissima raggione per desviare questo homo da tanta malignità, che sapesse che da egli si sapeva quello faceva, et perciò havevano voluto avvisarlo; mi acquistay, aquello era fatto, et li dimanday copia de detto raggionamento.

Tornò Orambey alli 8, mandato da Mehmet Bassà a dimandarmi se conosceva Bruti, se viveva in casa mia, et perchè non viveva in casa mia, essendo venuto meco. Disse a Bruti che non accadeva dimandare a mè rason di queste cose, potendole dar lui; respose havere respostto quanto

bisognava, et che Mehmet Bassà le haveva detto in colera che non voleva da lui questa informacione, che la voleva da me. Dimanday a Orambey che cosa poteva muovere Mehemet Bassà; si strinse nelle spalle et mi giurò non saperlo nè poterlo pensare. Dimanday che cosa haveva risposto luy [a] Mehemet Bassà; mi disse haveere risposto che Bruti era venuto meco, che egli viveva in Pera, et non in casa mia, per essersi maritato con una nepote di Matia, Dragomano della Maestà Cesarea. Dissi il hora a Orambey che dicesse a Mehemet Bassà che Bruti era statto mandato meco da Sua Magestà, per haver la lingua albanese et per haver pratica di questa Porta, perchè me adiutasse in quello besognasse, che egli viveva in Pera per essersi maritato come si è detto; con la qual risposta parti, et andò dritto al Signor Mehemet Bassà.

Tornò allì 2 a farmi sapere come Mehemet Bassà lo haveva dimandato et li haveva detto che faria prendere il Bruti, che come fosse preso andasse luy et Doctore a testificare quanto le havevano detto, cioè che esso Bruti mi haveva sollicitato a fugire. Mi dice Orambey che disse a Mehemet che sibene il Bruti meritava ogni male, ch' esto meritava ogni cortesia, perchè era bene non venire a questo atto senza dirmene una parola, et che Mehemet Bassà le haveva detto che venese a dirmelo et che mi raccordasse et suadesse a lamentarme di esso Bruti.

Dissi a Orambey ch' esto non faceva questi officii, et che lui et doctore si aguardasero di testificare, perchè io haverei certificato contra di loro, sarei andato da Mehemet Bassà, haverei fatto ars al Gran Signore et fatte tutte le diligencie possibile per difesa di esso Bruti, havendo un capitulo nella mia instruzione il quale mi commandava haveere in protezione detto Bruti; et concludemo che respondesse a Mehemet Bassà che haveva fatto il officio et suasomi a lamentarmi, et che io haveva risposto: perchè lamentarmi di quello che non so? Che sentendo Orambey detta risposta, haveva detto: Come, Signore, non ha Vostra Signoria detto a me et Doctore questo? et ch' io haveva risposto: Non so quello vi habbia detto, so che il Bruti e venuto meco, et che o sia malo o sia buono, merita che per essere venuto meco se le portasse rispetto, et quando si farà altrimenti, sarò in obbligo di far ogni possibile per differenderlo.

Andò Orambey con questa risposta da Mehemet, il quale disse che conosceva che si doveria procedere con destrezza, essendo venuto meco, però che già haveva fatto ars al Gran Signore della mala vita di esso Bruti, il quale commanda che si facesse impicare.

Venero da mi con queste risposte Orambey et Doctore allì 12; parliamo del remedio. Scoprirsi al Bruti giudichamo pericoloso et non doversi fare per alcun modo; come ritirare il Signor Mehemet Bassà, non vedevamo. Un sol partito si mostrava, al quale ci apigliamo, ancora che fosse conosciuto da tutty lor precipitoso et poco raggonevole, et fu che il Dotore et Orambey andasero insieme a Mehemet Bassà et li mostrarono che procedendo contra il Bruti mi meteva in obbligo di reclamare a Sua Excellentia il Gran Signore, et non essendo ascoltato dy domandar

licentia, et che era per farlo; che non volesse mandar a perder questa pratica per cosy poca cosa. Io aconsentì a questo partito, ancora che precipitoso et poco ragionevole, dicendo che me obligava a questo l' essere venuto meco, ma di verdad dubitando che come questo huomo si trovasse in prigione, si facesse Turco et publicasse la pratica di Mehemet Bassà, con la qual publicatione si veneva medemamente a destruere la pratica della inteligentia...

Andarono al Signore Mehemet Bassà, al qual referirono per quello che dicono a Pontino quanto si era concertato, et mostrando egli di non curarse del mio dimandar licenza, et combatendolo essi perchè si acquietasse, dicono che dopo longhi ragionamenti Mehemet Bassà disse: Ditte al Christiano che mandi questo huomo in Napoles, sotto colore di qualche negocio, che io le farò dar comandamento per andare da olaco, et che scriva al Virè de Napoles che castighi...

L'alteracione nasce da questo: Mehemet Bassà fece sono molti anni Voayvoda de la Bugdania a un Pietro de Valachia, il qual pagò una grossa soma de dinare a detto Mehemet Bassà, et convenne di pagar tanto ogni anno a detto Signore, oltre quello che pagava al Gran Signore. Questo è mal voluto dalle gente del paesse, per non essere naturale dil paese, non essendo solita quella gente havere Signore forestiere, et perchè dovendo compire con il Gran Signore et Mehemet Bassà, sotto la cui umbra vive, et vivere con la reputacione che conviene, le bisogna agravare grandemente il populo. Quando Mehemet Bassà diede questo loco a questo Pietro de Valachia, perchè potesse governar quitamente, mandò pregione in Rodi un Carlo Yangulo, al quale toccava essere Vayvoda de rason, il quale si saria pututto opponere. Questi giorni passati, certi Greci parenti de Carlo intendendo la mala satisfacione del paese, pensarono de impossessare di novo il parente, et operarono che la gente dil paese venesse a querelarse di detto Petro a Mehemet Bassà, al qual recorsero offerendo una gran suma de dinare; il quale le diede grata audiencia, non per farle servicio per quello che si vide, ma per passar la voce alli agenti di Petro acciò che governasse più modestamente, et perchè intendendo la offerta fatta da Carlo, venesse con uno donativo; il quale come sepe questa pratica mandò da Mehemet Bassà a dar rason del suo governo et convenirse di novo. Come Mehemet Bassà fu convenuto, scacciò da sè questi di Carlo con male parole et minacie. Questi si servivano di dragomane di un Peroto nominatto Ambrosino, il quale è compagno de Bruti et fu dragomane del ambasciatore del Gran Duca de Toscana, et pensa servire a Don Juan de Rocaful, con mezzo del Gran Giudio, come si è avvisatto a Vostra Signoria, per mezzo dil quale sepe Bruti questa pratica, il quale intendendo come Mehemet Bassà già haveva scacciato, et che essi si erano retirati dalla pratica, si offerse loro col mezzo di detto Ambrosino, di trattare con Sinan Bassà questa pratica et far rimetere Carlo in stato, li quali accattarono il partito et promisero 2 milla ducati a detto Bruti in duoi anni, ancora che lui dicesse a Orambey 5 milla et 80 milla per Sinan Bassà, per disporre come gli

parerà, et uno donativo ogni anni, con la qual promessa Bruti ha fatto alcune diligentie contra Pietro, le quali sono stato sapute da Mehemet Bassà, il quale non sole abandonar quelli dalli quali ha recebuto donativi de importancia...

## CXLIX.

*1579, Iulie 19, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Un magnat polon vrea să schimbe pe Petru Șchiopul (K. 1672, Venecia).*

De Constantinopla a 19 de Julio 1579.

... Que en la Bogdania un barón polaco <sup>1)</sup> con alguna gente quería privar el presente Duque y poner ótro, y la gente de aquella provincia estava suspensa sin hazer movimiento, y que un personaje procurava secretamente ser elegido con el favor del Turco...

## CL.

*1579, Iulie 20, Constantinopol. Informațiuni. Moldovenii au cerut înlocuirea lui Petru Vodă (1079, Nápoles).*

Di Constantinopoli a 20 di Luglio 79.

... I Boldani hanno mandato supplicar al Gran Turco che levi dal governo Pietro Vayvoda, atteso che non ponno comportare di essere governati da uno di Valachia, nazione alla loro nimicissima...

## CLI.

*1579, August 19, Constantinopol. Informațiuni. Izgonirea lui Brutti din Constantinopol (1079, Napoles).*

Di Constantinopoli a 19 d' Agosto 1579.

... Da quelli che vengono di Mar Maggiore se intende che Luciali solicitava la forteza la quale è fabricata con travate et trireno, come quella del Rusice supra il Danubio, all' incontro di Valachea, et aspettava ordine si dovea principiarse un' altra su il medesimo fiume Fas, dall' altra ripa; et l' altre hieri Mahamet Bassà fu prender Bartolomeo Bruti, dicono che perchè tratava con alcuni Albanesi suoi compatrioti renegati, col favor de Sinan Basà, de far levar Petro Bayvoda dal governo de la Baldonia et si metesse un Carlo Gangulo relegato sù le isole di Rodi; ma perchè detto Pietro depende da Mahamet et questo fatto si trovava senza sua saputa, havea animo de tratar male il Bruti, ma fu dimandato in gratia da Giovanni Marigliani, et per ordine del Basà

<sup>1)</sup> Albert Laski

licenziato, senza fermarse punto, alla volta de Ragusa, con expreso commandamento de non venir più in queste parti; altri giudicano per cosa più secreta, basta che sia partito...

## CLII.

*1579, Decembrie 7, Constantinopol. Informațiuni. Petru Vodă a fost înlocuit (1337, Venecia).*

Di Constantinopoli 7 Decembre 1579. El Embaxador del Emperador.

Il Moldavo è stato rimosso, et in luogo suo creato un Giovan figliuolo del già Pietro Moldavo, qual hoggi mattina solennemente con il Cavaliero Maggiore che ha cura di accompagnarlo et metterlo in possesso di quella provincia è partito di questa città...

## CLIII.

*1579, Decembrie 8, Constantinopol. Informațiuni. Iancu-Vodă e gata de plecare (1337, Venecia).*

Di 8 di Dezebembre 1579.

... Il Duca che hanno creato di novo di Bogdania ha basato mano alli 29 del passato, et aquel medesimo giorno ha basato mano il patriarca novo, qual è quello che era prima e privorno gli mesi passati, et hora di novo lo hanno creato per forza de denari. Il detto Duca di Bogdania ha fatto da 500 soldati, et partirà domane con altri 500 Turchi, e va per intrar in possesso di detto loco...

## CLIV.

*1579, Decembrie 9, Constantinopol. Informațiuni. Petru Șchiopul a fost înlocuit cu Iancu-Vodă (688, Alemania).*

Di Constantinopoli a 9 di Decembre 1579.

... Il Vayvoda di Moldavia è stato rimosso, e messo in luogo suo un Ianco Vayvoda già stato confinato in Rodi...

## CLV.

*1579, Decembrie 16, Paris. Petru Cercel către Filip II. Cere ajutor pentru a fi restabilit în Muntenia (687, Alemania).*

Sacra Maestà Catolica,

S' il supremo Signore, dicco colui che mette i Re et Monarchi, Imperatori et Principi quando a Sua divina bontà piace, et gli rimette quando vuole, dunque la Maestà Vostra debbe muoversi più tosto a piettà che

no a meraviglia a simil caso tanto compasionevole come è il mio, che essendo io nato vero Principe Christiano et legittimo herede della provincia della Magna Valachia, ma la iniquità che congiunta insieme conlla crudeltà del potente tiranno Imperatore de' Musolmani, il quale non s'è satisfato di havermi privato della mia propria patria et tenuttome prigione anni quattuordece, ma ancora dopo haverme Iddio libertato delle sue iniquissime mani, io non mi poso ascondere di soi ingiustissimi mezi et in qualunque stato c'io mi truovo, lui non manca mai di cercar di farmi mal ofitio, et le sue grandissime comodità m'hano tanto abbassato del mio grado che hoggi mi truovo qua, alla corte del Re Christianissimo, non già come Principe, ma come cavaliere privato. Ma dopo haver bene considerato che fra tanti et tanti Signori Illustrisimi preteriti, presenti et futuri, ha tocato hoggi la sorte a me di truovarmi in disgratia della fortuna, convienmi dunque suportare tutto con bona pacientia fin a tanto che alle divina clementia piacerà, mi parve, Sacra Maestà, cosa degna et meritevole di oferirgli il mio humilissimo servitio; et questo mi mosse più conoscendo che gli poso far servitio talle che sarà grato a un gran Monarcha chome è la Maestà Vostra, et degno a sua corona; per tale cosa suplico humilmente alla Maestà Vostra de conceder benigna audienza al portatore della presente, mio fidelissimo gentilhuomo Robert Lins de Dorandoff, al qualle la benignità della Maestà Vostra gli sarà tanto benigno di agiutarlo et dargli fede come alla mia propria persona, suo humilissimo servitore, con questa racomandandomi alle benignie et humane gratie di Vostra Maestà Catholica. Resto pregando il Creatore per longa et felice vitta insieme con maggior gloria de vostra corona.

Da Parigi, ali 16 di Decembri 1579.

Della Vostra Maestà Catholica  
humilissimo, fidelissimo  
et devotissimo servitore

*Petrus Demetrius Princeps et  
Haeres Magnae Valachiae*

[A tergo:] Alla Maestà del Re Catholico.

#### CLVI.

*1579, Decembrie 24, Constantinopol. Informațiune. Iancu-Vodă a plecat spre țară (1337, Venecia).*

De Constantinopla a 24 de Deziembre 1579.

El Duque de Moldavia partió a los 9 deste para aquella provincia, a tomar la posesión, y el que estava allí vendrá aquí...

## CLVII.

*1579, Decembrie 25, Madrid. Raport al Cardinalului de Granvela, asupra întrevederii lui cu trimisul lui Petru Cercel, și asupra inutilității unei audiențe a acestuia la rege (687, Alemania).*

Muy Illustre Señor,

El gentilhombre de Svevia de quien me advertió ayer noche Vosseñoría que Su Magestad me lo remitía para que le oyesse, ha estado conmigo esta tarde, y interogándole de donde era, parecióme algo vacilante y turbado, y en fin se arrimó a dezir que era de cerca de Memminghen, que es a seis leguas de Augusta azia Inspruch, y vassallo del Archiduque Ferdinando; sospecho que no deve ser noble, porque me nombrara algun castillo o me dixera su sobrenome. Habla muy bien francés, dize que lo aprendió estudiando en París y siguiendo la Corte del Rey de Francia con un gentilhombre que tampoco me nombró, aunque se lo pedí. Hame dado la carta que va con ésta para Su Magestad, que dize es del Príncipe de la Gran Valaquia que al presente se halla en la corte del Rey de Francia, que espera cobrar su estado por intercessión del dicho Rey de Francia, pues afirma que una de las principales causas porque el Rey de Francia ha embiado Germini a Constantinopla, es para solicitar esto; que es el moço de hasta 34 años, y que mandó Solimán un su médico en la Valaquia, y dió yervas a su padre, y que a él, que era moço de 10 años, le llevaron a la Corte del Turco en Constantinopla, poniendo ótro que governasse aquel estado, y que en Constantinopla le havían detenido preso, que se salvó una vez, y que bolbiéndole a prender, le llevaron a Damasco, de donde se ha escapado. Y preguntando a éste por que vía se havia salvado, no siendo verisímil que le huviesen llevado a Damasco, me respondió que no lo sabe, sino que ha entendido del; que havia como 18 meses que llegó el dicho Príncipe a Roma, y que Su Santidad le dió cartas para el Rey de Francia, encomendándosele; y no me acuerdo haver oydo nueva deste hombre en Roma. Preguntándole a qué venía a Su Magestad, pues el Rey de Francia havia tomado su ámparo, y esperaba que por su medio le bolvieran su tierra, dize que porque en caso que no le restituysen su tierra, más se holgaría de servir a Su Magestad que a otro Príncipe; y pediéndole porque no quedava en Francia, adonde le han hecho tan buen acogimiento, con haver embiado embaxador expresso en su favor, no me ha sabido responder más, sino que esto era lo que le havia cometido. Hame dado juntamente con la carta que viene para Su Magestad, el papel estampado que va con ésta, que devría ser copia de las cartas del Rey de Francia al Turco y al Baxa, pero haviéndole leydo, no me parece despacho de aquella Corte, sino cosa contrahecha por algun desiño. Preguntándole en que podría él servir a Su Magestad, no me respondió otra cosa, sino que por ser el pays de la Gran Valaquia a quatro jornadas de Constantinopla, pero éste ny sabe que cosa es Valaquia, ny en que parte del mundo, sino que dize lo que le han dicho. Yo tomé

la carta, para que Su Magestad la pueda ver, si será servido, y no me ha dicho otra cosa, sino que queriendo partir, me dixo que havía venido con unos mercaderes franceses que yvan a Lisboa, y que si Su Magestad se lo permitiese, allá yría. No me parece nada bien todo este negocio, y el querer yr a Portugal sospecho que es de miedo, sospechando él que se huela algo de la causa de su venida. Hame hablado como hombre atónito, y como si no conociesse más particularmente el dicho Príncipe de Valaquia sino de haverlo visto en aquella Corte, y no entiendo a que puede yr a Lisboa. Dize que por sólo ver la tierra, pero sí va con negocio. Lo mismo podrían hazer los mercaderes que dize que van. Vista la carta, podrá Su Magestad resolver si será servido darle respuesta a boca y dexarle yr, que poco fundamento veo por admitirle a la presencia de Su Magestad; y se le podría dezir, si en la carta no hay otra cosa, que estando debaxo del ámparo del Rey Christianísimo y que se ha encargado de su negocio con tanto favor, es bien que allá quede, no viendo que provecho puede sacar Su Magestad de cargarse de tal gente. Yo doy muy poco credito a estos orientales que van vagabundos por el mundo, mendicando dineros, sino me dan fundamento muy cierto y evidente, y el pays de la Valaquia es muy lexos para que del al presente pueda aprovecharse Sua Magestad, y tanto menos por medio deste que está fuera de la possession; y si en ella entrasse con el favor del Rey de Francia (que no creo), no sé que confiança podríamos tener del. Dios dé a Vosseñoría muy buena noche.

Antonio Cardinal de Granvelle

(A tergo:) 1579. El Cardinal de Granvela dize lo que ha passado con el hombre del Príncipe de Valachia que Su Magestad le remittió.

#### CLVIII.

1580, *Ianuarie 25, Constantinopol. Bart. Brutti către Filip II, oferindu-i serviciile sale (1337, Venecia).*

... Io sto aspettando ordene di Vostra Maestà, quello ho da fare per il suo real servitio, poichè in Constantinopoli non credo, como è noto a tutto il mondo, sii nè christiano, nè Giudeo, che possi et sappi più favori habbia di me di servir Vostra Maestà, seben che in Mariaglianni non mi voglia adoperare, non sapend'io in che ho da servir Vostra Maestà. Di novo m'ho messo in pratica de liberar de prigione la Principessa di Vlachia, sorella del Principe di Moldavia, la qual molti anni sono che fu confinata in Aleppo, terra di Suria, per la quale habbiamo fatto mandar un Zaus a levarla, et in breve sarà qui. Sua Cesarea Regia Maestà, non restarò di significar alla Maestà Vostra ch' il mio servir a Vostra Maestà non è fondato sopra il mio particular interesse, ma mi glorio chiamarmi servitor del più gran Re del mondo. Io sono chiamato dal Principe di Moldavia et solicitato da Sinan Bassà

andarvi con titolo di generale di tutta la sua gente, qual grado io non ho rifiutato, ma non ho voluto andarvi se prima non pigliava licenza da Vostra Maestà, havendogli giurato fedeltà, perchè dovunque ch' io sarò, sempre mi chiamarò servitor del catolico Re, et potrò servir Vostra Maestà in Moldavia di cose di molt' importantia, poichè in quel regno sono molt' occasioni di poter servir a Vostra Maestà Catolica. Non restarò di significar alla Maestà Vostra che tre anni sono stato in questi paesi per servitio di Vostra Maestà, sempre a mie spese...

## CLIX.

*1580, August 20, Pera. Giovanni Marigliani către Don Juan de Zuñiga, Viceregele Napolelui. Svon despre moartea lui Petru Ţchiopul (1338, Venecia).*

... Se intende ancora la morte del Signor de Bugdania, la quale mi despiacera grandemente, perchè temerei di havere una altra volta a disputare con Bartolomeo Brutti...

## CLX.

*1580, circa. Plan supus de Pameriano Pofostrati, Român macedonean, Signoriei din Veneția, pentru o acțiune împotriva Turcilor în Balcani (1547, Venecia).*

Illustrissime et Excellentissime Signore Capi.

È hormai anno uno ch' io Pameriano Pofostrati, per natione Vlaco, per stirpe nobile, per religione christiano, per obedire alli mandati delle Vostre Signorie Excellentissime, e per effettuare quell' opra singolare et quella impresa notabile ch' io, mosso dalla facilità e certezza di essa e da un' ardentissima carità verso li fedeli di Christo, veni da lontani paesi a comunicare alle Vostre Signore Excellentissime, andai nelli Sanzacati e giurisdittioni di Sarzacovina, della Bosna, di Saraevo, di Crusevez, di Scopia, di Tetova, di Debbar, di Bitola, di Filippopoli, di Nicopoli, di Bidin, di Cratova, di Novobordo, di Nangrad, di Rusdava et altri luochi tutti soggetti alla turchesca tirannide, ma di christiano popolo ripieni. Per tutte quest provincie, invitato dalli commun voti et universali affetti di quelli popoli, ho con li principali di essi (dall' autorità et arbitrio de' quali dipende l' assenso di tutti li altri) havuto secreti regionamenti intorno la profligatione de' Turchi et alla loro liberatione, et habbiamo concluso e stabilito distintamente il vero e sicuro modo di attuare questo santo pensiero, lasciando io a ciascuno de' più potenti alcuni miei secretissimi segni, i quali havessero ad esser scontri di quegli avvisi che al tempo dell' essecutione per miei fidati noncii deveno inviargli, acìò si metessero in punto, si sollevassero et

prendessero l' armi contra il nemico commune di tutta Christianità. Forniti questi apparecchi et lasciati questi ordini (per tralasciare le calamità da mè patite), son ritornato in questa città, conducendo meco alquanti valenthuomini a cavallo, per valermi dell' opra loro in questo maneggio; ho riferito e rappresentato tutto il seguito; ho sollecitato instantissimamente la espeditione, col continuo dimorare nel conspetto di Vostra Signoria Eccellentissima, non potendo farlo con la lingua, per non saper parlar italiano, il chè mi ha causato molti mali che per brevità non racconto, ma la mia povertà e squalore, causato da difficilime et laboriosissime peregrinationi, assonte per condur a fine l' opra mia, fanno forse ch' io sia stato poco stimolato. Ma io, che non vaneggio et che scio che in niun tempo non si trattò negozio nè più importante, nè più salubre alla grandezza, alla dignità et all' utile di questa Republica e di tutta Christianità, di questo ch' io maneggio, non cesso nè cessarò mai di supplicare l' eterno Iddio che vogli per sua clementia destar l' animo delli supremi moderatori de questo stato alla consideratione delle mie proposte, et di pregare le Vostre Signorie Eccellentissime che non voglino spezzare e perdere la più bella et più segnalata occasione che si possi desiderate, la quale potrà facilmente (essendo accettata) scacciare oltra il Bosforo Tracio tutta la setta Mahometana, e far questa Republica dominatrice di amplissime provincie. Supplico adunque riverentemente le Vostre Signorie Eccellentissime che senza alcuna dimora voglino dare espeditione al mio negocio, perciò che le procrastinationi sono de qui in poi dannosissime. Questa espeditione ch' io ricerco non consiste nell' assignare provisione o a me o agli' huomini che meco sono, perciò che niuna cosa tale dimando; supplico solamente di essere creato Vaivoda o Capitano e figliolo di San Marco, all' hora io passerò con li miei huomini in Capodistria, di là poi espedirò ciascuno di essi in diverse parti, per far intendere con lettere segnate del mio sigillo a quelli ch' hanno intendimento meco, i quali subito con gente eletta veranno a ritrovarmi nel medesimo luoco de Capodistria, dove io dimorarò. Et a fine che Vostre Signorie Illustrissime conoscano et sapino tutta la mia operatione, ricerco che le mandino meco un loro generale, o altro personaggio, il quale sarà assistente al tutto, e dal quale io voglio dipendere.

In questo modo, nel termine di mesi dui o poco più, saranno radunate intorno a X mille persone da buona fattione, parte a cavallo, parte a piedi; con questa gente trahettata nella Dalmatia, io con le bandiere di San Marco spiegate (sotto la condotta però di generale delle Vostre Signorie Illustrissime, perciò che io non pretendo di haver altro luoco che de semplice ministro et introduttore) mi moverò verso quelle parti dove sarà già congregato per le ordini dati innumerabile essercito, e maggiore assai di quello che humana mente può apprendere, contra il quale non mi potrà resistere alcuna potenza di infideli. Con questo essercito si andrà ponendo a ferro e fuoco quanto vi sarà di nemico; ma la grandezza delle cose da me vedute, et l' ardore delli animi incli-

nati et accesi a queste imprese non si ponno con parole esprimere. Per il chè, senza essere più longo, di novo supplico le Vostre Signorie Eccellentissime che per quanto desiderano la liberatione de' poveri Christiani oppressi da' nemici de Dio, l'amplitudine della loro Republica et la salute e quiete del mondo tutto, le vogliano espedire senza dilatione alcuna. perciò che l' hore adesso importano assaissimo, raccordando che tutta la speranza di vincere il nemico deessi collocare nella virtù et favore delli popoli di quelli paesi, et non in moltitudine di stranieri; aggiungendo che in tutta questa espeditione non vi ha ad entrare altra spesa, se non quella che vi anderà per alimentare honestamente le genti che verano a ritrovarmi in Capodistria, dal giorno che ivi giongeranno, fino che trahettati a Zara o in altro luoco de Dalmatia, si leveranno per penetrare a' danni di Turchi, la quale rispetto all' utile e beneficio che ne risulterà, sarà lievissima. Quando poi si harranno le promesse impresse, all' hora le Vostre Signorie Eccellentissime con distributiva iustitia potranno ciascuno premiare secondo il merito suo, concedendoli nelli paesi conquistati quelle maggioranze, premienze, titoli, emolumenti che le parerà; et in loro buona gratia divotamente me raccomando, offerendomi di giustificar le sopraditte operationi per mè fatte, per testimoni degni di fede.

## CLXI.

*1581, Martie 3, Veneția. Cristóbal de Salazar către Filip II. Petru Cercel a sosit la Veneția (1339, Venecia).*

... Ayer llegaron aquí el Príncipe de Vallaquia que estava retirado en Francia, y el Secretario de Germini, que vino de Constantinopla aquí por Octubre, para passar allí. Dízese que a instancia del Rey Christianísimo le vuelve su estado...

## CLXII.

*1581, Martie 11, Veneția. Cristóbal de Salazar către Filip II. Audiența lui Petru Cercel la Colegiu (1339, Venecia).*

... A los 7 deste tuvo audiencia en Colegio el Príncipe de la Gran Walaquia que se llama Petrus Demetrius, y fué con él el embaxador de Francia y el Secretario de Germini, que vino por él, y el Octubre passado llegó aquí de Constantinopla. Y el que habló primero fué el embaxador de Francia, encomendando mucho las cosas del Príncipe, loando su casa y ascendencia, y estimando la paciencia que avía tenido en su adversidad, y el beneficio que su Rey le havia hecho en volverle en gracia del Turco para que le restituyesse, y pidió cartas de favor

para el Bailo, y passaje seguro. El Príncipe confirmó lo que dixo el embaxador de sus trabajos y beneficios del Rey, encomendándose a estos Señores, con muy buena gracia y lengua italiana. Habló tambien el secretario Hiermini, loando esta Señoría del beneficio y favor que siempre avía hecho a Príncipes Christianos y Sarracenos, nombrando algunos, estimando la que harían a este Príncipe, y trató de los Turcos, loando y exaltando ántes que abaxando sus cosas, con que acabó. Estos Señores han determinando de darle passaje, y algún presente y refresco. Haze de vestir a ssí y a sus criados a la usanza turquesca, por parecer delante del Turco assí. En lo que se ha visto, es muy cathólico...

## CLXIII.

*1581, Martie 17, Veneția. Cristóbal de Salazar către Filip II. Aju-torul dat de Veneția lui Petru Cercel (1339, Venecia).*

... Estos Señores han rcuelto de dar al Príncipe de la Gran Walachia mill tálleres y una galera en que passe, y dízese que hasta Ragusa...

## CLXIV.

*1581, Martie 25, Veneția. Cristóbal de Salazar către Filip II. Im-barcarea lui Petru Cercel (1339, Venecia).*

El Príncipe de Walachia se embarcó en la galera que le ha dado la Señoría para su passo, antier, donde se ha estado, esperando tiempo para partir; parece que agora le haze bueno, y podría salir...

## CLXV.

*1581, Aprilie 1, Constantinopol. Bartolomeo Pusterla, informator, către C. de Salazar. Petru Cercel e așteptat la Constantinopol (1339, Venecia).*

... El embaxador de Francia espera de hora en hora el que a de hazer Rey de Valachia...

## CLXVI.

*1581, Mai 13, Constantinopol. Informațiuni. Nu sunt speranțe ca Petru Cercel să capete domnia (1339, Venecia).*

... Dúdasse que el Príncipe de Valachia no alcançará lo que dessea, y el embaxador de Francia avrá ganado poco honor desto.

## CLXVII.

1581, Iunie 8, Constantinopol. Bartolomeo Pusterla către Salazar. Greutățile întâmpinate de Petru Cercel (1339, Venecia).

... El negocio del Príncipe de Wallachia aun no es concluso, y está en peor término que ántes, con gran trabajo de Germini...

## CLXVIII.

1581, August 5, Constantinopol. B. Pusterla către Salazar. Petru Cercel are puține speranțe (1339, Venecia).

... El Príncipe de Valachia está mal, y sin que se cumpla con él...

## CLXIX.

1581, Noembrie 2, Constantinopol. B. Pusterla către Salazar. Puținele speranțe ale lui Petru Cercel (1339, Venecia).

... El Príncipe de Valachia está en su esperança, y Germini no falta a solicitar a esta gente, a la qual no se le puede dar crédito alguno, la qual por la guerra de Persia está con mucha confusión en sus negocios...

## CLXX.

1582, Mai 27, Constantinopol. B. Pusterla către Salazar. Pregătiri pentru sărbătorirea circumciderii fiului Sultanului Amurat. (K. 1673, Venecia).

... Esta mañana se ha entendido que las mugeres començarán las suyas [fiestas] a 15 desta luna, y ocho días después se dará principio a las públicas. En el Hipódromo, donde se han de hazer, se han fabricado algunos lugares y estancias para el Turco y la Corte, y uno para los embaxadores que han de estar por orden conforme a los títulos que tienen en cada lugar, desta manera: Persia, Francia, Ungría, Venecia, Polonia, Bogdania, no quisiendo dar titulo cesáreo al del Emperador...

## CLXXI.

1582, Iunie 9, Venetia. C. de Salazar către Filîp II. Darul Domnului Munteniei pentru fiul lui Amurat (K. 1673, Venecia).

... Llegaron cartas de Constantinopla de 12 y 14 del passado; lo que hasta agora he podido saber de lo que se escribe aquí es... que las fiestas de la circuncisión se començarán al fin de Mayo. El Valaco avía embiado de presente una fuente de plata de gran valor...

## CLXXII.

1582, Iulie 7, Constantinopol. B. Pusterla către Salazar. Germigny nu mai speră să obțină numirea lui Petru Cercel (K. 1673, Venecia).

... El embajador de Francia ha perdido la esperanța en el negocio del Príncipe de Valachia de que se hará cosa alguna...

## CLXXIII.

1582, Septembrie 29, Constantinopol. Rezidentul imperial. Iancu Vodă a fugit din Moldova (K. 1673, Venecia).

De Constantinopla, 29 de Settembre 1582. El Embaxador del Emperador.

De Moldavia se entiendo que aquel Hiancula de quien se escribió aver tomado las armas para impedir la entrada en aquella provincia al nuevo Vaivoda, avía huido la vuelta de Polonia con 600 cavallos, 1200 arcabuzeros, 25 piezas de artillería, y demás del mueble de su casa hasta 800 mill ducados en dinero contado, haviendo despojado hasta las iglesias quanto ha podido. Espérase la confirmación desta nueva de Transilvania y de Vallachia, para hazer después alguna resolución con el Polaco, si ha sido sabidor desta huida. Llevó presos consigo casi todos los principales de aquella provincia. No falta opinión que aya fingido de yrse en Polonia, pero que se aya ydo la vuelta de Cassovia. Algunos quieren que en el camino les Scosascos, sus enemigos, le ayan prendido. Espérase la verdad.

## CLXXIV.

1582, Octombrie 3, Sofia. Informațiuni. Despre răscoala lui Iancu Vodă (K. 1673, Venecia).

De Sophia a 3 de Octubre 1582.

... Esta mañana han passado hombres por aquí, que van en gran diligencia a Constantinopla, con aviso de la solevación del Bogdano y de toda aquella provincia, y los principales desta ciudad affirman que tiene favor y fomento de Polonia y de otros potentados, por lo que temen de mayor movimiento de lo que parece...

El nuevo Bogdano ha llegado a los cónfines de aquella provincia, y parece que no puede passar adelante. Dízese que ha embiado a Constantinopla por ayuda, y espera a Hebrayno Beglierbei [de Grecia]. El Bruti y otros, (come se dize) han sido los movedores desto, y podría ser que llevassen la pena...

## CLXXV.

*1582, Octomvrie 6, Sofia. Informațiuni. Pregătiri împotriva Moldovenilor răsculați (K. 1673, Venecia).*

De Sophia a 6 de Octubre 1582.

... Espérase aquí el Beglierbei de la Grecia, per causa del movimiento de Bogdania, y si el Polaco y el Moscobito harán algún movimiento deseado, podría salir de gran momento...

## CLXXVI.

*1582, Octomvrie 13, Constantinopol. B. Pusterla către Salazar. Iancu-Vodă a fost prins de Poloni (K. 1673, Venecia).*

... Ha venido aviso que el Baiboda de Bogdania se avía ydo a Polonia, y que era preso por aquel Rey, y assí entrará en la possession el Pedro Baiboda que el Turco embía...

## CLXXVII.

*1582, Octomvrie 18, Constantinopol. Informațiuni. Iancu-Vodă e cerut de Turci dela Poloni (K. 1673, Venecia).*

... La fuga del Moldavo si è verificata, ma non già che si sia salvato; anzi vi è nova che non avendo potuto egli passar per alcune strade incognite, nelle quale havea ogni sua speranza, fu costretto volgier il camino verso Polonia, et havuta prima parola del Signore Samuel Boroschi, di poter sicuramente passar et andarsene dove desiderava, gionto in Leopoli, fu contra la fede data non solamente spogliato di quanto havea, che vien stimato molti centenara di migliara di ducati, ma anco con la moglie et figlioli messo prigione, ove sta con pericolo di doversi lassar la vita, perchè il Re di Polonia gl' è stato sempre nemico, come perchè di qua si fa hormai grande instantia per haverlo o vivo o morto, con quanto se ne ha portato, allegando che oltra debiti c' ha con la camera et che deve aparticularsi, ha anco spogliato il paese et levato cose pertinenti a questa Porta; ma credo, quanto alli danari et robbe, s'affaticaranno in vano. Ben potrebbano ottener la testa del povero Signore, il cui figliolo, quale haveano qui per ostaggio, due giorni sono rilegorno [a] Rhodi, con XV aspri al giorno di tratenimento...

## CLXXVIII.

*1582, Octomvrie 20, Sofia. Anonim către Cristoforo Giusti. Se așteaptă Beglerbeiuil Greciei, trimis în Moldova (1548, Venecia).*

... Qui son capitati, et capitano tuttavia molti spahì, che dicono haver da tornar in Persia, ma si è inteso da buon luogo che sono fuggitivi. Si aspetta il Beglierbei di Gretia, per i moti di Bogdania, di quali non habbiamo inteso altro...

## CLXXIX.

1582, Octomvrie 30, Venetia. Cr. de Salazar către Filip II. Petru-Vodă a plecat spre Moldova (K. 1673, Venecia).

... Han venido de Constantinopla [cartas] de los 15 del mismo [mes de Septiembre]. Lo que hasta agora he podido entender de lo que traen, es que... este mismo día [13 de Septiembre] avía partido Pedro Vaivoda nuevamente electo de Moldavia, y con él para ponerle en la possession el Cavallerizo Mayor del Turco, con 50 Capigís y 200 soldados que se le avían señalado por su guardia; pero que el pueblo favorecía Hiancula Vaivoda que el Turco avía privado, porque al nuevo no le querían recibir, por ser forastero, y el Hiancula tenía juntos 3 mill a[r]cabuzeros y cavallería, con determinación de no dexar el dominio sino por las armas...

## CLXXX.

1583, Februarie 13, Sofia. Informațiuni. Despre un cavaler spaniol care a luptat în Moldova (I34I, Venecia).

De Sofia a 13 de Hebrero 1583.

He librado un gentilhombre español que le he traydo y tenido conmigo para embiarlo a Nápoles, donde él dessea passar, y avré del primero el progresso de la guerra de Persia donde se a hallado, con mucho loor suyo, y por el valor que con él se ha visto fué ocupado allí y en Bogdania, adonde se avía huido...

## CLXXXI.

1583, Februarie 26, Constantinopol. B. Pusterla către Salazar. Aju-toare românești pentru Tătari (I34I, Venecia).

... El Rey de Valachia y el Bogdan han embiado en favor de Dimircapi 12 mill cavallos...

## CLXXXII.

1583, Iulie 1, Constantinopol. Rezidentul imperial. Numirea lui Petru Cercel, și svon despre căsătoria lui (I34I, Venecia).

De Constantinopla, a primero de Julio al stilo viejo 1583.

El Príncipe Valaco que ha tres años vino aquí de Francia, los días passados alcançó el gobierno de Valaquia, aviendo prometido al Turco 200 mill ducados de oro, y a otros particulares más de 300 mill, y de todas estas sumas ha de dar la mitad ántes de su partida, y se juzga que

difficilmente podrá satisfacer, y que por esto durará poco en el gobierno. Se dize, y aun se tiene por cierto, que se ha casado a petición de Sciaús Bassá, con una hija de un platero, que tiene una hermana que familiarmente plática con la Sultana muger del Bassá. El otro Baivoda con su madre será desterrado en Aleppo, con esperanza de ser en breve restituido, porque tiene el favor de la Sultana madre.

## CLXXXIII.

*1585, Aprilie 29, Constantinopol. Informațiuni. Petru Cercel, fiind chemat la Poartă, a fugit în Transilvania (1431, Venecia).*

Constantinopla a 29 de Abril 1585.

... El Turco embió a llamar al Príncipe de Vallachia, el qual con el presente se huyó a la Transilvania, donde fué preso, y se dize que estava en un castillo del Polaco, y han elegido en su lugar el que agora dos años fué privado por su causa...

## CLXXXIV.

*1585, Aprilie 29, Constantinopol. Informațiuni. Petru Cercel a fost prins de Ardeleni (1341, Venecia).*

Constantinopla, 28 de Abril 1585.

... El Príncipe de Valachia que estuvo un tiempo en Francia, huyó con gran cantidad de dinero, y ha sido preso en Transilvania y llevado a Fogarás, lugar muy fuerte del Rey de Polonia, donde hará el fin que tuvo Iancula Príncipe de Moldavia...

## CLXXXV.

*1585, Mai 30, Constantinopol. Informațiuni. Mihnea-Vodă a plecat spre țară (1341, Venecia).*

Constantinopla, a último de Mayo 1585.

... El Príncipe de Valaquia se tiene por puesto en salvo, y háse partido a los 21 deste el elegido en su lugar...

## CLXXXVI.

*1585, Iunie 8, Veneția. Cr. de Salazar către Filip II. Turcii cer Polonilor pe Petru Cercel (1341, Venecia).*

Demás de lo que scrivi a Vuestra Magestad a primo deste que avía entendido de lo que trayan las cartas de Constantinopla de los 4 del

passado, he savido que assimismo se avisa que avía embiado el Turco al Rey de Polonia para que le entregasse el Príncipe de Valachia que se avía huído con el más tessoro, que avía sido preso en Transilvania, y se cree que el Polaco le daría con todo lo que llevaba...

## CLXXXVII.

*1585, Iunie 10, Constantinopol. Rezidentul imperial. Ardelenii trimit la Poartă bantii lui Petru Cercel (1341, Venecia).*

De Constantinopla, 10 de Junio 1585.

... El Príncipe de Valachia se ha salvado con algunos de los suyos, aviendo perdido por el camino, o siéndole necessario por fuerça dexar el carraje con 100 mill ducados de contado, los quales con un embaxador transilvano se esperavan cada día...

## CLXXXVIII.

*1588, Februarie 3, Constantinopol. Rezidentul imperial. Domnii români nu au fost obligați să ajute pe regele Sigismund, cum anunță ambasadorul polon (695, Alemania).*

Estrato sumario de lo que scrive el embaxador del Emperador de Constantinopla a 3 de Hebrero de 1588.

... Dizese por toda Constantinopla, y assi lo ha publicado el embaxador [de Polonia], que el Sultán ha ofrecido al Rey Sigismundo toda su ayuda y favor, y que ha mandado a los Moldavos, Transilvanos y Valacos que acudan a toda su requisición al Rey Sigismundo y a los de su parcialidad, lo que no es assi. Es verdad que a los dichos Vayvodas se les ha dado licencia, pero no se les ha mandado expressamente, que acudan al canciller quando les pidiere socorro, pero que no dexen desproveidas a sus provincias, y que esto dixo al embaxador un chaús que havia estado en Polonia, y no el mismo Baxá...

## CLXXXIX.

*1588, Februarie 13, Veneția. Don Juan de Cornoza către Filip II. Petru Cercel se află la Veneția (1342, Venecia).*

... Aquí ha venido el Príncipe de Valaquia que años ha, con el favor del Rey de Francia, fué puesto en estado, y después depuesto, y como agora los pueblos con dádivas an alcançado otra vez sea admitido, se torna, y el embaxador de Francia aquí le favorece, que dió quenta dello a la Señoría, y dize passa a Nuestra Señora de Loreto, y que sabe la lengua italiana muy bien...

## CXC.

1588, Februarie 20, Veneția. *Ț. de Cornoza către Filip II. Petru Cercel intenționează să ceară din nou domnia (1312, Venecia).*

... El Príncipe de Valaquia que en mi antecedente dí quenta a Vuestra Magestad, todavía se halla aquí; anda por la ciudad solo, está aposentado con el embaxador de Francia, passa a Nuestra Señora de Loreto y a Roma, con desiño de volver aquí para se yr a Constantinopla, donde espera, con el favor de Francia, ser puesto en estado. Dízese tomará por muger una christiana que está en casa de la Sultana hermana del Turco, con esperança de favores...

## CXCI.

1588, Martie 18, Veneția. *Ț. de Cornoza către Filip II. Petru Cercel a plecat spre Loreto și Roma (1342, Venecia).*

Ayer partió el Príncipe de Valaquia que en mi antecedente di quenta a Vuestra Magestad que se hallava aquí. Camina para Nuestra Señora de Loreto, y después a Roma, donde desiña tractar con el favor de Su Santidad algun acordio con el Príncipe de Transilvania, y que le restituya a lo menos cien mill ducados de los quatrocientos mill que le tomó su gente quando huyendo de Valaquia se fué a Transilvania, adonde le detuvieron en prisión dos años y meso, dudando que si le dexavan libre, el Turco no se quexasse dellos, de donde al fin se huyó de Hust, castillo donde le tenían preso y muy estrecho, viniendo a Satmar y a Cassovia, lugares de la Magestad del Emperador, donde el Transilvano embió un su consejero llamado Francisco Chendi, para tractar con el dicho Príncipe de Valaquia acordio, offresciéndole 30 mill ducados, que no los quiso, y agora va a provar mayor ventura...

## CXCII.

1588, Iunie 29, Constantinopol. *Informațiuni. Tributurile românești au sosit la Poartă, împreună cu vești despre conflictul polono-tătar (694, Alemania).*

De Constantinopla a los 29 de Junio 1588.

... Estos días passados los de Moldavia y Valachia, y también los de Ragusa presentaron su tributo anual y ordinario.

... Ayer llegó aquí de Moldavia un correo, y truxo los avisos que serán con ésta, señalados con B, <sup>1)</sup> por los cuales, y por lo que avía referido al Sultán el Bellerbey de Grecia, a cuyo cargo están los negocios de Moldavia y Valachia, luego fu despachado en el diván un Chiauz muy principal, con una carta del Sultán para el Príncipe de Suetia, y

<sup>1)</sup> Lipsesc din pachetul respectiv.

aunque dize que es por los dichos avisos, con todo esto se entiende que es solamente por cosas del nuevo Príncipe de Tartaria, que ha embiado pedir al Sultan por el Kapigilar Kiaia que le llevó en Tartaria, que avierta y acuda al nuevo Rey de Polonia que le pague su tributo ordinario, porque ya hay tres años que se le deven, y si no lo hiziere, será forçado de entrar en el Reyno, con una buena mano de gente, y hazerse pagar por fuerça...

## CXCIII.

*1588, August 15, Constantinopol. Informațiuni. Se așteaptă un trimis polon, care a ajuns în Moldova (694, Alemania).*

De Constantinopla, a 15 de Agosto 1588.

Quando se uvo de despachar el embaxador polaco, passaron diversos discursos entre los Bassás sobre lo si havia de hazer alguna mención en la respuesta del Serenisimo Rey Maximiliano o de su liberación, y despues de muchos dares y tomares, prevalió la opinión del primer bassà, que era que no se devía hazer ninguna mención dello, pero que se devía remitir al emperador y a los Polacos, a los quales tocava este negocio, y quando llegará acá el embaxador solenne y principal, que ya ha llegado en Moldavia, y dízese que será aquí dentro de 20 días con 200 cavallos, y se pidiere algo en este particular, que entonces se verá lo que se podrá hazer y responder...

## CXCIV.

*1588. Relațiune. Despre răul tratament al ambadorului polon la Poartă (694, Alemania).*

Sumario de la negociación del embaxador polaco.

Al último de Julio tuvo el embaxador polaco audiencia, y besó al Sultan las manos, pero no pudo alcançar que alguna persona le entrodiesse, de lo qual, y también que no le dexavan acabar su razonamiento, y que el Achmat Chiaús le havia tirado tres o quatro vezes a los vestidos para que callasse, quedó muy quexoso y mal satisfecho, con dezir: Paresce que no tienen a nuestro Rey en más que a un Wwyvoda de Moldavia... El Siaús Baxá pretiende de reduzir la Transilvania a la manera y forma que está la Moldavia...

## CXC.V.

*1588, Constantinopol. Informațiuni. Despre planurile Porții asupra Tătarilor (694, Alemania).*

... Los días passados llegó aquí de Tartaria el Príncipe Halep Gue-ray Han con 150 cavallos, uno de los hermanos del que los años passa-

dos fué a Polonia y después murió, que fué, como gera el mayor, elegido por los estados en lugar del difunto; pero sabiendo que el Sultán había nombrado y embiado desde aquí a su hermano menor para el gobierno a Caffa, contra la oppini3n de todos los principales Turcos de aquí, y sin tener esperan3a el mismo Sultán del buen successo, hásse sujetado enteramente al Sultán, con offrescimiento de gobernarse conforme a la voluntad y mandado suyo. El Sultán le ha mandado entretener a su cuesta, y aunque se dezía que lo quería embiar a Persia con algunos mill Tartaros, ha parado en que el Sultán le ha embiado a Jamboli, no muy lexos del Danuvio en frente de la Valaquia, adonde también otros Príncipes de Tartaria se ha[n] entretenido en otros tiempos, y ha mandado que le sirvan y traten bien. Paresce que por estos medios se prentiende poco a poco sujetar toda la Tartaria a esta Porta, y hazerla pagar las contribuciones añales, como hazen las demás provincias sujetas al Sultán, y que se reducirá la Tartaria en provincia, como es la Moldavia, Valachia y Transilvania, de lo qual todos se maravillan, y de que los Tartaros se hayan con tanta facilidad dexado privar de su livertad. Aquí se dize, y de Moldavia se confirma lo mismo, que nunca los Tartaros han salido con tantas fuer3as contra Polonia, como esta vez...

## CXCVI.

*1589, August 5, Venetia. Francisco de Vera y Aragon către Filip II. Turcii trimiț oaste împotriva Cazacilor (K. 1674, Venecia).*

... Al principio deste llegaron cartas de Constantinopla de 7 de Julio; lo que en ellas se avisa es... que a los 3 del mismo Julio parti3 de aquella ciudad el Belerbey de la Grecia contra los Cosaques que están a los c3nfines de Polonia y de los estados que el Turco tiene en aquellas partes, con orden de hazer la massa de su gente en Cic3poli, y que la tenía el Tartaro de hallarse personalmente en aquella empresa, lo que podría facilmente causar un gran rompimiento y principio de guerra con Polacos.

## CXCVII.

*1589, August 19, Venetia. F. de Vera către Filip II. Un Radu a fost numit în Muntenia [?] (K. 1674, Venecia).*

... Por las últimas cartas que truxo l' ordinario que parti3 de Constantinopla a los 21 de Julio se avisa... que un sobrino de Pedro Vayvoda de Moldavia que se había entretenido muchos años en aquella Puerta, ha obtenido el Principado de la Valachia, que pretendía el otro Príncipe que aquí estuvo pocos días ha, y que el nuevamente elegido estava de camino para yr a tomar la possessión de su estado...

## CXCVIII.

1589, Septembrie 23, Veneția. F. de Vera către Filip II. Petru Cercel a fost închis de Turci (K. 1674, Venecia).

... Por las últimas cartas que tenemos de Constantinopla, con data de 18 y 19 del pasado, que truxo la fragata de Cataro que llegó hoy ha ocho días en la tarde, se avisa... Que el Príncipe de Valachia llamado Petrasso, que fué de aquí muy recomendado del Rey de Francia con salvo-condutto del Turco y significación de darle aquel estado, havia [sido] embiado preso a las Siete Torres, que llaman del Mar Negro, con algunos criados suyos, haziendo el embaxador de Francia todo su esfuerço para librarlo...

## CXCIX.

1589, Decembrie 22, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Oastea polonă se află la hotarul Moldovei (K. 1674, Venecia).

De Constantinopla, a los 22 de Diciembre, se avisa:

Que corría la voz de que dentro de 15 o 20 días llegaría el embaxador de Polonia, lo que no se tenía por cierto, entendiéndose que el Gran Canciller se hallava con gran número de gente a los confines de Moldavia y Tartaria, y muy resentidos los Polacos de la invasión que hizieron los Tartaros...

## CC.

1589, Constantinopol. Informațiuni. Moldovenii se bucură de venirea la putere a lui Sinan (696, Alemania).

... De Transilvania, Moldavia y Walachia no ay que dezir agora, y como los Transilvanos an perdido gran amigo en este Beglerbeg muerto, tan gran enemigo suyo han cobrado en este nuevo Sinán Bassá; pero los de Moldavia y Walachia recibieron al Sinán Bassá como su fautore y padrón antiguo...

## CCI.

1590, Ianuarie 6, Veneția. F. de Vera către Filip II. Perspectiva unui războiu turco-polon (K. 1674, Venecia).

... De Constantinopla, por cartas de 24 de Noviembre, se avisa... que el Gran Canciller de Polonia se hallava a los confines de Bogdania con gran ejército, y el Belerbey de la Grecia en la misma provincia, no hablándose ya del embaxador que se havia dicho venía de Polonia...

## CCII.

*1590, Martie 16, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Petru Cercel a fost surghiunit la Rodos (K. 1674, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 16 de Março, se avisa:

... Que al Príncipe de Valachia que estava preso en las Siete Torres del Mar Negro habían embiado a Rodas, haviendo gastado sus enemigos 100 mill escudos en procurallo, porque estando acá se sollevava todo aquel pays...

## CCIII.

*1591, Februarie 16, Constantinopol. Rezidentul imperial. Despre calitatea principilor schimbați în Muntenia (K. 1675, Venecia).*

Lo que avisa el emvaxador cesáreo, por carta de Constantinopla de 16 de Hebrero.

... Que el principado de Valaquia se avía quitado a un tiranno, y dádose a un embriago...

## CCIV.

*1591, Martie 16, Constantinopol. Rezidentul imperial. Despre schimbarea de domni din Muntenia (K. 1675, Venecia).*

Avisa el embaxador del Emperador, por cartas de Constantinopla de 16 de Marzo:

... Que el Príncipe de Valachia se ponía en orden para besar la mano al Gran Señor, haviendo recibido ya el estendarte, y que Michno, privado ya de aquel gobierno, quedará despojado, haviéndole quitado lo que tenía, con esperança de que será desterrado en Aleppo...

## CCV.

*1591, Martie 20, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Mihnea Vodă s'a făcut Turc (K. 1675, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 30 de Março 1591:

... Que haviendo el Turco depuesto el Príncipe de Valachia llamado Michno, y puesto en aquel estado un embriago, como ya se dixo, el dicho Michno pocos días después que llegó a Constantinopla se había hecho Turco, por miedo de sus enemigos, llamándose Mehemet Bech, por lo qual el Turco lo había favorecido extraordinariamente, dándole el bestido que traya puesto, y un puñal joyelado, y el primer Baxá también le había hecho grandes favores, reciviéndole en lugar de hijo, con promessa de darle un belerbeyato, y que el pobretto había embiado su muger y hijo a Pedro Príncipe de Moldavia, su tío...

## CCVI.

1591, Mai 4, Constantinopol. Rezidentul imperial. Noul domn al Munteniei a fost și el schimbat (K. 1675, Venecia).

El embajador del Emperador, por cartas de Constantinopla de 4 de Mayo, avisa:

... Que el nuevo Príncipe de Valachia, ántes que tomase la posesión de aquel estado, había sido depuesto y dádose el gobierno a un hijo de Juan Bayboda que fué hecho quartos, atándole a quatro camellos...

Por cartas de Constantinopla de la misma data de 4 de Mayo se avisa:

... Que al Príncipe que había de ser de Valachia, habían puesto en una torre del Mar Negro, haviéndose entendido que es un embriago y hacía desatinos...

## CCVII.

1591, Iunie 1, Constantinopol. Rezidentul imperial. Noul domn al Munteniei a plecat spre țară (K. 1675, Venecia).

Por cartas del embajador del Emperador que reside en Constantinopla, de primero de Junio 1591:

... Que el Príncipe de Valachia había partido pocos días ántes, con la sólita compañía...

## CCVIII.

1591, Septembrie 21, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasadorul englez intervine la alegerea lui Aron Vodă (K. 1675, Venecia).

De Constantinopla por cartas de 21 de Septiembre.

... Que a yntercessión del embajador lutherano (entiendo por el agente de Ingalaterra) se había hecho elección del nuevo Príncipe de Bogdania en lugar de Pietro, que en los avisos precedentes se dixo haberse ydo la buelta de Alemania, llevando su familia, joyas y dineros, y que esta elección ha valido al dicho agente muchos millares de ducados...

## CCIX.

1591, Noembrie 16, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre condițiunile numirii lui Aron-Vodă (K. 1675, Venecia).

El embajador del Emperador, por carta de Constantinopla de 16 de Noviembre, dize las palabras formales que siguen:

... El nuevo Príncipe de Moldavia ha dos días que partió de aquí, con devido de millón y medio de oro...

Los demás por cartas de la misma data avisan lo siguiente, que es bien contrario a lo que scrive el embaxador cesáreo:

... Que tres días ántes había partido el Príncipe de Bogdania, que así llaman los Turcos a la Moldavia, haviéndose valido, para haver aquel estado, del medio de los Ingleses, y compuesto su negocio con un millón de ducados que había prometido, el qual ha menos de un año que limpiava los cavallos y la cavalleriza del embaxador de Francia; y que aquel passo yvan en Constantinopla todos los officios y preeminencias grandes y pequeñas dándose por dineros, sin ninguna consideración de mérito...

### CCX.

*1594, Ianuarie 29, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Pregătiri turcești de războiu (1094, Nápoles).*

De Constantinopla, a 29 de Henero 1594.

... Que yva passando mucha jente de acia Damasco y Natolia la buelta de Belgrado, y en Constantinopla se yvan también poniendo en orden, haviéndose ordenado al Genizar Agá que estuviese apunto, cosa extraordinaria, no acostumbrando éste yr, si el Turco no va.

Que la gente era mucha, pero poco plática.

Que también se dezía que por la parte de Boldania y Transilvania pasarán cien mil Tartaros, jente sólo para urtar y quemar, porque para pelear no vale nada.

### CCXI.

*1594, Februarie 1, Praga. Don Guillén de San Clemente către Filip II. Iezuitul Carrillo negociază cu Împăratul în numele lui Sigismund Báthory (701, Alemania).*

Aquí ha estado un Jesuita español, que por haver estado mucho tiempo en Francia, podría ser que tuviesse Vuestra Magestad noticia del, que se llama Carrillo, y es de Alcalá. Fué de Transilvania a Roma, y de Roma ha venido acá, y agora bueltóse a Transilvania. Paréceme que dessea el Príncipe de aquella provincia declararse por el Emperador, como de acá le prometan de no dexalle (como se lo han prometido), asegurándole mucho que el Emperador aventurará quanto tiene para socorrelle. Paréceme que él o el Papa, para que esto sea más cierto, dessean que éste se casasse con una de Casa de Austria, pero el Emperador me dizen que no ha respondido a esto. También se tiene aviso que los Moldavios y Balacos están ynclinados de asistir al Emperador, mas hasta agora no ay cosa firme en todo esto...

## CCXII.

1594, Iunie 2, Ratisbona. G. de San Clemente către F. de Vera. Victorie a lui Mihai împotriva Tătarilor (1544, Venecia).

... De Ungria escriven por cosa muy cierta que el Transilvano y Balaco han roto más de 25 mill Tartaros, con muerte de más de 12 mill dellos, que entravan a destruyr el pays. De muchas partes se tiene este aviso, pero aun no se tienen cartas de quien se dessea sobre ello. También se dize que el Turco ha roto le guerra al Transilvano y al Balaco, mas hasta agora está en la misma dubda...

## CCXIII.

1594, Iunie 16, Ratisbona. G. de San Clemente către Filip II. Svon despre o biruință românească asupra Tătarilor (701, Alemania).

... El Turco dizen que se va aperciviendo, pero no ay ynteligencia cierta desto, ni de que el Moldavio ha roto a unos Tartaros. Sólo se sabe por carta del Jesuita español que en otras he membrado a Vuestra Magestad, que el Transilvano embiará sus comissarios a concluir la liga que dixé con el Emperador...

## CCXIV.

1594, Iulie 28, Ratisbona. San Clemente către Filip II. Turcii și Tătarii înaintează spre Ungaria și Țările românești (701, Alemania).

... Las cosas de Ungria caminan muy mal, porque el Serenissimo Archiduque Mathias ha sido menester que se levantasse de Estrigonia, donde se an hecho artos errores, y en tanto ha venido Sinán Bassá, con más de cient mill hombres, a ponerse sobre Tota, de cuya venida no se ha tenido más noticia que se tuvo del agora un año quando se puso sobra Vesperín; y assimismo ay aviso como golpe de Tartaros han entrado por la Balaquia y Transilvania, y han corrido ya la Ungria Superior...

## CCXV.

1594, August 28, Ratisbona. San Clemente către Filip II. Svon despre intrarea Tătarilor în Ungaria, și înfrângerea lor (701, Alemania).

El Transilvano dizen que se a declarado en servicio del Emperador, y que le an embiado mill y duzientos cavallos tudescos. Por Podolia y Moldavia entraron después muchos Tartaros, cuyo número no se escrive, porque hablan muy diferentemente dello. Una parte dellos

entró en Hungría Superior, y a hecho muchos y muy bárbaros daños. Dízese también que queda ya rota la mayor parte dellos; con los primeros avisos se sabrá lo cierto... El Canciller de Polonia dizen que los ha ydo picando y molestando hasta hechallos de las fronteras de aquel Reyno...

## CCXVI.

*1594, Octomvrie 15, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre răscoala lui Mihai Viteazul (1544, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 15 de Octubre 1594.

... Que se havía publicado allí que el Valaco se ha revelado, y hecho salir de aquella provincia todos los Turcos que havía en ella; aunque ótros afirman que se avía huydo, esto se tenía por más cierto...

## CCXVII.

*1594, Octomvrie 15, Bratislava. Un trimis ardelean aduce vestea confederării celor trei principii împotriva Turcilor (1544, Venecia).*

... È gionto un ambasciatore transilvano a Sua Alteza, che riferisce haversi tre provincie di molta importanza posto contra il Turco, cioè la Vallachia, Moldavia, Rascia, Mannasalca [*sic*], sottoponendosi tutte al Transilvano come capo della guerra, havendo sin hora fatto gran strage de' Turchi, con presa de 32 gallere cariche di munitione et vettovaglia ch' andavano a Sinan, che più non li può venir aiuto, onde patisse gran penuria di vettovaglia...

## CCXVIII.

*1594, Octomvrie 27, Bispech[?] Avis despre situația luptelor cu Turcii (1544, Venecia).*

Di Bispech, li 27 detto (Ottobre).

... Che il Transilvano era in campo con 60 mille, et il Turco non ne haveva più di 40 mille di valore, confirmandose per certo che a detto Sinan sia stato serrato il passo presso Temisvar et Belgrado, che più non li può venir nè aiuto, nè vettovaglia alcuna, sperandosi che perciò s' haverano a rendersi quelli di Giavarino, per non haver che mangiare, ritrovandosi presso loro tanta penuria de vivere, che un pane che nel campo christiano val un bozzo, per modo di dire, li paga da loro un cecchino... Che in que punto era gionto aviso delle parti di Temisvar, che il Transilvano, con l'aiuto de' Moldavi, Vallachi et Rasciani, haveva tagliato a pezzi et rotti da 30 mille Turchi.

## CCXIX.

1594. Octomvrie 29, Viena. Informațiuni. Sigismund a atacat Timișoara, Lipova și Ghiula (1544, Venecia).

Di Vienna, li 29 d' Ottobre 1594.

... Il Transilvano, Vallachi et Moldavi sono all' assedio di Temisvar, Lippa et Gula, con buona speranza di prenderle. Iddio gli dia la gratia...

## CCXX.

1594, Noemvrie 1, Praga. San Clemente către Filip II. Se așteaptă un trimis din Transilvania; cel din Moldova a și sosit (701, Alemania).

... De Transilvania se esperan cada día embaxadores que vengan a confirmar las cosas asentadas entre el Transilvano y el Emperador, de las quales hasta agora no se me ha dicho palabra por parte de Su Magestad, pero el Padre Alonso Carrillo, confessor del Transilvano, que está aquí a este efecto y ha manejado esta negociación, me da quenta della, y el mismo Transilvano me ha escrito una carta cuya copia va con ésta <sup>1)</sup>, con la ocasión de un recado que yo le embié con un gentilhombre que el Emperador le embió a viissitar. Tambián está en esta Corte un embaxador del Moldavio, que él, el Balaco y todo el mundo se quiere juntar con el Emperador, mas hasta agora no veo que les dan respuesta...

## CCXXI.

1594, Noemvrie 1, Praga. San Clemente către Filip II. Sunt puține speranțe ca Sigismund să fie ajutat (701, Alemania).

... Lo del Transilvano, Moldavio y Balaco: lo de los dos postreros tengo por dudoso, lo del Transilvano me haze gran lástima, porque con ánimo muy noble y muy christiano se ha resuelto de ayudar al Emperador, aventurando quanto tiene, y la vida propria, lo qual se echa bien de ver por la execución que fué menester hazer contra su sangre y sus vasallos, todo lo qual temo que olvidarán acá, quando más huviere menester los socorros...

## CCXXII.

1594, Noemvrie 22, Alba Iulia. Sigismund Báthori către Alonso Carrillo. Despre acțiunea întreprinsă împotriva Turcilor (701, Alemania).

Molto Reverendissime Padre,

Vi scrissemo questi giorni passati con molta alteratione, par causa de' Polachi et Cosachi che erano entrati in Moldavia a' danni di quel

<sup>1)</sup> Cifrat.

Principe, persuadendoci che fosse trama del cancelliere di Polonia; et ci dicemo però che facesse Vostra Reverentia quella istanza che elle sa appresso la Maestà Cesarea, perchè scrivesse al Re di Polonia, che desistesse da quella impresa. Poi havendo inteso esser stato corriere di Cosachi, et che quel Principe si mantiene nelle sua fede, non ne siamo più solleciti, ma attendiamo a danneggiare il Turco in tutte quelle parti che potiamo; et ultimamente, dopo tante promesse et giuramenti che quel Principe di Valachia ci faceva di esser con esso noi, sentendo che titubava et che riceveva nel Regno molti Turchi che ritornavano dal campo, sono stato necessitato de mandar la gente, che per amor o per forza lo facessero dichiarare nemico al Turco, sì come s'è dichiarato, contentandosi che si taglino a pezzi tutti i Turchi che erano in Bucchareste, et dato ordine per il restante, che sono per tutto il Regno, sì che per tutto questo successo ci potiamo assicurare che l'avenire sarà fedelissimo. Et a fine che il Turco non possi così speditamente andar là et vendicarsi di questa ingiuria, habbiamo spedito hora il Signore Gezti, nostro generale, alla volta di Temisvar, con buona parte del nostro essercito, affine che travagli le cose de' Turchi quanto più possano, et insieme impedischi quel passo. Un'altra parte del nostro exercito habbiamo mandato alla volta di Varadino, acciò che in quei confini ancora travaglino i Turchi, et habbiamo scritto al Signore Generale Tiffembach che s'accosti con l'essercito suo et s'accampi in qualche luoco vicino, onde possi intendersi con i nostri et daneggiare al Turco, come meglio gli sarà esposta l'intentione nostra dal Signore Cornis Gaspar, et che per noi è stata ordinata questa cura; nel quale caso vogliamo che Vostra Reverentia operi sì appresso la Maestà Sua, che di novo ordini che quelli genti eseguischino quel tanto che da noi gli sarà fatto intender per meglio, sì come di prima anco Sua Maestà haveva ordinato; et un'altra parte dell'essercito tenemo qui appresso di noi, per impiegarlo con la persona nostra dove più intendessimo esser di bisogno.

Hora che Vostra Reverentia dagli effetti può mostrare la volontà dell'anima nostra a Sua Maestà, può insieme dirle che essendoci tirata quasi tutta questa guerra adosso, bisogna che per là si continui l'impresa quanto più gagliardamente si può, hora che il Turco non può star in campagna, et che particolarmente tenghi quella protezione di noi et delle cose nostre che le pare che meritiamo, sì per beneficio nostro particolare, come di tutta la Christianità, perchè essendo noi qua tanto inanti, potemo dare et ricevere dal Turco grandissimo danno. Ma in ogni cosa siam di buon animo, et speriamo che Dio benedetto aiuterà ogni nostro disegno, et che Sua Maestà ci compiacerà di quanto per i nostri ambasciatori habbiamo demandato, tanto più volentieri, quanto che confidatici nella bontà sua, habbiamo fatto et siamo apparecchiati per fare tutto quello che conosceremo poter esser utile et grato a Sua Maestà Cesarea et alla Christianità. Et Vostra Reverentia non resti di procurare quel più aiuto di danari che può, perchè adesso è

il tempo di spenderli honoratamente ; et facci scusa se gli ambasciatori tarderanno tanto a partire, dopo tante promisioni nostre, perchè per giusti rispetti non si puote far altro, et la salutiamo di cuore.

Di Alba, li 22 de Novembre 1594.

Vi mandiamo in ristretto tutte le ragioni per la quali meritiamo esser aiutati, aciò ve ne valiate con chi più vi pare, per ogni commodo et servitio non solo nostro, ma di tutta la Christianità, sì come l' habbiamo mandato a Fabio in Roma. Et non mancarete, non ostante il scritto disopra, di procurare che Sua Maestà scrivi al Re di Polonia, per la quiete di quel Principe di Moldavia, nostro confederato, come vi si scrisse, che così procurarete per la quiete nostra ancora.

Di Vostra Reverentia affetionatissimo,

Sigismondo Bactory.

### CCXXIII.

*1594, Noemvrie. Memorial la mâna lui Alonso Carrillo. Despre motivele pentru care Împăratul trebuie să ajute pe Sigismund (701, Alemania).*

Ragioni che dovete usare tra l' altre, per dimostrare che il Turco sia per voltarsi con tutte le forze a' danni nostri, e prima:

1°. Per l' alteratione nostra dalla parte sua et per il disprezzo che habbiamo fatto dalle sue offerte che ci fa continuamente, dissimulando ogni ingiuria da noi.

2°. Per havergli impedito le vetovaglie et munitioni da guerra che gl' erano mandati di Valachia per il Danubio, tagliando a pezzi non solo quelli che le conducevano, ma anco tutti quelli che gl' erano mandati per scorta, et appresso di noi ne sono otto insegne.

3°. Per haver mandato più nostri soldati a daneggiarlo in diversi lochi, con liberatione de molti Christiani, che pur ne havemmo insegne.

4°. Per havergli alienato l' animo de' Principi di Moldavia e Valachia, et mandato adesso là tanto de' nostri e tagliati a pezzi tutti quei Turchi che si trovavano in quella provincia, et altri che ci erano mandati da Sinan Bassà per invernar li.

5°. Per li danni che speramo fargli adesso, sì nei confini di Temisvar come in quelli di Varadino, per ciascun loco de' qualli habbiamo pur hora espedito buona parte del nostro essercito.

6°. Perchè s' il Turco patisse questa ingiuria e danno da noi, oltre la perdita di queste provincie, con l' essemplio loro si sollevarebbono molt' altre che sono sotto di lui.

7°. Perchè per l' ordinario, come vi s' e detto nella lettera, la Valachia è la balia di Constantinopoli, perchè da quella provincia vengono per il Danubio transportate grandissime quantità degranì, carne bovine salate, butiri, cere, miele, et per terra condotti gran quantità di bestiami,

nè il seraglio particular del Turco si prevede d'altrove per il suo vivere che di là; et il toccare nella gola in luoco tale, dove la persona del Gran Turco proprio pratica ogni giorno, considerate che importa, et se questo solo serà ad ogni resolutione di subita vendetta, oltre tant' altri che se gli son fatti.

8°. Perchè essendoli più comodo, per essergli più vicino, ci travagliarà con maggior sforzo, et tanto più quanto che vedendoci lontani dagli aiuti de' Christiani, sperarà poterci più facilmete oprimere.

9°. Perchè finalmente la ragion della guerra non vuole che poss passar così facilmente più oltre, col lassar noi dopo le spalle.

Però vi affaticarete di far conoscere bene la causa nostra et que l che meritamo, se conoscute queste difficoltà et pericoli, ci siamo nondimeno tutti in servittio della Christianità [mossi] a quest' impresa, soggiungendoli appresso che se saremo aiutati nobilmente de danari, che non solo speriamo poterci diffendere da questi pericoli, ma andargli incontro con grandissime speranze d' aqusto. Et se tutto il Christianismo considerasse bene dove siamo, et quanto comodi per nocere al Turco, forse che unitamente ci darebano più aiuto di quello sappiamo domandare, perchè per questa strada più si potrebbe nocergli che per tutte l' altre, perchè andamo sempre per paesi di Christiani soggiogati per forza, che veduto apparato atto a potergli liberare, ci aiutarebbono con ogni potere; et quando non lo facessero, la guerra almeno sarebbe nel paese del Turco, a danno suo, et non nel paese de' Christiani, com' è stato quest' anno, nè havessimo noi quelle dificoltà di vettovaglie che ha l' essercito imperiale, se non si può valere del Danubio, che tutto vi può essere in animo, perchè se fosse possibile si tentasse da questa parte qualche gran motivo per offessa, et non per diffessa; perchè noi quando ci vederemo certe comodità, speraressimo gran cose, et volentieri spenderessimo il nostro sangue e de' nostri sudditi, per servitio di tutto il Christianesimo, sì come nondimeno faremo quanto potremo, avendo constantamente resoluti di morir più presto in servizio della Christianità, che vivere con grand' imperio sotto la tiranide del Turco. Metterete in consideratione ancora il danno che harebbe tutta la Christianità, quando pericolassimo noi.

#### CCXXIV.

*1594, Noemvrie 27, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Sultanul a numit pe Ștefan Surdul în Moldova (1544, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 27 de 9bre 1594.

... Que el Turco havia depuesto al Bayboda de Moldavia llamado Arón, y quería poner en su lugar a un Estefano, que lo fué de Valachia, aunque un hermano del Tartaro que se hallava allí lo procurava para ótro, favoresciéndole en esta pretención Sinán y Ferrat Baxáes...

## CCXXV.

1594, Decembrie 24, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Măsuri împotriva principilor rebeli (1454, Venecia).

De Constantinopla, por cartas de 24 Decembre 1594.

... Que principalmente se attendía a las cosas de Ungría, Transylvania, Valachia y Moldavia, que son las que dan mayor cuydado al Turco y sus Baxáes.

Que les premia mucho la solevación destes tres Príncipes, assí por la utilidad que sacava de aquella provincia, como por el daño que puede hazer este exemplo en los demás estados que tiene en Europa, donde la mayor parte es sin duda de Christianos.

Que Mustaffa Baxá tenía ya licencia, y estava de camino para la jornada de Moldavia y Valachia, como se avisó por las precedientes.

Que havia gran dificultad en hinchir el número de los 4 mill janizaros que se le havia ordenado que llevase, por la falta dellos, y que la misma havia en la demás gente que ha de llevar para aquella jornada.

Que no teniendo effecto la elección que se sospechava de Alí Baxá para el cargo de la mar, dezían que también yría a la misma empresa.

Que havían ydo muchas quexas de Sinán Baxá, y en particular de que havia embolsado gran cantidad de sultanines, componiéndose con las tierras de donde havia de sacar los gestadores que se havia mandado que llevase, de que havia resultado mayor dilación y gasto en la jornada de Hungría.

Que pretendía sucederle en aquel officio su consuegro y gran émulo Ferrat Baxá.

Que la gente de los tres Príncipes sollevados havia hecho gran daño e incendio en los países del Turco circumbecinos, y especialmente en el de Nicópoli, que es sobre Danubio, donde el Capí Agá, o camarero mayor del Turco, que es un renegado veneciano muy su privado, tenía la mayor parte de su hazienda.

## CCXXVI.

1594, Decembrie 24, Viena. Informațiuni. Despre victoriile din Muntenia (1345, Venecia).

Li Transilvani in Valachia maggiore hanno occupato, oltre il resto del paese, Brailo, Turnol et Georgio, lochi habitati da' Turchi, et loro tagliati a pezzi, con 500 Tartari che vi si trovavano, et trovate molte vettovaglie. Poi passato il Danubio, impatronitisi de Orostchik, Nicopoli et altri lochi, dalli quali anco non si sa altro particolare, et procedevano avanti senza alcun scontro. Item, che il Moldavo faceva il medesimo, et d' altre parti si aparechiavano così essi Transilvani come li nostri

fare qualche altra impresa verso Temisvar, se però il tempo lo comporterà. Queste nove habbiamo dalle lettere del istesso Principe di Transilvania, scritte il primo di questo.

Di Vienna, li 24 Decembre 1594.

### CCXXVII.

*1595, Ianuarie 15, Lwow. Pompeo Salvago către regele [Spaniei?]. Despre biruințele lui Mihai Vodă și răscoala lui Aron (1346, Venecia).*

Copia di un capitolo di una lettera scritta da Leopoldi alli 15 Gennaro del Signor Pompeo Salvago de Campis.

Per lettere di 6 del passato da Berlado, mi avisano che 'l Principe di Valachia Michai Vaivoda di certo quanto per adesso ha liberato quel poco popolo dalle tirannie del pagano, et primieramente ha fatto ammazzar quanti Turchi se ne trovavan in tutto quel paese, (che si trovorno solo nella città di Bucharesti passati mille), et subito mandò in Broilano doi mille soldati ongari, transilvani, et seimille Valachi, et fecero simile il castello, del qual loco non era preso ancora, che [se] non si renderà è facile di prenderlo, pur lo combatteva, et il detto Principe in persona andò in Giorgievo et fece il simile; li quali lochi, Brailano et Giurgiavo, sono turcheschi nella provincia di Vallachia, et li bagna il Danubio, discosto parecchi miglia l'uno dell'altro. Il detto Principe haveva seco delli suoi vassalli eletti per combattere 70 mille, et spettava che 'l Danubio g[h]iacciasse per passare alli danni del Turco, nientedimeno fra tanto con istantia grande fabricava da 60 barche plate per detto fiume, dal quale loco fino in Costantinopoli non è più lontano che otto giornate. Il Principe di Moldavia, Aron Vaivoda, stava fermo et non si moveva niente, che se ben haveva nell' animo di fare il simile, simulava, non parendoli ancora tempo, ma da due mille soldati ongari transilvani che tien alla sua corte andarono un giorno avanti di Sua Eccellenza e gli dissero che se lui non violerà la pace con il Turco et unirsi con la Christianità, loro non volevano più servire, ma ritorneranno alla loro patria, la quale ha già per avanti rotto la pace; lui rispose che voleva che li dessero termine tre dì da pensare sopra ciò. In questo mezo zonse un Chiaus dalla Porta per dismetterlo dal Principato, al quale Chiaus fece tagliar la testa, et messa su una lanza, et subito fece tagliar quanti Turchi si ritrovavano nella città di Giassi et in tutto il suo stato, et per tutto fatto gridare che ogni malfattor sia assolto et che vada a toccar soldo da lui, per la guerra; tutto il passe che sia assolto da caracci, che si soleva pagare continuamente, et decime, et che vadi ogn' uno per la Christianità et per la libertà con le armi servire contra il Pagano, et si apparecchiava per andare a Cheli, città alta, et altri luoghi del Turco che possiede dalla parte del Danubio fino in Tartaria. Et acciochè Vostra Magestà resti informata quanto importano al Turco queste due provincie, sappia che solamente dalla Moldavia dalla decima m'aricordo un anno

esser andate in Costantinopoli 360 mille pecore, in for di quello che si compra con danari, et il doppio se ne va di Valachia, sendo paese più grande; va ancora gran quantità de manzi, che si può dir la maggior parte. Da Broilano si carica all' anno per detto luoco per il manco 500 vasselli, la maggior parte de formenti, ma ancora de pastruma, cioè carne de manzi salati secchi, botiri, mieli, formaggi, sevo, et simili, et dal formento che si conduce per terra di Valachia in Costanza, porto in Mar Maggiore, si carica al manco mille vasselli per detto luoco di Costantinopoli. Questo Serenissimo Regno so che sta con cuore aperto per aiuto della Christianità, ma in fino le comitie non si sa la conclusione. Sua Maestà Divina sia quella che inspiri quello che sia per il meglio della Republica Christiana.

## CCXXVIII.

*1595, Ianuarie 24, Gratz. Informațiuni. Victoriile românești la Dunăre (1346, Venecia).*

De Gratz, de 24 de Henero.

... De Transilvania confirman como los Rathios con los de Moldavia havían deshecho la gente del Sinán Baxá, tomado toda su presa que llevaban hazia Constantinopla, y apoderándose de quatro fuertes, a saber de Bender, Nicópolis, Kille y Backa, y corrido hasta 34 leguas cerca de Constantinopla; y como Gastay Ferrentz, General del Transilvano, fuesse en socorro de los Valachos, havía encontrado y deshecho 12.000 Tartaros...

## CCXXIX.

*1595, Februarie 7, Praga. Informațiuni. Turcii propun o împăcare lui Sigismund (1346, Venecia).*

De Praga, de 7 de Hebrero.

... El dicho Príncipe de Transilvania ha embiado a Su Magestad una carta que le escribió el Gran Turco, per la qual le amonesta se acuerde que sus predecesores fueron muy obedientes a la casa otomana, que se reconciliasse con él, y no se acordaría de lo passado, y lo haría governador de Moldavia y Valachia, y le daría en Ungaría algunas tierras que eran de Huniades; sino lo hiziesse, lo destruiría de todo...

## CCXXX.

*1595, Februarie 20—21, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Pre-gătiri turcești de războiu (1346, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 20 y 21 de Hebrero.

... Que a los 12 del mismo Hebrero [el Sultán] havía hecho pregonar che toda la geste de los cónfines de Valaquia que tenía paga ó timaro acudiesse luego a su sanjaco ó capitano.

Que al Cigala havia embiado a dezir que tenia en que occupallo, de que se juzgava que vendria por general a lo de Transilvania, Valaquia y Moldavia...

## CCXXXI.

*1595, Martie 4, Viena. Informațiuni. Despre biruințele lui Mihai peste Dunăre (1346, Venecia).*

Di Vienna, alli 4 Marzo 595.

Hieri in gran fretta è venuto in somma diligentia un corriero da Transilvania, qual per la gran pressa che uscì nel venire non volse n'anco divertire o venir da Sua Alteza in Possonia, per non perder tempo, et porta nova come la gente del Serenissimo Principe di Transilvania, con Vaivoda Misaglio di Transalpina Vallachia et con quelli di Moldavia et Cosachi, hanno, in numero di circa 60 milla et più, passato il Danubio et assalito Hassan Bassa con il novo Voivoda di Valachia Transalpina, che doveva esser posto in possesso del dominio dal detto Bassà, hanno dico assalitoli, che erano circa 30 milla fanti, et rottogli affatto, tagliando a pezzi quasi tutti, che pochissimi sono fuggiti; et per quanto egli riferisce che anco Hassan Bassà sudetto sia rimasto morto, havendo abbruggiato la città de Vrisko con molte altre ville. Il medesimo mi scrive l'agente di Sua Maestà Cesarea in quelle parti, ma non già in tanta quantità, perchè non havevan ancora riceputo particolarità alcuna della vittoria sudetta, ma solamente la prima volante nova, aspettando di giorno in giorno particolarità del campo, lo quale il sudetto corriero ha portato, sì che io credo che la vittoria sia, se non in quella summa come egli dice gloriosa, ma in parte maggior vera. Il corriero soggiunge et dice che 'l Turco non così presto potrà refar le forze sue, et io lo credo.

## CCXXXII.

*1595, Martie 4, Adrianopol. Informațiuni. Despre biruințele românești la Dunăre (1346, Venecia).*

Di Costantinopoli vien scritto sotto li 4 del passado la confirmatione che Sinan Bassà sia stato deposto dal carico di Generale, et fatto in suo luogo Ferrat, qual in breve doverà partire verso Ungheria. Che li Valacchi con li Transilvani havevano fatto gran tagliata di Turchi, et si diceva che ne fossero restati da 20 mille, con altrettanti Tartari, et che in quella battaglia fusse restato morto Mustaffa Bassà, generale di quella impresa, con dui Capigi-Bassi; et che il Principe che si conduceva per mettere al governo della Valachia apena era scapato, essendogli stato ammazzato il cavallo sotto da una moschetata; et che maltrattato et seguito valorosamente il residuo dell' essercito nemico, haveano saccheggiato il paese turchesco, restando sino a quell' hora patroni della campagna. Che havevano saccheggiato la città di Ruschich, luoco principale sopra il Danubio, pigliato il castello di Giurgova, parimente sopra il Danubio,

sacchegegiato Silistria, città e scala principale, con morte di molti di quelli beslii, scorrendo sin a un luogo nominato Tratarà. In oltre, che il Principe di Moldavia con li Cossacchi di Polonia haveano fatto il simile, saccheggiando tutta la Chilia et Città Alba et Bender, sentendosi per questo ivi in Costantinopoli grandissimi moti, dove s' haveva fatto la grida, e di continuo si faceva che tutta la militia obligata dovesse andare alla guerra contra detti luochi di Moldavia et Valacchia, minacciandoli che se non anderano, verranno castigati. Che si diceva che 'l Gran Turco sarebbe andato senz' altro in Adrianopoli. Che si motteggiava per la città, che li Persiani per la parte di Demircarpi, che vuol dire Porta di Fero, erano sollevati, et si dubitava che il Persiano non la rompesse. Che in quel punto havea inteso che il Beglierbei della Grecia era stato morto con molta gente dalli Valacchi, ma che ancora non era certificata la nuova, la quale se fosse vera metterebbe per certo in gran timore li Turchi.

## CCXXXIII.

*1595, Martie 4, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre biruințele lui Mihai Viteazul, și pregătirile Turcilor împotriva lui (1094, Nápoles).*

De Constantinopla, a 4 de Março 1595.

... Que el Bayboda Príncipe de Valaquia havia dado una buena mano a los Turcos que hivan a poner en posesión al que embiavan de Constantinopla.

Que se havia ordenado que todo el trigo del Mar Mayor de la parte de Natolia fuesse la buelta del Danubio, para provisión del ejército.

Que se ponían en orden diez galeras para embiarlas por el Mar Mayor al Danubio, para pasar gente y otras cosas.

Que dentro de pocos días saldrían quatro mill genízaros la buelta de Boldania.

Que se dezía que Ferrat Baxá partiría presto para Ungría, en lugar de Sinán.

Que en todos estos ejércitos no pasarán de 20 mill búceros, genizaros, y la mayor parte visones.

Que se dezía que si alguno se pusiesse de por medio a tratar la paz, que el Turco la haría de buena gana.

Que corría boz que el Turco hiría a Andrinópolis, para estar más cerca de la guerra...

## CCXXXIV.

*1595, Martie 6, Gratz. Informațiuni. Victorie împotriva Turcilor a principilor aliați (1346, Venecia).*

Gratz alli 6 di Marzo 95.

Sabbato gionto il nostro Principe Ferdinando, Dominica mattina gionse corriero a Sua Alteza et agli ambasciatori di Transilvania, qualmente il 23 del passato, essendo andato il Transilvano, Moldavo et

Valaco con gli loro esserciti ad assalir gli Turchi, s' havevano uccisi diece mille, mille christiani liberati, levatogli il stendardo generale, gli padiglioni, carri, artiglierie, 1500 cavalli et alquante some d' oro et d' argento. Passati dipoi dove era accampato Hassan Bassà, ch' havevano uccisi 4 mille Turchi, gli altri parte presi, altri fuggiti, levatogli parimente padiglioni et ogni altra cosa, et così con questa buona fortuna havevano guastato tutto il paese di qua e di là da Belgrado sino al mare, et che tenevano gli paesi tal che 'l Turco non può se non con grandissimo essercito passare da Costantinopoli in la Ongaria...

## CCXXXV.

*1595, Mart 7, Praga. Sumar de informațiuni. Despre situația din Țările românești (1346, Venecia).*

Di Praga, li 7 Marzo 1595.

... Che in Transilvania, Moldavia et Valachia s' attendeva alle pratiche gagliarde per disporre quelle provincie all' antica servitù, con mill' inganni et gran promesse, accompagnate da crudelissime minaccie, il che haveva quasi fatto vacillar parte di quelli popoli, ma li Principi si mostravano costantissimi, da' quali per diversi avisi vien suplicato che senza più indugio quanto prima le forze de' Principi christiani comparischino in campagna, con le quali si confermera[nno] gli impauriti popoli, et si leverà al nemico l' avvantaggio che già si presuppone dover haver. La carestia continua et si augmenta più che mai fra Turchi, tuttavia che facevano gran provisioni, et che si sforzavano per il Mar Negro con grosso numero de navi cariche di vettovaglie entrar nel Danubio et racquistar li luochi persi, per potersi con tal strada provvedere.

È venuto un huomo di Transilvania con lettere di 25 Febraro, che porta la confirmatione delle sudette nove, con la certezza di quello che s' ha prima inteso di Aaron Principe di Moldavia et li Valachi, che non solo hanno rotto li Tartari che si reducevano a case loro e spogliatili dal bottino, fra quale più di mille anime christiane, ma delli stendardi loro et di quanto havevano, ma dato anco una buona rota ad Hassan Bassà, che con Michna Waivoda cercava metter in possesso dela Walachia un figliolo di detto Michna, et haveva 10 mille, con 8 mille Tartari; de' Turchi sono restati 4 mile, li Tartari quasi tutti, et acquisitato da' Christiani grosso bottino.

Che Rassiani et Bulgari, sotto un capo loro detto Deli Marco Ragueo, havevano in poco numero fatte molte buone fattioni, et promettevano a Maggio unirsi al numero di 20 mille di loro.

Che 'l Principe di Transilvania haveva ridotti li Cosachi al suo soldo, quali congiunti con Aaron Vaivoda già s' erano impatroniti di alcuni luochi sopra il fiume Boristene, et che abbruggiata la città di Bender et Akkiovan, battevano li dui castelli assai forti, con speranza d' haverli

in pochi giorni, che così seguendo s'assicuravano dal transito de' Tartari et s'aprono la strada per Caffa, havendo da Belgrado in qui quasi occupati li più principali luochi del Danubio sino al sboccarsi nel Mar Nero...

## CCXXXVI.

*1595, Martie 7, Constantinopol. Informațiuni. Despre victoriile muntene peste Dunăre (1346, Venecia).*

A dì 7 Marzo 1595.

D' Andrinopole è venuto ars del Cadì di quel luoco qui alla Porta, che li Christiani del Principe di Vallachia erano discosti tre giornate solamente di là, et ch' erano sopra Silistria, et che in quel giorno sarebbe recata in poder loro, essendo meglio di 50 mille in compagnia tra a cavallo et a piedi, con 36 pezzi d' artiglieria; e però che si mandi quanto prima soccorso, altrimenti quelli luochi erano in gran pericolo, ponendo loro ogni cosa a ferro e fuoco, spianando le case; e dipoi inteso ch' anno preso Silistria et altri luochi principali in quelli contorni, in uno de' quali si dice che sopra li campanili delle moschee hanno con ingegni tirrato sopra campane et sonato per tre giorni di lungo, et poi abbracciato et spianato ogni cosa, havendo sotto d' essa amazzato in battaglia in circa venti o venticinque mille Turchi et altrettanti Tartari, et preso vivo Mustaffa Agà già suo debitore, il quale per il suo riscatto ha voluto dare 10 milla ducati, et non se ne contentano. Hanno similmente fatto schiavi et schiave in gran numero de' Turchi e Tartari, et dicono li Turchi che fano servire le donne con li drappi sin al ginocchio, per dispreggio. S' è qui gridato la guerra diverse volte, ma non s' intende ordine alcuno.

Qui s' intende che in Francia s' era conclusa la pace. Iddio faccia che così sia. Non si parla d' armar galere. Il figliuolo di Iancolessa, che andava per entrare in possesso della Valacchia, accompagnato dal sopradetto Mustaffa Agà, dicesi esser scapolato dalla battaglia solamente con tre suoi huomeni.

Aron Principe della Bordavia si dice esser con molta gente in Achilo, anci che bate quel luoco, di modo che li romori sono grandi, et si tiene per fermo che sia tutto tramma dell' Imperatore et di Transilvania, con consentimento de' Polacchi.

## CCXXXVII.

*1595, Martie 29, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Expediția contra Munteniei s'a amânat (1094, Nápoles).*

De Constantinopla, a 29 de Março.

... Que Ferrat Baxà que havía de partir para Valaquia dentro de pocos días, se entendía que no partiría por todo el mes de Abril, por la falta que havía también de vituallas para la jente y para los cavallos...

## CCXXXVIII.

1595, *Aprilie 1, Viena. Informațiuni. Despre o victorie asupra Tătarilor (1346, Venecia).*

Di Vienna, il dì primo d' Aprile 1595.

Li particolari della rotta seguita con Tartari e Turchi e Moldavi sono che restorno morti circa 30 milla tra Tartari e Turchi, e 10 milla Moldavi e Vallachi e Transilvani, ma hanno preso tutte le spoglie loro...

## CCXXXIX.

1595, *Aprilie 3, Praga. San Clemente către Filip II. Papa susține pe principii confederați (702, Alemania).*

... Con esta va la capitulación que se hizo con el Transilvano, al qual embía el Papa a Monseñor Vizconde, que Vuestra Magestad conoce, por nuncio ordinario, y también le lleva algún dinero para ayuda a la guerra, que no se podrán quedar los Príncipes de acá que no las ayuda quanto puede. Entiendo que el dicho Monseñor Vizconde pasará poi a Polonia a solicitar que los Polacos tomen las armas contra el Turco, mas según escriven los embaxadores del Emperador, que allá están a solicitar lo mismo, piden los Polacos tantos partidos y condiciones, que vernía en mayor daño el concedellos, que no el provecho que se ternía en tenellos por compañeros en esta guerra...

## CCXL.

1595, *Aprilie 15, Gratz. Informațiuni. Victorii muntene peste Dunăre (1346, Venecia).*

Di Graz, li 15 Aprile.

... Per lettere di Cassovia venute a questi Serenissimi, s'intende che Valacchi e Transilvani siano passati 12 leghe di là d' Adrianopoli, in Sofia, havendo saccheggiato et abbruggiato quella città, si anno ritornati con richissima preda, et che in detto ritorno habbiano occupato la città di Vesper sopra il Danubio, la quale mentenendosi, non potrà per l'acqua l'inimico condur le vettovaglie a Ungheria...

## CCXLI.

1595, *Aprilie 15, Kosice. Informațiuni. Victorii asupra Turcilor în Muntenia și Dobrogea (1346, Venecia).*

Di Cassovia, li 15 d'Aprile 95.

Alli 11 del presente è venuta nova certa del Governatore di Tochai che gente che 'l Principe di Transilvania haveva mandata in Valachia

haveva fatto una scorreria nel paese del Turco et trovato un gran numero de Turchi che menavano vettovaglia, monitione e danari per proveder le fortezze de' confini, quali hanno rotto e fatto bottino di ogni cosa, fra quali vi sono tre navi dette nasade, con 7 pezzi d'artiglieria.

Di poi scritto in questo punto, è gionto un corriero di Transilvania che va a Praga da Sua Maestà Cesarea, che dice che 'l Principe di Transilvania con li Valachi et Moldavi havevano saccheggiato et bruggiato Silnoster, Varocit, et fattovi gran bottino, con la morte di 3 milla Turchi, e di poi questo erano andati a Degnorat, et speravano d'acquistarli in quattro giorni...

## CCXLII.

*1595, Aprilie 21, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Patru galere vor transporta pe Dunăre munițiuni (1094, Nápoles).*

Di Constantinopla, a 21 de Abril 1595.

... Que havían salido quatro galeotas por el Mar Mayor, y se ponían en orden quatro galeras para el Danubio, las cuales se llevarían algunos caramuçals con mucha artillería y municiones...

## CCXLIII.

*1595, Aprilie 21, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Jafuri muntene în Dobrogea (1346, Venecia).*

De Constantinopla, a 21 y 22 de Abril.

Que Valacos y Moldavos, con la gente que les assiste del Príncipe de Transilvania, havían corrido últimamente toda la marina del Mar Negro, hasta las bocas del Danubio.

Que por esto, y por haver cessado el comercio de a quellas provincias, cerrándose el passo del Danubio, havía en aquella ciudad gran carestía de vituallas, y especialmente de pan, carne y manteca...

## CCXLIV.

*1595, Aprilie 22, Viena. Informațiuni. Polonii se pregătesc să ajute pe răsculați (1346, Venecia).*

Di Vienna, li 22 d' Aprile 1595.

... Di Cracovia s' ha come in quel Regno si assoldavano 30 milla soldati, per mantenere alli confini, acciochè li Tartari non passino in Ungaria, et anco per spaleggiar il Valaco e Moldavo...

## CCXLV.

*1595, Mai 12, Alba Iulia. Informațiuni. Inlocuirea lui Aron-Vodă. Pregătiri turcești (1346, Venecia).*

Di Albagiulia, li 12 detto.

Sua Eccellenza ha fatto impregonare il Principe di Moldavia con moglie et figliuoli, che di già era stato condotto a Cron, li quali si aspetta qui de giorno in giorno. La causa è per tenir esso Moldavo stretta pratica con il Cardinal Andrea Battori suo nemico, così anco con altri personaggi molto sospetti; così sono state intercette molte lettere suspette di esso Moldavo. In suo loco è stato posto da Sua Eccellenza, con consenso però delli stati, un altro antico et fidelissimo servitor di Sua Eccellenza, e tal che in questo negotio non si ha più da dubitare.

Hieri per corriero espresso si ha aviso che Hassan Bassà amassava a Nicopoli gran gente per passar il Danubio et scorrere la Valachia, ma Sua Eccellenza vi ha fatto bona et bastevole provigione, havendo comandato tutta la nobilità che si mettino all'ordine, per opporsi alli disegni di Hassan.

Questa mattina sono comparsi qua tre Chiausi mandati dalla Porta a Sua Eccellenza; quello vogliono non si sa; in questo ponto si ha aviso della morte di Gesti Firenz, generale di Sua Eccellenza. Il Principe di Transilvania ha trovato un gran tesoro del Moldavo, che sarà buono per questa guerra.

## CCXLVI.

*1595. Mai 30, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Turcii au pornit contra Munteniei și Moldovei (1094, Nápoles).*

De Constantinopla a 30 de Mayo 1595.

... Que otras seis galeras y quatro galeotas havían ydo al Mar Negro, para passar los Tartaros en favor del campo Turquesco.

Que el dicho campo turquesco era partido de Constantinopla, y ydo contra los Príncipes de Valaquia y Boldania, los quales havían gran carestía, y que no se hallava cosa ninguna...

## CCXLVII.

*1595, Iunie 2, Cracovia. Informațiuni. Polonii se pregătesc să intre în Moldova (1346, Venecia).*

Di Cracovia, li 2 Giugno 1595.

Finalmente la Maestà di questo Re et li Signori Polachi si sono risoluti di far soldati, li quali si fanno con gran fretta et andaranno nella Moldavia, per acquistare quella provincia altre volte stata di questo

Regno. Aron Principe di Tisa, per quanto si dice, è stato condotto prigionie in Transilvania, forse perchè machinava di ritornare sotto il Turco...

## CCXLVIII.

*1595, Iunie 3, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Svon despre o eventuală trimitere a lui Cigala în Muntenia (1346, Venecia).*

De Constantinopoli, a 3 de Junio 595.

... Que a los 27 de Mayo entró Cigala en el Diván, sentándose en el quatro y último lugar de los visires, de que se mostrava mal satisfecho, por haver tenido ántes el segundo.

Que de su promoción se discurría variamente, diciendo algunos que lo embiarán a Valaquia y Transilvania, y ótros que le restituyrán el cargo del mar.

Que la carestía continuava de manera que allí se vive con gran trabajo, faltando las provisiones que solían venir de Valaquia y Moldavia...

## CCXLIX.

*1595, Iunie 3, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Se trimit galere care să transporte pe Tătari în Muntenia (1346, Venecia).*

De Constantinopla, a 3 de Junio 1595.

... Que havían embiado 12 [galeras] al Mar Negro, para assistir al passo de los Tartaros, que allí se dezía vienen en gran número a servir al Turco en la jornada de Valaquia y Transilvania...

## CCL.

*1595, Iunie 6, Praga, Sumar de informațiuni. Sigismund respinge propunerile turcești (1346, Venecia).*

Di Praga, li 6 di Giugno 1595.

... Che se bene si faceva il campo verso Giaverino, non si sapeva per dove si haveva d' andare, temendosi che la sustantia sarà nelle parti di basso, verso Vallachia e quei luoghi...

... Che vedendo il Turco il gran disturbo che gli dava il Transilvano, gli faceva grand' offerte di restituirgli tutto 'l paese che appartiene alla Transilvania, oltre la Valachia et Moldavia, et di farlo Re d' Ungheria fra dui anni, et d' essere suo perpetuo amico et protettore, ma che non era da dubitare della fede et integrità di quel Principe, che molto ben conosce le fraude et inganni di quest' inimico...

Di Buda, da persona fidata, vien scritto che li Turchi istessi temono, et li principali sono d'opinione che per quest' anno faranno pochi progressi contra li Christiani, per haver guerra contra il Transilvano, Val-laco et Moldavo...

## CCLI.

*1595, Iunie 20, Praga. San Clemente către Filip II. Pregătirile de războiu ale Turcilor (702, Alemania).*

Los avisos que aquí se tienen, aunque no sé yo se son muy ciertos, dicen que una parte de Turcos cargará hacia Transilvania, y ótra o ótras dos hacia Walaquia y Moldavia, y lo restante hacia la frontera del Emperador. Todo esto que digo a Vuestra Magestad está confusso e incierto, que no lo osso afirmar. Lo cierto es que si el ejército imperial, que aun está desmembrado, se juntara temprano, como he dicho arriba, pudiera hazer muchos más y seguros effectos de lo que hará agora. El Rey Maximiliano va a Ungría Superior y al Transilvano, que procede muy bien; se le embían de aquí socorros, y uno de los a quien él da más priessa es a que se le embie la esposa, para sustentar en fee los pueblos, como ya tengo escripto a Vuestra Magestad. Ésta camina ya, y su madre la lleva... En Transilvania ha llegado un chاوز del Turco, a quien hasta agora no se sabe que le haya dado el Príncipe audiencia. Por los avisos dicen que viene a offerer grandes partidos al Transilvano, para apartalle de la amistad del Emperador, el qual dicen los mismos avisos que estava muy firma...

## CCLII.

*1595, Iunie 23, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ferhad Paşa construște un pod la Rusciuc (1094, Nápoles).*

De Constantinopla, a 23 de Junio.

... Que Ferrat Baxá, General del ejército, se hallava en Russia, donde havia de hazer la puente sobre el Danubio para pasar en Balachia...

## CCLIII.

*1595, Iulie 12, Corfu. Marcantonio Lipravoti către Don Juan de Zúñiga, Viceregele Napolelui. Galerele turcești ce urcau pe Dunăre au fost respinse (1094, Nápoles).*

Marco Antonio Lipravoti, de Corfú a 12 de Julio 1595.

Que 20 galeras havían ydo al Danubio y havían allado a los Christianos de maner fortificados por tierra y por agua, con algunas saetías, que rebutados y mal tratados de modo que no hizieron ningun fruto.

Que Cigala era tornado en gracia del Turco, y yba con las dichas 20 galeras al Danubio...

## CCLIV.

1595, August 1, Corfu. Sumar de informațiuni. Cigala a pornit spre Dunăre (1094, Nápoles).

De Corfú, a primero de Agosto 1595.

... Que havia llegado una fragata de Zante, con cartas frescas de Constantinopla, que havia 13 días que faltavan, y escribe que Cigala havia partido la buelta del Danubio, y el Turco para Andrinopoli, dexando en su lugar a Sinán Baxá.

## CCLV.

1595. Septemvrie 2, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Proiectele lui Sinan în Muntenia (1346, Venecia).

De Constantinopla, a 2 de Septiembre.

... Que las cosas de Valaquia y Moldavia están en el término que ántes, sin saberse allí cosa ninguna después que llegó Sinán, más de que él mostrava gran miedo, y poca esperanza de salir con la empresa.

Que se dezía trattava de hazer un fuerte en Bicoresti, que es la ciudad metropolitana de Valaquia.

Que acabado de reduzir aquellas dos provincias, passaría el dicho Sinán a Transilvania...

## CCLVI.

1595, Septemvrie 4, Praga. San Clemente către Filip II. Victoria contra Turcilor în Muntenia (702, Alemania).

... La gente del Transilvano tuvo una gruesa escaramuça en Balaquia, con pérdida de los Turcos. Ellos la esageran tanto, que yo también, como los demás, por relación destes ministros escribí que era roto Sinam y todo su campo; mas no fué assí, porque dizen que se ha rehecho y está otra vez en Balaquia, con más de 60 mill hombres, aunque de la persona de Sinam, que se dixo que era muerto, no se sabe. Da aquí mucho cuydado el aver estado el canciller de Polonia en dicha Valaquia para ocuparla, con pretexto de las pretensiones que la Polonia tiene a esta provincia y a la de Moldavia. Esta materia aun no está bien entendida, porque no se sabe sino por Monseñor Malaspina, nuncio de Polonia, de quien tampoco no ay satisfacción. Dizen que el Polaco arde en rabia, porque se le ha hecho cuñado de Transilvano. Deve de soplar esta llama el Cardenal Baturi, ofendido de la execución que hize en la persona de su hermano el Transilvano el antepassado; y haze creer esto más, saber que el dicho Cardenal Baturi dize que se ha ydo a Balaquia, a verse con Sinán Bassá. Todo esto da aquí cuydado, y podría

ser principio para grandes males, y por esso lo apunto, porque no está aún bien entendido...

## CCLVII.

*1595, Septemvrie 5, Praga. San Clemente către Filip II. Turcii vor fi mai puțin numeroși în Ungaria, din cauza luptelor din Muntenia (702, Alemania).*

... Los Turcos parece que este año se llevan flocamente en lo de acá, porque Sinán con todas sus fuerças dizen que carga hazia Valaquia. El Transilvano se le opone, y el Rey Maximiliano dizen que se apercive para oponerse a los Tartaros, que dizen que han passado per Polonia, aunque esto no lo certifico, porque es el primer aviso...

## CCLVIII.

*1595, Septemvrie 5, [Rochnosc]. Informațiuni asupra înfrângerii lui Sinan (1346, Venecia).*

Dal campo di Rochnosc, li 5 Settembre 95.

... Hieri tardi giunsero doi gentilhuomini principali, uno nominato Zacki Gergel, mandati dal Transilvano al Serenissimo Maximiliano, et portano aviso certo che li Moldavi, Valachi, Razzi e Transilvani havevano fatto battaglia con Sinan Bassà, ch' era passato il Danubio sopra un ponte, con la più parte del suo exercito numeroso, et che la battaglia era durata dalla mattina sino alla sera, in maniera che li esserciti per stracchezza convennero riposarsi due volte. Al terzo assalto attaccata la zuffa con gran vehementia, per aiuto et gratia di Dio li nostri hebbero la vittoria, in maniera tale che l' essercito inimico restò tutto disfatto dall' armi christiane, et quelli che non furono tagliati si sommersero nell' acque. Fu visto aportare la persona di Sinan Bassà oltra il ponte, quale essendo in punto per cadere, come cascò non si sa se sia restato, o nell' acqua morto, over sia passato oltra il ponte prima che cadesse. Per adesso non si sa il numero delli morti nè da una parte, nè dall' altra; con il primo vi aviserò il tutto. Gli altri particolari s' intenderanno poi in breve, non potendo questi gentilhuomini per la fretta aspettare, quali sono stati mandati a posta...

## CCLIX.

*1595, Septemvrie 12, Praga. San Clemente către Filip II. Pregătiri de războiu (702, Alemania).*

... Dizen que Sinán Baxá junta alguna gente en la ribera del Danubio para dar en Balaquia, pero esto no lo osso afirmar a Vuestra Magestad, por oyrlo con tanta variedad; y en esta mesma duda están los ministros del Emperador, por la diversidad y variedad de los avisos. El Rey

está en la Hungría Superior, apercibiéndose para todo lo que le puede suceder, y será menester que le hagan él y el Transilvano, que también va haciendo algunos progresos...

## CCLX.

*1595, Septembrie 16-17, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre înfrângerea lui Sinán, și răsunetul ei la Constantinopol (1346, Venecia).*

Por cartas de Constantinopla, de 16 y 17 Septiembre 95.

... Que la batalla en que fué roto el dicho Sinán había sido muy sangrienta de ambas partes.

Que de Sinán había diversas letras, diciendo algunos que era muerto, y otros (que es lo que se tiene por más cierto) que quedava tan mal tratado e indispuerto, qu' esto, con el sentimiento de la rota y alegría de sus émulos, le podrían causar la muerte, tanto más en su edad.

Que su mal había sido la cayda del cavallo, y otros dezían que de haver caydo de la puente, por la multitud y confusión que hubo en el passar por ella.

Que de la batalla quedaron pocos janizares vivos, haviendo sin duda muerto la mayor parte dellos.

Que de las reliquias que quedaron del ejército turquesco derramadas en diversas partes, se habían recogido hasta 20 o 25 mill hombres.

Que en aquella batalla murieron muchos Turcos, y algunos muy principales que estaban cerca de la persona de Sinán Baxá.

Que con todo esto los Turcos yvan glossando el successo della y deshaziéndolo quanto podían, queriendo persuadir a la gente popular que si bien fueron rotos al principio, cargaron después a los Christianos de manera que los hizieron retirar, ganándoles algunas piezas de artillería.

Que este aviso embió Assán Baxá, que quedava gobernando aquel ejército, por la indisposición de Sinán.

Que con él se alteró tanto Mehemet Sultán, que estuvo sin comer muchas horas, hallándose quando le llegó el despacho en los jardines de Escutari.

Que luego incontinenti despacharon muchos capigis a Alexandria, Alepo, Damasco y otras partes, a levantar gente.

Que se habían offrescido a servir en esta jornada entre otros Baxáes Cigala y el Agá de los janizaros, y que uno destes, o Jafer Baxá, que últimamente había venido de Tauris, se entendía que yrá a asistir a Sinán Baxá en el gobierno de aquel campo de Valaquia, y que a Hungría embiarán a Assán eunuco, con las mayores fuerças que pudieren junttar.

Que el Turco había escrito muy graciosamente a Sinán Baxá, embiándole 200 mill sultanines, y a exhortar que estuviesse de buen ánimo, presupponiendo que le embiará toda la gente y recabdo que pedía...

## CCLXI.

*1595, Septembrie 19, Praga. San Clemente către Filip II. Despre biruința munteană împotriva lui Sinan (702, Alemania).*

Por la relación que será con ésta mandará Vuestra Magestad ver la vittoria que ha tenido el Transilvano contra Sinán Baxá, la qual ha sido de grandíssima ymportancia, porque con ella queda el Turco imposibilitado de poder juntar grandes fuerças en Ungría hasta el Junio o Julio, y el Emperador descansado y señor de la campaña para poder emprender de aquí allá muy buenas cosas. Plega a Dios que acá se sepan dar maña para gozar de tan buena ocasión... Embió también a Vuestra Magestad extracto de una carta que el Transilvano escribió al Emperador...

## CCLXII.

*1595, Septembrie 26, Praga. San Clemente către Filip II. Amănunte asupra victoriei împotriva lui Sinan (702, Alemania).*

... A los 19 deste escribí a Vuestra Magestad como el Transilvano havia rompido el campo de Sinán Baxá; después acá se ha entendido que aunque fué verdad dicha rota, no tan grande que no huviesse quedado buen número de Turcos juntos, aunque se dubda de la muerte del dicho Sinán; y se dize agora que con más de sesenta mill hombres está otra vez en Walaquia, adonde ha acudido el Transilvano, y el Rey Maximiliano le ha socorrido con alguna cavallería tedesca...

## CCLXIII.

*1595, Septembrie 30—Octombrie 1, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Răsunetul înfrângerii lui Sinan la Constantinopol (1546, Venecia).*

De Constantinopla, último de Septiembre y primero de Octubre.

... Que el Turco con el resentimiento de los successos de Hungría y Valaquia, se havia retirado un poco de los passatiempos ordinarios y de otras locuras en que havia dado, como era nadar todos los días con sus locos y mudos, y que se disparassen al tiempo que él comía algunas piezas de artillería por la mar, gustando de los saltos que las balas davan en el agua.

Que el negocio havia llegado a término que le vino antojo de hazerse raer la barba a navaja, de que la Sultana madre le havia divertido y reprehendido con gran cólera.

Que haviendo buuelto algo sobre sí, havia mandado levantar mucha otra gente, y que para el año que viene se hagan todas las provisiones necessarias de municiones y vituallas.

Que le tomavan al parescer tan a pechos, que se dexava entender que vendrá a la primavera personalmente en Hungría, y que lo hiziera luego si se hallara con el recabdo y preparamientos necesarios...

Que se dezía haver hecho Sinán un fuerte en Bicoresti, y pensava hazer ótro en la Moldavia, que ellos llaman Bogdonia, para retirarse allí este invierno.

Que no tenían aviso de la llegada de los Tartaros a su campo, a unque s'esperava que llegarían presto, con que se intentaría alguna cosa de importancia...

## CCLXIV.

*1595, Septemvrie. Avis. Vești despre biruința împotriva lui Sinan (702, Alemania).*

Que allí tenían aviso que Kiral Arbirt, con la gente del Príncipe de Transilvania, havia asediado la ciudad de Lippa y ganádola con un assalto, que la dió los Turcos que estavan en la fortaleza, viendo que no se podían tener, la rendieron tres días después de ganada la villa, con condición que los dexasse salir sin ninguna cosa. En la dicha fortaleza se hallaron muy buenas y ricas cosas.

Que un día ántes de la data desta carta havían llegado dos senadores principales embiados del Príncipe de Transilvania al Rey Maximiliano, con aviso que los de Transilvania, Moldavia y Balaquia encontraron a Simán Baxá, el qual venía con grande número de gente sobre las dichas provincias, y pelearon con él desde la mañana hasta la noche, de tal manera que dos vezes hizieron alto por cansacio, pero la tercera vez anduvo la cosa muy de veras, y los nuestros quedaron con la victoria, assy que todas las fuerças que traya el dicho Sinán Baxá han sido desbaratadas y rotas con esta ocasión, y lo que no pasó por el filo de la espada, se ahogó en el agua. Al Sinán Baxá vieron llevar por el ponte que havia hecho para passar su gente, el qual en el mismo punto se hundió, y assí no se sabe si pasó de la otra parte del río, o si se ahogó en el río con los demás...

## CCLXV.

*1595, Octomvrie 2, Cristur. Informațiuni. Sigismund se îndreaptă spre Muntenia (1346, Venecia).*

Dal campo del Serenissimo Massimiliano in Keresztur, a 2 d'OttoBRE 1595.

... Per lettere del campo del Principe Transilvano s'intende ch'egli fosse in campagna con 80 milla combattenti, caminando tuttavia avanti verso Valachia, per incontrar Sinam et combatterlo, il quale depo l'ultima rotta che hebbe dalle genti di detto Principe, essendosi ritirato in Bucharesco, isola del Danubio, di là pero dal fiume, mai più s'è arischiato d'uscir fuori, anzi attende a fortificarsi e trinciarvisi dentro con

le sue forze, che dicono arrivare a 100 mila combattenti, e si crede che per suo vantaggio vorrà aspettar ivi detto Principe.

Questa sera s'è havuto aviso per via di alcuni Turchi presi che' l' Transilvano habbia rotto una parte dell' essercito di Sinam Bassà, ma non s'afferma però per cosa certa.

#### CCLXVI.

*1595, Octomvrie 3, Braşov. Informaţiuni. Oastea lui Sigismund a trecut în Muntenia (702, Alemania).*

De Cran, a 3 de Octubre 1595.

De aquí no se puede dezir otra cosa más de que la gente de Su Excelencia ha pasado la montaña, y esta mañana sigue la cavallería alemana pasando a la montaña. Está resuelto Su Excelencia de probar su ventura contra Sinám Baxá, que afirman todos no tener más de veinte y ocho mill hombres de pelea. Dios me ayude.

#### CCLXVII.

*1595, Octomvrie 8, Cristur. Informaţiuni. Un sol moldovean aduce vestea înfrângerii lui Sinan (1346, Venecia).*

Di Keresztur nell' Ungheria Superiore, li 8 Ottobre 95.

Hoggi è gionto un gentilhuomo moldavo che porta al Serenissimo Massimiliano avisi buoni, cioè che Sinam Bassà sia di novo stato rotto, il qual se n'è scampato, sendo venuto il suo proprio cavallo nelle nostre mani, con la quale vittoria hanno prese alquante fortezze, delle quali per la fretta dell' espeditione non ho potuto scrivere lor nomi; gli mandarò con prima. . .

#### CCLXVIII.

*1595, Noemvrie 7, Praga. San Clemente către don Martín de Idiáquez. Victorie contra lui Sinan (702, Alemania).*

Anoche tuvo el Emperador aviso como el Príncipe de Transilvania havia roto el campo de Sinán Bassá. Los particulares desto aun no se saven, porque éste ha ssido el primero aviso. Espero que para de oy en ocho días se sabrán, y los podré escribir a Su Magestad, juntamente con lo que más se me offrecerá, y assí no soy más largo en ésta, que la hago por vía de los Fúcares. Dios guarde a Vuestra Merced. De Praga, 7 de Noviembre 1595.

*Dize que la persona del Baxá se salvó huyendo, y que perdió mucha gente <sup>1)</sup>.*

<sup>1)</sup> Scris de mâna lui San Clemente.

## CCLXIX.

*1595, Noembrie 18, Viena. Informațiuni. Despre progresele principilor confederați (1544, Venecia).*

Di Vienna, li 18 Novembre 1595.

Habiamo per lettere di Cracovia la confirmatione della rotta scritta delli Tartari, con morte de circa 5000 Tartari et un nepote del Gran Can. Con quelli Tartari erano da 5 milla Turchi; li Tartari erano fra 40 milla, che domandorno dappoi la rotta, la pace, ma seguì tregua per 5 mesi, havendo il Cancelliere lasciato per honorare il Palatino che haveva eletto in Vallachia, presidio polaco de mille cavalli et 500 fanti, cosa che par fatta ad arte per disturbar il Transilvano dalle sue belle imprese. Hieri passò qui per Praga un corriero di Moldavia, il quale porta nova della presa di Giorgina, fatta dal Transilvano sotto li 30 passato, et scacciato l'essercito ottomano di là del Danubio, havendo nel passare amazzato da 4 milla Turchi et liberati da 6 milla schiavi prigionii, con prede de cavalli e camelli carrichi. In Georgina tagliassero a pezzi il pressidio turchesco, che fu di 600, nè delli nostri ne restò pur uno. Mentre si dava l'assalto a detta città, vene sul ponte da 500 Turchi et una galeotta armata per soccorrer, et furono dalli nostri amazzati et annegati et preso il vassello. Il campo di Sinan era di là dal fiume, et in sua presentia fu presa la fortezza et tagliato il ponte in più luochi.

## CCLXX.

*1595, Noembrie 21, Praga. San Clemente către don Martín de Idiáquez. Sigismund a recucerit Târgoviște și București (702, Alemania).*

Cada día va Dios ayudando más al Transilvano, pues agora ha tomado dos plaças de importancia al Turco en Balaquia, que se llaman Tergovist y Bucharest, que las havia fortificado Sinán Bassá, y en sus mismas barvas le ha tomado también otro fuerte que se llama Giurgio, que está en la ribera del Danubio, y le ha rotto al dicho Bassá con muerte de muchos Turcos, y le ha hecho passar las puentes más que de paso de la otra parte del dicho río. Y esta vittoria, sobre las demás que este año se an tenido contra el Turco, ha ssido de mucha importancia, de lo qual se an dadas muchas gratias a Dios; y Vuestra Merced dará parte a Su Magestad, y hazerme a mí merced de avisallo también a la Emperatriz Nuestra Señora, a la qual por falta de tiempo no se lo he podido escribir. Dios guarde a Vuestra Merced como yo desseo. De Praga, a 21 de Noviembre 1595.

## CCLXXI.

*1595, Decembrie 10, Roma. Ducele de Sessa către Filip II. Ingrijorarea Papei față de discordiile dintre principii creștini (966, Roma).*

Porque creo que Don Guillén de San Clemente avrá avisado a Vuestra Magestad el estado en que se hallan las cosas entre el Emperador, Rey de Polonia i Transilvano, diré aquí solamente el cuidado que el Papa muestra tener de la poca conformidad que se va descubriendo entre aquellos Príncipes, que dessea estén unidos contra el Turco, i se evite la ocasión de guerra que a nacido entre Polonia i Transilvania, por aver ocupado el Gran Canciller de Polonia la Moldavia, con titulo de echar los Tartaros que avían entrado en ella, aunque estava sujeta al Transilvano; i assí a resuelto d'emviar a Praga i a Polonia, i que si fuere necesario passe a Transilvania, a Benedetto Mandina, obispo de Caserta, Napolitano, que a sido de la orden de los Teatinos de Paulo 4<sup>o</sup>; i estimado siempre por hombre mui virtuoso i de mui buen juicio i partes, i se entiende ahora en hazer sus despachos; i según lo que e podido descubrir, el fin de Su Santidad es que procure acomodar las diferencias de los Polacos y Transilvanos, persuadiéndoles algun partido onesto, como sería que la Valaquia quedasse al Transilvano, i la Moldavia al Polaco, con tal que los Polacos se coliguen con el Emperador i Transilvano, i rompan la guerra al Turco, para lo qual dizen que pretienden tres puntos principales: socorro de dinero de 100 mill duados cada tres meses a lo menos por un año; que el Archiduque Maximiliano desista de la pretensión de Rei de Polonia; i el Emperador haga que el Imperio se obligue a defender aquel reino, en caso que las fuerças del Turco le invadiessen; i éste postrero se tiene por imposible de alcançar, i assí sospecha el Emperador que lo piden en fin de no hazer nada, i engañar a Su Santidad con buenas palabras...

## CCLXXII.

*1595, Decembrie 22, Cracovia. Informațiuni. Progresele lui Sig. Báthori în Muntenia (1346, Venecia).*

Questi dì passati s' intese che 'l Principe di Transilvania andò in Valachia, et che doveva metter il novo Principe al governo di quella provincia. Hora questa sera s' è inteso ch' è intrato, ma che il Valacco l' habbi ammazzato 3 milla soldati. Se questo è vero, ch' io non lo credo a nessun modo, Dio sa come le cose passeranno. Hieri è partito un prelado di qua, mandato dal nostro Re al Papa; credo che sia per quell' istessa Valachia, perchè il Papa ha mandato qua un corriero a posta per questo, et s' ha mostrato sdegnato contro lui. Dio et la prudenza degli huomini faccia ch' ogni cosa succeda in bene.

Di Craccovia, a li 22 Decembre 1595.

## CCLXXIII.

1595, *Scrisoare anonimă despre recucerirea Târgoviștei de Mihai și de Sigismund (1546, Venecia).*

Serenissimae Principissae, Dominae mihi Clementissimae.

Dum in vespertinis precibus essem, supervenit cursor ex Transalpina, qui nobis laetissimum et exoptatissimum nuncium attulit de foelici successu Serenissimi Principis Domini mihi Clementissimi contra Sinanum; postquam enim Huzzadotius illinc itineri se dedit, Serenissimus die Mercurii instructa acie adversus Sinanum magno animo contendebat, ut si copiam sui et potestatem decertandi faceret, illico proelium iniret, sin minus castra ipsa aggrediretur. Verum Sinanus suis viribus diffusus, collectis impedimentis castrorum quae infra duas horas potuit, fugam cum exercitu corripuit, magna tamen parte impedimentorum ibi relicta multisque e suis militibus, quos depopulatum et pabulatum quaque versus diviserat, non expectatis. Re comperta, Serenissimus illico castra cum impedimentis illic relictis capit, multique ex Turcis qui reddibant existimantes se in propria castra reverti, in nostris iam castris capti et trucidati sunt. Direptis castris, ad oppugnandum monasterium in Tergovisti oppido iam per Turcas inceso, quod fossa et valle obduxerant Turcae, et praesidio duorum millium muniverat, aggressi sunt, captum noctu circa horam decimam castrum est, Turcae omnes trucidati, unus Bassa vivus, qui Mehemet dicitur, captus, et unus Beghus Bassa, dicitur esse Mitenea qui ex Waivoda illius Regni turcicam religionem amplexus, tandem nunc defunctus aliis officiis imperium illius provinciae consecutus erat. Ita iam Deo bene preposito initium victoriae datum est, iamque Serenissimus die Veneris ad prosequendo hostes castra promovit; in die speramus etiam reliquias exercitus Sinani aut profligandas, aut trans Danubium cogendas, Haec nunc brevibus, etc.

## CCLXXIV.

1596, *Ianuarie 20, Venecia. F. de Vera y Aragón către Filip II. Despre puținele puteri ale Turcilor, și despre înlăturarea lui Ștefan Răsvan (1346, Venecia).*

... En los apparatus por mar y tierra no se vee mucha [preparación], y assí juzgan todos que en la una y otra armada concurrirán menos fuerças de las que al principio publicaron, porque donde quieran es más dificultoso poner las cosas en execución, que el emprendellas; y bien se echó de ver en las pocas que el año passado pudieron juntar para la defensa de Estrigonia e invasión de Valachia, y lo mismo sucederá el presente si los Polacos hazen lo que deven, impidiendo a los Tartaros el passo, de que se tiene poca esperança, por las ruynes

entrañas del gran Canciller, habiendo hecho espaldas y ayudado quanto pudo con su[s] gente[s] al Vayvoda que de su mano está en la Moldavia, con las quales pudo romper al Vayvoda Estefano, que embiava el Transilvano a tomar la possessión de aquel estado. Esta rota (de que hoy ha 15 dias embié a Vuestra Magestad la relación) ha salido más cierta de lo que quisieramos, y que en ella fué preso el dicho Estefano Vayvoda, que es una digressión muy perniciosa de los felices progressos del Príncipe de Transilvania, y assí da mucho cuydado a Su Santidad y al Emperador...

## CCLXXV.

*1596, Ianuarie 29, Roma. Ducele de Sessa către Filip II. Despre în-tâmplările din Moldova, și despre atitudinea Poloniei față de principii creștini (967, Roma).*

A 16 deste llegó aquí un secretario del Rei de Polonia, pero por la indisposición del Papa no pudo tener audiencia hasta los 25, y el día siguiente que yo la tuve me dixo el Cardinal San-Jorje que la sustancia de lo que trae es disculpar las acciones de su Rei i del Canciller cerca de las cosas de Moldavia, con dezir que si el Canciller no se opusiera a los Tartaros, se juntaran con Sinán Baxá i uvieran crecido tanto el ejército turquesco, que no sólo no uviera tenido tan buenos successos, pero ni aun podido defenderse; i que conociendo el Transilvano la importancia de impedir el passo a los Tartaros, cuando creyó que venían, avía escrito al Canciller, rogándole que se les opusiese i ofreciéndole para ello las fuerças que el Vayvoda Estefano tenía en Moldavia. Pero aviendo después tenido aviso, aunque falso, que el Moscovita impedía el passo a los Tartaros, fiándose en esta nueva con menos fundamento de lo que fuera razón, i teniendo necessidad de juntar más fuerças contra Sinán, envió a llamar al dicho Vayvoda Estefano su confidente, con las que tenía en Moldavia, i hallándose aquella provincia desamparada i sobreviniendo la venida de los Tartaros, los mismos naturales acudieron al Canciller por socorro, que se hal'ava con su ejército en los confines de Polonia i Moldavia, i traía consigo al Vayvoda Jeremias a quien los Moldavoa recibieron, creyendo que el Estefano, que los avía desamparados de miedo de los Tartaros, se avía huido con color de que el Transilvano le avía embiado a llamar. I que desdeñado desto i siendo Estefano generalmente mal quisto i ombre baxo de nacimiento, i el Jeremias de linage de los antiguos Vayvodas, ellos mismos le avían pedido i acetado, lo qual no se lo pudiera el Canciller negar sin dexarlos mal satisfechos, i que assí no tiene causa el Transilvano de quejarse de la mudança, sino de los propios Moldavos. Demás desto confiessa la pretensión que la corona de Polonia tiene a la Moldavia, la qual dize que está justificada, como todo el mundo sabe, i que aunque estava a devoción del Turco, no la avía hecho provincia, lo qual sucediera aora sin falta si los Tartaros la ocuparan ó

se quedaran ellos allí, come el Turco se lo avía ofrecido, que los únos i los ótros fueran mui ruines vezinos de Polonia; i assí an procurado siempre que se governasse por un Vayvoda christiano i confidente, aunque fuesse tributario del Turco, i por esso an consentido que este Vayvoda Jeremias aya levantado el estendarte del Turco, lo qual sirve más de ceremonia, que de efeto; i al proprio Transilvano, que no la podía defender de ninguna manera, le está mucho mejor assí, que si la ocuparan los Turcos o los Tartaros. I concluye con que de todo lo dicho no se deve colegir que el reino de Polonia reuse entrar en la liga que Su Santidad trata, sino que hasta que ésta esté assentada, no sería cordura dexar de temporizar con el Turco en estas demonstraciones exteriores, ni declararse ántes de tiempo, lo qual sospechan que dessean sus émulos, pensardo meterlos en el baile de la guerra del Turco, i embarcarlos sin biscocho; i assegura la buena disposición que su Rei i reino tienen de entrar en la dicha liga, siempre que se les propongan condiciones justas, i se quexa de que no solamente a la dieta passada embió el Emperador sus comissarios mui tarde i con facultades mui limitadas, pero que aviendo la dicha dieta, con desseo de concluir este negocio, hecho una cosa entre ellos extraordinaria, que fué elegir deputados con ampla autoridad de poder concluir la dicha liga en tanto tiempo, jamás el Emperador a enviado a tratar nada con les dichos diputados, que no sólo a sido perder el tiempo, pero disgustar el reino, pareciendo que los tiene en poco, i ponerse a peligro de que estando ya cerca de juntarse otra dieta, se entienda este negocio diferentemente que en la passada, siendo tanto más facil el negociar con pocos, i que assí su Rei dessea que Su Santidad conozca sus justificaciones i buena intención, i procure si se a de tratar algo, sea presto. I en quanto a las condiciones, no trae cosa nueva, siendo las sustanciales quendarse con la Moldavia, que el Serenissimo Maximiliano renuncia su título i pretensión, i que se le socorra con 100 mill ducados cada tres meses, i que el Imperio se obligue a la defensa de Polonia; i por parecer este punto dificultoso, cree el Cardenal que se contentarán con que obligue el Emperador solamente sus estados ereditarios. I también quieren que juntamente con el Papa se obligue el Colegio al socorro que esta Santa Sede uviere de hazer de dinero o de gente para esta liga entre el Papa, Emperador, Polonia i Transilvania; i pide assimismo que Su Santidad procure que Vuestra Magestad junte su armada marítima, para divertir las fuerças del Turco...

## CCLXXVI.

*1596, Februarie 13, Praga. San Clemente către Filip II. Despre călătoria lui Sigismund la Viena, și despre așezarea lui Ieremia în Moldova (703, Alemania).*

Aquí ha venido el Príncipe de Transilvania, y aunque se sintía dos días ántes que llegasse quebrantado, aquella noche se descubrió ca-

lentura manifiesta, que dió mucho cuydado, porque le apuntaron algunas pintas de tavadillo, mas éstos se resolvieron en vírgulas, que es la tercera vez que las tiene; está lleno dellos, pero sin calentura. Es de hedad de 22 años, muy recido y muy valiente caballero por su persona, y de grandes y buenos pensamientos y buena resolución, pues la tiene de ser enemigo capital del Turco, aventurando con gran riesgo sus estados. Dios lo ha favorecido el año passado, con dalle algunas victorias milagrosas, pues con 16 mill hombres rompió a Sinán, que tenía ochenta mill, más por voluntad divina que por prudencia humana. Polacos se le an atravesado con meter en Moldavia a quien llaman Jeremias, que después de havelle hecho confirmar del Turco, y también de los Tartaros, con favor y asistencia de los Polacos vino a las manos con Esteván Baiboda nombrado por el Transilvano, quedando el Esteván roto, preso y hecho quarantos, y el Jeremias señor de la campaña, y por esto de toda Moldavia, y Constantinopla fuera de la hambre en que la pérdida de Moldavia y Walaquia la tenía, por la qual Moldavia pueden entrar llanamente los Turcos en Walaquia, y de ay molestar la Transilvania, y también la Ungría, por lo que se ha alterado mucho todo el disigno que se llevaba; y el Papa porque no se encienda algun fuego entre el Transilvano y Polacos, embía a Monseñor de Caserta para componer estas dos órdenes...

### CCLXXVII.

*1596, Aprilie 20, Madrid. Patriarhul de Alexandria, Nunțiu papal în Spania, către Filip II. Despre conflictul iscat între Polonia și Transilvania (967, Roma).*

Signore,

Gl'anni passati Sua Santità col mezzo mio, dell' auditor della Camera et di Giovanni Francesco Aldobrandino suo nipote, ha reppresentato alla Maestà Vostra, come padre universale a figliuolo che Dio ha costituito nel seculo presente refugio et colonna della Republica Christiana, il miserabile et calamitoso stato de' Christiani et li pericoli imminenti dell' imperio et delli stati hereditarii della Serenissima Casa di Austria, et della Germania et Italia insieme, vedendo aperta la più crudele et ostinata guerra che l' imperio habbia tenuto per tempo alcuno con Christiani. Quest' anno, havendo Sua Santità certezza che Sultan Mehemet prepara un essercito innumerabile a' danni dell' Imperatore et del Transilvano, et che venirà personalmente alla guerra, ricorre di novo a invocar il potente aiuto et braccio di Vostra Maestà, rappresentandole l' infelice stato delle cose et l' estermínio del nome christiano in quelle parti settentrionali, se Vostra Maestà non applica l' animo a soccorrere l' Imperatore di forze et di consiglio in occasione di tanto bisogno. Già la Vostra Maestà deve tener notitia della discordia et

contesa che passa fra il Re di Polonia et il Principe di Transilvania per conto della Moldavia, et il pericolo grande che si corre che questi interessi et lo sdegno conceputo dall'una et l'altra parte non disturbi quella santa impresa, havendo già cominciato a battersi per questa causa, et non causi che la Polonia et Transilvania si accordino col Turco, et lascino l'Imperatore et li stati di Casa di Austria in preda al Turco, poichè la maniera che ha tenuto et tiene l'Imperatore in quella guerra mostra evidentemente che cessando l'antemurale del Transilvano, l'Ungheria rimane soggetta alla tyrannia turchesca. Per riunire questi potentati, Sua Santità non ha mancato di ogni offitio paterno, et doppo essersi disposti gl'animi con diverse trattationi de' ministri del Re di Polonia et dell'Imperatore in Roma con Sua Santità, et doppo haver fatti gl'offitii necessarii col Cancelliero di Polonia, il quale (secondo molti) è stato l'auttore di questa novità, et si teme grandemente della sua fede, et che habbia stretta intelligentia con Turchi et Tartari, et aspiri a grandezza straordinaria, ha mandato Sua Santità il vescovo di Caserta, prelado di ottime qualità, a tutti quei Principi interessati, per sopire queste differenze; et vi è nova che nella Corte Cesarea ha negoziato con l'Imperatore et col Principe di Transilvania, dalli quali ha havuto buonissime risposte, rimettendo l'uno et l'altro quanto alla Moldavia le loro pretensioni in Sua Santità; et doppo questo se ne è passato in Polonia, per far ogni opera che il Re et tutta la nazione si unisca con li suddetti Principi contra il Turco, et si dia alli Polacchi quella maggior soddisfazione che si potrà, nelle pretensioni et possesso della Moldavia. Non si sa che esito haverà nella Dieta, per l'astutia et seguito del Cancelliero, et per qualche negligenza et freddezza par la parte imperiale, dalla quale si doveva molti mesi sono mandare per unire con li commisarii di Polonia a trattar di questa confederazione, ma se Polacchi darano orecchia alli ricordi di Sua Santità et accetteranno la concordia tanto desiderata per il ben commune, et per liberare la Christianità di quelle parti dal giogo turchesco, non si potrà concludere la collegatione, se non con promessa di grossa spesa di danari, per trovarsi il regno et republica di Polonia, come dicono, apertamente exhausta, et li danari non li possono essere somministrati dall'Imperatore solo et dalla Sede Apostolica. Et se la concordia suddetta non segue, et Polacchi si risolveranno di star bene con li Turchi et Tartari et mantenersi in possesso della Moldavia, non è dubbio che l'Imperatore et Transilvano staranno nel maggior pericolo che siano mai stati, trovandosi afflitti per la lunga guerra et impotenti a far resistenza; et dove prima il Transilvano ha ottenuto vittorie quasi miracolose, con accrescimento incredibile della sua fama, hora senza danari et senza la provincia guadagnata, restarà esposto all'ingiurie de' inimici, con vituperio grande de' Christiani, et se per l'istessa provincia della Moldavia fusse dato il passo a' Turchi et Tartari, ognuno vede in quante difficoltà si troveriano li stati dell'Imperio. Perciò tutti quei Principi, oppressi dal giusto timore, sono ricorsi per aiuto et rimedio da Sua Santità, et in

particolare pregano di essere strettamente raccomandati a Vostra Maestà, non havendo, si puo dire, altro rifugio; onde Sua Santità per la paterna sua charità, et per potersi difendere avanti il tribunal de Dio di haver cumplito al suo offitio, torna anche questa terza volta a ricordare alla Maestà Vostra che senza particolare et gagliardo aiuto suo, questa santa guerra non si può tirare avanti, et che se ella non si lascia piegare alle preghiere et essortationi del vicario de Christo, con contribuire qualche buona somma di danari in sussidio dell' Imperatore, non si potrà condurre a perfettione l' unione che si pretende, et per conseguenza si perderà una bellissima occasione di diminuire la riputatione et le forze turchesse, le quali gl' anni passati con diverse rotte sono state così debilitate, che li popoli christiani soggetti a quella tyranide non desiderano nè bramano altro che con l' appoggio del nome et armi christiane condurre in libertà per servire alla destruzione de' infedeli, et di questo Sua Santità ne ha securissimi avvisi et rincontri, ez non manca di accrescergli spirito et vigore in tutti li modi convenienti. Li Greci, gli Albanesi et quelli del regno di Bossina ogni giorno si reccommandano all' Imperatore et in Roma per aiuto di genti, di danari et d' armi et si offeriscono alla sollevatione, il che sa Sua Santità essere stato scritto a Vostra Maestà anche da' ministri suoi; et quanto siano declinate di riputatione et di soldatesca le forze turchesche, Vostra Maestà lo vederà dalla copia della lettera scritta da persone fidelissime che andarà qui aggiunta.

Ma quando la Maestà Vostra non voglia avventurare il suo per acquisto di novi regni per la sua casa, almeno è la debbitrice a tutti li buoni et al suo sangue proprio di mantener la maestà dell' Imperio et quei regni et stati di dove ha havuto principio la grandezza sua, et de invitar con l' essemplio suo altri Principi vicini et lontani a non abbandonar questa santa causa. Tiene anche lingua l' Imperatore di esser sostenuto et animato con li buoni consigli et essortationi di Vostra Maestà di trovarse in persona dove la sua presenza possa dar valore alle fattioni, et tanto maggiormente adesso, che il Turco vi si troverà in persona in luogo vicino, et cessa quella ragione anni passati, che conviene alla dignità imperiale di governar le cose della guerra di lontano. Importaria anche infinitamente consigliarla che non desse governo o maneggio d' importanza a' heretici. Questi consigli et avvertimenti haveranno tanto maggior forza, se saranno accompagnati da aiuti convenienti di danaro et d' un buon nervo, particolarmente di Valloni et altri soldati veterani. Raccomanda particolarmente Sua Santidad alla Maestà Vostra il Principe di Transilvania, il quale si vede essere eletto et suscitato da Dio per castigo di quei barbari, et havendo messo lo stato et la vita propria a sbaraglio per propagatione della fede di Christo, et essendosi stretto con comunicazione de interessi et vincolo di sangue con la Casa de Austria, ne[ce]sita che non solamente Vostra Maestà l' honori dell' ordine del Tusone, come è stato più volte ricordato, ma lo favorisca,

aiuti et abbracci in ogni altro modo, poichè è instrumento a così gran servitio de Dio, et tiene virtù, valore et bontà...

Di Madrid, a di 20 di Aprile 1596.

Di vostra Sacra Catolica Regia Maestrà

devotissimo et obligatissimo servitore

C. Patriarcha d' Alessandria, nuncio.

### CCLXXVIII.

*1596, Aprilie 20, Venetia. De Vera către Filip II. Trimete o descriere a țărilor românești (1346, Venecia).*

... Con ésta emblo a Vuestra Magestad un disigno o descripción de las provincias de Transilvania, Valaquia y Moldavia, con las armas y descendencias del Transilvano, y otras curiosidades que en ninguna estampa hasta agora han salido tan particularizadas. Servirá ésta de más clara intelligencia de las relaciones que de aquí y otras partes es fuerça que se embien a Vuestra Magestad este verano, pues allí se ha de batir el cobre más principalmente... <sup>1)</sup>.

### CCLXXIX.

*1596, Aprilie 30, Praga. San Clemente către Filip II. Polonii cer Țările românești ca preț al participării la ligă (703, Venecia).*

... Después de escrito esto, han avisado los embaxadores que el Emperador tiene en la dieta de Polonia, que los estados della les han propuesto a más de les dichas condiciones, que quieren que el Emperador les haga entregar, al Transilvano la Moldavia, que ya no está a su obediencia por culpa dellos, y la Valaquia, que ésta le obedece, y parte della Transilvania que confina con ellos, y que darán letras reversales por las quales se obligarán de restituyr estas provincias quando la guerra esté acabada; por donde se echa claro de ver el desseo que ellos tienen de concluir la liga, y gran engañado ha estado el Papa en pensar otra cosa...

### CCLXXX.

*1596, Mai. Vești despre niște jafuri muntenești peste Dunăre (1346, Venecia).*

Di Transilvania.

Che alli 6 di questo gionse corriero al Principe di Transilvania con aviso che li Vallachi in numero de 5200 scorsi di là del Danubio havevano preso et abbruggiato una fortezza detta Pleme, havendovi fatto

<sup>1)</sup> N'am putut găsi această descriere, care lipsește din pachetul respectiv.

prigiono la moglie del Governatore con molti Turchi et Hebrei ricchi, con molti danari et robbe di qualche valuta. Nel ritorno furono assaltati dal presidio di Neopoli, li quali vinsero con far prigionieri altri Turchi; et così carichi di bottino, con perdita solo di quattro di loro, se ne sono tornati alle case loro.

## CCLXXXI.

*1597, Ianuarie 31, Roma. Ducele de Sessa către Filip II. Despre întrevederea lui Mihai cu Sigismund (1969, Roma).*

... Juan Francesco Aldobrandino ha venido agora a despedirse de mí, y me dize que sin falta partirá dentro de dos días derecho a Pisa, donde se halla el Gran Duque, a ver si podrá sacar del algún socorro de gente o de dinero para el Emperador, y de allá seguirá su camino a Praga. También me ha referido que Su Santidad ha tenido aviso que el Bayvoda de Valachia se ha visto con el Transilvano en Alba Julia, no obstante que pocos días ántes avía recebido el estandarte del Turco, y escusándose de que lo ha hecho por poderle major engañar, y offrescido de coligarse con el dicho Transilvano en caso que el Papa le dé 4 mill infantes italianos pagados y el Emperador otros 4 mill Valones o Españoles y 50 mill tálleres con que juntar alguna cantidad de cavallería y infantería; y que el Transilvano también quería ser socorrido de gente y algún dinero, con que offrescen ámbos hazer la guerra por aquella parte al Turco no solamente defensiva, pero offensiva, que sería de gran provecho y diversión para las cosas de Ungria; pero que Su Santidad se aflige viendo que no se halla con caudal para acudir a tantas partes, y que tampoco está sin sospecha que este Bayvoda no haga a dos manos, y aya ydo por ventura a persuadir al Transilvano la paz con el Turco y induzirlle que procure lo mismo con el Emperador, entendiéndose que estava de partida para Praga, a recibir el Tusón de mano de Su Magestad Cesárea, y que piden lo que saben que no se les puede dar, para disculparse en caso que se concierten con el Turco...

## CCLXXXII.

*1597, Februarie, Veneția. Don Iñigo de Mendoza către Filip II. Turcii au făcut pace cu Mihai (K. 1676, Venecia).*

... Los últimos avisos que tengo de Constantinopla son de 11 e 13 de Enero...

Avisan asimismo que Asán Baxá a embiado al Turco algunas vanderas que dizen que ubo a las manos después de la batalla de Agria, y que a escrito en materia de paz, que el Turco a hecho tregua o paz con el Bayboda de la Balachia...

## CCLXXXIII.

1597, Martie-Aprilie I. Sumar de diverse scrisori către Sigismund Báthory. Despre planurile și mișcările Turcilor (704, Germania).

Extractus ex diversis literis ad Principem Transilvaniae.

Ex literis Stephani Bekes ad Principem Transilvaniae.

Turcam mandasse fieri duos pontes multasque parari naves ad trajiciendum Danubium, decrevisse obsidere et personaliter huic expeditioni adesse, destinasse locum ad Belgradum, in quo exercitus colligendus, ibique aliquot mille pultos fieri iussisse. Tartaros invasuros Valachiam, illum vero cum principali exercitu Viennam aggressurum.

Ex literis Episcopi Bulgariae 13 Martii 1597, ad eundem.

Sibi videri quod frustra copias Principis expectavit ad depellendum reliquias Turcarum ex Valachia ac propter ea et suas dimississe, atque id accidisse verisimile esse quod rumore ad se allatum sit, Principem contendere se reconciliare cum Turcarum Imperatore. Id tamen ne faxit omnino dissuadere, ni se suasque provincias in evidentissimum conicere periculum. Moscum cum Polonis pacem renovasse.

Ex literis eiusdem Episcopi de eadem data, ad eundem.

Se paratum esse una cum Dionisio Ternovay arma movere contra Turcam, vel solis vel cuniunctis cum illo viribus. Etenim intelligere Moscum Polonos et alios Principes Christianos idem decrevisse, insuper ad se relatum esse, Principem proposuisse pacem inire cum Turca, quod quia ipsi videatur aequè novum atque periculosum, rogare quam potest vehementissime ut eum huius rei certiozem reddat, simul atque a talismodi proposito quam primum desistat, caveatque ne quid temere in propriam suam perniciem agat.

Ex eiusdem literis de 19 Martii 1597 ad eundem, datis Nicopoli.

Duo millia Ianizarorum emissa ex Constantinopoli Nicopolim versus, qui duce Detztorii Bassa debebunt ibidem pontem exstruere super Danubium ad infestandum Valachiam, non esse propterea credendum blanditiis Turcarum, quod nihilomagus studeant quam ut Principem opprimant deque eo vindictam sumant. Propterea confidere quod pro prudentia sua nihil temere quod in suum et suorum dispendium vergere possit acturus sit. De pace quidem famam esse, eamque Principem desiderare, sed cavendum ipsi ne per eam decipiatur, sed potius statuatur quod sibi et suis magis expediat salutarisque sit.

Ex literis Michaelis Vayvodae Transalpinensis die 1<sup>a</sup> Aprilis 1597.

Certum esse Turcas prope Nicopolim pontem fabricare ad ducendum exercitum per Danubium versus Transilvaniam, eoque multa millia Ianizarorum aliosque milites confluere ad invadendum Principis ditiones, nam eas primum aggredi decrevisse, quare consulere ut in tempore et serio de pacis ineundas mediis cogitetur, alias metuendum ne omnia omitterentur, quod Princeps eiusque status destituantur careantque sufficienti milite et pecunia ad resistendum potentiae turcae.

## CCLXXXIV.

*1597, Mai 24, Constantinopol. De Brèves către Henric IV. Principii Transilvaniei și Munteniei făcând Turcilor propuneri de pace, el a căutat să împiedece această împăcare (704, Alemania) <sup>1)</sup>.*

Copia de cartas que escribe a Bearne el Embaxador que está en Constantinopla en 24 de Mayo 1597.

... Reciví los mandamentos de Vuestra Magestad de los tres de Março, en respuesta de mis avisos de los 25 de Deziembre próximo pasado, en las quales me manda representar el tuerto que este Turco haze a su misma reputación, en no seguir su buena fortuna contra los Imperiales, juntamente con las otras razones que vienen en sus dichos mandamientos. La ocasión se ha ofrecido para esto, habiendo llegado dos correos enviados del Príncipe de Transilvania y Valaquia, los quales le han traydo cartas de sus Príncipes para procurar de obtener la permission, para que pueda venir un Embaxador para tratar de la reconciliación de sus estados a su observancia; y tomando ocasión desto, yo he hecho sentir adonde me ha parecido necessario el daño que Su Magestad se procura a sí mismo, dexándose llevar la gloria que le está preparada, feneciendo venturosamente la guerra que el muerto su padre le avía dexado en los brazos, porque yo no tenía duda ninguna desto, viendo los avisos que tengo de diversas partes de la Christiandad, porque no fué una fingida dissimulación del Príncipe de Transilvania por sólo complazer al Emperador, el qual se prepara con grandes fuerças para hazer daño en los estados de Su Magestad. Ellos muestran tomar en buena parte estos advertimientos, pero todavía aman la paz, porque todo lo que se les propone acerca della, lo creen y dan fee, y se muestran apazibles.

## CCLXXXV.

*1597, Iulie 14, Praga. San Clemente către Filip II. Pregătiri austriace împotriva Turcilor (704, Alemania).*

... También las otras provincias de Moravia y Selessia ayudan con gente, parte de la qual se embía al Transilvano, y también algunos Ungaros. Estos se an de repartir en secorro de Bulgaros, que prometen de levantarsse, y los Walacos, que ya lo están, aunque sobre este socorro ay algunas queexas del Transilvano, que por no tenellas bien entendidas no las escrivo a Vuestra Magestad...

<sup>1)</sup> Un fragment, rău atribuit, în Hurmuzaki, *Documente*, XII, 300.

## CCLXXXVI.

1597, August 9, Venetia. Don Iñigo de Mendoza către Filip II. Victorie moldovenească asupra Tătarilor (K. 1676, Venecia).

Los últimos avisos de Levante son de 10 de Julio...

Los Tartaros an tenido dos rotas; la primera les dió el Baiboda de Podolia, y la segunda el Baiboda de Moldavia...

## CCLXXXVII.

1597, August 30, Venetia. Iñigo de Mendoza către Filip II. Despre intențiunile Turcilor (K. 1676, Venecia).

Los últimos avisos que tengo de Levante son de 23 de Julio...

El ejército de tierra no a pasado de Belgrado, ni se sabe con certidumbre si acudirá a la parte del Transilvano, porque a Viena es cosa cierta que no irá. Si acaso fuese a Tocay, como escriven algunos, esto sería peor, porque se impediría el paso y comercio entre la Magestad Cesárea y el Transilvano, como Vuestra Magestad sabe.

Siempre se continua la voz de que el principal intento del Turco por este año será guardar sus fronteras, y que si hizire algo, será contra el Transilvano.

Escriven que el Turco procura la paz con el Baiboda de la Balachia, como también la a procurado con el Transilvano, y aun desseado con la Magestad Cesárea, pero yo creo que éste es el año de hazer alguna cosa buena, porque sin duda es verdad que el Turco está flaco, en comparación de la potencia del año pasado...

## CCLXXXVIII.

1598, Iunie 13, Praga. San Clemente către Filip II. Situația războiului. Buna dispoziție a Muntenilor și Moldovenilor către Imperiali (705, Alemania).

La guerra de Ungria parece que se reducirá este año en Transilvania, según los pocos aparejos que del Turco se veen de Buda acá. Todavía el Emperador apercive su ejército, y será general del el Archiduque Mathias, porque el Archiduque Maximiliano tiene señalada su partida para Transilvania a los 25 deste, que caminando con gente será bien a Santiago quando llegue. El Cardenal Bathuri, fomentado del Turco y de algunos malcontentos, amenaza de intentar novedades en aquella provincia, y dizen que ha embiado o quiere embiar un hermano suyo a Constantinopla...

El Balaco está muy determinando en servicio del Emperador, y el Moldavio tiene la misma intención, aunque por miedo de Polacos, cuya

hechura es, no lo ossa mostrar. Con los Tartaros ay alguna plática, y se tiene por cierto que con alguna pinssión que se les dé, prometerán de no salir con el Turco a daño del Emperador. . .

## CCLXXXIX.

*1598, Octomvrie 10, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip II. Un conflict între Sigismund și Imperiali (K. 1676, Venecia).*

. . . Que el Príncipe de Transilvania tenía todavía presos a los Comisarios de la Magestad Cesarea, si bien avía dexado salir al Conde de la Torre para que viniesse a Ferrara a desculpalle con Su Santidad.

Que avía hecho llevar a la Señora Princesa a la raia de Valachia, donde la tenía primero confinada, de que no se sospecha bien. . .

## CCXC.

*1598, Noemvrie 7, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip II. Despre o victorie a lui Mihai asupra Turcilor (K. 1676, Venecia).*

. . . Tiénese también por cierto que viniendo Açınbey, que fué de Valachia, a meter en possession de aquella provincia a su hijo, que es christiano, le salió al encuentro la gente de Michel que agora es Baiboda, debaxo de color de que quería faborecer y juntarse con el ejército turquesco; y llegados a la vista, los de Michel rompieron al Baiboda viejo y le hizieron un gran daño. . .

## CCXCI.

*1598, Noemvrie 14, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Confirmă știrea despre victoria lui Mihai (K. 1676, Venecia).*

. . . De Ungria escriven de Praga que los Turcos an levantado el sitio que tenían puesto a Baradino, y que del castillo de Buda se tenían muy buenas esperanças, aunque a los 15 del passado no era preso, confirmando así mismo la rota que avía dado Michel Baiboda de Valachia a los baxáes que venían a ofenderle. . .

## CCXCII.

*1598, Noemvrie 21, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Confirmă știrea despre victoria lui Mihai (K. 1676, Venecia).*

. . . La rota que se a escrito que dió Michel Baiboda a los baxáes del Turco, viene muy confirmada y muy especificada, que tomó a Vidin y a Filicópolis y a Nicópolis, que está dos ú tres jornadas de Andrinópolis,

seis jornadas no más de Constantinópoli, como Vuestra Magestad sabe mejor, de que afirman que están con increíble miedo en Constantinopla, y tanto que casi se tienen por perdidos, siendo estos avisos de 18 de Octubre...

## CCXCIII.

*1598, Noemvrie 29, Constantinopol. Informațiuni. Situația Turcilor, și pregătiri de războiu (K. 1676, Venecia).*

Di Constantinopoli, li 29 di Novembre 1598.

Di Ungaria non si ha nova nisuna, et sono 35 giorni che non hanno nova del generale, nè meno si sa cosa alcuna di quelli esserciti, cosa non mai più occorsa nè intesa, che dà da maravigliare et da dire a tutti, et perciò si vede gran malanconia in tutti, ma non può tardare a comparere qualche gran nova, essendo passato Micaele di là del Danubio con tutto l' essercito, et si sa che era incaminato alla volta di Transilvania.

Il Tartaro nel suo ritorno pasará per Valachia et si unirà con Mamut Bassà, qual a portato seco commandamenti imperiali per quest' effetto, credendo con questa unione di ridurre quella provincia all' obediencia di questa Porta. Iddio è grande...

## CCXCIV.

*1598, Decemvrie 13, Constantinopol. Informațiuni. Mihai a prădat o parte din artileria turcească (K. 1676, Venecia).*

Di Constantinopoli, li 13 di Decembre.

... Sono ritornate le quatro galere che andarono a portare l' artiglieria per il Danubio al generale di Vidino, la quale dal Vallacco è stata presa, et le galere sudette sono venute mal condionate...

## CCXCV.

*1599, Ianuarie 25, Praga. Vanderboye către Filip III. Vești despre victoriile lui Mihai peste Dunăre (706, Alemania).*

... Lo que más por acá se offresce que dezir, es que ha venido a esta Corte un Embaxador del Wiwoda de Walachia, por dar a Su dicha Magestad Cesárea cuenta de los sucessos que su amo tovo los días pasados en Bulgaria, y trae en señal dellos algunas banderas y otros trophéos. Dizen que también pide asistencia para poderse conservar y pasar adelante con sus disegnos contra el común enemigo...

## CCXCVI.

1599, Martie 22, Praga. Arnaldo Vanderboye către Filip III. Trimisul muntean n'a fost încă expediat de Împărat (706, Alemania).

... En lo de Transilvania no se ha hasta agora resuelto ny concluydo ninguna cosa, ny tampoco se ha aun despachado el Embaxador de Moldavia, pero créese que se hará presto.

## CCXCVII.

1599, Aprilie 1, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Vești asupra situației din Moldova (K. 1676, Venecia).

Constantinopla, 1 de Abril.

... Que el Bugdán y el Polaco an sentido mal el acercárseles el Señor Maximiliano, temiéndose siempre los Polacos de los disgustos pasados, a quien dizen que a aconsejado el Turco que pongan de su mano Príncipe en Transilvania, que él les ayudará, y que no quiere interés más de la dependencia.

... Que el Moldavo a dexado pasar los Cosacos, diziendo que le avia sido imposible el resistirlos, de lo qual aunque se disimula, a pesado grandemente al Turco...

## CCXCVIII.

1599, Aprilie 2, Constantinopol. Informațiuni. Pregătiri turcești împotriva lui Mihai Viteazul și vitejile acestuia. (K. 1676, Venecia).

Laus Deo. A di 2 April, in Costantinopoli.

Il Bassà partirà prestissimo, et ad altro non attende che alla sua espeditione, et fa il possibile per condur seco un grossissimo essercito, et per ciò fare ha mandato commandamenti imperiali in tutti i luoghi di presidio di quest' Imperio, con ordine alli governatori delle piazze che debbano intendere il tutto, et ritenere per guardia delle fortezze un terzo della soldatesca, et li dui altri terci incaminarli alla volta di Belgrado. Ha ordinato anco al Gianizar Agà, qual andarà seco, cosa insolita, perchè mai va l' Agà se non si leva il Gran Signor in persona, et che tutti li gianizzari debbano seguirlo dalli impotenti in poi, il che andando la guarda di Constantinopoli, che mai più vi è andata, con li scritti già alla guerra, saranno più di 20 mille gianizzari, essendo adesso il numero atteso a 40 mille, e questo è uno delli gran disordini che si trovi in quest' Imperio, per le ragioni dettevi altre volte. Con tutto ciò Ibraim si aiuta per non vi dover andare, e procura che 'l Cigala vi vada lui, offerendoli tutti i suoi preparamenti fatti fin hora. Il Cigala li ha risposto che andarà quando hebbi il sigillo et li libri delle militie in mano, et

che gli resti il generalato da mare, et che in suo loco vadi quest'anno il suo figliuolo à comandar l'armata. Tutti quelli preparamenti si fanno per andar contra il povero Michiel, quale se sarà aiutato, che merita più che tutti gli altri, farà prodezze tali che farà stupire ogn'uno, ma se sarà derelitto, li converrà cedere et ritirarsi; e tanto più quanto che si dubita che oltre il Turco habbia qualche altro inimico, et quest'altro nemico tanto si scoprirà, quanto lo vedrà debole. Bisogna dunque aiutarlo da dovero, che così facendo si combatterà il Turco et altri che lavorano seco. Non dissi io a Vostra Signoria che haveriano fatto il benvenuto? Cossì è occorso, e non altrimenti; sentite in cortesia. Acmet Bassà di Silistria, cugnato del Tartaro, passò in Vallachia con 4 milla Turchi et 6 pezzi da campagna; nel primo ingresso saccheggiò un casale dove si facevano certe nozze, et botinò, con far anco molti schiavi, et subito la nova venne a Costantinopoli, ma che successe poi? Arrivato l'aviso a Bucarest di questo fatto, il gran Michiel spedì subito un suo capitano costantinopolitano di casa Paleologa, il quale aspettò il nemico al varco, et lo ruppe di tal maniera che a pena vi si salvo il Bassà con cinquanta huomini; gli altri parte presi in battaglia, et parte occisi, con la perdita di 6 pezzi da campagna et il bottino fatto.

Il Tartaro scrive qua gran cose della discordia tra l'Imperatore e Transilvano, et sollecita del Bassà, dicendo che i suoi soldati per carestia hanno mangiato quasi tutti i loro cavalli, et che gli è morta la mittà della sua gente per una malattia entratale da loro, causata dal stare nel fango insino all'ombeligo, per non haver in Ungaria quelle commodità che hanno nel loro paese. Il medesimo scrive il Sattergi, et di più che hanno messo una gran carestia, et che rovinano il paese del Gran Signore. Barba Michiel se ne sta alla guardia della sua provincia, per haver svernato il Tartaro a quei confini, che se questo non fosse stato, l'havessimo visto et sentito qui vicino...

## CCXCIX.

*1599, Aprilie 5, Praga. A. Vanderboye către Filip III. Noua victorie a lui Mihai Viteazul peste Dunăre (706, Alemaniam).*

... Se tienen nuevas en esta Corte que el Wywoda de Walachia pasó el día passado el Danubio y dió una gran rota a los Turcos en Bulgaria, y si huviere tenido consigo mayores fuerças, pudiera haver hecho también mayor progressso, y assí se volvió con el butín a casa, sin hazer otra cosa más...

## CCC.

*1599, Aprilie 5, Praga. Sumar de informațiuni. Despre victoriile lui Mihai Viteazul peste Dunăre (K. 1676, Veneciam).*

Scrivono di Praga delli 5 Aprile, che all'ambasciatore del Transilvano che si trovava in quella corte, erano gionti dui corrieri con avviso

che il Vaivoda della Vallachia passato di novo con le sue genti il Danubio, era scorso due giornate vicino a Andrianopoli, havendo distrutto il tutto con grande uccisione de Maometani; ma havendo inteso come gran numero di essi Turchi da due bande erano entrati nella Vallachia, era stato sforzato tornarsene indietro, et acaso essendosi incontrato nell' inimici et combattutoli, gl' haveva rotti, con morte di più di X mille di loro et prigionia del Sangiaco Begh, loro capo principale, et altri personaggi di conto, et acquisto dello stendardo generale...

## CCCI.

*1599, Aprilie 26, Praga. A. Vanderboye către Filip III. Ajutoare austriace lui Mihai Viteazul (706, Alemania).*

... El embaxador de Walachia se está siempre en este Corte, aguardando que le despachen y le den el socorro de dineros que ha pedido de parte de su amo, que parece será menester agora se lo acorden quanto ántes, si no es que también querrán hazer desesperar a dicho su amo, y echarle a perderse.

... Después de escrita ésta, he entendido que despacharon al embaxador de Walachia con 30.000 tháleres en dinero contado y 6000 mosquetes, y muy lindos y ricos presentes para su amo y él, haviéndole también dado esperanzas de otros mayores socorros. Pliega a Dios sea a tiempo, y sirva para conservar aquella provincia y cobrar la Transilvania.

## CCCII.

*1599, Mai 1, Kosice. Informațiuni. Tratatievele lui A. Báthory cu Turcii. Planul unei treceri a lui Mihai prin Ardeal (706, Alemania).*

... El Cardenal Báttori, agora Principe de Transilvania, ha embiado una embaxada al Turco, mandando que se lleven todos los Turcos prisioneros a Alba Julia, con intención de soltarlos, si dicha embaxada volviere a traerle buena respuesta. El Weiwoda de Walachia haze instancia con el dicho Cardenal Báttori, para que le delibre passo por la Transilvania, para poder unir sus fuerças con las del Emperador, conforme al juramento y promessa que le ha hecho... <sup>1)</sup>.

## CCCIII.

*1599, Mai 2, Viena. Informațiuni. Victorie a lui Mihai Viteazul asupra Turcilor și Tătarilor (K. 1676, Venecia).*

De Vienna, li 2 Maggio 1599.

Habbiamo di Possonia delli 24 passato, come ivi era gionto aviso qualmente Michel Vaivoda della Vallachia haveva tagliati a pezzi 20.000

<sup>1)</sup> Cf. Hurmuzaki, *Documente*, XII, 431.

Tartari et 9.000 Turchi, poi era passato il fiume Nepper et haveva preso doi terre chiamate Cassan et Prekop, doi luochi principali di Tartari, il cui presidio haveva totalmente messo a fil di spada, et sino hora si ritrova ancora in quel paese, facendo gran progressi...

## CCCIV.

1599, Mai 22, Veneția. Don Iñigo de Mendoza către Filip III. Tratatule de pace ale lui Báthory cu Turcii (K. 1676, Venecia).

Los últimos avisos de Levante son 11 de Abril, con que se refiere: ... Que el nuevo Príncipe de Transilvania tratava todavía la paz con el Turco, la qual se tenía por cierto que se concluirá, por aver escrito el Bugdán últimamente en su abono, al rebés de lo que avía al principio, esto es que al principio escribió que el Príncipe de Transilvania tratava engaño con el Turco, y agora había escrito que pedía la paz de veras, y yo creo que la pide muy de veras al Turco...

## CCCV.

1599, Iunie 3, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Pregătiri împotriva lui Mihai Viteazul (1096, Nápoles).

Por carta de una espía de Constantinopla de 3 de Junio, se entiende: Que avía hasta 20 días que avía partido de Constantinopla Ebrahim Baxá con hasta 30 mill combatientes, los más a cavallo, y 370 tiros de artillería, y que se tenía por cierto que en Belgrado, donde se haría la massa del ejército, se juntarían hasta 200 mill combatientes, i que irían sobre el Vayvoda, contra el qual passarían también 12 galeras en el Mar Negro...

## CCCVI.

1599, Iunie 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Au pornit galerele spre Dunăre și Marea Neagră (1096, Nápoles).

Por carta de una spía de Constantinopla, de 12 de Junio 1599: ... Que había tres días que se habían partido algunos navios por el Mar Negro para el Danubio, y que el Cigala se quedava en Constantinopla...

## CCCVII.

1599, Iunie 25, Zante. Sumar de informațiuni. Victoriile ale lui Mihai Viteazul împotriva Turcilor (1096, Nápoles).

Por otra [carta] del Zante de 25 del dicho [mes de Junio]: Que el General Ebrahim Baxá avía partido de Constantinopla para la buelta de Hungría, con un ejército de 50 mill hombres i con el Agá

de los Genizaros, entre los quales i el Agá avía sucedido un gran ruido i muerto más de 50 personas.

Que el Vayvoda tomó hasta 700 genizaros bivos, de los que le avían hecho emboscada, i les hizo cortar las manos, narizes i orejas, i les embió a Constantinopla; i se entretenía con su campo, i hazía pasar gente de la otra parte del Danubio a daño de los Turcos, con el favor de los Georgianos; i de Constantinopla se avían embiado treze galeras al Mar Negro, para reprimirles.

Que el Cigala avía trabajado i hecho muchos presentes para no ir a Ungría, i que procurava salir con su hijo, no podría con más de hasta 25 ó 30 galeras, hazia Santa Maura, por los rumores que se avían levantado, i que no podía el Turco armar ni aún una galera.

### CCCVIII.

*1599, Iunie 26, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Un trimis ardelean vine să trateze pacea cu Turcii (1096, Nápoles).*

Por carta de una espía de Constantinopla, de 26 de Junio 1599, se escribe:

... Que se iba diciendo otra vez que iba a Constantinopla embaxador de Transilvania a tratar de paz, que no sería bueno, por estar el Turco con la sogá a la garganta...

### CCCIX.

*1599, Iulie 5, Praga. A. Vanderboye către Filip III. Un nou trimis al lui Mihai Viteazul la Impărat (706, Alemania).*

... Aquí se aguardan aún cada día los embaxadores de Transilvania y el Chialuz del Turco, que dizen es un Portugez renegado, y ha venido también estos días un otro nuevo embaxador de Walachia, y tuvo audiencia el sábado passado. Dizen que es por los embarrazos en que se vee aquel Wywoda por lo de Transilvania...

### CCCX.

*1599, Iulie 6 și 15, Ragusa. Sumar de informațiuni. Pregătiri turcești contra Poloniei. Mihai e cu oastea la Dunăre (1096, Nápoles).*

Por cartas de Ragusa, de 6 y 15 de Julio 1599...

Que a los 19 de Junio había passado Ibraim Baxá por Filipópolis, y se entendía iba a la impresa de Polonia.

Que el dicho Ibraim se hallava muy confuso, por la inobediencia de sus soldados, y que había despachado contra los que se havian huido.

Que estava con falta de dinero, y que había llegado en su ejército el enviado del Tartaro, y le solicitava por la destinada impresa, o para que le socorresse, porque el Moscovita molestava los Tartaros...

Que el Vayvoda de Valachia estava al Danubio con gran ejército, así para no dexar passar los Tartaros, como para passar él a la parte del Turco.

Que Ibraim Baxá se halla con su ejército en Sophia, y que el Gran Turco ordenava de tratar paz con el Emperador.

Que los imperiales habían roto ciento y veinte navilios, y preso muchos Turcos en le Danubio, los quales ivan con victuallas a Buda...

## CCCXI.

*1599, Iulie 12, Praga. Vanderboye către Filip III. Trimisul muntean se află încă la Curte (706, Alemania).*

El embajador de Walachia está todavía aquí, y créese [que lo] despacharán quando avrán oydo los dichos embaxadores de Transilvania...

## CCCXII.

*1599, Iulie 24, Zante. Sumar de informațiuni. Despre biruințele lui Mihai Viteazul (1096, Nápoles).*

Por cartas del Zante de 24 de Julio 1599, se entiende:

... Que las cosas de Miguel Vayvoda van muy prósperas, y que cada día tiene victorias contra el Turco, con haverle ocupado lugares en campaña, y le molesta mucho en la parte del Danubio...

## CCCXIII.

*1599, August 5, Corfu. Sumar de informațiuni. Acțiunea flotei lui Mihai Viteazul în Marea Neagră (1096, Nápoles).*

Por cartas de Corfú de 5 de Agosto 1599...

Que Miguel Vayvoda se hallava en el Mar Negro, con doscientos barcones, y en cada uno dellos doscientos hombres; y que el Turco había embiado allí diez y ocho galeras, y se dezía le habían tomado quatro...

## CCCXIV.

*1599, Octomvrie 18, Praga. Vanderboye către Filip III. Tratativele de pace cu Turcii s'au întrerupt (706, Alemania).*

En Ungría se acabó la plática de la paz, por las exorbitantes demandas del Turco, porque no solamente pidió restitución de todas las plaças principales que de parte del Emperador se han cobrado durante esta

guerra, pero que también Su Magestad Cesárea renunciase a las pretenciones que tiene sobre la Transilvania, Moldavia y Walachia, de manera que la guerra passará de nuevo adelante, como en effecto lo haze...

## CCCXV.

*1599, Noemvrie 1, Viena. San Clemente către Filip III. Svon despre intrarea lui Mihai Viteazul în Transilvania (706, Alemania).*

... Ha dos días que han llegado avisos como el Bayboda de Walachia que sigue la voz del Emperador ha entrado dentro de Transilvania con más de 30 mill hombres, y apoderándose de una tierra principal en nombre del Emperador; pero destas naciones no hay que asegurarse tan fácilmente, ni acabo de entender bien este negocio, porque el dicho Cardenal ha embiado a pedir infantería a Jorge Basta, que por el Emperador está en la Ungría Superior, y el dicho non se le ha podido dar, porque no puede desgarnecer aquella provincia en tiempo que el Turco está en campaña; y se el Valaco ha hecho con orden del Emperador esta entrada, tengo por cosa muy peligrosa apretar al Cardenal en tiempo que se pueda echar en braços de los Turcos, estando ellos como están en Ungría con un ejército tan poderoso...

## CCCXVI.

*1599, Noemvrie 8, Praga. Vanderboye către Filip III. Victoria lui Mihai Viteazul împotriva Cardinalului Báthory (706, Alemania).*

Entrando los días passados el Wywoda de Walachia con un buen golpe de gente en Transilvania, se apoderó de una ciudad que está a la raya de dicha Walachia llamada [...?], y passando adelante, encontró con el Cardenal Báttori [que venía] acompañado de mucha gente, y viniendo a los manos [fué] roto y desbaratado el ejército del dicho Cardenal, de tal manera que a pena se pudo salvar. Con todo esto se salvó con huyr fuera de dicha Transilvania hazia Moldavia y Polonia, de la qual queda agora desta suerte en nombre del Emperador el dicho Wywoda de Walachia señor...

## CCCXVII.

*1599, Noemvrie 13, Viena. San Clemente către Filip III. Victoria lui Mihai Viteazul împotriva Cardinalului Báthory (706, Alemania).*

Señor,

Porque Vuestra Magestad sabrá ya como Segismundo Báttori que solía ser Príncipe de Transilvania y casado con la Sereníssima Archiduquesa, se descasa, por sus ynvalidades, y como haviendo roto dos

vezes los conciertos que tenía hechos con el Emperador de la Provincia de Transilvania, la cedió y dió la possessión della por nuevo concierto al Cardenal Báttori su primo, no lo repetiré en ésta. Sólo diré que porque esto dió mucho cuydado a Su Santidad, embió algunos meses ha a Monseñor Germánico Malaspina por su nuncio al dicho Cardenal, para que tratasse de acordarle con la Magestad Cesárea, en lo qual se andava agora. Miguel Bayboda de Balachia, que siempre a tenido la parte del Emperador, dizen los primeros y segundos avisos que se han tenido de Transilvania (que los últimos llegaron ayer), que tomando la voz del Emperador, con más de 25 o 30 mill hombres a entrado en Transilvania, y se apoderó de Alba Julia en nombre del Emperador, y de otras tierras, y que oponiéndosele con golpe de gente el Cardenal después de haverse passado al Walaco un Transilvano, con golpe de gente, dió la batalla el Cardenal, con muerte de muchos Transylvanos; y que el Cardenal se huyó, y supieron del hasta cierto río que hubo de passar, que por no haverse sabido más del, algunos sospechavan que se anegó; y porque no se habla de Segismundo Báttori, creo yo que no se devió de hallar en la batalla, y podría ser que fuese verdad, como havían escrito del, que se havia embarcado en Dancique y andava viendo países, y esto puede muy bien ser, porque es su humor.

Si esta vitoria del Walaco es verdad, como el Archiduque Mathias lo piensa, y con ella a despachado al Emperador, ha sido uno de los milagros grandes que Dios a hecho en esta guerra, y evidente señal de que quiere favorecer al Emperador, y tanto más es de dalle gracias, que quando se supo que el Walaco havia entrado en Transilvania, se temió mucho que se el Cardenal se viesse apredato, llamaría al Turco, que aun está entero en campaña. Si fuere assí, como todos crehen, ayudara mucho este subcesso a los desseos que Su Santidad tiene; y creo que también causará que haga más effecto lo que de parte de Vuestra Magestad tengo representado al Emperador, que por cartas del Duque de Sessa sé que Vuestra Magestad a mandado responder al Papa, y dello tengo avisado el Emperador, y pedido que no dé oydos a la plática de paz con los Turcos, aún con grande instancia pretenden; y tengo por cierto que la instancia de Vuestra Magestad havrá hecho efecto, pues ayer me embió a dezir al Archiduque Mathias que tuvo correo expresso el Emperador que los comissarios de la paz no concluyan ninguna cosa, que no se la consulten primero; con más animo y mayores esperanzas dexará de hazerla después que sabrá lo de la victoria del Valaco, que plega a Dios que sea como lo escriven. . .

En este punto acaba de llegar un cavallero despachado por el mesmo Baiboda de Walaquia, el qual trae la confirmación de todo el sobre-dicho, y que la batalla que tubo con el Cardenal Báttori fué a los 28 del passado, la qual quiso entretener Monseñor Malaspina, diziendo que tenía cartas y horden de Su Santidad de hazello; pero como no las pudieron traer luego, passó el dicho Walaco adelante y hizo uir al Cardenal, con muerte de quatro mill de los suyos y 200 de los nuestros.

Tomó preso al dicho Señor Malaspina, y lo está hasta otra resolución de Su Magestad Cesárea, la qual entre tanto que provehe de ótro, a hecho al mismo Baiboda Gobernador y Capitán General de aquella provincia.

## CCCXVIII.

*1599, Noemvrie 24, Viena. San Clemente către Filip III. Doi trimiși ai lui Mihai Viteazul la împărat (706, Alemania).*

En la posdata de lo que escribí a Vuestra Magestad en 13 deste mes, dixe como havían venido dos Valacos imbiados de Miguel Baiboda, en confirmación de todo lo dicho, por lo qual el Archiduque Mathias mandó cantar el Te-Deum. Después an venido cartas de Jorge Basta, que es lugarteniente en la Ungaria Superior, que confina con la Transilvania, y dize que Stefano Báttori, hermano del Cardenal (el qual dizen que es muerto, mas no se sabe del) se a venido a entregar en sus manos y a prometer de entregar en las de quien el Emperador mandará, todos los castillos, que hará más fácil el allanar aquella provincia; pero yo hasta que vea al Valaco fuera, y gente de guerra del Emperador en ella, no me aseguraré. Su Magestad a imbiado a llamar al Archiduque Maximiliano, y algunos crehen que es para imbiarlo a aquella provincia, y ótros para tratar algunas cosas que an propuesto los embaxadores Polacos...

## CCCXIX.

*1599, Noemvrie 29, Rockenzan. Vanderboye către Filip III. Moartea lui Andrei Báthory (616, Alemania).*

... Se ha confirmado lo sucedido en Transilvania, pero también han venido después nuevas, como mataron algunos villanos al mismo Cardenal Báttori, habiéndole hallado en un bosque adonde se había escondido, y embiaron su caveza al Wayvoda de Walachia, que agora tiene en su poder, pero en nombre del Emperador, toda la dicha Transilvania, que parece ha causado que le Magestad Cesárea va entendiendo con mucho cuidado y diligentia en lo de la liga que Su Santidad le ha propuesto...

## CCCXX.

*1599, Noemvrie. Fray Francesco Donado de Muro. Relațiune asupra stării imperiului turcesc (1906, Nápoles).*

Fray Francisco, por otro nombre Donado de Muro, da cuenta a Vuestra Excellencia de lo que a passado en Constantinopla desde primero de Agosto deste año de 1599, hasta último de Septiembre siguiente. En

Constantinopla en el dicho mes de Septiembre avía gran falta de todas las cosas necessarias al vito humano, i por esto todo el pueblo enojado i con gran odio con el Gran Turco. Demás desto, en la Caramania i Natolia se a rebelado un Baxá que al presente reside en el mando de aquellas provincias i imperio, con quarenta mill cavallos i otros tantos soldados de a pié. También se a rebelado el Baxá de Damasco, con el Baxá de Babilonia i el Jorjano; se tiene por seguro que por el disgusto que se a hecho en Costantinopla al embaxador de Persia, tomarán también ellos las armas. A los 13 del dicho mes de Agosto fué despachado Mamet Baxá con ocho mill soldados de a pié, para reparar las dichas rebueltas de Caramania i Natolia. En el propio mes en el Danubio tomaron dos galeras los Cosacos, con grande mortandad de Turcos. En la Ungaria ay tambien grande mortandad en el campo turquesco, de cámaras. En particular Hebraim Baxá, General y Governador del campo turquesco, cortó la cabeza al cuñado del Rey de la Tartaria, porque los Tartaros davan pesadumbre a las provincias sujetas al dominio del Turco, i por este successo los Tartaros aviéndose solevado i temiendo de peor, se partieron del dicho campo, haziendo daño i ruina por donde passavan, tanto que passando por la parte superior de Bogdania, se encontró con el ejército de Miguel Vayvoda, i allí fueron todos muertos, i fué el successo tal, que quedaron pocos que llevassen la nueva en sus tierras...

## CCCXXI.

*1599, Decembrie 4, Viena. San Clemente către Filip III. Moartea Cardinalului Andrei Báthory (706, Alemania).*

A 24 del mes passado scrivi a Vuestra Magestad como el Walaco había roto al Cardenal Báltori, y dixo como no se sabía del. Agora digo que el sábbado passado el Walaco imbió el retrato de su cabeça cortada por una banda de Ciculos que dió sobre él en un bosque donde estava, como lo mandará Vuestra Magestad ver de la escritura que va con ésta, que es la mesma que venía escrita en el retrato; pero la ystoria la quentan desta manera, que estando en un bosque el Cardenal con ochenta cavallos, durmiendo algunos dellos y descansando, les acometieron cinquenta cavallos Ciculos (que son los Ciculos de una provincia de Transilvania que assí se llama), y aunque el Cardenal se defendió como valiente cavallero, cayó de una herida que con una acheta le habían dado en la frente; y tanto más bueno será este successo, quanto que por avisos de Constantinopla tienen que ya estavan allí embaxadores del dicho Cardenal, y aun algunos dizen que del Canciller de Polonia, ympe-trando favores del Turco; pero de su ejército, que aun estava entero en Ungria quando este successo, no se a visto movimiento ninguno en favor dél. No sé yo a quanto llegarán las pretensiones del Walaco por este successo, pero pienso que serán grandes, y que no le sacarán con

facilidad de aquella provincia. Guarde Dios la real persona de Vuestra Magestad como sus vassallos desseamos. De Viena a 4 de Diziembre 1599.

Don Guillén de San Clemente.

Subscriptio in effigie capitis Cardinalis Battorei posita.

Andreas Cardinalus Battoreus, Princeps Transilvaniae, Siculorum Comes; in festo Simonis et Judae per Michaellem Waivodam Walachiae ad Cibinum profligatus, in angustiis et saltibus versus Moldaviam tendens, per Siculos una cum suis, ipse vero ab opilione quodam securi in fronte et occipitio percussus, strenuo tamen defendendo sese, obruncatus est, die 31 Octobris 1599.

### CCCXXII.

*1599, Decembrie 13, Rockenzan. Vanderboye către Filip III. Tratatative între Mihai Viteazul și Imperiali (706, Alemania).*

... Dicha Magestad Cesárea ha imbiado a dicha Transilvania un gentilhombre suyo, por visitar al Waivoda de Walaquia, y presto le embiará una otra embaxada de mayor autoridad, para tratar con él sobre el estado de aquella provincia, que parece muy necessario que se haga quanto ántes, por ser esta nación muy inconstante y variable.

### CCCXXIII.

*1599. Informațiuni de sursa polonă. Ianicer Aga va păzi din spre partea Munteniei trecerea trupelor turcești spre Ungaria (706, Alemania).*

Nova ex Moscovia et Polonia.

... Adventus Imperatoris Turcarum in Hungariam ex Polonia quoque affirmatur, et praemissus Janiczar Aga cum 8000 Ianiczarum ad peludendum passum Michaeli Vaivodae quo securius alii confluere Albam Graecam possint, ubi quoque aliquot Bassae et Czar Praecopiensis esse dicitur...

### CCCXXIV.

*1600, Ianuarie 15, Viena. San Clemente către Filip III. Mihai Viteazul intenționează să intre în Moldova (706, Alemania).*

Las [cosas] de Ungría agora están suspensas, pues ya se han retirado los Turcos. Las que dan algún cuydado son las de Transilvania, porque aunque el Valaco que está dentro della, dize que la tiene por el Emperador, distribuye todos los cargos y provechos della como cosa propria;

tiene intelligentia con los Turcos publicamente, y la confessa, pero quiere que se crea que es para dissimular con ellos y hazer mejor su hecho, y dize que se declarará contra él quando aya ocupado la Moldavia y la Bulgaria y otros castillos, que muchos piensan que son en el aire. Jorje Basta, que es soldado de Vuestra Magestad, ha metido dentro Gults, que es una plaça de importancia, guarnición tudesca que la tenía de los Walacos, que cierra el passo a Moldavos y Pollacos, y aún a los Tartaros que algunas vezes callan por allí. Materia es esta de Transilvania, que hasta que esté bien assentada, ha de dar mucho cuydado...

## CCCXXV.

*1600, Ianuarie 15, Viena. San Clement către Filip III. Indoieli asupra intențiilor lui Mihai, care are legături cu Turcii (706, Alemania).*

... Lo de Transilvania no está aún compuesto, y tiene sus dificultades, porque el Walaco pretende que el Emperador le haga gobernador della, y sábase cierto que tiene tratos con el Turco, y él los confiessa, mas quiere que el Emperador crea que lo haze por dissimular con los enemigos, y que se descubrirá contra ellos quando sea tiempo. Querría él imbadir con fuerças de Su Magestad la Moldavia, porque Çacarios, que es un Polaco que la gobierna con estandarte del Turco, es enemigo suyo, y dize que convién echarle de aquella provincia por muchas razones, y entre ellos dize que Sigismundo Bátori que solía ser Príncipe de Transilvania, que no fué verdad que le prendiesse el Prucio, como se havia dicho, recogido en Moldavia, y de allí con el favor del Canciller de Polonia, que es su cuñado, puede inquietar la Transilvania...

## CCCXXVI.

*1600, Ianuarie 29, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Transmite vești din Transilvania (K. 1677, Venecia).*

En materia de Levante, se tiene aquí en Venecia que el Turco fabricava algún número de galeras en el Mar Negro, lo qual no es maravilla, porque quantas tiene están tan perdidas y aruinadas, que es fuerça que trate de poner al orden ótras de nuevo...

De Ungría no se sabe cosa de momento más de que siempre se anda litigando sobre sy el Valaco quedará con el gobierno de Transilvania.

Refieren también que David Hungonot avía escrito a Jorge Basta que los embaxadores del Valaco entre otras cosas dixeron a Su Magestad Cesárea que el Jorge Basta avía recebido seis mill monedas ungaras de oro del Cardenal Bátori, de que Jorge Basta estava muy resentido, y que se creía que todo era invención del Hungonot, por las malas entrañas que lo[s] erejos tienen siempre contra los católicos, especialmente sy son forasteros.

También avisan que Jorge Basta avía tomado tres lugares pequeños en Transilvania, Hust, Dolins y Samblió...

## CCCXXVII.

*1600, Februarie 2, Alba Iulia. Mihai Viteazul către Filip III. Cere ajutor de bani, după cum i s'a acordat și lui Sigismund Báthori, ca să poată continua lupta împotriva Turcilor (706, Alemania).*

Serenissime et Potentissime Rex, et Domine Clementissime,

Septimum iam annum, quanto cum animi ardore et quibus successibus contra barbaros hostes, contemptis omnibus periculis, studio iuvandae Reipublicae Christianae, arma tractaverim, Maiestati Vestrae iam antea innotuisse scio. In quo quidem studio me procedentem cum probe intelligam benigno Maiestatis Vestrae auxilio et favore plurimum iuvari atque promoveri posse, decrevi plane peculiarem nuncium ad Maiestatem Vestram propediem expedire. Interim autem ne in summa rei contra hostem gerendae opportunitate frustra elabatur occasio, pro ea qua erga Rempublicam Christianam eiusque assertores Maiestas Vestra affecta est benigna voluntate, his meis literis Maiestatem Vestram humilime requirendam duxi, idque eo confidentius, quod sciam Maiestatem Vestram ad communis huius belli subsidium praeclarum Sigismundo quoque Bathoreo praestitisse auxilium. Qui licet eo exiguum momenti rebus christianis attulerit, quia tamen longe commodiorem Deus hoc tempore rei gerendae praebuit occasionem, spero Maiestatem Vestram praeclaris meis conatibus et pro incolumitate Christianorum quantumvis durissimis laboribus, quos cum extremo vitae fortunarumque omnium discrimine constanter suscipere non recuso, benigna sua liberalitate minime defuturam. Quo nomine Maiestati Vestrae Domino benignissimo demisse supplico, dignetur hanc meam industriam toti Reipublicae Christianae utilem summeque necessariam, deputato aliquo pecunias subsidio, benigne promoveri. Ego quicquid in me auctoritatis, virium facultatumque fuerit, id omne ad Reipublicae Christianae commodum et utilitatem promptissime conferam, brevique Maiestatis Vestrae et Christianorum principum subsidio fultus, trajecto Danubio non solum finitimos terminos, sed etiam ipsam Imperii Turcici Constantinopolim tentare non dubitabo, unde rebus Christianis longe maximum augmentum, imo quies et securitas perpetua comparare queat. Interim ut Maiestas Vestra per Generosum ac Magnificum Dominum Carolum Magnum, Sacrae Caesareae Regiaeque Maiestatis Consiliarium, benignam mihi mentem suam resolvere dignetur, humilime supplico. Cuius propensae benignitati me meaque omnia demisse commendamus. Maiestatem Vestram sub tutelam Dei quam diutissime valere cupio. Datum Albae Iuliae in Transsylvania die secunda Februarii anno Domini 1600.

Eiusdem Maiestatis Vestrae

*Io Mihail Voevod*

Serenissimo Principi et Domino, Domino Philippo, Hispaniarum utriusque Siciliae, Hierusalem, etc. Regi Catholico, Archiduci Austriae, Duci Burgundiae, etc., Domino meo Clementissimo.

## CCCXXVIII.

1600, Februarie 3, Alba Iulia. Mihai Viteazul către Don Guillén de San Clemente. Rugămintea de a susține pe lângă rege cererea lui de ajutor (706, Alemania) <sup>1)</sup>.

Exemplum literarum Wayvodae Walachiae ad Don Guilhelmum a Sancto Clemente, Maiestatis Catholicae apud Caesarem oratorem.

Illustrissime Domine et amice nobis observandissime.

Praeclarum semper fuit studium Serenissimi Hispaniae Regis in promovendis Reipublicae Christianae commodis, quod cum in allis quam plurimis rebus toti orbi Christiano declaratum est, tum vero potissimum liberali illo pecuniarum auxilio quod Sua Maiestas Regia Sigismundo Bathoreo in belli huius communis contra immanissimos Christiani nominis hostes subsidium perbenigne contulerat. Quo quidem in studio asserendae Christianorum libertatis, cum nos quoque septimum iam annum summo cum animi ardore non inglorie versati sumus, idque plane decreverimus ut omnes nostras actiones, vires, facultates vitamque ipsam ad solum Reipublicae Christianae commodum conferamus, Suam Maiestatem Regiam nobis quoque in hoc proposito sponte procedentibus favere et benigna liberalitate praesto futuram speramus. Hac fiducia scripsimus ad Suam Maiestatem Regiam, ut studium hoc nostrum, ordinato aliquo pecuniae subsidio, promovare dignetur. Ut igitur Illustrissima Dominatio Vestra sua intercessione apud Suam Maiestatem Regiam id diligenter efficere velit, ne in summa rerum gerendarum opportunitate necessaria huic Christianorum causae et summo ardori nostro desit, sed potius ordinato aliquo pecuniae subsidio, industriam nostram et summum Reipublicae Christianae asserendae studium liberaliter promovere dignetur, etiam atque etiam rogamus. Erit hoc et Suae Maiestatis Regiae ad perennem nominis laudem gloriosum, et toti Reipublicae Christianae tam utile et necessarium, et longe maior et dignior salutis publicae et commodi quam pecuniarum expensae ratio sit futura. De reliquo propensam nostram voluntatem et studium Illustrissimae Dominationis Vestrae offerentes, eandem feliciter valere cupimus. Datum Albae Iuliae die 3 Februarii anno Domini 1600.

## CCCXXIX.

1600, Februarie 5. San Clemente către Filip III. Preocupările curții imperiale față de întâmplările din Transilvania (706, Alemania).

... Acá se dan mucha priessa a tratar en la conclusión de las cosas de Transilvania; por lo que vehen importa la resolución en este negocio, y no dexar hechar raises en cosas que podrían inquietar. De lo que resultará avisaré a Vuestra Magestad...

<sup>1)</sup> O traducere spaniolă la A. Veress, *Documente privitoare la istoria Ardealului, Moldovei și Țării-Românești*, vol. VII. București 1933, p. 30—1.

## CCCXXX.

*1600, Februarie 5, Veneția. Don Iñigo de Mendoza către Filip III. Incercări de împăcare ale lui Mihai cu Turcii (K. 1677, Venecia).*

Las últimas cartas de Constantinopla son de 25 de Diziembre, en que avisan...

Que el embaxador del Valaco pedía la paz al Turco en nombre de su amo, con grande instancia, pero que le había mucha contradición el agente de Jeremías Príncipe de Moldavia, descubriéndole sus designos y sus intentos; y que se echa de ver que el Turco faborece y cree más al Jeremías, de manera que el Valaco no alcançará lo que pretende, y assy le será forçoso arimarse a la Magestad Casárea, syn tener el pié en dos estribos...

De Ungría todos concuerdan en que el Valaco se halla poderoso en el salir de Transilvania, pero que sy saliere, dexara aquella provincia perdida y arruinada al fin, como bárbaro y tiranno...

## CCCXXXI.

*1600, Februarie 20, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Propune a se trimite în Ardeal un frate al arhiducelui Ferdinand (K. 1677, Venecia).*

Señor, Dos cosas se ofrecen que avisar a Vuestra Magestad; la una que e tornado a confirmarme en lo que penetré de que el Turco trata con Venecianos de bolverles a Chipre, mas por esto no dexe Vuestra Magestad de hazer lo que conviniere a su real servicio. La ótra, que no quiriendo el Transilvano dexar aquella provincia, sino en caso que el Señor Emperador embiase al gobierno della alguno de sus ermanos, podría Vuestra Magestad tratar, si fusse serbido, que fuese a Transilvania el ermano segundo del Señor Archiduque Ferdinando, i aplicarse Vuestra Magestad por ajuda de costa al socorro que avrá Vuestra Magestad de dar al Señor Emperador, con que Vuestra Magestad cumpliría con Su Magestad Cesárea, preserbaría aquella provincia de la infección de la heregia, que será un grandísimo servicio de Dios, divertirá por aquella parte al Turco, i ayudará i socorrá a su cuñado i ermano, que es carne i sangre de Vuestra Magestad.

## CCCXXXII.

*1600, Februarie 26, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Venețienii sfătuiesc pe Mihai să nu cedeze Ardealul Impăratului (K. 1677, Venecia).*

... Agora de nuebo se me ofrece dezir a Vuestra Magestad las cosas siguientes:

... La tercera es, Señor, que demás de aber sabido que Venecianos dieron orden a su embaxador de Alemania que hiziese oficios con el Valaco, para que no entregase la Transilvania al Señor Emperador, como se lo tengo escrito a Francesco de Idiáquez, agora de nuevo en confirmación de esto me a dicho el secretario Bernardino Roxo que el Señor Archiduque Maximiliano le a escrito que el Balaci embia tres hombres a Venecia, que se tenga cuenta con ellos: procuraré de saber lo que tratasen, si llegarán acá...

## CCCXXXIII.

*1600, Februarie 26, Veneția. Înigo de Mendoza către Filip III. Pregătiri turcești împotriva lui Mihai (K. 1677, Venecia).*

Los últimos avisos de Constantinopla son de 12 de Henero, en que dizen que aviéndose tenido nueva en Constantinopla de que Miguel Vayvoda de Valaquia avía tomado algunos lugares cerca de Temisvar, con indignación de esto se aparejava con mayor calor ejército para Ungría, cuyo jeneral se tenía por cierto que sería Cigala, a quien se dezía que le dexarían poner teniente de su mano en el cargo de la mar, y que se pensava que él pondría a su cuñado, el qual es de bien poco valor. Avisan también que las Sultanas se hallavan en gran confusión, por no aver obtenido Hebraym la paz de Ungría, y escriven esto de ellas como de personas sobre quien[es] carga todo el gobierno...

## CCCXXXIV.

*1600, Martie 4, Veneția. Înigo de Mendoza către Filip III. Venețienii cer Porții să confirme pe Nicolae Pătrașcu în domnia Munteniei (K. 1677, Venecia).*

... De esta República se ofrece avisar a Vuestra Magestad que Venecianos an hecho oficio con el Turco, para que confirme al hijo del Valaco en el principado de Valaquia, con fin de que confirmado el hijo en el principado, quedándose el padre syn gobierno, no se desaraigue de lo que le viniere a las manos...

## CCCXXXV.

*1600, Martie 11, Veneția. Înigo de Mendoza către Filip III. Trimișii lui Mihai au sosit la Veneția (K. 1677, Venecia).*

... De esta República a cosas pasadas de aver aconsejado Venecianos al Valaco que retenga la Transilvania, por medios de su embaxador de Alemania, y de averse escrito de Alemania que el Valaco embiava ciertos ombres a tratar con ellos, debaxo de color de comprar

colores y pinturas, este aviso se a verificado, porque han llegado ya a Venecia; y de lo que entendiere daré aviso a Vuestra Magestad, aunque en este negocio no veo más misterio de procurar Venecianos de sembrar su ordinaria zizaña, como lo tienen de costumbre, a la ventura de conseguir algún fruto...

### CCCXXXVI.

*1600, Martie 18, Veneția. Înigo de Mendoza către Filip III. Vești despre Mihai Viteazul (K. 1677, Venecia).*

... De Ungria aunque se dicen diferentes cosas, de aver venido el Valaco a las manos con el Gran Canciller de Polonia, yo no lo tengo por cierto, ny lo escribe ningún ministro; en lo que todos concuerdan, es que el Valaco anda derechamente en el servicio del Señor Emperador, y que respondió con desabrimiento a los personajes que le embió el Turco...

### CCCXXXVII.

*1600, Martie 25, Veneția. Înigo de Mendoza către Filip III. Despre atitudinea îndoielnică a lui Mihai Viteazul (K. 1677, Venecia).*

... Del Valaco por otros avisos se tiene que está todavía en Transilvania, y que con maña se va cada día entreteniendo. Dios dé buen fin a los deseos de Su Magestad Cesárea, que los del Valaco, como bárbaro y tirano, no creo que pueden parar en bien, especialmente haziendo tantas invenciones y procurando siempre, como procura, de comer a dos carrillos...

### CCCXXXVIII.

*1600, Martie? Vești din Polonia. Pregătiri împotriva lui Mihai Viteazul (K. 1677, Venecia).*

Nova Poloniae verissima.

Comitia peraguntur, in quibus vix 7 vel octo senatores adsunt.

Filiola Regis mortua, filius vix evasit. Rex pro dolore sui pene oblitus.

Nostri cum Weidam bonis modis ad se pertrahere nequeant, bellum moliantur. Namque Zolkevius dux exercitum minor cum suis et Moldaviae militibus est in Moldavia, atque ibidem praesens Sigismundus Battori, qui iterum Transilvaniam affectat, eaque spe ducuntur, quod quamprimum Transilvani Sigismundum videbunt, omnes relicto Weida ad illum confugient.

Praeterea in Polonis militibus Cosacis spem habent, quod Weidam Michaellem tradent in suorum manus, quamprimum Polonicum exercitum adesse sentient.

Adsunt vero ductores aliquot praecipui Cosacorum, inter quos primarii Comoroshi, Walovschi, Mogilnizki et Wraniski.

In summa nostri promittunt Weidae talem vitae finem, ut a se aliquot annos Rozvano. Quod autem maius est et hucusque insuetum, Cancellarius propriam pecuniam Cosacis Zoporiensibus qui in dies in exercitu Polonico expectantur, impartitur.

### CCCXXXIX.

*1600, Aprilie 1, Praga. San Clemente către Filip III. Teama Ungurilor pentru prezența lui Mihai în Transilvania (706, Alemaniam).*

... No sé como poder guiar las cosas de manera que no publiquen al mundo, que por faltarles el socorro de Vuestra Magestad han hecho la paz, la qual con gran instancia pide el Turco por medio de un personaje también Turco, que en nombre de Abrahín Baxá ha venido en tanto que estaban los Ungaros juntos en una dieta en Poçonia, y el archiduque Matias con ellos; y aunque no an dexado el Turco dentro de Poçonia, han tomado las cartas y aloxádole en un village, y en ellas han visto como propone el Abrayn de parte de su amo con grande instancia la paz, y promete buenas condiciones, de adonde ha nacido que los Ungaros, que se hallan muy travasados en la guerra, hazen muchas instancias con el Emperador para que acepte la paz, y dicen que temen mucho la guerra, por causa del Valaco que está en Transilvania, sin querer hasta agora dejalla, y sospechan que si se continua la guerra, a de poner dicha Transilvania en manos del Turco, con que quedaría perdida la Ungria, si esto fuesse assi.

### CCCXL.

*1600, Aprilie 13, Praga. Don Guillén de San Clemente către Mihai Viteazul. Speră că va căpăta ajutorul cerut împotriva Turcilor, grație faptelor trecute, care îl recomandă (706, Alemaniam).*

Exemplum literarum responsoriarum Don Guilhelmi a Sancto Clemente, Maiestatis Catholicae apud Caesaream Oratoris, ad Waywodam Walachiae.

Illustrissime Princeps ac Domine Honorandissime,

Literas quas Illustrissima Dominatio Vestra ad me dedit 3 Februarii, mihi accurate reddidit Illustris ac Magnificus Dominus Carolus Magnus, una cum iis quae Regis Hispaniae Catholico Domino meo Clementissimo inscriptae erant, quas curabo ut Maiestas Sua Catholica etiam quam primum accipiat. Interim plurimum gaudeo, mihi hanc ad Illustrissimam Dominationem Vestram scribendi datam esso occasionem,

simulatque grata eidem præstandi officia. Eo enim me a multo tempore provocarunt ac obligarunt tum praeclara quae in Ipsa elucet animi fortitudo, tum maximus ille quem prae se fert zelus, non tantum ad tuendam pro virili contra quosvis Barbarorum impetos Rempublicam Christianam sartam, tectam, verumetiam ad eandem restaurandam et ad tranquiliorem iuxta ac securiorem statum reducendam, tum singulare totque strenuis iisque laudatissimis facinoribus contestatum studium bene de Maiestate Caesarea pariter et universa Inclytissima Domo Austriaca merendi, unde merito utriusque Maiestatis Caesareae et Catholicae ministri diligentem damus operam, ut Illustrissimam Dominationem Vestram quovis observantiae et obsequii genere decenter suscipiamus, necnon eidem (quantum in nobis est) gratificemur et inseruiamus, prout ego ex parte mea quam potero diligentissime admitar, quotiesquunque mihi praebeatur ansa, ut igitur modo auspicer, exponam Maiestati Catholicae sedulo ac serio quam bene et utiliter impensum foret quidquid subsidii Illustrissimae Dominationis erogaverit et subministraverit. Verum Illustrissimam Dominationem Vestram pro eo quo ipse recte inservire exopto studio, coelare nequeo subsidia quae Sigismundus Bathoreus a quondam Maiestate Catholica defuncta gloriosissimae memoriae accepit, obtenta ac ipsi impartita fuisse auctore et promotore Maiestate Caesarea, atque modernam Maiestatem Catholicam (quam Deus Optimus Maximus ad orbis Christiani incoluitatem et solatium diutissime pariter et foelicissime servet tueaturque) non minore promptitudine ac liberalitate res Maiestatis Caesareae dum ea non aliter quam patris et fratris, ob arctissimam illam sanguinis et animorum qua colligantur coniunctionem colat, observet et reveatur, loco semper esse promoturam ac iuvaturam. Optime enim novit huius et suam causas esse unam eandemque, usque adeo ut hae duae Christianitatis columnae sibi mutuo, nunquam ad eiusdem conservationem et tuitionem deesse poterunt. Quare videtur Illustrissimam Dominationem Vestram recte facturam, ut quidquid auxilii a Maiestate Catholica exspectet, idem procuret sibi Sacrae Caesareae Maiestatis literis et intercessionem impetrare, atque in eo nulla foret difficultas, maxime habita (prout certissime habebitur) ratione tam tot egregiorum animi sui virtutum, quam singularis fides quam Sacrae Maiestatis Caesareae aequè debet atque praestat, et porro pro heroica ac mascula sua in Rempublicam Christianam simulque in Serenissimam Domum Austriacam constantia praestiturum, nemo sanæ mentis ambigit, atque propterea vix ulla a me vel ab ullo alio ad illam maiori opus esse opinor exhortatione. Etenim ad quid calcar ultro benevolenti et currenti usque eo ut de Maiestate Caesarea sua sibi eandem fidem et constantiam de Illustrissima Dominatione Vestra certo certius spondente atque etiam existimante eam non passuram se ab illa ullis sinistris dimoveri aut diverti persuasionibus quidvis beneficentiae et opitulationis qua opus erit, eidemque tam in expeditionibus bellicis quam rebus suis et suorum peculiaribus seu privatis commodare

valeat polliceri, possit huius voti ut Illustrissima Dominatio Vestra, cuius nomen laudesque ob iam dicta aliaque quae adhuc de ipsa promittuntur maiora in aeternum locorum et gentium a recte sentientibus decantabuntur, quanto citius ad perficiendum et exequendum praeclaros, magnos insignesque quos sibi proposuit conatus contra communi Christiani nominis hostem compos fiat, omnem quam potero impendam maxima cum sollicitudine et cura, quoque tempore et occasione industriam et operam, Deum Optimum Maximum rogando ut Illustrissimam Dominationem Vestram ad maiorem Christiani nominis gloriam et exaltationem quam foelicissime sospitet. Pragae, 13 Aprilis anno Domini 1600.

## CCCXLI.

1600, Aprilie 22, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Svon că Mihai Viteazul asediază Timișoara (1097, Nápoles).

Por cartas de Constantinopla, de 22 de Abril, 6 y 8 de Mayo 1600: ... Que Miguel Vayvoda tiene cerrada una fortaleza de Turcos llamada Timaysar <sup>1)</sup>, y se entiende la aya tomada...

## CCCXLII.

1600, Mai 13, Veneția. Înigo de Mendoza către Filip III. Despre împăcarea lui Mihai cu Turcii (K. 1677, Venecia).

... En lo que toca al Valaco, escriben que aunque a alcançado la gracia del Turco, está con todo esto entendido su modo de proceder, y que en la primera cojuntura recibirá la paga que merece. Los Imperiales se remiten a la llegada del Doctor Pezt...

## CCCXLIII.

1600, Mai 15, Pilsen. Informațiuni. Mihai Viteazul a cucerit Moldova (K. 1677, Venecia).

De Pilzen a 15 de Mayo 1600.

... Tiénese aviso por correo a posta embiado al Señor Archiduque Matias de Michel Vaivoda despachado a la Moldavia, en que le dize que viniendo a entrar Sigismondo Batory con el aiuda del Gran Cancellier, el Valaco le salió al enquentro, y pasando una montaña y ciertos pasos estrechos, acometió y puso en huida al dicho Sigismondo, y se apoderó de la Moldavia, siguiendo a lo nemigo hasta los cónfines de Polonia...

<sup>1)</sup> In altă copie: *Tamaissar*.

## CCCXLIV.

1600, Mai 15, Praga. San Clemente către Filip III. Nu se știe rezultatul întrevederii lui Mihai cu comisarii imperiali (706, Alemania).

... Ninguna cosa de momento se ofrece que avisar a Vuestra Magestad, porque aun no se tiene aviso de lo que habrán concluido los Dipputados que el Emperador embió al Walaco...

## CCCXLV.

1600, Mai 27, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Vești din ărilor românești (K. 1677, Venecia).

Esta semana, Señor, no ai nuebas de Ungria de las que vienen por la parte de Lebante, por ne ser llegada la fregata de Cataro. Las que se tienen por la vía de Alemaña, son de Alba Julia de 26 Abril, i de Viena de 12 de Mayo, de diferentes autores. Las unas i las otras conquerdan en que el Balaco avía salido de Alba Julia a los 24 de Abril, i que iba derecho a Fogaras, i que tenía el ejército repartido en Corona, Nesen i Bistriz.

Que el Dotor Pez se hallaba en Varadín, i David Hungonot en Alba Julia; esto se sabe por cartas de Jorge Basta escritas de Casabia.

Otros avisos dicen que Sigismondo Bátori venía a entrar en Transilvania, ayudado del Gran Canciller de Polonia, con un buen número de Tartaros, que pasaría por cerca de Hust, demás de los Polacos, i que los Turcos darían sobre la Valachia. Desta nueva no ai más certidumbre que el aver salido el Balaco al encuentro, que no se a de jugar que aya sido sin propósito. Lo demás, Señor, digo en otras cartas, i en la que escribo a Don Pedro Franqueza, que podrá ver Vuestra Magestad si fuere servida. Nuestro Señor guarde a Vuestra Magestad como sus criados deseamos. De Venecia i de Mayo a 27, 1600.

Don Iñigo de Mendoza

## CCCXLVI.

1600, Mai 27, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Mihai nu va pleca de bună voie din Ardeal (K. 1677, Venecia).

... Quanto al Valaco, aviéndose hecho el hierro que se hizo por los consejeres del Señor Emperador, de averle dexado a él solo aquella empresa, por odio de Jorge Basta, no ay que esperar ningún buen successo, ni que aquel bárbaro dexara la Transilvania si no fuere por pura fuerça, a lo que se puede conjeturar, i así viene el negocio de Transilvania ser en parte más fastidioso que la guerra de Ungria...

## CCCXLVII.

1600, Mai 28, *Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Tratativele lui Mihai cu Turcii* (K. 1677, *Venecia*).

... De Michel Baiboda de Valachia, que se halla en Transilvania, se escribe de Constantinopla que embiava un embaxador al Turco, i que le avían echo aposento desde Andrinópolis hasta aquella ciudad, i que no sólo se entendía que trataría de las cosas de su amo, más aún de paz entre el Señor Emperador y el Turco; la qual paz también dizen que trata Carlo Cigala por la vía de su ermano, en que no ay necesidad de testigos, pues los mismos Imperiales confiesan que la tratan y amenazan que la harán, así que, Señor, a lo que se a de temer, es que la conclusión no se siga...

## CCCXLVIII.

1600, Iunie 3, *Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Mihai Viteazul a ocupat Moldova* (K. 1677, *Venecia*).

... Llega el ordinario de Viena casi a media noche, quando está para partir el correo, i tiene en su poder los despachos, i así va apartada del despacho principal. El Valaco se entró por la Moldavia, i a ocupádola toda, o casi toda, con mui poca resistencia, i el Jeremías príncipe de aquella provincia se a recogido a una ciudad que llaman Quilia, en los confines de Polonia, i al fin queda el Valaco con gran pujança, i todo haze mal para la restitución de la Transilvania. Estas nuevas son de Mequix en Transilvania, de los 15 de Mayo...

## CCCXLIX.

1600, Iunie 7, *Kosice. Informațiuni. Despre cucerirea Moldovei de Mihai Viteazul* (K. 1677, *Venecia*).

Di Cassovia, li 7 Giugno 1600.

Hoggi per corriere espresso venuto di Moldavia et spedito di Michel Vaivoda alla Maestà dell' Imperatore, habbiamo havuto nova certa della rotta data alli Battori et a Hieremia, la quale seguitò alli 18 di Maggio presso un castello chiamato Ottoni, dove ambi esserciti si azzufforono di tal maniera, che la battaglia durò dalli 10 hore la mattina sin la sera tardi, con morte di ambe le parti di buon numero di genti, però finalmente Michel restò vincitore con l' agiuto di Dio, pigliando la fuga Sigismondo Battori con solamente 40 cavalli, lasciando morti de' suoi al numero di 8000; ma seguito dal Michael fino al fiume Nester, vi si affogò con tutta sua seguita, pensando passarlo a sguazzo; così anco Hieremia Vaivoda seguitato dalla gente Valacca, finisse la sua vita in

detto fiume, di maniera ch' il Michael è rimasto patrone di tutta la Moldavia, facendo hora la sua residenza nella metropoli di quella provintia, nel palazzo di detto Hieremia, chiamato Sutschira. Si dice che Sigismondo Battori haveva un essercito floridissimo di 20 mille huomini eletti tra Polacchi, Tartari, Turchi et Moldavi, et all' incontro il Valacco haveva solamente gente inerme, però in maggior numero, ma la condotta del buon capitano fa il soldato valoroso. Stiamo aspettando maggiore nove di questo.

#### CCCL.

*1600, Iunie 9, Praga. San Clemente către Filip III. Vești privitoare a Mihai Viteazul (706, Alemania) <sup>1)</sup>.*

Señor, Vuestra Magestad me manda en su real carta de 12 de Abril, que le havisse del estado de las cossas de Ungría y Transilvania. En lo primero, lo que puedo dezir que los Turcos dexaron en Velgrado, quando se retiraron, hasta cinco o seis mill geniçaros, qu'es argumento que este año querrán salir más temprano; y que el Emperador se va apercibiendo, y dizen que le verná a servir este año el duque de Mercurio por lugarteniente general, y que el Marqués de Burgao yrá a assistir en la Ungría Superior. El dicho Marqués vendrá con el Emperador, y entonces ablaré yo a Su Magestad acerca de la merced que Vuestra Magestad a hecho al dicho Marqués. Y también dizen que verná el archiduque Matias, y se resolverán cossas, que de todas las que yo supiere havisaré a Vuestra Magestad; y también podrá ser que entonces se tome alguna luz de lo que se habrá de hazer en dieta imperial y en otras resoluciones que parece que el Emperador habrá de tomar para su descanso, de las cuales yo avisaré a Vuestra Magestad, que por ser esta última materia de muchas circunstancias, no las escribo a Vuestra Magestad hasta que tome luz de algunas cossas, que agora no la tengo bien clara.

En quanto a lo de Transilvania, lo que puedo dezir es que el Walaco, desde que se apoderó della, a hecho mucha instancia con el Emperador para que le embiase algunos personajes con quien tratar, y dineros para sustentar aquella y passar adelante la guerra; y por diversos medios se ha dexado entender que se agraviaría que el Emperador ne le hiziesse governador della, y ha tenido muchas pláticas con Turcos, queriendo siempre que se entendiese que las entretenía, para mejor poder ejecutar los designos que tenía en servicio del Emperador, que en sustancia heran apoderarse de la Moldavia y correr la Macedonia, y hasta las puertas de Constantinopla, y defender la Transilvania de Sigismundo que fué príncipe della, que siempre ha amenazado el Walaco, que éste con spaldas del Canciller de Polonia su cuñado le havia de imbadir.

<sup>1)</sup> Cf. Veress, *Documente*, VII, 123—4.

Sobre esto ha havido muchas sospechas, y más dilación de lo que havia de haver por parte del Emperador en resolverse de ymbiar allá. Al último embié al dottor Petz con presentes y dineros, y poderes para componer con el Walaco lo que fuesse necessario, el qual ántes que éste llegasse, a los 24 de Abril se partió, algunos dizen con 40 mill hombres, hazia Moldavia, dexando en la Transilvania a David Ahunganada, criado del Emperador que fué su [Presidente del consejo de guerra?] por governador; y con la gente que digo se ha apoderado cassi de toda la Moldavia, hechando della a Hieremías Vayboda, que es un Polaco que yo conozco, y en mi tiempo con estandarte del Turco y con intervención de Polacos se entró en la provincia de Moldavia, que havia dado la obediencia a Sigismundo siendo Príncipe de Transilvania, y hechado della a Miguel Wayboda que entonces la tenía. No le a ssido difficultossa cossa al Walaco el aponderarse della, ni aun lo será correr la Podolia, como dizen que corre, que es provincia de la Polonia, mas ser le a muy difficultosso el conservarse, y al Emperador muy costosso el defenderle y amparalle, y aún quiça peligroso, porque el Turco en ninguna manera puede tolerar que aquella provincia dexede de star a su devoción, por ser la que mantiene de carnes a Constantinopla, y serle muy oportuna para el passo de los Tartaros, que si no es por allí, no pueden entrar en Ungría sino con grandíssimo rodeo; ni tampoco lo telerarán los Polacos, porque pretenden que [aquella provincia de] Podolia es cassi como feudo de la Polonia, y no sé yo como al Emperador le converná romper con Polacos, los quales por esta otra parte confinan la Eslesia, que es pays abierto y sin fortaleza, y pueden correr hasta Praga. Assí que esto está agora en este estado; de lo que resultará dello, avisaré a Vuestra Magestad. Los días passados tube yo la carta que va aquí abierta del Walaco para Vuestra Magestad, y ótra para mí, de que será copia con ésta, y también será copia de la que yo le respondí; entrambas las imbié al Emperador, que por esso está abierta la de Vuestra Magestad, y yo respondí del thenor que el Emperador quiso, de que quedó muy agradecido, y imbiéle la carta de Vuestra Magestad abierta, porque presupuse que Vuestra Magestad lo terná por bien. Imbió también a Vuestra Magestad el título con que el Emperador le scrive, porque Vuestra Magestad lo vea, se acaso lo quiere responder, que es todo lo que se me offresce que escribir sobre esta materia; lo mismo haré en lo que subcederá adelante. Y por no haver de trattar en otro lugar de cossas de estas naciones remotas, diré tambien en ésta como unos [embaxadores que havia embiado el Moscovita y que] hazían muchos offrecimientos de socorros, an ydo despachados del Emperador con mucho agradecimiento, y escriviendo con algunos títulos vanos al Moscovita, que hera lo que pretendía, y particularmente el de monarca de un lugar particular que él tiene. Guarde Dios la real persona de Vuestra Magestad come sus vassallos desseamos. De Praga 9 Junie 1600.

Don Guillén de San Clemente

## CCCLI.

*1600, Iunie 10, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Svon despre întoarcerea lui Ieremia în Moldova (K. 1677, Venecia).*

... Esta semana no ay avisos de Levante; de Ungría tornan a dezir la entrada del Valaco en Moldavia, i la retirada de Jeremías a los confines de Polonia. Octavio Cabriani escribe que se dezía en Viena que después desto avía buelto Jeremías con aiuda de Polacos, i que avía roto al Valaco, pero que no avía visto carta ni aviso dello, ni lo tenía por cierto...

## CCCLII.

*1600, Iunie 19, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Confirmă vestea intrării lui Mihai în Moldova (K. 1677, Venecia).*

... De Ungría por cartas de Casobia de siete de Junio, se confirma el aver entrado el Valaco en la Moldavia y aver combatido con Sigismundo Bátori, príncipe que fué de Transilvania, y con Jeremías Baiboda de la provincia, y puéstoles en huida i héchose absoluto padrón de la Moldavia, sin contradición ninguna, como parece por los mismos avisos que embío a Vuestra Magestad con ésta, en los quales lo mui cierto es averse hecho el Valaco patrón de la Moldavia, porque demás de los avisos lo escribe Jorge Basta, que es ombre de crédito, i tanto más se le debe creer, quanto se sabe que no tiene al Valaco obligación ni buena voluntad. La muerte de Sigismundo i de Jeremías no la tengo por tan cierta...

## CCCLIII.

*1600, Iulie 1, Constantinopol. Informațiuni. Pregătiri împotriva lui Mihai Viteazul (K. 1677, Venecia).*

De Constantinopla, a primero de Julio 1600.

Dentro de ocho o diez días partirá Cigala con su armada, come escriví el ordinario pasado, y sacará ocho galeras y quatro galeotas de Trípoli, y aunque se piensa que crecerá alguna deste número, creo que será por muestra y complimiento.

Al Mar Mayor yrán seis baxelles de los que partieron a los 14 de Junio, y entre los unos y los ótros no pasarán de doce, y con ellos yrán o Jafet, o Memi Baxá, y van con intento de hazer un fuerte a la parte de Moldavia que corresponde a este Mar Negro, por obviar a los grandes daños que Míguel Vayvoda haze continuamente, de lo que los Turcos están tan medrosos, que ne lo podré significar con palabras...

## CCCLIV.

1600, Iulie 7, Veneția. Înigo de Mendoza către Filip III. Pregătiri polone împotriva lui Mihai (K. 1677, Venecia).

... Quanto al Valaco, escribe el mismo Cabriani que entraba en la Besarabia, con que se abrá enseñorado de toda la Moldavia entera, siendo ésta la ultima parte della, a la ribera del Mar Negro.

De Polonia con letras de Cracovia de 26 de Junio, escriben que los Polacos avían juntado ejército, y que dentro de mui pocos días se verían en batalla con el Valaco...

## CCCLV.

1600, Iulie 7, Veneția. Înigo de Mendoza către Filip III. Pregătiri polone și turcești împotriva lui Mihai (K. 1677, Venecia).

Los últimos avisos de Constantinopla son de 4 de Junio, en que se dize que el Moldavo avía embiado a pedir socorro al Turco, afirmándole que sería ayudado del Gran Canciller de Polonia.

Con esta nueva conqwerda lo que se a escrito de Posnania con letras de 6 de Junio, que por parte del Gran Canciller como jeneral de las armas se avía intimado dos vezes a la milicia ordenaria que se pusiese a punto, y que se tenía per cierto que la misma intimación se haría a la nobleza, de que se colige el ánimo deliberado que el Gran Canciller tiene de dar sobre el Valaco, a que se allega la enemistad de la Casa de Austria, y el afrento que el Canciller a recebido del Valaco, estando la Moldavia debaxo de su protección.

Escriben asimismo que aunque Mamut Baxá abía estado a pique de perder la cabeza, por las calumnias que le abía opuesto Hébraim, pero que por intercessión de la Turca madre i por 40 mill escudos que avía presentado, avía buelto en gracia, i el Turco le había confirmado de nuevo en el oficio que tenía de jeneral contra Valachia, con 8 mill janízaros, así que si esta nueva fuese cierta, como lo es el ánimo deliberado que el Canciller tiene de faborecer al Moldavo, se podría temer de mal suceso del Valaco...

De Ungria, demás de la confirmación que últimamente se a tenido con cartas de 24 Junio de Viena, que todo maña de relaciones del Valaco con cartas de 6 de Junio, se tiene lo mismo por la vía de Polonia; éstas dicen que el Moldavo estaba en Queminiz en Polonia pasado el río Nester, y el Canciller resuelto de ayudarle, como se a dicho.

## CCCLVI.

1600, Iulie 17, Praga. San Clemente către Filip III. Tratatîve între Mihai Viteazul și Pezzen (706, Alemania).

... Con el Walaco dizen que está el Doctor Pez en Transilvania, tratando de asentarle de aquella provincia y Moldavia, pero no se sabe

en que término está. Promete de hazer grandes empresas en beneficio del Emperador, pero yo no me prometo mucho de la fee de este bárbaro...

### CCCLVII.

*1600, Iulie 19, Madrid. Consult al Consiliului de Stat asupra răspunsului de dat scrisorii lui Mihai Viteazul (2323, Alemania, și 493, Costas de Africa y Levante).*

Consejo de Estado: Don Juan de Borja, Cardenal de Sigüenza, Conde de Chinchón, Don Juan de Idiáquez, Cardenal de Toledo.

El Consejo de Estado a 19 de Julio 1600. Sobre lo que parece se responde a la carta que scrivió el Wayboda da Valaquia.

Señor, En el Consejo se ha visto como Vuestra Magestad le embió a mandar una carta que el Bayboda de Valaquia ha escrito a Vuestra Magestad, dándole cuenta de sus subcesos y del zelo con que se ha movido, y el que tiene de hazer la guerra al Turco, y suplicando a Vuestra Magestad se sirva de mandarle socorrer con alguna suma de dinero como el Rey nuestro Señor lo hizo con el Príncipe de Transilvania Sigismundo Bátori, y assimismo lo que el embaxador Don Guillén de San Clemente escrivió a Vuestra Magestad que había pasado con el Emperador, y el título con que Su Magestad Cessárea escribe al dicho Bayboda, y ha parecido consultar a Vuestra Magestad

Que se deve aprovar el officio que Don Guillén hizo con el Emperador, y la respuesta que dió a la carta que el Bayboda le escrivió; y que a él se le responda graciosamente, loando su buen zelo y ánimo, la buena correspondencia que tiene con Su Magestad Cessárea, exortándole a continuarlo, mostrando mucha estimación de su persona y valor; y que Vuestra Magestad ha socorrido al Emperador para los gastos que este año a de hazer en la guerra contra el Turco con una gruessa summa, de que cree le tocará su parte, y espera que los subcesos serán tan prósperos que consiga el fin que pretende, tan en servicio de Dios nuestro Señor y aumento de nuestra sancta fee; y que en señal de que Vuestra Magestad lo estima y de lo bien que sabe la empleará, le embíe Vuestra Magestad una espada (que parece al Consejo sea de valor de seys mill ducados), y que en todo lo que se offresciere hallará en Vuestra Magestad toda buena voluntad y correspondencia; y la copia de la carta que se le escriviere se podrá embiar a Don Guillén, para que si le pareciere la muestre al Emperador, y el título parece al Consejo que sea el mismo que le da Su Magestad Cessárea. Vuestra Magestad lo mandará ver y proveer lo que más fuere servido. En Madrid a 19 de Jullio de 1600.

(Pe verso, rezoluția regală:) *Hágase como parece, y para lo de la espada acuda Prada al duque de Lerma. F[elipe].*

## CCCLVIII.

1600, August 1, Veneția. *Iñigo de Mendoza către Filip III. Svon despre o victorie a lui Mihai împotriva Polonilor (K. 1677, Venecia).*

Por cartas de Cassovia de 20 de Julio se sabe que allí se tenía aviso cierto de que los Polacos avían avido un gran encuentro con la gente que dexó el Valaco en Moldavia y con los mismos Moldavos, y que aunque a los principios llevaron los Valacos la peor parte, a lo postre fueron vencedores y pusieron a los Polacos en huyda, matando una buena parte dellos.

Escriben también que el Emperador avía embiado un gran presente al Valaco, de que parece quedaba con gran satisfacción, pero que hasta agora no restituye nada...

## CCCLIX.

1600, August 12, Veneția. *Iñigo de Mendoza către Filip III. Vești despre Mihai Viteazul (K. 1677, Venecia).*

... Por cartas de Casovia de 28 de Julio se sabe que el Valaco avía tornado a salir de la Transilvania a los confines de la Moldavia, para dar calor a la gente que allí dexó contra Sigismundo Bátori, que la ynfestava con las fuerças polacas.

Escriven assí mismo que el Valaco avía prometido de servir a Su Magestad Cesárea con ochenta mill hombres, en la parte que Su Magestad fuesse servido, y tras esto afirman que se trataban las pazes con el Turco...

## CCCLX.

1600, August 14, Zante. *Sumar de informațiuni. Flota lui Mihai s'a apropiat de Constantinopol (1097, Nápoles).*

Por cartas de Zante de 14 de Agosto 1600.

... Que Miguel Vayvoda haze buenos efectos en el Mar Negro con sus barcones, no dexando passar vituallas a Constantinopla, y que se a llegado tanto a aquella ciudad, que el Gran Turco no se tieme por seguro en su serrallo...

## CCCLXI.

1600, August 18. *San Clemente către Filip III. Despre importanța ocupării Moldovei de Mihai Viteazul (706, Alemania) <sup>1)</sup>.*

Señor, Yo he dexado de escribir a Vuestra Magestad días ha las cossas de Ungria, por no haver cossa notable en ellas que dezir. Lo que agora

<sup>1)</sup> Cf. Veress, *Documente*, VII, 162—3.

se offresce, es que por avissos que de Constantinopla y de otras partes se tienen, calan Turcos, pero por las ruynes spías que acá se tienen no se puede averiguar si todos caminan para Ungría, o se entreternán algunos en Belgrado, porque muchos sospechan que podrían hazello para traversar desde allí la Transilvania y al Walaco, que continuando sus incursiones ha ocupado la Moldavia y hechado della a Hieremías Wayboda, que con favor dellos y de Polacos la tenía, cossa que el Turco siente mucho, porque impiden las vituallas que de aquella provincia yban a Constantinopla. También lo sienten mucho los Polacos, por la vezindad que tienen en aquella provincia, y por pretender que es cassi como feudo del reyno de Polonia, por ser continua con la Podolia, y no se quieren persuadir que el Walaco la huviesse ocupada sin inteligencia del Emperador; y si esta provincia, que es continua con la Transilvania, se juntaría con la Valaquia, sin dubda quitarían la Ulgaria al Turco y le impedirían las vituallas y tránsitos, assí de Tartaros como de su proprio ejército, y se podría correr hasta las puertas de Constantinopla; y no se puede negar sino que las cossas están en disposición que quando con veras y con fuerças se atendiesse a ellas, nunca los Turcos an estado tan cerca de perder todo o gran parte de lo que tienen en Europa. Y parece que Dios particularmente quiere favorecer esta causa, pues la incamina por medios que manifiesta su voluntad, pues todos los effetos que han produzidos aquellas provincias al estado que represento a Vuestra Magestad, los a hecho un hombre levantado del polvo de la tierra, que tal es el Walaco, que dizen que su principio fué de mercader de joyas; y permite Dios también que esto esté constante en la deboción del Emperador, y en restituyrle la Transilvania y someterle todas estas otras provincias. Pero para poder escriver a Vuestra Magestad con más seguridad en esto, se spera al Dottor Petz dentro pocos días de buelta de Transilvania, donde a ydo a averiguar la verdad de la fee del Walaco, de la qual muchos an dubdado...

## CCCLXII.

*1600, August 26, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Mihai intenționează să rămână guvernator al Ardealului (K. 1677, Venecia).*

... Escriven assí mismo que la resolución que el Valaco avía tomado era quedarse con el gobierno de la Transilvania, consintiendo que la Magestad Cesárea le ymbiase un asistente al mismo governo, con cuyo consejo se determinasen y administrasen las cosas de aquella provincia. Desto medio muestran mucho contento los que escriben, pero no veo que aya de que alegrarse, siendo el Valaco el que da la ley y el que podrá hazer lo que se le antojara...

## CCCLXIII.

*1600, Septembrie 4, Praga. San Clemente către Filip III. Nemulțumirea Polonilor pentru cucerirea Moldovei. Împăratul dispus pentru pacea cu Turcii (706, Alemania).*

Polacos están alterados por haver ocupado el Valaco la Moldavia, y juntan gente con intento de quitársela, que en cierta manera pretienden que la protección della los toca. El Valaco se ha retirado en Transilvania, y la serva por el Emperador, entre tanto que Su Magestad provee ótro de su sangre; mas esto se sabrá mejor, pues vienen oy unos embaxadores suyos. Llamava a Jorge Basta en su ayuda, que estava en la Ungría Superior, y junta gente para oponerse al Turco. Las necesidades que digo, y el yr empeorando cada día las cosas de acá, causa que estos ministros inclinan mu[cho a la paz con el Turco...] el hazella quando quisiere, pero des[sea que se s... la] dieta imperial, porque las contribuciones del imperio se acavan este año, y aunque no se aya de continuar le guerra, es muy necessario para el entretenimiento de las fronteras, y assí comiençan a tratar desto, aunque no con el calor que sería menester.

## CCCLXIV.

*1600, Septembrie 8, Corfu. Sumar de informațiuni. Turcii fac pod peste Dunăre; teama lor de Mihai (1097, Nápoles).*

Por cartas de Corfú de 8 Septiembre 1600, se entiende:

... Que por aviso de Constantinopla se entendía que el Turco hazia fabricar una puente muy grande sobre el Danubio, con dos fortalezas en ella, una a cada cabo, para que los Christianos no puedan servirse del; i que Miguel Vayvoda le dava al Turco de continuo grande trabajo, i era muy temido en Turquía, i para passar su gente hazia hazer algunos barcones...

## CCCLXV.

*1600, Septembrie 18, Praga. San Clemente către Filip III. Mihai cere să fie numit guvernator perpetuu al Ardealului; despre conflictul cu Basta (706, Alemania).*

... Algunos días ha que tiene el Valaco sus embaxadores en esta corte, y aunque él pretendía que el Emperador le hiziese gobernador perpetuo de la Transilvania, yo creo que Su Magestad Cessárea por no poder hazer al presente dicha cosa se contentava dello. La noche ántes que se avía de responder a sus embaxadores llegó un correo de Jorge Basta, soldado de Vuestra Magestad, con la sustancia que se verá por

la copia de la carta que a mí me escribe, la qual embío con ésta. Negocio es gallardo y dificultoso, pero deve de ser necessario tomar aquella resolución que de la prudencia y esperiencia de Jorge Basta (que tiene mucha) se puede creer que le fué forçoso el hazella.

## CCCLXVI.

*1600, Septemvrie 25, Praga. San Clemente către Filip III. Pregătiri de luptă între Mihai și Basta (706, Alemania).*

... Jorge Vasta caminava con seis mill hombres a los 8 de éste, para juntarse con los nobles transilvanos revelados contra el Valaco; y también el dicho Valaco se apercibía, unos dizen que para pelear, ótros que para uyr. De lo que supiere en entrambas cosas, avisaré a Vuestra Magestad...

## CCCLXVII.

*1600, Septemvrie 30, Praga. San Clemente către Filip III. Basta a isgonit din Transilvania pe Mihai Viteazul (706, Viena).*

Señor, Los de Canisia se tienen todavía, y escriven de Viena que a los 28 havía de llegar el socorro que lleva el duque de Mercurio; que Jorje Basta (de cuyas cartas antecedentes a ésta imbié copia a Vuestra Magestad) a combatido con el Valaco, y rótole y muértole más de quatro mil hombres, y hechádole del pays, que por ser mucho provecho de la Christiandad y servicio del Emperador sacar aquel tirano de allí, sé que olgará Vuestra Magestad dello, mayormente haviendo sido hecho por el valor de un soldado de Vuestra Magestad, como lo es Jorje Basta. Si Dios diere buen successo al Duque de Mercurio, serán entrambos muy buenos medios para una buena tregua este año, que sospecho que a entrambas partes conviene. Guarde Dios la real persona de Vuestra Magestad, como sus vassallos desseamos. De Praga, a 30 de Septiembre 1600.

Don Guillén de San Clemente

## CCCLXVIII.

*1600, Octomvrie 7, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Victoria lui George Basta asupra lui Mihai (Venecia, K. 1677).*

Las nuebas que tengo que dar a Vuestra Magestad de Ungría esta semana son que aviendo entrado Jorge Basta en Transilvania por orden del Emperador, como lo escreví la semana passada, vino ya a las manos con el Valaco, venció la batalla, y el Valaco escapó herido huyendo, de manera que la Transilvania está ya toda a devoción del Emperador...

## CCCLXIX.

1600, Octomvrie 13, Escorial. Filip III către Mihai Viteazul. Laude și îndemn de a continua în bunele sale intențiuni. (Două minute. 2651, Alemaniam).

Al Bayboda de Walachia.

Per literas tuas de secundo die mensis Februarii, et per illud quod Don Guilelmus a Sancto Clemente mandatarius meus et multos alios ad me scripserunt (non sine magno gaudio) intellexi quanto cum animi ardore circa Deum Optimum Maximum in hiis partibus pro defensione chatolichae causae contra inimicos religionis christianae pugnas, atque etiam non michi latet animus tuus praelaturus non solum esse quietus cum tantis rebus in bello gestis, verum etiam desiderare ad maiora perbenire; per quam causam et per illum iustum et secutum honorem quam obserbas Imperatorem avunculum meum, te iudico omni laude dignissimus [sic], et certe omnia ista procedunt de animo insigne et nobilis[s]imo; ego enim quam enixe pos[s]um peto ut prosequas in illo quod incepisti expectationi m[e]ae cor[r]espondendo; et in signo amoris mei ad te mit[t]o quod dictus Don Guilelmus a Sancto Clemente tibi donabit, habendo sicut habeo pro constanti persona tua [sic] de maioribus rebus digna esse, et quod defecit ipse Guilelmus a Sancto Clemente notum tibi faciet.

Al Bayboda de Valachia, de San Lorenzo a 13 de Ottobre 1600.

Litteris tuis die secundo Februarii scriptis, nec non ex iis quae Don Guilelmus de Santo Clemente meus apud Serenissimum Imperatorem orator scripsit, magna cum animi laetitia intellexi tuam erga Deum pietatem et zelum, quantoque animi ardore et fortitudine te gesseris in iis quae sese hucusque obtulere, quod et observantiam erga Serenissimum Imperatorem avunculum meum charissimum geris, non possum non satis laudare, hortarique ut idipsum in posterum efficias; me autem tibi tuisque rebus semper faurum polliceare, in cuius rei et meae in te benevolentiae inditium, tibi symbolum quod dictus Don Guillelmus orator tibi tradet, mittendum curavi. Id in te tam bene collatum quam imposterum a te ut debet exercitatum iri non solum in hostium christiani nominis perniciem, sed in laudem et gloriam Summi Dei et Reipublicae Christianae, ut semper a te factum fuit, et spero et confido. Cetera ab ipso Don Guillelmo, qui ea nomine meo exponet, fusius intellige. Vale.

## CCCLXX.

1600, Octomvrie 13, Escorial. Filip III către San Clemente. Impreună cu scrisoarea pentru Mihai Viteazul (2451, Alemaniam).

A Don Guillén de San Clemente.

Por vuestra carta de 9 de Junio quedo advertido del estado en que quedavan las cosas de Ungría y Transilvania; será muy bien que siempre

me vayas avisando de lo que allí y en otras partes se offresciere de consideración.

He visto la carta que embiastes del Vayboda de Walachia, y fué muy acertado el officio que sobr'ella hizistes con el Emperador y lo que respondistes a la que os escribió el dicho Vayboda, a quien yo satisfago en la que aquí os embío, juntamente con la copia, para que podays ver lo que contiene, y la mostrays si os pareciere al Emperador; y porque al fin della me remito a vos, podreys darle a entender, quanto al socorro de dinero que me pide, que yo he proveydo al Emperador mi tío una gruesa suma para la guerra contra el Turco, de que espero le tocará parte, pues se emplea tan en veneficio del Emperador, al qual si os pareciere le podreys dezir esto, pues quiça le obbligará a poner más cuydado en repartir bien el socorro que se le diere de mi parte para la guerra contra el Turco. Vos le embiareys la carta al Vayboda, juntamente con una espada que va agora para él, que es de valor de hasta 6 mill ducados, y la señal que allí digo de la buena voluntad que le tengo, de la qual le assegurareys mucho, animándole y prendándole todo lo posible en que continúe en sus buenos intentos y efectos en favor de nuestra santa fee y de la casa de Austria, y assimismo en la buena correspondencia con el Emperador mi tío, y desviándole de otros propósitos y designios, pues serán consejos de mal intencionados y enemigos de su bien y reputación; y avisareys de la respuesta que os embiare, y de todo lo que se offresciere al propósito.

A Don Guillén de San Clemente, de San Lorenzo a 13 de Ottobre 1600.

### CCCLXXI.

*1600, Noemvrie 6, Madrid. Consult al Consiliului de Stat asupra ajutorului cerut de Impărat asupra Turcilor (2323, Alemania).*

A 6 de Novembre 1600. Consulta del Consejo de Estado, sobre el socorro que pide el Emperador.

Señor, En Consejo de Estado se han visto una carta del Emperador de primero de Junio, y un memorial que con su conformidad ha dado a Su Magestad su embaxador, en que el Emperador representa a Vuestra Magestad sus grandes necesidades y trabajos, habiendo consumido tanto dinero como se sabe en la guerra contra el Turco y oponérsele, y la necesidad y desseo que tiene de hazerle agora, hasta passar en Transilvania y Valachia, que son bien desviados de sus cónfines, donde el año passado tuvo felices successos, con que atemorizó al enemigo hasta dentro de Constantinopla; y le conviene hazerlo, pues amenaza de venir con mayor exército y fuerças que por le passado, y que no lo puede hazer, por hallarse tan attenuado en las suyas, y exaustos los vassallos que le pudieran socorrer, y en particular destruidos y maltratados los del Imperio en cuyas tierras se alozó estos meses passados

el ejército de Vuestra Magestad, que ha causado daños que los ha imposibilitado para todo, pidiendo a Vuestra Magestad que por las muchas causas y obligaciones que ai de por medio, le socorra gallardamente, que hazéndola Vuestra Magestad assí, se oporrá a las fuerças del Turco y recusará las condiciones de la paz. Y el embaxador se estiende en su memorial en encarecer los daños, robos, incendios, violencias y otros males que el ejército de Vuestra Magestad ha hecho en las tierras imperiales, y tratado de la materia con el cuidado que su importancia y calidad lo pide. Y considerando que el ayudar al Emperador es causa propria y ahorrar Vuestra Magestad el gaste quo avía de hazer en la defensa de sus marinas de los reinos de Nápoles, y Sicilia que suele infestar la armada del Turco, quando no tiene enemigo que le contraste por tierra, pareció que ne se podía faltar a esto, midiendo la ayuda según la posibilidad presente, tanto más aviendo Vuestra Magestad offrescido al Papa de entrar en liga con Su Santidad y el Emperador, en caso que el Rey de Francia y Venecianos hagan lo mismo, como lo han offrescido...

## CCCLXXII.

*1600, Noemvrie 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Svonuri despre înfrângerea lui Mihai Viteazul (K. 1677, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 12 de Noviembre 1600.

Que havia gran carestía en aquella ciudad, y que con mucha dificultad se hallava el pan, no acudiendo de Valachia ni Moldavia las provisiones que solían venir por el Mar Negro.

Que se dezía, aunque sin fundamento, que el Gran Canciller de Polonia havia reduzido aquellas dos provincias a la devoción del Turco, y puesto de su mano los Vayvodes, de que hasta agora no ay memoria por los avisos de Praga y Hungría, si bien se ha scrito con alguna variedad que el dicho Gran Canciller y Jorge Basta havían venido a las manos...

Que havían enganchado al embaxador que allí tenia Michael Vayvoda de Valachia.

## CCCLXXIII.

*1600, Noemvrie 24, Constantinopol. Sumar de informațiuni. diverse (K. 1677, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 24 de Noviembre y 8 de Deziembre 1600.

Que havia gran carestia de pan, trigo, harina y carne, que todo esto se hallava con gran dificultad, y el vino muy caro, mucho más la leña, haviéndoles faltado las provisiones que solían venir de la Valachia y Moldavia.

Que a los 24 de Noviembre entraron por la boca del Mar Negro cinco galeras con muchos esclavos christianos de la dicha Valachia y Moldavia.

Que a los 3 de Diciembre cortaron la cabeza a un capitán de Miguel Vayvoda de Valachia, que havían traydo preso en una de aquellas galeras.

Que a los 4 del mismo Diciembre llegó a aquel puerto el general Cigala con toda su armada, y muy poca ganancia de sus correrías.

Que en la Natolia se ha levantado otro personaje que va siguiendo los pasos de Miguel Vayvoda, lo que ponía en gran cuydado al Gran Señor y todo su diván...

#### CCCLXXIV.

*1600, Noemvrie 25, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Mihai a fost învins de Poloni (1097, Nápoles).*

Por cartas de Constantinopla de 25 Noviembre 1600, se entiende:

... Que avía diez días que avía llegado a aquella Porta un Embaxador del Gran Canciller de Polonia y dado cuenta de la jornada que avía hecho con el Vayvoda i rota que le avía dado, cobrando las provincias de Moldavia y Valaquia, i que a ésta avía enviado por governador un hermano de Jeremía, pidiendo la bandera de aquel estado, con pagar el tributo que se solía antiguamente, lo qual le avía sido concedido, i el Turco avía dado al Embaxador un cavallo ricamente adereçado, para que lo allevasse al Gran Canciller.

Que se hazían en Constantinopla más alegrías de la rota del Vayvoda, que de la presa de Canisa...

Que Jafer Baxa avía buuelto en Constantinopla, i hecho una fortaleza entre Valaquia i Moldavia, i que esto será causa de que se rompiesse la paz entre los Polacos i Turcos...

#### CCCLXXV.

*1600, Decemvrie 9, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Executarea unui căpitan al lui Mihai Viteazul (1097, Nápoles).*

Por ótra de Constantinopla de 9 de Diziembre 1600, se entiende:

... Que Mamut Baxá avía prendido un capitán del Vayvoda con seys soldados, los quales avían traído a Constantinopla, i aviendo al Capitán hechar a los leones, no le hizieren ningún daño, i assí le sacaron i cortaron la cabeça; i que este capitán era muy valeroso, i le avían hecho grandes ofrescimientos, si se quería bolver Turco...

#### CCCLXXVI.

*1600. Memorial al unei solii grecești la Filip III, cerând ajutoare împotriva Turcilor și oferind concursul creștinilor din Balcani (1097, Nápoles).*

Petición que dieron a Su Magestad les embaxadores griegos, el año 1600.

Señor, Constantino Posthelnico y Manuel Egumeno embaxadores, y Estabro Psara y Escarlata Maza, todos quatro cavalleros naturales de Grecia embiados en nombre del Primado, Arçobispo, Obispos y ecclesiásticos y nobles de las provincias de Epiro, Macedonia, Thesalia y Elada a Vuestra Magestad, a representar el estado dellos y del Imperio del Turco, y la resolución que todos aquellos Christianos unánimes y conformes tienen de ser sus vassallos, y suplicar a Vuestra Magestad sea servido de dignarse de ser su Rey y aceptar por suyas todas aquellas provincias de la Grecia, y particularmente a las quatro que han nombradas, que son las primeras en esta declaración, y a las quales se arrimarán todas las demás. Dizen que el imperio del Turco está en el más peligroso estado que se puede desear per la Christianidad, para poder ser arruynado, hallándose con un rey sin valor, entregado a los vicios, y gobierno de mugeres, sin capitanes y gente de milicia, aviéndose acabado y sido muertos en las guerras de Persia y últimamente en las de Ungaria, Transilvania y Valachia, y sus janizos y los pocos que han quedado, sin experiencia y sin obediencia, aviéndose perdido totalmente en aquel imperio, sin armada de mar, porque quando quiera hazer muy gran esfuerço no podrá juntar a Constantinopla más que veynte galeras, y con todas las de las guardias 50, entrando en ellas de cossarios, pero todas ban mal paradas y armadas con chusma de esclavos y forçados christianos, que veinte galeras de Vuestra Magestad son sufficientes para combatirles y ganarles. Que demás desto no guarda justicia, y la avaricia ha crecido a tanto grado que ya no se puede sufrir más. Que toda la gente de guerra ordinaria que tiene el Turco en la Grecia son 12 mill feudatarios, los quales tienen allá sus feudos y possessiones, y son obligados a yr a la guerra, como lo hazen cada año a la de Ungría, cada uno con los más cavallos que puede, desde principio de Junio, dexando todas aquella provincias sin gente de guerra, y las poquitas fortalezas que el Turco tiene en algunas partes de la marina con muy pocos estipendiados que no son soldados, sino gente baxa, hasta fin Deziembre, y los dichos Turcos feudatarios buelven a sus casas. Que en todas las dichas provincias de Grecia, incluso los dichos feudatarios, avrá 80 mill Turcos, y fuera de los dichos 12 mill feudatarios, que son gente de a cavallo, todos los demás son labradores, officiales y tenderos, que nunca han tratado armas, ni visto guerra. Que en ellos avrá más de ocho millones de Christianos, y que con la mayor facilidad del mundo podrían levantarse y degollar los Turcos que tienen en sus manos entre sí, particularmente en los meses que los dichos 12 mill Turcos feudatarios están fuera de sus casas en la guerra de Ungría, y libertar la provincia de la tyrania y manos bárbaras del Turco; pero para hazerlo con mayor seguridad del buen successo y de mantenerse, dessean el ámparo y favor de Vuestra Magestad, y que se haga la solevación con la authoridad de las armas de Vuestra Magestad y debaxo de sus reales vanderas, y guiados y gobernados de capitanes suyos.

Dessean que Vuestra Magestad se sirva de recibirles debaxo de su procección y por sus vassallos, y a las provincias por proprias suyas, dignándose Vuestra Magestad de hazerles merced de querer ser su Rey, agregando a su real corona de Castilla el imperio de Constantinopla y regno de todas las probincias y islas de la Grecia, con lo qual y el favor de Dios confian que con la traça que tienen pensada, de que darán memoria a parte, que en seis meses de tiempo libertará Vuestra Magestad a Grecia y el imperio de Constantinopla, y se apoderará del enteramente, echando al Turco de Europa; con que, demás de hazer Vuestra Magestad empresa de tanta gloria y fama para mientras durará el mundo, librando innumerables almas de la tyrania y manos bárbaras de Turco, y muchas de la ocasión y peligro de apostatar, como lo hazen, crescerán la autoridad y reputación, regnos y fuerças de Vuestra Magestad, assí de gente tan belicosa y numerosa, y que tan fiel le ha de ser, como la de Grecia, para servise della en mar y en tierra en todas las partes que quisiera emplearla, en Italia, Francia, Flandes y Alemania y España, como de haziendas y rentas ordinarias, pues se haze quenta por hombres inteligentes de la Grecia, que solas las rentas ordinarias della y de Constantinopla importarán más de catorze millones al año, calculándoles cortamente, y que las extraordinairas pueden ser muchas, y sacar dellas cada año en muchos años grandes sumas de dinero, rendiendo algunas haziendas que agora poseen Turcos y Hebreos particulares, que todas han de ser y quedar para Vuestra Magestad, haziéndose esta empresa, conforme a la memoria a parte que darán a Vuestra Magestad de todo esto.

Suplican pues humilísimamente las dichas provincias a Vuestra Magestad y sus embaxadores y personas embiadas en su nombre para esto effecto, que sea Vuestra Magestad servida de aceptar su buena voluntad y verdadera affición que tienen a su real servicio, y quiera ser su Rey y Emperador de Constantinopla, y abrace esta empresa, y siendo su ámparo y protector en ella, los ayude y favorezca tan solamente con su real nombre y vanderas, y con un ejército de 10 mill infantes y mill cavallos, gobernado per un buen capitán general, que holgarian fuesse el Conde de Fuentes, y con sus galeras de Italia que lleven el dicho ejército, y que la armada de mar y progressos della se cometan a Don Pedro de Leyna ó a Don Pedro de Toledo, y no al Príncipe Juan Andrea, porque por su edad y enfermedades y comodidades en que se halla, tienen poca esperança de que por su mano pueda executarse esto.

Para lo qual offrescen las dichas provincias que ellas ántes todas cosas, con sólo 300 soldados y algunos artilleros que Vuestra Magestad les mande dar, que vayan en cinco o seis fragadas, guiados de 30 o 40 hombres pláticos que embiarán para ello las dichas provincias, para que a media legua de Previsa en un embuscado de noche para entrar en ella de presidio, los Griegos tomarán la Previsa al amanecer, y la entregarán a los dichos 300 soldados y los proveerán luego de victuallas para un año, con que estará aquella fuerça como conviene para

defenderse, pues dentro ay mucha artillería y armas y municiones de guerra.

Offrescen que dentro de un mes desde el día que tomaren y entregaren la Previsa, consignarían al Virey capitán general de aquella provincia que Vuestra Magestad embiare, o a quien Vuestra Magestad ordinare, 20 mill infantos y 4 mill cavallos y 3 mill o 4 mill guastadores, los quales yrán llegando cada día, y todos estarán juntos dentro del dicho término, y los pagarán las provincias del dinero que entre sus naturales repartirán y cobrarán de las tassas con gran facilidad todo el tiempo que durare la guerra, hasta echar de toda Grecia y de Constantinopla al Turco y sus fuerças.

Offrescen también que Vuestra Magestad comience a gozar enteramente de sus décimas, de todos los fructos y rentas de la tierra que se ganare y pusiere en su obediencia, sin embargo de lo que las provincias cobrassen por sus tassas para la paga de su ejército.

Prometen a Vuestra Magestad de jurarle por su Rey legítimo y natural, y sus successores en la real corona de Castilla, en el modo y tiempo, donde y quando su Virrey y capitán general se lo dixiere.

Offrescen las dichas provincias a Vuestra Magestad las décimas de todos los fructos que cogieren cada año, como las solían también pagar a sus antiguos reyes y señores christianos, y las salinas, pesqueras, mineras de oro y plata, que ay muchas y buenas, de cobre, plomo y fierro, y los derechos, dacios y gabeles y hazienda que solían pagar a los dichos reyes christianos, y oy cobra el Turco, que se haze cuenta que importa más de doze millones al año, y buen pedazo más, como particularmente parecierá por la memoria que dan a parte.

Offrescen también las rentas que agora gozan las mosqueas de Constantinopla y Grecia, que se haze cuenta que montarán cinco millones el año, para que queden para la corona de Vuestra Magestad.

Offrescen assimismo todas las casas, huertas, heredades, viñas, olivares y haziendas que oy día poseen en rayzes los Turcos y Hebreos en la dicha ciudad de Constantinopla y en las provincias de Grecia, que siendo como se ve lo que ellos poseen las tres quartas partes y más, y los christianos aún no una quarta parte, se haze cuenta que la renta dellos es de muchos millones al año, y el capital y precio principal dello mucho más; los quales porque no podrán administrarse todos por Vuestra Magestad, podría Vuestra Magestad yr vendendo parte dellos en muchos años, y ótros hazer merced a los que lo merecieren.

Asseguran a Vuestra Magestad (aunque no lo prometen) que acudirá tanta gente aventurera a servirle en esta empresa de naturales de Grecia, que ántes de llegar el ejército a Salonique, serán los aventureros más de 50 mill hombres de a cavallo, los quales no llevarán meldo ninguna de Vuestra Magestad, pero serán obligados a servirle en esta guerra debaxo de vadera en requentros y batallas y en otras qualesquier facciones que el capitán general de Vuestra Magestad los quisiere emplear; y lo mismo hará la infanteria que acudirá a servir de

su voluntad, y arremeterá a las baterías y assaltos. Y será esta gente aventurera de tanto servicio, que tienen por sin duda que la que yrá della caminando delante del exército, ántes que él llegue, arruynará los Turcos y Hebreos hasta Constantinopla, y los degollará, poniendo las provincias en libertad y obediencia de Vuestra Magestad, pues lo pueden hazer con facilidad, por no haver tierra fuerte desde la Previsa a Constantinopla, ni haver gente de guerra que se lo impida, y por la gran ganancia que en ello harán.

Suplican por todo esto a Vuestra Magestad que se sirva de ayudarlos para esta empresa con sus galeras de Italia y 10 mill infantes y mill cavallos que han de yr a Grecia, tomada la Previsa ántes, como se ha dicho.

Que Vuestra Magestad les haga merced de darles maestros de campo, capitanes y los demás oficiales menores que huviere de aver en los 20 mill infantes griegos y 4 mill cavallos y tres o 4 mill gastadores de su nación, y que en los principios por el tiempo que fuere menester, mande poner cabellos personas pláticas de aquellos officios, Españoles o Italianos, que enseñen a los cabos como han de mandar y governar su gente y servir sus officios.

Dessean las provincias que Vuestra Magestad se sirva de mandar que aviendo desembarcado el exército, la armada vaya a Santa Maura, que es 3 leguas de la Previsa, la qual tomará con la ayuda de los Christianos de la tierra en 3 días, y de allí passe a Constantinopla tomando el castillo de la parte de Grecia del canal de Constantinopla, que se hará en un día, por ser tan flaco por la tierra, porque confían que hallándoles desapercibidos, tomará la armada que allí huviere del Turco, y aún la ciudad, y que su padrón se huyrá en Asia, y cuando no lo haga entonces se perderá en llegando sobre ella el exército que yrá por tierra desde la Previsa, que es camino de 170 leguas, y bueno para llevar artillería. Con lo qual, y lo que la armada hará, impediendo el entrar victuallas ni socorros por mar, y lo que el exército apretará por tierra y con su reputación, siendo Constantinopla tan grande que con sus arrabales tiene doze leguas de circuyto, no se puede guardar, mayormente siendo toda ella abierta por todas partes, y la gente que ay dentro en número de 800 mill personas, tan imposible de sustentarse quatro días, que es forçoso rendirse, tanto más aviendo dentro más de 200 mill christianos, y de la propria gente de guerra y Janiçaros del Turco muchos que interiormente son Christianos, y en esta ocasión passarán al exército de Vuestra Magestad, donde ternán hermanos y parientes, y assí avrá inteligencias con los de dentro.

Dizen los dichos embaxadores que resolviéndose Vuestra Magestad a hazer esta empresa, sería conveniente tener comunicacón con el Emperador, para que ordenasse a Miguel Bayvoda de Valachia que tomasse los passos de Belgrado, para que los Turcos no puedan bolver en Grecia.

Que si Miguel Bayvoda, con ser un príncipe pequeño, que no tiene sino 400 mill ducados de renta, ha dado tanto que entender al Turco, corriendo hasta Andrinópolis y poniéndole algunas vezes tanto temor, que ha pensado passar a Asia, se considere con quanta facilidad ganará Vuestra Magestad a Grecia, donde exércitos puede aver de Christianos que yran serviéndole hasta a Constantinopla.

Ultimamente representan que Venecianos abraçarían esta empresa, si acudiesen a ellos, pero que los aborrescen por aver sido causa de su captiverio y pérdida del imperio de Constantinopla; mas que al fin se viessen desesperados de ser ayudados de Vuestra Magestad, se echarían en los braços de quien los amparasse, que Vuestra Magestad mande ver si sería muy a propósito para su servicio, que Venecianos fuessen señores de Grecia y Constantinopla, y lo que ellos podrían intentar en Italia.

Qui si algo de lo que proponen, y súplican a Vuestra Magestad y de lo que piden a Vuestra Magestad fuese servido que se modere, crecesce y mude, o de su parte se haga más, las dichas provincias harán todo lo que pudieren por servir a Vuestra Magestad, y los embaxadores harán lo que Vuestra Magestad mandare, como sea factible.

Suplican a Vuestra Magestad que con le armada les embíe armas para armarse de lo que les faltare para los 20 mill infantes y 4 mill cavallos que las provincias han de pagar, por la falta que ternán en estos principios dellos.

Suplican a Vuestra Magestad también las dichas provincias que teniendo effecto esta empresa y que Vuestra Magestad las ponga en su obediencia y corona, como lo confían en Dios que succederá con gran brevedad, sea servido honorarlas, y a los cavalleros y personas beneméritas que sirvieren en esta negociación y Griegos naturales de Grecia, que Vuestra Magestad fuere servido haziéndoles merced de criar ocho duques, 16 marqueses y 25 condes, en cuyos grados y casas y honores succedan por orden de primogenitura los hijos mayores varones y los demás, y faltando la linea masculina destes, que Vuestra Magestad críe y haga en su lugar ótros de las mismas provincias que a Vuestra Magestad paresciere.

Tambien suplican a Vuestra Magestad que de los cinco millones que hazen quenta que valdrán las rentas de las mosqueas de Turcos, que se han de aplicar a la corona de Vuestra Magestad, se aparte un millón de renta, o la parte que Vuestra Magestad sea servido, para encomiendas de las tres órdenes militares de Santiago, Calatrava y Alcántara, para que Vuestra Magestad como maestre las provea a los cavalleros de Grecia, España y Italia, y de otras partes que por bien tuviere.

## CCCLXXVII.

*1600, Decemvrie 31, Madrid. Filip III către Contele de Lemos. Ii remite chestiunea ambasadei grecești (1097, Nápoles).*

A Nápoles. Al Conde de Lemos, de Madrid, a 31 de Deziembre 1600  
 Aquí han venido dos embaxadores y otros dos cavalleros griegos en su compañía, con cartas del Primado, Arzobispo y Obispos, ecclesiásticos y nobles de las provincias de Epiro, Thessalia y Elada, a representarme el estado dellas y del imperio del Turco, y la resolución que todos aquellos Christianos tienen de levantarse y sacudir el yugo en que están oprimidos, tomando las armas para ello, y de ponerse en mi mano y debaxo de mi corona, protección y ámparo, suplicándome sea servido de recibirlos desde luego por mis vassallos y a aquellas provincias por mías, y de ayudarles y favorecerles para esta empresa con 10 mill infantes y mill cavallos, y las galeras de Italia, como más particularmente lo entendereys por la copia de su memorial que recibireys con ésta. Y aviendo parescido negocio grande y de mucha consideración y importancia, como se dexa ver, y tiene las dificultades que pudeys considerar, no obstante que claramente se vee que las cosas del Turco van en gran declinación, y continuándose la guerra de Ungría se podría esperar algún buen successo de lo que esta gente offresce, ha parescido remitírosles, para que les oygays, y encamineys el negocio de manera que se tenga viva esta plática. Y esto se podría hazer por medio de Vincenzo de Bune, que vos tanto conosceys y aprobays, embiándole allá si os paresciere que puede yr con seguridad de su persona y de aquella gente, y de no ser conocido ni descubierto él ni ellos; pero quando en esto huviesse inconveniente o peligro, a otra persona destra y confidente, a que traten con los principales que han embiado esta embaxada, y sepa de rayz y entero de su fin y fuerças en lo presente y porvenir, mirando mucho en no darles ocasión para que ántes de tiempo se declaren y tomen las armas, por el peligro que correrían de perderse, confiando en el calor de acá; y de camino podrá hazer la misma diligentia con los ótros del Ducado de San Saba, y los demás de Albania y Bosna en que me aveys escripto, y se os ha respondido, y según lo que se entendiere, se podrán prevenir las armas y lo demás que piden. Y de camino podrá hazer Vincenzo de Bune la misma diligentia con los Bayvodes y personas principales de Albania y Ducado de San Saba y Bosna, y avisareysme con diligentia y secreto de lo que se apurasse en estas materias y de vuestro parecer en todo, y advertireys en encaminar estos embaxadores de manera que vayan con seguridad; y que para más dissimular estas pláticas se ha dicho acá que son Valachos y embiados por Miguel Vayvoda de aquella provincia, y mirareys mucho en que la república de Ragusa no se enseñe ni declare en esta materia hasta su tiempo, por el daño que le podria venir si se entendiesse, y no succediessen las cosas como se desseea, por lo mucho que importa y desseo la conservación desta República.

## CCCLXXVIII.

*Fără dată (sec. XVI). Ordine de luptă a armatei turcești (1546, Venecia).*

Orden del ejército de los Turcos.

18 beylerbeys, cada uno por lo menos tiene soto 3 sanjacques. Cada sanjacque 500 cavalleros. Los principales de Grecia y de Natolia. 40 mill Tartaros, tantos Acangís aventureros. 20 mill Valacos, tantos Caraboldanos o Moldavos; éstos son Christianos Griegos supersticiosísimos, nunca se juntan. 40 mill Tartaros y Acangís, aunque su obligación es de 80 mill. Estos Walacos y Moldavos son inútiles, de poco valor, desnudos y mal a cavallo; hazen carestía en el campo, y por eso el Turco los lleva consigo de mala gana, solamente por gastadores más que por otra cosa. Corte del Turco: 12 mill Jenizaros, solaquís 400 con arcos, peys 100, capígis porteros 300, 7 mill spays, spalanes y sillectaris; los baxes y oficiales de su corte siempre llevan en orden a la guerra de 7 hasta 20 mill cavalleros, muy en orden. Quando va en Ungría, van con él beghes 7 o 6, quando al Persa 10 y 11. A todas vandas lleva yqual número de gente, porque a Persa no van Tartaros ni Acangís, Walacos ni Moldavos, ni Turco que tenga menos de 100 ducados de meldo al año, y a Ungría van éstos y muchos más sin obligación, por ser pays graso, y yr con esperança de ganar.

## CCCLXXIX.

*1600. Relațiune a călătoriei lui Giovanni Vallari. Despre împrejurările împăcării lui Mihai cu Turcii (1097, Nápoles).*

Relatione del viaggio c' ha fatto Giovanni Vallari Albanese in Constantinopoli, per ordine di Vostra Eccellenza, arrivato il detto supplicante in Constantinopoli a dì 26 dì Marzo proximo passato.

... Hebraim Bascià, general del Turco dello essercito, ha svernato in Belgrado con l' andare dell' essercito, et li altri ch' havevano havuto licenza; furono li chiausi a chiamar li Spaghi, che si trovino alli 15 di Giugno dove sta Hebraim Bascià, qualmente se dicea che andavano gran quantità de Spaghi...

Il Gran Cancelliere de Polonia, per designio di Transilvania del Cardinal, fece grand' essercito contro Michele Vayvoda, quale have il Tartaro in favore, et Moldavia et il Turco di questa banda. Michele ha havuto paura che non li facessero qualche burla; mandò detto Michele duoi ambasciatori a detto Hebraim Bascià, che facesse tregua per conto del Valaco, et che restasse il figlio per Vayvoda de Blaico, et che pagasse il tributo che si pagava prima; qual Hebraim Bascià si contentò et mandò l' ambasciatori di Michele in Constantinopoli, dove si contentò il Gran Turco che paghi il tributo, delli quali uno ambasciatore è rimasto in Constantinopoli, et l' altro se n' è andato con il Chiausi al Valaco, che

portino la moneta, et insino alli 28 d'Aprile non erano venuti con la moneta. Michele Vayvoda va con designio che pacificando al Turco, possa far giornata con Gran Cancelliere di Polonia; Hebraim Bascià va con altro designio, che pacificando Michel Vayvoda, non havendo impedimento da Michele, pensa di far alcuna burla all' Imperatore...

## CCCLXXX.

1601, Ianuarie 5, Napoli. Conte de Lemos către Filip III. Turcii au tăiat urechile și nasul trimisului lui Mihai (1097, Nápoles).

De Constantinopla e tenido aviso de 10 Noviembre como el Turco... avía hecho engañar al embaxador que allí tenía Miguel Vayvoda, cortándole las orejas i narizes...

## CCCLXXXI.

1601, Ianuarie 15, Praga. San Clemente către Filip III. Despre înfrângerile suferite de Mihai Viteazul (707, Alemania)<sup>1</sup>).

Señor, A Vuestra Magestad tengo escrito como Jorge Basta se resolvió de juntarse con la nobleza de Transilvania, y hechar al Valaco della, porque todos temieron su tiránico proceder, aunque él siempre dixo que quería estar a la obediencia del Emperador. Enfin lo echaron de aquella provincia, con mucha mortandad de su gente, y haviéndose retirado en Valaquia, fueron sobre él el Canciller de Polonia y Sigismundo Báthori; y después de haver restituydo a Geremías Bayboda en Moldavia, de donde dicho Valaco le havia hechado, porque pretenden los Polacos que dicha Moldavia está sotopuesta a Polonia, le rompieron dentro de Valaquia, aviendo él salido con buen ánimo a pelear con ellos. Y porque en esta ocasión tocaron los Polacos los límites de Transilvania, pensaron algunos que querían romper la guerra con el Emperador y restituyr a Sigismundo Báthori, que es cuñado del Canciller, en Transilvania; pero el Canciller se embió a escusar con Jorge Basta y otros comissarios del Emperador que están allá, que el ardor de la batalla y el seguimiento de la victoria avía causado aquel desorden, pero que nunca fué con intención de desservir al Emperador, ántes estaban muy prontos a su servicio. Y desto y de haverse juntado golpe de cavallería polaca en la Podolia, deve de sospechar el Señor Archiduque Maximiliano que los Polacos podrían romper la guerra, mas yo no lo creo por agora. Después que esto passó, el Valaco se a determinando de venir a echarse a los piés del Emperador, y assí ay en esta Corte avisos que está de camino, y que le han visto ya dentro de Ungría Superior. También vienen embaxadores de Transilvania, y desta

<sup>1</sup>) Cf. Veress, *Documente*, VII, 293—4.

vez piensan algunos que se dará la forma en el gobierno de aquella provincia, y muchos sospechan que el Emperador embiará allá al Señor Archiduque Maximiliano, que ya está en esta Corte. Dios guarde la cathólica persona de Vuestra Magestad. De Praga, a 15 de Enero 1601.

Don Guillén de San Clemente

### CCCLXXXII.

*1601, Fevruarie 9, Praga. San Clemente către Filip III. Noi turburări în Transilvania. Mihai a ajuns la Viena (707, Alemania).*

... Las cossas de Transilvania están en peor estado, porque en carta de Jorge Basta de 15 del passado me dize que quedava aquello rebuelto y muy inclinado pueblo a tornar a recibir por señor a Sigismundo Báthori, y aún aquí piensan algunos que ya está dentro de la provincia, y de un noble transilvano que se llama Chiachi se va dudando mucho, porque también inclina el pueblo a él, quando no reuiesse el Báthori, y ay quien dize también que ésta es la ora que aquello está ya perdido. Han llegado los embaxadores de aquella provincia, con pretenssiones harto difficultossas en materia de religión y gobierno, pues en lo primero piden libertad, y en lo segundo también, pues quieren que quede todo en su mano. Acá se ha tratado con el Señor Archiduque Maximiliano que fuesse a aquel gobierno, con tan poco recado que Su Alteza no quiere yr, mas ha publicado que embolviendo a su residencia teutonica yrá, y en effecto no yrá, porque con esta esperanza se dé lugar a que lleguen dos mill cavallos y alguna infantería que embía a Jorge Basta, con algún dinero, por ver si podrá entretener aquella provincia, de que todos dudán. El Valaco llegó a Viena, y allí se entretiene, diziéndose que de allí le mandarán bolver con el despacho que le dieron.

### CCCLXXXIII.

*1601, Fevruarie 24, Venetia. Francesco de Vera y Aragón către Filip III, despre turburările din Transilvania (K. 1677, Venecia).*

Esta tarde llegó el ordinario de Viena, con cartas de 17 del presente, en que se avisa por cosa cierta (assí no lo fuera) que a los 15 pasó por aquella ciudad un correo despachado en toda diligencia al Emperador, con aviso de que haviendo entrado Sigismundo Báttori, que ya fué Príncipe de Transilvania, en aquella provincia, con hasta 300 cavallos Polacos, Moldavos y Turcos e inteligencia (a lo que paresce) secreta con los de aquel pays, prendió a Jorge Basta y a los que le assistían por el Emperador, haviéndole hallado en la cama, en que se echa de ver que fué tratto de los paysanos que universalmente desseavan bolver

a su servicio, si bien habían embiado a Praga los embaxadores que havrá referido Don Guillén de San Clemente, suplicando al Emperador se sirviesse de encargar el gobierno de Transilvania al Señor Archiduque Maximiliano, como ya lo avrá hecho. Predieron también a la muger y hijos que havía dado en rehenes Michael Vayvoda de Valachia, con todo el dinero y joyas que allí tenía, como en lugar más seguro.

Este aviso scriven de Viena que se avía confirmado con otro correo que después passó por la misma ciudad, añadiendo que el Sigismundo Báttori embiava a Jorge Basta al Baxá de Temesvar, con que bolverá a la devoción y elección del Turco, como solía, pues por su mano ha sido introduzido en ello; y aunque la relación no contiene más que esto, se entiende que las fuerças quedan por el Emperador, excepto Alba Julia donde solía residir Jorge Basta, por ser la cabeça de Transilvania, y assí presumo que preso en ella, aunque no se collige de la relación. Esto es la substancia de lo que scriven de Viena, y que con esta ruyn nueva partía de aquella ciudad la buelta de Praga el pobre Vayvoda de Valachia, haviéndose entretenido allí tantos días, esperando la licencia del Emperador...

#### CCCLXXXIV.

*1601, Martie 5, Praga. San Clemente către Filip III. Despre turburările din Transilvania (707, Alemania).*

... Aviéndose concludyo en Claudiópolis con felicidad una dieta comocada allí, y assiendiendo en ella por el Emperador Jorge Basta, el otro día que se acabó, que fué a los 29 de Henero, tumultuó el pueblo a instancia de un cavallero Transilvano llamado Ciachi, que pretendía ser príncipe, y prendieron a Jorge Basta y a toda su guardia, que hera poca, que por falta de gente no pudo llevar más, y también prendieron a algunos nobles que seguían la parte del Emperador. Dellos no se sabe aún lo que han hecho, pero de Jorge Basta tengo ya cartas de como le han soltado y puesto en su libertad, que está en las fronteras de Transilvania con la gente del Coronel Pezen, que ha quedado, que serán mill y sexscientos hombres y mill cavallos. Dizen que prendieron a la muger del Valaco y a su hijo, que él havía dado en rehenes en manos de Jorge Basta. También dizen que avían embiado por Sigismundo Vátori, pero deste no se sabe que aya entrado aún en la provincia, mas hase de creer que lo hará. El Balaco que estava en Biena y se venía a entregar en manos del Emperador, y Su Magestad no le dexava venir a esta Corte, ensabiendo este subcesso, vino a ella sin esperar licencia, y ha dos días que le dió audiencia, aunque muy breve. Dizen que están tratando del remedio de las cosas desta provincia, y que será muy fácil el tornar a ocupalla, si huvieran embiado la gente que pedía Jorge Basta.

## CCCLXXXV.

*1601, Martie 5, Praga. San Clemente către Filip III. Audiența lui Mihai Viteazul la Impărat (707, Alemania).*

... No he podido hazer más vivos officios que éstos con el Emperador, pues Su Magestad no da lugar a que le hable ninguno de los embaxadores que residimos en la Corte; y si bien da audiencia a algunos extraordinarios, como la dió a los Persianos, para despedillos estos días, y de ocho acá al Príncipe de Analt y al Valaco, como en ótra dixé, es solamente para remitillos a sus ministros, y a éstos se las da después muy de tarde en tarde...

## CCCLXXXVI.

*1601, Martie 16, Praga. San Clemente către Filip III. Vizita lui Mihai Viteazul (707, Alemania).*

... Por agora no se sabe otra cosa... de Transilvania, más de que el Báttori no ha entrado en aquella provincia, ántes según me han dicho, dessea que el Emperador le ponga en ella, o verdaderamente tomen en pié los conciertos passados; pero tampoco se entiende hasta aquí que resultará desto, ni de la venida del Valaco, que ha más de 15 días que está en esta Corte. Hame visitado, y dicho lo mucho que confia en el favor de Vuestra Magestad, y muchas otras pláticas a este propósito, a las quales en suma le he respondido que Vuestra Magestad le favorecerá tanto quanto el Emperador quisiere; y esta respuesta le he dado, porque a los ministros les ha parecido que lo hiziesse assí. A su tiempo escribiré a Vuestra Magestad la resolución que con él se huviere tomado...

## CCCLXXXVII.

*1601, Martie 23, Bratislava. Sumar de informațiuni. Propunerea lui Mihai Viteazul de a recuceri Transilvania (K. 1677, Venecia).*

De Possonia, por cartas de 23 Março 1601.

Que aquella dieta de Hungría estava para acabarse, y resuelta la empresa o recuperación de Transilvania, teniéndola por fácil Jorge Basta, y offresciendo el Valaco de reduzir a la devoción del Emperador no sólo aquella provincia, mas también la Valachia, dándole Su Magestad Cesárea convinientes fuerças, pero que el todo consiste en la presteza; la qual siendo tan agena de aquella nación, dudan algunos del buen successo, tanto más haviendo ya entrado Sigismundo Báttori en la dicha provincia, donde hacía grandes prevenciones para la defensa...

## CCCLXXXVIII.

1601, Martie 31, Praga. Mihai Viteazul către Filip III. Cerere de ajutor material (707, Alemania).

Serenissima et Catholica Maestà, mio Signore et Padron Clementissimo,

Scrissi molti mesi sono alla Maestà Vostra il successo delle vittoria ottenuta contro il Cardinale Battori, et l'acquisto fatto della Transilvania a nome della Maestà Cesarea, doppo haver io per spatio de sett' anni continui sustentato la guerra, a mie spese, contro tanti et così grandi nemici della Christiana fede, et in particolare nemici della Serenissima Casa d' Austria, la gloria et la felicità della quale ho io sempre con tutte le forze et sangue mio stesso virilmente deffesa, per quella infinita devotione che io, come humilissimo, fedelissimo et miseratissimo servitore, per particolare instinto mio naturale, l'ho sempre portata. Haverà doppoi la Maestà Vostra inteso l' inestimabil danno che ricevei da onde sperava soccorso, per servizio pure di Sua Maestà Cesarea, mio benignissimo Signore, che solo veramente de tal mia confidenza fu causato; perchè caminand' io con fermo proposito et volontà incorrotta di espurgar quella provintia, con levarne i ribelli di Sua Maestà Cesarea, non fu al hora conosciuta, nè perciò accettata così salubre deliberatione mia, sendosi prestata maggior fede alle frodi delli stessi ribelli, che al testimonio de tante segnalate imprese da me fatte per servizio et grandezza di Casa d' Austria, havendo anco fin in tanto causato sospetto nel Sacratissimo petto di Sua Maestà Cesarea della limpidezza mia, et ch' io volessi impadronirmi di quella provintia, pensiero che mai cascò, come veramente non poteva cascare, nella mente et volontà mia. Che quelli fossero veramente ribelli, et che il pensier mio fosse giusto et necessariissimo, l' effetto che doppoi n' è seguito l' ha chiaramente dimostrato, sì come ho io anco voluto meglio dimostrarlo con essere venuto a' piedi di Sua Maestà Cesarea, la quale havendo intese le ragioni mie, come benignissimo et clementissimo Prencipe è restato chiaro dell' innocenza mia, ma di più doppo havermi fatti doni corrispondenti all' ampiezza della generosità sua, m' ha anco destinato tutti quei soccorsi che con ogni humiltà l' ho supplicato, tal che se prima vivevo desideratissimo di spendere il sangue per la imperiale corona et persona di Sua Maestà, hora ne vivo più che mai ardentissimo; dalla quale dovendo io partire carico de tanti immortali obliigi et gratie ricevute, per andar a mettere in essecutione quanto è particolare debito et fervente desiderio mio, ho prima che lontanarli maggiormente volsuto fare humilissima riverenza con questa mia alla Maestà Vostra, et darle parte con ogni humiltà, come facio, delle cose seguite, con questa brevità di parole, sicuro che la Maestà Vostra l' aggradirà tale quale ella si sia conforme alla benignità et humanità sua, dalla quale mi giova sperare di puoter ricevere sempre gratie segnalatissime, et che quella aggradirà sempre l' attioni et imprese mie, come fatte con

puro zelo della grandezza della fede chatolica, della quale la Maestà Vostra porta il glorioso et triomfante titolo, et anco per grandezza et conservationi delli amplissimi regni della Serenissima Casa sua. Solo m'incresse non haver forze uguali a così grande bisogno, che quando queste non mi mancassero, sperarei con l' agiutto dell' immenso Iddio di veder il glorioso standardo della Santa Croce triomfar sopra le mura et torri della città stessa di Constantinopoli, et anco della Città Santa, nella quale il Redentore volse patire così acerba morte per i peccati nostri. Astretto dunque per una parte dalla impotenza mia, et confidado per l' altra nella immensa bontà et magnanimità della Maestà Vostra, solita di prestare potentissimi agiuti et soccorsi per simili christiane et pie imprese, come in particolare faceva al Prencipe Sigismondo Battori, vengo a supplicarla voler farmi gratia di qualche ordinario soccorso, acciochè con mezzo di quello io possa avanzarmi in questa guerra contra il comune nemico immanissimo del nome christiano; che tutto cederà anco a grandezza della Serenissima Casa d' Austria, et sarà anco tanto acetto al grand' Iddio, quanto caro li è la [felicità] et grandezza della chiesa sua, per la quale et con la [...] ci offrimo?] hora et sempre di voler vivere et morir obedientiss[imo, fedelissimo et] humilissimo servo. L' istesso benignissimo et clementissimo [Iddio conservi] la reale persona della Maestà Vostra, come bramo, et la faccia sempre felicissima in tutti li suoi immensi et giusti desiderii, et che per fine li faccio humilissima riverenza. Di Praga, l' ultimo Marzo 1601.

Di Vostra Serenissima Maestà Catholica,  
Humilissimo er devotissimo servitore

*Io Mihail Voevod*

Alla Serenissima Maestà Catholica, mio signore Padrone Clementissimo.

CCCLXXXIX.

*1601, Aprilie 7, Viena. Informațiuni. Mihai Viteazul s'a întors mulțunit dela Praga (K. 1677, Venecia).*

De Viena, por cartas de 7 de Abril... A los 4 llegó allí, acabada la dieta de Possonia, el Señor Archiduque Mathias, y a los 6 el Valaco de buelta de Praga, muy contento de la merced que le ha hecho el Emperador...

CCCXC.

*1601, Aprilie 14, Veneția. F. de Vera y Aragón către Filîp III. Aju-toarele primate de Mihai dela împărat (K. 1677, Venecia).*

... De Transilvania y Hungria llegan aquí los avisos de ordinario casi al mismo tiempo que a Praga, y algunas vezes ántes, aunque con

alguna variedad, como también le ha havido en las relaciones que se han embiado a quella corte. Las últimas que agora tenemos serán con ésta, en que dexo de referir los 100 mill tálleses que el Emperador ha mandado dar por una vez al Valaco, y 50 mill al mes para la recupe-ración de Valachia...

### CCCXCI.

*1601, Aprilie 14, Praga. San Clemente către Filip III. Mihai Vi-teazul a recăpătat favorurile Impăratului. Turburările din Transilvania (707, Alemania) <sup>1)</sup>.*

Señor, Después de todas las tormentas que Miguel Bayvoda de Walaquia ha passado, que la última fué perderla después de hechado de Transilvania por Jorge Basta, y el Canciller de Polonia y Segis-mondo Báttori, que le rompieron dentro de Walaquia, pusieron a Harón germano de Geremías Bayvoda que es de Moldavia, él ha venido a esta Corte, y considerando el Emperador lo que importa que la Wa-laquia esté a su servicio, se ha resuelto de dalle cien mill tálleses en dinero de contado, y cinquenta mill cada mes por seys continuados, para que con ellos haga la guerra al Turco y a los que tienen ocupada su provincia; y en qualquier quento le da un estado en Silesia que dizen valdrá veinte mill escudos, del qual ya le pone desde agora en poses-sión. Dicho Walaco me ha dado la carta que será con ésta para Vuestra Magestad, en cuya grandeza tiene mucha confiança. Yo la he mo-strado a los ministros del Emperador, como hize la passada, y por esso va abierta, que pienso Vuestra Magestad lo tendrá por bien. El suc-cesso que esta su empresa rendrá es harto dudoso, y se regulará con el que tuviere el de Transilvania, adonde últimamente algunos de los nobles que se juntaron los meses passados con Jorge Basta para hechar al Walaco, después de haver ymbiado embaxadores al Emperador, que aun están en esta Corte, para ponerse debaxo de su obediencia, y des-pués de havello determinado assí en una dieta que para esto juntaron en Claudiópolis, el último día della, que fué a 29 de Hebrero, un hombre principal que se llama Ciachi, que ha tenido algunas vezes pensamiento de hazerse Bayvoda, con ayuda de algunos que le seguian y del pueblo, prendieron algunos nobles que seguían la parte del Emperador, y des-pués de haver tenido las puertas cerradas dos días, dexaron yr libre a Jorge Basta, haviendo acordado con él que quedassen quatro plaças libres del Emperador, con alguna gente tudesca, aunque poca, y ym-biaron dezir a Su Magestad que el Turco y Moldavos y el mismo pueblo de Transilvania les amenaçavan que si no tornavan a recibir a Segis-mundo Báttori, que les ympederían la provincia; y assí pedían a Su Magestad que tubiesse por bien que le llamassen, por no perderse,

<sup>1)</sup> Cf. Veress, *Documente*, VII, 355—6.

diziendo que ya le havían ymbiado a llamar. Después escribió Jorge Basta que ellos estaban juntos en número de veinte mill, que Su Magestad le ymbiase dos mill cavallos tudescos o valones, que pelearía con ellos, y esperaba de rompellos; esto hasta agora no se ha hecho. Ultimamente escribe el mismo Jorge Basta, que contra lo concertado y acordado con él, Ciachí le ha tomado una de las quatro fortalezas, y detenido cinquenta Tudescos que había en ella, y tomado diez piezas de artillería. El resentimiento que el Emperador hará desto hasta agora no se sabe. Segismundo está ya dentro de Transilvania, o en los confines della, y trata de ponerse otra vez debaxo de la obediencia del Emperador. Vuestra Magestad se maravillará de tanta variedad de cosas, pero es assí, por la inconstancia de estas naciones. Guarde Dios la cathólica persona de Vuestra Magestad. De Praga, a 14 de Abril 1601.

Don Guillén de San Clemenre

### CCCXCII.

*1601, Mai 18-22, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Trimiși ai lui S. Báthory și Simeon Movilă la Poartă (K. 1677, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 17, 20 y 22 de Mayo 1601, se avisa:

... Que a los 6 del mismo Mayo había llegado a aquella Puerta un hombre de Sigismundo Báttori con cartas suyas, en que les dava cuenta de haver recuperado la Transylvania, llamado de los de aquella provincia, y que habiendo establecido la possession, embiará en forma, pidiendo socorro para la deffensa y conservación della, que quiere mantener debaxo de la proteccion del Gran Señor.

Que en las mismas cartas pedía que a aquel su hombre se entregasen las cartas que él tenía en aquella ciudad, para que les aderece y ponga en orden, lo que se puso luego en execucion, dándole por las buenas nuevas dos vestidos, uno para él, y otro para el compañero.

Que a los 9 llegó otro embaxador de Simón, nuevo Vayvoda de Valachia, con aviso que el Emperador había despachado al Príncipe Michael de Valachia con 40 mill hombres, para recuperar la Transilvania...

Que el Gran Señor había despachado un Chauz para confirmar el nuevo Valaco en el gobierno de aquella provincia, contentándose que la Valachia y Moldavia estén debaxo de la proteccion de Polacos, mas se entiende que acavada la guerra de Hungría, las cosas passarán differentemente.

Que los de Transylvania habían embiado embaxador a Hebraim, significándole que querían más vivir debaxo del dominio del Turco, que del Emperador...

## CCCXCIII.

1601, Mai 26, Praga. San Clemente către Filip III. Despre întâmplările din Moldova (707, Alemania).

... Las cosas de Transilvania son tan varias, que yo no oso afirmar ninguna dellas a Vuestra Magestad, porque después que el Emperador se ha resuelto de tornar y ymbiar el Valaco allá, como tengo escrito a Vuestra Magestad en 14 de Abril, ha venido aviso de que está dentro Segismundo Báttori, pero negociando secretamente de bolver a la obediencia del Emperador, y dizen que Jorge Basta aconseja que le aceten; y haze creer que tienen esta intención, el ver que a pocos días que nombraron a Geronimo Dentici por comissario imperial para llevar el socorro que imbiavan al Walaco para las cosas de Transilvania, y le an revocado. También está aquí un embaxador del Rey de Polonia, que aún no le ha dado audiencia, que algunos dizen que viene a tratar con el Emperador cosas en provecho del Transilvano, aunque no falta quien diga también que viene a pedir en casamiento alguna de casa de Austria...

## CCCXCIV.

1601, Iunie 3-4, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre înfrângerea suferită de S. Báthory, și nepuțința Polonilor de a-l ajuta (K. 1677, Venecia).

De Constantinopla, por cartas de 3 y 4 de Junio, se avisa:

... Que de Moldavia y Valachia había llegado aviso de haver roto Michael Valaco a Sigismundo Battori, con que aquellos Vayvodes hazían gran instancia por el socorro.

... Que el Gran Canciller de Polonia había desengañado a Sigismundo Báttori, su gran amigo, de no podelle ayudar en esta ocasión, por el rompimiento que se teme del Moscovita, el aprieto en que los ha puesto en Livonia el duque Carlos de Suecia, y él que esperan de Michael Valaco, que tiene gran desseo de vengarse de Polacos.

Que avían aviso de que el Moscovita había puesto en prisión al Canciller de Lituania embiado del Rey de Polonia, a instancia del Emperador, por la rota que dieron a Michael Vayvoda, por la qual el dicho Gran Canciller de Polonia es muy aborescido de aquellos palatinos, especialmente del Kyovio Kinesvasili, haviéndose dexado entender que le podría costar la vida...

## CCCXCV.

1601, Iulie 14, Praga. San Clemente către Filip III. Despre acțiunea lui Mihai Viteazul în Transilvania, și temerile Polonilor (707, Alemania) <sup>1)</sup>.

Todavía está aquí el embaxador de Polonia que escriví a Vuestra Magestad, mas al cavo de dos meses tubo audiencia. La sustancia de su

<sup>1)</sup> Cf. Veress, *Documente*, VII, 395.

embaxada es procurar que el Emperador no ayude a Miguel Vayvoda que fué de Walachia, contra Hieremías Wayvoda de Moldavia, que Polacos han puesto en la Moldavia, ni tampoco a otro Wayvoda hermano de este que han puesto en la Walachia... También offresce que no favorecerá su Rey a Sigismundo Báttori. De éste no se save más de que ha pedido passaportes al Emperador, para imbiar acá sus commissarios, y que también tiene pláticas en Constantinopla, y que es desseado de sus subditos. Sábese tambien que Miguel Wayvoda de Walachia, que el Emperador embió contra él, tiene golpe de gente, y se ha de juntar con Jorge Basta, que tambien la tiene, mas éste no quiere servir al Emperador más de por todo este mes de Julio, sino continuar en Flandes el servicio de Vuestra Magestad y del Señor Archiduque. De todo lo de allá se esperan avissos más ciertos, que no acavan de llegar; yrán con ésta, si llegaren ántes que se cierre.

## CCCXCVI.

*1601, Iulie 17, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre pregătirile ciocnirii dintre Mihai Viteazul și S. Báthory (K. 1677, și 1349, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 17 de Julio 1601, se avisa:

... Que Sigismundo Báttori havia embiado un embaxador a aquella Puerta, con aviso que él quedava en campaña con la gente del Emperador y el Valaco.

Que haviendo hecho gran instancia en nombre de su padrón, para que el Gran Señor le perdonasse todo el tributo que havia dexado de pagarle teniendo el dominio de Transilvania, y fuesse relevado de pagar el dicho tributo por estos diez años primeros, el Gran Señor le ha concedido lo primero, perdonándole los tributos corridos, y que por los tres años siguientes no los pague, y passado este tiempo pague enteramente el tributo ordinario.

Que a los 2 havia llegado allí el Gran Vornicodi, que es el Gran Consejero del Principe de Moldavia, con aviso de que Michael Vayvoda de Valachia y Jorge Basta se hallavan con grueso ejército a los confines de Transilvania, y el Moldavo con gran miedo y confusión, siendo verisímil que haziéndose los Imperiales Señores de Transilvania, fácilmente tomarán la Moldavia y Valachia, como ya otra vez lo hizo el dicho Michael, tanto más haviendo commençado a solevarse los de aquella provincia, y díchole en la cara desvergonçadamente que salga del dominio, y no passe a Polonia como lo hizo el año passado, sino que se vaya derecho a la Turquía, por lo que el dicho Moldavo supplicava al Gran Señor le embiasse fuerças suficientes para defender su persona y estado, y en defetto 200 mill ducados con que pudiesse levantar la gente necessaria, porque sin esto se perderá indubitadamente aquella provincia.

Que a Moldavia y Valachia no embiarán ninguna suerte de socorro este año, porque toda la gente que tenían sobre el Danubio en Silestria, Nicópolis y otras plaças de aquel contorno lo han embiada contra al Escrivano, ni embiarán los 200 mill ducados que ha pedido el Moldavo, porque está la cámara tan consumida, que falta para otras cosas más necessarias, si bien lo es la dependencia del Moldavo...

## CCCXCVII.

1601, August 4, Praga. *San Clemente către Filîp III. Infrângerea lui S. Báthory, și alungarea lui Simeon Movilă din Muntenia (707, Alemania)*<sup>1)</sup>.

... Ay aviso que Jorge Basta y Miguel Bayboda de Walachia se havían visto con Sigismundo Báttori, que con 30 mill hombres entró en la Ungría Superior, sin que entre ellos aya seguido otra cosa, de lo que Vuestra Magestad verá por la copia de la carta de Jorge Basta que va con ésta. Ayer me dixo Carlos de Liechinstain como havía tenido aviso de que los Walacos havían hechado al Baivoda que los Polacos les havían puesto, que es Jeremías hermano del Baivoda de Moldavia, y havían jurado fidelidad al Emperador, debaxo de la obediencia de Miguel Baivoda, que es el que digo que está con Jorge Basta, y a quien estos días pasados rompió. Dize más, que se yva deshaziendo la gente que tiene Sigismundo Báttori. Estas cosas de Transilvania han sido en todos tiempos tan varias como lo son agora, porque le gente es desta calidad. Tambiэн ay avisos que entran Tartaros, aunque no avisan en que número. De las cosas del Duque Carlos no se sabe más de que están guerreando en Livonia, y que de aquí se partió pocos días ha un embaxador polaco que havía venido a tratar de las cosas de Transilvania y del Walaco, pero bolvióse con poca satisfacción...

## CCCXCVIII.

1601, August 5, Zălău. *Mihai Viteazul către Don Guillén de San Clemente. Despre biruința dela Gurăslău, și isgonirea lui Simeon Movilă din Muntenia (707, Alemania)*<sup>2)</sup>.

Exemplum literarum Michaelis Wayvodae Walachiae ad Don Guillelmum a Sancto Clemente, apud Caesaream Majestatem Oratorem scriptarum.

Illustrissime Domine amice observandissime, salutem et servitiorum meorum paratissimam commendationem. Quod hactenus ad Illustrissimam Dominationem Vestram nullas dederim literas, ne miretur; expectav

<sup>1)</sup> Cf. Veress, *Documente*, VII, 411.

<sup>2)</sup> Cf. Veress, *Documente*, VII, 412—3.

enim illud tempus expectatissimus, in quo literas maioris momenti et ponderis ad Illustrissimam Dominationem Vestram exarare possim. Hesterna itaque die, auxiliante Deo, industria Domini Bastae ac mea constantiaque militum, universum exercitum Sigismundi Batthori profligavimus victoriamque consecuti sumus, tam estrenue ut potior pars illorum periorum Transylvanorum cum Turcis et Tartaris occubuerint, reliqui vero qui salutem in silvis quaerere conabantur, ii adhuc in hora misere trucidantur. Adest quoque spes quod primo tempore primarii Transilvaniae proceres de abominanda illorum infidelitate iustissimas accepturi sint penas. Cum autem ego cum Domino Basta pro viribus omnem moveamus lapidem, ut hac commoda occasione Suae Caesareae ac Regiae Maiestatis Domino nostro Clementissimo, ac toti Reipublicae Christianae industriae et fideliter servire possimus, propterea Illustrissimam Dominationem Vestram etiam atque etiam rogatam cupio, ut eo quo antea me prosequatur amore, et commendet me apud Serenissimum Regem Hispaniarum, ne desit nobis suo quoque auxilio, quod iterum meis obsequiis de Illustrissima Dominatione Vestra obnixè promereri studebo.

Haud praetereundum hic quoque est, regnicolas Walachiae ad requisitionem nostram Regiam<sup>1)</sup> Walachiae, eiecta et pulso Vaivoda, fratre Jeremiae Moldaviae Vaivodae, obtentis viginti quinque machinis bellicis, ad rationem Suae Maiestatis et meam intactam retineri. Si itaque Altissimus me in Transalpinam reduxerit, de omnibus Illustrissimam Dominationem Vestram certior reddere studebo. Deus conservet eandem diu salvam et felicem. Datum in castris in limitibus Transylvaniae prope Zila positis, die 5 Augusti anno 1601.

### CCCXCIX.

1601, August 11, Viena.. *Informațiuni asupra înfrângerii suferite de Sigismund Báthory (K. 1677, Venecia).*

Di Vienna, li XI Agosto 1601.

Hieri sera passò di qua su le poste il conte Cavriol, qual mandato da Giorgio Basta se ne passava alla Corte dell' Imperatore, per dar conto a Sua Maestà della rotta data a Sigismondo Battori, seguita alli 3 di questo appresso Goroslò, dove che li nostri doppo havere combattuto con l' inimici per spatio di 4 hore, restorno finalmente vittoriosi, havendo tagliati a pezzi da X milla di loro, et il resto messo in fuga insieme con il Battori havevano abbandonato tutto il campo sino alla sua cancellaria, di modo che li nostri oltre l' altre cose hanno acquistato 166 fra stendardi et insegne, con 45 pezzi di artiglieria Quello che sarà seguito di poi, ne darò ragguaglio con la prima posta.

<sup>1)</sup> Copia are: *Regum.*

## CD.

*1601, August 11, Viena. Ottavio Cavriani. Amănunte asupra înfrângerii lui Sigismund Báthory (K. 1677, Venecia).*

Di Vienna, li XI d'Agosto 1601.

Il signor Giorgio Basta ha havuto la vittoria et rotto il Battori, et gl' inimici non ci volevano inganare, ma andavano da dovero nel dimandar la pace, havendo nell'abboccamento fatto con li nostri proposto conditioni honestissime, cioè di dare Canisa per Strigonia, overo che ogni uno tenesse quello che ha, senza far mentione nessuna di tributo; ma li nostri hanno dimandato che dovessero anco restituire Bytz et altri luochi occupati in tempo di pace, sopra chè essi inimici addimandorno termine che un corriere potesse andar et ritornar da Costantinopoli, per haver il consenso della Porta di ciò fare, a che li nostri non volsero acconsentire, et così si sono ritornati ogn' uno a casa sua, et il dottor Petzen a Praga. Et hieri sera giunse qui, et questa mattina è partito per Praga il conte Cavriolo, mandato dal Basta a Sua Maestà et Altezza, con la buona nuova della vittoria havuta contra il Battori, il qual lo ha rotto ammazzando X milla e più de' suoi, havendole tolto 45 pezzi d'arteglieria, con infinità di monitione, tutto il bagaglio et 166 insegne, delle quali ne manda per il detto conte 110 alla detta Maestà; con la qual vittoria si crede che la Transilvania sarà recuperata, perchè se bene al Battori è restato gente assai, pure havendo perso l'arteglieria et il baghaglie, et essendo la maggior parte gente coleticia de' comitati et città, con Polachi, Turchi, Tartari et alcuni ribelli di Sua Maestà, si crede che ognuno tirerà verso casa sua, e non farà più testa. Et oltre le cosa dette di supra, si sono anco guadagnati più di 300 carra di vini, et una infinità d'altre bagaglie et vettovaglie, et oltre la provincia di Transilvania, si crede che cascaranno con questa vittoria nelle mani di Sua Maestà Cesarea beni di ribelli sì dell' Ungaria Superiore, come della detta provincia, per la valuta di più di duoi milioni. Successe questa battaglia nell' Ungaria Superiore, poco lontano di Somliò, dove s'entra nella Transilvania.

Ottavio Cavriani

## CDI.

*1601, August 13, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Muntenii cer Porții înlocuirea lui Simeon Movilă (K. 1677, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 13 de Agosto, se avisa:

... Que los embaxadores de Sigismundo Bátori havian obtenido todo lo que pretendían, con la vadera y escofia para su patrón, que en effetto es la confirmación del dominio de Transilvania bien fuera de propósito.

Que dezían los dichos ambaxadores que de mejor gana se terrán debaxo del gobierno de Turcos, que de Tudescos, de que se infiere que no havia llegado allí la nueva de la rota que dieron al dicho Sigismundo Báttori Jorge Basta y el pobre Michael Vayvoda de Valachia.

Que la semana atrás havían llegado a aquella ciudad más de 50 hombres principales de Valachia, y en el camino quedavan ótros 400 de la gente popular, que todos venían a esclamar que en ningua manera podían suffrir el gobierno de Polacos, que les han destruydo totalmente, y que por este respecto havían echado al Vayvoda Simón y degollado a los Polacos que tenía consigo.

Que quieren por ser Príncipe al hijo de Zercello Pietro Vayvoda, llamado Marco, o el que más agradece al Gran Señor, no queriendo Príncipes forasteros, como lo era el Simón.

Que el Gran Señor ordene al Vayvoda de Moldavia tenga con ellos paz y buena correspondencia.

Que haviéndose de embiar de aquí adelante Príncipes de aquella corte, vaya un visir juntamente a ponello en la possessión del estado; y que éste haga su residencia desta parte del Danubio, en Nicópolis, para soccorello si fuere necesario.

Que havían resuelto de embiar por Vayvoda de aquella provincia el hijo de Michna, que es Miguel en lengua esclavona, y en su compañía a Guzlegir Mamut Baxá; lo que teniendo effetto será derecha-mente contra la capitulación hecha con Polacos...

## CDII.

*1601, August 18, Praga. San Clemente către Filip III. Despre victoria lui Mihai și a lui Basta împotriva lui S. Báthory (707, Alemania).*

Señor, Por la relación que va con ésta, que me ha hecho el Conde Thomas Cabrio, sergente mayor de Jorge Basta, en virtud de una carta de creyencia suya, y por la copia de la que me escribe también Miguel Bayvoda de Walaquia, verá Vuestra Magestad la vittoria que Dios a sido servido de dar a la Maestad Cesárea contra Sigismundo Báttori, que tantas vezes ha mancato de fee. A sido de mucha ymportancia, pues por ésta creo yo que quedará quieta y assegurada la Transilvania, con dos regimientos de Alemanes que de nuevo ymbía el Emperador. Su Magestad ha estimado en mucho esta vittoria, y tiene razón, porque con ella quedan rotos todos los designios del Turco, y queda también rota la tratación de la paz, sibien el Turco continua a pedirla con mucha instancia. El Señor Archiduque Fernando, con las ayudas de Vuestra Magestad y de Su Santidad, se va a poner sobre Canisia, y sería posible que huviese ya salido a estas oras su Serenissima persona de Graz. El duque de Mercurio va, como he dicho en óras a Vuestra Magestad, juntando la gente imperial en Estrigonia, creo yo que será más para

reprimir la furia del Turco, que para hazer alguna empresa. Los enemigos se van juntando, assí los que vienen de Constantinopla, como los que ya avía en Ungría; todas las espías concuerdan que no será tan poderoso su ejército este año, como lo ha sido los passados, atribuyéndolo algunos que mejor lo entienden, a la diversión que a causado la armada de Vuestra Magestad; pero ótros ay de tan malas entrañas, que no quieren confesar esta verdad. Yo no he podido dar la nova buena desta vittoria al Emperador, como se la he dado de ótras, porque Su Magestad ni me da audiencia a mí, ni a los otros embaxadores, pero héla dado a sus ministros, y asistido yo solo al Tedeum que se cantó el día de Nuestra Señora. A la carta del Walaco responderé conforme a lo que les pareciere a los ministros de Su Magestad, que assí lo he hecho otras vezes. Guarde Dios la católica persona de Vuestra Magestad. De Praga, a 18 Agosto 1601.

Don Guillén de San Clemente.

### CDIII.

*1601, August 26—27, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Svon despre o biruință a lui Ieremia în Muntenia (K. 1677, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 26 y 27 de Agosto 1601, se avisa: ...Que la semana ántes el Vayvoda de Moldavia dió aviso que havia roto a los Valacos, y puesto de nuevo en la possession de aquella provincia a su hermano, al qual havían jurado todos fidelidad.

Que los Valacos que se hallavan en Constantinopla negavan el dicho juramento, dando a entender que les dará mayor contento que el Vayvoda Simón sea restituydo al gobierno de aquella provincia, con que eche fuera todos los Polacos y ministros de justicia, que sino, pedían ótro.

Que con esta variedad de opiniones, la Puerta havia despachado algunos Chauzes para averiguar lo más cierto, quedando allí en prisión los Valacos, por haver favorecido los embaxadores del Báttori al Simón, y informado que es bien romper la capitulación que se ha hecho con los Polacos.

### CDIV.

*1601, August. Relațiune a lui Tomasso Cavrioli, asupra luptei dela Gurăslău (707, Alemania) <sup>1)</sup>.*

Relación de la vittoria que Jorge Basta, General del ejército de Su Magestad Cessárea en Transilvania, juntamente con Miguel Vayboda de Walaquia, tuvieron contra Sigismundo Báttori Príncipe della, a

<sup>1)</sup> Cf. Veress, *Documente*, VII, 431—3.

los 3 de Agosto 1601, junto al village de Gorosló, en el confin de Ungría Superior y Transilvania.

Haviendo Jorge Basta hecho la massa del ejército imperial contra Transilvania cerca el villaje de Amaitin, dos leguas lejos de Sacomar hazia Transilvania, hizo la reseña general, y la halló en número de 18 mill, los diez mill infantes y los otros ocho mill cavallería; y después que entendió por espías que Sigismondo Báttori con su ejército, que es de más de 30 mill combatientes, se hallava cerca de Somlio, teniendo las spaldas al dicho lugar, en el qual ay un passo estrecho que es la entrada de Transilvania, por aquella parte endonde estava esperando el socorro de Turcos y Tartaros, el qual se tenía aviso que estava en Solnoq y Giula, por esto el dicho Basta se resolvió de yrlo a buscar y combahtirle ántes que le llegase el dicho socorro, y assí movió su ejército al último de Julio, y por llegar más presto le dividió en tres partes. La vanguardia llevava el Basta, con la cavallería valona y de Slesia y dos compañías de lanças y una de arcabuzeros a cavallo, y el regimiento del coronel Pezen, y seis pieças de artillería, haviendo ordenado que ésta fuese tan cumplida por poder en qualquiera ocasión de encuntre de enemigo, entretenerle hasta que allegase la batalla y retaguardia. En la batalla venía el Valaco, con seis pieças de artillería, con su gente, que eran Ungaros, Moldavos y Cosacos. La retaguardia traya el Rotal, en que venían mill cavallos, tres compañías de arcabuzeros a cavallo, y mill y quinientos ayduques. Y con esta orden caminando el ejército, allegaron en quatro alojamientos a vista del enemigo, el qual un día ántes que se moviesse el ejército cessáreo de Amaitin, dexó el puesto de Somlió, y se puso cerca el villaje de Carasnat, y mientras el ejército imperial le hera ya vezino, un alojamiento levantó su campo y lo encaminó a nuestro costado siniestro, costeano por un valle todo profundo que ympedía la vista del uno y otro ejército, con intento, según se juzgó, de escusar el combahtir, y de encaminarse a la buelta de los estrechos de Transilvania. Y estava el ejército del enemigo en arco, y el de Su Magestad Cessárea como por cuerda. Y a los 3 de Agosto, a las ocho de la mañana, se descubrieron los dos ejércitos el uno al ótro, y el del enemigo hallándose más adelante, en ver despuntar el de Su Magestad, tomó resolución de ocupar un puesto de una montaña que [era] allí cerca, y visto esto por el Basta, tomó ótro, aunque inferior, por no haverle podido impedir al enemigo el que tomó, porque estava ya con todas sus fuerças a la defensa del passo, y no ser en tanto número la gente suya, que sola hera la vanguardia, y venían siguiendolo el Valaco, y la retaguardia algo lexos; y tomó este puesto, viendo que no podían offenderle con la artillería. Y desta manera se entretubo hasta que llegase el resto del ejército, y en el entretanto el enemigo disparava el artillería, y también el Basta con las seys pieças que tenía. En este medio llegó el ejército, que serían las dos de la tarde, y viendo Jorge Basta que la gente llevava cansada, no le pareció por entonces dar la batalla, por lo qual hizo convocar consejo, y se resolvió que era

bien esperar la mañana, y entre tanto considerar los designos del enemigo, si acaso serían de venir encontrar al ejército cesáreo, que en tal caso se podría excusar la batalla, y si no, esperar, como se dice, hasta la mañana, poniendo guardias, porque el enemigo con la ocasión de la noche no se partiese sin que ellos lo supiesen. Estando pues en eso, se vió como el enemigo se comenzava a retirar, por lo qual el Basta no quiso perder la ocasión, y ordeno al Walaco y al Rotal que con la gente viniessen a la plaza de armas, para ponerse en orden, como lo hizieron; y a las cinco oras después de mediodía se comenzó a marchar la buelta del enemigo, el qual viendo que le seguían, volviendo de cara se puso en el primer puesto a esperar la batalla. El Basta considerando que a la parte de su cuerno siniestro el enemigo era más fuerte por respecto de un fondo donde tenía la mayor parte de la cavallería, porque mientras fuesse hazia la artillería no le viniessen por las espaldas y lo desbaratasen, hizo venir seyscientos mosqueteros al lado, que le cubriessen todo el cuerpo del cuerno siniestro, donde él se puso delante. En el otro cuerno derecho estuvo el Walaco, y en el medio el Rotal, y con esta orden se dió en la infantería enemiga que estava a la guardia de la artillería sobre el collado, la qual al principio hizo caer algunos del ejército imperial; mas por esto el Basta no dexó de adelantarse con su gente, de manera que ocupó el puesto donde estava la artillería enemiga, haziendo grande estrago en la infantería que la guardava, que no se salvó ninguno. Al mismo punto los mosqueteros puestos al costado contra la cavallería enemiga la saludaron gravemente, y le impidieron el designo que tenía de venir por las espaldas, la qual encomençando a desordenarse, fué salteada por el costado por algunas tropas de cavallos imperiales; y así doblando aquella parte primera, llegaron cerca de las tropas del enemigo, a las quales viéndolas obstinadas para aremeter, el Basta les salió al encuentro con otras tropas de cavallería de su vanguardia, y después de haver hecho el último esfuerzo, al fin les convino a los enemigos ceder y huyr desordenadamente, y aún siendo saludados de su artillería, la qual luego que el Basta la ganó, la hizo rebolver contra el enemigo. El Walaco y el Rotal combatiendo con más facilidad, desordenaron el resto del ejército enemigo, del qual han quedado diez mill muertos y muchos prisioneros, y quarenta y cinco piezas de artillería, y ciento y diez estandartes y banderas, y algunos carros de munición y escripturas, que se han hallado en el coche del Sigismundo. Del ejército victorioso entre muertos y heridos serán hasta ciento y cinquenta.

#### CDV.

*1601, August. Relațiune asupra acuzărilor aduse de Basta lui Mihai Viteazul, și a împrejurarilor uciderii lui (707, Alemania).*

Después que hubo roto Jorge Basta el ejército de Sigismundo Bátori, siguiendo la victoria entró en Transilvania, y la redució a la suje-

ción de Su Magestad Cessárea, y correspondió con el Valaco con toda voluntad, haviéndose offrescido algunas vezes de ponerle pacificamente en el estado de Valaquia, a lo qual fraudulentamente mostrava poco desseo, respondiendole no ser tiempo por entonces de atender a esto; por lo qual el dicho Basta empezó a conoscer el mal fin que este hombre tenía, y quan mal acudía a la promessa que havia hecho a Su Magestad Cessárea por tantas mercedes rescividas, que todo lo que hizo en la batalla contra el Transilvano fué por su proprio interés, y por el odio y vengança que desseava contra dichos Transilvanos, contra los quales usó de grande crueldad, haziendo morir a todos los que le venían a las manos, aunque huviesen sido fieles a Su Magestad, y quemado los lugares por donde pasava y lo que hallava en la campaña, contra la orden de Jorge Basta; y ver también que recogía diversa gente de enemigos bandidos como de otros lugares, y acrescentava mucho su ejército, y que sin orden suya havia sacado del fuerte de Somlió y de otros lugares diez pieças de artillería, y juntádolas con las otras seys que él tenia en su alojamiento, y que por tratar con el enemigo alguna traición, havia ymbiado quatrocientos de sus cavallos, con pretesto falso de librar su muger y hijos que estaban en Fogaras; Jorge Basta viendo tantas demostraciones de difidencias, y estando siempre a la mira de sus acciones, entendió que despachava muchos correos a diversas partes, y de la misma suerte le venían ótros. Y visto esto, hizo poner gente en los caminos, para que prendiesen a dichos correos y los truxesen a su presencia, como se hizo, y se descubrió su tratado por sus mismos correos y cartas, el qual tratava con el Turco Baxá de Temisvar y con Sigismundo Bátori, de juntar su ejército con el del enemigo, y oponerse al Basta, y hazerse Señor de la provincia. Jorge Basta después de tener entera noticia deste tratado, hizo juntar su consejo y comunicóles todo lo dicho, y de común parescer dió orden llamasen al Valaco, para que en el dicho consejo fuese convencido de todo lo dicho, y hazerle prisión y remitille a Su Magestad Cessárea; mas él reusando de no venir, ántes dando muestra de querer huyr, cometió Basta al Coronel Pezen que con su regimiento y con la compañía de Valones fuese a prendelle, y resistiéndole, sino le podían haver bivo, fuese muerto. Fué dicho Coronel, y cercándole la tienda, le dixo que fuese hecho prisionero de Su Magestad; lo qual sintiendo dicho Valaco, puso la mano sobre la simitarra para hazer resistencia. Y hallándose adelante de los ótros un capitán valón, le dió con una alabarda en los pechos, con que cayó luego, y los demás empezaron a abrirlo. Y finalmente le cortaron la cabeça, y esto sin movimiento de sus criados y gente que estava presente, los quales entregaron luego todas sus escrituras, entre las quales hallaron algunas cartas de tratado de dicha traición, y ótras que Su Magestad Cessárea havia escrito a Jorge Basta, las quales el dicho Valaco le havia tomado. Jorge Basta despachó luego un correo a Su Magestad, el qual no ha llegado hasta agora, y assí se cree que le han muerto por el camino. Y todo lo que se dize aquí, refiere un gentilhomme mi-

lanés, soldato del dicho Coronel Pezen, el qual se halló presente al dicho caso, y partió ocho días después del.

#### CDVI.

*1601, Septembrie 2, Viena. Raport asupra împrejurărilor uciderii lui Mihai Viteazul (K. 1677, Venecia).*

De Vienna, a 2 de Settembre 1601.

Que Jorge Basta havia reduzido toda la Transilvania a la obediencia de Su Magestad Cessárea, y penetrando secretamente que Michael Vayvoda de Valachia, su compañero, con ótros muchos que le seguían, trattava de introducir al Baxá de Temesvar con bueno número de Turcos en aquella provincia, para hazerse por este medio señor della, embió algunos Valones y Tudescos que le truxessen preso; y haviendo llegado a su tienda, la rodearon, y entrando algunos, le requisieron que viniesse preso; y no lo queriendo hazer, se levantó de la silla y puso mano a la espada, con que el cabo de aquellos Valones, que llevaba orden traello vivo o muerto, fué forçado a dalle un alabardaço en los pechos, y otro soldato tudesco le llebó la cabeça de un golpe de cimitarra. De los que se hallaron con él haziendo la misma resistencia, passaron a cuchillo hasta 30, y los demás se rindieron a la obediencia del Basta, queriendo servir al Emperador baxo de su gobierno, como lo hizieron todos los demás que se havían solevado, en número de 10 mill.

Los motivos que tuvo para esta resolución Jorge Basta, son los siguientes:

Que el dicho Michael Vayvoda tenía correspondencia con los Baxás de Temesvar y Jula, para hazerse (como se ha dicho) Señor de Transilvania.

Que al mismo tiempo que el Basta andava recibiendo juramiento y omenaje de fidelidad de los subditos de aquella provincia, él hazía officios para que no la jurassen sino a él, que era el general y la cabeça de aquel ejército.

Que haviendo el dicho Jorge Basta librado a ciertos nobles de aquella provincia, que fueron presos en prisión al tiempo que él también fué preso y echado de Transilvania, y entre ótros un caballero muy principal llamado Cornis Gaspar, aficionadíssimo al servicio del Emperador, el qual quería tener cerca de su persona para valerse del en diversas occurrencias, el Valaco, que no le era nada amigo, le hizo matar.

Que intercettavan todas las cartas y despachos del Emperador y Señor Archiduque Mathias que se embiavan al Basta, de manera que por muchos días no pudo haver las órdenes que esperaba de Su Magestad y Alteza.

Que havia hecho poner fuego y dismantelar desde los fundamentos a Alba Julia y otros muchos lugares, contra las órdenes de Jorge Basta, passando a cuchillo inhumanamente todos los que encontravan.

Que habiéndole dicho Jorge Basta que pues la Transilvania se hallava ya en poder del Emperador, era bien que trattasse de bolver a su estado de Valachia, en cuya recuperación le ayudaría con la cavallería, artillería y todo lo que fuesse necessario para hazerse señor della, le respondió que no hazía caudal de la Valachia, y que su intento era de quedar en el dominio de Transilvania.

Con estas sospechas teniendo ya algún olor Jorge Basta de la inteligencia que tenía con Turco, trató de haver algunos despachos de los que le fué dicho que embiava, y habiendo hecho retener para este effetto un peón que venía de Temesvar, halló que aquel Baxá le offrescía que vendría en su favor con buenas fuerças, para hazello señor de aquella provincia, lo que conformava con algunas cartas que ántes se habían tomado; y assí le pareció que no era tiempo de suspender el remedio de un negocio tan peligroso, tanto más sabiendo que el Valaco comenzava ya a entender que estos sus trattados se yvan descubriendo, y que trattava de ponellos en execución assegurando su persona.

Con estos presuppuestos habiéndole embiado a llamar Jorge Basta, so color de querelle communicar algunos negocios de importancia, no sólo no quiso venir, mas hizo assentar toda su artillería contra los nuestros, con intento de assaltallos aquella noche; con que Jorge Basta, por no perder más tiempo, hizo poner en orden toda su gente y bolver la artillería contra el quartel del Valaco, embiando al mismo tiempo algunos Valones y Tudescos a su tienda para prendello, de que resultó la muerte (como se ha dicho). Este fin más que tragico ha tenido el desventurado Michael Vayvoda de Valachia, llamado comunmente el Valaco, que considerado el discurso de su vida, que fué de 43 años, y los altos y baxos que en estos últimos passaron por él, es uno de los más insignes exemplos que se han visto en nuestro tiempo, de próspera y adversa fortuna.

A este mismo tiempo se trattava en Vienna de embialle 100 mill tálleres, de que se huviera servido a daño nuestro, si un poco más se diffiriera la resolución, teniéndola él (por lo que se entiende) de passar con los Turcos en la Hungría Superior, después de haverse hecho señor de Transilvania.

El Basta va haziendo processo de todo lo que en este negocio ha passado, para justificar lo hecho, y se espera que la Magestad Cessárea lo tendrá por bien, habiendo sido tan en su servicio.

## CDVII.

*1601, Septemvrie 3, Praga. San Clemente către Filip III, despre ucidera lui Mihai Viteazul (707, Alemania).*

Señor, A los 18 del passado escribí a Vuestra Magestad el successo que Jorge Basta tubo con el Transilvano. Agora digo a Vuestra Ma-

gestad que andando hallando aquella provincia y procurando descubrir el Batori, que dicen está escondido en ella, tubo algunas difidencias de las pláticas del Walaco, de las cuales resultó lo que verá Vuestra Magestad por la relación que va con ésta, que haze un gentilhombre milanés fidedigno que se halló en el caso, que el correo que despachó sobre ello Jorge Basta no a llegado, por donde se cree que en el camino le habrán muerto. La acción de Jorge Basta a sido muy de hombre, y lo que verdaderamente ha allanado la Transilvania; y aunque yo espero más particular relación, quando lleguen sus cartas, todavía he querido ymbiar esta a Vuestra Magestad. Cuya cathólica persona Nuestro Señor guarde. De Praga, a 3 de Septiembre 1601.

Don Guillén de San Clemente

### CDVIII.

*1601, Septembrie 15, Veneția. F. de Vera y Aragón către Filip III, despre moartea lui Mihai Viteazul (K. 1677, Venecia).*

...El sábbado en la noche, hoy ha 8 días, con el ordinario de Vienna y Gratz túvimos el aviso contenido en esse otro papel, de la muerte del Michael Vayvoda de Valachia; y llegó tan tarde que no lo pudo embiar a Vuestra Magestad con el de Milán, porque era ya partido. Ha sido una tragedia de las más extrañas que se han visto en muchos años, come lo ha sido todo lo discurso de su vida, que no haviendo passado de 43 y nascido él tan baxamente, que más de los 9 se sustentó con una taberna y vendiendo agua ardiente en Constantinopla, en los últimos se dió tan buena priessa a valer, que no contentándose con el estado de Valachia y la merced que le había hecho el Emperador, quería también el de Transylvania por ruynes artes, lo que le ha costado tan caro como se vee per essa relación...

### CDIX.

*1601, Septembrie 22, Valladolid. Consult al Consiliului de Stat asupra oportunității trimiterii răspunsului la scrisorile lui Mihai Viteazul, suspendată în anul trecut (2323, Alemania).*

Consejo de Estado: El Conde de Alva. El Cardenal de Siguenza. El Condestable. El confessor. El Conde de Chinchón. El Marqués de Velada. Don Juan de Idiaques. El Conde de Miranda.

El Consejo de Estado a 22 de Septiembre 1601, sobre cossas del Bayboda de Valachia y carta de Don Guillén de San Clemente de 18 de Agosto.

Señor, Por Jullio del año passado consultó el Consejo a Vuestra Magestad que el Bayboda de Valachia avía escrito a Vuestra Magestad,

dándole cuenta de los buenos subcessos que avía tenido contra Sigismundo Vátori y contra el Turco, mostrando mucho desseo de continuar aquella guerra, y supplicó a Vuestra Magestad socorrer con alguna suma de dinero para hazerlo con más comodidad; y pareció que se le respondiessse graciosamente, loando su buen zelo y ánimo, la buena correspondencia que tenía con Su Magestad Cessárea, exortándole a continuarla, mostrando mucha estimación de su persona y valor, y que Vuestra Magestad avía socorrido al Emperador para los gastos de la guerra contra el Turco con una gruesa suma, de que creya le tocaría su parte, y esperava que los subcessos serán tan prósperos que consiguiesse al fin que pretendía, tan en servicio de Dios y aumento de nuestra santa fee, y que en señal de lo que Vuestra Magestad lo estimava y lo bien que sabía la empleará, le embiava Vuestra Magestad una espada (que pareció fuese de valor de 6 mill ducados), y que siempre hallaría en Vuestra Magestad toda buena voluntad y correspondencia, y que se embiasse a Don Guillén de San Clemente la copia de lo que se escribiesse, para que si le pareciesse, lo mostrasse al Emperador <sup>1)</sup>.

A esta consulta fué Vuestra Magestad servida responder que se hiziese como parecía, lo qual se yba poniendo en execución; y por averse entendido que en aquel medio el Emperador se desgustó con él, a causa de ciertas desórdenes que avía hecho en Transilvania, pareció que se suspendiesse el embiarle la respuesta de Vuestra Magestad con la espada. Después desto se vió el Valaco en Praga con el Emperador, de donde se volvió a escribir a Vuestra Magestad a último de Março deste año, lo que desseava dar gusto a Su Magestad Cessárea, mostrando mucho desseo de emplearse siempre en su servicio; y avisa Don Guillén que se avía confirmado en su devoción, y héchole el Emperador merced de 100 mill tálles en dinero de contado y 50 mill cada mes por seys continuados, para que con ellos haga la guerra al Turco, considerando lo que importa que la Valachia esté a su obediencia, con lo qual y un estado que le da en Sillessia, que dizen valdrá 20 mill escudos, le volvió a embiar a Transilvania muy contento. Por todo lo qual, y la vittoria que Jorge Basta y él an tenido de Sigismundo Vátori <sup>2)</sup>, parece al Consejo que será bien embiarle la espada que se avía acordado, y responderle a ésta y a la otra carta en conformidad de lo que entonces se resolvió.

A la carta de Don Guillén de San Clemente de 18 de Agosto, con la relación que embía de la vittoria que el ejército imperial tubo contra Sigismundo Vátori, parece al Consejo que se le puede responder lo mucho que Vuestra Magestad ha holgado de entender esta buena nueva, y holgará de saber lo que más fuere subcediendo en esta materia <sup>3)</sup>. Vue-

<sup>1)</sup> Al cabo desta consulta va respondida. F[elipe].

<sup>2)</sup> Bien será saber ántes si ha sido assí lo que se ha dicho que ha pasado Jorge Basta y Sigismundo Vátori.

<sup>3)</sup> Assí se aga. F. Aceste trei rezoluțiuni regale sunt scrise în marginea consultului.

stra Magestad mandará lo que más fuere servido. En Valladolid a 22 de Septiembre 1601.

### CDX.

*1601, Septembrie 23, Constantinopol. Sumar de informațiuni diverse, despre situația din țările românești (K. 1677, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 23 de Septiembre 1601, se avisa:

Que el agente de Sigismundo Báttori, mostrando cartas suyas, havia hecho entender a los de aquella Puerta que su amo después de la rota que le dieron Jorge Basta y Michael Valaco, se havia reconciliado con los Siculos, provincia de la Transylvania muy inclinada al Emperador, y con 12 mill hombres de aquella nación y los soccorros de Turcos, Moldavos, Polacos y Tartaros, se havia rehecho y echado fuera de aquellos payses a los dichos Jorge Basta y Michael Vayvoda, y habiendo recuperado otra vez la Transylvania, se hallava en Alba Julia, donde solía residir.

Que hazía gran instancia con el Gran Señor y sus visires, para que le proveyssen de dinero para levantar gente, defender aquella provincia y hazer progressos en servicio del Imperio Ottomano.

Que sibién al principio el Gran Señor y sus visires dieron crédito a su relación, hiziendo vestidos de tela de oro a los que havían dado la nueva, desengañdos después con la más cierta que truxeron los Chauzes que havian despachado para Valachia con orden de informarse de los successos de Transylvania, le oyan de mala gana, y él estava muy confuso y sin esperanza de haver el socorro y dineros que pretendía.

Que los dichos Chauzes havían certificado que los Valacos no quieren por su Vayvoda al hermano del de Moldavia, ni ningún forastero, sino que el Gran Señor les embie ótro, o confirme el que ellos eligieren.

Que toda la Transylvania está por el Emperador, y que su general Jorge Basta, habiendo descubierto la maldad y infidelidad del Valaco, lo havia hecho matar, y embiado su cabeça a Valachia, haziendo saber a los de aquella provincia que aquel havia sido la causa y origen de las guerras y daños que havían padescido y padescían.

Que pues no querían por su Príncipe al hermano del Vayvoda de Moldavia, ni otro ningún forastero, podían elegir a Marco hijo de Cercelo Pietro Vayvoda que fué de aquella provincia, que era sugetto capaz y a quien de derecho tocava la successión de aquel principado, rogándoles affettuosamente le recibiesen por su Príncipe; a que ellos havian respondido que habiendo remittido este negocio a la Puerta del Gran Señor, y pedido les provea de Vayvoda, como lo avian hecho por lo passado, no podían dalle satisfacción, hasta tener la resolución que esperavan de Constantinopla.

Que aunque a Turcos universalmente havia dado gran contento la muerte del Valaco, era mayor el disgusto y sentimiento de la pérdida de Transilvania...

## CDXI.

1601, Octomvrie 20, Castrocalbón. Filip III către San Clemente. Se bucură că situația din Transilvania s'a întors în avantajul împăratului (2451, Alemania).

El Rey a Don Guillén, Castro Calbón a 20 de Ottobre 1601.

... Encárgoos me aviseys en que paran las novedades entre el Rey de Polonia y su tío, y el successo de lo de Canissia, pues se tratava de cobrar aquella plaça, y en que ha parado Sigismundo Bátori tras la rota que le dió Jorge Basta, de que havreys dado, quando ésta llegue, el parabién de mi parte al Emperador, como os lo tengo escrito; y pues las tramas del Walaco pudieran ser de tanto prejudicio si passaran adelante, se debe tener por muy bueno el averlas descubierto y lo que subcedió, y yo he holgado de averle entendido tan particularmente de vos...

## CDXII.

1601, Octomvrie 20, Kanisza. Sumar de informațiuni. Sigismund Báthory se află la hotarul Munteniei (K. 1677, Venecia).

Del campo del Señor Archiduque Ferdinando sobre Canisia, a 20 del mismo 8bre...

De Transilvania también lo tenemos de que está ya aquella provincia a devoción de Su Magestad Cessárea, y Sigismundo Bátori en los cónfines de Valachia con un séguito de hasta 700 villanos, los quales se juzga que le podrian hazer alguna burla pesada.

## CDXIII.

1601, Noemvrie 4, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre sînțele lui Simeon Movilă de a păstra Muntenia, și numirea lui Radu Mihnea (K. 1677, Venecia).

De Constantinopla, por cartas de 4 de Novembre 1601, se avisa:

Que a 27 de Ottobre havia llegado correo de Valachia, con aviso de que Simón Vayvoda de aquella provincia (que como se sabe de los mismos Valacos fué echado della, por su tirania), haviendo entendido que el Chauz que se embió de la Puerta para saber si sería recebido de los vassallos el nuevo Príncipe que el Gran Señor embiasse, venía con buena resolución, con el ejército de Hiermías su hermano, Vayvoda de Moldavia, y buen número de Polacos y Tartaros havia entrado de improviso en Valachia y héchose señor della por fuerça de armas, con gran daño de los habitantes; y que de presente se hallava en la ciudad principal de la provincia llamada Bukeres, haviéndose

llevado los Tartaros que truxo en su servicio más de 5 mill ánimas captivas, con un gran número de Valacos que degollaron.

Que otros correos que habían llegado de Moldavia referían las cosas differentemente, haziéndolas más ligeras, y en effecto dezían que el dicho Simón había hecho este daño no con otro fin que castigar los rebeldes que se avían buuelto contra él, que era su verdadero Príncipe, y contra el estandarte imperial que el Gran Señor le había embiado.

Que los dichos correos habían traydo la cabeça de un cierto Andronico Griego, que dizen fué el que hizo rebellar a los Valacos, y que el dicho Simón governava la provincia conforme a las órdenes que le embiaron de la Puerta.

Que sin embargo desto el Gran Señor había mandado responder que si pretendía conservarse en aquel gobierno, viniesse luego a la Puerta, mostrando gran desgusto de que se haya entrado de su auttoridad violentamente en Valachia, con tan notable daño de los subditos.

Que juntamente embió a mandar a Radolo hijo de Mickna (que es Miguel), ya Vayvoda de la misma Valachia, moço de 22 años, que partiesse luego incontinenti la buelta de aquel gobierno, como lo hizo el último de Ottobre, haviendo besado la mano al Gran Señor a los 20 y recibido la scofía y vadera, un vestido de su persona, un cavallo muy bien enjaezado de su cavalleriza, y la maça de oro enjoyelada, mandando que le acompañasse el supremo Capiggí Bassí, que es el portero mayor, con otros 50 capiggís.

Que entre otras gracias que recibió del Gran Señor, fué favorecido en que por tres años no pague el tributto.

Que con correo expresso había embiado a mandar al Belerbey de Silistria y al Sanjac Bey de Nicópolis, que recebido aquel despacho, so pena de vida fuessen en orden con toda su soldadesca a esperar a la escala del Danubio al dicho Radola Vayvoda de Valachia, y que se oppusiesen a los que quisiessen impedir su entrada.

Que fuera desto ha ordenado a los Sanjac Beys de Moncastro y Bender que no dexen passar a los Tartaros, ni a los de Dobriza que vinieren en socorro del Simón.

Que haviendo entendido el Gran Señor que Polacos le ayudan, y que el Capitán de Cameniza, castillo de Polonia, había venido a lo mismo, despachó el último de Ottobre a Mehemet Chiauz, escribiendo a aquel Rey que siendo como él amigo de la Puerta, no parece bien que consienta semejantes violencias en su deservicio; y que si bien se había contentado de que las provincias de Moldavia y Valachia estén debaxo de la protección de Polonia, y que el Rey pueda poner los gobernadores a su modo, viendo h agora que había puesto un gobernador incapaz como lo es el dicho Simón, que por su injusticia y tirania ha arruynado aquella provincia, y que demás desto había dado licencia a sus subditos para que le ayudassen a destruir la Valachia, había resuelto de embiar a aquel gobierno a Radolo en lugar del Simón.

Que le exortava que por evitar los escándalos y desórdenes que por esta causa podrían suceder, tenga por bien de refrenar y castigar muy severamente los delinquentes, por el exemplo de los demás que se atrevieren a perturbar la antigua confederación.

Que los mercaderes Polacos y Moldavos que residen en Constantinopla hablaban muy libremente en esta materia, diziendo que si el dicho Radolo intentara de entrar en Valachia, los Polacos le harán pedaços, y que con esta ocasión podría fácilmente entrar en liga con el Emperador.

Que con la misma libertad se dexavan dezir que el dicho capitán de Cameniza, quando llegó a Valachia, havia degollado todos los Turcos que halló en aquella provincia, plática que en otro tiempo ningún se atreviere a mover en Constantinopla.

Que el Gran Señor está muy ayrado contra el Príncipe de Moldavia, por lo que arriba se ha dicho, y le havia embiado a mandar que con toda brevedad le embie les 40 mill ducados que le prestó el año passado...

Que Solimán Chiaús estava todavía en Moldavia, con el estandarte y la escofia y los demás presentes que el Gran Señor por medio suyo havia embiado a Sigismundo Báttori, el qual se hallava a la sazón en Brascovia, ciudad de Transilvania...

#### CDXIV.

*1601, Noemvrie 18, Constantinopol. Sumar de informațiuni, asupra situației din Țările românești (1349, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 18 de Noviembre 1601, se avisa:

... Que a los 10 llegó un capigi o portero con aviso de la muerte de Solimán Chauz después de haver entregado a Sigismundo Báttori la vadera y las demás insignias que llevaba del Gran Señor, en que el dicho Báttori se havia mostrado muy summisso y fiel servidor de la Casa Ottomana, diziendo que de las faltas que havia hecho por el passado, fué causa la gran inconstancia del Emperador y Michael Vayvoda de Valachia, offresciéndole hagora los de la Puerta gran socorro para recuperar la Transilvania.

Que haviéndose certificado de la muerte del dicho Michael Vayvoda de Valachia, eligeron en su lugar a Radolo hijo de Mikna, el qual havia partido a los 24 de Ottobre para tomar (si pudiesse) la possession de aquel principado.

Que en el interim estavan a la mira del successo que tendrá aquel negocio, si será recibido o refutado de los Valacos, diziéndose que la mayor parte dellos quería y havia acettato ya por su príncipe a Simón hermano de Hieremías Vayvoda de Valachia.

Que designavan también poner en el gobierno de la dicha Moldavia al hijo de Jas Vayvoda o al hijo de Tonsa, quando huvieren entendido

en que paran las cosas de Radolo en Valachia, no queriendo que sea más Vayvoda de Moldavia Hieremías...

#### CDXV.

*1601, Decembrie 2, Constantinopol. Sumar de informațiuni despre Țările românești (1349, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 2 de Diciembre 1601, se avisa:

... Que a los 23 de Noviembre llegaron los capigís ó porteros que fueron con Solimán Chauz a llevar la vandera del Gran Señor a Sigismundo Báttori, del qual referían que quedava confirmado por príncipe de Transilvania de un grán número de los de aquella provincia, no queriendo obedecer al Emperador, sino sólo a aquella Puerta, y esperaba grandes socorros de Polacos, Moldavos, Tartaros y Turcos, para entrar en su estado.

Que a los 29 de Noviembre llegó a aquella corte el thesorero mayor de Simón Vayvoda de Valachia, y poco después un gentilhombre de su hermano Hieremías Vayvoda de Moldavia, certificando al Gran Señor que por su parte no se impedirá al Radolo la possessión de Valachia, mas que Polacos en ninguna manera lo consentirán.

#### CDXVI.

*1601, Decembrie 10, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Muntenii au izgonit pe Simeon Movilă (1098, Nápoles).*

Por cartas de Constantinopla, de 10 de Diciembre 1601, se entiende,

... Que los Valacos avían aceptado por su príncipe al Morlacho Radulo, i hechado fuera a Simón i a los seys mill Polacos que estaban como de presidio en aquella provincia, de que estava muy resentido el Gran Canciller, por ser contra la capitulación que ay entre el Turco i los Polacos, con cuya ayuda se sospecha intentará el Simón de bolver en Valaquia a la primavera...

#### CDXVII.

*1601, Decembrie 16, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Radu Mihnea a intrat în Muntenia (1349, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 16 de Diciembre, se entiende:

... Que la semana ántes havia llegado aviso que Radolo, eletto Vayvoda de Valachia, havia entrado en aquella provincia, y salido della el Simón que havían puesto los Polacos, mas no se tenía por cierto...

## CDXVIII.

*1602, Ianuarie 13, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Intrarea lui Radu Mihnea în Muntenia, și intenția lui Simeon de a se retrage (1349, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 13 de Enero 1602, se avisa:

... Que les embaxadores de Hieremías Vayvoda de Moldavia y su hermano Simón, que le fué de Valachia, havían protestado en Diván a los visires, que si al dicho Simón quitavan el gobierno de aquella provincia, sería más pernicioso rebelde que ya lo fué Michael Valaco, a quien Jorge Basta hizo cortar la cabeça.

Que en esta intención llegaron cartas de Radolo, nuevo eletto de Valachia, con aviso que él y el Baxá de Silistria y el Capigi Bassí o portero mayor y toda la gente que llevaba consigo, havia llegado a Jurgovo en Valachia.

Que allí le havían recibido por su príncipe todos los de aquella provincia, y pensava partir en breve la buelta de Bucureste.

Que Simón se havia retirado a los cónfines de Transylvania, y la gente que lo seguía a Moldavia.

Que dos días después llegó aviso a la Puerta de que el dicho Simón havia buuelto a Trigovisto de Valachia con todas sus fuerças, dexándose entender que él no quiere insistir más en la pretención de Vayvoda, ántes renunciaría su derecho a Radolo, para que él lo fuesse pacíficamente; pero los Polacos quieren hazer todo su esfuerço para sustentallo en aquel gobierno, conforme al juramiento del Gran Señor, dando a entender que si no viene en esto, se havia de decidir el negocio con las armas...

## CDXIX.

*1601, Ianuarie 27, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Victorie a lui Simeon asupra lui Radu Mihnea (1349, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 27 de Enero 1602, se avisa:

... Que haviendo llegado aviso de que Simón Vayvoda de Valachia con ayuda de Polacos y Transilvanos havia dado una buena rota al nuevo Vayvoda Radolo su successor (el qual se avía salvado a uña de cavallo con el Capigi Bassí o portero mayor del Gran Señor), y sobornado con dineros al Belerbey de Silestria, para que no soccoriesse al Radolo, havían privado de aquel gobierno al dicho Belerbey, y puesto en su lugar a Jusuf Baxá, que quedava de partida.

Que al Chauz que el Gran Señor embió sobre estos negocios al Rey de Polonia, havia entretenido Hieremía Vayvoda de Moldavia, hermano del dicho Simón, con todos los despachos que llevaba, lo que dava cuydado a los de la Puerta, temiendo que estos dos hermanos han de venir a rebelarse...

## CDXX.

1602, *Februarie 5, Ragusa. Sumar de informațiuni. Radu Mihnea a fost i zgonit din Muntenia (1098, Nápoles).*

Por otras [cartas] de Ragusa, de 5 de Hebrero 1602.

Por cartas [de Constantinopla] de 13 de Enero confirman lo mismo, i acrecientan que el Radulo que avía entrado en possesso de la Valachia, a sido hechado fuera por Simón con ayuda de los Polacos, de que el Turco tenía gran disgusto, i se sospechava que avía algún resentimiento...

## CDXXI.

1602, *Februarie 8, Viena. Sumar de informațiuni. Victorie a lui Radu Mihnea împotriva Tătarilor (1349, Venecia).*

De Viena, por otras [cartas] de 8 Hebrero, scriven:

... Que por las últimas que allí tenían de Transilvania, se entendía que yendo los Tartaros la buelta de Valachia, con intento de depredar aquel pays, advertido desto el Radolo Vayvoda, havia juntado sus fuerzas con tanta presteza que los alcanzó en un puesto donde se renían por seguros, y haviéndoles assaltados al improviso, les desalojó y fué siguiendo hasta otro lugar allí cerca, donde se recogieron, haviendo muerto muchos en el alcance y primer alojamiento.

Que por no ser este segundo lugar fuerte, haviéndolo hecho escalar el Vayvoda, también lo abandonaron los Tartaros...

## CDXXII.

1602, *Februarie 10, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Stăruințele lui Simeon spre a-și păstra domnia, și luptele cu Radu Mihnea (1349, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 10 de Hebrero 1602, se avisa:

... Viene confirmado lo que ántes se escribió, de no haver querido recibir los de Valachia al nuevo Vayvoda Radolo.

Que haviendo escrito el general de Hungría a Simón Vayvoda de Valachia, que le embiasse un buen número de cavallos para conducir la artillería, el Simón havia remittido aquella carta al Gran Señor, doliéndose que por una parte lo quiere deshazer, quitándole el gobierno de Valachia, y por ótra le piden socorros, y se offresce que no faltará a su servicio, con que le dexen en paz.

Que haviéndose entendido la rota que Simón diede al Radolo y la oposición de Polacos, se tiene por cierto que Simón quedará Príncipe de Valachia.

Que el dicho Simón se hallava con buenas fuerças, y su hermano Hieremías Vayvoda demás de haver retenido el Chauz que se embiava a Polonia, ha hecho prender todos los Turcos que se hallavan en Moldavia.

Que con esto el Gran Señor havia embiado por el Radolo un Capiggi Bassí que le traya a Constantinopla, donde se juzga que lo atoxigarán o harán renegar.

Que el general de Hungría Assán Baxá y otros consejeros son de parescer que no se deve romper con los dichos dos hermanos, Vayvodas de Moldavia y Valachia, temiendo de lo contrario una gran solevación.

Que se tenía aviso que los Polacos embiarán embaxador a aquella Puerta, para accomodar las cosas de los dichos Vayvodas...

### CDXXIII.

*1602, Februarie 13, Constantinopol. Sumar de informațiuni, asupra situației din Țările românești (1098, Nápoles).*

... En Transilvania invernava un Belerbey con 1500 Tartaros, mas con todo esso Jorge Basta avía señoreado nuevamente ocho plaças, i presidado las más importantes con Tudescos; aguardava dentro de pocos días al Archiduque Maximiliano con buen socorro de gente. Sigismundo Báthori estava con muy poca en Braxevo, sin hazer nada. En la Valachia el príncipe Simón, con ayuda de los Polacos, havia roto a Radulo junto a Bukureste, con muerte de todos los Turcos que tenía consigo, del qual successo se tratava en Constantinopla con gran sentimiento...

### CDXXIV.

*1602, Februarie 24, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Regele Poloniei susține pe Simeon; Radu Mihnea rechemat la Poartă (1349, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 24 de Hebrero 1602, se entiende:

... Que el Rey de Polonia havia embiado a dezir al general de Ungría, que hoga se halla en Belgrado, que pues el Gran Señor no se contentava de la elección que él havia hecho de Simón Vayvoda de Valachia, conforme a lo capitulado, embiando a Radolo en su lugar, sería fuerça que con todas las suyas assistiese al dicho Simón.

Que el general havia respondido que el Gran Señor recibiría contento de lo que él hiziesse, porque no pretendía más que conservar la paz y amistad que tiene con Polacos.

Que haviéndose tenido este aviso en el Diván, el Gran Señor mandó despachar tres capigís y tres chauzes, con orden de traer luego al Radolo a Constantinopla...

## CDXXV.

*1602, Martie 10-11, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Radu Mihnea a izgonit din Muntenia pe Simeon (1349, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 10 y 11 de Março, se avisa:

Que a los 7 del Março habían llegado dos Valacos principales, refiriendo que el Vayvoda Radolo había recuperado el gobierno de aquella provincia, y se hallava en Tergovist, habiendo hechado della a Simón Vayvoda, de que esperavan la confirmación, y el movimiento que harán en su favor los Polacos...

## CDXXVI.

*1602, Aprilie 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasador polon la Poartă, pentru problema Munteniei (1098, Nápoles).*

Por cartas de Constantinopla, de 12 de Abril 1602, se entiende;

... Que también había siete días que el embajador de Polonia había hecho su entrada, i se creía avía ido para las cosas de Valaquia, pero tampoco no avía aún besado la mano al Turco...

## CDXXVII.

*1602, Aprilie 13, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Svonuri asupra luptei dintre Simeon și Radu Mihnea (1349, Venecia).*

Por cartas de Constantinopla, de 13 de Abril 1602, se entiende:

... Que el embajador de Polonia, llamado Christobal de Jucanovsqui, entró el último de Março, y quedava en la cama de gota, no habiendo podido visitar al primer visir.

Que se entiende viene a hacer officio por Simón Vayvoda de Valachia contra el Radolo, de quien escrivían tan variamente, que unos dezían había sido roto del dicho Simón, y ótros que él había havido la vittoria.

Que con esto se había resuelto en la Puerta que el Gran Señor por agora no ayude, ni se declare por ninguno de los dos, y el que restare vencedor, sea confirmado por Vayvoda.

## CDXXVIII.

*1602, Mai 13, Constantinopol. Sumar de informațiuni diverse despre Țările românești (1349, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 13 de Mayo 1602, se avisa:

... Que habiendo el Rey de Polonia embiado pedir al Turco tres castillos que están a sus cónfines, llamados Quili, Cameni y Ismael,

para más segura guardia de la Valachia, no se les había querido dar, de que había resultado poca satisfacción de los unos y los otros.

Que acusaban cartas de Simon Vayvoda de Valachia, en confirmación de una nueva falsa que allí habían publicado para animar la gente de guerra, de la rota que Sigismundo Bátori había dado a los Imperiales en Transilvania, cosa que nunca fué ni pudo suceder, sino todo contrario.

Que había llegado a aquella ciudad de buelta de Valachia el Capigí Bassí con la bandera y escofia que el Gran Señor embió al Radolo, creyendo que saliera con su pretensión.

Que también había buuelto a Constantinopla el mismo Radolo, el qual dizen que se hará Turco, ó le desterrán.

Que los agentes de Hieremías y Simón Vayvodas de Moldavia y Valachia habían excusado a sus patrones de no yr a la guerra de Hungría, para ser estylo inviolable de aquellas provincias, que los Vayvodes no vayan en persona, más que embiarán sus lugarestenientes, con que el Gran Señor se había satisfecho...

#### CDXXIX.

*1602, Mai 26-28, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Pretențiuni polone asupra Țărilor românești (1349, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 2 y 27 de Mayo 1602, se avisa: ... Que a los 19 el embiado de Polonia, habiendo besado la mano al Gran Señor y presentado la carta de su Rey, había tenido una larga audiencia, con gran disgusto del Turco y todos sus visires, por la estravagancia de sus propuestas, que son las siguientes:

Que no solamente quede confirmado por Vayvoda de Valachia el Simón, conforme a la promessa del Gran Señor, mas que el Radolo sea castigado severamente.

Que las provincias de Valachia y Moldavia, con todas sus pertinencias y jurisdicciones, estén absolutamente so la protección y gobierno de Polonia.

Que los sanjacados de Moncastro y Bender sobre el Mar Negro y las dos escalas o burgos llamados Chilia y Ismael que están sobre el Danubio, y todas en el territorio de Valachia, sean assimismo dependientes de aquella corona.

Que los Polacos puedan poner y quitar a su beneplácito los Vayvodas de aquellas provincias, sin que lor Turcos se empachen más en esto.

Que se obligará el reyno de Polonia a pagar a la Puerta los tributos y rentas ordinarias, quedando el Danubio por cónfide entre Christianos y Turcos.

Que habiendo entendido Halil Baxá, ántes que fuesse depuesto del visirado, estas nuevas pretensiones de Polacos, no había consentido que el embaxador o internuncio besasse la mano al Gran Señor, ni que presentasse los despachos que traya.

Que después de su deposición, habiendo entrado en aquel cargo de lugarteniente de primer visir Assán Baxá Saatgí, le había dexado executar su comission, si bien el dicho Halil, ántes que le depusiesen, por orden del Gran Señor había despachado secretamente un chاوز al Rey de Polonia, para saber del que motivos había tenido para intentar esta novedad de que se le den, fuera de las provincias de Valachia y Moldavia, los dos sanjacados y otras dos tierras tan importantes.

Que habiéndolo conquistado Sultán Mehemet que ganó a Constantinopla, y posseydolo sus successores tantos años sin ninguna contradición, y fabricado mosqueras donde los Musulmanes (que quieren dezir Turcos que rettamente creen) han hecho sus orationes y sacrificios, con que fundamento se podían restituyr a Christianos, contra derecho y la mutua confederación que hay entre aquellas dos coronas.

Que creyan que el Vayvoda de Moldavia Hieremías no dexará passar en Polonia al dicho chاوز, como le succedió con el ótro que embió la Puerta.

Que allí se juzgava que teniendo los Polacos gana de romper con el Turco, havían tomado este expediente de proponelle condiciones intolerables, afin que no condescendiendo en ellas el Gran Señor, si vinieren a rompimiento, no pueda dezir que ellos fueron los primeros que la rompieron.

De buenos autores se ha entendido con este mismo ordinario, que el Turco, de commún parecer de los de su Puerta, había dado la negativa a todas las propuestas del embaxador de Polonia; con que si los Polacos lo han hecho con el intento que se ha dicho de romper con el Turco, tendrán la ocasión en la mano.

Que la semana ántes que partiese este ordinario, los Vayvodas de Moldavia y Valachia con correos expressos se havían embiado a excusar con el Gran Señor, certificándole que por la áspera y continua guerra que el Vayvoda Michael había hecho, aquellas dos provincias se hallavan tan consumidas, que no era possible que ellos pudiesen yr en persona a la de Hungría, ni embiar un solo hombre...

#### CDXXX.

*1602, Iulie 7, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasadorul Poloniei maltratată la Poartă (1349, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 7 Julio 1602, se avisa:

... Que habiendo hecho el embaxador de Polonia instancia para que le dexassen yr, le había entretenido el Baxa Visir con ocasión de la ausencia del Gran Señor, que se hallava en el jardín de Davud Baxá en Escutari.

Que queriendo el dicho embaxador partir sin embargo desto, y dexándose dezir algunas palabras arrogantes, y entre ótras que no pensava

esperar a que bolviesse el Gran Señor, el Baxá se enojó de manera que le vino a dezir que si otra vez se atrevía yr ante él con semejantes imperinencias, le mandaría ahorcar inmediatamente, y tras esto le dixo otras muchas villanías, llamando al Rey de Polonia y todos los Polacos perros traydores, enemigos del Gran Señor...

Que el Gran Señor, resentido de la embaxada de Polacos, había embiado orden a los Tartaros para saquear de camino de Hungría las provincias de Moldavia y Valachia...

## CDXXXI.

*1602, Iulie 13, Veneția. F. de Vera y Aragón către Filip III. G. Basta și Radu Șerban merg să păzească cetățile ardelene (1349, Venecia).*

...De Viena, por cartas de 29 del passado, acusando ótras de Sacmar de 17 (de donde también las hay en este lugar de la misma data), avisan que a los 18 partían de allí Jorge Basta y el Valaco la vuelta de Transilvania, para presidiar las plaças más importantes de aquella provincia, yendo Jorge Basta por la vía de Claudiópolis y el Valaco por las embocaduras de Varadín, tan cerca el uno del ótro, que quando huviesse alguna fraude en lo que ha trattato Sigismundo Báttori, podrían juntarse en dos días, aunque se entiende que no lo havrá. No se declara por ésta quien es este Valaco, que parece dependiente del Emperador, no lo siendo Simón Vayvoda, que al presente se halla en Valachia, ni el Radolo, que no habiendo podido salir con su pretensión, bolvió a Constantinopla...

## CDXXXII.

*1602, August 4, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ieremia Movilă acuzat că n'a ajutat la timp pe S. Báthory (1369, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 4 d'Agosto 1602, se avisa:

...Que el dicho Capigí del general de Hungría avía tratado ásperamente al agente del Vayvoda de Moldavia, diciendo que por no haver el traydor de su amo soccorrido a Sigismundo Báttori con 10 mill soldados, y el general de Hungría con dineros y cavallos para conducir l'artillería, conforme a las órdenes del Gran Señor, se había perdido la Transilvania.

Que haviéndole dicho entre otras cosas que sería muy conviniente mandalle luego ahorcar, y dar garrote a su amo, había respondido el agente que entre Hieremías su patrón y Simón Vayvoda de Valachia su hermano, habían embiado 10 mill hombres al Báttori, que era lo último que se había podido hazer, hallándose aquellos payses destruydos con la guerra.

Que a los 28 de Julio había llegado correo expreso despachado por el dicho Simón Vayvoda de Valachia, con aviso que Jorge Basta se había apoderado de la Transilvania.

Que poco después llegó también aviso de que el Radolo Valaco dependiente del Emperador había preso al Vayvoda Simón, y puéstose en la possession de la Valachia.

## CDXXXIII.

1602, August 21, Kosice. Sumar de informațiuni. G. Basta și Radu Șerban se pregătesc împotriva Turcilor (1349, Venecia).

Di Cassovia, li 21 detto.

Di Transilvania viene scritto ch' il Signor Giorgio Basta ritornava alla volta di Meges, alla dieta che si deve far, la quale si è per far tagliar la testa a molti principali, e che di là anderà alla volta di Lippa, per combatter li Turchi ch' erano verso quelle parti per intrar in Transilvania, non aspettando altro che il regimento del Signor Collonel Petzen. Ha posto a tutte le guarnigioni fuorti buona soldatesca, et il Valaco veniva alla volta sua per congiurgersi alla battaglia contra Turchi.

## CDXXXIV.

1602, August 31, Viena. Informațiuni. Haiducii lui Radu Șerban jefuesc împrejurimile Belgradului (1349, Venecia).

Di Viena, li 31 Agosto 1602.

... Il nostro Principe Radolo Vallaco, doppo haver fatto retirar Simone fuori di quella provincia, sono scorsi parte de' suoi haiduchi sino a Belgrado, havendo abrugiato un borgo di quella città, scorrendo et ruinando tutto il paese, in modo che quel Bassà ha scritto et pregato il general Visir con replicate istanze che li debba mandar del campo sino a 10 o 12 mille persone, per reprimer l' incursioni di quelli, ch' altrimenti non sa come far; et tutto questo si è inteso da alcuni Turchi che sono stati fatti prigionieri da' nostri...

## CDXXXV.

1602, Septembrie 1, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta vrea să schimbe pe Ieremia și Simeon Movilă (1349, Venecia).

De Constantinopla, por cartas de 1 de Septiembre 1602, se avisa: ...Que se trattava de imbiar Vayvoda a Valachia dependiente del Gran Señor, y de poner ótro en Moldavia en lugar de Hieremias, que si esto segundo tuviesse effecto (lo que no se cree), se daría gran ocasión a Polacos de romper contra el Turco...

## CDXXXVI.

1602, Septembrie 7, Praga. San Clemente către Filip III. Radu Șerban a pus stăpânire pe Muntenia (707, Alemania).

... Sigismundo Bátori está ya en Boemia, en un lugar que se llama Laytonis, y el Valaco nombrado por el Emperador se ha apoderado ya de la Valaquia...

## CDXXXVII.

1602, Septembrie 21, Viena. Sumar de informațiuni. G. Basta e la hotarele Munteniei (1349, Venecia).

De Viena, a 21 Septembrie 1602, se avisa:

...Que Jorge Basta se hallava a los confines de Valaquia, por haver entendido que Hieremías Vayvoda de Moldavia hazia todo su esfuerço para reponer a su hermano Simón en la possessión de aquel estado...

## CDXXXVIII.

1602, Octomvrie 1, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Schimbări de domni în Țările românești (1349, Venecia).

De Constantinopla, por cartas de 1 Octubre 1602, se avisa:

...Que habían nombrado de nuevo por Principe de Valachia al Radolo hijo de Michna, y trattavan también de embiar por Vayvoda de Moldavia en lugar de Hieremías a Estefano, hijo de Giancola que ya fué allí Vayvoda, teniendo por cierto que por ser éstos dos hijos de Príncipes que en las dos provincias fueron muy acceptos, serán recibidos con universal applauso...

## CDXXXIX

1602, Octomvrie 1, Prajmer. Descriere a luptei lui Radu Șerban cu Tătarii (1349, Venecia).

Del campo de Jorge Basta en Prasmar, lugar de Transilvania, a primero de Octubre, avisan:

...Que haviéndose retirado por su orden el dicho príncipe Radolo a la montaña en un sitio muy fuerte, aunque falto de vittuallas, quatro leguas del ejército de Jorge Basta, que para assistille havia baxado a las fronteras de Valachia y embiádole 500 cavallos valones a cargo del Conde Thomas Caprioli, y después ótros 500, con orden que se atrincherassen y no saliessen de su puesto, attendiendo sólo a la defensa, lunes a los 23 de Septembrie el Príncipe Tartaro con 25 mil cavallos suyos y la demás gente que seguía a los Vayvodas Simón y Hieremías, les investió tan obstinadamente, que haviéndose comenzado la escaramucha al salir del sol, duró hasta que se puso, y el día siguiente continuó

hasta mediodía gallardamente, de manera que el enemigo se retiró con muerte de 4 o 5 mill hombres, sin los cavallos, y de los de Jorge Basta y el Valaco murieron hasta 300 y quedaron mill heridos, todos de saetas.

Que por lo que se aventurava en perder aquella jornada, que no era menos que perder la Valachia, que con tanto valor y buena suerte se ha ganado en poco tiempo, Jorge Basta llevando consigo al Coronel Prayner había acudido con 300 mosqueteros y 700 cavallos para socorrer al Radolo, mas habiendo llegado tarde y visto la retirada del enemigo, se tornó luego incontinenti a su puesto, que es de aquella parte de los montes, en Transilvania.

Que se tenía por cierto que el Tartaro bolvía derecho a su casa, por el daño que había recibido en Valachia y haver perdido allí un su cuñado, que mató por su mano valerosamente el cavallero Stroya Valaco, si bien había recelo de que podría dar la buelta a la Hungría Superior.

Dizen que llevaba consigo preso a Simón Vayvoda, pretendiendo que le ha de dar satisfacción del daño que ha recibido en esta jornada, por havérsele facilitado y assegurado que no hallaría resistencia en el campo del Radolo, fuera de algunos Valacos y Rascianos, y que aquellos eran pocos y fáciles de vencer, y habiendo hallado todo lo contrario, quiere que le pague los intereses.

Que Jorge Basta, hasta asegurarse de los andamientos del Tartaro, no se había resuelto de tratar ninguna otra impresa, habiendo embiado a Moldavia por Vayvoda de aquella provincia (que también ha de depender del Emperador) a Marco, sobrino de Michael Vayvoda que fué muerto en Transylvania, y con él 6 mill Siculos, para tomar la posesión della y echar al Vayvoda Hieremías.

#### CDXL.

*1602, Octomvrie 15, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Radu Șerban a alungat pe Simeon din Muntenia (1349, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 15 Octubre 1602, se avisa:

...Que había llegado allí la nueva de la rota que el Radolo dependiente del Emperador dió a Simón Vayvoda de Valachia, asistiéndolo el Príncipe de los Tartaros, como ya se avisó más particularmente de Transylvania...

#### CDXLI.

*1602, Octomvrie 19, Viena. Sumar de informațiuni. Se confirmă știrea despre victoria lui Radu Șerban (1349, Venecia).*

De Viena, por cartas de 19 de Octubre 1602, se avisa:

...Que por carta particular de Radolo Vayvoda de Valachia se había confirmado la rota que dió a su competidor Simón, scrive que con muerte de 8 o 10 mill hombres entre Tartaros, Moldavos y Polacos...

## CDXLII.

1602, Noembrie 2, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre biruința lui Radu Șerban (1349, Venecia).

De Constantinopla, por cartas de 2 de Noviembre 1602, se avisa:

...Que de muchos correos y Tartaros que havían buuelto de Valachia, se entendía que en la rota que les dió el Vayvoda Radolo con l'assistencia de Jorge Basta, havían muerto de 18 a 20 mill Tartaros y hasta 8 mill Moldavos, Cosaques y Polacos que yvan debaxo de la conducta de Simón, que ya fué Vayvoda de aquella provincia.

Que el dicho Simón con sólos 200 cavallos se havia retirado a Moldavia.

Que el general de Hungría Assán Baxá, haviéndole offrecido Zaquel Moyses que recuperaría la Transylvania con las intelligencias que tenía con algunos principales barones del pays, y la reduziría a la devoción del Gran Señor, como ántes estava, le havia dado la vandera y la escofía d'oro, eligiéndole por nuevo Vayvoda de aquella provincia.

Que la pérdida della y de Valachia se havia sentido de manera que el Gran Señor havia embiado a dezir espressamente al dicho Assán Baxá que no le passasse por el pensamiento bolver a la Puerta si ántes no recuperava la Transylvania y Valachia...

## CDXLIII.

1603, Martie 23, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Jafuri muntene la Silistra (1349, Venecia).

De Constantinopla, por cartas de 23 de Março 1603, se avisa:

...Que allí se tenía aviso de que los Valacos juntamente con algunos hayduques hungaros havían llegado a Silistria (cinco jornadas de Andri-nopoli), y saqueado aquella ciudad y llevado mucha gente y ganado...

## CDXLIV.

1603, Aprilie 6, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ierenia cere Porții restabilirea lui Simeon în Muntenia (1349, Venecia).

De Constantinopla de 6 de Abril, se avisa:

...Que havia venido allí un agente de Hieremías Vayvoda de Moldavia a hazer instancia para que el Gran Señor haga poner otra vez en el estado de Valachia a Simón su hermano, promettiendo que presentaría al Gran Señor 100 mill zequines, y al primer visir 30 mill.

Que también offrescía que después todos sus hermanos se acompañarán con el ejército del Gran Señor, y le serviran en la recuperacion de la Transylvania, en que demás de su gente tendrán el socorro de un principal barón de Polonia con quien el dicho Hieremía havia casado una hija suya...

## CDXLV.

1603, Iulie 21, Chel (?). *Informațiuni. Infrângerea lui Moise Székely de Radu Șerban (1349, Venecia).*

Copia literarum quae allatae sunt a Paulo Nicario ad Generalem. Servitor ille qui detentus erat apud Zechel Moysen hodie primum rediit, qui exercitui illius praesens fuit, omniaque exploravit, et nobis certo retulit Moysen Zechel proelium commississe cum Radul Wayvoda penes Coronam apud Molendinum, et Deus Optimus Maximus victoriam retulit Wayvodae, adeoque triumphavit ut Zechel Moyses una cum exercitu suo fugam dedit, praeterea multi viri honoratissimi et strenui milites trucidati sunt. Nicolaus Bogathi captivus ductus est, Moyses vero rursus colligit exercitum apud Albam Iuliam. Albertus Magii, qui cum Tartaris et Cosacis apud Dees erat, amovit exercitum suum, Siget adiit. Ianicheri quoque duo milia ad eundem adierunt, qui machinas maiores ex Temesvar eductas opportunt. Ex Chel 21 Iulii 1603.

## CDXLVI.

1603, August 16, Praga. *San Clemente către Filip III. Moartea lui Moise Székely (707, Alemania).*

Señor, Después de escrito a Vuestra Magested lo que será con ésta, ha tenido el Emperador carta de Jorge Basta de los 29 del mes passado, hecha en el campo a una legua de Claudiópolis, en que escribe como le han referido personas fidedignas que han hallado muerto en una aldea a Seckel Moyses, por otras cartas dicen que de heridas que recibió quando le rompió Radul Bayboda de Walaquia. Aunque esto no dize Jorge Basta, pero afirma que es muerto, que es de mucha importancia, como ya se vee, pues el Baxá del Turco que la había venido a socorrer, se ha retirado hazia Temisvar, y que Tartaros y Polacos se han deshecho. Ha sido bien venturoso sucesso, pues el menor daño que éstos podrían haver hecho, fuera impedir los otros buenos successos que se puede esperar que Dios dará este año a Su Magestad Cessárea. Nuestro Señor guarde la católica persona de Vuestra Magestad. De Praga, a 16 de Agosto 1603.

Don Guillén de San Clemente

## CDXLVII.

1603, Septembrie 6, Praga. *San Clemente către Filip III. Cazacii veniți în ajutorul lui Székely au fost învinși (707, Alemania).*

...De Transilvania ay buenas esperanças, porque como escriví a Vuestra Magestad, el Valaco rompió a los Transilvanos rebeldes, y después acá tengo carta de Jorge Basta como la cavallería ungara que había

ymbiada contra 4 mill Cosacos que havían entrado en socorro de los enemigos les havía rotos, con muerte de más de dos mill. Por esta vez creo quedará allañada esta provincia; adelante no sé lo que será, porque nación es aquella que no se puede gobernar sin freno muy duro, mayormente por Tudescos, cuyo gobierno aborrecen...

## CDXLVIII.

1603, Septembrie 13, Viena. Sumar de informațiuni. Radu Șerban trimite Impăratului steaguri cucerite dela Ardeleni (1349, Venecia).

De Vienna, por cartas de 13 de Septiembre 1603, avisan:

...Que a los 8 havían llegado allí dos embajadores de Radulo Vayvoda de Valachia que van al Emperador con hasta 100 vanderas de las que ganó en Transylvania, y entre ellas la que el Turco embió a Zaquel Moyses por título (como suele), para que ganada aquella provincia quedasse por baxá governador della.

## CDXLIX.

1603, Septembrie. Relațiune a lui Pietro Aldobrandino despre starea imperiului otoman. Cu o scrisoare a contelui de Benavente, vicerege al Napolelui, către Filip III (Nápoles 1100).

Señor, Estos días pasados vino a esta ciudad de la de Roma a hablarme un Turco que se ha buuelto Christiano y que sirvió al Turco en negocios de importancia, llamado Pedro Aldobrandino, y primer chauso ántes de ser Christiano, y me representó el desseo que tenía de que entendiesse Vuestra Magestad lo mandará ver, y ordenarme lo que será servido que se haga con este hombre, que entretanto con buenas palabras que le he dado, y con alguna ayuda de costa, se ha buuelto a su casa a Roma. Dios guarde la cathólica persona de Vuestra Magestad. De Nápoles, a 20 de Septiembre 1603.

El Conde de Benavente

## Sacra Catholica Regia Maestà,

L' humilissimo servo qual desidera con l' anima et tutto servir Sua Maestà Catholica, Pietro Aldobrandino che prima fu nominato con tre officii dal Gran Turco, primo Chaus dopo che seguì la pace del Persiano con detto Turco, per sua intercessione fu di Chiaus a Mutferacà, che vuol dir cameriero secreto, et di poi fu per imbasciate pubbliche in diversi stati, tanto fra principi infideli, come Persiano e Tartaro, Re de Fez, sì come anco a principi christiani, cioè all' Imperatore, alla Signoria di Venetia, Francia et Florenza, sì come anco per comercio generale di Damasco et del contado di Gierusalem et li stati d' Egitto, come da parte di Halib sino a Babilonia, tanto di Affrica, cinque anni sono che fu per ambasciatore al Re di Fez et Francia; di tutto renderà gratie al Signore del mondo che l' ha illuminato di lasciar tutti questi carichi temporali per venir a sua santa fede, non solo per sua salute, ma anco l' ha inspirato affaticarsi per discuoprire tutta la fiachezza et desordine che hanno l' infideli, et per qual via possono esser soggetti et resi al stendardo di Sua Maestà Catholica, ancorchè quella sia piena di valor, nondimeno non possono essere del tutto egualmente informati di tutto l' animo secreto, valor, pratica et tratto et conversatione, non solo del Gran Turco in persona, ma del valor di ciascheduno del stato, tanto di mare come di terra, la Regia Maestà permesse che Vostra Real Corona sarà ispirata del vero animo et tratto che puo osservare in servitio suo, sì come l' aspira che debba Sua Maestà Catholica esser coronata de breve da Oriente al Ponente, sì come è di ragione che sia, per la potentia et fama et natività che Dio alzò suoi stendardi sopra tante monarchie del mondo.

Sua Maestà è ben informata delle cose che si dicono et notano del Gran Turco, ma non di persona che sa con meglio[r] fundamento et la vera regola et disegni bastanti, sì come questo verme servo è del tutto informato. Quel che vede il fondamento del Turco deve stimar a niente, siendo tutto per il peccato de' Christiani, nondimeno per sua misericordia darà aiuto et gratia a Vostra Maestà, et aiuto possibile per vincer detti inimici. Sa benissimo Vostra Maestà che 'l Turco, non ha hora forze delle venti parti una delli suoi antecessori, essendo senza consiglio, senza scienza, senza maiorali, senza ricchezza, senza entrata, senza obedientia, un gran numero de gente senza virtù nissuna.

Vuol vedere per opra come Nostro Signor ha discoperto la fiachezza sua pubblicamente per tutto il mondo, sì come dieci anni sono, al tempo ultimo di Morad, uno che si dimanda Michael della Valachia, qual fù aiutato de mè et da un altro, tanto di quatrini come di favor, per pigliarsi il governo della Valachia, et sendo vassallo et tributario, et di poco, et vicino a Constantinopoli da 4 giornate, se ribellò contra detto Turco solo con doimila Ungari et con alcuni altri vassalli; qual non solo ammazzò tanti bassà et sangiachi col suo campo et ha ruinato tanti stati, ma anco ha fatto contra el Magno Visier et mastro di campo

del Turco, che fu Senan Bassà, sendo con l' essercito del Turcho dentro de Valachia, lo fece fuggire et rotto di tal modo, che niuno se lo potria immaginar; nel qual tempo sendovi presente non havria dato nè anche una castagna, in modo di dir, per tutto il suo essercito, et di poi lassamo il campo sopra il Danubio, et fui a posta con il detto Senan Bassà a Constantinopoli, et dimandò audientia secreta al Turco, et gettossi appresso di lui, et in sua presenza si pelava la barba, piangendo fortemente, dicendo in questo modo al Turco che non solo di cambiar altro essercito, non valendo quello niente, ma che nè anche la sedia era sicura in Constantinopoli; hora ho saputo che apunto è venuto il tempo della profetia secreta che fra di noi si trova della vittoria de' Christiani, havendoli dato al detto Visier il bollo di consegno di stato, et ello renunciò, non solo detto Morad si pigliò gran fastidio, ma l' istesso Sinan Bassà per rabbia che havea in doi giorni crepò et morse; et all' hora tutti li Christiani che erano vassalli, cominciarono aprir li occhi et rebelarsi di luogo in luogo, come in Alvania et Clissa, Pangisa et Brosso, et tutti li luoghi sopra il Danubio, che hanno fatto grande impedimento al Turco, ma come vassalli senza capo et senza aiuto, non possono far profitto et andar inanti, quali tutti stanno aspettando l' hora...

## CDL.

*1603, Decembrie 13, Viena. Sumar de informațiuni. Tătarii au intrat în Muntenia (1349, Venecia).*

Por letras de Viena de 13 deste, avisan...

Que Turcos y Tartaros havían hecho también una entrada en la Valachia, pero havíendoseles oppuesto y hecho resistencia los moradores, se havían retirado sin haver hecho daño de consideración.

## CDLI.

*1604, Iunie 22, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ștefan Bogdan și Radu Mihnea au fost scoși din închisoare (1350, Venecia).*

De Constantinopla a 22 de Junio 1604, se avisa:

...Que el general Ali Baxá se dezía havía embiado un chاوز a los castillos de Gallipoli, donde estavan presos Iancola y Radulo Vayvodas que han sido de Valachia y Moldavia, para sacallos y traellos consigo, con intento de ponellos en possession, si hallasse oportunidad...

## CDLII.

*1604, August 25 Constantinopol. Sumar de informațiuni. Tătarii trec prin Moldova peste Dunăre (1550, Venecia).*

De Constantinopla, a 25 de Agosto, se avisa:

...Que el hijo del Tartaro haviendo venido a los cónfines de Moldavia y de Moncastro (que es a la ribera del Mar Negro), havía pasado

el Danubio con 20 mill Tartaros en Bulgaria, de donde marchava la buelta del ejército turquesco...

### CDLIII.

*1604, Octomvrie 10, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Munteni cerând alt domn, Poarta numește din nou pe Simeon (1350, Venecia).*

De Constantinopla, a 10 de Octubre 1604, se avisa:

... Que algunos Valacos que se hazian principales barones havían ydo allí y referido como salido de Transilvania Jorge Basta por nuevos tumultos que ha havido en aquella provincia, fué fuerça soccorrella de la Valachia, con que dicha Valachia quedando desproveyda, havía sido maltratada de correrías de Turcos y Tartaros, y todos desseavan por Vayvoda al hijo de Michna o el de Jancola, que se hallan presos en Asia.

Que aunque el Gran Señor se acontentase a desto, últimamente por los officios y diligencias de Hieremías Príncipe de Moldavia havían nombrado a su hermano Simón por Vayvoda de Valachia, de donde otra vez fué hechado.

Que al de Moldavia encargavan mucho procure poner en la posesión de Valachia a su hermano Simón, y para animalle le imbiavan una spada y una ropa, y el Gran Señor le scrivía de mano propria, confirmándole por Vayvoda de Moldavia en su vida, y que le succeda después su hijo.

Que assimismo havía embiado a Hedir Baxá, que assiste a los cónfines de Valachia, otra espada y ropa, con orden que ayude a tomar la possession de aquella provincia a Simón Vayvoda...

### CDLIV.

*1605, Februarie 14, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Radu Șerban s'a împăcat cu Poarta (1350, Venecia).*

De Constantinopla, a 14 de Hebrero 1605, se avisa;

... El Príncipe de Valachia ha dado obediencia a la Puerta, y así se van pacificando los rumores con él, y se ha mandato que todos los esclavos de Balachia presos de tres meses a aquella parte sean libres...

### CDLV.

*1605, Februarie 28, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Robi munteni puși în libertate (1350, Venecia).*

De Constantinopla, a último de Hebrero 1605, se avisa:

... Que haviendo el Príncipe de Valachia (como ya se dixo) dado obediencia al Turco, se havía dado libertad a todos los esclavos Valacos presos desde 26 de Octubre acá...

## CDLVI.

1605, Martie 1, Constantinopol. Sumar de informațiuni. G. Bocskay cere Porții înlocuirea lui Radu Șerban (1350, Venecia).

De Constantinopla, a 1 de Março 1605, se avisa:

... Que el dihcó Bocscay, ántes que el embaxador [suyo a Constantinopla] partiesse, havia embiado un cavallero con cartas al Gran Turco, diziendo que el Radulo Servan Bayvoda de Valachia avia por la parte de Transilvania embiado socorros a Jorge Basta, por lo qual merecía ser privado, y puesto en su lugar Simón hermano del Moldavo; a que los Turcos sin responder, con secreto han determinado que el general quando vaya engañe al dicho Bocscay, y diga le ayudará a la empresa de Varadino y Sachmar, adonde mientras él acude, ellos se apoderarán de Transilvania, e intentar lo mismo en Valachia y Moldavia, poniendo grandes presidios, y después destruir al Bocscay, por poder mejor hazer sus cosas contra el Emperador...

## CDLVII.

1605, Mai 14, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasadori ardeleni cer înlocuirea lui Radu Șerban (1350, Venecia).

De Constantinopla, a 14 de Mayo, se avisa:

... Que a les 5 havían llegado dos embaxadores de Transilvania... que a los 8 se les havia dado audiencia... que estos embaxadores pedían al Gran Turco 4 capítulos; el primero que les admitiesse en su protección, el 2 que les diesse ayuda para que con 40 mill hombres que ellos tenían, hechassen de Hungría a los Tudescos, el 3 que sea depuesto Radulo Serván Bayvoda de Valachia, como amigo de l'Emperador, y electo el hijo del Budán, el 4 que diesse título al Bocscay de Rey de Hungría.

Que no se les haviendo dado la resolución a estos capítulos tan presto como ellos querían, hizieron grandes negociaciones para tenerla, y que el Primer Visir les havia con una larga plática reprehendido su importuniad...

## CDLVIII.

1605, Martie 26, Praga. San Clemente către Filip III. Despre neajunsurile pricinuite de prezența lui Bocskay în Transilvania (2492, Alemania).

... El Bocscay tiene estrechas pláticas con los Turcos, de quien pocos días a que recibió una cantidad de dineros, cavallos y otros presentes. Sacomar se perdió, que era la mayor fuerça que havia en aquellas partes,

y la puerta de Transilvania, en la qual tiene poca o ninguna parte el Emperador, y el Valaco, que estava a su obediencia, será forçoso bolver a la del Turco. El dicho Boscay abiertamente dize que quiere ser Príncipe de dicha provincia, que es su tierra, y governador de la Ungría Superior, mas la verdad es que él piensa ser Rey de Ungría tributario al Turco...

## CDLIX.

*1605, August 29, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ieremia se plânge la Poartă contra lui Radu Șerban (1350, Venecia).*

De Constantinopla, a 29 de Agosto, se avisa:

... Que el Príncipe Bugdán 'havía escrito al Gran Turco grandes alabanças del Boscay, diziendo tenía inteligencias y le ayudavan de secreto todos los Polacos y barones del Imperio, y principalmente el marqués de Brandenburgh, que es de su profesión, y que en todo caso mande privar a Radulo Serván Bayvoda de Valachia, que tiene la Transilvania a devoción del Emperador, a lo qual con grandes veras contradize el Tartaro y Hedir Baxá, que se halla en aquellos cónfines...

## CDLX.

*1606, Martie 13, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ordin lui Ieremia să aprovizioneze armata din Persia (1351, Venecia).*

De Constantinopla, por cartas de 13 Março 1606, se avisa:

... Que al principio de aquel havia embiado el Turco dos capigís al Bayvoda de Moldavia, con orden que aparejase las vituallas posibles, y las embiasse a los cónfines, per donde ha de passar la gente que fuere a Persia...

## CDLXI.

*1606, Iulie 5, Praga. Don Guillén de San Clemente către Filip III. Ii recomandă pe Ștefan Bogdan (2586, Inghlaterra).*

Señor, El caballero que ésta dará a Vuestra Magestad, es Príncipe de Moldavia, y él y todos los de su casa muy servidores del Emperador. A estado en esta Corte algunos días, y propuéstome a mí algunos negocios, de que dí cuenta al Conde de Benevente, como a quien tocaría el executarlos; pero aviéndome respondido representando algunas dificultades y dando lugar al tiempo, a resuelto de yr a tratarlos con Vuestra Magestad, y yo le he querido acompañar con ésta, para hazer

fee de lo que digo arriba, remitiendo lo demás a la resolución que Vuestra Magestad fuere servido de tomar. Cuya católica Magestad guarde Dios. De Praga 5 de Julio de 1607.

Don Guillén de San Clemente

CDLXII.

*1606, Iulie 29, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasadorul englez acuzat că a ajutat pe Ștefan Bogdan să fugă (1351 Venecia).*

De Constantinopla, a 29 de Julio 1606, se avisa:

... Que el embaxador de Inglaterra estava disgustado, porque le achacavan que havia hecho huir un hijo de un Príncipe de Bogdania que estava preso en los castillos del estrecho de Galípoli, y que el primer Visir le seguía mucho por esto, pero que se creya se acomodaría con dinero, por ser el primo visir muy interesado...

CDLXIII.

*1606, August 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta confirmă pe Simeon Movilă în tronul Moldovei (1351, Venecia).*

De Constantinopla, a 12 de Agosto 1605, se avisa:

Que el Gran Turco, por muerte del Príncipe de Moldavia, havia a intercessión de aquel pueblo concedido el gobierno de aquella a un hermano del Príncipe muerto...

CDLXIV.

*1607, August 7, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Pretențiuni polone asupra cetăților dela Dunăre (1352, Venecia).*

Avisos de autor de importancia levantino, de 7 de Agosto 1607.

... Ha venido un embaxador de Polonia. Pidió al Turco el Danubio, o por lo menos algunas plaças de la Valachia, diziendo eran suyas. Juzgan esta embaxada todos los baxaes inteligencia de los Imperiales; hanle respondido que no le darán nada, porque para offender no le tiene el Turco por muy poderoso, aunque para defenderse sí...

CDLXV.

*1607, Noembrie 20, Londra. Don Pedro de Zúñiga, ambador, către Filip III, despre propunerile lui Ștefan Bogdan (2586, Inglaterra).*

Señor, El Príncipe de Moldavia ha estado aquí algunos días, pidiendo a este Rey cartas para príncipes del Imperio, para negocios suyos. Anoche estuvo conmigo, y me entregó esa carta de Don Guillén

de San Clemente para Vuestra Magestad, y ótra que me traya a mí. Dízeme que llegó aquí con resolución de pasar a España y ofrecer a Vuestra Magestad su servicio contra el Turco. Asigura que si Vuestra Magestad le hiziese el servicio de servirse del, hará servicios de grande importancia. Dize que en la boca del Mar Blanco hay dos castillos que son toda la fuerça de Constantinopla, y que él se atreve a ganallos y sustentallos hasta que Vuestra Magestad envíe socorro, y que a esto yrá en persona, y que si Vuestra Magestad gustare que él quede en ellos con la gente que fuere, lo hará; y si no, dándole diez mill soldados y veinte mill espadas y otros tantos arcabuzes y mosquetes, y infeudándole por Príncipe de Grecia, se atreve a ganar la ciudad de Larisa, que es donde están todas las riquezas de aquella provincia, y hará que toda Grecia se levante en armas, porque tiene inteligencias y es bien quisto, habiendo estado allí muchos años preso. Dize que si Vuestra Magestad gustare de servirse del, que aguardará en Venecia la orden que Vuestra Magestad quisiere darle, para que vaya allí o para cumplir lo que Vuestra Magestad le mandare, avisando dello al embajador. Hame parecido entienda esto Vuestra Magestad luego, para que mande lo que más convenga a su real servicio. Dios guarde a Vuestra Magestad.

## CDLXVI.

*1607, Noemvrie 21, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Mihăiaș Movilă confirmat în domnie (K. 1678, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 21 de Noviembre 1607.

... Que el Turco havia dado la ynvestidura de Moldavia a un Siméon hijo del Vaivoda, y que lo havia hecho a instancia del Rey de Polonia...

## CDLXVII.

*1607, Decemvrie 7, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre schimbările de domni din Țările românești (K. 1678, Venecia).*

Avisos de Constantinopla de 6 de Diciembre 1607.

... Los Príncipes de Transilvania, Valachia y Moldavia havían ynviado personas propias a sus agentes que residían en Constantinopla, los quales se havían juntado como a consejo, que se sospechava que el Emperador quería ynvíar a Transilvania el Báttori acompañado de los dos Príncipes, uno hijo de Juan Vayvoda, y ótro de Michael Vayvoda, por la recuperación de aquellas provincias, y que haviendo los Príncipes de la Valachia enviado al Turco el presente ordinario y una carroza y passado el Danubio, havían despachado un correo porque bolviesse, como en effecto se hizo, que havia dado de pensar a todos...

Avían despachado al hijo de Simeon, dándole el estandarte y la escofia, ynsignios del Principado de Bugdania, mandando expresamente al hijo de Hieremías que no le hiciese contradición...

## CDLXVIII.

*1608, Ianuarie 10, Madrid. Consult al Consiliului de Stat, asupra propunerilor lui Ștefan Bogdan (2513, Inglaterra).*

El Consejo de Estado, a 10 de Enero 1608, sobre lo que contienen algunas cartas de Don Pedro de Zúñiga de 31 de Octubre y 20 de Noviembre.

Las cartas de Don Pedro de Zúñiga contienen entre otros puntos, los siguientes;

Que el Príncipe de Moldavia ha estado en Londres algunos días, pidiendo a aquel Rey cartas para príncipes del Imperio sobre negocios suyos, y ha entregado a Don Pedro una carta de Don Guillén de San Clemente, en que dize que le ha propuesto algunos negocios de que dió quenta al conde de Venavente, pero aviéndole respondido que tenían alguna dificultad, se avía resuelto de venir a tratarlos con Vuestra Magestad. Don Pedro añade que el dicho Príncipe llegó allí con resolución de pasar a España, y ofrecer a Vuestra Magestad, como lo haze, que hara servicios de grande importancia, y particularmente gustando Vuestra Magestad dello ganará y sustentará dos castillos que están en la boca del Mar Blanco, que son toda la fuerza de Constantinopla; y que no pareciendo esto a propósito, dándose diez mill hombres y algunas armas y infeudándole por príncipe de Grecia, se atreve a ganar la ciudad de Larisa, donde están todas las riquezas de aquella provincia, y hará que toda ella se levante en armas, y aguardará en Venecia la orden que Vuestra Magestad le diere...

Habiéndose platicado sobre ello en Consejo, parece:

Se podrá dezir a Don Pedro que hizo bien en enviar la carta de Don Guillén de San Clemente, y avisar de lo que ofrece aquel que se intitula Príncipe de Moldavia, sobre lo que mandará Vuestra Magestad resolver lo que más convenga. Y se escriba al embaxador Don Alonso de la Cueva que si este aportare en Venecia, procure saber qué fundamento tiene lo que ofrece, para que visto, se pueda mejor proveer lo que convenga.

[Rezoluțiune regală, autografă]:

Se satisfaga de la manera que parece. F.

## CDLXIX.

*1608, Ianuarie 26, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Polonii au intrat în Moldova (K. 1678, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 26 de Henero 1608.

... A 26 llegó aviso de Bugdania o Moldavia, que havían entrado los Polacos en aquella provincia, y quitado el gobierno della a Simón

Bátori y puesto en su lugar al hijo de Hieremías, y el Turco había despachado un capigi al Rey de los Tartaros, para que fuesen contra los Polacos...

Dessean mucho los Turcos la paz de Hungría, especialmente después de la entrada de los Polacos en Moldavia, temiendo los progressos que pueden hazer los Príncipes Christianos contra ellos...

## CDLXX.

*1608, Februarie 15, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Victorie a Polomilor în Moldova (K. 1678, Venecia).*

Avisos de Constantinopla; de 15 de Hebrero 1608.

... Los Moldavos, Tartaros y Turcos que ayudavan a Simeón contra el hijo de Hieremías fueron rotos de los Polacos, muriendo casi todos los Tartaros y Turcos...

## CDLXXI.

*1608, Martie 2, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasador polon la Poartă (K. 1678, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 2 de Março 1608.

... Se entendía que yría a Constantinopla un embaxador de Polonia a tratar de acordar las cosas de Bugdania o Moldavia, porque creya que ántes havrá daño que provecho...

## CDLXXII.

*1609, Martie 26, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Temeri de turburările din Moldova (K. 1678, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 26 de Março 1609.

... A 8 llegaron cartas de Ungría, que dezían que por sospecha que se tenía de la Moldavia, se avía hecho provisión de gente, con la qual esperarían las ocasiones que les pudiessen offrezzer los movimientos y discordias de aquellas provincias...

## CDLXXIII.

*1609, Septembrie 5—6, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasadorul englez învinuit că a ajutat pe niște Moldoveni să fugă din închisoare (K. 1678, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 5 y 6 de Septiembre 1609.

... El Primero Visir trató ásperamente al embaxador de Inglaterra, por aver asegurado a ciertos Moldavos que estaban presos, para que les dexassen andar libremente, y ensaliendo de la prisión no parecieron más...

## CDLXXIV.

1609, Octomvrie 3-6, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta cere bani domnilor români (K. 1678, Venecia).

Avisos de Constantinopla, de 3 y 6 de Octubre 1609.

... Hallándose el Turco con mucha falta de dinero, se hazían instancias, y aún violencias al Valaco y Moldavo, para que soccorriessen con alguna cantidad, de que estavan muy descontentos...

## CDLXXV.

1609, Decemvrie 13, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Svon de o viitoare expediție a lui Radu Șerban în Transilvania (1354, Venecia).

Avisos de Constantinopla, en cartas de 13 de Deziembre 1609.

... Se entendía que el Valaco haría algún movimiento contra el Transilvano, por algunas pretensiones que tiene, que le podrán servir de pretexto para ello...

## CDLXXVI.

1610, Ianuarie 6, Iguet (?). P. de Zúñiga către Filip III. Despre proiectul de căsătorie al Arabelei Stuart cu Ștefan Bogdan (2587, Inglaterra).

Ocho días ha que el capitán de la guardia deste Rey prendió a Madama Arbela, que algunos meses ha vivía en Londres, fuera de palacio, descontenta de la poca merced que estos Reyes le hacen. Lleváronla al aposento donde suele estar en palacio, y allí la tienen presa, con alguna guardia, aviéndole quitado sus criados y criadas. Dizen que tratava por medio de un Escocés que se llama Dubblebe, de salir deste reino para casarse con el Príncipe de Moldavia; pero lo que más creo es que le han echado de maña este Escocés, para conocer su ánimo, y que con poca demonstración que aya hecho de su descontento y de la gana de casarse, que es muy grande, querrán salir deste cuydado teniéndola en la prisión en que agora está, o metiéndola en la Torre...

## CDLXXVII.

1610, Septemvrie 11, Napoli. Geronimo Combi către Filip III. Raport asupra dorinței de răscoală a creștinilor de sub stăpânirea turcească (494, Nápoles).

Signor, Se bene molte, più e più volte, representay a la Maestà Vostra la ottima occasione in che al presente si trovano ne la parte di Grecia,

Albania et Volgaria, maxime con questa ocasion che li Turchi tutti de la Hegropa, non solo da la Grecia, sonno incaminati nella parte di Persia, tanto lontano quanto non ponno far ritorno nessuno, che prima avanti loro ritorno non sia patrone la Maestà con le forcce, non dico con quelle che Vostra Maestà averà da mandar, ma de quelle di Christiani che si trovano in quella parte, poy che da la Maestà Vostra con ogni poco de gente suplirà, solo li importa la protecion e fama a che la Maestà Vostra li piglia a proteggere et amparar, maxime con la armata maritima.

Perchè la Maestà Vostra sapia come oggi si trovano le provincie con più volontà et desiderio, e con gran aspettativa di veder il soccorso e bandera real di Vostra Maestà, per inalciarsi et sollevarsi contra al Turco, lo qual aspettano così con tanto amor, abra[cia]mento et desiderio, quanto non lo posso con lengua nè parllar, nè con pena a scriverllo, et di questo ne pò far fede a Vostra Maestà il Conte di Benevente et il Conde di Lemos, che in dui mesi che a che sta qua, sonno venuti tante littere et tante imbaxiate di solitudine, che non si pò dire più.

Perrò quello che dubitano la Grecia he di non perder questa ocasion, he che il Turco con lo Persiano non venese a pacificarse, e poy si perderia tutte le speranze.

Aricordo a Vostra Maestà che tra questa solevation di Grecia si sollevarà ancora molti Turchi, particolarmente uno Basà che tene più prov[inci]e sotto di sè, et altri personaggi Turchi, li qual tutti con questa solevation daranno più fortezze in mano di Vostra Maestà.

Il Principe di Moldavia qual si trova in Costantinopoli a oferto con littere scritte qua al Conte di Lemos, de dar et intrigar a la Maestà Vostra li dui castelli e fortezze del Canal, che son le chiave di Costantinopoli.

Il Patriarca di Costantinopoli al simile [si obbliga di] sollevarsi con li Cristiani che si trovano in quella parte.

La provinzia del Capo di Mayna, quale se trova con 30 mille persone, dico le montagne sole, di sollevarse al servizio di Sua Maestà, che sonno ne la Morea, dico abitatori de ditte montagne.

E quando la Maestà Vostra non volesse per ventura abbraciar tanto, ma solo meter uno poco di foco in casa de li nimico, li potrà far, e da questo poco far un gran colpo e risicar poca cosa, in questo preditto loco de le montagne del Capo de Mayna, ne le montagne. Sotto di ese montagne si trova uno porto de mare capace de gran quantità di galere e nave, lo qual si potrà difendere con fabricare uno castello per mezzo di essa montagna, guarderà il porto che non lasarà acostarsi in eso porto vasello nè ucello nisuno, senza tema di asedio nisuno da nisuna parte, nè da le montagne, nè da nisuna parte, per esere lo sitio forte, per dove l'armada de Sua Maestà se ne po sempre che tiene ocasion de star in eso porto posto sicurissimo, et haver da vivere da li habitatori de ditte montagne.

Il detto porto si trova in uno passo che non pote passar vasello per Costantinopoli nè in altra parte de Levante e per Suria, che non pasa

dal ditto porto, onde tutti li vaselli cursorri farano capo in eso porto, et in eso discaricarno tutti loro corsi e 'l venderano et tornarano di novo al corso. Così farano alguna quantità de quelli di Vostra Maestà, de' quali inquietarano de tal maniera quella parte, che ponerano al Turco in gran pensiero de star in continuo moto, armato, como senza dubio lo farà il Venetiano, da dove in tre over quatro [anni] se consumarano, et in questo mentre procurar con quatro milia che li si facian, dico de li Magniotti preditti de le montagne, e con quelli unitamente andar conquistando la Morea he le fortezze maritime. E di questa maniera con questo poco prinzipio non pare cosa grande, e de sì steso he grandissima, e verrà a dar quel bon fine con liberi capi che da Vostra Maestà meterà che convida a tutti li circoli vicini in arme, e dalli preditti nostri medesimi si afumentarà. E così verà a sonar e intenderse da tutta parte eciam insino al Persiano, che importa quanto potrà importar aciò ditto Persiano abia causa di perseverare contra Turchi e mantener la guerra, con lo qual perseveramento darà loco a Vostra Maestà di farsi patron di tutta la Grecia insino Costantinopoli.

A questo negocio del Capo de Mayna è necesario si facci subito, acio la Maestà Vostra vadagni per la mano in questo proprio anno in che stanno, et ordini si armano di novo li galioni del Conde Don Antonio Serlles, he si mandi a far ditto castello in ditto porto de quaglie, perchè da questo seguito seguirà ancora lo non seguir tre Turchi he Persiani la pace, e quello che più importa, guastarà li novi trattati e patti che pochi giorni sonno tengo aviso di Venetia che un cavalier inglese con altri rebbelli de Olanda e Yrlanda trattavano in Venetia molto strettamente con alcuni Grecci principali da tutte parte di Grecia, con grossi oferte e con gran partiti largi, a che da Inghlitterra e da ditti stati le averiano mandato una armada potente per soperar ogni dificoltà di nimicci Turchi, e soperarli e scachiarlli da la Grecia, et giontamente darlli la livertà et darlli ali abitatori e farlli ogni maggior onor e dignità in consegli, in gradi et in ogni altre priminenzie de titoli, solo che riconoscano a loro per patroni. Questo partito li Grecci anno dato grandamente orecchie, per rispetto de lo desiderio tengono de la libertà et de levarse de la sugition de infidelli, con dispiacerlli però di essere da Luturani; tutta volta considerando di hesser sugietti di Turchi, che he peggio, e le anime che si perdon giornalmente da loro medesimi figli, si sono resolti di risponderlli che non potevano risponderlli sino a tanto che non lo averiano comunicato con le provincie de la Grecia, et fra 6, otto mesi haverian dato risposta; lo qual da uno di loro de' detti Greci, ch'è amico mio, il qual è consentiente del trattato che si trata con Vostra Maestà, me lo have havisato, pregandomi strettamente che solicitasse la resolution con Vostra Maestà et le avisase, la qual informata di quanto di sopra, comandarà la Maestà Vostra quello più sarà servita, che io mi trovo prontissimo con la fideltà che devo de mettere questa vitta et anni che mi son restati in ogni risico e pericolo per il real servizio di Vostra Maestà, sì como o fatto 38 anni oggi che la servo, per lo qual mi trovo

interesato de più de 10 mille scudi, con la ocasion de dui volte che sono stato andato en le ditte parte de Grecia, per quali et altre merce si darà memorial a Vostra Maestà, a la qual supplico umilmente me facci gratia aciò posa con tal comodità, cosi io come mio figlio continuar al suo real servicio, con pregar la Maestà Divina dia longa vitta a la Maestà Vostra et a[u]gumenti in maggior stato, come da sui fideli servi lo deseamo. De Napoli, li 11 de Settembre 1610.

Sacra Catolica Real Maestà

fidelissimo et devotissimo servitor,  
Gieronimo Combi

### CDLXXVIII.

*1610, Septembrie 20, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Nemulțumirea Porții împotriva domnilor români (1354, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, en carta de 20 de Septiembre 1610.

...El Vayvoda de Transilvania avía embiado algunos hombres suyos, a dar aviso al Turco de que el Rex de Ungría quería apoderarse de aquella provincia, pidiendo socorro para defenderse.

Aviéndose entendido que por la razón sobredicha los Principes de Valachia y Moldavia avían ofrecido su assistencia al Transilvano, fué muy mal recibido del Visir presente, y assí hizo llamar a los agentes de los sobredichos, y les dió una gran reprehensión por ello, diziendo que ne lo devían hazer sin licencia del Turco...

### CDLXXIX.

*1610, Octomvrie 2, Constantinopol. Sumar de informațiuni. G. Báthory cere Porții ajutorul domnilor români (1354, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, por cartas de 2 de Octubre 1610.

... Era llegado un embaxador de Gabriel Bátori Transilvano, a pedir socorro contra el Rey de Ungría, y orden para que le assiessen el Valaco y Moldavo...

### CDLXXX.

*1610, Octomvrie 18, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Un ambador ardelean cere înlocuirea domnilor români (1354, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, por cartas de 18 de Octubre 1610.

... Al embaxador del Transilvano y un su companero se hizo la misma honra que a los de Príncipes grandes, y que hazía instancia para que soccorriessen al suyo contra los tratos que dize que trae el rey de

Ungría contra él, affermando podrá tener siempre prompts 20 mill Haiduques o Haydones, que con dar tres tálleres a cada uno, harán resistencia a los Tudescos, y que para este afecto se embiasse dinero al Baxá de Buda, y así se resolvió en el Divan que se hiziesse. Pedía así mismo que quitasen los estados a los Príncipes o Vayvodas de Moldavia y Valachia, por no tenerse por seguro dellos, con lo qual y la provisión de dinero referida quedaría bastantemente asegurado...

## CDLXXXI.

*1610, Noemvrie 1-2, Constantinopol. Sumar de informațiuni. G. Báthory cere schimbarea lui Constantin Movilă (1354, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, en cartas de primero y 2 de Noviembre 1610.  
... El Transilvano avía escripto que se hallava con veinte mill hombres, con los cuales pensava mover guerra al Moldavo, y que haría lo mismo contra los Polacos, si so le ordenasse, y quo no avrá quietud en la Moldavia si no se buelve el gobierno a Giancola Bugdano, a quien favorece el embaxador de Inglaterra allí residente...

## CDLXXXII.

*1610, Decemvrie 11, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Stăruințele ambadorului englez pentru numirea lui Ștefan Bogdan în Moldova (1356, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 11 de Deziembre 1610.  
... Haviendo el embaxador de Inglaterra allí residente negociado un arz, que es lo mismo que villete o consulta del Primero Visir, para que el Turco mandasse que el Príncipe de Moldavia fuesse restituydo en su estado, respondió luego el Turco que ne lo quería hazer, de que anda el Inglés muy descontento, así por la reputación que perdió en no salir con su pretensión, como por los gastos que ha hecho con el Moldavo el tiempo que le ha tenido en su casa...

## CDLXXXIII.

*1611, Februarie 5, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Radu Mihnea din nou numit în domnie (1355, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 5 de Hebrero 1611.  
... Haviendo muchos días que se hallava en Constantinopla Radolo, hijo de Michno despoto de Valachia, pidiendo la successión y investidura de aquel estado, se le concedió, y era partido a tres de Hebrero,

acompañándole el Baxá que haze officio de Primer Visir y toda la corte, con grandes promesas de asistirle, y cartas de recomendación para el Transilvano y otros ministros del Turco, y para los de la provincia de Valachia. Dizen que es un moço de veinte y cinco años, y que se ha casado con una muger pobre de Pera, que le seguirá dentro de tres meses, con muchos Italianos que ha recibidos en su servicio...

## CDLXXXIV.

*1611, Februarie 19, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Speranțe de numirea lui Ștefan Bogdan în Moldova (1355, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 19 de Hebrero 1611.

... Embiaron un agente a Moldavia, diziéndose que a tomar la posesión de aquella provincia para el Príncipe que la pretende, al qual favorece el embaxador de Inglaterra allí residente, pero se creía que avía en ello alguna dificultad...

## CDLXXXV.

*1611, Aprilie 16, Praga. Don Baltazar de Zúñiga, ambasadador, către Filip III. Radu Șerban cere ajutor împotriva lui G. Báthory (2497, Alemania).*

... De Viena por cartas de 9 deste avisan aver llegado allí un embaxador de la Val[a]chia, pidiendo socorro contra el Graviel Bători que se yva apoderando de la Valachia, y avía echado della al Radul Weyda...

## CDLXXXVI.

*1611, Aprilie 23, Praga. B. de Zúñiga către Filip III. Soli din Muntenia și Moldova cer ajutor împotriva lui G. Báthory (2497, Alemania).*

... Los embaxadores de la Walachia y Moldavia llegaron estos días de Viena aquí, y tuvieron audiencia de Su Alteza Real, y porque se entiende que el Turco imbia gran secorro al Vatori, se tratará con la gente de Passao para imbiarla en favor de los Vayvodas de la Walachia y Moldavia, porque dessean de reconcilliarse con Su Alteza Real.

## CDLXXXVII.

*1611, Aprilie, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Un trimis prezintă daruri din partea lui G. Báthory și Radu Mihnea (1355, Venecia).*

Avisos de Constantinopla.

... El embaxador de Transilvania havia dado al Turco algunos presentes en su nombre y del Valaco, de que le hizo dar las gracias, y

particularmente porque huviesse puesto en estado al Valaco, offreciéndole dinero y gente para hazer lo mismo con el Moldavo, el qual havia dado buena cantidad de joyas al Primero Visir, con que esperaba que sus cosas passarían bien...

## CDLXXXVIII.

*1611, Iunie 11, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Radu Mihnea izgonit de Radu Șerban (1355, Venecia).*

De Constantinopla, a 11 de Junio 1611.

Era llegado un capigi con aviso de que el Príncipe de Valachia que mandó el Turco poner en possession de aquel estado avía sido roto y echado del por el que ántes la poseía, de que resultó que el Turco mandó luego a Omar Baxá que fuesse a ponerle en estado por fuerça, y a 4 de Junio se havia despedido del Turco para ir a aquella guerra...

## CDLXXXIX.

*1611, Iunie 18, Viena. Informațiuni. Pregătiri de răsboiu între G. Báthory și Radu Șerban (1355, Venecia).*

Di Vienna li 18 Giugno.

Benchè il Battori in Transilvania ha affirmado la cofederatione alli ambasciatori del Re, tuttavia si dice che difficilmente la tindrà, havendosi congregati insieme molti aiduchi ad Everiz oltre la Taisa, con buon numero de Turchi et Tartari, tal che hanno fatto una massa di circa 70 mille combattenti, dicendo che il Battori vogli servirsi di loro contro Moldavia e Vallacchia, ma la nobiltà d' Ungaria Superiore, con l' aiuto di 2 milla aiduchi dell' Ungaria Inferiore et di Radulo Vaivoda, vogliono affrontarsi con queste genti et presentarli una giornata. Si dice che detto Batori sia entrato con ingano in Ermestad, dove fa molte tiranie contro li popoli, et si dice che presto deve mandar qui un ambasciator, dubitandosi che porgendo Turchi aiuto al Batori contra Ungaria et Valacchia, per il che rompono la pace conclusa, potrian romper guerra aperta tra il Re et il Turco...

## XD.

*1611, Iunie 25, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Pregătiri împotriva lui Radu Șerban (1355, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, en cartas de 25 de Junio 1611.

... Omar Baxá que estava nombrado para las cosas de Valachia, iba haziendo grandes prevenciones de gente, por haverse entendido que se

havian juntado con los Moldavos contra los Siculos y los Turcos que avrán de yr con él a poner en estado al Vayvoda que les embíe el Turco...

## XDI.

*1611, Iulie 9, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Morat Pașa se oferă a restabili liniștea în Țările românești (1355, Venecia).*

De Constantinopla, en cartas de 9 de Julio 1611, se avisa:

...Escribió assimismo Morat Baxá, que no se diesse crédito a las personas, ni cartas que embiassen a Constantinopla el Transilvano, Valaco y Moldavo, sino que se recibiesen los presentes y dinero que embiassen, sin prometerles cosa alguna, y que lo dexassen hazer a él, que les domaría bien presto...

## XDII.

*1611, Iulie 9, Viena. Sumar de informațiuni. Radu Șerban vrea să recucerească Transilvania (1355, Venecia).*

...Di Vienna di 9 stante scrivono tener della Ungaria Superiore che Gabriel Battori tiraneggiando pur tuttavia la Transilvania, quel popolo, sì come anco la nobiltà in buon numero, mandavano secretamente alcuni comissari al Re Mattias per offerirli quella provincia, sì come volevano far anco Radolo della Vallachia et della Moldovia, li cui Vaivoda, sì come ancora il Paladino Ungaro, havevano messo insieme alcune miliara de soldati, con animo resuelto di andar a discociar detto Battori dalla Transilvania et pigliare quella provincia per Sua Maestà Regia. Il che presentito dal detto Battori, solecitava molto l' andata del suo ambasciatore scritto, il quale si trovava lontano 18 leghe da Vienna, et era oppinione comune che non haveria effettuato cosa alcuna sopra le dimande di quel Principe, perchè la Maestà Sua si trovava molto alterata contro di lui, intendendosi che anco li Sicoli per la sudetta causa, voltata costa, havessero giurato fedeltà al sudetto Vaivoda Radulo...

## XDIII.

*1611, August 6, Praga. Don Baltazar de Zúñiga către Filip III. Victorie a lui Radu Șerban asupra lui G. Báthory (2497, Alemania).*

Pocos meses ha que el Rey de Ungria se confederó con los Príncipes de Moldavia y Walachia contra el de Transilvania, y habiendo llegado a batalla el Valaco contra el Transilvano, quedó vencido el Transilvano, y se retiró muy solo, y la provincia se havia comenzado a levantar,

y el Forgaz, que es hermano del Cardenal de Strigonia y general du Ungría Superior, havía entrado con gente del Rey en Transilvania. Tiénese por cosa importantísima este sucesso para las cosas de Ungría, y en parte para las demás provincias...

#### XDIV.

*1611, August 6, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta e nemulțumită de succesele lui Radu Șerban (1355, Venecia).*

De Constantinopla, a 6 de Agosto 1601.

...Que havían desplacido al Turco los buenos successos de Serván Vayvoda de Valachia, por tenerlo por diffidente, y que se creía que las fuerças de Omar Baxá y del Buda, que se havían embiado en favor de Gabriel Bátory, no bastarían a sacarlo del peligro en que se hallava...

#### XDV.

*1611, August 12, Praga. Mathias, regele Ungariei, către Filip III, despre împrejurările din Transilvania (2497, Alemania).*

Serenissimo Principi Domino Philippo tertio Hispanarum utriusque Siciliae, Hierusalem etc. Regi Catholico, Archiduci Austriae Duci Burgundiae, etc., amitino et consanguineo nostro charissimo, Matthias secundus Dei gratia Hungariae, Bohemiae etc. Rex, Archidux Austriae, Dux Burgundiae, Marchio Moraviae et Comes Tyrolis, etc., salutem et mutuam benevolentiam. Non dubitamus quin hactenus ea quae tam hic quam in rebus nostris Hungaricis, maxime in Transilvanicis, acta gesta que fuere, per oratorem Serenitatis Vestrae, cui omnia communicari curavimus, abunde prescripta sint. Nolumus tamen ex ea affectione qua erga Serenitatem Vestram propendemus, intermittere quin nonnulla eidem de Nobismet ipsis communicaremus, quae et Serenitati Vestrae grata, et nostrae quoque Domus Austriae propter accessionem tot provinciarum iucunda et utilia omnino fore confidimus.

Rerum itaque Transylvanicarum successus et expeditionis continuatio in eo nunc est: Generali campi et exercitus nostri ductore cum copiis nostris militaribus et munitionibus bellicis instructo ad oras Transilvaniae provinciae pertingente, in confiniis ad Regni nostri Hungariae partes siti, castella et fortalitia duodecim numero sese dediderunt, potiorque pars exercitus ipsius Bathorei Principis Transilvaniae cum praefectis et capitaneis rerum experientia usuque militari celebrioribus ferme octo milleni ad fidelitatem et devotionem nostram accesserunt. Ea dum agerentur, Bathoreo ad civitatem Coronam, vulgo Brasso (quae emporium est illius provinciae) cum aliquot legionibus,

novem ferme millium, haerente, Radulius Vayvoda Valachiae Transalpinæ, nobis Sacroque Regni nostri Hungariæ diademati foedere pactoque iunctus, mutua cum partibus nostris intelligentia habita, quem iam antea dictus Bathoreus in eius ditionem, provinciam nempe Valachiam, hostiliter irruendo et cuncta ferro flammaque vastando lacessiverat, atque contra sese in vindictam sui adversa quoque moliri concitaverat, superatis Alpibus, cum exercitu suo et suppetiis auxiliarum copiarum Constantini Vayvodæ Moldaviæ, non minus per Bathorem offensi, in societatem vocatis, in universum sedecim ferme millium (occasionem rei bene gerendæ commodam ratus) decima die elapsis mensis Iulii eundem ad meridiem diei palam adortus fuerat, et commisso proelio diutiusque alea belli ancipite durante, tandem fortunatiori sorte partibus Radulii Vayvodæ favente, ipsum Bathorem fudit fugavitque, ac is amissis ferme quatuor millibus, paucis stimatus elapsus, fuga salutem arripuit, inque civitatem Cibiniensem, locum vallis et propugnaculis probe munitum, sese recepit, ubi etiamnum commoratur, et varia animo versans, perditas suas res auxilio Turcarum et Tartarorum in integrum restituere volens, impensius idipsum adurget, sed et Turcæ ac Tartari non usque quaque a ferendis ipsi auxiliis alieni esse perhibentur. Interim tamen præcipui Magnates, comitatum Nobilitas coeterique indigenæ, tyrannicam ipsius Bathorei et feram gubernationem ferre nequaquam volentes, sponte sese abdicant, penitusque repudiata ipsius administratione neque amplius ei subdere sese volentes, ad fidelitatem Sacræ Regni nostri Hungariæ Coronæ et obedientiam nostram non invitati accurrunt, sicut etiam una cum aliis celebribus locis civitas Claudiopolitana Metropolis Provinciæ, frequente nobilitate ibi congregata, postquam se ab exercitu nostro obsideri et arctari vidit, ultro fidelitatem et obsequium nobis iurantes sub imperium nostrum concesserunt. Nec minus prosperi hi successus, exercitu nostro victoriam continuante et expeditioni insistente, in dies maiora atque maiora fortunatioraque incrementa summunt. Et ipse Radulius nostrum exercitum ibidem adesse cernens, compactatorum cum ipso conclusorum memor, ad vota nostra accessit, nostræque voluntati et ordinationi in omnibus obsequenter se accommodat, et se nunc quoque in subsidium nostro exercitui coniungit, unde sperandum est præter difficultatem ullam universam Transilvaniam cum partibus et ditionibus sibi subditis nobis et Sacræ Regni nostri Coronæ sese submissuram.

Maiestatem Divinam votis ardentioribus oramus, ut triumphorum his successibus eam benedictionem clementer addat, quo et pacatioribus quietioribusque temporibus reductis, etiam florentior constitutio ipsis Regnis et provinciis nostris accedat, ac tandem commoditas et uberior seges nobis subministretur, tam Serenitati Vestræ quam etiam aliis Dynastis Christianitatis, propensionis nostræ affectum penitius, maiorique cum declaratione testatum reddere. Coeterum ne illud quoque Serenitati Vestræ lateat, quæ summa sit expeditionis

adversus Bathoreum susceptae, quidve etiam fideles nostri Status et Ordines Regni nostri Hungariae in propugnationem iurium Regni nostri tempestivamque sui defensam necessario facere debuerint, ex praesentibus annexis patentibus et literis nostris denunciatoriis, eandem apprime cognituram non dubitamus. Et licet evenire posset ex collusionione quam cum Turca instituit Bathoreus, Turcam etiam forte quaesiturum occasionem foederis et induciarum rumpendarum ipsique Bathoreo auxiliaturum, siquidem iam etiam contra compactata ei nonnihil copiarum militarium submiserit. Attamen utut sit, nobis minime integrum videtur religionem catholicam Magnatesque exules catholicos per Bathoreum pulsos isthuc non inducere, violataque per eundem pacta in integrum non restituere. Confidimus Serenitatem Vestram aliosque Christianitatis Dynastas, si nimirum secus nequiret fieri, verum Turcam violenter Transilvaniam occupare contenderet, nobis eo casu benevolis auxiliis minime defuturam. Eorum porro omnium quae emersura sunt particularem relationem Serenitati Vestrae deinceps quoque daturi sumus, ac nos de reliquo ad vota sua quam promptissimos agnoscimus. Datae in arce nostra Regia Pragensi, die duodecima mensis Augusti anno Domini MDCXI.

Eiusdem Serenitatis Vestrae

Benevolus amitinus

*Matthias*

Serenissimo et Potentissimo Principi Domino Philippo tertio, Regi Hispaniarum Catholico, utriusque Siciliae, Hierusalem et Portugaliae, Archiduci Austriae, Duci Bugundiae, Brabantiae, Mediolani, Geldriae, Comiti Hapsburgi, Flandriae et Arthois, consanguineo et amitino nostro charissimo.

#### XDVI.

*1611, August 13, Venetia. Informațiunii transmise din Viena. Victoria lui Radu Șerban la Brașov (1355, Venecia).*

Di Venetia, li 13 Agosto 1611.

...Con lettere di Vienna delli 30 passato scrivono tener di Cassovia delli 20 detto, che il Generale Forgaz, che si trovava con le sue genti a Zoicherich, haveva scritto al Paladino Ungaro che Radulo Vaivoda de la Valachia haveva dato una generale rotta alli 8 stante a Gabriel Battori, appresso Cronstat, nella qual facione Istvan Cherdi, che haveva la vanguardia delli Transilvani, li Sicoli che si trovavano parimente in quelle senza combattere, havendo presso la fuga esso Battori con solo 13 persone, si era salvato in Hermstat, dove gionto et secato della colera fece tagliar a pezzi da 100 cittadini principali; per la qual tirania sollevatosi tutta la Transilvania si era resa al Re Mattias, aspettando hora il Generale di Sua Maestà, con la nobiltà et sue genti appresso Claudiopoli, per discacciare del tutto da quella provincia il Battori...

## XDVII.

*1611, August 20, Praga. B. de Zúñiga către Filip III. Vești transmise din Transilvania, despre biruința lui Radu Șerban (2497, Alemania).*

... De Transilvania por cartas de 3 deste se tiene aviso como el Radulo Wayda con favor del Rey de Polonia ha rompido y desbaratado del todo, con muerte de hasta diez mill hombres, el ejército del Bátori Gábor, el qual escapó con pocos y se salvó en Hermanstat, adonde tenían intención de cercalle, con lo qual se acabará de aquietar la Transilvania, porque no se cree que el Turco tendrá comodidad de intentar de presente cosa en favor del Vátori, con los buenos progressos del Rey de Persia...

## XDVIII.

*1611, August 25, Praga. Don Baltazar de Zúñiga către Filip III. Victoria lui Forgach, trimis în ajutorul lui Radu Șerban (2498, Alemania).*

A los seis deste escriví a Vuestra Magestad el buen subcesso que el general Forgaz, hermano del Cardenal de Estrigonio, havia tenido en Transilvania, donde havia entrado por mandado del Rey de Ungría, en ayuda del Príncipe de Walaquia. Después ha ydo ganando mucha parte de la provincia, y según parece los Polacos le favorecen y asisten descubiertamente, que es de gran importancia, mas por otra parte dizen que comienza a entrar Turcos en la provincia y a declararse en favor del Príncipe de Transilvania su confederado, contra el Príncipe de Walaquia y el Rey de Ungría. Es negocio esto que pone en gran necesidad al Rey, por ser cosa de gran instancia en mantener y proseguir lo comenzado...

## ID.

*1611, Septemvrie 3, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasada polonă pentru cheștiunea munteană (1355, Venecia).*

De Constantinopla, a 3 de Septemvrie 1611.

... Era llegado un embaxador de Polonia, y por estar indispuerto no havia ido a la audiencia del Turco, y se entendía que iba a dar cuenta de los progressos de la guerra de Moscovia y a tratar de las cosas de Valachia, en las quales se havia dexado entender el Turco que estava resuelto en que fuesse Vayvoda el que havia nombrado; y también dizen que se hablava en que el Diván quería hazer sanjacado aquella provincia, quitando los Vayvodes, cosa que sería muy prejudicial a las de Polonia, Ungría y Transilvania...

## D.

1611, Septembrie 3, Viena. Sumar de informațiuni. Radu Șerban va continua lupta contra lui G. Báthory, cu ajutorul Polonilor (1355, Venecia).

Di Vienna delli 3 detto scrivono che... da un messo gionto di Valacchia s' intende che Radulo vogli continuare la guerra contra il Transilvano, et che li saranno mandati in aiuto 12 mille combattenti dal Re polono, et Pietro Armeno sarà spedito ambasciatore a Constantinopoli, et il Vaivoda di Moldavia ha havuta tutta l' artiglieria insieme con la monitione che fu lasciata in campo del Generale Forgaz, et si offerisce di restituirla ad ogni ordine del Re...

## DI.

1611, Septembrie 24, Viena. Sumar de informațiuni. Forgacz și Radu Șerban sunt lângă Sibiu (1355, Venecia).

Di Vienna delli 24 passato scriviano... che quel Forgaz generale delli Ungari unico con Radullo Vallacho si ritrova ancora sotto Hermstat con 16 mille soldati, et continuamente fanno della scaramutie con li Aiduchi che esscono della città, et il Battori stesso habbia fatto una sortita con 800 de' suoi, essendo ritornato nella fortezza con perdita di molti, havendo ricevuto una archibugiata in una gamba, et che tutti li Aiduchi siano passati in Transilvania per agiuto del Battori...

## DII.

1611, Septembrie 27, Viena. Sumar de informațiuni. Radu Șerban a convocat dieta Ardealului (1355, Venecia).

Di Vienna 27 passato scriviano che il Vaivoda Radulo con Sig. Forgaz haveva intimato una dieta per resolver in quella come si deve trattare il Principe Battori, che tuttavia si attrova in Hermstat, ma non però assediato, come fu scritto, et pare che habbiano ressoluto che subito finita la Dieta assediarelo in ditta fortezza, se bene era provista di tutte le cose necessarie, trovandosi oltre di ciò per soccorrerla li Turchi adunati a Zolnoch.

## DIII.

1611, Octomvrie 1, Venetia. Informațiuni transmise din Transilvania. Rebelul Andrei Nágy fiind izgonit, drumul ajutoarelor pentru Forgach e liber (1355, Venecia).

Di Venetia, il primo d' Ottobre.

...Di Transilvania si ha che havendo il ribello Andrea Naggi con li suoi 3 mille Aiduchi fatto una scorreria verso Tocai, il Palatino Ungaro inteso ciò, havendo inviato a quella volta con un numero de

soldati il Baron Setchi et il Signor de Huminoi, che sopragiontoli tanto all' improvviso li ruppero con morte di 700 Aiduchi et pregionia di 120, tra quali alcuni principali, havendo li nostri ricuperato il passo occupato già, come si scrisse, d'a nemiçi, di modo che possono hora mandare senza alcuno impedimento agiuto al general Forgaz, sì come haveva di già fatto il Vallaco di 2 mille Cosachi...

#### DIV.

*1611, Octomvrie 8, Viena. Sumar de informațiuni. Báthory se află la Sibiu, Radu Șerban cu Forgach la Brașov (1355, Venecia).*

Scrivono di Vienna di 8 stante... che il Naggi si trovava al presente col Battori in Hermestat, di dove si era retirato col suo campo il generale Forgaz verso Cronstat, ove si era congiunto seco con le sue genti il Vaivoda Radulo et li Siculi, il cui Battori in Harmestat haveva levata le faccoltà alli Transilvani et scacciatoli fuori della città, accommodava nelle case loro detti Aiduchi...

#### DV.

*1611, Octomvrie 15, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta hotărîtă să susțină pe Radu Mihnea (1355, Venecia).*

De Constantinopla, a 15 de Octubre 1611.

...Se entendía que el Turco a persuasión de la Sultana favorecida estava resuelto a ayudar al que embió por Vayvoda de Valachia, aunque temiéndose de que los Polacos hagan algún movimiento por la parte de Moscovia; mostrava querer entenderse bien con el Rey de Ungría, y assí dava buenas palabras a sus ministros...

#### DVI.

*1611, Octomvrie 29, Venetia. Informațiuni transmise din Transilvania. Turcii pradă Muntenia. Radu Șerban așteaptă ajutor polon (1355, Venecia).*

Di Venetia li 2 Ottobre.

...Di Transilvania si ha che 7 mille Turchi et Tartari erano sino all' hora venuti in ajuto del Battori, li quali per il gran mancamento che pativano del vivere havevano saccheggiato molte ville et villaggi non tanto della Transilvania quanto della Vallacchia et Ungaria Superiore, conducendo via schiavi da 10 mille anime. Che 'l Battori trovandosi hora a Sibino, haveva intimato una dieta, che tutta quella

nobiltà dovesse comparire ivi per trattare diversi affari, et havendo ressoluto di far una scorreria nell' Ungaria Superiore, a che non volendo li Transilvani acconsentire, procurava hora di pacificarsi con Sua Maestà. Intanto il Vaivoda Radulo della Vallacchia et il general Forgaz si erano con le loro genti retirati in un' isola, ove stavano aspettando aiuto di Polachi, poichè per via di Ungaria non ne potevano havere, per esser serrati tutti li passi di quella...

## DVII.

*1611, Noemvrie 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Radu Șerban refugiat în Polonia (1355, Venecia).*

De Constantinopla, a 22 de Noviembre 1611.

...Vino aviso de que Omer Agá y un Capigí Bassí havían seguido a Radulo Vayvoda de Valachia hasta Polonia, haviéndole hecho mucho daño, pero muchos creían que no era cierta esta nueva.

El chiaús que embiaron a Polonia havía buuelto con respuesta de aquel Rey, en que dezía que se maravillava de que el Turco le escriviesse como mandándole, porque él, como Príncipe grande y libre, havía nacido no para obedecer, sino para hazerse obedecer, y que assí no solamente no pondría en prisión a Serván Vayvoda (como el Turco quería), pero que a él y a ótro qualquiera que se acogiesse debaxo de su estendarte, le favorecería y ayudaría, y que no tenía necessidad de que le aconsejasse el Turco que mantuviesse buena paz con él, porque sabía lo que había de hazer; y concluye diziendo que fuessen castigados los que se atrevieron a escrivirle con tal insolencia. Tal es la sustancia de la respuesta del Rey de Polonia, digna por cierto de quien la escribe y del que la recibió...

## DVIII.

*1611, Noemvrie 19, Viena. Sumar de informațiuni. Radu Șerban cere audiență regelui Mathias, dar e amânat din cauza nunții acestuia (1355, Venecia).*

Di Vienna di 19 passato scrivono che in quella città giongevano giornalmente molti personaggi principali, per intervenire con le loro moglie et altre dame in quelle nozze, le quali si dicevano per celebrare alli 4 del corrente con pompa reale, dovendo durare 4 giorni, et finite si doveva rivestire tutta la corte di scorrotio, per la morte della Regina di Spagna. Che era gionto di Transilvania un gentilhuomo Armeno, quale veniva mandato dal Vaivoda Radulo per dar conto al Re come tuttavia si trovavano alcune città a devotione di Sua Maestà, ma che nel resto tutta quella provincia era desertata et esausta dalle molte

fattioni successe in diverse volte. Desiderando anco detto Radulo di abbocarsi con Su Maestà, et essendo già in camino per tal effetto, detta Maestà li haveva fatto intendere che stante l' impedimento di dette nozze, dovesse soprasedere, poichè non li haveria potuto dar quella soddisfatione che Sua Maestà desiderava; et che il Bassà di Buda faceva con lettere per nome del Gran Signor offerte amorevolissime al Re, di non voler in modo alcuno romper la tregua...

## DIX.

*1611, Noemvrie 26, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta a numit pe Ștefan Bogdan în Domnia Moldovei (1355, Venecia).*

De Constantinopla, a 26 de Noviembre 1611.

... Aunque el Turco havia confirmado a Giancola el Principado de Moldavia, y él le havia besado la mano por ello, mandó que se consultasse con particular cuydado sobre la execución dello, y el Diván no se resolvía a embiarlo a aquella provincia, por sospecha que podrían resultar grandes inconvenientes dello, especialmente alguna rotura con Polonia, que no la querrian los Turcos en manera alguna...

## DX.

*1611, Noemvrie 26, Veneția. Știri transmise din Kosice. Constantin Movilă se pregătește împotriva lui G. Báthory (1355, Venecia).*

Di Venetia, li 26 Novembre 1611.

... Di Cassovia scrivono... che era gionto un corriero al detto Palatino (di Ungaria), spedito dal Principe di Moldavia e dal sudetto generale Forgaz, che sono retirati in Polonia con 5 mille de' suoi, et gionto che li fossero in aiuto un numero de soldati a piedi et a cavallo che vi manda il Re pollono, se ne vuole ritornare in Transilvania, et con l' aiuto del Pollono finir la lite col Battori...

## DXI.

*1611, Noemvrie 27, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Cazacii jefuesc sudul Basarabiei (1355, Venecia).*

De Constantinopla, a 27 de Noviembre 1611.

... Andavan en las bocas del Danubio que salen al Mar Negro 1500 Cosacos, que hazian grandes daños a los súbditos del Turco, y no se vía hasta entonces hazer provisión sobre ello. El Moldavo y otros Príncipes semejantes dize el aviso havían enviado personas a pedir asistencia al Turco, y no eran oydos...

## DXII.

1611, Decembrie 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Se crede că Ștefan Bogdan nu va putea fi trimis în Moldova (1355, Venecia).

De Constantinopla, a 12 de Deziembre 1611.

... El Príncipe de Moldavia que pretende aquel estado, tenía gran contradicción del Rey de Polonia, y así se creía que tendría mucha dificultad en su pretensión...

## DXIII.

1611, Decembrie 24, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Nemulțumirea ambadorului englez care susține pe Ștefan Bogdan (1355, Venecia).

De Constantinopla, a 24 de Deziembre 1611.

... A 22 llegó un embaxador ordinario de Inglaterra, con mucho disgusto del antecessor, que se halla con muchas deudas causadas de la negociación del Príncipe pretensor de Moldavia, en que no se había hecho cosa alguna...

## DXIV.

1611, Decembrie 31, Veneția. Știri transmise din Viena. Radu Șerban și Forgach se plâng de rău tratament (1355, Venecia).

Di Venetia, li 31 Decembre 1611.

... Si ha solo di Vienna... che in quella città era ritornato dal campo del Palatino appresso Tocai il generale Forgaz, ch'è mal trattato, et racconta le gran miserie che ha patite, come rifferiscono l'istesso il Radulo et Istvan, che si ritrovano ancora a Vienna...

## DXV.

1612, Ianuarie 7, Praga. B. de Zúñiga către Filíp III. Regele Mathias intenționează să acorde ajutoare lui Radu Șerban (2497, Alemaniam).

El Turco se ha declarado en favor del Gábor Bători, y avisado al Rey Mathias como le quería mantener en su posesión, por ser su vassallo, sobre lo qual imbia Su Alteza Real a Gregorio Nicola a Constantinopla, y se trata de imbiar dos regimientos de infantes y ótros dos de cavallos al Bayvoda de la Valachia, contra el dicho Bători...

## DXVI.

1612, Ianuarie 7, Veneția. Știri transmise din Viena. Radu Mihnea asediază Brașovul (1355, Venecia).

Di Venetia, li 7 Gennaro 1611 [modo veneto].

Di Vienna, li 24 passato, scrivono... che il novo Vaivoda posto dal Gran Turco nella Vallacchia haveva con l' aiuto dei Turchi asediato Chronstat in Transilvania...

## DXVII.

1612, Februarie 26, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ștefan Bogdan s'a turcit (1355, Venecia).

... El Moldavo que pretendía ser restituido en su estado con el favor del embaxador de Inglaterra, desesperado del sucesso, se hizo Turco, y le dieron un officio de sanjaco en Albania, en que le favoreció el Inglés, porque le prometió seis mill cequines para pagar sus deudas...

## DXVIII.

1612, Martie 10. Constantinopol. Sumar de informațiuni. Luptă între Moldoveni și Munteni (1355, Venecia).

De Constantinopla, a 10 de Março 1612.

... Vino aviso que los Moldavos y Valacos havían tenido una reffrega entre sí, con daños de ambas partes, y se temía que llegaría el negocio a mayor rompimiento...

## DXIX.

1612, Martie 24, Praga. B. de Zúñiga către Filip III. Moldovenii și Ardelenii nu vor să recunoască pe Radu Mihnea (616, Alemania).

Ha llegado en Viena un chaús para confirmar la tregua que hay entre Su Magestad y el Turco, aunque abrá alguna dificultad, por aver puesto el Turco en la Valachia un Bayvoda de su mano, por fuerza, el qual no quieren admitir los Transilvanos y Moldavos...

## DXX.

1612, Aprilie 7, Praga: B. de Zúñiga către Filip III. Audiența lui Radu Șerban la regele Mathias (1355, Alemania).

... Assí mesmo ha dado audiencia Su Magestad estos días a todos los embaxadores, a saver del Rey de Polonia, del Duque de Wirtemberg, del de Lorena, de Mantua, y a Radul Bayvoda de la Valachia,

que pretende ser restituydo en ella, y echado el que ha puesto el Turco, con quien quiere romper el Rey de Polonia, y para ello se haze llevar gente en Viena y estas tres ciudades...

## DXXI.

*1612, Aprilie 8, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Intrarea lui Constantin Movilă în Moldova (1355, Venecia).*

De Constantinopla, a 8 de Abril 1612.

... Vino aviso de que el nuevo Príncipe de Moldavia se había retirado de la otra parte del Danubio, y que un Constantino que los Polacos habían puesto en aquel Principado, se había apoderado de la provincia, y estava con buen numero de gente, y que la intención de los Turcos es la que siempre, de ocupar la Moldavia y Valachia y poner en ellas Belerbeys que las guarden y gobiernen, que será con gran daño de la christiandad...

## DXXII.

*1612, Mai 19, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta a confirmat pe G. Báthory ca principe al Transilvaniei (1355. Venecia).*

De Constantinopla, a 19 de Mayo 1612.

A 20 se había despedido del Turco el embaxador de Gabriel Bátori, habiendo negociado para sí la investidura del principado de Transilvania, cuyas insignias son un bonete que llaman scufia, una espada y un cavallo, y partiría luego, y con él Mehemet Diach capigí del Turco, que llevaría orden para que todos los Baxás y sanjacos confinantes a Transilvania le asisten con gente, y a los Príncipes de Valachia y Moldavia que cada uno le embie quatro mill hombres, y para recibir las tres plaças que offreció, que son Vardai (que es Varadino), Lippa y Janova. Se tenía por cierto que apoderándose los Turcos dellas, harán lo mismo del resto de la provincia, quedando sin ella el Bátori y el Emperador.

Se tenía por cierto que habiendo acabado lo de Transilvania, se moverían los Turcos contra el Rey de Polonia, el qual aborrecen, y proceden con él arrongantemente, escriviéndole cartas muy descortesas, sobre que embiava un embaxador que se esperaba llegaría presto, por haver aviso de que ya había passado el Danubio la buelta de Constantinopla...

## DXXIII.

*1612, Iunie 27, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Un trimis poloncere confirmarea lui Constantin Movilă în Moldova (1355, Venecia).*

De Constantinopla, a 17 de Junio 1612.

... Era llegado un embaxador de Polonia con cartas de su Rey, queixándose del Príncipe de Moldavia que embió el Turco a aquella

provincia, diciendo que si el Turco no le castiga, lo hará el Rey, y pidiendo asimismo que conforme a las capitulaciones que ay entre el Turco y el Reyno de Polonia, que sea puesto en possession del sobredicho estado el Príncipe Constantino, que estando deposseydo lo introduxeron los Polacos; pero se entendía que el Divan no vendría en ello, y por esta causa se rompería la guerra con Polacos, y porque se havia embiado orden a los confines para que estuviessen apercebidos, por si los Polacos intentassen alguna cosa...

## DXXIV.

*1612, Iunie 29, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasadorul polon așteaptă încă răspunsul Porții (1355, Venecia).*

De Constantinopla, a 29 de Junio 1612.

... El embaxador de Polonia esperaba todavía la respuesta sobre las cosas de Moldavia, creyéndose que si no le dieren satisfacción, se romperá la guerra entre el Turco y aquel reyno...

## DXXV.

*1612, August 10, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Năvălire a Tătarilor în Polonia (1355, Venecia).*

De Constantinopla, a 10 de Agosto 1612.

Era llegado aviso que 30 mill Tartaros havian entrado en Polonia, haziendo grandes daños en aquel reyno, porque los Polacos favorecian a Constantino Príncipe de Moldavia que se havia rebelado al Turco, sobre que estava allí un embaxador de Polonia, esperando respuesta de un correo que havia dos meses despachó a su Rey, para procurar con ella la resolución del Diván sobre aquellas diferencias...

## DXXVI.

*1612, August 25, Praga. Balt. de Zúñiga către Filip III. Victorie a Turcilor asupra Polonilor în Moldova (2498, Alemania).*

... En la Moldavia, según se avisa de Viena, han sido muertos y presos de los Turcos y Tartaros hasta 10 mill Polacos que querrian poner allí en possession al Vayvoda desposseydo, por lo qual no ha passado adelante el embaxador de Graviel Bátori, ni se puede hazer mucha cuenta de sus offertas, por ser muy variables.

## DXXVII.

1612, Septembrie 7, Tyrnau. Radu Șerban către Filip III. Reprezintă serviciile făcute creștinătății, și cere un ajutor (2500, Alemanii).

Sacratissima et Potentissima Regia Maiestas, Domine Domine Clementissime,

Quanquam me pudor prohibet, hominem tenuis fortunae nul[li]usque propemodum auctoritatis, cum nec fortuna, nec erudicio, nec ulla omnino merita huiusmodi sunt, ut licitum mihi putem Sacratissimam et Potentissimam Regiam Maiestatem Vestram Dominum Dominum meum Clementissimum litteris meis lacessere, tamen impudentiae culpam deprecor, quod tantulus ego ad tantum Heroa scripserim; neque auderem, nisi incredibilis et innata humanitas et singularis benivolentia in omnes lapsos effundi solita, easdem mihi ex intimo corde quoddam quasi suo iure excudisset. Quare cum sciam (non etenim sunt citanda ex veterum monumentis testimonia) quantae curae et frequentissimae sollicitudines Sacratissimae Regiae Maiestatis Vestrae de universa totius orbis christianae religionis gubernatione impendeant, cum opera Sacratissimae Regiae Maiestatis Vestrae et maiorum sacrosanta non in tenebris posita, de quibus toti mundo explicata prius non fuissent testantur. Nonne multo maiorem mundi huius partem Sacratissimae Regiae Maiestatis Vestrae clementi provisione ab insultibus inimici Christi nominis tutam et tranquillam cognovimus? Nonne omnia regna quae tota Europa continet Sacratissimae Regiae Maiestatis Vestrae opera et beneficio quo vixisse et eodem fulciri sante et reverenter, vivo ore inter mortales fatentur? Denique quicquid in orbe continetur, ea omnia rite salubri consilio disponuntur et potenti brachio atque antelucana diligentia prudentissime et feliciter conservantur, quaeve Sacratissimae Regiae Maiestatis Vestrae tantis se ingibus cunis scrutiat [sic], ut non solum civibus suis, sed ut universo ore superat tranquillitas singulis temporum momentis invigilare et insudare dignatur. Ideo nusquam gentium non sunt, qui Sacratissimae Regiae Maiestati Vestrae impense faveant, nec favent modo, verum etiam colunt, amant unice, honorant et observant. Nam exigit tempus retenscere [sic] quod lapsos et patriis latibus destitutos homines pristina conditione incolatui singulari prudentia et auxilio et Sacratissimae Regiae Maiestatis Vestrae et toties restitutos fuisse constat. Ego quoque infimus, cum me sciam haud idoneum scabellum esse sacratissimorum pedum Maiestatis Vestrae Regiae, quem fati iniqua lex e patrio solo secedere coegit, Sacratissimam Regiam Maiestatem Vestram plenam misericordiae et clementiae innatae, et tanquam numen propitium supplex conveniendum duxi, humiliter et submisse eandem invocando, ut mediante intercessione clementi Sacratissimae Regiae Maiestatis Vestrae Sacratissimam Caesaream Regiamque Maiestatem tuam et inclitam Domum Austriacam Dominos meos Clementissimos incitare dignetur, ut servitiorum atque

exulatu mei ratione propensa clementi patrocínio et brachio suo potenti, patriae de qua pulsus sum tum pristinae conditioni meae me una cum familia exulante, quos varii anguli terrae continent, restituere, dignetur quo facilius et diligentius hec beneficia, tum Sacratissimae Regiae Maiestati Vestrae Domino Domino meo Clementissimo atque tot Christianitati prout hactenus fideliter contra quosvis insultis Christi nominis inimici saluti meae, neque facultatibus parcendo, inserviveram, hoc singulare beneficium omnibus diebus vitae meae vilissimis servitiis et omnibus vigiliis meis promereri valeam iterum atque iterum Sacratissimam et Potentissimam Regiam Maiestatem Vestram Dominum Dominum meum Clementissimum submitte oro. Diceret ingratus exuperare Gethas, nisi eas laudes ubicunque gentium degam, et hoc clemens suffragium summae pietatis et Christianitatis in me effusum vili meo praeconem universo orbi praedicarem testor, et ad mandatum quodvis Vestrae Sacratissimae Regiae Maiestatis, quem Deus Optimus Maximus diu incolumne una cum incremento florentissimorum regnorum Maiestatis Vestrae Sacratissimae conservare dignetur, me obtemperantem voveo sumique adstrictus. Datum Tyrnaviae, die 7 Septembris anno Domini 1612.

Sacratissimae Regiae Maiestatis Vestrae Domini Domini mihi Clementissimi

Humilissimus et subiectissimus servitor

Radulius Vaivoda Palatinus terrarum Valachiae Transalpiniae

*Io Radul Voevod*

Serenissimo ac Potentissimo Principis ac Domino Domino Philippo III Hispaniarum, Indiarum utriusque [*sic*] Cicilliae Regi Chatolicis, Arciduci Austriae, Duci Burgundiae, Brabontiae et Medilantentium [*sic*], comiti in Habsburg, Flandriae et Tiroli, Domino Domino Clementissimo.

(Prezentat regelui cu o traducere spaniolă anexată. Apostilă regală: Que se embie copia desta carta a Don Baltazar de Zúñiga, para que avise de los que tiene entendido, y se le ofrece. F.).

#### DXXVIII.

*1612, Septembrie 26, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Prizonieri poloni aduși la Poartă (1355, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 26 de Septiembre 1612.

... A 16 dió audiencia el Turco a un capitán que era llegado de la guerra de Moldavia contra Polonia, y llevó 80 cabeças de Polacos, y a 24 llegó otro capitán con 400 esclavos assimismo Polacos, y dezía que Osmán Baxá que ha governado aquella guerra, llevaría consigo a dos principales de Polonia llamados el Potoschi y el Orecchi, y que no quedavan aún quietas aquellas cosas, porque tenían todavía los Polacos el castillo de Cotín, que es de importancia...

## DXXIX.

*1612, Din relațiunea de călătorie a lui Abraham de Dona. Pricinile dușmăniei Polonilor cu Turcii (1498, Alemania).*

Relación del viaje del Barón Abraham de Dona, que fué como embaxador extraordinario de Su Magestad a Polonia.

... Occulte interea Transilvaniae, Moldaviae et Walachiae Waivodae ad bellum Polonis inferendum hortatur; propterea in locum Radulii, cui minime fidebat, quendam Turcarum sacris initiatum substituit, et Walachis, Polonis (quos Rex Stephanus eius patrem capite punierit) inimicissimum, caeso priore Weiwoda, Dominum imposuit, et quidem id contra omnium maiorum exempla, quando Walachia omnis centum et amplius annis sub ditione vel certe protectione Regni Poloniae fuerit; qua quidem re foederis tabulas studiose excessit. Has tamen omnes iniurias Rex patientissime ob id fert, quo unitis viribus hac aestate toto Moscovitico Imperio potiri possit, ne vero se absente Republica Polona aliquid detrimenti capiat, et ut Walachos cum reliquis barbaris domi detineant, per fraudem caesi[s] Walachiae Weiwodae filiis, octo millia equitum quasi voluntariorum callide subsidio misit, supremoque Regni Poloniae capitaneo cum omnium ordinum consensu praeteritis in comitiis mandavit, si opus fuerit, ut comparato justo exercitu, confinia tueatur.

## DXXX.

*1613, Februarie 27, Viena. Sumar de informațiuni. Preocupări austriace față de intențiunea Turcilor de a ocupa Țările românești (2499, Alemania).*

De Viena, a 27 de Hebrero 1613.

... El Emperador... dicen que partirá dentro de ocho días a Possonia, para tener la dieta de Ungria. En ella se tratará de acudir a las cosas de Transilvania, que son las que de presente dan más cuydado, por causa de la inclinación que muestra el Turco de querer aponderarse esta primavera de aquella provincia y de la Moldavia y Valachia...

## DXXXI.

*1613, Aprilie 17, Viena. Sumar de informațiuni. Împăratul cere lui G. Báthory să restabilească pe Radu Șerban în Muntenia (2499, Alemania).*

De Viena, de 17 de Abril 1613.

... Al Bători se han embiado dos diputados, para conservarlo en la buena gracia du Su Magestad, y hazer que compla lo que ha prometido, de quedar a su devoción y restituыр al Radul Vayvoda la Valachia y volver ésta y la Moldavia en la protecció de Su Magestad Cessárea...

## DXXXII.

1613, Aprilie 24, Viena. Sumar de informațiuni. Turcii și Tătarii au intrat în Țările românești (2499, Alemania).

De Viena, de 24 Abril 1613.

... De Transilvania ha tenido Su Magestad dos correos con aviso como algunos millares de Turcos y Tartaros avían entrado en la Moldavia y Valachia, para passar dende allí en la Transilvania, por lo qual el Señor Sigismundo Forgatsch ha partido en diligencia a aquellas partes, para poner el remedio que fuere possible, hasta que se provea demás socorro...

## DXXXIII.

1613, Mai 1, Viena. Sumar de informațiuni. In Tyrnau s'au prins patru inși trimiși să distrugă casa lui Radu Șerban (2499, Alemania).

De Viena, en primo de Mayo 1613.

... En Turnao se prendieron quatro personas que abía imbiado el Turco a quemar el palacio del Radul Wayda y algunas otras cosas de los suyos, como avían ya comenzado a hazer...

## DXXXIV.

1613, Noemvrie 19, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ștefan Bogdan a fost numit sangiac la hotarele Persiei (1358, Venecia).

Avisos de Constantinopla, de 19 de Noviembre 1613.

... Steffano Vayvoda, que pretendía el Principado de Moldavia con el favor del Rey de Inglaterra, y por no haver podido salir con su intento se hizo Turco, havía partido para un sanjacado o gobierno que le dieron en los cónfines de Persia, creyéndose que como hombre desesperado podría ser causa de alguna alteración en aquellas partes...

## DXXXV.

1613, Noemvrie 21, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Polonii cer schimbarea lui Ștefan Tomșa (1358, Venecia).

Avisos de Constantinopla, de 21 de Noviembre 1613.

... El embajador de Polonia era ido a quejarse del Príncipe o Vayvoda de Moldavia, y a hazer instancias para que le quitassen el Principado, y el Turco dió palabra de hazello, por no irritar al Rey de Polonia, de manera que le obligasse a impedir la empresa de Transilvania, pero por otra parte quería mantenerle en su estado, por ser fiel y obediente a su servicio.

Nusuf Baxá primero Visir dió grandes quejas al embajador polaco de las continuas correrías y daños que hazen los Cosacos en tierras del Turco, haviendo llegado algunas vezes cerca de Constantinopla, y el embajador respondió que aquella gente se mueve contra la voluntad de su Rey, y que él dessea que los castiguen o destruyen, por los daños que hazen en todas partes; y assí se dió orden para que el Tartaro y el Moldavo vayan o embíen contra ellos por tierra, y que se embiassen algunas galeras y barcas de Constantinopla para el mismo effecto...

## DXXXVI.

*1613, Decembrie 6-7, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta intenționează să ocupe Transilvania (1358, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 6 y 7 de Deziembre 1613.

El Turco había llevado consigo a Andrianopla toda la gente de guerra que estava en la ciudad y sus contornos, para acudir mejor a la empresa de Transilvania y atemorizar al Emperador con tanto aparato, para que no se declare pretensor de aquella provincia.

Le que dizen que ha movido grandemente al Turco a tomar esta resolución, es haver tenido avisos por vía de Hebreos, de que ay gran desunión en Alemania, y poca obediencia a Su Magestad Cesárea y menos voluntad de asistirle en esta ocasión y ótra qualquiera.

Este motivo ayuda al principal, que es la pretensión del directo dominio de Transilvania, y sirve de color a la intención que siempre han tenido el Turco y sus antecessores, de ocupalla absolutamente, y a la Valachia y Moldavia, pareciendo más fácil en esta ocasión por los avisos de Alemania, y de los confines de Persia, que estava todo muy quieto y sin sospecha de rompimiento por aquella parte...

## DXXXVII.

*1614, Ianuarie 14, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta refuză să înlocuiască pe Ștefan Tomșa (1358, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 14 de Enero 1614.

... El embajador polaco había partido muy disgustado de que el Diván no uviesse querido quitar el Príncipe de Moldavia, como lo pedía el Rey de Polonia, por ser conforme a las capitulaciones que tiene con el Turco, a que le respondieron que quando se hizo aquella convención era assí de provecho para el Turco, pero que aora no les convenía cumplirla, que fué respuesta propria de quien la dió...

## DXXXVIII.

1614, Martie 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Domnii români au ordin să sprijine pe Gabriel Bethlen (1358, Venecia).

Avisos de Constantinopla, de 2 de Março 1614.

... Havíanse dado órdenes apretadas a toda la gente de guerra de la Grecia, que estuviese pronta para la empresa de Transilvania, y a los Príncipes o Vayvodas de Moldavia y Valachia que assiessen y soccorriessen al Bethlen Gábor, si fuesse necessario...

## DXXXIX.

1614, Mai 16, Wels. Balt. de Zúñiga către Filip III. Radu Șerban a fost deja ajutat de el (2500, Alemania).

Señor, He recibido las cartas de Vuestra Magestad de 16 y 26 de Março y 3 de Abril. En quanto al negocio del Príncipe de Balaquia, sobre que Vuestra Magestad me escribe y me embía la copia de su carta, yo le voy soccorriendo acá de quando en quando con alguna cosa, y esto se yrá continuando por agora, y pareze que se cumple suficientemente... De Velz, 16 de Mayo 1614.

Don Baltazar de Zúñiga

## DXL.

1614, Iunie 10, Constantinopol. Sumar de informațiuni diverse despre Țările românești (1358, Venecia).

Avisos de Constantinopla, de 10 de Junio 1614.

... Havían partido unos embaxadores de Bethlen Gábor, sin haver querido el Diván oírles algunas proposiciones no sólo contra el Emperador, pero contra la Christiandad, desseando el Turco solamente que se encamine a su gusto lo que toca a Transilvania, y para ello hazía Nasuf Baxá diversas prevenciones; y particularmente havía mandado al Baxá de la Bosna que fuesse la buelta de Ungría, con órdenes para que le obedezcan los Tartaros, Transilvanos, Valacos, Moldavos y toda la Grecia.

El Baxá de Buda estava en el Danubio fabricando fortalezas y cerrando los passos a los Cosacos, algunos de los quales se havían pasado a servir al Turco, que les mandó acariciar y dar buenos entretenimientos...

## DXLI.

*1614, August 6, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Polonii se tem de o năvălire a Moldovenilor (1358, Venecia).*

Avisos de Constantinopla de 6 de Agosto 1614.

... Haviendo ido el Beglerbey de la Grecia a Silistria cerca del Mar Negro con mucha gente turquesca, y el Príncipe de Moldovia con la suya contra los Cosacos, pero con ánimo de offender al Rey de Polonia, havia embiado el Rey un embaxador a Constantinopla y un Armenio persona diligente al Beglerbey, a tratar de acomodarle...

## DXLII.

*1614, August 20, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Beglerbeiuil Greciei merge să refacă Cetatea-Albă (1358, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 20 de Agosto 1614.

... El Beglerbey de Grecia, que estava en Silistria contra Cosacos, havia passado a Archemano, que es un lugar y sanjacado del Turco cerca del Mar Mayor, que saquearon y quemaron los Cosacos, para repararlo y defenderlo...

## DXLIII.

*1614, Noemvrie 5, Constantinopol. Sumar de informațiuni. G. Grazziani negociază pacea între Turci și imperiali (1359, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 6 de Noviembre 1614.

... El Turco desseava continuar la paz con el Emperador y el acomodamiento de las cosas de Transilvania, para lo qual havian despachado a Gaspar Graciani, que fué a Viena los meses passados tratar dello, y le bolvió a embiar Su Magestad Cesárea a lo mismo...

## DXLIV.

*1614, Noemvrie 20, Constantinopol. Sumar de informațiuni. G. Grazziani se află încă la Poartă (1359, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 20 de Noviembre 1614.

... No havia partido Gasparo Graciani, agente del Emperador, pero partiría presto, y bien despachado, según dezía...

## DXLV.

*1614, Decembrie 4, Constantinopol. Sumar de informațiuni. G. Graziani n'a plecat încă (1359, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 4 de Deziembre 1614.

Aun no había partido Gasparo Graciani, agente del Emperador, porque insistía en que se embiasse presente a Su Magestad conforme a las capitulaciones de la paz, y no acabava el Diván de resolverse en ello, aunque tenían gran desseo de continuar la paz, por acudir a las cosas de Persia, que estavan en término de manifiesta rotura...

## DXLVI.

*1615, Februarie 6, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta se teme că G. Bethlen și Radu Mihnea vor trece de partea Imperialilor (1359, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 6 de Hebrero 1615.

Haviendo Bethlen Gábor Príncipe de Transilvania dado diversas esperanças al Turco de entregarle las plaças de Lippa y Janowa, y no poniéndolo en effecto, començava el Diván a tenerlo por sospechoso, y particularmente por haver entendido que procurava reducirse al servicio del Emperador; y también se tenía la misma sospecha del Príncipe de Valachia, por haver escrito que Su Magestad Cesárea le havia concedido con ciertas condiciones las plaças de Hust y Naghibania, pero no por ello se dudava del effecto de la paz con el Emperador...

## DXLVII.

*1615, Iunie 29, Constantinopol, Sumar de informațiuni. Intăriri la Cetatea-Albă, împotriva Cazacilor (1359, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 29 de Junio 1615.

... Havían començado los Cosacos a hazer sus correrías ordinarias, y quemado algunos casales cerca del Mar Negro, y para reprimir aquella gente se fabricava un castillo por orden del Turco en Moncastro, que llaman los Turcos Acyermen, y es un lugar en la costa del Mar Negro cerca de las bocas del Danubio, a la parte de Moldavia...

## DXLVIII.

*1615, Noembrie 26, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Polonii strâng oaste la hotarul Moldovei (1360, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 28 de Noviembre 1615.

... Havía llegado aviso de que el Rey de Polonia tenía gran número de gente en los confines, y aunque no havían intentado cosa particular,

los temía el Príncipe o Vayvoda de Moldavia, por haverle puesto el Turco contra la voluntad del Rey de Polonia, que pretiende que le toca dar la investidura de aquel Principado...

## DXLIX.

1615, Decembrie 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Polonii au înlăturat pe Ștefan Tomșa (1360, Venecia).

Avisos de Constantinopla, de 12 de Deziembre 1615.

Huvo aviso de que los Polacos que estaban en los confines de Moldavia, entraron poderosamente en aquella provincia, para quitar el Vayvoda puesto por el Turco, pretendiendo el Rey de Polonia que lo ha de poner él.

Este movimiento de Polonia enflaquecería las provissionses para la guerra de Persia, porque haviendo de embiar gente a defender al Moldavo, sería forçoso quitarla de la que se prevenía para el primer Visir, que se hallava en Alepo, y le havia imbiado a mandar el Turco que con el primero buen tiempo partiesse la buelta de Persia...

## DL.

1615, Decembrie 26, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Mășuri împotriva Polonilor cari au năvălit în Moldova (1360, Venecia).

Avisos de Constantinopla, de 26 de Deziembre 1615.

A 20 llegó aviso de que un ejército de Polacos entró en Moldavia, y echó de aquella provincia al Príncipe o Vayvoda puesto por el Turco, poniendo ótro en nombre del Rey de Polonia; y aunque dezían que era por haver el Moldavo dado el passo a los Tartaros que hizieron en Polonia los daños referidos en otros avisos, era la causa cierta la pretensión que tiene la corona de Polonia de dar la investidura de aquel Principado. Y aviendo entendido el Turco este successo, se alteró grandemente, y mandó despachar dos chausas al Rey de Polonia, que partieron a 21, con orden de hazer grandes diligencias y amenazas sobre ello; y al mismo tiempo mandó que se embiasse gente la buelta de Moldavia, para restituyr por fuerça al Príncipe desposeydo, que huyó a Valachia.

Este nuevo rumor de Moldavia, y la necesidad de acudir a él, estorvarían mucho las prevenciones para la guerra de Persia, pero no por ello se entendía hasta entonces cosa de que se pudiesse sacar esperança de paz con el Persiano...

## DLI.

*1615, Ianuarie 9, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta are nevoie de Bethlen, pentru a alunga pe Poloni din Moldova (1360, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 9 de Henero 1616.

... El Balassi Ferentz, embiado de Bethlen Gábor Príncipe de Transilvania, tuvo audiencia del Turco y le presentó dos candeleros o blandones grandes de plata y dozealcones, y partiría presto. Pedíanle las plaças de Lippa y Janowa, pero no con mucho rigor, porque pensavan valerse del Gábor para las cosas de Moldavia, adonde havían entrado los Polacos, como se ha avisado en ótras, de que era cada día mayor el sentimiento del Turco y del Diván; y assí iban haziendo grandes prevenciones para restiutyr al Vayvoda desposeydo, mandando al Gábor y al Valaco que le assiensiense, y lo mismo a Ibrahim Beglerberg de Silistria, y que se valiesse para ello de unos Tartaros que llaman Rober-saner y de otras gentes que están cerca del Danubio; y al mismo tiempo embiaron orden a los Tartaros Nogais, que hiziesen una gran correría en Polonia...

## DLII.

*1616, Ianuarie 23, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Pregătiri împotriva Polonilor din Moldova (1360, Venecia).*

Otros avisos, del 26 del mismo.

... Continuavan las prevenciones para la guerra de Persia y de Moldavia, en cuyos cónfines se hallavan armados los Polacos, para mantener lo que han hecho en aquella provincia...

## DLIII.

*1616, Februarie 2, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Polonii n'au părăsit încă Moldova (1360, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 2 de Hebrero 1616.

... Los Polacos estaban todavía en Moldavia, y aunque havia gran desunión entre ellos, se mantenían en aquella provincia sin contradicción, porque el rigor del invierno impedía a los Turcos el passar allá con las fuerças que tenían prevenidas para ello, que se moverían esta primavera...

## DLIV.

*1616, Februarie 20, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Repartiția trupelor pentru Persia și Moldova (1360, Venecia).*

Otros avisos, de 20 del dicho.

Se entendía que havia resuelto el Diván que se embiasse al Primero Visir [en Persia] toda la gente de guerra, dexando poca o ninguna para

lo de Moldavia, y esperavan un embaxador de Polonia, y creían, o mostravan creerlo, que la gente ordinaria de los confines de Moldavia echaría della los Polacos, haviendo encargado la empresa a Scander Baxá, que estava el año passado en Transilvania, con orden de valerse de los Tartaros, que publicavan los Turcos que serían treynte mill, y otros encarecimientos semejantes de que se valen siempre para espantar con apariencias...

## DLV.

*1616, Aprilie 20, Veneția. Marchizul de Bedmar către Filip III. Polonii s'au retras pe neașteptate din Moldova (1360, Venecia).*

He hecho toda la diligencia possible, para saber algunos avisos de Constantinopla de 5 de Março, por haverme faltado las cartas de la misma data, y lo que he podido entender hasta aora, es que los Polacos se habían retirado improvisamente de Moldavia con el nuevo Príncipe que pusieron en ella, de que se maravillavan en Constantinopla, por haver sido resolución voluntaria, y con esto habían buuelto a emplear todo el pensamiento en la guerra de Persia...

## DLVI.

*1616, Mai 14 și 29, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Pregătiri turcești împotriva Polonilor și Cazacilor (1360, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 14 y 29 de Mayo 1616.

... Haviéndose entendido que los Polacos se habían apoderado de Moldavia, se esperaba el efecto que haría Scander Baxá, que iba con gente a aquella provincia.

Havía llegado aviso de que los Cosacos tomaron dos galeras de diez remos que se embiaron contra ellos, de que estava el Turco tan indignado contra los Polacos, y por las cosas de Moldavia, que se tenía por cierto que si no fuera por el embarzo de Persia, la rompería con Polonia...

Haviendo llegado un embaxador de Polonia a procurar que quedasse en el Principado de Moldavia el que han introducido los Polacos, le respondió el Diván que no querían sino al que puso el Turco, y se embiava mucha gente a Scander Baxá, para atender a las cosas de aquellas provincias.

Havía embiado muchas galeras y barcas armadas contra los Cosacos, que eran ya muy temidos de los Turcos, por los successos referidos.

Por el número grande de gente que concurría a Constantinopla para la guerra de Persia y de Moldavia, había gran carestía de todas las cosas.

## DLVII.

*1616, August 25, Veneția. Marchizul de Bedmar către Filip III. Supărarea Porții pe Poloni (1360, Venecia).*

Le que contienen las cartas de Constantinopla de 9 de Julio, demás del aviso que fué en una mia para Vuestra Magestad, de 19 de Agosto, es que continuava el disgusto del Turco con el Rey de Polonia por las cosas de Moldavia, de manera que le rompiera la guerra, si no se hallara embaraçado con la de Persia, y que havia dado la segunda negativa a la instancia del embaxador polaco, para que no se quitasse el Príncipe o Vayvoda que puso su Rey en aquella provincia, y que los Tartaros hazían grandes daños en los confines de Polonia...

## DLVIII.

*1616, Septembrie 15, Veneția. Marchizul de Bedmar către Filip III. Știri transmise din Constantinopol, relative la Țările românești (1360, Venecia).*

... Lo que he entendido en materia de avisos de Constantinopla de 6 de Agosto, demás de lo que escribí a Vuestra Magestad a 10 deste, es que haviéndose embiado buen número de galeras contra los Cosacos, salieron contra ellos con tan buen animo, que tomaron tres y pusieron en huyda las demás; y así se hazía nuevo esfuerzo contra aquella gente, pero con poca esperanza de hazer efecto de consideración; y que havia llegado un embaxador de Moldavia a tratar de las materias de aquella provincia...

## DLIX.

*1616, Noembrie 14, Constantinopol. Sumar de informațiuni. G. Bethlen a predat Turcilor Lipova și Inăul. Ștefan Tomșa a tăiat 700 de boieri (1360, Venecia).*

Avisos de Constantinopla, de 14 de Deziembre 1616.

... A 10 llegó Balassi Ferenz, embaxador de Bethlen Gábor Príncipe de Transilvania, con las llaves de Lippa y Janowa, y habiéndolas embiado otras vezes y no entragando las plaças, se creía que le harían alguna molestia por ello.

... De Bogdania o Moldavia avisavan que el Vayvoda de aquella provincia hizo matar setecientos hombres de los más principales, que ellos llaman Boyanes, y ótros muchos huyeron a Valachia, y el Turco havia embiado dos chiaús, para que llevassen a Constantinopla algunos bellos y saber la causa de tan grave crueldad, que se dezía era haverse querido rebelar y matarlo, como es ordinario en aquellas naciones bárbaras...

PARTEA A DOUA  
(1738—1786)

DIN CORESPONDENȚA LUI JOSEPH CARPINTERO CU MAR-  
CHIZUL DE LA QUADRA

DLX.

*1738, Iulie 5. Despre înaintarea armatelor austriace în Banat (6474, Alemania).*

... El Miércoles passado llegó una estafeta despachada del Conde de Kinigsegg... no habiendo traydo más de esta carta, y ótra del Duque para la Duquesa de Lorena, ambas en fecha de 27, las quales sólo dicen havían llegado con el ejército aquella misma noche a Karansebes, faltándoles poco más de tres marchas para llegar a Orsova, que continuaban los Turcos a tener sitiada; y que por las noticias que tenían, se han fortificado éstos en los desfiladeros que hay entre Zlatina y Krajova, que esperavan de superar, y dexando alguna gente a Meadia, passar en derechura a atacar los Turcos a Orsova; y esta Corte aguarda por instante un correo con la relación del suceso, que esperavan favorable, por la buena unión de los generales, y por el deseo que manifestavan las tropas de verse a las manos con los Turcos.

Con el motivo de haver visto ayer al ministro de Russia, le pregunté si tenía alguna noticia del paradero del ejército moscovito, y me respondió que ninguna, pero que según su computo, creya que ya hubiese passado el río Bog, sin saber si emprehendería el sitio de Bender, o el de Bielogrod, plaça muy mercantil sobre el Mar Negro...

DLXI.

*1738, Iulie 12. Armata austriacă a ajuns la Slatina.*

.. Una estafeta llegó el Domingo passado muy temprano, con e aviso de haver llegado el ejército imperial a Zlatina, adonde haría alto uno o dos días, para dar lugar a que llegasen los carros con la provianda...

DLXII.

*1738, August 16. Expectativă în operațiunile din Banat. Mișcările armatei rusești.*

... Escriven de Temisvar, no sé si con todo lo fundamento, que los Turcos están ocupados a la construcción de un puente sobre el Danubio,

cerca de Widín, con el disignio, a lo que se supone, de atacar la Transilvania, y que el ejército imperial, que con todos los socorros que le han llegado (menos los 5 mill Saxonos, que por algunas nuevas dificultades aun no se han incorporado a él), no asciende de 25 a 20 mill hombres, havía llegado a poca distancia de Vipalanca, ha suspendido sus marchas a aquel lugar, a fin de observar de más cerca los movimientos del enemigo, y para acudir al socorro de aquella provincia (en la que no se hallan más de cinco regimientos), en caso de ser atacada por el Visir, que se mantiene a Cladova con su ejército, en el que haze no poco estrago el contagio.

También se ha confirmado de haver el general Munich passado con su ejército el Bog, y de haverse apoderado el general Laschi de Perecop, como Vuestra Merced lo havrá sabido anticipadamente por Holanda, estándose aquí con grande impaciencia de saber lo que executan Moscovitos; que si logran, como se espera, de apoderarse de Bender, será un golpe fatal a la Puerta, porque imbernarán en la Bassarabia, y aún en la Moldavia, y se hallarán promptos en la próxima primavera a hazer mayores progressos, si no los previene el Turco con una prompta paz...

## DLXIII.

*1738, Septemvrie 6. Despre mișcările armatei rusești.*

... El Jueves passado llegó a esta Corte, por la vía de Polonia, un capitán del ejército del General Munich, sin duda para informar del estado en que se halla y de las ideas de dicho General; pero se tiene oculto lo que trahe, y sólo el Conde de Sinzendorff se ha explicado con algun ministro extranjero, que el General Munich continuava sus marchas a lo largo del Niester, para passar dicho río en parage más fácil, sin querer dezir más, lo que haze cree que las cosas van mal, o que la idea del General Munich es de entrar en la Moldavia para imbernar en aquella provincia, lo que vendría a ser lo mismo que me hizo saber el ministro principal de que informé a Vuestra Excelencia...

## DLXIV.

*1738, Septemvrie II. Secretarul lui C. Mavrocordat propune lui Carpintero să-i vândă arhiva regelui Portugaliei.*

Excelentísimo Señor,

Señor, El martes passado estubo conmigo el secretario de este Príncipe de Valachia, que he conocido particularmente en Venezia, diciéndome quería hazerme una proposición, como le diese mi palabra de honor

de guardar el secreto, tubiese o no efecto dicha proposición; y habiéndosela dado, me significó de hallarse aquí sugeto en cuyo poder se hallan todos los tratados, instrucciones, órdenes, cartas de propia mano y otros papeles los más secretos y recónditos que ha tenido el Rey de Portugal desde el año 1709 hasta el de 1732 o 733, todos manuscritos y en copias, pero auténticas, en idioma portugués, que contendrán cerca de ochenta tomos, que pueden dar grandes luzes y ser de mucho provecho a la España, los que me entragará, o a la persona que el Rey nuestro Señor destinare, mediante el desembolso que le mandará hazer de cien mil pesos, y un título de agente, o ótro que le asegure de la real protección y capaz de ponerle a cubierto de la persecución a que estuviera expuesto dicho sugeto, en caso de descubrirse por algún accidente este negocio. Le respondí que, en medio de que no dexarían de ser curiosos los dichos papeles, devía considerar que una parte de ellos se hallan públicos, y que los más serán sobre cosas passadas, y que aún quando me resolviese a hazer la proposición a esta Corte, tenía por indubitable no sería admitida, por la excesiva cantidad que se pretendía; a lo que me dió a entender que quando la España aplicase a tomar estos papeles, se moderaría la suma, pero yo me mantube en que no podría resolverme a proponer semejante cosa, como no la propongo, y sólo represento a Vuestra Excelencia lo que passa.

El Conde de Tarouca empezó a ser empleado en diversas negociaciones en dicho año 1709, y habiéndole dado el Rey de Portugal un secretario de su mano, que conocí en el congreso de Utrecht, llamado M. Oliver, y assistió siempre al Conde, que murió dos años ha, arguyo que estos papeles los sacó de sus originales dicho secretario, y que los ha dexado a su hijo, que hizo venir el Conde de Portugal después de la muerte de su padre; pero siendo los genios encontrados, se retiró dicho hijo del servicio, y se halla al presente en casa del Príncipe de Valaquia, y no dudo sea él mismo que me ha hecho hazer la proposición por medio del secretario de dicho Príncipe, cuyas circunstancias represento a Vuestra Excelencia para su más individual noticia...

#### DLXV.

*1739, Iunie 27. Rușii se îndreaptă prin Polonia spre Moldova (6475, Alemania).*

... Las tropas rusas destinadas a la avisada diversión en la Moldavia, entraron el día 3 de este en Polonia, según aviso que ha tenido esta Corte, con el tacito consentimiento de aquel Rey, contándose podrán estar a estas horas delante Chocino, para ponerle sitio; ellas consisten en 37 regimientos completos, entre infanteria y cavalleria, en 12 a 13 mill milicias de las fronteras, y en 16 mill entre Calmucos y Cosacos, que son como estos Hussaros...

Es cierto que la marcha de los Moscovitas a la Moldavia ha deconcertado todas las medidas de los Turcos, que estaban con las creencias que los Russos no se hallaban en estado de hazerles esta diversión, tanto mayor que no pueden reforzar las tropas que tienen en aquella provincia, por faltarles los víveres...

## DLXVI.

*1739, Iulie 4. Rușii au oprit înaintarea spre Moldova.*

... El día después llegó otro correo extraordinario de Petersburgo, y aunque se tiene oculto el contenido de sus despachos, se ha traslucido que los Moscovitas, que ya habían entrado en Polonia para la avisada diversión en Moldavia, habían suspendido la marcha, y aun habían retrocedido...

## DLXVII.

*1739, Iulie 11. Nesiguranța știrilor privitoare la armata rusă.*

... Por mi antecedente habrá Vuestra Excelencia reconocido lo confuso que han sido la semana pasada las noticias del ejército ruso, no obstante de venir todos de los mejores conductos, pues las unas han supuesto que las tropas de la dicha nación que se habían adelantado en Polonia, habían suspendido la marcha, y aún retrocedido, ótras que passavan al sitio de Chocino, y finalmente ótras que venían en derechura a unirse con los Imperiales en Transilvania. La misma incertidumbre padecen ahora estas noticias, porque el Barón de Bartenstein, que debería estar instruido de ellas, buelve a assegurar que los Russos passan al sitio de Chocino, y las que han recibido estos ministros polacos motivan que se mantienen en Polonia, seguidos y perseguidos de los Tartaros, sin saberse qual partido tomarán...

## DLXVIII.

*1739, August 8. Neîncredere în seriozitatea acțiunii rusești.*

... Del ejército moscovito tampoco se han recibido noticias en esta semana, y viendo esta Corte la lentitud con que obra, desconfía ya pueda hazer cosa de provecho, y que su marcha a la Moldavia sea sola apariencia, deplorando de haverse empeñado en esta guerra contra el Turco únicamente para complazer a la Czarina, que le cuesta tantos tesoros y sus mejores tropas...

## DLXIX.

*1739, Septembrie 5. Armatele rusă și austriacă se vor uni la hotarele Munteniei.*

... Se confirma... que el Príncipe de Lobkowitz había llegado con 18 mill hombres a la frontera de la Valaquia, aguardando ahí el arrivo del cuerpo russo de 10 a 20 mill hombres que deve llegar de la Moldavia, y se dize con el fin de procurar juntos de impedir no sólo les comboyes que passan al ejército del Visir, pero aún de atacar a éste a la retirada, mientras Wallis le seguirá a las espaldas...

## DLXX.

*1739, Septembrie 12. Rușii au cucerit Hotinul, pe când Austriacii tratează o pace desavantajoasă cu Turcii.*

... [Llegó] aquí el miércoles por la noche un oficial despachado del General Rasqui del campo russo, con la noticia que después de haver logrado el Conde de Munich de ahuyentar los Turcos y Tartaros, el día 28 del passado, se había aponderado de Chozino el 29, y que con la possible brevedad dispondría de embiar un cuerpo de 40 mill hombres a la Valaquia, o adonde el emperador le necesitase más, deplorando que mientras aquí se procurava hazer una paz poco decorosa, los Russos consiguiesen victorias y se pusiesen en estado de socorrer validamente el Emperador.

Por mi parte, procuré de penetrar por todos los medios posibles las condiciones de esta paz (en la que se ignora si está comprendida la Czariana), y pude translucir en tanta confusión, que se rende Belgrado y sus ciudadelas domolidas al Turco, con la Servia, Sabatz y todo lo que se halla de la otra parte del río Savo, y que ya habían entrado en Belgrado 5 mill genizaros para estar presentes y ayudar a demoler la plaza y sus ciudadelas, quedándose el Emperador con Temesvar, el Bannato, la Transilvania y toda la Valaquia, de forma que los cónfines de los estados de Su Magestad Imperial serán los ríos Danubio, Sava y Moldava, sin fortaleza alguna hasta Viena...

## DLXXI.

*1739, Septembrie 19. Oltenia va fi și ea retrocedată Turcilor.*

... En mi antecedente participé a Vuestra Excelencia como quedava combenida y firmada la paz entre el Emperador y la Porta, con las condiciones que había podido translucir en la confusión que ha causado

generalmente a todos la cesión de Belgrado y su ciudadela desmantelada al Turco, las que confirmo ahora a Vuestra Excelencia, a reserva de toda la Valaquia, tanto turca como imperial, y de Orsova fortificada como se halla, que también se zeden al Turco...

## DLXXII.

*Fără dată [Octomvrie 1739?] Clauden către Ț. Carpintero. Rușii intenționează să ierneze în Moldova.*

... Le Feldmaréchal Munich s'est établi à Jassy, capitale de la Moldavie, et fait mine de vouloir prendre ses quartiers d'hiver dans cette province. Le Hospodar s'est retiré avec une partie de ses troupes, mais tout le reste a prêté serment de fidélité à la Czarine. Le Feldmaréchal s'est saisi de tous les revenus publics, pour la subsistence de son armée, et la ville lui a fait un présent de 20 mille ducats. Il fait bâtir plusieurs redoutes de Chozim jusques à Jassy, pour empêcher les Turcs de lui couper le chemin.

## DLXXIII.

*1739, Noemvrie 14. Se desminte svonul cuceririi Tighinei de Ruși.*

... No ha tenido fundamento la noticia de este nuncio apostolico, de que el Conde de Munich se hubiese apoderado de Bender, pues esta semana, entre otras muchas cartas que han recibido aquí de Chozino, hay una del dicho General de 17 del passado, en que dice havia empezado a dar la marcha aquella misma mañana a la vanguardia de su ejército, para retirarse en Ukraina por la vía de Polonia, y el Príncipe de Lobkowitz ha avisado que habiendo 4 mill Tartaros del ejército russo encontrado el Niester fuera de madre, havian tornado el camino por la Transilvania, y alojándose en la ciudad de Cronstad, pero que devían proseguir luego sus marchas...

## DLXXIV.

*1740, Ianuarie 16. Regimentul lui Radu Cantacuzino va fi reformat.*

... Queda resuelta la reforma del regimiento de Valacos del Príncipe Cantacuceno, el de dragones del Príncipe Federico de Wirtemberg, y un batallón de la milicia nacional hungara...

DIN CORESPONDENȚA CONTELUI DE MAHONY CU  
MARCHIZUL DE GRIMALDI

## DLXXV.

1769, Martie 22. *Țafuri tătărești în Serbia (6505, Alemania).*

Escriben de Hermanstadt, capital de Transilvania, con fecha de lo 10 del corriente, que ochenta mill Tartaros que han entrado improvisamente en la nueva Servia, han devastado, quemado y saqueado unos ciento y cinquenta lugares, y llevádose consigo quince mill esclavos y todo el ganado que había en treinta leguas al contorno. Dícese que en Jassi, capital de Moldavia, han disparado los Turcos artilleria y hecho otras demostraciones de regocijo en celebridad de esta ventaja...

## DLXXVI.

1769, Mai 17. *Turcii merg spre Tighina. Se crede că Rușii au trecut Nistrul.*

Las cartas de Constantinopla no dizen otra cosa más que la continuación de la marcha del ejército ottomano, y que se creía que se dirigía por Bender. Algunos suponen que los Rusos han passado el Niester, pero se piensa ser siempre su idea de hacerse dueños de la plaza de Choktzym...

## DLXXVII.

1769, Mai 27. *Insuccesul Rușilor la Hotin.*

... No es dudoso que ha habido una acción entre un cuerpo considerable de Turcos, y parte del ejército ruso mandado por el General en jefe Príncipe de Galitzín. He avisado ya a Vuestra Excelencia que las cartas de Warsavia de 10 del presente referían que había sido ventajosa a los Ottomanos; ahora dicen los Russos lo contrario... Quando los Rusos pasaron el Niester, su único y principal obgeto era llevar la guerra a pays enemigo, con apoderarse de Choctzym en Moldavia, para hazer de aquella fortaleza su plaza de armas. Vemos que han abandonado la Moldavia, no han tomado Choctzym, han retrocedido volviendo a passar el Niester, y sin embargo han cantado el Te-Deum. Batir los Turcos que defendían Choctzyn y no tomar la plaza, pasar un gran río para combatirles, y después de la vittoria volver a repararle, vencer y retirarse, son hechos difíciles de explicarse y comprenderse...

## DLX XVIII.

*1769, Mai 20. Svon de intrarea Rușilor în Hotin.*

... He visto una carta de Warsavia de 10 del corriente, que dize que los Turcos havían abandonado la plaza de Choctzyn, que luego entraron en ella los Rusos, y que después se había seguido entre unos y ótros una acción viva mui favorable a los Ottomanos...

## DLXXIX.

*1769, August 2. Nesigurantă asupra victoriei anunțate de Ruși.*

No hay noticias últimas de los ejércitos ruso y ottomano, ni se refieren las circunstancias de la acción que asegura este Príncipe de Galitzín había sucedido en Moldavia, con gran ventaja de los Rusos. Parece que lo único que se puede afirmar bien, es que el ejército ruso ha pasado el Niester, que el día 13 hubo choque o batalla formal, y que una u ótra función no ha sido favorable a los Ottomanos, pudiéndose dudar, hasta que venga otra relación, si la acción ha sido tan grande como la pintan los Rusos...

## DLXXX.

*1769, August 4. C. Mavrocordat a fost numit domn al Moldovei.*

La última carta que he visto de Constantinopla es de 3 de Jullio... Se ha depuesto el Príncipe de Moldavia que se ha querido creer parcial de la Rusia, y se le ha dado por sucesor el Príncipe Constantino Maurocordato, quien ya había salido para su nuevo destino.

## DLXXXI.

*1769, August 10. Informațiuni din Constantinopol. Agentul Moldovei la Poartă a fost înlocuit.*

... On assure que Draco, interprète de la Porte, ci-devant agent de Grégoire dernier Prince déposé de Moldavie, a été changé et remplacé par le Prince Mihalitza, que l'on avoit supposé être adjoint à Constantin, nouveau Prince de Moldavie. On prétend que ces disgrâces proviennent de ce que le Prince, ou plutôt son agent Draco, a beaucoup agrandi les objets qui ont occasionné la rupture de la paix entre les deux empires...

## DLXXXII.

*1769, August 12. Marele Vizir a renunțat la gândul de a trece în Ucraina.*

... Avisan de las fronteras de Polonia que el Gran Vizir ha mudado el proyecto que había formado de pasar desde Bender a la Ukraina, o porque las entradas en aquella provincia son sobrado difíciles, o por hechar fuera de Moldavia a los Rusos que la destruyen. Se supone en consecuencia que habrá ya llegado el grande ejército otomano a las inmediaciones de Yassi, capital de la provincia, y persuade la cercanía de ambos ejércitos, que no tardará en darse una batalla, que según la apariencias decidirá de la campaña...

## DLXXXIII.

*1769, August 17. Informațiuni din Constantinopol. Despre înlocuirea agentului Moldovei la Poartă.*

... Michel Rakowitz a été fait interprète de la Porte à la place de Draco. Le malheur de ce dernier vient, à ce qu'on dit, des malversations découvertes par des dépêches qu'on a pris[es] à un exprès expédié par lui et par son frère, qui étoit agent du dernier Prince de Moldavie. De la somme de 300 mille écus que la Porte lui avoit avancée pour faire les provisions nécessaires pour l'armée, ils ont retenu 180 mille. L'armée ayant donc commencé à manquer de vivres, on allègue cela comme la cause, que le Grand Vizir déposé a fait publier de ce que les volontaires et certaines autres troupes devoient s'en retourner, et que plusieurs autres en ayant profité, il y a eu une si nombreuse désertion dans l'armée, qui continue encore...

## DLXXXIV.

*1769, August 22. Reaua situație a Turcilor în Moldova.*

... Se suponía el Gran Visir llegado a Yassi, capital de Moldavia, pero otras noticias posteriores lo desdican, y añaden que aun se mantenía en Bender, esperando siempre nuevos refuerzos, que parecen bien superfluos para un ejército compuesto de trecientos mill hombres, y entre ellos ciento y veinte mill genizaros.

Dízese que los Rusos han hecho correrías en la Walaquia Turca, y que habiendo oído allí que los Turcos, después de haber puesto al Hospodar soberano de Moldavia, habían abandonado la ciudad de Yassi, han enviado los Rusos un destacamento de tres mill hombres para ganárcela, cuyo hecho, si es cierto, probaría una gran confusión en los Ottomanos y la verdad de su derrota...

## DLXXXV.

*1769, Septembrie 9. Rușii au părăsit Moldova.*

... Hay algunos avisos de Bender, que refieren haber partido el nuevo General de los Turcos el 28 de Julio de aquel campo, encaminándose a Choctzym. Sea verdad o equivocación, haya llegado a las inmediaciones de aquella plaça o no, haya combatido a los Rusos o sólo amenazado, lo que parece seguro y comunican todas las cartas de War-savia, es que el Príncipe de Galicín ha levantado el sitio o bloque de Choctzyn, y que con todo su ejército ha repasado el Niester, sin dexar ningún destacamento en la Moldavia ya libre de los Rusos...

## DLXXXVI.

*1769, Septembrie 29. Svon despre o biruință turcească.*

... Corre voz de que ha habido una acción muy viva entre Rusos y Turcos. Dicen que éstos han pasado desde Bender a atacar el destacamento ruso compuesto de unos diez mill hombres que se había adelantado hasta Yassi, capital de la Moldavia, y aun hacía correrías en la Valaquia. Suponen que los Turcos le han derrotado, y que quedavan persiguiendo a los fugitivos. Añaden que en esta función ha quedado herido en la mano el Gran Visir...

## DLXXXVII.

*1769, Octomvrie 3. Informațiuni din Constantinopol. Boierimea moldo-veană nemulțumită de asprimea lui C. Mavrocordat.*

... On apprend de Moldavie que le Prince Constantin, informé du châtiment de son prédécesseur, pressoit de plus en plus les gens du pays à lui fournir certaine quantité de provisions. Il a pour cet effet employé les menaces, et fait arrêter plusieurs seigneurs, mais voyant malgré cela du delai, il en a fait décapiter trois, dans la vue de se faire par là mieux obéir. Les autres, outrés de cette sévérité, ont fait cause commune et pris la fuite avec leurs familles, leurs adhérens et ce qu'ils avoient de meilleur. Ils se sont refugiés chez les Russes, sans que le Prince ait pu l'empêcher, vu leur supériorité sur les troupes et les Turcs qui gardent le pays. Un d'eux est revenu à Yassy avec un corps de Cosaques, pour y surprendre le Prince Constantin, qui a eu à peine le temps de se sauver sur le Danube. Les Cosaques ont enfoncé les portes des couvents, où les habitants avoient mis dès le commencement de cette guerre tout ce qu'ils avoient de plus precieux. Ils ont emporté une somme d'argent destinée pour la grande armée turque, et se sont

retirés emmenant 14.000 moutons. On ne sçait pas encore comment la Porte prendra cette affaire, et si on ne reprochera peut-être pas au Prince sa rigueur...

## DLXXXVIII.

*1769, Octomvrie 25. Ruşii au cucerit Hotinul.*

Se esperan de día en día las noticias que vendrán con el correo de Constantinopla, pues en él se podrá avisar el efecto que hayan producido en aquel pueblo las melancólicas nuevas que habrá oído de la toma de Choctzyn por los Rusos apoderados ya de toda la Moldavia. Se cree que también por aquella capital se sabrán los motivos del abandono de Chotzyn, que totalmente se ignoran, pues hasta ahora es sólo por congetura que se habla de un gran tumulto en el ejército turquesco contra sus principales jefes, a lo qual se atribuye su huida precipitada...

## DLXXXIX.

*1769, Octomvrie 28. Svon de intenția Ruşilor de a ocupa și Muntenia.*

... Se esperan de hoy a mañana las cartas de Constantinopla, donde tal vez se habría ya sabido a su fecha el abandono de Choctzyn y la pérdida de Moldavia. Se habla de que los Rusos embían un cuerpo de ocho mill hombres a Valaquia, provincia igualmente desamparada de los Turcos, quienes se hallan en Bender, en número bastante disminuido por la deserción...

## DXC.

*1769, Noemvrie 2. Informațiuni din Constantinopol. Amănunte asupra înfrângerii suferite de Turci.*

... La dernière action qu'il y a eu vers la fin de Septembre au-delà du Niester, se confirme au grand desarroi des Turcs. L'armée commandée par le Grand Visir ayant été battue, voulut repasser les ponts, et les trouvant rompus par le débordement de la rivière, enflée par les arbres que les Russes jettèrent et en retirèrent lors de l'action, pour emporter les ponts qui servoient de communication avec Choctzyn, le corps des Turcs qui étoit au delà du Niester, se voyant désespéré, voulut forcer les Russes, qui par le feu continuel de l'artillerie le mi[ren]t en déroute et le poursuivi[ren]t jusqu'à la rivière, où ceux qui ne furent pas taillée en pièces, se précipitèrent et s'y noyèrent en grand nombre. Le Grand Visir s'étoit, dit-on, à peine sauvé, et les débris de son armée ayant mis l'épouvante à la garnison de Choctzyn, elle abandonna la

forteresse, où les Russes étant entrés, après avoir fait emporter les meilleurs canons, encloué et enseveli les autres, firent raser les fortifications et s'avancèrent ensuite en Moldavie, où le Prince Cantémir est, dit-on, retranché à Jassy, avec un corps de Russes et Cosaques...

## DXCI.

*1769, Noemvrie 26. Vești asupra mișcărilor armatei rusești.*

De l'armée de M. de Romanzov, du 28 Novembre.

Le lieutenant-colonel Fabrician, détaché avec 1600 hommes vers Galaz, rencontra près de cette ville un corps de six à sept mille Turcs, sous les ordres du Seraskier Mehemmed Walasi Ali Pacha, de Hadgi Ali Bey et d'Abbassi Pacha. Ils avoient construit un camp fortifié d'une batterie. M. de Fabrician voyant l'ennemi aussi supérieur en forces, ne lui laissa pas le temps de se reconnoître, mais prit sur-le-champ le parti ferme d'attaquer cette batterie. S'en étant emparé, il la fit servir avec tant d'avantage contre les Turcs, qu'il leur tua plus de 1200 hommes dans la poursuite, ou se noyèrent dans le Danube [*sic*]. La ville de Galaz fut occupée après cette action par M. de Fabrician. Le Prince de Moldavie fut fait prisonnier, avec le Kiaya du Seraskier et une trentaine de Turcs, selon le rapport des prisonniers. Abbassi Bacha et Hadgi Ali Bey se trouvent parmi le nombre des morts. Cinq pièces de canon ont été prises sur l'ennemi, et le drapeau du Seraskier avec un autre à 3 queues de cheval. Le lieutenant-général Stoffel se trouve en Moldavie. Le corps de M. le Prince Prosorowski a été renforcé par quelques régiments d'infanterie et une bonne partie de troupes légères.

De l'armée de M. de Panin.

L'expédition de Bender n'a pas été destituée de succès. La garnison turque ayant fait une sortie à l'approche du détachement russe, celui-ci en tua quelques centaines, et prit à cette occasion sur l'ennemi 4 drapeaux, un bâton de commandement et une paire de timbales. Quelques Turcs furent faits prisonniers de guerre, et cinq cents chrétiens Valaques, qui se trouvèrent dans les faux-bourgs de la ville, délivrés de l'esclavage. D'ailleurs, les habitants turcs s'étant retirés dans la forteresse, ont mis le feu aux faux-bourgs. Pour butin, les Russes ont emmené 264 chammeaux, 21023 chevaux tartares qu'on conduisoit aux pâturages, 11600 bêtes à cornes et 6700 moutons.

## DXCII.

*1769, Decemvrie 18. Informațiuni din Constantinopol. Inaintarea Turcilor în Muntenia (6506, Alemaniam).*

Après la défaite des Turcs près de Choctzym, le Grand Visir Moldovangi a repassé le Danube laissant trois Pachas, Zarali Oglu, Hagi Ala

et Dumbar avec leurs corps à Galatz, afin d'empêcher les Russes de faire des progrès vers ce fleuve; mais ceux-ci s'étant avancé[s] pour s'y établir, engagèrent une vive action, dans laquelle les Turcs ont été entièrement défait[s], et ont perdu deux de leurs Pachas. Maîtres de toute la Moldavie, ils ont envoyé un corps de Cosaques à Bucarest, pour se saisir du Prince Grégoire Giko, Hospodar de Walaquie, qu'ils ont en effet surpris et enlevé avec son fils et six de ses ministres. Le Binbachi a eu seul le bonheur de se sauver avec un corps de 2000 hommes, qui a été aussitôt poursuivi par les Cosaques, auxquels se joignit un corps de 600 Arnauts révoltés, qui formoient une partie de la garde de l'Hospodar, et plus que la moitié de ces fuyards doit être restée sur la place. Quelques jours après, 20 mille Russes se sont avancés vers Bucarest, et ont détaché de là 10 mille hommes avec de l'artillerie vers Ghiorghieni, une place sur les bords du Danube. Dans leur marche, ils ont rencontré quelques petits corps de Turcs, qu'ils ont mis en fuite. Tous ces succès ont tellement enhardi les Cosaques, qu'on croit qu'ils ont passé le Danube, mis le feu aux magasins d'Isaccia, et jetté dans le fleuve les canons qu'ils n'ont pu emmener avec eux...

Sur les avis que les Moldaves avoient pris les armes en faveur des Russes, le Grand Seigneur a fait publier un édit par lequel il ordonne de passer au fil de l'épée tous les rebelles au-dessus de l'âge de 15 ans, de réduire en esclavage leurs femmes et leurs enfants, et de confisquer tous leurs biens au profit des soldats entre les mains desquels ils tomberont. Les Russes, pour les sauver de la fureur des Turcs, prennent toutes les mesures possibles pour leur empêcher l'entrée dans la Moldavie, et les rassurent en leur promettant qu'à la paix ils seront compris dans l'amnésie générale. La protection des Russes et la fanatisme de la religion leur font commettre toute sorte d'excès...

### DXCIII.

*1769, Decembrie 30. C. Mavrocordat a fost prins de Ruși, spre norocul lui (6505, Alemania).*

...No he oído decir que haya llegado aún el correo de Constantinopla que corresponde a hoy, pues en la gran escasez que hay de noticias, sólo se pueden esperar de allí algunas un poco más interesantes. No acaba de decirse tampoco donde precisamente para el Gran Visir. Si el Príncipe de Moldavia fué hecho prisionero por los Rusos en la última acción que hubo cerca del Danubio, es tal vez su fortuna, pues se cree que le hubieron llamado a Constantinopla, y hecho responsable de desgracias en que no tiene parte...

## DXCIV.

*1770, Ianuarie 10. Grecii se înrolează în armata rusă (6506, Alemania).*

...Los Rusos continuan en reclutar Griegos en Moldavia y Valaquia, y se puede recelar que pasen también a su ejército algunos de Transilvania y Hungría...

## DXCV.

*1770, Ianuarie 17. Incursiuni rusești, fără succes, peste Dunăre.*

...Algunas tropas ligeras de los Rusos habiendo pasado a hacer correrías a la otra parte del Danubio, más allá de la Valaquia, ótras de los Turcos las han atacado, y con alguna pérdida de aquellas obligado a repasar el río. Los Rusos se hallan allí con bastante escasez de víveres...

## DXCVI.

*1770, Ianuarie 17. Informațiuni din Constantinopol. Despre câteva mici succese turcești.*

...Les Turcs continuent d'assurer qu'ils ont remporté des avantages sur les Russes, en les obligeant de repasser le Danube et d'abandonner Galacz; ils affirment également que Celebi Agal a aussi passé ce fleuve à Ghirghiava, ville située près de Bucearest, avec un corps de 10 mille hommes, et qu'il l'a fortifiée par des fossés dans lesquels il fait passer une partie du Danube. On assure que la rigueur de la saison a obligé les Russes à lever le blocus de Bender, et qu'Oczakow n'est point assiégé...

## DXCVII.

*1770, Februarie 3. Turcii trimit trupe noi în Țările românești.*

...Anoche llegaron las [cartas] de Constantinopla. Sólo he podido ver una que dice poco, reduciéndose principalmente su contenido a que llegó el nuevo Gran Visir a Andrianopla dispuso se formasen dos cuerpos bastante considerables, el uno destinado para la Valaquia, y el otro para la Moldavia, los quales habían marchado luego, y tenido algún choque favorable con destacamentos rusos que se habían ido retirando...

## DXCVIII.

*1770, Februarie 17. Informațiuni din Constantinopol. Mihail Racoviță va fi numit Domn în Moldova.*

...On dit que l'interprète actuel de la Porte Caragiko sera envoyé au camp, que Rakovitza qui s'y trouve à présent sera déclaré Prince de Moldavie à la place de Constantino Maurocordato, qu'on croit mort des blessures reçues à l'affaire de Galacz, et que l'ancien interprète de la Porte sera remis dans cette place...

## DIC.

*1770, Martie 3. Informațiuni din Constantinopol. Două victorii turcești la Brăila și la Focșani.*

...L'on apprend du quartier du Grand Visir à Babadagh, que le 23 Janvier un corps russe composé de Cosaques et Vallaques, ayant avec lui de l'artillerie, a surpris les Turcs à Ibrahim au-delà du Danube; qu'après une action fort vive où il est resté beaucoup de monde de part et d'autre, les Russes avoient pris la fuite voyant la place brûlée par les Turcs; qu'un autre corps russe plus considérable que le premier, et qui s'étoit détaché en même temps, mais qui n'arriva que peu de jours après à Fockhan, avoit attaqué Abdi Bacha Beglerbey de Romelie, que celui-ci les avoit reçu[s], avec tant de fermeté, que non-obstant la vivacité de leur feu et la supériorité de leur nombre, il les avoit obligés de se retirer et de lui abandonner le champ de bataille. Ce beglerbey, comme une preuve incontestable de sa victoire, a fait couper les oreilles des cadavres russes, qui ont été enfermées dans des sacs et envoyées en triomphe au Grand Visir...

## DC.

*1770, Aprilie 7. Lunea fuge din Moldova de teama războiului.*

...Nada se offrece que dezir de Constantinopla, de Polonia ni de Moldavia, de cuya provincia huyen muchas familias griegas recelosas de las vexaciones a que están expuestas en la campaña venidera...

## DCI.

*1770, Aprilie 18. Informațiuni din Constantinopol. Rușii s'au retras din București.*

...On écrit que les Russes ont quitté Bucarest, pour se fortifier au-delà du Pruth et y faire un cordon, afin d'empêcher les Turcs qui

passeront le Danube et le Kan des Tartares de pénétrer avec ses troupes en Pologne, et que par conséquent Senim Ebrahim Pacha a repris cette capitale de la Valachie. La nouvelle demande confirmation...

## DCII.

*1770, Mai 16. Nouă ciocnire între Ruși și Turci la Brăila.*

Avisan de Hermanstadt en Transilvania que ha habido el 14 de Abril una acción mui viva entre un cuerpo de Turcos que había pasado el Danubio y el del Príncipe de Repnin que se hallaba cerca de Ibrahimov, fortaleza de Wallaquia; que al principio consiguieron los Turcos la ventaja, y aún habían llegado a apoderarse de alguna batería, pero que habiendo venido al socorro de Repnin el General Stoffeln, habían rechazado a los Ottomanos, obligándoles a repasar el Danubio, en el qual se ahogaron muchos...

## DCIII.

*1779, Iunie 6. Despre efectivul armatei turcești.*

Prosigue la incertidumbre de las noticias que se esparzen de las operaciones de los Rusos en Moldavia y Valaquia. Se dize que el Visir debía pasar el Danubio el 15 de Mayo, que el ejército ottomano sería de ochenta mill hombres, incluso un cuerpo escogido del destacamento de Abdí Baxá, y ótro de Tartaros; que Ibrahim Baxá, que se halla con 27.000 hombres en Giurgewa, deberá obrar separadamente, y por fin que otro cuerpo turco de veinte mill hombres campará baxo Viddín, para cubrir los transportes de víveres que vayan de Hungría por el Danubio...

## DCIV.

*1770, Iunie 16. Svon de schimbarea Domnului din Moldova.*

...No se sabe aún si el Gran Visir ha pasado el Danubio, ni si los Rusos intentarán oponerse al paso, pues para este fin debiera marchar la mayor parte del ejército de Romanzow, no bastando los destacamentos que hay en Valaquia, que dizen son endebles. Se habla de que la Puerta ha nombrado un nuevo Hospodar de Moldavia, que pasa por hombre capaz y bien visto de los demás Griegos. Supónese que éste ha juntado ya unos quinze mill hombres de ellos, y que introduce en su tropa algun principio de disciplina...

## DCV.

*1770, Iunie 16. Informațiuni din Constantinopol. Evacuarea Munteniei de Ruși.*

...Les nouvelles du Danube portent que les Russes, après avoir appris que l'armée turque passoit le fleuve, avoient évacué la Valachie; que les habitans de cette province avoient attaqué leur arrière-garde pendant leur retraite, tué plusieurs malades et prié le Grand Visir de venir prendre possession de la province, en le conjurant de pardonner le passé, et d'être persuadé de leur fidélité à l'avenir; que sur ces avis le Seraskier Méhémet Bacha étoit entré en Valachie, et que le Grand Visir avoit installé le fameux Serim, Capitaine du district de Crayov...

Toutes ces différentes nouvelles ont répandu de la joie et de l'ardeur parmi le peuple, et ont ranimé le courage des troupes, dont il passe toujours un grand nombre pour augmenter l'armée. Mais le premier feu d'allégresse a beaucoup diminué, par les nouvelles qu'on assure être arrivées du depuis, et porter que les Russes n'avoient répandu le bruit que la peste s'étoit manifestée dans la Valachie, et qu'ils l'abandonnoient pour s'en préserver, que dans l'intention de s'en servir comme d'un stratagème pour y attirer les Turcs... La nouvelle que le Grand Visir avoit passé le Danube ne se vérifie pas, puisque suivant les lettres du 2 de ce mois il se trouvoit encore à Isackzia, où il fait construire un pont qui n'étoit pas alors entièrement achevé, et qu'à son défaut il n'avoit fait passer sur de gros bateaux qu'une partie de l'armée qui campoit au-delà du Danube.

## DCVI.

*1770, Iunie 30. Rumiantzow a primit ordin să nu plece din Muntenia.*

...Se asegura que el general Romanzov ha recibido orden positiva de su corte de no abandonar la Valaquia, y si hubiese retirado sus tropas de esta provincia, de volver a ella con todas sus fuerças para impedir a los Turcos el paso del Danubio. Supónese que habrá ya llegado a las orillas de este río la vanguardia del ejército ruso...

## DCVII.

*1770, Iulie 14. Rușii n'au revenit în Muntenia.*

...En quanto a la Walaquia, se cree que el ejército del general Romanzov no ha seguido las órdenes que se supone tenía de acercarse al Danubio, sea por escasez de víveres, sea por las enfermedades que se asegura le debilitan, y que dizen le han precisado a retirar las tropas

avanzadas en Valaquia. Tal vez es la idea de los Rusos de no dividir sus fuerzas, de tener sus dos ejércitos a mano de secundarse uno a otro...

## DCVIII.

*1770, Iulie 17. Informațiuni din Constantinopol. Marele Vizir la Dunăre.*

Les derniers avis de la grande armée portent que le pont sur le Danube ayant été construit, le Grand Visir après avoir fait passer en revue toute son armée à Isackzia, et après y avoir laissé un corps de réserve avec l'étendard de Mahomet, s'est porté à Kantepéri, où se trouvent les troupes commandées par Méhémet Bacha, qui a repris la Valachie...

## DCIX.

*1770, August 4. Inaintare turcească în Moldova.*

... Las de Warsavia refieren que un cuerpo de cinco mill Turcos y veinte y cinco mill Tartaros se adelantó el 27 de Junio a las inmediaciones del Pruth, algo más allá de Yassi, para atacar al del general Romanzow, quien penetrando sú designio, se hizo reforçar por un destacamento del que manda el Principe de Repnin, pero que habiendo los Turcos tenido noticia de este refuerzo, tomaron el partido de retirarse. Picaron su retaguradía los Rusos, y les hizieron algunos prisioneros. A esto se reduce una acción que ha sido mui decantada por los parciales de la Rusia...

## DCX.

*1770, August 11. Nesiguranță asupra ciocnirii între Ruși și Turci. Liniște în Muntenia.*

... No se saben más noticias de la batalla de 18 de Julio, que las que di a Vuestra Excelencia con el correo pasado. Sólo entran ahora las dudas, de qué tropas se componía el cuerpo batido. Los parciales de la Puerta pretenden que había en él pocos Turcos, y que los más eran Tartaros; los partidarios de la Rusia se atienen literalmente a la relación publicada por el Príncipe de Galicín, y no quieren disminuir la menor circunstancia de la victoria. Lo que siempre se da por cierto, es que no se ha hallado en ella el Gran Visir, quien aun no podía haverse adelantado mucho en Walaquia, donde no existía Ruso ninguno, según se puede deducir de una carta de atención escrita al general O'Donnel, Comandante en Transilvania, por el nuevo Príncipe de Walaquia, quien se hallaba en su capital tranquilo poseedor de la provincia,

## DCXI.

1770, August 29. *Știri despre o victorie rusească.*

Ayer llegó al Príncipe de Galicín una estafeta de Warsavia, despachada por el ministro ruso residente en aquella capital, con la noticia de haber el general Romanzov ganado contra el ejército del Gran Visir una batalla completa, el día 1 del corriente. Se habían embiado ántes otras estafetas, pero han sido interceptadas por los confederados. Las circunstancias que por ahora se saben, son que el general Romanzov atacó los retrincheramientos de los Turcos a las quatro y media de la mañana, que a los diez les había superado todos, y puesto en fuga al Gran Visir y a su ejército. Se cuentan tomados 133 canones, unos siete mill carros de equipages, y varios tropheos que quedaron en el campo. No se dice si el ejército turco derrotado ha podido pasar el Danubio; algunas voces corren de que lo ha executado, y roto después los pontes. Háblase de cinco mill prisioneros turcos. Si fuese así, es menester suponer heridos a los más, pues es su costumbre batirse o huir. Los Austriacos en sus mayores victorias no han hecho más de quinientos Turcos prisioneros, esto aún rarisima vez...

## DCXII.

1770, Octomvrie 20. *Tighina luată de Ruși.*

... Se confirma la toma de Bender, cuya plaça cayó en poder de los Rusos el 26 de Septiembre; no se sabe aún si ha sido por asalto, o por capitulación. Es regular que los Rusos piensen ahora en hacerse dueños de Oczakow, para acabar la campaña tan felizmente como la han empezado...

## DCXIII.

1770, Noemvrie 3. *Informațiuni din Constantinopol. Rușii au cucerit Tighina și Brăila.*

Par un courrier arrivé le 1 du courant et expédié par le Grand Visir, la Porte a reçu la nouvelle de la prise de Bender, dont la garnison a été obligée de se rendre par capitulation aux Russes. On ajoute que ceux-ci ont presque toujours été repoussés dans leurs attaques, mais que leurs contremines ont réduit les Turcs à la nécessité de remettre la place aux vainqueurs. Après ce considérable avantage, le général Romanzov a envoyé un renfort au corps qui forme le siège d'Oczakow, dans l'espérance de s'en rendre maître encore avant le fort de l'hiver. Les Russes se sont aussi emparés d'Ibrahim, et dominant par là tout le long du Danube jusqu'à la Mer Noire; il en faut cependant excepter la Walachie, où les Turcs peuvent envoyér du secours; ils espèrent de la conserver...

## DCXIV.

*1770, Noemvrie 24. Svon de retragerea Rușilor spre Ucraina.*

... Se asegura que los Rusos han quemado la ciudad de Bender, demolido sus fortificaciones, y que el general Panin se retira con su ejército acia la Ukraina, sin que se pueda sospechar otro motivo que el de falta de víveres y forrages. Se dice que los Rusos sitian otra vez a Brahila, pero que la guarnición tiene libre su comunicación con el ejército del Gran Visir, que está al otro lado del Danubio...

## DCXV.

*1770, Decemvrie 1. Ruși n'au evacuat Muntenia.*

... Hai algunos avisos de Varsavia, que dicen haberse introducido la peste en el arrabal de Kiow. Si es verdad, se hallarán los Rusos rodeados de lugares infectos. No han evacuado la Walaquia, queriéndola guardar para cubrir la Moldavia...

## DCXVI.

*1770, Decemvrie 17. Informațiuni din Constantinopol. Grigore Ghica însoțește armata rusească (6507, Alemania).*

... Grégoire Gika, ci-devant Prince de Walachie, et que les Russes ont enlevé à Bucarest lors de leur première invasion, s'est trouvé pendant la dernière campagne comme conseiller à la suite de l'armée russe...

## DCXVII.

*1770, Decemvrie 19. Ruși au ocupat Brăila și București (6506, Alemania).*

Hai algunas cartas de Transilvania, que dicen haber hecho los Rusos nuevos esfuerzos, y podido apoderarse de la plaza de Ibrailow, que refieren se ha rendido por capitulación. Escríbese igualmente que han hechado a los Turcos fuera de Bucharest, donde han puesto un cuerpo de tropas bastante considerable para tener en respeto a los demás lugares de Walaquia. Como es tan difícil socorrer a Oczakow, parece que más o menos tarde deberá también caer en su poder...

## DCXVIII.

*1771, Februarie 18. Informațiuni din Constantinopol. Inaintarea Rușilor în Oltenia (6507, Alemania).*

Les derniers avis qu'on a ici de l'armée, portent que le Grand Visir a expédié de son quartier d'hiver de Babadagh des ordres réitérés pour

presser la marche des troupes qu'il attend de différents endroits, et qui doivent se rendre au plus tôt à Isackzia. On dit que les Russes ont poussé jusqu'à Crajova, dans la Valachie ci-devant autrichienne, qu'ils ont obligé les Turcs de se retirer à Widdin, où ils ont repassé le Danube avec Savol Prince de Buccarest...

## DCXIX.

*1771, Februarie 20. Ciumă în Moldova.*

... Se asegura que los Ruses reunen en Polonia la mayor parte de la tropa que estaba en Moldavia, donde la peste hace mucho estrago, y no les permite establecerse en varios de los quarteles que habían destinado para pasar el hibierno...

## DCXX.

*1771, Martie 4. Informațiuni din Constantinopol. Un boier muntean atacă pe Turcii din Vidin.*

... Les dernières lettres de Babadagh portent que Purvulornazano, Biyar de Walachie, le même qui a conduit les Russes à Crayova dans le dessein de surprendre Manol déclaré Prince de Bucarest par les Turcs, avoit pris poste sur une isle du Danube vis-à-vis de Viddin, mais que cette expédition n'a abouti qu'à jeter quelques boulets rouges dans la dite place. D'un autre côté, le Séraskier Méhémet Pacha, après avoir été chassé de Crayova, a été taillé en pièces dans une émeute de ses propres troupes...

## DCXXI.

*1771, Martie 13. Biruință a Turcilor lângă Giurgiu.*

... Dixe a Vuestra Excelencia en mi última, que corría voz de que un destacamento ruso que había pasado el Danubio, había sido mui maltratado por los Turcos; pero si esta ventaja es segura, es de otro modo, pues son los Turcos baxo la orden del Baxá de Romelia quienes han pasado el río, y batido entre Giurgiowa y Buccarest a los Rusos mandados para el general Berg...

## DCXXII.

*1771, Iulie. Relațiune asupra luptelor din regiunea Dunării.*

(Relation envoyée à Vienne par le Comte Potocki):

Les Russes après avoir été repoussés à leur premier passage du Danube, en tentèrent le sort pour la seconde fois, au cours de Juin, près de Tulcza,

où ils étaient en possession d'une isle considérable sur le même fleuve; ils le passèrent effectivement pendant la nuit, forts d'environ 6000 hommes, mais les Turcs avertis de leur projet les ayant assaillis de tous côtés pendant le débarquement même, leur tuèrent 3000 hommes, et leur ayant pris une soixantaine de bateaux, les suivirent sur l'isle et les en chassèrent, ce qui rétablit leur communication avec les détachements qu'ils avoient au-delà du fleuve.

Le 4 Juin, Maxut Gherai Sultan et un Pacha turc passèrent le Danube avec un corps considérable de Tartares et d'infanterie turque, allèrent droit à Kula, y attaquèrent le Prince Repnin, lieutenant-général et commandant dans la Walachie, et le battirent considérablement, le 9 du même mois.

Le même jour 4 Juin, le hazard ayant engagé un combat entre quelques Turcs et des Cosaques, à cause du pâturage et de l'herbe sur une isle attachée au château de Giurgiowa par un pont, les secours arrivés successivement des deux côtés rendirent ce combat si considérable, que les Russes y envoyeront du château trois bataillons de leur infanterie, et le Seraskier Pacha fit d'abord passer une partie de ses troupes, et les suivit lui-même avec le reste. Les Russes furent battus, et n'ayant pas eu le temps ou la présence d'esprit de lever le pont, furent poursuivis jusque dans le château, qui eut d'abord été pris, si les Turcs ne se fussent amusés à piller les bagages de l'armée du Prince Repnin, qui les y avoit laissé en marchant à Kula. Le Serasquier Pacha assiégea le fort, qui après 4 jours d'attaque, se rendit le 9 Juin. Les Russes y perdirent 400 hommes.

Au moment que le Serasquier se mettait en possession du fort, on vint l'avertir que l'armée du Prince Repnin, battu à Kula, marchoit pour se réfugier à Giurgiowa. Alors ayant désarmé la garnison, à laquelle il avoit accordé de sortir armée, il alla attaquer Repnin, qui ignorait la prise du château. La cavalerie russe fut d'abord battue, et l'infanterie fort entamée contrainte de battre en retraite, tirant vers Bucarest. L'obscurité de la nuit termina le combat. On évalue la perte de Russes dans les deux actions du corps de Repnin, à 500 hommes, et que le général ne s'est retiré à Bucarest qu'avec environ 4000 hommes.

### DCXXIII.

*1771, Iulie 6. Despre victoriile Turcilor la Dunăre.*

... Parece cierto que los Turcos han conseguido una ventaja señalada sobre los Rusos mandados por el Príncipe de Repnin, cuyo cuerpo de 12000 hombres cubría la Valaquia. Ha habido diferentes acciones desde 3 hasta 9 de Junio, y las dos principales han sido cerca de Tultza y de Giurgiowa; esta última fortaleza ha caído también es poder de los Ottomanos, a quienes mandaba el Serasquier Muzún Oglú. Se supone

que los Rusos han perdido en todo 5000 hombres, y que iban abandonando la Valaquia, de cuya provincia passaban a Transilvania muchos boyares que habiendo sido parciales de la Czarina, temen ahora con razón el furor y la venganza de los Turcos...

## DCXXIV.

*1771, Iulie 13. Biruință rusească în Muntenia.*

No es ya sólo el Príncipe de Galicín quien tenga noticia de una ventaja que ayan conseguido los Russos después de la pérdida de Giurgiowa. Varios mercaderes griegos aseguran que la han recibido en cartas de Walaquia, y que no el Príncipe de Reprin, sino el general Potemkin, a quien habrá enviado diez mill hombres el Mariscal Romanzov, es el que ha batido al Serasquier. Hasta ahora no se saben otras circunstancias, y no bastan éstas, que aun se contradizen, para dar al hecho toda certeza...

## DCXXV.

*1771, Iulie 24. Atitudinea Austriei față de condițiile în care se discută pacea ruso-turcă.*

Según dixo a Vuestra Excelencia en mi última carta, he procurado indagar la respuesta dada por este ministerio a las aberturas hechas por el de Rusia, para el restablecimiento de la paz. La ha llevado un extraordinario despachado al Príncipe de Lobkowitz, y se me asegura que apoya mucho en ella esta Corte sobre la urgente necesidad de la paz, cuya mayor dilación no puede ver ya con indiferencia; que protesta contra la idea de la Czarina de hacer independientes las provincias de Moldavia y Walaquia, como pensamiento que no sólo no puede verificarse, pero ni aun proponerse, y que la choca en extremo por los inconvenientes y obstáculos que resultarían contra su propio interés; y que hace muchas objeciones sobre el punto relativo a los Tartaros rebeldes, pero concluyendo con que se podría hablar y tratar de este artículo.

Se cree concebida en estos términos la memoria de respuesta enviada por esta Corte, y de que se ha informado a este Príncipe de Galicín sólo para su noticia, sin darle encargo alguno. Se hace quenta que podrá recibirse aquí la réplica de la de Petersbourg para mediados de Agosto. Es digno de reparo que Sus Magestades Imperiales han respondido de por sí, sin esperar para ello el dictamen del Rey de Prusia, pues se le sospecha autor de los proyectos de la Czarina, por el interés que tiene en retardar la paz, para disfrutar quanto más tiempo le sea posible las ventajas de que goza en la parte de Polonia de que se ha apoderado.

La repugnancia de este ministerio a consentir en la independencia de Moldavia y Walaquia, nace de que no teniendo en tal caso en adelante nada que temer la Rusia de la Puerta Ottomana, podrá hacer más esfuerzos para extender su influjo y sus posesiones por esta parte de Europa, y que debiendo los habitantes de estas dos provincias su libertad a la Corte de Petersbourg, le serían en qualquiera ocasión de rompimiento tan adictos por agradecimiento, como si fuesen vasallos suyos, además de la unión y parcialidad cimentada en la conformidad de ritos y religión, y de las inteligencias que por la vecindad podrían tener con los Griegos cismáticos de que está llena la Transilvania y la Hungría. Estas reflexiones manifiestan que con apariencias de moderación piensa la Czarina en sacar tanto fruto de la paz como si conservase sus conquistas, pero parece que la vigilancia de esta Corte pondrá un freno y un límite mui moderado a sus ideas ambiciosas. No siendo fronterizos de los estados de la Emperatriz Reina los Tartaros de Besarabia ni contando la comunicación de los dominios de la Puerta con los de la Rusia, no subsisten las mismas razones para oponerse a su independencia, y de esto nace sin duda la diferente respuesta de esta Corte sobre estos dos artículos...

## DCXXVI.

*1771, Iulie 29. Tratativele păcii ruso-turce.*

Prosiguen en ir y venir correos de Petersbourg, pero hasta ahora no hai respuesta decisiva, sino sólo mucha atención en las expresiones. Lo que se ha podido penetrar del último, es que la Czarina alaga en su favor que son los Turcos los agresores, y que ella sólo se ha defendido, que hasta ahora ha gastado en la guerra 40 millones de rublas, y que no obstante todas sus ventajas por tierra y por mar, se alegra de manifestar el aprecio con que mira la mediación ofrecida por esta Corte; pero que ántes de tratar directamente la paz, desea saber positivamente el modo de pensar de Sus Magestades Imperiales sobre los artículos, entre los cuales juzga indispensable que conviene sentar por preliminar, para libertarse en adelante de nuevos insultos y para el bien común, que Valaquia y la Moldavia queden enteramente y para siempre independientes de los Turcos y de qualquiera otra potencia, y que es también del caso se estipule igual independencia para los Tartaros que se han levantado contra la Puerta al principio de esta guerra, y que aun actualmente no han vuelto a someterse...

## DCXXVII.

*1771, August 20. Informațiuni din Brașov. Ciocniri între Ruși și Turci în înaintarea spre Dunăre.*

Estratto d' una lettera de Cronstat in Transilvania, di 20 Agosto 1771.

Un corpo russo sotto gl' ordini del Signor Generale Essen abbandonò a sua positione nelle vicinanze di Bucharest, lasciando in questo lungo

1000 huomini tra ammalati et altri innabili a marciare, con aver preso il camino per Giurgiowa, con l'intenzione d'impatronirsene. Doppo tre giorni di marcia incontrorno i Russi i posti avanzati de' Turchi, quali furono rispinti colla perdita di 40 ussari. In poca lontananza di Giurgiowa attaccarono una ridotta, e riuscì loro di slogiarne i Turchi che vi erano per diffenderla. In quel medesimo giorno s'impatronirono d'un altro trinceramento che questi abbandonarono senza ostinarsi a diffenderlo.

Nel giorno seguente i Russi attaccarono la terza ridotta, la quale essendo più forte e munita di ponti levatoi, oltre un fosso largo di due tese ripieno d'acqua, non fu possibile a' Russi di superarla. È da remarcarsi che in questo medesimo fosso vi erano delle palizzate coperte dall'acqua, senza che se ne fossero accorti i Moscovitti. Questi pertanto avendo dato l'assalto con gran vigore e vivacità, accade che una quantità di loro rimase per così dire impalata nelle sudette palisatte, con aver gl'altri sofferto un grandissimo danno per il fuoco vivo fatto da' Turchi, di maniera che i Russi furono costretti a ritirarsi. In quest'occasione perdettero i Russi un generale, 2 colonelli morti e 90 altri ufficiali tra morti e feriti; 700 restarno sul campo, e 2500 altri furono condotti a Bucharest, 8 canoni rimasero sul campo di battaglia. La perdita intera per parte de' Moscovitti si fa ascendere a 5000 huomini circa. Il rimanente di questo corpo si ritirò a precipizio, passando il fiume Argir verso Bucarest, ed essendo stato inseguito da qualche destacamento di cavalleria turca, ne furono fatti diversi prigionieri, et tra questi 9 ufficiali. Avanti l'affare suddette si faceva ascendere il corpo ruso all'incirca di 12000 huomini, ed i Turchi a 20000. Il Signor Generale Baur si trova a Gole-niza con 8000 uomini, parendo abbia in vista di tentare qualche intrapresa.

#### DCXXVIII.

*1771, Septemvrie 7. Rusia face din independența Țărilor românești una din condițiile păcii.*

... No transpira nada por este ministerio de la respuesta de la Corte de Petersbourg, pero por noticias que salen de casa del Príncipe de Galicín, que también ha recibido un extraordinario, se congetura que no desiste el ministerio ruso de sus primeras ideas relativas a la independencia de Moldavia y Walaquia y de varias naciones tartaras. Esta última pudiera ser más indiferente a esta Corte, pero la importa en extremo que las provincias de Moldavia y Walaquia se mantengan baxo el dominio ottomano, pues de otro modo serían efectivamente dependientes de Rusia, por la conexión natural que deve haber entre pueblos que hablan el mismo idioma, siguen las mismas costumbres y profesan los mismos ritos de religión...

## DCXXIX.

*1771, Septembrie 25. Dorința de pace a Porții.*

... He visto una carta de la misma fecha [de Constantinopla a 9 del corriente], que no dice cosa particular, y que sólo habla del gran deseo que tiene la Puerta de hacer la paz, o con mediadores o sin ellos, en cuyo último caso será favorable a la Rusia, y tal vez poco ventajosa a esta Corte, si se estableciesen en Moldavia y Valaquia soberanos particulares, como por fin pudieran consentir en ello los Ottomanos, apurados de sus desgracias y no socorridos por esta potencia, que no podrá bien empezar sus operaciones hasta la primavera, ni aun para entonces se determina...

## DCXXX.

*1771, Septembrie 28. Regele Prusiei susține cererile rusești.*

... Ha llegado aquí un correo despachado por el ministro imperial residente en Berlin. Desde su arribo se dize que el Rey de Prusia no desaprueba las proposiciones de paz de la Rusia, y que da a entender que si no puede tener lugar la independenciam de Valaquia y Moldavia, sería mui puesto en razón que se estipulase la de la Crimea y demás Tartaros, cuyas correrías continuas obligan a la Czarina a guarnecer, aún en tiempo de paz, sus fronteras por aquella parte con un cuerpo de veinte y cinco mill hombres, lo que causa mucho gasto y fatiga...

## DCXXXI.

*1771, Octomvrie 10. Planurile Rusiei față de Țările românești, și atitudinea Austriei.*

En la audiencia del día 2 del corriente me confirmó la Emperatriz Reina las primeras noticias que tube, y comuniqué en su tiempo a Vuestra Excelencia, de las proposiciones de paz que hacía y prosigue en hacer la Rusia, las que hasta ahora se reducen a sostraer de la soberanía de los Turcos la Walaquia, la Moldavia y la Crimea, dando a estas provincias su soberano particular totalmente independiente de la Puerta, y debiendo añadir el Sultán una suma bastante considerable de dinero para indemnizar a la Czarina de los gastos que le ha ocasionado la guerra.

Puede ser más indiferente a la Corte de Viena la elección de un nuevo Kan en Crimea independiente de Constantinopla, pero no la convendría tubiesen los pueblos de Walaquia y Moldavia sus vecinos un soberano particular, quien debiendo ser precisamente griego, dependería

sobrado de la Rusia, la qual sería quien diese en realidad su lei a aquellos supuestos soberanos y a sus pueblos, tendría una puerta abierta para entrar a su arbitrio en Transylvania y Hungría, y podría formar en sus fronteras almacenes de todo género de granos para la subsistencia de un ejército, y seguir una correspondencia peligrosa con los Griegos hungaros y transilvanos, que llegarán a más de 700000 almas, idólatras todas de su culto y llenas del mismo fanatismo que ciega a los Rusos, y que es constantemente nutrido por sus obispos y sacerdotes, dueños de todas sus voluntades, porque le son de sus conciencias. Es tal el imperio de los eclesiasticos y curas griegos en Hungría, que suelen repartir el tributo que pagan sus feligreses a la corona.

Previendo la corte de Rusia la repugnancia que tendría ésta de ver acercarse a sus fronteras los Rusos, por medio del dominio indirecto que tomarían en Walaquia y Moldavia, ha creído sorprender y ganar a la Emperatriz con ofrecer la soberanía absoluta de estas dos provincias a favor de su yerno el Duque de Saxonia-Teschen. Dize la Emperatriz que semejante establecimiento sera más un censo que un beneficio, menos una soberanía absoluta que una dependencia perpetua; que el duque de Saxonia-Teschen pudiera en la primera ocasión ser tratado por la Rusia como lo ha sido su hermano, el duque de Curlandia, que debiera obedecer ciegamente a aquella potencia, o verse expuesto a la inquietud de sus pueblos que haría commover la Rusia a su voluntad; que aunque pudiera el duque de Saxonia-Teschen contar con los socorros de Viena, sería siempre una ocasión próxima y permanente de discordias y guerras; que aquellos pueblos pobres por naturaleza y más embrocados con la guerra, pueden a fuerza de tributos violentos y confiscaciones injustas mantener un soberano de su propia nación, quien no siendo de nacimiento elevado, puede vivir como vive en otros países un particular algo acomodado, pero que nunca pudieran sostener con la decencia correspondiente la dignidad de soberano concedida a un príncipe de la elevación y circunstancias del duque de Saxonia-Teschen, quien sería príncipe sin hacienda y soberano sin autoridad.

Es algo singular la proposición de la Czarina, pues por una parte con la oferta que hace de restituir la mayor parte de sus conquistas aparenta una moderación que no tiene y se quita la nota de ambiciosa, quando por ótras haría nacer sospechas de ambiciosa contra la Emperatriz-Reyna, si consintiese Su Magestad Imperial en admitir el don de una soberanía que no es aún bien de quien la ofrece, y nunca lo sería de quien la aceptase. Parece que la Czarina ha entrado en el gusto y se ha cebado con la gloria de nombrar soberanos. Ha nombrado al actual poseedor de la Curlandia; ha nombrado al Rei de Polonia, ofrece nombrar al duque de Saxonia-Teschen. Pero por las turbulencias íntimas que agitan la Polonia y Curlandia pudiera y debiera conocer que es más fácil nombrar soberanos que hacerlos, que no se conquistan las voluntades con las mismas armas que los países, y que los pueblos no son fieles porque prestan juramento de fidelidad, sino porque observándole se

declaran vasallos. Ninguna de estas razones que me ha dicho la Emperatriz se ha alegado a la corte de Petersbourg, y Su Magestad Imperial sólo ha respondido clara y brevemente que no quería engrandecimientos para sí, ni para los suyos, y que toda su ambición se reducía a desear la felicidad de sus propios estados, el alivio de sus vasallos y la tranquilidad de las demás naciones de Europa...

## DCXXXII.

*1771, Noemvrie 20. Armata rusă va ataca Giurgiul.*

... Se asegura que la Czarina ha dado orden absoluta al general Romanzov de atacar de nuevo con todas sus fuerzas la fortaleza de Giurgevo, que quedando en poder de los Turcos, da la facilidad de incomodar continuamente a los Rusos, y que apenas permitiría tomasen éstos sus cuarteles de invierno en Valaquia con alguna seguridad. Es de creer que si los Rusos atacan con artillería, deberán los Otomanos remitir la plaza...

## DCXXXIII.

*1771, Decemvrie II. Domnul Munteniei s'a refugiat în Ardeal.*

... Escriben de Transilvania que el Príncipe de Walaquia adherente a la Puerta se ha refugiado a Transilvania, en cuyas fronteras hace quarentena con unos 90 Griegos de su partido...

## DCXXXIV.

*1772, Ianuarie II. Rusia nu cedează asupra condițiunilor păcii (6508, Alemania).*

... Se asegura que por les correos que han venido de Petersbourg responde aquella Corte en los términos los más atentos, pero sin ceder de sus primeras proposiciones ni adherir al proyecto de este ministerio. Se dice no obstante que el plan remitido de aquí fué ántes enseñado y aprobado en Berlín, pero se cree que el Rey de Prusia dará igual aprobación a las ideas de la Czarina, no queriendo contradecir a la una ni otra potencia, para reservarse la libertad de obrar después como convenga a sus intereses...

## DCXXXV.

*1772, Ianuarie 18. Rusia reduce condițiunile păcii cu Turcii.*

Lo que transpira de los dos correos que han llegado sucesivamente de Petersbourg, es: 1º, que consiente aquella Corte en que la Walaquia y la Moldavia no queden con la independenciam propuesta de la

Puerta Ottomana, pero que pide un equivalente, sin explicar qual; 2°, que persiste en que la Crimea quede absolutamente independiente del dominio ottomano, no pudiendo ceder a este punto; el 3° hasta hoi se ignora, aunque se sabe que le hai, y se cree que este ministerio lo comunicará en derechura a Paris. Sea como fuera, los dos se saben para hazer creer la paz sumamente difícil, y casi imposible. El pedir la Rusia un equivalente por la Moldavia y Walaquia, es alargar de valde la negociación y empezar una nueva. En quanto a la Crimea, la Puerta nunca consentirá en perder el dominio que tanto tiempo ha tiene sobre aquellos pueblos, ni la autoridad de poner o quitar Kan a su arbitrio...

## DCXXXVI.

*1772, Februarie 12. Austria nu acceptă condițiunile rusești.*

Hai motibos fundados para creer que lo que ha respondido esta Corte con el último correo que ha despachado a Petersbourg es en general como otras veces, que las proposiciones que hace la Rusia no son aún bastante moderadas para poderlas proponer a la Puerta, aunque el Príncipe de Galicín dixo en una conferencia al Príncipe de Kaunitz que no insistía la Czarina en pedir un equivalente para la restitución de Moldavia y Walaquia...

## DCXXXVII.

*1772, Martie 14. Puterile beligerante înclină spre un armistițiu.*

... Ha llegado un extraordinario de Constantinopla, en respuesta del que había despachado esta Corte con las últimas proposiciones que hizo la de Petersbourg. La Puerta las halla más razonables que las antecedentes, y en consecuencia consiente en que haya suspensión de armas, y que tenga un congreso. Se supone que la Rusia conviene también en el armisticio, aunque antes se creyó que lo repugnaría, pero talvez la peste de Moscou, que quita tantos medios de proveer el ejército este año, puede haberla determinado a este partido pacífico. Lo cierto es que a lo menos están de acuerdo las dos potencias beligerantes en juntar un congreso, pues propone la Rusia para este fin la ciudad de Yassi, pero el Gran Señor lo repugna, porque está ahora en poder de sus enemigos, y es de parecer se junten los ministros en algún lugar neutro, como Og de Ungría. Parece que la Czarina ha insinuado también que si Yassi no, pudiera convenir Breslau, pero aquí no gusta el ministerio de que se trate tan importante negociación en dominio prusiano...

## DCXXXVIII.

*1772, Martie 18. Congresul de pace se va întruni la București.*

... Ya no se habla para el congreso ni de Yassi ni de ningún lugar de Hungría, pero sí de Bucarest, que aunque está en poder de los Rusos,

no desagrada a la Puerta por su mayor intermediación, aun en el caso que se junte el congreso, se mantiene la gran dificultad de arreglar el artículo de la Crimea, pues se confirma que la Czarina insiste absolutamente en que quede independiente, y que el Gran Señor dice que su asenso le costaría el trono y la vida, y aún a los ministros que lo hubiesen aprobado. Se prestaría ahora más fácilmente el Sultán a la independencia de Moldavia y Walaquia, que no son payses mahometanos, pero no podría consentirlo esta Corte, porque todo el perjuicio sería contra ella...

## DCXXXIX.

*1772, Mai 4. Informațiuni din Constantinopol. Schimb de prizonieri între Ruși și Turci.*

... L'échange du major Wallanow, dont on a dernièrement parlé, n'a pas été contre le prince Grégoire Gika, ci-devant gouverneur de Wallachie, mais contre un Bin-Bachi arrivé il y a quelques jours au camp du Grand Visir...

## DCXL.

*1772, August 19. Puține știri despre activitatea congresului.*

Todo quanto se trata en el congreso es hasta ahora un misterio que sólo dexa de serlo para los interesados. No se congetura sino que los Rusos piden mucho, y que los Turcos ofrecen poco, pero si no quieren ceder, es de creer que se unirán con la Rusia Berlin y Viena, y que las tres potencias reunidas los oprimirán...

## DCXLI.

*1772, August 26. Speranțe de bună încheiere a congresului.*

... Las últimas cartas del congreso refieren que proseguían las conferencias con apariencias de cordialidad recíproca, y que se empezaba a tener esperanzas de que se ajustaría la paz. Añaden que quando hizo el conde Orlow su visita de complimiento a los ministros turcos, fué con un fausto nunca visto, y tanto que éstos quedaron admirados, no obstante de estar tan acostumbrados al luxo asiatico...

## DCXLII.

*1772, Septembrie 5. Desacordul dintre membrii conferinței.*

... De las noticias escasas que vienen del congreso, resulta que los respectivos plenipotenciarios están tan de acuerdo y uniformes en la

somptuosidad de su fausto y lujo, quanto distantes en sus proposiciones para la paz, y parece que las frecuencias de la conferencia no disminuyen las pretensiones de los unos, ni la tenacidad en negar de los ótros. Si llegasen a romperse las conferencias, en estación ya adelantada para las operaciones militares, habrán conseguido ya mucho los Turcos en evitar una campaña y en tener todo un hibierno o para negociar de nuevo, o para continuar y perfeccionar sus preparativos, que se asegura se hacen este año con más arte y calor que en los antecedentes...

## DCXLIII.

*1772, Septemvrie 19. Separarea congresului de pace.*

... Se ha confirmado plenamente la noticia de la separación del congreso, pero fué anticipada la de haber pasado ya el Danubio los ministros ottomanos. La cantidad de carruages que necesitan, y que no han podido subministrar luego los Rusos, los detiene algunos días en Fokzian. En la última conferencia ha habido palabras bastante agrias entre los plenipotenciarios, y aún algunas fanfaronadas. Lo da de sí el genio de las dos naciones. La principal dificultad ha nacido de la independendia absoluta de Crimea que pedían los Rusos, y de la firme negativa de los Turcos a ceder su dominio directo en aquella provincia...

## DCXLIV.

*1772, Septemvrie 26. Congresul din București s'a risipit.*

... Los plenipotenciarios ottomanos han pasado ya al campo del Visir, seguidos de los ministros austriaco y prusiano. Se dize que el Conde de Orłow se mantendrá en Walaquia para tener parte con sus consejos en las operaciones del ejército. pero más verisímilmente para volver a entablar las negociaciones de paz, si lo largo del hibierno da pié para ello. Parece deben desearla y trabaxar en facilitarla la Emperatriz y el Rey de Prusia, afin de alexar los empeños que pudiera acarrear una guerra desigual, y de asegurarse la posesión tranquila de sus conquistas pacíficas...

## DCXLV.

*1772, Octomvrie 15. Noi tratative de pace au început.*

Ayer dixe a Vuestra Excelencia que la Czarina había dado orden a M. Obreschkow de volver a tratar de nuevo con el Gran Visir directamente. He sabido después que se ha entablado ya la negociación, y que se lisongean los Rusos de que se concluirá en breve la paz...

## DCXLVI.

*1772, Noemvrie 14. Noi speranțe în reușita congresului.*

... Se esparce desde ayer la voz de que ha llegado noticia de haber empezado el congreso de Bucarest en los últimos días de Octubre, y es natural no tarde en seguir la de la conclusión de los preliminares. Hasta ahora las apariencias son mucho más favorables que contrarias a la paz, pero como dos partidos diferentes negocian sin cesar en Constantinopla con miras opuestas, no se puede esperar con certeza quien triunfará mientras dure este choque político...

## DCXLVII.

*1772, Decemvrie 3. Informațiuni din Constantinopol, despre nevoia de pace a Turcilor (6509, Alemania).*

On mande de Bucharest que les conférences y continuent, et que les Russes parlent d'un ton moins haut qu'au congrès de Focktschiani, après la rupture duquel M. d'Obreschkow, informé du changement de gouvernement de Suède, a été le premier a demander la convocation de celui qu'on tient à présent, et la prolongation de l'armistice accordée à la requisition du Grand Visir jusqu'au 21 de Mars. Bien de personnes craignent que les affaires du Nord, dont la tranquillité paraît être menacée, n'empêchent l'effet désiré des négociations de paix d'à présent, à moins que les Russes ne consentent à rendre tout et à se contenter qu'on leur rembourse les fraix de guerre. Ce qui donne lieu à ces suppositions, ce sont les fréquentes conférences secrettes que l'ambassadeur de France a avec le ministère de la Porte, qui confère maintenant aussi avec celui d'Angleterre...

## DCXLVIII.

*1772, Decemvrie 14. Rușii vor continua să ceară libertatea Crimeei.*

... Se dice que la Czarina demuestra su inclinación a la paz, no insistiendo en la independencia de Moldavia y Walaquia, pero que por lo que respecta a la de los Tartaros de Crimea, persiste en sus proposiciones, alegando que en vista de dos empeños positivos que ha contraído con aquella nación, no puede alterarlas sin faltar enteramente a la buena fee y al decoro que debe a su corona...

DIN CORESPONDENȚA LUI SIMÓN DE LAS CASAS CU  
MARCHIZUL DE GRIMALDI

DCIL.

*1773, Ianuarie 13. Dorința de pace a ambelor puteri beligerante.*

... Se dice que las conferencias de Bucarest se diferencian substancialmente a la de Fockzian en una circunstancia que manifiesta que por ambas partes se quiere la paz. En las primeras detenidos los ministros desde la primer demanda de la independencia absoluta de Crimea, y no pudiendo terminar este punto, rompieron la negociación; ahora han convenido entre sí de escribir a sus cortes para pedir nuevas instrucciones sobre cada artículo en que no convengan, suspendiendo su arreglo hasta después, y de pasar a la discusión de ótro. De este modo puede alargarse el congreso y dar esperanzas de paz, mas pueden salir fallidas por reservarse para lo último los artículos más intrincados...

DCL.

*1773, Ianuarie 16. Mișcări ale trupelor rusești din Moldova.*

... L'última que tengo del coronel Don Luís de las Casas, es de fecha de 28 de Diziembre, en Yassi <sup>1)</sup>). Me dice que poco ántes habían marchado quatro regimientos de aquel ejército a Crimea, y que el 26 había dado orden que partiesen otros ocho para Rusia, adonde también se habían encaminado varios generales. Ésta disminución en estación tan rigurosa y tan incomoda para marchas largas, debe hacer creer que hay gran necesidad de aquellas tropas para otro objecto. No puede presumirse que la seguridad de la paz la haya ocasionado, porque otras disposiciones del mariscal Roumantzow indican que no tiene aún certidumbre della. Hace grandes preparaciones acia la embocadura del Danubio, donde tiene más de 300 barcas, de las cuales hay 220 de regular tamaño, esto es de 400 a 500 hombres de transporte; ha hecho instruir últimamente quatro de a 12 del calibre de 12. Añade Don Luís de las Casas que el general Weisman que manda en Ismail vino algunos días ántes a Yasi, donde estuvo dos o tres, y volvió; el general Potemkin, que manda también sobre las orillas del Danubio, y un corolel que hace de partidario y estaba en Crayova, llegaron igualmente el 25 a aquel Quartel General. Estos viajes parece que habrán sido para concertar algún plano de operaciones, en caso de continuarse la guerra después de la expiración del armisticio...

---

<sup>1)</sup> Don Luís de las Casas, fratele ambasadorului spaniol la Viena, era colonel în serviciul Țarinei Ecaterina.

## DCLI.

*1773, Ianuarie 18. Informațiuni din Constantinopol. Turcii se pregătesc de războiu.*

Il faut que la Porte ne se promette pas des conférences de Bucharest, quoi qu'elles continuent, le succès désiré, puisqu'elle vient d'expédier partout des fermans par lesquels on ordonne à chaque bon Musulman de marcher à l'équinoxe prochain contre l'ennemi, et que les préparatifs de guerre se font avec ardeur, malgré le bruit répandu parmi la populace depuis quelques jours, qu'on ne tardera pas de faire la paix...

## DCLII.

*1773, Februarie 17. Austria cere Porții avantaje teritoriale în Țările românești.*

... No se perdía aquí de vista el adquirir los territorios de Moldavia y Valachia que según la convención de 1771 cedía la Puerta a esta Corte en recompensa de sus socorros; aunque éstos no se han verificado, me parece aún que no se desiste aquí de la esperanza de extender las fronteras de Transylvania, y no es imposible que M. Obreschkow, no contento de pedir cesiones para su Corte, las pide también para ésta...

## DCLIII.

*1773, Martie 3. Informațiuni din Constantinopol. Noile pretențiuni rusești, și atitudinea Porții.*

... On mande de Bucarest que les Russes augmentent de jour en jour leurs prétentions. Les dernières sont si fortes, que les plénipotentiaires turcs ont jugé devoir charger Aata-Bey de les apporter au Grand Seigneur; il arriva ici le 27 Février, et dans les conseils tenus les deux jours suivans chez le mouphti, en présence du Grand Seigneur, on a délibéré sur le parti à prendre. Ces prétentions sont très exagérées; les Russes veulent 50.000 bourses pour les fraix de la guerre, deux ports dans l'Archipel, la navigation de la Mer Noire, l'indépendance de la Crimée, et fixer le Danube pour confin entre les deux empires. La Porte auroit voulu traîner sa décision jusqu'après l'issue de la diète de Pologne, mais comme elle est pressée de répondre, on croit que dès qu'elle auroit conféré avec quelques ministres chrétiens, après les trois fêtes du Bairam qui commencent après-demain, elle réexpédiera Aata-Bey avec résolution du Grand Seigneur, qui sera, à ce qu'il paraît, pour la continuation de la guerre...

## DCLIV.

*1773, Martie 6. Ambasadorul așteaptă știri particulare asupra congresului din București.*

... El coronel Don Luis de las Casas se hallaba el 22 de Enero en Bucarest, con licencia que le había concedido el mariscal Romanzow para ir a ver aquel congreso. Nada me dice de él, por passar sus cartas por manos de los Rusos que las examinarán, pero a su vuelta a Yassy podrá darme alguna luz sobre aquella asamblea, porque de Yassy aquí hay otras ocasiones extraordinarias y más seguras...

## DCLV.

*1773, Martie 10. Noi pretențiuni ale Rusiei.*

... Se tiene por cierto que persiste la Puerta otomana en negarse a la cesión de los puertos que solicita la Rusia en Crimea, y se añade que la Czarina pide aún las plazas de Bender y Choctzyn, aquella para cubrir la nueva Serbia y algunos territorios de los Tartaros de Buziac, que se cree ha convenido ya la Puerta en ceder, y ésta para que agora o después no la quiera para sí la Casa de Austria... Para conservar el influjo que tiene la Rusia en los Griegos vasallos del Gran Señor, pide también que se disminuya la mitad de los tributos que pagan actualmente, y que se aumenten las prerogativas de su clero; lo que si se lograse, sería muy perjudicial al clero y vasallos católicos del imperio otomano...

## DCLVI.

*1773, Aprilie 7. Svon de întreruperea și reluarea tratativelor între Ruși și Turci.*

... Puedo decir a Vuestra Excelencia, y casi asegurarle con certeza, que ni el Príncipe de Kaunitz, ni el de Galicín han recibido aún aviso alguno positivo de Yassi ni de Bucarest. Las últimas noticias que tiene este ministerio, son dadas por el comandante general de Transylvania, quien escribe se decía en las fronteras de Walaquia que no pudiendo convenir los dos plenipotenciarios en los puntos principales de la paz, había partido del congreso M. Obreschkow; que habiéndolo sabido el Gran Visir despachó un correo al mariscal Roumanzow, proponiéndole una conferencia personal; que ésta se ha tenido, y que de resultas ha vuelto Obreschkow a Bucarest, donde continua su negociación con el Reiss-Effendi. No puede darse crédito a esta noticia, aunque bastante circunstanciada, sin ulterior confirmación, pues no parece tiene más

autoridad que voces populares, que han salido tan frecuentemente fallidas, durante el curso de la presente guerra de los Rusos con los Turcos...

### DCLVII.

*1773, Aprilie 3. Informațiuni din Constantinopol. Ultimele condiții de pace ale Rușilor.*

On assure que les dernières propositions faites à la Porte par les Russes sont les suivantes: Que le Danube soit le confin des deux empires, la Crimée indépendante, et la succession des Kans des Tartares établie dans la branche de celui que les Russes reconnoissent aujourd'hui; qu'on cède Ghertsch et Yeni-Kalé; qu'on accorde au pavillon russe la libre navigation de la Mer Noire et le passage du Canal pour aller dans l'Archipel, où on demande la propriété des isles de Paros et Miconi; qu'on paye pour fraix de guerre cinquante millions d'écus; enfin les Russes exigent encore d'autres grands avantages. Les légistes persistent à soutenir que leur loi ne permet pas d'accepter la paix à des conditions aussi honteuses. On prétend cependant que quelques-uns de ces articles ont été accordés, d'autres rejettés ou modifiés, et que le plan formé en conséquence a été envoyé au grand Visir, communiqué par celui-ci à M. d'Obreschkow, et remis ensuite à Pétersbourg. Il paroît, en attendant, qu'il y a un nouvel armistice...

### DCLVIII.

*1773, Aprilie 14. Disolvarea congresului din București.*

Aprovecho la ocasión de un correo que despacha a Versailles el Príncipe de Rohan, para dar a Vuestra Excelencia la noticia de la disolución del Congreso. La recibí el 11 por la noche el Príncipe de Galicín, con una estafeda despachada en Bucarest por M. d'Obreschkow, y passó inmediatamente a comunicarla al Príncipe de Kaunitz, pero pidiéndole el secreto hasta que partiese el aviso que debía expedir al Archipelago el Conde de Orlow, que ha sido esta mañana. Las circunstancias que he podido saber hasta ahora son que llegó el 21 de Marzo a Bucarest un correo turco con el ultimatum de la Puerta formado en términos que no dexaban esperanza de conciliación, por lo qual, y por estar ya finalizada la tregua, partió el 22 el Reis-Effendi para el campo del Visir, dando a M. d'Obreschkow las demostraciones de sentimientos usuales de deber separarse de su persona sin haber conseguido el fin de su negociación... Según las noticias de las fronteras que ha recibido este ministerio, ha dado ya órdenes el mariscal Roumantzow a los comandantes de los diferentes cuerpos acuartelados a las orillas del

Danubio, de tenerse prontos a principiari las operaciones y a pasar este río. Los mismos avisos dices que descontento el mariscal Roumantzow, y no siendo del partido de Orlow, que pare se va a dominar en Petersburg, ha pedido se le releve del mando del ejército...

## DCLIX.

*1773, Aprilie 17, Informațiuni din Constantinopol. Desfacerea congrusului de pace.*

... On apprit ici par un courrier arrivé le 4 la rupture du Congrès et le départ des ministres turcs de Bucarest pour le camp de Schiumla. Le ministre autrichien eut le même soir une conférence avec le ministère ottoman, et dépêcha le lendemain un extraordinaire à sa cour. Il y eut le 6 grand conseil au Serrail, en présence du Grand Seigneur. Tous les ministres turcs, ainsi que les officiers et légistes, y assistèrent, et comme on trouva les conditions de paix trop dures et désavantageuses, on y déclara et décida la continuation de la guerre... On écrit que la fermeté de la Porte à refuser la paix est fondée sur l'espérance que la France lui donne, de faire agir les Suédois contre les Russes...

## DCLX.

*1773, Aprilie 21. Rușii se pregătesc să treacă peste Dunăre. Știri cu privire la congres.*

Como no ocurre en esta capital cosa particular que avisar a Vuestra Excelencia, resumiré en esta carta las noticias que con fecha de 2 del corriente, en Yasi, me da con una ocasión extraordinaria el coronel Don Luís de las Casas, que partió de Bucarest para restituirse a aquel Quartel General el día inmediato al de la disolución del Congreso. Sólo me ha llegado una de las diferentes cartas que me ha escrito durante los dos meses y medio que ha estado en Bucarest, debendo haber condenado a las llamas las demás la desconfianza de los Rusos, por ser escritas en idioma que no entienden.

Confirma Don Luís de las Casas lo que he escrito anteriormente sobre la separación del Congreso, y también que mientras los ejércitos sigan sus operaciones, continuará la negociación por escrito, pero no entre los dos generales, como dixe, sino entre los mismos plenipotenciarios que han tratado en Bucarest, el Reis-Effendi desde Ruszig, ciudad situada a la otra orilla del Danubio, y M. Obreschkow desde Roman, distante doce leguas de Yasi. El mariscal Roumantzow recibió el 31 de Marzo un correo de Petersburg, con orden de que pasase el Danubio el grueso del ejército. Don Luís de las Casas cree imposible la ejecución hasta el mes de Mayo, en que habrá crecido la yerba, circunstancia

indispensable para el ejército ruso, que arrastra un bagage innumerable; el 2 de Abril no había aún cesado de nevar. Se supone que se compensará este retarde con otras expediciones, a que alcanza las fuerzas de los cuerpos avanzados, que son tres, mandados por los generales Soltikow, Patziemki y Weisman. Se medita un golpe de mano sobre un castillo situado en una isla del Danubio abajo de Widín. Se aseguraba también que el general Weisman había pasado ya este río y apostándose al otro lado, naturalmente para alguna expedición contra Varna, puerto del Mar Negro bastante importante, porque es por donde recibe el ejército turco todos los víveres que le vienen por mar. El Visir tiene su Cuartel General en Chumna, a 22 leguas del Danubio. Habiéndose dexado ver una flotilla turca en el Mar Negro, se ha dado orden que salgan las barcas rusas que hai en la embocadura del Danubio.

El mismo día que llegó de vuelta a Yassi el coronel Don Luís de las Casas, pidió permiso al mariscal Roumantzow de pasar a uno de los cuerpos avanzados, con ánimo de dirigirse al del general Weisman, que es el más acreditado; el mariscal le respondió que avisará quando huviere alguna expedición... Ha tenido también que conducirse en Bucarest con extrema reserva, porque no podía persuadirse M. Obreschkow hubiese ido a Walaquia en tiempo de armisticio sin comisión particular, y ha procurado desengañarle, no tratando sino con personas afectas a aquel ministro...

## DCLXI.

*1773, Mai 3. Informațiuni din Constantinopol. Pierderi rusești la Dunăre.*

Un Tartare arrivé de l'armée le 24 Avril, fut revêtu du caftan pour avoir apporté la nouvelle que les Russes ayant passé le Danube le 16 avec un corps plus fort que la première fois, les Turcs les reçurent si bien qu'ils furent obligés à prendre la fuite, avec perte de 5 à 600 hommes. Par l'arrivée d'un autre Tartare on fut informé le 27 d'une troisième action: les Russes étant venus par le pont de Giurgevo sur une isle qui est vis-à-vis de Ruszig, commencèrent à battre cette place, mais les Turcs ayant eu le bonheur de démonter l'artillerie russe, passèrent sur l'isle, en délogèrent l'ennemi, le poursuivirent au-delà du fleuve, où il y eut un combat très vif. Les Russes perdirent dans cette affaire environ 2000 hommes, et furent obligés de céder au grand nombre des Turcs. Le reste s'est retranché à Giurgevo; Daghistani Pacha assiège cette place, et tâche de s'en emparer avant l'arrivée de quelque secours...

## DCLXII.

*1773, Mai 17. Informațiuni din Constantinopol. Ciocniri la Dunăre între Ruși și Turci.*

Suivant les derniers avis du camp du Grand Visir, les Turcs de Widin, de Silistrie et de Rusziuck étaient passés à Giurgiew, et s'y

tenoient encore. Le Grand Visir aiant passé vers le commencement du courant en deça du Danube, avec un corps de 12 mille hommes, on prétend qu'il y ait eu une action très vive, dans laquelle les Turcs, qui ont fait assez de résistance, ont pourtant été obligés de se retirer, après avoir perdu plus de 10 mille hommes. On ajoute que les Russes s'étaient ensuite avancés jusqu'à Babadagh, et que les Turcs se préparaient derechef à les attaquer. Une flotille de plusieurs bâtiments russes et de plusieurs demi-galères est dernièrement sortie du Danube, et s'est emparée de deux bourgs sur la côte d'Europe.

### DCLXIII.

*1773, Mai 26. Svon despre victorii ale Rușilor în Muntenia.*

Algunos mercaderes griegos de esta capital han recibido cartas de Cronstadt de 12 de este mes, en que citando ótras que han llegado allí de Bucarest, se refieren dos hechos de armas mui ventajosos a los Rusos. Según estas noticias, el campo de la primera acción ha sido cerca de Yaloniza (ciudad de Walaquia situada en la margen de un río del mismo nombre); los Turcos han perdido 10.000 hombres muertos o prisioneros, 28 canones, y dos baxás de tres colas prisioneros de guerra habían ya llegado a Bucarest, de donde aseguran los mercaderes de Cronstadt que les ha venido este aviso. La segunda acción es que 5000 Turcos pasaron de noche el Danubio para sorprender la guarnición rusa de Giurgevo, que consiste en mil hombres, que habiéndolo observado ésta, logró quemar con la artillería del castillo las barcas en que habían pasado los Ottomanos, e hizo después una salida en que los desbarató enteramente. No añaden las cartas los nombres de los generales victoriosos, ni los de los vencidos, como tampoco la fecha de estos sucesos; si son ciertos, deben haver sucedido entre el 5 y el 8 de este mes. El Príncipe de Galicín nada sabe de ellos, sino lo que le han dicho estos mercaderes. Esta circunstancia por sí sola no bastaría a hacerlos dudosos, porque hallándose aún cerca de Yasi el Quartel General del mariscal Roumantzow, las noticias de este ministro han de llegar precisamente con retardo, si no se tubiese la experiencia de la poca fe que merecen los avisos que dan los Griegos...

### DCLXIV.

*1773, Mai 29. Altă biruință rusească, la Babadag.*

Los mercaderes griegos tienen noticia de otra victoria lograda por los Rusos. Les escriben sus correspondientes de Bucarest que el general Weisman ha pasado el Danubio con ocho regimientos de infantería y ocho de caballería, que ha atacado y batido en Babadagh la vanguardia

del ejército turco, con pérdida de 5000 hombres, y que habiendo esparcido su terror los fugientes en el campo del visir, ha abandonado éste su posición ventajosa de Chumna...

#### DCLXV.

*1773, Iunie 30. Informațiuni din Constantinopol. Cucerirea Silistrei de Ruși; luptă la Giurgiu.*

Le lettere capitate ieri da Buccharesta assicurano la presa per assalto della Silestria. Gli generali russi erano il Signor Potemkin et il figlio del Signor mariscal et altri, avendo passato il Danubio con 150 saike, in tempo che giunsero vicino alla città, essendo li Turchi più di 60 mille, si fortificarono con gran impeto, hanno circondato i Russi per essere la troppa più scelta e l' unica speranza del Gran Visir; per cattiva sorte però di Turchi giunse il Gran Visir da Carasù, ed avendo bloccato i Turchi s' ha dato principio ad una battaglia fierissima, la quale durò due giorni e due notti, d' un fuoco terribile, di modo che i Turchi sono stati quasi tutti distrutti, essendovi pochissimi restati vivi colla fuga. Li Russi hanno fatto un grandissimo bottino, con infinità di schiavi e di schiave di condizione, per esser quella città grandissima e molto popolata. Dal corpo russo, ch' era composto di 20 mille soldati in tutto, subito doppo questo fatto si sono distaccati due delli sopradetti generali, e sono andati con sollecitudine verso il Gran Visir, che accampava 12 ore distante da Silistria.

P. S. In questo punto essendo capitate da Boccharest altre lettere, e anche diversi mercanti in lazareto, confermano il sudetto fatto, asserendo che per tal motivo si sono fatte delle gran feste a Boccharest, e di più confermano che nello stesso giorno della sù accennata battaglia sia successa un' altra in Giurgevo, come segue: Li Turchi avendo saputo dalle loro spie che li Russi si erano incaminati per la Silistria, e parte andati per batter il Turno, hanno pensato che la Vallachia fosse restata con poche truppe, onde con un corpo di 40 mille Turchi passarono il Danubio ed attaccarono Giurgevo, non avendo quella fortezza più di 4 mille Russi, ed avendo cominciato a batterla, l' avrebbero ridotta in pericolo, se la provvidenza divina non avesse mandato in loro soccorso li due generali ch' andavano per Turno ed un altro capitato da Craiova, li quali avendo circondati li Turchi, con il loro fuoco e quello della fortezza hanno fatto grande strage dei medesimi, e si dice che sono rimasti morti più di 15 mille Turchi sul campo, oltre una gran quantità d' annegati nel fiume, che pochi saranno rimasti vivi; soggiungono di più, che li Russi abbino passato il fiume doppo l' azione, per andare a sorprendere Rusziuk.

## DCLXVI.

1773, Iulie 28. *Puterea Rusiei primejdioasă pentru liniștea Transilvaniei. (Fragment de convorbire cu Împărăteasa Maria Tereza).*

... Añadió la Emperatriz que el agrandecimiento de la Rusia sería más temible a la Casa de Austria que a ninguna otra potencia, haciendo esta observancia: Si los Rusos se estableciesen en la Turquía Europea, arriesgaría el ver millares y millares de sus vasallos desertar de Hungría, y pasar a los estados de éstos, que profesan la misma religión, por la qual son verdaderamente fanáticos. Nuevamente he establecido en Hungría colegios, para que no fuesen como hasta aquí a estudiar a Petersburgo; he mudado los libros, imprimiéndolos en Presbourg, pues en los primeros había una ordenación enteramente dirigida por la Zarina, que rezaban todos los días publicamente, como si fuese su única soberana, sin hacer mención de mi persona...

## DCLXVII.

1773, August 3. *Informațiuni din Constantinopol. Vești de pe frontul muntean.*

... Achmet Izet Pacha mande qu'au moment qu'il attaquoit un corps de 5000 Russes qui vouloit repasser le Danube, un boyard de Crayova étoit venu le prendre à dos, mais qu'ayant défait les Russes, il s'étoit jeté sur ce boyard, qu'il a pris, et lui a fait couper la tête. On a été informé par un Tartare du Grand Visir que le 24 plusieurs corps russes devoient passer le Danube sur des ponts jettés à Silistria, Tatra-cani, Nicopol et Widin; que le général Roumantzow avoit demandé au Grand Visir, vu le changement de la fortune, un armistice de 40 jours, mais que celui-ci, enflé par le succès, avoit répondu que les Turcs l'accepteroient lorsqu'ils seroient aux confins.

## DCLXVIII.

1773, Septembrie 4. *Pașa de Vidin a trecut Dunărea în Oltenia.*

... Se cree, aunque no se puede asegurar, que el Baxá de Vidin ha pasado el Danubio, y que ocupa alguna parte de la Walaquia bastante remota de la en que campan los Rusos, pero dicen que éstos reúnen todos sus destacamentos para hallarse en estado de resistir al Turco, en el caso que el Gran Visir se juntase al Baxá. Las cartas que vienen de aquellas partes son escasas, y las más parciales...

## DCLXIX.

*1773, Septembrie 29. Svon de intrarea Austriacilor în Oltenia.*

... Escriben igualmente de Constantinopla que allí corría la voz de haber entrado un destacamento austriaco en la Walaquia llamada austriaca, que es no obstante possession de la Puerta, pero conquistada en esta guerra por los Rusos, y últimamente recuperada en parte por el Baxá de Vidín, aunque no sabemos si se sostiene o no en ella. Hasta ahora se guarda aquí el más profundo silencio sobre esta supuesta marcha. Si fuese verdadera, no es natural que se supiese aquí por vía de Constantinopla, ántes que por el conducto regular de los correos de la frontera...

## DCLXX.

*1773, Octombrie 20. Scrisoare din Focșani către Simón de las Casas. Dispozițiunile de luptă ale Rușilor; mijloacele lor de aprovizionare.*

M. le Maréchal s'en retournoit déjà avec toute sa suite, et M. le Colonel de las Casas votre frère le suivoit, quand Son Excellence prit hier tout à coup et subitement la résolution de faire encore quelque tentative, avant de faire prendre à l'armée ses quartiers d'hiver. M. de las Casas partit là-dessus sur le champ rebousser chemin, passer le Danube et joindre à Babadagh le corps du Lieutenant-Général Hungern. N'ayant pas voulu perdre un moment de temps, il m'a chargé de vous écrire, pour vous donner de ses nouvelles et vous informer de cette expédition. Elle est dirigée contre Silistrie, projet repris et abandonné tant de fois, pour le danger et la difficulté de l'entreprise. Des ordres positifs et réitérés l'emportent sur la prudence. Les dispositions sont de renforcer le corps qui est à Hersova avec 3 régiments d'infanterie et 1 de cavalerie, sous le commandement du Lieutenant-général Prince Dolgoruky; ces troupes commencent aujourd'hui à passer à Hersova. Demain le Prince Dolgoruky et le général Hungern se joindront, et on fit partir hier de Brayla en remontant le fleuve 4 pièces de batterie et 2 mortiers, avec 200 bombes, qui sont pour le corps de Potemkin, posté vis-à-vis de Silistrie; Potemkin bombardera cette place, en même temps que Dolgoruki et Hungern l'attaqueront en forme. Tout sera dit dans quinze jours, et je vous en informerai, en cas que M. votre frère ne seroit pas encore de retour.

Ces dispositions données, M. le Maréchal a continué hier avant sa route, et est arrivé ici aujourd'hui, où il s'arrêtera jusqu'à voir l'issue de cette affaire; une partie de ses équipages a déjà été envoyée a Yassi.

Malgré la déposition du Muphti, il n'y a ici aucune apparence de

M. de las Casas me recommanda aussi en partant de vous dire, en réponse aux questions que vous lui faites dans votre dernière lettre au

sujet des vivres de l'armée, qu'on lève par an quatre millions et demi de florins de contribution en Moldavie et Valachie, sans compter les viandes et le foin gratis, ce qui forme encore un objet d'un demi-million; qu'on prend par corvée les hommes pour la navigation et le charretage; que le produit des contributions on achète en Pologne la farine et l'avoine, portées jusqu'à Yassi sur des chariots polonois, et que quarante mille boeufs appartenants à l'Impératrice de Russie sont employés à transporter ces denrées de proche en proche et de magazin en magazin, depuis Yassi jusqu'aux corps ou places qu'il faut approvisionner.

## DCLXXI.

*1773, Noembrie 10. Trimite știri despre aprovizionarea armatei rusești.*

Por fin han llegado noticias del ejército ruso, y remito a Vuestra Exce-lencia extracto de una carta de 20 de Octubre. Se puede inferir de su contenido que no cuesta tanto esta guerra al Ruso como parece, pues algo ayuda la Walaquia, y mucho la Polonia, cuyos víveres y forages se pagan con las contribuciones de la primera, y cuyo carruage se puede congeturar o que no se paga, o que se paga en papel...

## DCLXXII.

*1773, Noembrie 20. Scrisoare din Focșani. Biruință rusească la Carasu.*

Le corps commandé par le Lieutenant-Général Hungern arriva le 28 Octobre à Karasu; les Turcs, qui l'avaient reconnu la veille, prirent la fuite dès qu'ils l'apperçurent; la cavalerie russe les suivit, et fit prisonniers Umer Pacha à trois queues, Csaus Pacha, membre du Divan, et 800 hommes d'infanterie. On a aussi pris la grande bannière à trois queues, 22 petits drapeaux, tout le camp, et 11 canons, dont 4 sont ceux que perdit le Prince Reprin le printemps dernier. Les Turcs ont eu 200 morts, et les Russes n'ont perdu que 2 morts, 19 blessés et 29 chevaux. C'est l'affaire la plus heureuse qu'ils aient eu[e] dans cette guerre. Le Serasquier-Pacha s'étoit retiré le 26 avec les bagages et la plus grande partie des troupes. M. le Colonel Las Casas est de l'expédition, et s'y fait honneur.

Le général Potemkyn bombarde déjà Silistrie; Ruschiux est aussi bombardé par le général Kamenskoi, qui, détaché du corps de Soltikow, a passé le Danube il y a quelques jours. On croit qu'on ne tardera pas à entamer de nouveau quelque pourparler de paix. M. Obreschkow est malade à Roman.

## DCLXXIII.

1773, Decembrie 8. *Insucces rusesc peste Dunăre.*

Los últimos avisos del Danubio no son favorables a los Rusos. Dizen que se han apoderado de Ruschiuc, donde han hecho un botín considerable, pero por otra parte el cuerpo mandado por los tenientes general Dolgoruki y Hungern, que había marchado a Varna, ha sido sumamente maltratado por los Turcos, con pérdida de todo su bagage y de 18 canones...

## DCLXXIV.

1774, Februarie 17. *Informațiuni din Constantinopol. Alexandru Ipsilant a fost numit interpret al Porții (6510, Alemania).*

... L'interprète de la Porte d'ici a été hier changé, et remplacé par Aleco, ci-devant agent de Vallachie...

## DCLXXV.

1774, Martie 23. *Planuri polone asupra Țărilor românești.*

Escriven de Warsovia que el nuevo Gran General de la Corona, conde de Branitzki, ha propuesto en conferencia de una parte de la delegación con los tres ministros de las potencias dividientes, de hacer la Polonia causa común con los Rusos y de declarar la guerra a los Turcos. Proposición bien extraña, y en la qual no es natural consienta ni la República, ni la Austria, ni la Prusia, ni tal vez tampoco la Rusia, para quien sería nuevo embarazo la inutilidad de semejante aliado. Es de reparar que Branitzki es amigo intimo del Rey de Polonia, y que es regular que ántes de hablar, se haya puesto de acuerdo con aquel soberano, cuyo fin pudiera ser de ganar con esa oferta, aunque tan poco útil, la voluntad de la Czarina, o bien de empeñar a las tres Cortes a intere sarse en la paz, para que cediéndose a la Polonia la Moldavia y Walaquia, o parte de ellas, se resarciese de la pérdida de sus posesiones de que la han despojado, y lograrse la Rusia uno de los principales objetos a que ha aspirado desde el principio de esta guerra, que es hacer aquellas provincias independientes de la Puerta, para separar sus estados de los Öttomanos, y cortar para en adelante toda simiente de discordia entre los dos imperios...

## DCLXXVI.

1774, Iulie 1. *Turcii nu admit nici concesiuni teritoriale, nici despăgubiri de războiu.*

... Disminuirían mucho las esperanzas de paz, si fuese cierto lo que se dice de que la Puerta otomana no quiere ceder ningún país, ni alargar

ningún dinero. Esta última circunstancia no es verisimil, pues ¿cómo podrá pretender et Turco recuperar las provincias que ha perdido, si no ofrece una ú otra recompensa?...

### DCLXXVII.

*1774, August 6. Incheierea păcii între Ruși și Turci.*

... En mi carta de 3 comunicó a Vuestra Excelencia en posdata la paz firmada entre Rusos y Turcos, y en la de 4 la confirmé a Vuestra Excelencia ya como pública, y que me la había procurado el mismo ministro de Rusia, Príncipe de Galitzín. Es cierto que no la esperaba tan pronta este ministro, aunque enterado de las disposiciones pacíficas del Gran Visir. Bien se sabía que éste se hallaba con poderes amplios para concluir la, más o menos gloriosa, según las circunstancias, pero nadie veía que fuesen éstas de tan mala calidad y tan críticas, que se debiese hacer con tanta precipitación que si estuviese el enemigo ya a las puertas de Constantinopla. Habían sido batidos los Turcos dos veces, mas su pérdida había sido corta, y quedaba siempre su ejército muy superior al de los Rusos. El cuerpo de 6 mill hombres que destacó el Feld-Mariscal Romanzow, hizo creer al general otomano que no se pensaba en nada menos que en quitarle la correspondencia con Andrinópolis, lo que era totalmente imposible. Temió sin razón ser cortado, y lleno de miedo pidió suspensión de armas; no consintió Romanzow; el Visir la limitó a poquísimos días; igualmente se negó aquel, temeroso de que el Turco bolviere en sí y perdiese el temor que embargaba todas sus potencias, como era creible, si se le diese tiempo para la reflexión. Por fin los Turcos han acabado esta guerra como la habían empezado y seguido, con pruebas de su notoria incapacidad, y aún cobardía...

### DCLXXVIII.

*1774, Septembrie 17. Libertatea Țărilor românești, primejdie pentru unitatea Ungariei.*

... El Príncipe de Kaunitz asegura no haber aún recibido el tratado de paz, pero que lo espera de día en día, sea de Petersburg, sea de Constantinopla, y tal vez de ambas cortes. Se dice, aunque no se sabe con que fundamento, que la Valaquia y la Moldavia quedarán, como la República de Ragusa, baxo la protección de la Puerta; pero los más juzgan este plan muy difícil en la ejecución, suponiéndose que esta Corte no podría aprobar en un país tan vecino la novedad de un gobierno interior en el qual pudiera insensiblemente mezclarse o influir la Rusia. Ésta desde algunos años que la posee, debe haver hecho en él muchos

partidarios, y consiguientemente mantendría con facilidad una correspondencia continua, peligrosa no sólo para la Puerta, sino también para la Hungría. Es tan grande en ella el número de los Griegos, que hablando el mismo idioma miran a los Rusos como a sus paisanos, a su soberano como cabeza de su secta, a las provincias de Valaquia y Moldavia como asilo seguro contra toda persecución, y a sus pueblos menos extranjeros que los mismos Hungaros, entre los quales han nacido casualmente, y residen por necesidad. Cesaría ésta, si creyesen hallar sin fatiga otras tierras donde transferir sus familias, exercitar con toda libertad su religión, proporcionarse a todos los empleos, y formarse otra patria enteramente suya, y no dividida con otra nación dominante, y en su opinión forastera; ideas y esperanzas algo chiméricas, pero no extrañas a la ambición de Petersburg, ni ajenas del genio griego, sumamente inquieto, apasionado de novedades, y cansado del dominio duro y aún cruel de los Otomanos...

#### DCLXXIX.

*1774, Octomvrie 3. Informațiuni din Constantinopol. Numiri de domni în Țările românești.*

La Porte donna le 27 Septembre l'investiture de la principauté de Moldavie au fils du Prince George Gicka, qui la prit pour son père, qui a été prisonnier des Russes et qui se trouve actuellement à Yassy. Elle donna le même jour la principauté de la Wallachie à Alexander Ipsilandri, actuel interprète. Le défunt Grand Visir avoit destiné la Wallachie à Caragia Scarlattis, interprète de la Porte qui suivoit l'armée, et la Moldavie à Manolivoda; mais la recommandation du roi de Prusse en faveur de Gicka prévalut sur les larges services dudit Caragia, auquel la Porte a accordé avec le titre de Prince, une pension sur la Wallachie. Le roi de Prusse tâcha de persuader la Porte à donner le gouvernement de Wallachie au Prince Gicka sa vie durant, mais la Porte s'est excusée, disant qu'elle changeroit ses pachas mêmes selon les circonstances. Ipsilandri doit la principauté de Wallachie aux recommandations du Giazigi Effendi, qui est en grâce auprès du Sultan, et on l'a préféré à Manolivoda, malgré les services que celui-ci a rendus à la Porte pendant la guerre, ayant agi offensivement contre les Russes...

#### DCLXXX.

*1774, Octomvrie 15. Austriacii au intrat în Bucovina.*

... Los avisos de Polonia y las fronteras repiten que han entrado cuerpos austriacos en la Moldavia y Valaquia, y que en ambas provincias ocupan ciertas porciones de terreno vecinas a la nueva Polonia

austriaca y a la Transilvania, que oy poseen los Turcos, y que no pueden defender en la situación en que se hallan. No se dice aún positivamente su extensión, pero se supone que pasará de 30 millas alamañas de largo y 10 de ancho. En tiempos antiguos se adquirirían países o por sucesión, o por conquista, o con dinero o trueques; mas en el actual sistema hace la conveniencia el único título de la adquisición, y el poseedor en- deble pierde el terreno que acomoda al vecino más fuerte...

## DCLXXXI.

*1774, Octomvrie 17. Informațiuni din Constantinopol. Doi boieri din Muntenia și doi din Moldova cu cereri la Poartă.*

... Deux boyards de Wallachie et deux de Moldavie sont arrivés ici avec un officier russe. Ils se sont adressés à M. Petersohn, pour obtenir par son entremise de la Porte quelque modification sur certains droits que les princes nommés par le Grand Seigneur leur imposoi[en]t injustement.

Le nouveau Hospodar de la Walachie a eu ses audiences de congé du Grand Seigneur. Il n'attend que ses équipages, et la nouvelle du départ des troupes russes de cette province, pour se rendre au lieu de sa résidence...

## DCLXXXII.

*1774, Octomvrie 19. Intinderea ținuturilor ocupate de Austriaci în Bucovina și în Oltenia.*

He dicho a Vuestra Excelencia que la parte de la Moldavia que toma la Casa de Austria, es la que confina con la de Polonia le ha cabido en la decisión de aquel reyno, y ésta sola es la que se supone comprenderá las 30 millas de largo y 10 de ancho, lo que aun no sé asegurar, porque no se han fixado los pontones que deberán demarcar la extensión. En quanto a la porción de la Valaquia de la qual se apoderan las tropas austriacas, parece ser la que en algunos mapas se señala con el título de Valaquia Cesárea, entre la Transilvania meridional y el Danubio, y que oy poseen los Turcos; de modo que sin tratado particular, que a lo menos se sepa hasta aora, y sin guerra, en medio de una paz profunda, entre las dos potencias ocupa la austriaca un país que no es suyo, y que ya no puede defender su dueño...

## DCLXXXIII.

*1774, Noemvrie 3. Informațiuni din Constantinopol. Restituirea prinșilor de războiu. Muntenii încearcă să aleagă alt domn.*

... Les esclaves faits à l'occasion de cette guerre, Russes, Polonois, Valaques, Moldaves, Géorgiens et de la Morée, sont conduits à la Porte

pour y être examinés par un ministre nommé à cet effet, et seront rendus aux Russes dès qu'on aura prouvé qu'ils sont de ces nations, même ceux qui sont devenus Turcs par force, et qui ne veulent pas rester ici. La Porte paye aux possesseurs 100 piastres par tête de rançon.

Les Valaques de Bucarest, fondés sur les capitulations, dans lesquelles on prétend qu'il soit dit qu'ils jouiront [des] privilèges que le Sultan Mahmud leur avoit accordés, n'ont point accepté le prince nommé par la Porte, et en ont élu un autre. On assure pourtant à présent qu'ils ont cédé et reçu le premier... Le bruit court que les Autrichiens ont pris possession de trois districts de la Valachie, mais cette nouvelle étant de conséquence, elle mérite confirmation...

#### DCLXXXIV.

*1774, Noembrie 17. Informațiuni din Constantinopol. Restituirea robilor moldoveni și munteni. Ocuparea Bucovinei de Austriaci.*

... Comme le nombre d'esclaves qu'on rend aux Russes augmente tous les jours, M. Peterson a chargé les agents de Valachie et de Moldavie de recevoir les leurs, et de les faire passer dans leurs patries à leurs fraix. Il a chargé pareillement le Patriarche grec d'envoyer ceux de Morée, se réservant d'expédier lui-même les Russes et les Géorgiens dans leurs pays.

La nouvelle que les Autrichiens avoient pris possession de trois districts en Valachie, est une méprise de province à autre. C'est en Moldavie qu'ils se sont emparés de quelques districts entre le Pruth et le Seret, pour se faciliter la communication de leurs états avec les nouvelles acquisitions polonoises et la Pocutie. On assure que ce partage s'est fait avec l'intelligence de la Russie et de la Prusse, et avec connaissance de la Porte, quoique malgré elle...

#### DCLXXXV.

*1774, Noembrie 21. Turcii nedumeriți de intrarea Austriacilor în Bucovina.*

... Escriben de Polonia que habiendo estrañado al gobernador turco de Silistria la entrada de las tropas austriacas en Moldavia, había hecho preguntar al general Romanzow la causa de esta novedad, a lo que le respondió que él se hallaba en el mismo caso de admiración y en el de no saber satisfacerle, por lo que no tenía más que dirigirse al comandante austriaco...

## DCLXXXVI.

*1774, Decembrie 3. Informațiuni din Constantinopol. Alexandru Ipsilanti va pleca spre București.*

... Ipsilandri Prince de Vallachie fit dernierement sa sortie publique de cette capitale. Il attend ses équipages hors de la ville, pour se rendre à Bucarest. On dit que des raisons politiques retardent son départ...

## DCLXXXVII.

*1774, Decembrie 17. Informațiuni din Constantinopol. Ipsilanti încă n'a plecat spre țară (65II, Alemania).*

... L'ambassadeur turc partira dans trois jours pour la Russie, et le Prince de Valachie peu après pour Bucarest...

## DCLXXXVIII.

*1775, Ianuarie 4. Informațiuni din Constantinopol. Ipsilanti a plecat spre București.*

... Le Prince de Wallachie est parti pour Bucarest...

## DCLXXXIX.

*1775, Ianuarie 7. Explicațiuni austriace asupra ocupării Bucovinei.*

... Continua en exercitar la curiosidad la entrada de las tropas austriacas en Valaquia y Moldavia, pero asegura este ministerio que de la primera no se ocupa ninguna porción, y en quanto a la última sólo se toma un territorio absolutamente necesario para la comunicación regular de la Transilvania con la Polonia austriaca, sin que con esta novedad se piense en ofender los Otomanos, puesto que la primera instrucción que se dará a Binder, nombrado internuncio imperial a Constantinopla, será de tratar amigablemente este punto con la Puerta, de modo que baxo una ú otra condición sea una cesión voluntaria, y en ninguna manera una infracción violenta, como la pudieran facilitar las circunstancias...

## DCXC.

*1775, Martie 18. Informațiuni din Constantinopol. Tratative la Poartă asupra Bucovinei.*

Le 28 du passé il y eut conférence à la Porte sur les affaires relatives aux païs occupés par les Autrichiens dans la Moldavie. L'interprète de ce dernier se donne continuellement beaucoup de mouvement à la Porte, et son ministre M. de Thugut eut même avant-hier une conférence nocturne avec le Reis-Effendi...

## DCXCI.

*1775, Aprilie 1. Rușii retrocedează Turcilor Hotinul.*

... Los avisos de la frontera refieren que finalmente han evacuado los Rusos la plaza de Chozim, y entregádola a los Turcos, cuya disposición hace cesar las sospechas de que querían apoderarse della las tropas austriacas...

## DCXCII.

*1775, Aprilie 3. Informațiuni din Constantinopol. Conferințe relative la Bucovina.*

... Il y a souvent des conférences à la Porte, dans lesquelles on dit qu'il s'agit des districts occupés dans la Valachie par les Autrichiens, et des limites à établir entre les deux puissances. M. de Thugut a été de nuit chez le Rees-Effendi le 22 du passé et hier au soir. Le peuple en prend ombrage, et craint une rupture, ou du moins un autre démembrement pareil à celui de la Valachie. Le ministère cependant paraît assez tranquille, et ne pense pas à s'attirer une nouvelle guerre...

## DCXCIII.

*1775, Mai 3. Informațiuni din Constantinopol. Poarta cedează formal Bucovina Austriacilor.*

Ce ministre de Vienne a obtenu la cession en forme, que sa cour prétendoit avoir par écrit, pour les pays qu'elle a fait occuper par ses troupes en Moldavie. On dit que ces différens soient accordés moyennant une somme d'argent. D'autres assurent que, vu les circonstances du temps, les Turcs ont été obligés de plier, ce qui paroît le plus probable...

## DCXCIV.

*1775, Mai 17. Informațiuni din Constantinopol. Tratatивele relative la cedarea Bucovinei par a fi încheiate.*

L'interprète de la Porte eut le 5 Mai une conférence de 5 heures chez le ministre impérial. Le lendemain, le Rees-Effendi, après avoir l'avis de Muphti, ordonna en présence de l'interprète d'Allemagne aux agents de Walachie et de Moldavie de faire promptement savoir à leurs princes l'intention de la Porte. L'internonce fit de même, par un exprès qu'il dépêcha pour cet effet à sa cour. Quique ces affaires paroissent en quelque façon terminées, on voit cependant des mouvements de part

et d'autre, et qu'il y a encore d'autres affaires à régler. On ne sait pas précisément en quoi elles consistent, mais on prétend que la Porte, moiennant le remboursement des fraix que l'entretien d'une armée pour maintenir l'équilibre entre les deux puissances belligerantes a causé à la cour de Vienne, a obtenu l'évacuation de trois districts occupés par les Autrichiens dans la Moldavie à titre de dédommagement. Ceci ne pourra se vérifier que dans la suite, par la sortie des Autrichiens...

## DCXCV.

*1775, Mai 22. Bucovina cedată Austriacilor de Turci.*

... Por la última copia de carta de Constantinopla que embié con la mía de 17, habrá visto Vuestra Excelencia que se observaban en aquella capital conferencias entre el internuncio de Viena y los ministros otomanos. He sabido luego que hay otras cartas particulares, que aseguran haberse convenido *sub spe rati* que la Puerta cederá a esta Corte una pequeña lengua de tierra en la Moldavia, en quanto abra el paso directo de la Transilvania a la Polonia. Si esto es cierto, y son sinceras las explicaciones de esta Corte sobre este materia, deberá contentarse con el terreno que se le cede. Nos resta saber si se da al Turco alguna recompensa, o si esta cesión la creen justa los Otomanos, sin interés alguno, por los derechos de esta Casa a dichos terrenos...

## DCXCVI.

*1775, Mai 31. Poarta cedează Austriei mai puțin pământ decât pretindea aceasta.*

Aunque se dice que la Puerta cedió a esta Corte algunos terrenos de la Moldavia, se cree que no son todos los que ocupan oy las tropas austriacas, y que la corte otomana pretende que ésta haga desocupar aquellos países que no serán claramente estipulados en la cesión. Parece que quisiera extenderse mucho más de lo que se necesita para una simpla linea de comunicación, que aunque fuese todavía más de la que se dice, es siempre un favor que concede la Puerta únicamente para mantener la buena harmonia entre las dos potencias...

## DCXCVII.

*1775, Iulie 14. Nu se cunoaște încă întinderea cesiunilor făcute Austriei de Turci.*

No se duda aquí que se ha firmado en Constantinopla por aquel ministerio y el internuncio imperial, el tratado en que se decide la cesión de alguna parte de la Moldavia ocupada de antemano por las tropas

austriacas; pero se aguarda con impaciencia el saber hasta donde se extiende el convenio de esta cesión, pues si los Austriacos deben adquirir un país bastante pingue, poblado, y que llegará hasta una legua de Coczim, no es verisímil consienta a ello la Puerta sin alguna restricción. Es de creer que en las circunstancias actuales no se opondrán las otras dos potencias al engrandecimiento de esta Casa, siempre que sea puramente a costa de los Turcos, cuyo interés parece ocupa oy poco su atención...

#### DCXCVIII.

*1775, Iunie 24. Numirea unui comisar turc pentru delimitarea hotarelor Bucovinei.*

... La Puerta ha nombrado ya un comisario para ir a demarcar el terreno que se cederá a esta Corte. Éste es un arquitecto, el qual pasa por hábil en aquel país, y tiene algun conocimiento de la geografía, por cuya razón le han creydo apto para desempeñar este encargo. Había salido, o estaba para salir de Constantinopla, de modo que no tardaremos en saber el fin de este negocio...

#### DCXCIX.

*1775, Iulie 28. Posibilitatea pentru Austriaci de a cumpăra pe comisarul turc.*

No se sabe aún que esta Corte haya nombrado otro comisario para abocarse con el otomano destinado a demarcar el terreno que pretende esta Corte en Moldavia. Si el Turco es hábil e inteligente, no sería difícil tal vez el ganarle, pues con esta gente puede mucho el dinero, y sería capaz de vender a Constantinopla, quanto más una pequeña porción de país cuya extensión o utilidad a penas comprehende la ignorancia de la Puerta...

#### DCC.

*1775, Iulie 1. Ratificarea tratatului cu Poarta asupra Bucovinei.*

... Se asegura que esta Corte ha ratificado el tratado que ha hecho su ministro en Constantinopla para la cesión de algun terreno en Moldavia que facilite la comunicación de los países austriacos con los que ha adquirido esta casa en Polonia. Se supone que los comisarios destinados a esta operación no tendrán el encargo sino de determinar en detalle el territorio que en grueso está ya convenido quedará a esta Corte, reduciéndose la comisión a distinguir los límites en toda claridad, porque en adelante se quite todo movimiento de diferencia...

## DCCI.

*1775, Iulie 8. Numirea comisarului austriac pentru hotarele Bucovinei.*

... Se ha nombrado ya por esta Corte el comisario que debe reglar en su nombre los límites del territorio que la Puerta cede en Moldavia. Se llama M. Jenische, y es un subalerno de la cancelleria de Corte, el qual ha sido escogido menos por su instrucción en la geografía y geometría, que en la lengua turca...

## DCCII.

*1775, Septembrie 2. Haiduci ruși și munteni în Banat.*

... En el Banado se experimenta actualmente un gran daño en las haciendas de todas las inmediaciones de la frontera turca. Han entrado en ellas varias patrullas de desertores rusos, de Valacos y Griegos, los quales unidos a algunos ladrones del país mismo, van robando por todas partes. Se han embiado contra ellos a los Croatos, que me aseguran ser hasta dos mill, por ser grande el número de aquella canalla, y comúnmente robusta y fuerte...

## DCCIII.

*1775, Octomorie 5. Iniințarea unui seminar pentru Români uniți.*

... Aora se está trabajando el establecimiento en esta Corte de un seminario de Griegos unidos, que se llamará de Santa Bárbara, por ser éste el título de una iglesia y casa que fué de los Jesuitas, en la que se hace la fundación. Ésta admite hasta cincuenta individuos, cuya subsistencia se sacará de las rentas de la misma casa y ótras pertenecientes a varios colegios de Jesuitas de Hungría endonde permanecen muchos obispados griegos. Como este fondo ne puede percebirse oy completamente, por otras cargas a que está aplicada una gran parte durante la existencia de los individuos de la compañía, sólo se hará por aora la abertura de dicho seminario con veinte y dos sujetos, que se irán aumentando según la agregación progresiva de nuevos capitales. En este seminario lograrán los Griegos unidos una educación y estudio competente a su estado, y a la instrucción de las personas de su iglesia que se hallan en el dominio de la Emperatriz. También servirá de parroquia la iglesia del seminario para los nacionales griegos existentes en esta capital. El día de Santa Teresa, que lo es de esta soberana, se hará la abertura de ambas erecciones...

## DCCIV.

*1775, Octomvrie 20. Intrunirea comisarilor pentru Bucovina.*

... Escriben de Lemberg que los comisarios de esta Corte y los Turcos estaban trabaxando en la Moldavia en arreglar los límites de los terrenos que deben pertenecer a la primera, en cuya operación se manifestaban los Turcos muy condescendientes; que M. de Jenisch, uno de los comisarios austriacos, había llegado a aquella ciudad a recibir nuevas instrucciones, y que tenidas, debía bolverse pronto a Moldavia...

## DCCV.

*1775, Noemvrie 4. Comisarii pentru Bucovina au terminat lucrările.*

... Se pretende que se han concluido ya las conferencias relativas a la demarcación de los terrenos de Moldavia entre los comisarios austriacos y turcos, y que arreglados ya de común acuerdo, sólo falta la ratificación de ambas Cortes...

## DCCVI.

*1775, Decemvrie 13. Intreruperea lucrărilor comisiumii, cauzată de pretențiunile austriace.*

Nada tenemos de interesante, si no es que aun continua la suspensión de conferencias de los comisarios austriacos y turcos sobre los límites de Moldavia. Esta inacción, causada por la resistencia de los últimos a la cesión de todo el terreno que quisieran los Austriacos, se atribuye al influjo de la Corte de Rusia, cuyo ministerio, zeloso de la franqueza con que al principio se prestaban los Turcos a las miras de la Corte de Viena, quiere impedir que esta Corte aproveche de la debilidad otomana. y que se interne demasiado en un país en el que desea ser él solo quien tenga el mayor ascendiente...

## DCCVII.

*1775, Decemvrie 30. Nesiguranță asupra stadiului tratativelor pentru Bucovina.*

... Aun no se sabe que se hayan acordado esta Corte y la de Constantinopla sobre los límites de Moldavia, y hay apariencias que no se bolverán a juntar los comisarios hasta la primavera próssima...

## DCCVIII.

*1776, Ianuarie 3. Tratatulele pentru Bucovina stagnează (6512, Alemania).*

... Por lo que mira a la demarcación de Moldavia, parece que nada se ha concluido todavía. La suspensión de las conferencias consiste en que los comisarios de esta Corte han hallado que para la deseada comodidad del paso de Transilvania a Polonia aun le convenía extender el territorio que se le cedía por la carta examinada en Constantinopla, y han hecho la demanda a los Turcos. Los comisarios de la Puerta han pedido nuevas instrucciones, y han representado al mismo tiempo que se hallan igualmente perjudiciados en las inmediaciones de Coczim, endonde según otra carta quedarían los Austriacos demasiado cercanos de esta fortaleza. Así pues cada Corte ha formado una nueva pretensión, y es la que difiere el fin de este negocio...

## DCCIX.

*1776, Ianuarie 13. Reîntrunirea comisarilor pentru Bucovina.*

... Los comisarios austriaco y turco se hallan ya de nuevo en los sitios de que se habían separado. Continúan sus conferencias en virtud de las últimas instrucciones, y esperamos que no tardarán en acordarse sobre el punto de la demarcación. Parece que no serán los terrenos que quedarán a esta Casa tan vastos como se había dicho; se supone que ha habido en ella alguna exageración...

## DCCX.

*1776, Februarie 3. Informațiuni din Constantinopol. Un Moldovean venit să se plângă, e înaintat domnului său.*

... Une personne arrivée ici secrètement de la part des mécontents de Moldavie, remit un mémoire avec leurs griefs au Prince Repnin, qui après l'avoir communiqué à l'agent de Moldavie, le remit à la Porte. Celle-ci fit saisir cette personne et la consigna à l'agent, qui l'expédia au prince de Moldavie. On prévoit que les mécontents en souffriront...

## DCCXI.

*1776, Martie 4. Informațiuni din Constantinopol. Niciun progres în demarcarea hotarelor Bucovinei.*

... Les affaires de la démarcation des confins de la Moldavie ne sont pas encore applanis, les commissaires turcs n'ayant pas eu ordre de céder aux Autrichiens tout le terrain qu'ils ont prétendu pour tirer leur ligne

droite. Les commissaires ne sont pas encore ici de retour, et la Porte se trouve embarrassée. M. l'internonce de Thugut prétend avoir une réponse définitive avant son départ pour Vienne...

## DCCXII.

*1776, Martie 18. Informațiuni din Constantinopol. Temeri de o ruptură între Austriaci și Turci.*

... Les sollicitations de M. Thugut au sujet de la démarcation sont si pressantes, qu'elles ont occasionné depuis quelques jours le bruit, qui court dans la ville, d'une rupture de la part de l'Empereur, mais les avis les plus sûrs sont que la Porte n'en viendra point à cette extrémité...

## DCCXIII.

*1776, Iunie 8. Incheierea discuțiunilor privitoare la hotarele Bucovinei.*

Se ha sabido por un extraordinario que se han concluido ya de común acuerdo entre la Puerta y esta Casa las demarcaciones de Moldavia. La última conserva y adquiere en propiedad algunos lugares pequeños inmediatos a la Transilvania y la Valaquia, pero cede absolutamente de su pretensión por lo tocante a un gran bosque cerca de Coczin, que han contemplado los Turcos indispensable a la plaza misma, y que ha sido la causa de la dilación de este negocio...

## DCCXIV.

*1776, Iunie 3. Informațiuni din Constantinopol. Dar austriac interpretului Porții, pentru sprijinul dat în afacerea Bucovinei.*

... Dans la dernière visite que l'interprète de la Porte a faire à M. l'internonce impérial, celui-ci lui fit présent de 3000 piastres, pour récompense d'avoir terminé au désir de sa cour les affaires de Moldavie...

## DCCXV.

*1776, August 17. Informațiuni din Constantinopol. Austriacii nu sunt mulțumiți cu teritoriul obținut dela Turci.*

... Les Allemands ne paroissent pas fort contents de leurs acquisitions de Moldavie, après qu'ils ont été obligés de rendre le bois de Bucovine, qui leur auroit fort accomodé...

## DCCXVI.

*1777, Octomvrie 3. Informațiuni din Constantinopol. Svon că Austriacii ar urmări cucerirea Țărilor românești (6513, Alemaniam).*

... Les agens des princes grecs ont répandu le bruit que la cour de Vienne fait marcher de nouvelles troupes vers la Serbie, et que l'Empereur ait dessein de s'emparer de la Moldavie et de la Valachie. Ces nouvelles sont, selon toute apparence, inventées pour détourner la Porte de la guerre avec la Russie...

## DCCXVII.

*1777, Octomvrie 17. Informațiuni din Constantinopol. Inlocuirea lui Grigore Ghica.*

Le prince Giga, Hospodar de Moldavie, étant devenu suspect à la Porte dans les circonstances présentes, qui deviennent toujours plus sérieuses, tant par la conduite qu'il a tenue pendant la guerre passée, que par l'intelligence qu'on lui impute à présent avec la Russie, le Grand Seigneur a jugé à propos de le changer; et afin qu'il ne pût pas être prévenu de sa disgrâce, on expédia un Capigi-Bacha, qui sous prétexte de prêter la main aux deux Hospodars de Moldavie et de Valachie pour l'amas des vivres, remit en arrivant à Iassi le prince Giga entre les mains d'un Zaim Aga, pour le conduire à Constantinople, et expédia ici un courrier avec la nouvelle, après l'arrivée duquel le Grand Seigneur déclara d'abord prince de Moldavie Constantin, interprète de la Porte. La place de ce dernier a été donnée à Caragika. Ce changement ayant beaucoup surpris ce ministre de Russie, qui le regarde comme contraire aux 6 articles secrets que M. de Peterson a obtenus de la Porte d'abord après la paix, et par lesquels le Grand Seigneur accorde de laisser au Prince Gika le gouvernement de la Moldavie à vie, a voulu en informer sa cour; mais son courrier n'a pas encore pu partir, la Porte lui refusant les chevaux, s'excusant que, dans une telle circonstance, elle ne jugeoit pas convenable pour ses intérêts de permettre pour quelques jours le départ d'un courrier...

## DCCXVIII.

*1777, Noemvrie 4. Informațiuni din Constantinopol. Imprejurările executării lui Grigore Ghica.*

Le Capigi Bachi envoyé sous prétexte de ramasser des vivres, après avoir exécuté cette commission à Bucarest, se rendit à Foksani, d'où feignant d'être malade, il envoya le ferman des vivres au Prince Gika de

Moldavie, lui faisant dire qu'il se rendroit à Iassi dès qu'il le pourroit. Le Prince lui envoya son médecin, avec lequel le Baschi arriva quelques jours après à Iassi, fort tard dans la nuit, au quartier que le Hospodar lui avoit assigné. Le Bachi envoya sur-le-champ chés le Prince, pour le prier d'ordonner qu'on lui préparât d'abord des chevaux, parce qu'il étoit obligé de repartir le lendemain pour sa destination, lui faisant dire qu'il étoit bien fâché de ne pas pouvoir, vu son indisposition, se rendre chés lui en personne, d'autant plus qu'il avoit des choses d'importance à lui communiquer. Le Prince, qui connoissoit particulièrement le Bachi et qui ne se défoit pas de son arrivée, en ayant été prevenu par ses propres agens, alla le trouver avec une petite suite de six personnes. Le Bachi l'ayant mené dans une chambre à part sous prétexte qu'il faisoit froid dans celle où il l'avoit reçu, lui montra le ferman de sa déposition, le conseillant de s'y soumettre et de partir avec lui pour Constantinople. Le Prince lui demanda avec dédain: Est-ce le Grand Seigneur qui me dépose? Il ne le peut pas, car je dépends aussi de la Russie. Ayant ensuite fait mine de vouloir s'en aller, le Bachi en frappant des mains fit entrer ceux qui l'étranglèrent d'abord, non sans résistance cependant, ayant tiré son couteau pour se défendre. Sa tête, qui est arrivée ici le 20 d'Octobre, a été exposée trois jours dans la première cour du Serail. L'inscription qu'on y a mis au-dessus portoit que malgré les malversations dont Gika avoit été accusé dans la dernière guerre, ses fautes lui avoient été pardonnées; qu'ayant été placé au gouvernement de Moldavie, il avoit perçu les deux premières années le tribut des sujets, que par là il avoit agi contre les ordres et l'intention du Grand Seigneur; qu'il avoit négligé de fournir les vivres qu'on lui avoit prescrit, et avoit continué de vexer les sujets, dont les plaintes étoient parvenues aux pieds du trône; que sa déposition étoit devenue par là nécessaire, mais qu'ayant désobéi au Grand Seigneur, et refusé même, avec des termes impropres, de se rendre à Constantinople, il avoit subi la peine méritée. On lui impute aussi d'avoir vendu des chevaux aux Russes, d'avoir été en correspondance avec la cour de Russie et de Prusse, et d'avoir fait passer trois millions de séquins à Pétersbourg.

Jacques Rizo, son beau-père et premier agent auprès de la Porte, a été cité le même jour et questionné par les ministres d'Etat sur les affaires du Prince, dont on exige une bonne somme et qu'on dit avoir été prise sur ses sujets.

Le Capigi-Bachi s'est saisi des gens du Prince, qu'il envoie ici avec la femme et les enfans du décapité. Il a substitué jusqu'à l'arrivée du nouveau Prince un caimacam. Le Teffterdar a mis ici le s[c]jellé aux deux maisons appartenantes audit Gika, dont la disgrâce a été maniée avec beaucoup de secret. Elle a surpris ce ministre russe, qui la déclare contraire au traité...

## DCCXIX.

1777, Noemvrie 8. Despre moartea lui Grigore Ghica.

Aquí no se habla sino de la muerte violenta, y que en otro país que la Turquía se llamaría alevosa, del príncipe griego Hospodar de Moldavia, sucedida en Iassi, capital de su principado. Se cuenta de muchos modos diferentes, pero según ayer referió al Emperador, se executó del siguiente: Vino de Constantinopla a Iassi un Capigi-Bachá, quien dixo que de parte del Sultán tenía órdenes particulares que participar al consejo y a su príncipe. Juntáronse los consejeros presedidos por su soberano, y después de haberles explicado las prevenciones del Sultan, dixo al Príncipe Hospodar que tenía algunas que comunicarle separadamente. Pasó a su quarto el Hospodar sin la menor desconfianza, siguiéndole el Capigi-Bachá con dos dependientes suyos, los cuales en medio de una conversación que parecía confidencial, de repente le echaron por las espaldas una sogá al cuello, y habiéndole sufocado, el Capigi le tomo de una mano por los cabellos y con ótra, arrancando el sabre, le cortó la cabeza. Presentóla inmediatamente al consejo, que estaba aún junto en sala, y le exhibió al mismo tiempo el firmán del Gran Señor (esto es una orden sellada del gran sello), de dar la muerte al Príncipe Hospodar como traidor a la Sublima Puerta. Partió luego el Capigi de vuelta a Constantinopla con la cabeza del muerto, que según uso se deberá colgar a la puerta del serallo y exponerse a la curiosidad bárbara del público.

A esto hecho tan violento de por sí, se añade la circunstancia principal de haberse executado contra un príncipe amigo apasionado de la Rusia, considerándose el atentado menos dirigido aún contra el protegido, que contra el protector. Si la Rusia no pensase en una venganza tan pública como la violencia, perdería todo su influxo sobre los Griegos, y aún sobre algunos Otomanos de su partido, que despreciarían y temerían una protección inútil y tan peligrosa, que cuesta la vida a sus adherentes. Si la Corte de Petersbourg se determina a castigar al Turco, se rezela una guerra que se esperaba evitar con las negociaciones entabladas, y que se teme precipitará este nuevo lanze sin remedio y sin dilación...

## DCCXX.

1777, Noemvrie 12. Noi amănunte asupra morții lui Gr. Ghica.

Las primeras noticias que tuvo esta Corte de la muerte del Príncipe Gregorio Giga Hospodar de Moldavia han variado no en el hecho, pero en las circunstancias, pues aora se dice que no se executó en su propio palacio, como lo habían escrito, si bien en una casa particular, donde había ido a apearse el Capigi Bachá encargado de la comisión, el qual

habiéndose fingido malo, empeñó a este Príncipe a hacerle una visita amigable, en medio de la qual fué sorprendido por algunos de la comitiva, sufocado y degollado.

De qualquier modo que se haya executado esta violencia (pues los avisos no son uniformes), es de observar que en uno de los artículos secretos de la última paz entre Turcos y Rusos se estipuló que el Príncipe Gregorio Giga quedaría Hospodar de la Moldavia por toda su vida, de modo que se conoce claramente que en su persona se ha querido vengar la Puerta de un aliado y apasionado de la Rusia.

Incluyo la carta regular de Constantinopla, que es de diez y siete de Octubre, a cuya fecha se ignoraba aún en Constantinopla la muerte de ese Príncipe, que sólo suponían contra el tenor del tratado apeado de su soberanía, y ésta conferida, segun se decía, a Constantino, dragomano de la Puerta...

### DCCXXI.

*1777, Noembrie 19. Turcii îngreuiază ministrului Rusiei comunicarea cu Petersburgul, pentru a nu transmite vestea uciderii lui Ghica.*

Quando la Puerta otomana anunció en Constantinopla la desgracia del príncipe Giga, pero en términos que sólo indicaban su deposición del principado, y no su muerte, el ministro de Rusia, M. Stankief, quiso despachar inmediatamente un correo a Petersbourg, pero se le rehusaron los caballos de posta, de lo que habiéndose quejado M. Pisani, dragomán de la Rusia, el Reis-Effendí le hizo responder que les circunstancias actuales no permitían despacho de correos, pero que no duraría esta providencia aora necessaria, y que dentro de un par de días se franquerían a este ministro todos los caballos que quisiese, como hasta aora se había hecho, y siempre se practicaría en adelante. M. Stankief, poco satisfecho de esta respuesta, tomó el partido de enviar a su corte un correo por mar.

Corre alguna voz, aunque vaga, de que una partida de soldados rusos ha entrado en la Moldavia, encaminándose a Iassi, cuyo paso si fuese cierto, pudiera interpretarse por los Turcos como principio de hostilidades...

### DCCXXII.

*1777, Noembrie 22. Nu se confirmă șocnul de intrarea Rușilor în Moldova.*

... No ha tomado más cuerpo la voz que dixe a Vuestra Excelencia corría vaga, de haver entrando en Moldavia los Rusos, si bien se juntan cuerpos grandes en la Podolia, que es el camino más recto para penetrar en Moldavia, si eso es su idea, conviniéndoles también, si quieren pasar

adelante, apoderarse de Cokzim, para no dexar esta fortaleza a sus espaldas. No hai aún rompimiento formal entre las dos naciones, pero se continua en creer inevitable.

## DCCXXIII.

*1777, Decembrie 3. Informațiuni din Constantinopol. Noul domn al Moldovei a plecat spre țară (6514, Alemania).*

... Le nouveau Prince de Moldavie Constantin partit d'ici en poste pour Iassy, le 12 Décembre; la femme du Hospodar décapité est attendue ici, avec ses ministres confidens. Son secrétaire s'est sauvé en Pologne avec des marchands polonois...

## DC CXXIV.

*1777, Decembrie 13. Informațiuni din Constantinopol. Despre două vase construite pentru flota turcă de domni români.*

... Les deux vaisseaux de ligne que le Prince de Wallachie et le décapité Gika avoient fait construire à leurs fraix, sont arrivés par le Danube à Sunne, port à l'embouchure de la Mer Noire, où n'ayant pas trouvé assés de fond, on a envoyé des machines, mais le mauvais temps en ayant empêché l'exécution, ils attendroit le débordement des eaux pour passer plus facilement...

## DCCXXV.

*1778, Ianuarie 17. Informațiuni din Constantinopol. Văduva lui Grigore Ghica la Poartă.*

... La vedova del fù Principe di Moldavia coll' afflitta sua famiglia è arrivata qui due settimane sono. Si dice che il Gran Signor, per un atto di sua clemenza, non solamente gl' accorda il pieno godimento de' suoi beni dotali, ma ancora l' altro di tutti li beni stabili che il fù di lei marito possedeva in questa capitale e contorni...

## DCCXXVI.

*1778, Aprilie 17. Informațiuni din Constantinopol. Trupe turcești în Muntenia și Moldova.*

... La Porte a envoyé en Vallachie et en Moldavie deux Pachas avec des troupes pour s'opposer à l'entrée des Russes, en cas de rupture...

## DCCXXVII.

*1780, Mai 2. Informațiuni din Constantinopol. Exilarea secretarului lui Constantin Moruzi (6517, Alemania).*

... Kiuni Effendi, secrétaire de Constantin Voivoda de Moldavie, s'étant retiré de son service, arriva ici le 24 Avril, il a été exilé à Lemnos. L'on croit qu'il a été mis à mort, puisque le 24 Avril le Tefterdar a mis le scellé sur ses effets. On dit qu'il a été découvert d'avoir entretenu une correspondance illicite...

DIN CORESPONDENȚA CONTELUI DE AGUILAR  
CU CONTELE DE FLORIDABLANCA

## DCCXXVIII.

*1780, Noembrie 1. Emigrație din Polonia austriacă în Țările românești (6517, Alemania).*

... Los arrendadores de las salinas de Wieliska en Polonia Austriaca subieron con tanta exorbitancia el precio de la sal, que exasperadas muchas familias de aquel territorio se transmigraron a Moldavia y Valaquia. Enterados de ello estos soberanos, han determinado enviar allí persona que examine este asunto, y corte el abuso cometido por los interesados...

## DCCXXIX.

*1780, Noembrie 18. Casa de Austria își vinde proprietățile din Banat.*

... Hace algún tiempo que esta Corte había pensado vender las tierras y lugares del Banado de Temesvar, en vez de seguir administrándolos por cuenta del Real Erario. La evaluación que se había hecho de aquellas posesiones subía a 20 millones de florinos. Ha llegado ahora el caso de que se hayan presentado particulares que compren el terreno equivalente a tres millones, y en efecto lo han comprado, obligándose a pagar inmediatamente la mitad, y la otra mitad dentro de diez años. Según se asegura, el producto de la referida venta, o la mayor parte de él, se empleará en las nuevas fortificaciones de Bohemia...

## DCCXXX.

*1781, Aprilie 14. Informațiuni din Constantinopol. Tratative pentru trimiterea unor consuli ruși la București și la Iași (6517, Alemania).*

... Pare che appena resti appianata una questione, subito subentri qualche altra per imbarazzare la Porta. Tale è quella che va risorgendo,

dello stabilimento del console russo in Iassi o Buccoreste, poichè di novo insiste la Corte di Pietroburgo, non volendo assolutamente sentir de Silistria. Questa serà una facenda che il Visir (che si aspetta posdimani) troverà in pronto per dargli il benvenuto.

## DCCXXXI.

*1781, Septemvrie 11. Informațiuni din Constantinopol. Svon că Austria ar pretinde alte ținuturi în Moldova.*

... Si dice che da quest' Imperiale Corte di Vienna si pretendi dalla Porta un altro distretto da separarsi dalla Moldavia, con fine di facilitare maggiormente la comunicazione tra la Transilvania e le provincie polonesi.

## DCCXXXII.

*1781, Octomvrie 26. Libertățile acordate cultelor minoritare în Transilvania (6520, Alemania).*

... Entre los decretos imperiales que han salido relativos a materias eclesiásticas, los que más han dado que hablar son los que conceden a los obispos facultad de dispensar en casos matrimoniales, a los Judios varias prerogativas, y a los protestantes y griegos cismáticos libre ejercicio de religión y aptitud para obtener todo empleo, sin distinción de los católicos. Me parece tan inútil cansar la atención de Vuestra Excelexencia refiriéndole menudamente las críticas que el público hace al Emperador sobre su excesiva economia y su condescendencia con los sectarios, como indispensable decirle que generalmente se manifiestan les gentes de todas clases muy descontentas con el mando de Su Magestad Imperial, dándolo a conocer sin más rebozo que el preciso para no ser acusados y castigados. No puede negarse que este soberano tiene talento. Debe creerse, y creo firmamente, que desea el bien de sus pueblos; pero el mismo deseo de hacerles felices en un momento, unido a su natural actividad, le pone en el caso de dar providencias que tal vez no ha tenido tiempo bastante para considerar...

## DCCXXXIII.

*1782, Februarie 6. Fuga fiilor lui Ipsilanti în Transilvania (6521, Alemania).*

Hace algunos días que se sabía aquí la llegada a Transilvania de dos hijos del Hospodar de Valaquia, que se habían huido de Bucarest con el mero deseo de viajar é instruirse. El 2 del corriente llegó a Viena

una diputación compuesta de dos Griegos empleados en el palacio del Hospodar, y de un secretario suyo que les sirve de intérprete, para pedir a Su Magestad Imperial la restitución de sus dos hijos, los cuales no pasan de 17 años. El 3 recibieron una estafeta con la noticia que el Gran Señor había depuesto al Hospodar, y nombrado en su lugar al dragomán de la Puerta. Tubieron después los diputados audiencia del Emperador, pero este soberano les dixo que si los prófugos querían restituirse a su patria, no se lo impediría, pero que no hallaba regular obligarlos a ello. Los diputados se volverán a Bucarest, y van en la creencia de que su amo no ha sido depuesto, sino que ha obtenido la dimisión que pidió al Gran Señor al punto que hizieron fuga los dos mozos, cuyo paso dió para quitar toda sospecha al ministerio otomano de que él estubiese de acuerdo con sus propios hijos, enviándoles a fin de procurar que este soberano le protegiese o recomandase para conseguir ser Hospodar perpetuo...

#### DCCXXXIV.

*1782, Martie 30. Intervenții pentru readucerea fiilor lui Ipsilanti.*

Eu una nota que puso a la carta de noticias de Constantinopla anexa a la mía de 20 del presente, habrá Vuestra Excelencia visto que estaban en Viena dos hijos del Hospodar de Valaquia. El Baron de Breteuil se halla ahora con encargo de M. de Saint-Priest, embaxador de Francia cerca del Gran Señor, para procurar persuadir a aquellos dos príncipes a que vuelvan a la casa paterna, pues de lo contrario podría quedar expuesto el padre de ellos a perder la vida. Según me ha dicho, los tiene ya convencidos, y apenas partan despachará un correo con la noticia a M. de Saint-Priest. Esta Corte siente mucho que esto se consiga por intercesión de un ministro de la Francia, pues el Hospodar que, aunque depuesto, tiene valimiento en Constantinopla, no podría dexar de manifestar su reconocimiento en las ocasiones que se presenten...

#### DCCXXXV.

*1782, Iunie 10. Informațiuni din Constantinopol. Inlocuirea lui Constantin Moruzi.*

... Il Principe di Moldavia vien di sperimentare la sorte di quello di Valacchia, sendo stato, senza che finora se ne sappia il perché, deposto la settimana scorsa...

#### DCCXXXVI.

*1782, Iunie 15. Raicevici numit secretar imperial pentru Muntenia.*

... M. de Raicewich, secretario del Hospodar passado de Valaquia, que se hallaba aquí desde que vino a solicitar la restitución de los dos

hijos de aquel Príncipe, ha obtenido título de secretario imperial, y partirá en breve para Bucarest y sus cercanias, con algunos encargos de este ministerio, que se juzga sean relativos a comercio...

## DCCXXXVII.

*1782, Iulie 24. Informațiuni din Constantinopol. Nemulțumiri pentru misiunea încredințată lui Raicevici.*

... La destinazione del noto Raicevich (este sugeto ha pasado a Valaquia empleado por la Corte de Viena, y es como una especie de cónsul) è stata sentita qui con molto dispiacere dal deposto Principe di Valacchia; naturalmente lo sarà anche dall'attuale Principe, e forse anche dalla Porta stessa.

## DCCXXXVIII.

*1782, Iulie 27. Plecarea lui Raicevici spre București.*

... Ha partido para Bucarest M. de Raicewich que fué secretario del Hospodar de Valaquia depuesto. Háblase con misterio del encargo que le ha dado el Emperador, pero combinando varios hechos, no queda duda en que va a procurar entablar un comercio seguido con la Valaquia, Moldavia, Tartaria Menor, Crimea, y en general con todos los países que circundan el Mar Negro. Se han enviado a Constantinopla para el mismo fin quatro mozos versados en las lenguas orientales, con pretexto de que sirvan de intérpretes al internuncio imperial Baron de Herbert, que naturalmente viajarán por aquellas cuestas, y se están examinando proyectos para facilitar la navegación del Danubio hasta su embocadura, porque las barcas grandes encuentran obstáculos no insuperables, pero costosos...

## DCCXXXIX.

*1782, Octomvrie? Informațiuni din Constantinopol. Ipsilanti și dragomanul Porții exilați la Tenedos și Rodos.*

Fu esiliato il dragomano della Porta all' isola del Tenedo. La stessa sorte incontrò anche il deposto Principe de Valachia con gli due figli che tempo fa si ritirarono a Vienna; tutti i tre furono rilegati a Rodi. Si dice ch' il dragomano essendo assai attaccato al deposto Principe di Valacchia, si maneggiassero ambidue per conseguire li due principati per ciascuno di loro due; li attuali Principi avendolo risaputo, ripararono il colpo, facendolo cadere sopra quelli stessi che machinarono la loro rovina. Queste lotte sono continue in queste governo...

## DCCXL.

*1782, Octomvrie 28. Informațiuni din Constantinopol. Despre exilul lui Ipsilanti și al dragomanului Porții.*

... Il giorno 6 corrente viene deposto molto improvvisamente ed esiliato con fretta al Tenedos il dragoman della Porta. Alla stessa ora anche tale destino ebbe per Rodi il deposto Principe di Valacchia colli due suoi figli, e per Cipro un certo richíssimo Ebreo di nome di Camondo, quale però avendo reclamato la protezione dell'internunzio come suddito imperiale, ha avuto il permesso di ritirarsi con tutta la sua famiglia a Trieste, per dove è già partito. Protetto tutto privilegiato dell'attuale ministero della Porta l'ultimo deposto Principe di Moldavia, costui generalmente viene tenuto per l'autore della disgratia de' suriferiti soggetti, per vendicarsi d' essergli stati contrari sott' il passato ministero...

## DCCXLI.

*1782, Decembrie 24. Informațiuni din Constantinopol. Cereri prezentate Porții de ministrul Rusiei (6526, Alemania).*

...Questo ministro di Rusia ha presentato ultimamente un promemoria alla Porta a nome della sua sovrana, chiedendo definitivamente che secondo il senso letterale de' trattati riconosca l' indipendenza de' Tartari, ehe non si opponga più al libre passo e trasporto delle derate e prodotti del dominio russo dal Mar Nero al Mar Bianco, e che i popoli greci della Moldavia e Valacchia sian men' oppressi, anzi sollevati da quelle arbitrarie esazioni che lor s' impongono . . . Per render più efficace quest' officio e di più peso, si sente dire che anche sia stato appoggiato da quest' internunzio cesareo. Resta a vedersi ora l' effetto che produrrà preso il ministero ottomano sì significata domanda, appoggiata per altro sulli trattati . . .

## DCCXLII.

*1783, Ianuarie 6. Noi pretențiuni ale Rusiei și Austriei înfățișate la Poartă.*

En carta de 4 Septiembre próximo pasado dixe a Vuestra Excelencia que marchaban tropas austriacas acia Belgrado, para contener a algunos malhechores de la Servia que habían cometido varios excesos en la Hungría, y he continuado después avisando a Vuestra Excelencia los preparativos de guerra que se notaban. Las voces esparcidas aquí sobre las pretensiones del Emperador han sido tan varias y tan poco seguras, por el misterio con que se sigue esta negociación, que no me he aventurado a hablar a Vuestra Excelencia de ellas. Unos decían que el

Emperador quería adquirir la fortaleza de Belgrado, ótros que una parte de la Valaquia y Moldavia, ótros un cierto distrito en la Bulgaria, los más que se apoderaría de la Bosna, y muchos que su plan, combinado con la Zara, era aún más vasto. Pero ¿con qué pretexto podrían Sus Magestades Imperiales exigir decentemente cualquiera de estas cesiones? o ¿por qual motivo declararían la guerra al Sultán con viso de justicia? La Puerta no se ha opuesto al restablecimiento, legitimo o ilegítimo, del Kan de Crimea; quando la Corte de Viena pidió satisfacción sobre los insultos que los Argelinos habían hecho a la bandera imperial, procuró obtenerla el ministerio otomano en quanto estuvo de su parte; y de resultas de los desórdenes cometidos por los bandoleros de la Servia, hizo ahorcar y empalar en presencia de los Austricos a todos los que pudo prender. Estas satisfacciones se han procurado ocultar o desfigurar aquí con arte, para justificar cualquiera invasión o usurpación en los estados otomanos, y entre tanto esta Corte y la de Petersbourg se han ido comunicando sus ideas con correos continuos. Parece que el Emperador no está tan determinado como la Emperatriz a entrar por ahora en una guerra... Para combinar todas estas circunstancias con el deseo que tiene el Emperador de complacer a la Emperatriz, y con el interés recíproco de adquirir posesiones en Turquía, han mandado hacer en Constantinopla por sus respectivos ministros las siguientes pretensiones, las quales aunque a la verdad no son directamente relativas a adquisición de terreno, son por de contado favorables (si las consiguen) al comercio de Sus Magestades Imperiales, y más adelante en tiempo oportuno lo serán también para sus conquistas: 1° Que la independencia de Crimea sea libre e illimitada, y sea permitido al Kan Sahin-Guerai y a los que le sucedan el hacer alianzas, tratados, paz o guerra, sin consentimiento ni noticia de la Puerta; 2° Que la navegación libre del Mar Negro se extienda a navíos de qualquier porto y a qualquier comercio o tráfico, sea de mercancías de uso doméstico o de municiones de guerra; 3° Que los Hospodares de Valaquia y Moldavia presentes y venideros gocen aquella dignidad *vita durante*, y que se fixe el tributo que deben pagar anualmente al Gran Señor.

Sobre estas proposiciones se tubo diván extraordinario en Constantinopla, habiendo pedido pronta respuesta el ministerio de Petersburgo y el internuncio de Viena, pero se ignora qual será aquella, aunque se crea sea favorable, pues quiere el ministerio otomano eviter la guerra a toda costa. Háblase ya aquí de que las dos cortes imperiales enviarán ministros a los principados de Moldavia y Valaquia.

Obtenida la primera pretensión, será la Crimea una verdadera colonia rusa, sumamente lucrosa, y aquel imperio podrá contar como propios los puertos de la península. Obteniendo lo 2<sup>do</sup>, de estos puertos saldrán las mercancías de Rusia las que hagan venir de Inglaterra para introducir en Levante, y sobre todo los géneros necesarios en los arsenales del Mediterráneo. Y finalmente si se obtiene la 3<sup>a</sup>, los Hospodares se mirarán como hechuras de la Zara y del Emperador, tendrán un comercio

continuo y pasivo con éste, y a la primera guerra con los Turcos deberán por todas razones ponerse de parte de sus protectores, como lo hará igualmente lo Kan de Crimea.

### DCCXLIII.

*1783, Februarie 25. Informațiuni din Constantinopol. Alexandru Ipsilanti rechemat din exil.*

... Stato parziale l' attuale Visir allo che occupava ancora la carica di Chiaja dell' esiliato Principe di Valacchia, onde venendo ad essere richiamato assieme colli figli dall' esilio dell' isola di Rhodi, a tal propensione di questo supremo ministro si attribuisce. La stessa grazia è stata anche accordata al Dragomano della Porta, che contemporaneamente era stato esiliato al Tenedos...

### DCCXLIV.

*1783, Iulie 4. Informațiuni din Constantinopol. Schimbare de domn în Muntenia.*

... Venerdì 11 del corrente improvvisamente venne deposto il Principe di Valachia, e promosso a tale dignità il passato dragomano della Porta, tornato da poco dal suo esilio di Tenedos, e sembrando che importi la sua presenza in quella provincia, immediatamente dopo la sua udienza, presa questo martedì, dovrà incaminarsi alla volta di Bucarest...

### DCCXLV.

*1783, Octomvrie 25. Informațiuni din Constantinopol. Svon că Austriacii au cerut Porții o parte din Țările românești.*

Non mancai d' usare la maggior diligenza per verificare la voce accennatami nel suo foglio sopra l' ordine dell' Imperatore a questo suo ministro di chiedere alla Porta una porzione della Moldavia e Valachia, con la minaccia di prenderla con la forza in caso di rifiuto. Anche qui si sono sparse molte voci dello stesso tenore, parendo impossibile che Su Maestà Imperiale si risolvi a disarmare senza un compenso alle gravi spese straordinarie da lui incontrate, ma fin ad ora non si traspira che ne sia fatto il menor cenno. Alcuni politici sono d' opinione che le due indicate provincie non siano un grande oggetto per Cesare, che avendo molti stati, anche spopolati, non puo aspirare all' acquisto di nuovi terreni senza popolazione, mentre si computa che la Moldavia e la Valacchia non tengono più di 80 mille abitanti per ciascuna...

## DCCXLVI.

1783, Noembrie 10. *Informațiuni din Constantinopol. Raicevici trimis oficial în Muntenia.*

... Tenendo l' Imperatrice di Rusia un console generale nelle tre provincie di Valachia, Moldavia e Bessarabia, anche la Corte di Vienna ha conferito al noto Raicevich la consimile incombenza, con titolo di suo agente, e già da qui è partito un giovane di lingua, suddito imperiale, per servirlo da dragomano...

## DCCXLVII.

1784, Martie 17. *Poarta satisface o parte din pretențiunile austriace (6527, Alemania).*

... A más de las noticias de Constantinopla que leerá Vuestra Excelencia en la copia adjunta, refieren otras cartas que la Puerta otomana ha concedido a las naves austriacas la libre navegación del Mar Negro, como la gozan los Rusos, y que el internuncio del Emperador está solicitando se fixen claramente los límites entre los estados de este soberano y los del Gran Señor. Es mui posible que Su Magestad Imperial consiga alguna ventaja al efectuarse la demarcación...

## DCCXLVIII.

1784, Iunie 30. *Austria cere Porții insula Ada-Kaleh.*

... Según varias cartas de Constantinopla, las pretensiones que el internuncio imperial ha manifestado hasta ahora se reducen a solicitar un certo terreno que media entre la Croacia y el río Unna, y la isleta de Orsova en el Danubio, situada entre el Banato de Temesvar y la Bulgaria, con un fuerte llamado Orsova-el-Viejo. Parece que el Emperador desea adquirir aquellas posesiones, más por quitar motivos de disputa (a causa de las correrías y contrabandos de algunos habitantes de la Bosna, Valaquia y Servia), y para fixar límites claros entre sus estados y los Otomanos, que por la utilidad que de ellas podría sacar...

DIN CORESPONDEȚA LUI DOMINGO DE IRIARTE  
CU MARCH ZUL DE FLORIDABLANCA

## DCCXLIX.

1784, Noembrie 13. *Svon de revoluție în Transilvania.*

... Hoy mismo corre aquí la voz de que en un lugar de Transilvania se amotinó el pueblo, y pasó a cuchillo a 16 familias nobles adictas a las máximas del Emperador, sin perdonar a mugeres ni a niños. No doi

aún por cierta esta noticia, pero si no lo es, el hecho sólo de inventarla prueba la opinión en que se está aquí del estado crítico del reino de Hungría, baxo cuya jurisdicción puede contarse la Transilvania...

## DCCL.

*1784, Noemvrie 17. Amănunte asupra revoluției lui Horia.*

... Se ha suscitado en Transilvania una especie de tumulto, que se ha extendido hasta el condado de Arad, situado en Hungría. Háblase con mucha variedad sobre esto, y así diré a Vuestra Excelencia lo que se cree más cierto. En el decreto que se expidió para poner en planta la conscripción o matrícula, se emplearon algunas expresiones que indicaban no ser la intención de Su Magestad Imperial el agravar o sugetar más a sus vasallos, ántes bien que deseaba aliviarlos y hacerlos felices. Un tal Drohe o Droher, hombre atrevido y loquaz, dando una falsa interpretación a aquellas expresiones y tergiversándolas, se presentó vestido de uniforme a algunos de sus compatriotas transilvanos, y leyéndoles una cédula fingida del soberano, les hizo creer que la intención de éste era que todos fuesen soldados libres, y que no pagasen contribuciones a sus señores. La crédula plebe pasó a casa de algunos de éstos, y no perdonó su furia a mugeres ni a niños. Se ha ido aumentando el número de los tumultuosos hasta 10 mill, que van asesinando a los nobles que encuentran, robando y quemando sus habitaciones, y aún aldeas enteras. Su Magestad Imperial enterado de aquellos desórdenes, ha mandado vayan luego 4 regimientos a Transilvania para restablecer la quietud, valiéndose de la fuerza en caso necesario...

## DCCLI.

*1784, Noemvrie 27. Desordinile din Transilvania se potolesc prin publicarea amnistiei.*

Los desórdenes de Transilvania se van calmando. Publicado allí un perdón general, se han presentado al gobierno militar varias bandadas de gentes, asegurando que se volverían quietamente a sus casas, pues esperaban de la justicia del Emperador los libertase de las vexaciones de los nobles...

## DCCLII.

*1784, Noemvrie 30. Pricinile revoluției lui Horia.*

He dado cuenta a Vuestra Excelencia de los desórdenes cometidos en Transilvania por un crecido número de aquellos habitantes, sin

tener reparo en escribirlo en claro, pues en realidad el tumulto se levantó contra los nobles, y no contra el Emperador, pero los dependientes de Su Magestad Imperial para facilitar la conscripcion soltaron algunas expresiones inconsideradas contra los señores territoriales, como por exemplo que éstos eran unos *tiranillos*, lo qual bastó para que la plebe se amotinase y cometiese muchos excesos, y aún atrocidades. Excuso molestar a Vuestra Excelencia narrándoselas, porque no se sabe a qual de las relaciones que vienen de aquellos parages, se debe dar crédito. Lo positivo es que más de 16 familias nobles han muerto a manos de los amotinados, que el número de estos había llegado a 19 mill, poco más o menos, y que habían reduzido a cenizas 60 aldeas, pero según las últimas noticias la mayor parte de los sediciosos se había retirado a su casa, y la restante quedaba ay, dispuesta a seguir este exemplo...

## DCCLIII.

*1784, Decembrie 4. Răsculații din Transilvania sunt toți Români.*

... Las turbulencias de Transilvania se van calmando, como lo he avisado a Vuestra Excelencia, y lo dice el capítulo de Viena de la gaceta adjunta. En él verá Vuestra Excelencia que sólo se habla de los Valacos, por ser la única nación que se ha rebelado, de los quatro que hábitan aquella provincia; las tres naciones restantes, compuestas de Hungaros, Sículos y Saxones, no han tenido parte en aquellos desórdenes...

## DCCLIV.

*1784, Decembrie 17. Vești despre revolta din Transilvania.*

Habiéndome valido de todas las ocasiones seguras que me se han presentado para informar a Vuestra Excelencia de los asuntos interiores de esta monarquía, no me queda ótro que tratar ahora, que el de las turbaciones de Transilvania, aún pendiente. Con dificultad daré a Vuestra Excelencia idea clara de él, porque si se cree lo que el ministerio pública, ya está el tumulto casi apaciguado, y los pocos tumultuosos que se mantienen juntos, se han retirado a un bosque donde, acosados de la hambre, tendrán que entregarse a las tropas que les circundan; y si se atiende a las cartas de aquella provincia, escritas por gente ruda e ignorante, no se lee en ellas más que inconsecuencias y hechos inverisímiles. La semana pasada se vendía en Viena públicamente la relación que incluyo a Vuestra Excelencia traducida. Lo más positivo que hoi se sabe, es que 13 mill amotinados se mantienen aún unidos y armados con armas blancas, escopetas, y algunos canones, y que a más de los dos regimientos que habían ido para disiparles, se han enviado ótros dos, con orden de disipar y de sugetarles a toda cuesta. Redúcense

las pretensiones de los amotinados a que los hagan soldados de confines, pues así poseerá cada uno un pedazo de terreno, dependerán directamente del Emperador y no pagarán contribuciones a sus Señores. Estos son los motivos que probablemente habrán suscitado el tumulto; tal vez habrán contribuido a excitarlo las expresiones inconsideradas de algunos empleados del Emperador (como he dicho a Vuestra Señoría en 30 del pasado), que dieron a entender era la intención de Su Magestad Imperial el libertarles del dominio de los nobles; pero no me atrevo a dar cabida a la idea temeraria que tienen, de que este soberano mismo haya fomentado aquellas inquietudines, para tener un motivo especioso de privar a los nobles de los fueros y privilegios que gozan, alegando que tiranizan a sus vasallos...

## DCCLV.

*1784, Decemvrie 25. Ciumă în Muntenia și Moldova.*

... Habiéndose sabido que reinaban en Valaquia y Moldavia algunas enfermedades con síntomas de peste, ha mandado este gobierno reforzar el cordón de las fronteras y hacer observar quarentena a todos los que quieran pasar acia Transilvania...

## DCCLVI.

*1784. Decemvrie 28. Nu mai sunt temeri de ciumă.*

Según las noticias que vienen de Valaquia y Moldavia, se habían minorado mucho los temores que allí se tenían, de que llegase a manifestarse la peste, por la qual la quarantena que este gobierno había mandado observar se reducía a tres semanas, creyéndose que en breve sería también inútil esta prudente precaución.

Incluyo a Vuestra Excelencia traducido un capítulo de la gaceta alemana de Viena, relativo a las inquietudines de Transilvania. Son ya siete los regimientos que se hallan en aquella provincia para contener y sogetar a los amotinados, cuyo número parece no se ha disminuido aún...

## DCCLVII.

*1785, Ianuarie 19. Horia a fost prins (6528, Alemania).*

Según todas las noticias que vienen de Transilvania, se halla ya aquella provincia enteramente quieta desde que el gefe de los amotinados Horia o Hora y un compañero suyo han sido presos; pero con todo esto toman las medidas necesarias para precaver el que la primavera vuelva a encenderse el fuego de la sedición...

## DCCLVIII.

*1785, Ianuarie 26. Judecarea lui Horia și Cloșca.*

... Los caudillos rebeldes Horia y Gloska están presos en la fortaleza de Carlsburg en Transilvania, donde se ha formado una junta compuesta de jueces imperiales que los interpela diariamente, pero sin fruto, pues se han obstinado en callar, sin que sea posible hacerles responder a ninguna pregunta. De las averiguaciones que se han hecho, resulta que los rebeldes habían dado muerte a 130 nobles y 300 paisanos y a 38 soldados, y reducido a cenizas 60 aldeas o caserías. Ignoran aún qual será la sentencia contra dichos caudillos, y el parago donde la ejecutarán...

## DCCLIX.

*1785, Februarie 5. Schimbare de domn în Moldova.*

... El Gran Señor ha depuesto al Hospodar de Moldavia Maurocordato, nombrando por su sucesor a un sobrino de éste, del mismo nombre, y primer dragomano de la Puerta. El Hospodar depuesto es hombre de pocas luces, y según me aseguran, había disgustado a esta Corte y a la de Petersburgo en algunos asuntos de comercio. El actual tiene talento; fué hecho prisionero por los Rusos en la guerra del 69 entre la Zara y el Sultán, y durante su mansión en Rusia adquirió mediana instrucción, pues la Emperatriz le hizo dar maestros...

## DCCLX.

*1785, Februarie 16. Liniște în Transilvania.*

Con la prisión de los caudillos rebeldes de Valaquia se ha conseguido sosegar aquella provincia, aunque no tanto que no se note alguna inquietud en sus habitantes, los cuales tienen a mal el que se mantenga aún allí cuerpo de tropas. El Emperador, para contentarles, ha mandado retirarlas, pero a parage desde donde puedan acudir brevemente a remediar qualquier nuevo desorden que se suscita...

A lo que indiqué a Vuestra Excelencia en la carta No. 23 sobre la deposición del Hospodar de Moldavia, debo añadir se tiene por cierto que las dos Cortes Imperiales la han solicitado en Constantinopla, contando con la pensión del sucesor a favorecer el comercio de ambas...

## DCCLXI.

*1785, Martie 9. Executarea lui Horia și Cloșca.*

... Han executado ya en Transilvania la sentencia dada contra los rebeldes Horia y Cloșca, rompiéndolos vivos y distribuyendo sus miembros por los caminos donde han hecho mayores excesos. Ciento y cinquenta de sus seguaces se hallan ya en manos de la justicia de Hermanstadt, y les están haciendo la causa...

## DCCLXII.

1785, Martie 9. *Potolirea turburărilor din Transilvania.*

... Presos Horia, Closka y Crisanto-Gyroes, caudillos de los Valacoa amotinados, recompensados los que los prendieron, y retirados los habitantes a sus aldeas o charas hostigados del hambre, de la tropa, y sobre todo de la estación rígida, se creen ya calmadas las inquietudines de Transilvania, sin hacerse grande aprecio de las pocas palabras que se oyen a los citados caudillos, y notan no sería estraño que en la primavera volviese a suscitarse el tumulto. El tercer caudillo ha hallado modo de ahorcarse o ahogarse en la carcel; su cadáver ha sido roto, desquartzado, y clavados los miembros en la fachada de su casa...

## DCCLXIII.

1785, Decembrie 3. *Svon de ciună în Moldova.*

... Corren voces de que manifestada la peste en Bender, se había extendido en Moldavia hasta Jassy, y aún hasta Nimirow en el palatinado de Polonia. Algunos ministros de Cortes de Italia han preguntado al Señor Vice-Canciller de Estado, si tenía algún fundamento la noticia, pero habiéndoles respondido que no le constaba existiese la referida enfermedad contagiosa, es creíble sean falsas aquellas voces.

## DCCLXIV.

1785, Decembrie 7. *Persistă svonurile despre ciună.*

... Las voces que corrian de haberse manifestada la peste en Bender, Jassy y Nimirow se sostiene todavía, y aún dicen que se extiende aquella hasta Mohilow en Podolia, y que habían muerto algunas familias, pero según las noticias que parecen más veridicas no debe ser peste legitima, sino alguna enfermedad epidémica menos nociva. Con todo esto, este gobierno ha mandado observar en Galizia rigurosamente las precauciones acostumbradas en tales casos...

## DCCLXV.

1786, Iulie 19. *Nu e primejdie ca Austriacii să ocupe Țările românești (6529, Alemania).*

...No se ofrece aquí en el día la menor cosa de importancia que poner en su noticia. Solo diré que ningún regimiento ha recibido orden de transferirse a Ungría, como se había asegurado en el publico, y que las personas más aprehensivas han depuesto casi enteramente el recelo que tenían, de que este soberano se apoderase inopinadamente de los principados de Valaquia y Moldavia...

## INDICE DE NUME PROPRII

## INDICE DE NUME PROPRII

### CIFRELE ARATĂ NUMĂRUL DOCUMENTULUI

- Aaron*, v. Aron Vodă.  
*Aata Bei*, 653.  
*Abbassi Paşa*, 591.  
*Abdi Paşa*, beglerbeg al Rumeliei, 599, 603.  
*Açanbey*, v. Hassan Bei.  
*Achilo*, v. Chilia.  
*Achmat*, v. Ahmed.  
*Acyermen*, v. Cetatea-Albă.  
*Ada-Kaleh*, 748.  
*Adrianopol* [Andrinopoli], 33, 47, 236, 240, 300, 443, 597. Informațiuni din - 40, 45, 232. Vești transmise din -, 236, 376. Sultanul la -, 10, 17, 20, 22, 232, 233, 254, 536.  
*Afán de Ribera* (Pedro) [Peraphanus de Rivera], vicerege al Napolelui, 60, 63, 75, 82.  
*Agibrà*, renegat florentin, 127.  
*Agria*, v. Eger.  
*Aguilar*, Contele de, ambasador al Spaniei la Viena. Corespondența cu Contele de Floridablanca, 728—748.  
*Ahmat Beg*, v. Bendner (Marcu).  
*Ahmed I*, Sultan, [Gran Señor, Turco, Achmat], 482, 488, 509, 511, 519, 533, 543. Relații cu țările românești, 459, 460, 466, 467, 474, 487, 490, 494, 505, 509, 516, 520. Cu Poloniei, 464, 469, 499, 507, 523, 524, 525, 528, 535, 537, 548, 550, 551, 556, 557. Cu G. Báthory, 478, 486, 487, 497, 515, 522, 530, 536. Cu Gabriel Bethlen, 540, 546, 551, 559.  
*Ahmed*, ceauș, 194.  
*Ahmed Paşa* [Amet Bassa], 79.  
*Ahmed Paşa*, guvernator al Bosniei, 85.  
*Ahmed*, Paşa de Silistra, 298.  
*Ahmed Izet Paşa*, 667.  
*Ahunaganada*, v. Ungnad (David).  
*Atas Paşa* [Ayas Baxá], 7.  
*Aix* (Episcopul de), v. Noailles (F. de).  
*Akkiovan*, v. Cetatea-Albă.  
*Alamanes*, v. Sași.  
*Alba* (Antonio Álvarez de Toledo, conte de) [Alva], 409.  
*Alba* (Fernando Álvarez de Toledo, duce de). Scrisoare către T. de Chantonay, 81.  
*Alba Graeca*, v. Belgrad.  
*Alba-Iulia* [Carlsburg], 281, 302, 318, 383, 406, 410, 445, 758. Scrisori din -, 222, 245, 327, 328. Vești transmise din -, 345.  
*Albanezi* [Arnautes], 92, 151, 277, 379.  
*Albania*, 377, 449, 477, 517.  
*Alcalá de Henares*, [Archela], 75, 211.  
*Alcántara* (ordinul de), 376.  
*Aldobrandino* (Giovanni Francesco), 277, 281.  
*Aldobrandino* (Pietro). Relațiune asupra imperiului otoman, 449.  
*Aleco*, v. Ipsilant (Alexandru).  
*Alemagna*, *Alemaña*, v. Germania.  
*Alemanes*, v. Germani.  
*Alep* [Aleppo, Halib], 158, 182, 204, 260, 449, 549.  
*Alessandro*, v. Alexandru II, Domnul Munteniei.  
*Alexandria*, 134, 260.  
*Alexandria* (Michele Bonelli, patriarh de), nunțiu papal în Spania. Memorial către Filip II, 277.  
*Alexandro*, v. Alexandru IV Lăpușneanu; Alexandru II, Domnul Munteniei.  
*Alexandru II*, Domnul Munteniei [Alexandro, Alessandro, el Rey de Balauquia], 79, 85, 107, 110, 111, 121, 126, 132.  
*Alexandru III Cornea*, Domnul Moldovei [el Bayboda de Muldavia, el Carabugdán], 41, 42.  
*Alexandru IV Lăpușneanu* [Alexandro, el Señor de la Bogdania], 57, 59—62, 65—67, 69—71.  
*Alger* [Algerium], 112.  
*Ali*, 127.  
*Ali Paşa*, 70.  
*Ali Paşa*, 451.  
*[Alicho]*, 17.

- Almissa* [Almiza], 85.  
*Alva*, v. Alba (Contele de).  
*Amaitin*, v. Majtény.  
*Ambrosino*, dragoman la Poartă, 148.  
*Amet Bassá*, v. Ahmet Pașa.  
*Amurat III*, Sultan [Soltán Morat, Morad, Il Signore, el Gran Turco], 130, 134, 140, 141, 143, 170, 188, 190, 192, 194—196, 223, 229, 233, 245, 250, 251, 254, 449. Relații cu țările românești, 132, 137, 138, 141, 142, 145, 150, 157, 162, 176, 179, 181, 184, 186, 198, 204, 205, 212, 213, 222—225, 229, 230, 232, 233, 237.  
*Analt*, v. Anhalt.  
*Anatolia* [Natolia, Notolia], 3, 21, 32, 320, 373, 378.  
*Andegavensis* (Dux), v. Henric de Anjou.  
*Andrinopoli*, v. Adrianopol.  
*Andronico Griego*, v. Cantacuzino (Andronic).  
*Angiù* (Monsur de), v. Henric de Anjou.  
*Anglia* [Ingalaterra, Inglaterra], 208, 209, 461, 473, 481, 482, 484, 513, 517, 648.  
*Anhalt* (Principele Ioachim-Friedrich de) [Analt, Prucio], 325, 385.  
*Anna Ivanovna*, țarină, [la czarina] 586, 572.  
*Apolonia*, v. Polonia.  
*Apulia* [Puglia, Puĭla], 3, 32.  
*Arad*, comitatul, 750.  
*Arbela* (Madama), v. Stuart (Arabella).  
*Archela*, v. Alcalá.  
*Archemano*, v. Cetatea-Albă.  
*Archipelag*, 653, 657, 658.  
*Ardeal*, v. Transilvania.  
*Argeș* [Argir], 627.  
*Armeno* (Un), 541. V. și Ion Vodă.  
*Armeno* (Pietro), v. Grigorovici (Petru).  
*Armiraglio* (il), v. Coligny.  
*Arnautes*, v. Albanezi.  
*Aron Vodă* [Aron, Aaron, Aron Principe di Tisa, el Balaco, el Moldavo, el Moldavio, el Principe de Moldavia], 208, 209, 212, 213, 220—224, 226, 227, 232, 234, 235, 245, 247.  
*Asia*, 376, 453.  
*Assan*, v. Hassan.  
*Augsburg* [Augusta], 157.  
*Augusta*, v. Augsburg.  
*Austria*, 16, 75, 495, 625, 631, 636, 652, 675, 696, 697, 731, 742. Casa de —, 120, 211, 277, 340, 355, 370, 388, 527, 655, 666, 682, 729, 748.  
*Austriacii*, 570, 611, 679, 680, 682, 684, 685, 690, 692—695, 699, 706, 708, 711, 712, 715, 716, 745, 766.  
*Avigliano*, 127.  
*Ávila*, 91.  
*Avlona*, 3, 17.  
*Ayas Baxá*, v. Aias Pașa.  
*Azagra*, secretar al lui Filip II, 126.

## B

- Babadag*, 599, 618, 620, 662, 664, 670.  
*Babilonia*, 21, 320, 449.  
*Bachiani*, v. Bătthiany (Urban).  
*Backa*, v. Brăila.  
*Baia-Mare* [Naghibania], 546.  
*Balachia*, v. Muntenia, Moldova.  
*Balaco* (el), v. Aron Vodă, Mihai Viteazul. *Balacos*, v. Munteni, Moldoveni, Români.  
*Balaquia*, v. Muntenia. El rey de —, v. Alexandru II.  
*Balassi* (Ferencz), 551, 559.  
*Balcani*, 159.  
*Baldani*, v. Moldoveni.  
*Baldonia*, v. Moldova.  
*Baldoviensis* arx, v. Bârlad.  
*Banat* [Bannato], 560, 562, 570, 702, 729, 748.  
*Baradino*, v. Oradea-Mare.  
*Barba Michiel*, v. Mihai Viteazul.  
*Barcelona*. Scrisori din —, 12, 13.  
*Bârlad* [Berlado, arx Baldoviensis], 277. Scrisoare din —, 9.  
*Bartenstein* (Baron de), 567.  
*Basarab* (Nicolae), v. Nicolae Basarab.  
*Basarabia*, 354, 511, 562, 625, 746.  
*Basilio*, v. Vasile (episcopul).  
*Basta* (Giorgio), 315, 317, 324, 326, 345, 351, 365, 372, 382—384, 387, 391, 393, 395, 396, 399, 406, 439, 442, 446, 447, 453, 456. Rivalitate și luptă cu Mihai, 346, 352, 366—368, 381, 391. Luptă cu Sigismund Báthory, 397—402, 404, 410, 411. Uciderea lui Mihai, 405—407, 410, 418. Acțiunea lui în Transilvania, 423, 431, 432, 433, 437, 439.  
*Báthory* (Endre) [Bathuri, el Cardenal Baturi, el Transilvano], 245, 256, 288, 289, 298, 300, 302, 304, 308, 309, 318, 321. Lupta cu Mihai și moartea lui, 315—319, 321, 326, 328.  
*Báthory* (Gábor) [Batori Graviel, el Transilvano, il Principe di Transilvania], 475, 478—481, 483, 485—487,

- 489, 491, 493-497, 500, 504, 506, 515, 522, 526, 531.
- Báthory** (Istvan), principe al Ardealului, mai târziu rege al Poloniei [El Transilvano, el Transilvanio, il Principe di Transilvania, el Polaco], 80, 81, 116, 118, 122, 132, 142, 143, 173, 175, 177, 183-185, 529.
- Báthory** (Istvan), 318.
- Báthory** (Jsigmond) [El Transilvano, el Príncipe de Transilvania, Vatori], 192, 212, 217-219, 222, 226, 228, 229, 231, 234-236, 241, 242, 245, 246, 250, 251, 257, 259, 261, 262, 264-269, 271-277, 281-285, 287, 318, 325, 327, 328, 337, 345, 349, 350, 352, 357, 359, 381-384, 386, 387, 391-393, 395-399, 401-405, 409-411, 413-415, 423, 428, 431, 432, 436, 467. Scrisori ale lui -, 222, 223.
- Batori** (Simón), v. Mihai Movilă.
- Bátthiany** (Urban) [Bachiani], partizan al lui Gritti, 4, 5.
- Bátthiany** (Wolfgang), 5.
- Baturi** (el Cardenal), v. Báthory (Endre).
- Baur**, general rus, 627.
- Bavaria** (ducele de), v. Wilhelm I.
- Bayboda** (el), v. Zápolya (Ioan).
- Bearné** (el), v. Henric IV.
- Bedmar** (Alonso de la Cueva, marchiz de) [Cueba], ambasador al Spaniei la Veneția, 468. Scrisori către Filip III, 555, 557, 558.
- Bekes** (Istvan). Scrisoare către Sigismund Báthory, 283.
- Belgrad** [Belgrado, Velgrado, Alba Graeca], 22, 28, 218, 231, 235, 424, 434, 570, 571, 742. Oști turcești la -, 19, 42, 47, 77, 210, 283, 287, 298, 305, 323, 350, 361, 379. Sangiacul de -, 42.
- Benavente** (Juan Alfonso Pimentel de Herrera, conte de) [Venavente], vice-rege al Napolelui, 463, 468, 477. Scrisoare către Filip III, 449.
- Bender**, v. Tighina.
- Bendner** (Marcus) [Ahmat Beg], Sas renegat, 131.
- Berg**, general rus, 621.
- Berlado**, v. Bârlad.
- Berlin**, 630, 640.
- Besarabia**, v. Basarabia.
- Bethlen** (Gábor), principe al Transilvaniei, 537, 547, 551, 559.
- Bethlen** (Wolfgang) [Bethlein], 5.
- Bialograd**, v. Cetatea-Albă.
- Bicorești**, v. București.
- Bidi**, v. Vidin.
- Biellograd**, v. Cetatea-Albă.
- Biena**, v. Viena.
- Biena** (Juan de), 47.
- Binder**, ambasador austriac la Constantinopol, 689.
- [**Bispech**]. Scrisoare din -, 218.
- Bistrița** [Bistriz, Nesen], 345.
- Bitola**, 160.
- Blaico**, v. Muntenia.
- Blaghi**, v. Moldoveni.
- Blanco** (Mar), v. Marmara.
- Boccharest**, v. București.
- BocsKay** (Gábor) [Boscaj, el Rey de Ungría], 456-459, 467.
- Bodagno**, v. Bogdan Lăpușneanu.
- Boemia** [Bohemia], 75, 436, 729.
- Bog**, v. Bug.
- Bogath** (Miklos), 445.
- Bogdan IV** Lăpușneanu [Bogdan, il Bogdano, Boldán Vaivoda, Bodagno, el Moldavo, el Balaco, il Vaivoda, Caraboldan, il Palatino di Walachia, Zoto Bogdan], 76, 83, 84, 86, 90-95, 97-102, 104, 105, 111, 113, 115, 121.
- Bogdani**, v. Moldoveni.
- Bogdania**, v. Moldova. Principe de -, v. Aron Vodă.
- Bogdano**, v. Bogdan IV Lăpușneanu, Iancu Sasul, Petru Șchiopul.
- Boglania**, v. Moldova.
- Bohemia**, v. Boemia.
- Boldán** Vaivoda, v. Bogdan IV Lăpușneanu.
- Boldania**, v. Moldova.
- Boldavia**, **Bordavia**, v. Moldova.
- Borgia**, v. Borja.
- Boris** Godunof, Țar al Rusiei, [el Moscovita] 350, 394.
- Boristenes**, v. Nipru, Nistru.
- Borja** (Juan de), 357.
- Boroschi**, v. Zbarawski.
- Boscaj**, v. BocsKay.
- Bosfor** [Bosforo Tracio], 160.
- Bosina**, **Bosna**, v. Bosnia.
- Bosnia** [Bosna, Bossena, Bossina], 3, 28, 85, 129, 160, 277, 377, 742, 748. Sangiacul de -, 28, 142, 540.
- Bossena**, v. Bosnia.
- Braclaw** [Bracław], 37.
- Brăila** [Brailo, Brahila, Brayla, Broilano, Ibrahim, Ibrahimlow], 226, 227, 228, 599, 602, 613, 614, 617, 670.
- Bramicki** (Contele de -) [Branitzki], 675.
- Brascovia**, v. Brașov.
- Brașov** [Corona, Cron, Cran, Kronstad, Brasso, Brascovia, Braxevo], 131,

- 245, 345, 413, 423, 504, 516, 573, 663. Lupte la -, 445, 495, 496. Informațiuni din -, 266, 627.
- Bratislava* [Posonia, Possonia, Presburg], 231, 530, 666. Dietă la -, 389. Scrisori din -, 217, 303, 387.
- Braxevo*, v. Brașov.
- Brayla*, v. Brăila.
- Breslau*, 637.
- Breteuil* (Louis-Auguste Le Tonnelier, baron de), ambasador francez la Viena, 734.
- Breves de Savary* (François), ambasador francez la Constantinopol. Scrisoare către Henric IV, 284.
- Brocco* (Sebastiano) [Broco]. Scrisoare către Fco. Sini, 90.
- Broderic*, episcop de Vacz, 24, 26, 29. Scrisoare a lui, 23.
- Broilano*, v. Brăila.
- [*Brosso*], localitate în Peninsula Balcanică, 449.
- Brutti* (Bartolomeo) [Bruti], 148, 151, 159, 174. Scrisoare către Filip II, 158.
- Bucchareste*, *Bucharet*, *Bucharesti*, v. București.
- Bucovina*, 680, 682, 684, 685, 689, 690, 692-695, 698, 300, 701, 704, 705, 707-709, 711, 713-715.
- București* [Bucharesti, Bukeres, Bucchareste, Bucharet, Bucharesco, Bucoreste, Bicoresti, Boccharest], 222, 227, 255, 263, 270, 298, 413, 418, 423, 596, 618, 620, 621, 656, 683, 686-688, 718, 730, 733, 736, 738, 744. Rușii la -, 601, 616, 617, 622, 628. Congresul din -, 638, 644, 646, 648, 649, 651, 654, 657, 659, 660. Vești transmise din -, 653, 657, 663, 664, 665.
- Buda*, 17, 23, 288, 291, 311, 508. Pașa de -, 80, 117, 480, 494, 540. Vești transmise din -, 250.
- Budán* (hijo del -), v. Simeon Movilă.
- Bug* [Bog], 560, 562.
- Bugdania*, v. Moldova. Il signor di -, v. Iancu Sasul.
- Bugdano* (el -), v. Potcoavă, Ieremia Movilă.
- Bugeac* [Buziac], 655.
- Bukeres*, v. București.
- Bulgari*, 235.
- Bulgaria*, v. Muntenia.
- Bulgaria* [Volgaria], 85, 93, 119, 283, 285, 295, 299, 324, 452, 477, 742, 748. Mitropolitul -, 11. Episcopul -, v. Rally (Dionisios).
- Bune* (Vicenzo de -), 377.
- Burgau* (Marchizul de -) [Burgao], 350. [*Busier Laman*], fiul lui Cigala, 121.
- Buzescu* (Stroia) [Stroya Valaco], 439.
- Buziac*, v. Bugeac.
- [*Bytz*], localitate în Ungaria-de-Sus?, 400.

## C

- Cabriani*, v. Cavriani.
- Cabrio*, v. Caprioli.
- Çacarios*, v. Ieremia Movilă.
- Çagovia*, v. Košice.
- Caffa*, 50, 195, 235.
- Cairo* (Sangiacul de -), 14.
- Calatrava* (ordinul de -), 376.
- Calimachi* (Grigore) [El Príncipe de Moldavia, Grégoire], 580, 581, 583.
- Calmuci*, 565.
- Cameni*, v. Cetatea-Albă.
- Camondo* (Abraham de), bancher evreu, 740.
- Cancelier* (el Gran -) de Polonia, v. Zammoisky.
- Cantacuzino* (Andronic) [Andronico Griego], 413.
- Cantacuzino* (Mihail) [Sartan-Agoli, Micali Seitani Catacusino], 130, 140, 141.
- Cantacuzino* (Radu), 574.
- Cantemir* (Constantin), 590.
- Capodistria*, 160.
- Caprioli*, v. Cavrioli.
- Carabogdán* (el), v. Petru Rareș, Bogdan IV Lăpușneanu.
- Carabordam*, v. Moldova. El Rey de -, v. Bogdan Lăpușneanu.
- Carabugdán* (el), v. Ștefan cel Mare, Alexandru III Cornea.
- Caracciolo* (Nicola Antonio), 75.
- Caragea*, interpret al Porții, 598, 717.
- Caragea* (Nicolae), 744.
- Caragea* (Scarlat), 679.
- Caramania*, 320.
- Caransebeș* [Karansebes], 560.
- Carasnat*, v. Crasna.
- Carasu* [Karasu], 665, 672.
- Caravoldán*, v. Petru Rareș.
- Carintia*, 29.
- Carlo Yangulo*, *Carlo Gangulo*, v. Iancu Sasul.
- Carlos* (el Emperador), v. Carol V.
- Carlos* de Suecia, v. Carol de Suedia.
- Carlsburg*, v. Alba-Iulia.
- Carol V* [Carlos, el Emperador], 8, 9, 10, 11, 16, 24, 32, 36, 40, 41, 42, 43, 47, 52, 60. Scrisori către Lope de Soria, 12, 13.

- Carol VI* [El Emperador], 570, 571.  
*Carol IX*, regele Franței [il Re di Francia, Francus], 112, 114.  
*Carol de Suedia* [Carlos de Suecia], 394, 397.  
*Carolus* (Adam), v. Charles (Adam).  
*Carpintero* (Joseph), ambasador al Spaniei la Viena. Corespondență de Marchizul de la Quadra, 560-574.  
*Carrillo* (Alonso), 211, 220, 222, 223.  
*Casas* (Don Luís de las), colonel în armata rusă, 650, 654, 660, 670, 672.  
*Casas* (Don Simón de las), ambasador al Spaniei la Viena. Corespondență cu Marchizul de Grimaldi, 649-727.  
*Caserta* (Episcopul de), v. Mandina.  
*Casiander*, 81.  
*Cassan*, localitate în Podolia, 303.  
*Cassovia*, v. Košice.  
*Castilla*, regatul de -, 376.  
*Castrocalbón* [Castro Calbón]. Scrisoare din -, 411.  
*Catacusino*, v. Cantacuzino (Mihail).  
*Cataro*, 134, 198, 345.  
*Cavriani* (Ottavio) [Cabriani], 351, 354, 400.  
*Cavriolo* (Tomasso) [Cabrio, Cavriol, Caprioli], 399, 400, 402, 439. Relațiune asupra luptei dela Gurăslău, 404.  
*Çayas*, v. Zayas.  
*Cazaci* [Cosaci, Scosasco, Cosaques, Cosacos], 173, 196, 222, 231, 235, 320, 338, 404, 442, 445, 447, 503, 511, 535, 540, 541, 542, 547, 556, 558, 565, 587, 590, 592, 599, 622.  
*Cefalonia* [Chefalonia], 141.  
*Celebi* Aga, 596.  
*Cercel*, v. Petru Cercel.  
*Cetatea-Albă* [Città Alba, Acyerman, Archemano, Akkiovan, Cameni, Ydestar, Hobrigod, Bialograd, Biellograd, Moncastro], 22, 95, 232, 235, 428, 429, 458, 542, 547, 560. Sangiacul de -, 102, 413.  
*Chantonay* (Thomas de Perrenot, marchiz de), ambasador al Spaniei la Viena, 81. Scrisori către Filip II, 73, 77, 80.  
*Charles* (Adam) [Adam Carolus], 34.  
*Chefalonina*, v. Cefalonia.  
*[Chel]*, localitate. Scrisoare din -, 445.  
*Cheli*, v. Chilia.  
*Chendi*, *Cherdi*, v. Kendi.  
*Chiachi*, v. Csáky.  
*Chiajna* [La Signora Mirza], 130.  
*Chilia* [Chillia, Kilia, Kille, Quili, Quilia, Achilo], 21, 22, 131, 227, 228, 232, 236, 428, 429.  
*Chinchón* (Diego de Cabrera, conte de), 357, 409.  
*Chipre*, v. Cipru.  
*Chocino*, *Choktzym*, v. Hotin.  
*Chumna*, v. Șumla.  
*Ciachi*, v. Csáky.  
*Cibinum*, v. Sibiiu.  
*Ciceiu* [Kikel, Quiquel], 29, 30.  
*Cicopoli*, v. Nicopoli.  
*Ciculus*, v. Secui.  
*Cigala*, 121, 230, 248, 253, 260, 298, 306, 307, 333, 353, 373.  
*Cigala* (Carlo), 347.  
*Cipru* [Chipre], 331, 740.  
*Città Alba*, v. Cetatea-Albă.  
*Cladova*, 562.  
*Clauden*. Scrisoare către J. Carpintero, 572.  
*Claudiopoli*, v. Cluj.  
*Clement VII* [El Papa, Su Santidad], 211, 239, 271, 272, 274, 275, 277, 279, 281, 289, 317, 319, 371.  
*Clissa*, 449.  
*Closca* [Gloska], 758, 761, 762.  
*Cluj* [Claudiopoli], 431, 447, 495, 496, Dietă la -, 384, 391.  
*Cociano*, v. Katzianer.  
*Coligny* (Gaspard de) [Il Armiraglio], 114.  
*Comar*, v. Komaróm.  
*Combi* (Geronimo), Scrisoare către Filip III, 477.  
*[Comoroschi]*, șef cazac în serviciul Poloniei, 338.  
*Compostella* (Santiago de), 376.  
*Constanța* [Costanza], 227.  
*Constantin*, v. Moruzi (Constantin).  
*Constantin* (le Prince), v. Mavrocordat (Constantin).  
*Constantin* Movilă [Constantino, el hijo de Hieremías, el Moldavo, el Príncipe de Moldavia], 467, 469, 470, 474, 478, 479, 480, 481, 487, 491, 493, 495, 510, 511, 521, 523, 525, 526.  
*Constantinopol*, 19, 21, 50, 58, 62, 71, 86, 98, 107, 108, 125, 174, 209, 210, 227, 228, 232, 234, 246, 283, 292, 298, 306, 307, 320, 327, 350, 376, 381, 388, 400, 402, 403, 410, 413, 423, 428, 429, 449, 522, 535, 555, 559, 600, 631, 637, 646, 677, 678, 689, 696, 697, 698, 700, 707, 708, 717, 718, 719, 721, 734, 738, 742, 747, 748, 760. Călători din -, 3, 7, 18, 33, 44, 46, 92, 107, 108, 127, 161, 379. Personaje diverse la -, 1, 14, 19, 29,

- 65, 91, 125, 142, 151, 157, 158, 161, 190, 205, 288, 408, 422, 424, 431, 477. Ambasadori la -, 19, 125, 142, 161, 456, 500, 515, 541. Aprovizionarea -, 133, 134, 223, 227, 235, 243, 246, 248, 276, 320, 360, 361, 372, 373, 556. Informațiuni din -, 6, 20, 25, 35, 41, 42, 43, 48-51, 54-66, 70-72, 76, 78, 79, 96, 100, 110, 112, 116-119, 122, 130, 131, 132, 135-140, 144, 146-156, 158, 165-170, 172, 173, 176, 177, 181-185, 187, 188, 192, 193, 195, 199, 200, 202-210, 216, 224, 225, 230, 232, 236, 237, 242, 243, 246, 248, 249, 251, 256, 263, 284, 293, 294, 297, 298, 304, 306, 308, 341, 353, 372-375, 392, 394, 396, 401, 410, 413-419, 422-430, 432, 435, 438, 440, 442, 443, 444, 451-454, 456, 457, 459-462, 464, 466, 457, 469-475, 478-484, 487, 488, 490, 491, 494, 499, 505, 509, 511, 512, 513, 517, 518, 521-525, 528, 534-538, 540-544, 556, 559, 581, 583, 587, 590, 592, 596, 598, 599, 601, 605, 608, 613, 616, 618, 620, 639, 648, 651, 653, 658, 659, 661, 662, 665, 667, 674, 679, 681, 683, 684, 686, 687, 688, 690, 692, 693, 694, 710, 712, 714-718, 723-727, 730, 731, 735, 737, 739, 740, 741, 743-746. Vești transmise din -, 123, 133, 134, 171, 186, 196, 197, 198, 201, 232, 254, 282, 320, 321, 330, 333, 347, 355, 361, 364, 420, 558, 576, 580, 589, 593, 597, 629, 669, 695, 720.
- Corfu* [Corfo]. Informațiuni din -, 17, 106, 111, 254, 255, 313, 364. Vești transmise din -, 128.
- Cornis*, v. Kornis.
- Cornoza* (Juan de). Scrisori către Filip II, 189, 190, 191.
- Cornoza* (Martin), 10.
- Corona*, v. Brașov.
- Cosaci*, *Cosacos*, *Cosaques*, v. Cazaci.
- Costanza*, v. Constanța.
- Cotim*, *Cotino*, *Cotym*, v. Hotin.
- Cracovia*. Scrisori din -, 34, 96, 271. Vești transmise din -, 243, 268.
- Craiova* [Krajova, Crayov, Crajova], 560, 605, 618, 620, 650, 665, 667.
- Cran*, v. Brașov.
- Crasna* [Carasna], 404.
- Cratova*, v. Kratovo.
- Crayov*, v. Craiova.
- Crimea*, 630, 631, 635, 638, 643, 647, 649, 650, 653, 655, 658, 738, 741.
- Crișan* [Crisanto Gyroes], 762.
- Crisanto-Gyroes*, v. Crișan.
- Cristur* [Keresztur]. Informațiuni din -, 265, 267.
- Croați*, 702.
- Croația*, 748.
- Cron*, *Cronstad*, v. Brașov.
- Crusevez*, v. Kruševac.
- Csáky* (György) [Ciachi, Chiachi, Zachi Gergel], 258, 382, 384, 391.
- Cueva* (Don Alonso de la) v. Bedmar.
- Curlandia* (Petru, duce de), 631.
- Czarina*, v. Ecaterina II, Anna Ivanovna.
- Czernovich* (Mihail) [Zernoviche], agent imperial în Turcia, 124.

## D

- Daghestani Pașa*, 661.
- Dalmația* [Dalmacia], 85, 160.
- Dancique*, v. Dantzig.
- Damasc*, 157, 210, 260, 449.
- Dangüü*, v. Henric de Anjou.
- Dantzig* [Dancique], 317.
- Damubio*, *Danuvio*, v. Dunăre.
- Daud Pașa* [Davud Pasâ], 430.
- Debabat?* [Debbar], 160.
- Debbar*, v. Debabat?
- Decius* (L). Scrisoare a lui, 34.
- Dees* v. Dej.
- [*Degnorat*], localitate în Bulgaria, 241.
- Dej* [Dees], 445.
- Deli Marcu*, Ragusan, 235.
- Della Vecchia* (Juan), v. Della Vecchia, Dionisio.
- Della Vecchia* (Dionisio), 8, 9, 10, 11, 13, 16, 32.
- Demircapü* (Dimircapi), 181, 232.
- Demitrio Candioto*, *Demitriosco*, v. Wisznowiecki.
- Dentici* (Geronimo), 393.
- Despot Vodă* [El Despota, el Disposte, el Vayvoda de Moldavia, Juan Vuidava, Jacobo Candioto], 52, 53, 54, 55, 56, 58, 60, 75.
- Despot* (George), v. Heraclid.
- [*Detztorü*] Bassa], 283.
- Dietrichstein* [Dietristain], agent al regelui Spaniei în Germania, 126.
- Dimircapi*, v. Demircapü.
- Dimitraci*, v. Wisznowiecki.
- Disposte* (el), v. Despot Vodă.
- Dobrogea* [Dobriză], 241, 243, 419.
- Doczy* (Ioan), 5.
- Dolgoruki* (Principele), 670, 673.

[*Dolins*], localitate în Ungaria-de-Sus, 326.  
*Dona* (Abraham), Relațiune a călătoriei în Polonia, 529.  
*Donado de Muro* (Francesco), 320.  
*Doria* (Giovanni Andrea), 376.  
*Douglas* (Georges) [Dublebs], 476.  
*Draco*, v. Suțu Dracu.  
*Drohe, Droher*, v. Horia.  
*Dublebs*, v. Douglas.  
*Dulcigno*. Informațiuni din -, 41.  
*Dumbar Pașa*, 592.  
*Dunăre* [Danubio, Danuvio], 2, 20, 23, 29, 39, 61, 94, 134, 151, 195, 225, 227, 265, 283, 320, 364, 429, 449, 452, 464, 467, 511, 521, 522, 540, 547, 551, 562, 570, 587, 591, 592, 595, 596, 599, 602-608, 611, 614, 618, 620-623, 627, 643, 650, 653, 657, 658, 660-665, 667, 668, 670, 672, 673, 682, 724, 738, 748. Turcii la -, 22-25, 245, 252, 254, 258, 259, 269, 270, 320, 396, 401, 413, 449. Provițiuni turcești pe -, 223, 233, 235, 242, 253, 294, 306. Mihai Vi-teazul peste -, 226, 227, 228, 231, 232, 234, 235, 236, 240, 243, 280, 292, 293, 296, 299, 300, 309, 310, 312, 327.  
*Dux* (el), v. Mocenigo (Alvise).

## E

*Ecaterina II* [La Czarina], 623, 625, 626, 630, 631, 632, 634, 636, 637, 638, 645, 655, 666, 670, 675, 742.  
*Echio* (Leonardo) v. Eck.  
*Eck* (Leonhard von) (Leonardo Echio), 31.  
*Eger* [Agrida], 282, 400.  
*Egipt* [Egito, Egitto], 3, 449.  
*Egumeno* (Manuel), trimis grec la Filip III, 376.  
*Elada*, 376, 377.  
*Emperador* (el), v. Carol V, Ferdinand I, Maximilian, Rudolf II, Carol VI, Iosef II.  
*Emperatriz-Reina* (la), v. Maria-Tereza.  
*Englez* [Inglés], 209.  
*Epir*, 376, 377.  
*Ermstad*, v. Sibiiu.  
*Esclavonia*, v. Slavonia.  
*Escocés*, v. Scoțian.  
*Escopia*, v. Skoplje.  
*Escorial* [San Lorenzo]. Scrisori din -, 369, 370.  
*Escutari*, v. Scutari.  
*Espania*, v. Spania.  
*Espanoles*, v. Spanioli.  
*Essen*, general rus, 627.  
*Esteban*, v. Ștefan cel Mare.  
*Estefano* Bayboda, v. Petru Rareș.  
*Estefano*, v. Ștefan Tomșa, Ștefan Surdul, Ștefan Răsvan.  
*Estirya*, v. Stiria.  
*Estrigonia*, v. Esztergóm.  
*Esztergóm* [Estrigonia, Strigonia], 213, 273, 400, 402. Cardinalul de -, 493, 498.  
*Europa* [Hegropa], 32, 376, 477, 527, 625, 631, 662.  
*[Everiz]*, localitate în Ungaria-de-Sus, 489.  
*Evrei* [Hebrei, Giudeos, Judios], 19, 158, 280, 376, 536, 732, 740.

## F

*Fabio*, 222.  
*Fabrician*, ofițer în armata rusă, 591.  
*Făgăraș* [Fogaras], 183, 345, 405.  
*Farhad Pașa* [Ferrat Baxá], 224, 225, 232, 233, 237, 252.  
*Fas*, fluviu, 147, 151.  
*Felipe*, v. Filip III.  
*Feodor I* [Il Moscovito], 275.  
*Fernando*, v. Ferdinand.  
*Ferdinand I* [el Rey de Romanos, el Emperador Fernando, el Emperador], rege al Ungariei, mai târziu împărat, 1, 2, 3, 17, 20-31, 42, 45, 47, 49, 52, 54, 59, 61.  
*Ferdinand*, arhiduce [Fernando], 157, 236, 240, 331, 402.  
*Ferdinand II*, duce de Toscana, 281.  
*Ferrara*, 289.  
*Ferrari* (Battista), agent genevez la Constantinopol, și corespondent spaniol. Scrisori ale lui, 118, 130, 132.  
*Ferrat Baxá*, v. Farhad Pașa.  
*Ferrier* (Arnaud du) [El Embaxador de Francia], ambasador al Franței la Veneția, 172.  
*Fez*, 449.  
*Figueloxa* (Francesco de). Relațiune, 127.  
*Filicopol*, v. Filipopoli.  
*Filip II* [Su Magestad, Su Magestad Católica, Philippus de Austria], rege al Spaniei, 75, 82, 131. Scrisori dela personaje diverse, v. Hernández, Silva, Chantonay, Montegudo, Granvela, Idiáquez, Brutti, Salazar, Cor-

- noza, Vera y Aragón, Sessa, Alexandria (Patriarhul de), Mendoza, San Clemente.
- Filip III* [Felipe, Su Magestad], 357, 376, 398, 409, 468. Scrisori către Mihai Viteazul, 369. Către San Clemente, 370, 411. Către Contele de Lemos, 377. Scrisori dela personaje diverse, v. San Clemente, Benavente, Vera y Aragón, Zúñiga, Combi, Mathias, Radu Șerban, Bedmar, Mendoza, Mihai Viteazul, Lemos.
- Filipopoli* [Filicopoli], 63, 160, 292, 310.
- Fiorenza*, v. Firenze.
- Fiorenze* [Fiorenza], 449.
- Flandra* [Flandes], 376, 395.
- Floridablanca* (Francisco-Antonio Moino, conte de). Corespondențe adresate lui, 728-769.
- Focșani* [Fockhan, Fokzian, Focktschiani], 599, 643, 648, 649, 718. Scrisori din -, 670, 672.
- Fogaras*, v. Făgăraș.
- Fokzian*, v. Focșani.
- Förgach* (Jsigmond) [Forgaz], 493, 496, 498, 500, 501, 502, 503, 504, 506, 510, 514, 532.
- Fraime*, medic. Nume fictiv al lui Carol V, 9.
- Francezi* [Francés, Fianci, Galli], 18, 112, 114, 117, 136. Ambasador - la Constantinopol, v. Noailles.
- Francia*, v. Franța, Re di -, v. Francisc I, Carol IX, Henric de Anjou. Embaxador de -, v. Noailles, Ferrier, Lancosme, Saint-Priest.
- Franciscus*, orator -, v. Noailles.
- Francus*, v. Carol IX.
- Francisc I* [Il Re di Francia, el Rey de Francia], 3, 32.
- Franqueza* (Don Pedro), 345.
- Franța* [Francia, Franza], 3, 114, 157, 161, 172, 183, 190, 211, 236, 376, 449, 659, 734. Ambasador la Veneția, 40. V. Ferrier, Hurault de Maisse. Ambasador la Constantinopol, 170, 209; v. Lancosme (Savary de) și Grantrie de Grandchamp. Regele -, v. Francisc I, Henric IV.
- Frederic II* [El Rey de Prusia], 625, 630, 634, 644, 679, 718.
- Frigol*, v. Friuli.
- Friuli* [Frigol], 3, 86.
- Fúcares*, v. Függer.
- Fuentes* (Pedro de Azevedo, conte de), 376.
- Függer* [Fúcares], 268.
- G
- Galați* [Galaz], 591, 592, 596, 598.
- Galiția*, 765.
- Galitzin* (Dmitri, prinț) [Galicin], ministru al Rusiei la Viena, 577, 579, 585, 610, 611, 624, 625, 628, 636, 656, 657, 663, 677.
- Gallipoli*, 451, 461.
- Gastay*, v. Geszti.
- Gaztelú* (Domingo de), 8, 82. Scrisoare către Carol V, 7.
- Genova*, 3.
- George* (Frey), v. Martinuzzi.
- Georgieni* [Georgianos, Jorjanos], 307, 683, 684.
- Georgio*, v. Giurgiu.
- Geremtas*, v. Ieremia Movilă.
- Germani* [Alemanes, Tudescos], 30, 391, 401, 402, 406, 423, 447, 457, 480. - din Transilvania, 77.
- Germania* [Alemaña], 21, 59, 114, 117, 277, 332, 335, 345, 376, 536, 694.
- Germigny* (Jacques de) baron de Germolles, [Germini, Hiermini], ambasador al Franței la Constantinopol, 157, 161, 162, 167, 169, 172.
- Gertsch*, v. Kertsch.
- Geszti* (Ferencz) [Gezti, Gesti, Gastay], 222, 228, 245.
- Ghica* (Gheorghe), v. Ghica Grigore-Alexandru.
- Ghica* (Grigore Alexandru) [Giga, Gika, Giko], 592, 616, 639, 679, 710, 724. Moartea lui, 717, 718, 719, 720, 721. Văduva lui, 723, 725.
- Ghica* (Grigore Matei) [Le Hospodar], 572.
- Ghiorghioni*, *Ghiurghiawa*, v. Giurgiu.
- Ghiula*, v. Gyula.
- Giancola* Bogdano, v. Ștefan Bogdan.
- Giassi*, v. Iași.
- Giavarino*, Giaverino, v. Györ.
- Giazigi* Effendi, 679.
- Gierusalem*, v. Ierusalim.
- Giga*, *Gika*, *Giko*, v. Ghica.
- Giorgina*, *Giorgiovo*, v. Giurgiu.
- Giovan*, v. Iancu Sasul.
- Giudeo*, v. Evrei.
- Giula*, v. Gyula.
- Giurgiu* [Georgio, Giorgina, Giorgiovo, Giurgova, Jurgovo, Giurgewa, Ghiurghiawa, Ghiorghioni], 226, 227, 232, 269, 270, 418, 592, 596, 604, 621, 622, 623, 624, 627, 632, 661, 663, 665.
- Giusti* (Cristoforo), 178.

- Gloska*, v. Cloșca.  
 [Goleniza], localitate, 627.  
*Goroslo*, v. Gurăslău.  
*Graciani*, v. Grazziani.  
*Granada*, 82.  
*Granir*, v. Grantrie de Grandchamp.  
*Grantrie de Grandchamp* [Granir], ambasador al Franței la Constantinopol, 72.  
*Granvelle* (Antonio Perrenot, Cardinal de) [Granvela], vice-rege al Napoliului, 111, 130, 132. Scrisori ale lui, 128, 157.  
*Gratz* [Graz]. Scrisori din -, 228, 234, 240. Vești transmise din -, 408.  
*Grazziani* (Gaspar) [Graciani], 543, 544, 545.  
*Greci* [Griegos] 61, 92, 148, 277, 477, 594, 604, 633, 655, 663, 702, 719, 733. Români, în înțelesul de - ortodocși, 625, 631, 678, 703.  
*Grecia*, 3, 376, 377, 378, 465, 468, 477, 538. Beglerbeiu de -, 57, 59, 63, 71, 121, 123, 124, 137, 174, 175, 178, 192, 196, 201, 232, 541, 542. V. Ibrahim.  
*Grégoire*, v. Calimachi.  
*Grigos*, v. Greci.  
*Grigore XIII* [Su Santidad], 157.  
*Grigorovici* (Petru) [Pietro Armeno], 500, 508.  
*Grimaldi* (Marchizul de). Corespondența adresată lui, 575-727.  
*Gritti* (Aloisio) [Gritti, Luys Gritti], 1, 2, 3, 4, 5, 25.  
*Gritti* (Giorgio), 3.  
*Gritti* (Luys), v. Gritti (Aloisio).  
*Gula*, v. Gyula.  
*Gults*, 324.  
*Gurăslău* [Goroslo], 398, 399, 404.  
*Guzman* (Pedro de), 81.  
*Győr* [Giavarino, Giaverino], 218, 250.  
*Gyula* [Giula, Ghiula, Gula], 219, 404, 405.
- H
- Hagi Ali Bei*, 591.  
*Halep Gherai Han*, 195.  
*Hali Ala Pașa*, 592.  
*Halib*, v. Alep.  
*Halil Pașa*, 429.  
 [Hannasalca], 217.  
*Harmestat*, v. Sibiiu.  
*Harón*, v. Simeon Movilă.  
*Hârșova* [Hersova], 670.  
*Hassan Eunucul*, 260.  
*Hassan Pașa* [Assan, el General de Ungria], 231, 234, 235, 245, 260, 286, 422, 424, 432, 442.  
*Hebraim*, *Hebrayno*, v. Ibrahim.  
*Hassan Beg*, 290.  
*Hassan Pașa Saatgi*, 429.  
*Hebrei*, v. Evrei.  
*Hedir Pașa*, 453, 459.  
*Hegropa*, v. Europa.  
*Henric* de Anjou, mai târziu Henric III, regele Franței [Monsur de Angiù, Dux Andegavensis, Monsur Dangiù], 112, 114, 117, 122, 126.  
*Henric IV* [El Bearné], regele Franței, 284, 371.  
*Herbert* (Baron de), ambasador austriac la Constantinopol, 738.  
*Heraclid* (Ioan George), scrisoare către Impăratul Maximilian, 75.  
 [Herech (Valentinus in)], 23.  
*Hermanstat*, *Hermstat*, *Hermannstadt*, v. Sibiiu.  
*Hernández* (García), ambasador al Spaniei la Veneția. Scrisori către Filip II, 53, 64, 65, 67, 69.  
*Hersova*, v. Hârșova.  
*Herșegovina* [Sarzacovina], 160.  
*Hiancula*, v. Iancu Sasul.  
*Hiermini*, v. Germigny.  
*Hispani*, v. Spanioli.  
*Hispaniarum Rex*, v. Filip III.  
*Hobrigod*, v. Cetatea-Albă.  
*Holanda*, v. Olanda.  
*Hommonai* (George) [Huminoi], 503.  
*Hongharia*, v. Ungaria.  
*Horia* [Drohe, Droher], 750, 752, 757, 758, 761, 762.  
*Hospodar* (Ie), v. Ghica (Grigore).  
*Hotin* [Cotim, Cotym, Cotino, Chocino, Koczina, Choktzym, Ottoni, Quilia], 37, 90, 91, 93, 102, 104, 115, 348, 349, 528, 565, 567, 570, 572, 573, 576, 577, 578, 585, 588, 590, 592, 655, 691, 697, 708, 713, 722.  
*Huminoi*, v. Hommonai.  
*Hungari*, v. Unguri.  
*Hungaria*, v. Ungaria.  
*Hungern*, general rus, 670, 672, 673.  
*Hungonot* (David), v. Ungnad.  
*Humiadi* (Ioan) [Huniades], 229.  
*Hurault de Maisse*, ambasador al Franței la Veneția, 189, 190.  
*Hurtado de Mendoza* (Diego), ambasador al Spaniei la Veneția. Scrisori ale lui, 40, 41, 42, 43, 47.

*Hurtado de Mendoza* (Iñigo Lopez),  
Marchiz de Mondejar, vice-rege al  
Napolelui, 142, 148.  
*Hust*, 191, 326, 345, 546.  
[*Huzzadotius*], 273.

## I

*Jacob Stuart*, 534.  
*Ialomița* [Yaloniza], 663.  
*Ianco Vayvoda*, v. Iancu Sasul.  
*Iancola*, v. Ștefan Bogdan.  
*Ianculeasa* [Iancolessa], soția lui Iancu  
Sasul, 236.  
*Iancu Vodă Sasul* [Ianco Vayvoda, Ian-  
cula, Hiancula, Carlo Yangulo, Carlo  
Gangulo, Giovan, Jas Vayvoda, il  
Moldavo, il Bogdano, il Principe di  
Moldavia, il Signor di Bugdania],  
148, 151-154, 158, 173-177, 179.  
Fiul lui, v. Ștefan Bogdan.  
*Iancula*, v. Iancu Sasul.  
*Iași* [Giassi, Yassi, Yassy], 227, 572,  
575, 582, 584, 586, 587, 590, 602,  
637, 638, 650, 654, 660, 663, 670,  
679, 716, 718, 719, 721, 723, 730,  
753, 764, 765.  
*Ibrahim, Ibrahimov*, v. Brăila.  
*Ibrahim* [Hebrayno, Hebraim], beg-  
lerbei al Greciei, 174, 175, 178, 298,  
305, 307, 310, 320, 333, 355, 379.  
*Ibrahim*, beglerbei de Silistra, 551.  
*Idiăquez* (Francisco de), 332.  
*Idiăquez* (Juan de), 357, 409. Scrisoare  
cătore Filip II, 143.  
*Idiăquez* (Martín de), 268, 270.  
*Ieremia Movilă* [Jeremías, Geremías,  
Hieremías, el Bogdán, el Bugdano,  
el Moldavo, el Baiboda de Molda-  
via, el Principe de Moldavia, Çaca-  
rios], 269, 286, 288, 297, 304, 325,  
330, 374, 391, 395, 396, 398, 401,  
403, 414, 437, 439, 455, 456. Izgo-  
nirea lui din Moldova, 348, 349, 350,  
351, 352. Relații cu Turcii, 275, 276,  
355, 396, 413, 415, 418, 419, 422,  
428, 429, 432, 435, 444, 453, 459,  
460. Fiul lui -, v. Constantin Movilă.  
*Ierusalim* [Gierusalem], 449, 495.  
[*Iguet*], localitate în Anglia. Scrisoare  
din -, 476.  
*Ilie Rareș* [el Moldavo], 48.  
*Înău* [Janova, Janowa], 522, 546, 551,  
559.  
*Ingalaterra, Inglaterra*, v. Anglia. El  
Rey de -, v. Iacob Stuart.

*Inglés*, v. Englez.  
*Innsbruck* [Inspruch], 157.  
*Ioan V* [El Rey de Portugal], 564.  
*Ioannes* (el Rey), v. Zapolya.  
*Ion Vodă cel Cumplit* [Ioan, Ivon,  
Juan, Juon, Nuiam, Nivam, un Ar-  
meno, un Valaco, el Vaivoda de  
Valachia, el Vaivoda, il Palatino di  
Moldavia, il Moldavo], 89, 90, 91,  
93, 94, 101, 102, 105, 109, 110,  
120-124, 126, 128.  
*Iosef II* [El Emperador], 742, 745, 750,  
760.  
*Ipsilant* (Alexandru) [Aleco, Alexandre  
Ipsilandri, le Hospodar de Valachie],  
674, 679, 681, 686, 687, 717, 724,  
735, 736, 737, 738, 739, 740, 743.  
Fiii lui, fugiți în Austria, 733, 734.  
*Iriarte* (Domingo de). Scrisori către  
Contele de Floridablanca, 748-769.  
*Irlanda* [Yrlanda], 477.  
*Isabella*, soția lui Carol V, 1, 2, 3.  
*Isabella* [La Reina viuda de Ungría],  
46, 47.  
*Isaccia* [Isackzia], 605, 608, 618.  
*Isaccus* (Hieronymus), 75.  
*Ismail* [Ismael], 428, 429, 650.  
*Istvám*, v. Kendi (Istvan).  
*Italia*, 3, 75, 277, 376, 377.  
*Italiani*, 376, 483.  
*Iusuf Pașa* [Jusuf], beglerbei de Si-  
listra, 419.  
*Ivan IV* [Il Re de Rusia, el Rey de  
Roscia, el Moscovita], 81, 92, 107,  
145, 175.  
*Ivon*, v. Ion Vodă.

## J

*Jacobo Candioto*, v. Despot Vodă.  
*Jafer Pașa* [Jafet Bassá], 260, 353,  
374.  
*Jafet*, v. Jafer.  
[*Janboli*], localitate, 195.  
*Janova, Janowa*, v. Înău.  
*Jas Vayvoda*, v. Iancu Sasul.  
*Jassy*, v. Iași.  
*Jemisch*, 701, 704.  
*Jeremias Vayvoda*, v. Ieremia, Simeon  
Movilă.  
*Joan*, v. Ion Vodă.  
*Joanni Re*, v. Zápolya.  
*Jorjano*, el, v. Georgieni.  
*Juan, Juan Bayboda*, v. Ion Vodă,  
Zápolya.-Vuibada, v. Despot Vodă.  
*Juan de Austria* [Don Juan], 92.

*Juan Andrea*, v. Doria.  
*Jucanowski* (Cristofor de) [Jucanovsqui],  
 427.  
*Judios*, v. Evrei.  
*Jula*, v. Gyula.  
*Juon*, v. Ion Vodă.  
*Jurgovo*, v. Giurgiu.  
*Jusuf*, v. Iusuf.

## K

*Kamenice* [Kaminiecz], 37, 355, 413.  
*Kamenskoi*, general rus, 673.  
*Kaminiecz*, v. Kamenice.  
*Kanisza* [Canisia, Canissia], 367, 374,  
 400, 402, 411. Scrisoare din -, 412.  
 [Kantépéri], localitate în Dobrogea, 608.  
*Karagiko*, v. Caragea.  
*Karansebes*, v. Caransebeș.  
*Karasu*, v. Carasu.  
*Kaschau*, v. Košice.  
*Katzianer* [Cociano], căpitan în servi-  
 ciul lui Petru Rareș, 25, 28.  
*Kaunitz* - Rittberg (Wenceslas-Anton,  
 principe de), 636, 656, 657, 678.  
 [Kazul Bassa], 21.  
*Kendi* (Ferencz), 191.  
*Kendi* (Istvan), [Istvan Cherdi, Istvam],  
 496, 514.  
*Keresztur*, v. Cristur.  
*Kertsch* [Gertsch], 658.  
 [Kichii Bassa], 21.  
*Kiew* [Kiow], 615.  
*Kikel*, v. Ciceiu.  
*Kilia*, *Kille*, v. Chilia.  
*Kinesvasili*, v. Ostrog.  
*Kinigsegg*, v. Königseck.  
*Kiow*, v. Kiew.  
*Kiraly* (Albert) (Kiral Arbirt), 264.  
 [Kisiir Bassa], 21.  
*Kiuni* Effendi, secretar al lui C. Mo-  
 ruzi, 727.  
*Koczina*, v. Hotin.  
*Komaróm* [Comar], 97.  
*Königseck* [Kinigsegg], contele de, 560.  
*Korecki* [Orecchi], 528.  
*Kornis* (Gaspar) [Cornis], 222, 406.  
*Košice* [Casovia, Caçovia, Cassovia, Co-  
 sobia], 73, 173, 191, 345. Informa-  
 țiuni din -, 241, 302, 349, 433. Vești  
 transmise din -, 240, 352, 359, 496, 510.  
*Krajova*, v. Craiova.  
*Kratovo* [Cratova], 160.  
*Kronstat*, v. Brașov.  
*Kruševac* [Crusevez], 260.  
 [Kula], localitate în Muntenia, 622.

## L

*Lancosme* (Savary de) [el Embaxador de  
 Francia], 198.  
*Lăpușneanu*, v. Alexandru, Bogdan Lă-  
 pușneanu.  
*Larissa* [Larisa], 465, 468.  
*Laschi*, v. Laski.  
 [Laschi], general rus, 562.  
*Laski* (Albert), 122, 143, 149.  
*Laytonis*, v. Leitomischl.  
*Leitomischl* [Laytonis], localitate în Boe-  
 mia, 436.  
*Lemberg*, v. Lwow.  
*Lemnos*, 727.  
*Lemos* (Francisco de Castro, Conte de),  
 vice-rege al Napolelui, 377, 477. Scri-  
 soare către Filip III, 380.  
*Leopol*, *Leopoli*, v. Lwow.  
*Lerma* (Francisco Gómez de Sandoval  
 y Rojas, duce de), 357.  
*Leyna* (Don Pedro de), 376.  
*Liechtenstein* (Karl von) [Liechinstain],  
 397.  
*Lins de Dorandorff* (Robert), trimis al  
 lui Petru Cercel în Spania, 155,  
 157.  
*Linz*. Scrisori din -, 26, 27.  
*Liopoli*, v. Lwow.  
*Lipova* [Lippa], 219, 264, 433, 522,  
 546, 551, 559.  
*Lippa*, v. Lipova.  
*Lipravoti* (Marcantonio), scrisoare a lui,  
 253.  
*Lisboa* [Lisabona], 157.  
*Lituania* [Lithuania], 37, 81, 103,  
 394.  
*Livonia*, 394, 397.  
*Lobkowitz* (Johann - Georg - Christian),  
 569, 573, 625.  
*Londra* [Londres], 465, 468, 476.  
*Lope de Soria* [Don Lopes], ambasador  
 al Spaniei la Veneția, 8, 12, 13, 16,  
 26, 27, 29, 31, 32. Scrisori către  
 Carol V, 24, 36.  
*Lopes* (Don), v. Lope de Soria.  
*López* (Estebán). Relațiune de călă-  
 torie, 92.  
*Lorena* (Henric, duce de), 520.  
*Lorena* (Francisc, duce de), 560.  
*Loretto*, 189, 190, 191.  
*Luciali*, v. Uluciali.  
*Lund* (Episcopul de), trimis imperial în  
 Transilvania, 16.  
*Lwow* [Leopol, Leopoli, Liopoli, Lem-  
 berg], 97, 105, 177, 704. Informa-  
 țiuni din -, 37, 227.

- M
- Macedonia*, 350, 376.  
*Madrid*. Scrisori din -, 82, 157, 277, 357, 371, 468.  
*Magnoti*, v. Mainoți.  
*Magnus* (Carol), 327, 340.  
*Mehemet Begh*, 30.  
*Mahmud*, v. Mahomed II.  
*Mahomed I* [Sultan Mahmud], 683.  
*Mahomed II*, 429.  
*Mahomed III* [Mehemet Sultan, El Turco, el Gran Señor], 277, 307-310, 314, 320, 323, 331, 334, 373, 401, 403, 413. Relații cu Mihai Viteazul, 260, 263, 281, 282, 284, 287, 298, 324, 325, 330, 336, 347, 350, 360, 361, 364, 379. Cu Moldova, 275, 276, 325, 350, 355, 392, 413, 435, 439, 453. Cu Transilvania, 288, 304, 317, 321, 448. Cu Poloniei, 374, 413, 419, 420, 424, 426-430.  
*Mahony* (Contele de), ambasador al Spaniei la Viena. Corespondență cu Marchizul de Grimaldi, 575-648.  
*Maine* [Magnia, Mayna. Provincie în Morea, 477.  
*Mainoți* [Magniotti], 477.  
*Majlath* (Dimitrie), 47.  
*Majlath* (Ștefan) [Maylatt], 5, 47.  
*Majtény* [Amaitin], 404.  
*Malta*, 82.  
*Malaspina* (Germanico), nunțiu papal, 256, 317.  
*Mamet*, v. Mamut Pașa.  
*Mamut Pașa* [Mamet], 293, 320, 355, 375, 401.  
*Mandina* (Benedetto), episcop de Caserta, legat papal, 271, 276, 277.  
*Manol*, *Manolivoda*, v. Ruset (Emanoil).  
*Mantova* (Ducele de) [Mantua], 520.  
*Maramureș* [Maromarusio, Marmarux], 26, 30.  
*Marche* [Marca], 3.  
*Marmara* [Mar Blanco], 65, 468, 741.  
*Marcu Vodă* [Marco], fiul lui Petru Cercel, 401, 410, 439.  
*Maria-Tereza* [La Emperatriz-Reina], 631, 644, 665.  
*Marigliani* (Giovanni), agent spaniol la Constantinopol, 151, 158. Scrisori ale lui, 148, 159.  
*Marmarux*, *Maromarusio*, v. Maramureș.  
*Martinuzzi* (George) [Frey George, Fra Zorzi], 21, 22, 30.  
*Mathias* de Habsburg (arhiducele) [Su Alteza], 214, 231, 288, 317, 318, 343, 350, 388, 389, 406.  
*Mathias*, regele Ungariei, mai târziu împărat, 478, 479, 480, 492, 493, 496, 498, 505, 508, 515, 520, 530, 531. Scrisoare către Filip III, 495.  
*Matia*, dragoman imperial la Constantinopol, 148.  
*Mavrocordat* (Alexandru I), Delibei, 759, 760.  
*Mavrocordat* (Alexandru II), Firaris, 759.  
*Mavrocordat* (Constantin) [Le Prince Constantin, el Hospodar, le Prince de Valachie], 578, 580, 581, 584, 587, 591, 593, 598. Secretarul lui, 564.  
*Maximilian II*, împărat al Germaniei [l'Imperatore, el Emperador], 70, 71, 75, 77, 82, 83, 92, 113, 126.  
*Maximilian* de Habsburg, arhiduce, 193, 251, 257, 258, 259, 262, 264, 267, 271, 275, 288, 297, 318, 332, 381, 382, 383.  
*Maxut Gherai* Sultan, 622.  
*Maylatt*, v. Majlath.  
*Mayna*, v. Maine.  
*Mayor* (Mar), v. Neagră (Marea).  
*Maza* (Scarlat), trimis grec la Filip III, 376.  
*Meadia*, v. Mehadia.  
*Mediaș* [Meges, Megliez, Mequix], 4, 5, 348, 433.  
*Mehadia* [Meadia], 560.  
*Mehemet* Sultan, v. Mahomed III.  
*Mehemet Beg*, nume turcesc al lui Mihnea Turcitul, 205.  
*Mehemet Ceauș*, 413.  
*Mehemet* Diac, 522.  
*Mehemet Pașa*, 70.  
*Mehemet Pașa* [El Bassá], 105, 112, 114, 116, 131, 136, 140, 143, 148, 151, 157, 273.  
*Mehemet Pașa*, 605, 608, 620.  
*Mehemet Walasi Ali Pașa*, seraschier, 591.  
*Memi Pașa*, 353.  
*Memmingen* [Memingen], 157.  
*Mendoza* v. Hurtado de Mendoza.  
*Mendoza* (Iñigo de), ambasador al Spaniei la Veneția. Scrisori către Filip II, 282, 286, 287. Către Filip III, 289-292, 304, 326, 330-337, 342, 345-348, 351, 352, 354, 355, 358, 359, 362, 368.  
*Mequix*, v. Mediaș.  
*Mercœur* (Philippe-Emmanuel de Lor-

- raine, duce de) [Mercurio], 350, 367, 402.
- Mercurio*, v. Mercoeur.
- Micaele*, v. Mihai Viteazul.
- Micali* Seitani Cantacusino, v. Cantacusino (Mihail).
- Michai* Vaivoda, *Michel* Baiboda, *Michiel*, v. Mihai Viteazul.
- Michna*, *Michno*, *Mickna*, v. Mihnea II.
- Miconi*, v. Myconos.
- Miguel* Vayvoda, v. Mihai Viteazul. V. și Ștefan Răsvan, 350.
- Mihai* Viteazul [El Balaco, el Príncipe de Valaquia, Michai Vaivoda, Vaivoda Misaglio, el Valaco, Michel Baiboda, Micaele, el Vallacco, Wywoda de Valachia, Michiel, Barba Michiel, el Vayvoda, Miguel Vayvoda, el Transilvano, el Veida, Michael Wayvoda], 298, 305, 323, 324, 325, 333, 337, 340, 343, 346, 348, 353, 358, 361, 362, 363, 365, 373, 375, 377, 379, 414. Răscoala lui, și lupte cu Turcii, 212, 216, 222, 223, 226, 227, 228, 230-236, 238, 240, 256, 258, 260-264, 267-270, 273, 290-295, 298, 307, 312, 313, 333, 341, 360, 376, 449. Tratatate cu Turcii, 281, 282, 284, 287, 324, 325, 330, 336, 342, 347, 372, 379, 380. Relații cu Sigismund Báthory, 223, 272, 281. Relații cu Rudolf II, 220, 221, 285, 288, 295, 300, 315, 318, 325, 326, 330, 331, 332, 336, 344, 346, 350, 356, 359, 363, 385, 390, 391, 392, 393, 395. Trimși ai lui la Praga, 295, 296, 301, 309, 311, 317, 318, 326, 349, 365. Lupte cu Tătarii, 303, 320. Acțiunea lui peste Dunăre, 226, 227, 228, 231, 232, 234, 235, 236, 240, 241, 243, 299, 300. Conflict și luptă cu Andrei Báthory, 302, 309, 315, 316, 317, 319, 320, 321. Cucerirea Moldovei, 324, 343, 345, 348, 349, 350, 351, 352, 361. Relații cu Venețienii, 332, 333, 334, 335. Cu Filip III, 327, 328, 340, 350, 357, 369, 376, 388, 409. Cu Polonii, 244, 336, 338, 345, 354, 358, 359. Lupte cu Basta și cu Polonii, 366, 367, 368, 372, 374, 281. In pribegie, 382, 383, 384, 385, 386, 389. Lupta cu Sigismund Báthory, 394, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 404, 410. Moartea lui, 405, 406, 407, 408, 410, 411. Scrisori către Sigismund Báthory, 283. Către Filip III, 327, 388. Către San Clemente, 328, 398.
- Mihai* Movilă [Simeón, Simón Batori], 466, 467, 469, 470.
- Mihalitza*, v. Racoviță (Mihail).
- Mihnea II* [Michno, Michna, el Rey de Valachia, el Baivoda, el de Valachia], 181, 182, 183, 188, 204, 205, 235, 273. Fiul lui, v. Radu Mihnea.
- Milan*, 3, 408.
- Milza*, v. Mircea.
- Miranda* (Contele de), 409.
- Mircea III* Ciobanul [Milza, el Balaco], 48, 49.
- Mirza* la (Signora), v. Chiajna.
- Misaglio*, Vaivoda, v. Mihai Viteazul.
- Mocenigo* (Alvise) [el Dux], doge al Veneției, 85.
- Mogilmixki*, șef cazac în serviciul Poloniei, 338.
- Mohilău* [Mohilow], 765.
- Moldava*, v. Morava.
- Moldavia*, v. Moldova, Muntenia. El dispote de -, v. Despot Vodă. Vayvoda, Principe de -, v. Despot Vodă, Ion Vodă, Aron Vodă, Iancu Sasul, Calimachi.
- Moldavia*, el, il *Moldavo*, el *Moldavo*, *Moldavus*, v. Aron Vodă. Alexandru II al Munteniei, Petru Rareș, Ilie Rareș, Ștefan Lăcustă, Bogdan IV Lăpușeanu, Iancu Sasul, Ieremia Movilă, Constantin Movilă.
- Moldova* [Moldavia, Muldavia, Bogdania, Boldavia, Bugdania, Boldania, Boglania, Baldonia, Valachia, Valaquia, Walachia, Wallachia, Valacchia, Walacha], 5, 9, 10, 35, 37, 52, 54, 63, 73, 85, 122, 137, 140, 143, 158, 180, 192, 194, 195, 200, 222, 225, 227, 231, 232, 235, 255, 275, 277, 278, 297, 314, 321, 325, 353, 373, 379, 393, 396, 407, 418, 422, 442, 456, 471, 472, 484, 489, 492, 512, 521, 523, 524, 528-532, 530, 548, 550, 554, 557, 559, 575, 581, 583, 584, 586, 587, 594, 597, 600, 609, 675, 678, 681, 684, 710, 717, 718, 726, 728, 738, 741, 742, 746. Schimbări de domni în -, 29, 30, 57, 121, 175, 179, 224, 351, 439, 462, 509, 580, 598, 604, 679. Tulburări și lupte în jurul domniei, 52, 56, 60, 62, 63, 64, 66-70, 75, 89, 90, 94, 95, 96, 98, 102, 103, 104, 122, 125, 135, 137, 138, 141, 142, 175, 178, 217. Grâne din - pentru Constantinopol,

- 133, 134, 225, 227, 248, 276, 372, 373. Trimiși din -, 170, 486, 558. Călători prin -, 35, 193. Tributul din -, 119, 132, 146, 192. Ciumă în -, 619, 755, 756, 764. - cucerită de Mihai Viteazul, 324, 325, 343, 345, 348, 349, 350, 354, 356, 358, 359, 361, 363. Turcii în -, 15, 18, 20, 21, 22, 25, 26, 27, 29-34, 81, 106, 122, 123, 124, 233, 246, 251, 263. Tătarii în -, 85, 121, 123, 124, 129, 133, 210, 214, 215, 269, 271, 275, 320, 430, 452. Polonii în -, 96, 115, 149, 199, 201, 222, 246, 256, 269, 271, 275, 276, 469, 470, 525, 526, 548, 550, 551, 552, 553, 555. Pretențiuni polone asupra -, 122, 143, 271, 277, 279, 355, 381, 392, 413, 429. Pretențiuni franceze, 112, 114, 116. Pretențiuni ardelen, 217, 229, 250, 350. Pretențiuni austriace, 652, 680, 682, 685, 689, 690, 693, 694, 695, 696, 697, 699, 700, 701, 704-708, 711, 713, 714, 716, 731, 742, 745, 766. Rușii în -, 562, 563, 565, 566, 567, 569, 572, 577, 579, 582, 585, 588-592, 603, 615, 650, 670, 671, 722. Proiecte rusești asupra -, 625, 626, 629, 630, 631, 635, 636, 639, 647. Intâmplări la hotarele -, 36, 102, 230, 275, 374. Vești transmise din -, 192, 394, 413.
- Moldovangi* Pașa, mare vizir, 592.
- Moldoveni* [Moldavienses, Moldavi, Moldavos, Bogdani, Bogdany, Bogdanios, Baldani, Valachi, Valacos, Blaghi], 32, 37, 40, 50, 51, 60, 61, 63, 65, 67, 70, 73, 74, 78, 81, 92, 93, 107, 127, 128, 136, 150, 188, 199, 211, 218, 219, 275, 288, 324, 349, 383, 391, 404, 410, 413, 415, 441, 442, 470, 473, 490, 518, 519, 540, 541, 591, 592, 599, 683, 710. Lupte cu Turcii, 20, 30, 33, 48, 49, 109, 142, 238, 241, 243, 258. In serviciul Turcilor, 17, 77, 80, 110, 378. Lupte cu Polonii, 1, 2, 358. Soli -, 267, 269.
- Molendinum* [Papiermühle], v. Zărnești.
- Moncastro*, v. Cetatea-Albă.
- Monteagudo* (Contele de). Scrisoare către Filip II, 106.
- Montesanto*, 17.
- Morad*, *Morat*, v. Amurat III.
- Morat* Pașa, 491.
- Morava* [Moldava], râu, 570.
- Moravia*, 73, 285.
- Morea*, 22, 477, 683, 684.
- Moruzi* (Constantin), 717, 720, 723, 735, 740. Secretarul lui la Constantinopol, 727.
- Moscova* [Moscou], 637.
- Moscovia*, v. Rusia.
- Moscovita*, *Moscovito*, v. Ivan IV, Feodor I, Boris Godunov.
- Moscoviti*, v. Ruși.
- Moldavia*, v. Moldova. El Bayboda de -, v. Alexandru III Cornea.
- Münich* (Burchard-Christophor, conte de), general rus, 562, 563, 570, 572, 573.
- Munteni* [Valacos, Valachi, Velaques], 49, 51, 81, 107, 136, 188, 211, 218, 219, 285, 288, 318, 324, 518, 540, 574, 683, 702. Lupte cu Turcii, 218, 219, 226, 227, 231, 232, 235, 238, 240, 241, 243, 258, 280. In serviciul Turcilor, 44, 77, 80, 107, 110, 378.
- Muntenia* [Valachia, Vallacchia, Valachia, Valachia, Valachea, Valaquia, Vlachi, Balachia, Balaquia, Blaico, Magna Valachia, Ugroblaci, Vallarchia, Bulgaria, 7, 44, 55, 72, 140, 150, 151, 155, 157, 182, 191, 192, 195, 200, 217, 225, 227, 229, 232, 235, 250, 255, 265, 266, 269-272, 274, 278, 279, 289, 296, 314, 316, 323, 334, 361, 373, 376, 397, 398, 403, 405, 406, 408, 413, 416, 417, 418, 420, 432, 436, 440, 442, 444, 449, 454, 455, 456, 483, 489, 492, 499, 516, 519, 521, 529-532, 536, 550, 559, 594, 597, 601, 602, 610, 613, 620, 625, 644, 656, 660, 668, 671, 674, 675, 678, 681, 684, 692, 694, 713, 726, 728, 737, 738, 741, 742, 746, 748, 755, 756. Intâmplări la hotarul -, 230, 374, 411, 437. Tributul din -, 129, 132, 146, 192. Grâne din - pentru Turci, 134, 223, 225, 227, 248, 276, 372, 373. Trimiși din -, 273, 309, 311, 401, 425, 485, 486, 500. Schimbări de domni în -, 79, 197, 203, 204, 205, 206, 679, 744. Planuri de expediție turcească în -, 81, 232, 237, 245, 246, 249, 250, 251, 255, 283, 345. Turcii în -, 226, 227, 228, 231, 241, 252, 256, 257, 258, 259, 260, 262, 263, 298, 506. Tătarii în -, 293, 430, 439, 450, 453. Planuri austriace asupra -, 409, 410, 416, 422, 442, 449, 531, 652, 680, 682, 683, 689, 716, 742, 745, 766. Pretențiuni polone asupra -, 279, 381, 391, 392, 413, 415, 426, 428, 429,

464. Vești transmise din -, 49, 173, 394, 413. Rușii în -, 569, 570, 584, 586, 589, 595, 603-608, 615, 617, 620, 623, 624, 632, 663, 665, 670. Proiecte rusești asupra -, 625, 626, 628-631, 635, 638, 647.  
*Mustafa*, aga, 236.  
*Mustafa*, ceauș, 121.  
*Mustafa Pașa*, 127.  
*Mustafa Pașa*, 225, 232.  
*Muzun Oglu Pașa*, 623.  
*Myconos* [Miconi], insulă în Arhipelag, 658.

## N

*Naghbania*, v. Baia-Mare.  
*Nagy* (Albert) [Nagii], 445.  
*Nagy* (Endre) [Naggi], 503.  
*Nangrad*, v. Novigrad?  
*Napoli* [Nápoles], 3, 62, 75, 82, 85, 148, 180, 381. Viceregele de -. V. Afán de Ribera, Granvelle, Hurtado de Mendoza, Juan de Zúñiga. Scrisori din -, 75, 128, 380, 477.  
*Natolia*, v. Anatolia.  
*Neagră* (Marea) [Mar Negro, Mar Mayor], 22, 50, 73, 130, 142, 151, 227, 233, 235, 243, 305, 306, 307, 326, 353, 354, 372, 373, 452, 511, 541, 542, 547, 560, 613, 658, 660, 724, 738, 741, 742, 747. Transporturi turcești pe -, 242, 246, 249. Flota lui Mihai Viteazul pe -, 313, 360. Inchisoarea dela -, 65, 198, 202, 206.  
*Németh* (Ferencz), 52.  
*Nepper*, v. Nipru.  
*Nesen*, v. Bistrița.  
*Nester*, v. Nistru.  
*Nicarius* (Paul), 445.  
*Nice* [Niza], 32.  
*Nicola* (Grigore), 535.  
*Nicolae* Basarab, 82.  
*Nicolae Pătrașcu*, Domn al Munteniei, 334, 379, 467.  
*Nicopoli* [Nicopuli, Cicopoli], 22, 24, 160, 196, 225, 228, 245, 283, 292, 396, 401, 413, 667.  
*Niester*, v. Nistru.  
*Nimirov*, 765.  
*Niño* (Rodrigo), ambasador al Spaniei la Veneția. Scrisori către Impărăteasa Isabella, 1, 2, 3.  
*Nipru* [Boristenes, Nepper], 86, 303.  
*Nistru* [Niester, Nester, Tyras, Boristenes], 89, 102, 235, 349, 355, 563, 576, 577, 579, 585, 590.

*Nivam*, v. Ion Vodă.  
*Niza*, v. Nice.  
*Noailles* (François de) episcop de Aix [Io Vescovo d'Aix, orator Francicus, el Embaxador de Francia], ambasador al Farnței la Constantinopol, 112, 116, 125.  
*Notolia*, v. Anatolia.  
*Novigrad?* [Nangrad], 160.  
*Novobrd* [Novobordo], 160.  
*Nuiam*, v. Ion Vodă cel Cumplit.  
*Nusuf Pașa*, mare vizir, 535, 540.  
*[Nyhalbkoroyth]*, guvernator turc al lui Ștefan Lăcustă, 30.

## O

*Obreschkow*, plenipotențiar rus la Congresul din București, 645, 648, 652, 656, 657, 658, 660, 663.  
*Oczakow*, 37, 596, 612, 613, 617.  
*O'Donnel*, general austriac, 610.  
*[Og]*, localitate în Ungaria, 637.  
*Olanda*, 477, 562.  
*Oliver*, secretar portughez la Congresul din Utrecht, 564.  
*Oltenia*, 571, 618, 669, 682.  
*Omar Pașa*, 488, 490, 494, 507.  
*Oradea Mare* [Varadino, Baradino, Vardai], 5, 222, 223, 291, 345, 431, 456, 522. Vești din -, 21, 29.  
*[Orambey]*, 148.  
*Orecchi*, v. Korecki.  
*Orillo* (Lamberto). Scrisoare a lui, 63.  
*Orlow* (Alexis-Grigorievici), 641, 644, 657.  
*Orostchik*, v. Rusciuc.  
*Orșova* [Orssova], 560, 571, 748.  
*Osman Pașa*, 528.  
*Ostrog* (Constantin Vasile) [Kinesvasili], palatin de Kiev, 294.  
*Ottoman*, 116.  
*Ottomanos*, v. Turci.  
*Otoni*, v. Hotin.

## P

*Palanka* [Vipalalca], 562.  
*[Paleolog]*, căpitan al lui Mihai Viteazul, din casa -, 298.  
*Pangisa*, v. Panitza.  
*Panin*, general rus, 591, 614.  
*Panitza* [Pangisa], localitate în Morea, 449.  
*Papa*, el, v. Clement VII.

- Paris* [Parigi], 157, 635. Scrisoare din -, 155.
- Paros*, 658.
- Passau* [Passao], 486.
- Patzienki*, general rus, 660.
- Paul III* [Su Santidad], papă, 11.
- Paul IV*, papă, 271.
- Pedro* Moldavo, v. Petru Rareș.
- Pera*, 3, 148, 159, 483.
- Peraphanus* de Rivera, v. Afân de Ribera.
- Perecop* [Precop], 303, 562.
- Persani* [Persiani, Persianos], 232, 385, 449, 477, 550.
- Persia*, 170, 320, 534, 536, 545, 549. Războaie cu Turcii, 10, 144, 169, 178, 180, 195, 376, 378, 460, 477, 497, 552, 554, 556, 557.
- Pertaș* Pașa, 63.
- Perynii* (Peter), 23.
- Petersburg*, 625, 628, 631, 636, 637, 657, 658, 666, 678, 718, 719, 721, 730, 742, 759. Curieri din -, 566, 626, 634, 660.
- Peterson*, agent diplomatic rus la Constantinopol, 681, 684, 717.
- Petrasso*, v. Petru Cercel.
- Petro* Voyavoda, v. Petru Rareș.
- Petru*, voevod Morlach, 46.
- Petru IV Rareș* [Petro Voyavoda de la Moldavia, Carabogdân, Caraboldân, Carabugdân, Caravoldân, Moldavus, Pedro Moldavo, il Vayvoda Moldavo, Estefano Vayboda], 1, 2, 5, 8, 9, 10, 12, 13, 29, 30, 31, 35, 45, 46. Expediția turcească împotriva lui, 17, 18, 20-29. Legături cu Della Vecchia, 7, 11, 16, 32. Fiica lui, 43. Scrisoare către Carol V, 9.
- Petru V Schiopul* [Pietro Vayvoda, Pietro di Valachia, el Bogdân], 121, 122, 132, 136, 137, 138, 139, 144, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 154, 174, 176, 179, 181, 197, 200, 205, 208.
- Petru III*, Domnul Munteniei, 71, 76, 79.
- Petru IV Cercel* [Petrus Demetrius, Petrasso, Cercello Pietro, Zercello Pietro Vayvoda, el Príncipe de Vallaquia, el Rey de Valachia, el Príncipe Valaco], 157, 161-169, 172, 182-187, 189, 190, 191, 198, 202. Fiul lui, v. Marcu Vodă. Scrisoare către Filip II, 155.
- Petrus Demetrius*, v. Petru Cercel.
- Pezzen* (Bartholomaeus) [Pezen, Pez, Petz, Pezt], 342, 345, 350, 356, 384, 400, 404, 405, 433.
- Pfinzig*, secretar al lui Filip II. Scrisoare către secretarul Zayas, 82.
- Philippus* de Austria, v. Filip II.
- Piali* Pașa, 64.
- Pietro* Vayvoda, v. Petru Schiopul.
- Pilsen*. Informațiuni din -, 343.
- Pimentel de Herrera*, v. Benevente.
- Pisa*, 281.
- Pisani*, interpret al Rusiei la Constantinopol, 721.
- Pleme*, v. Plevna
- Plevna* [Pleme], 280.
- Pocuția* [Pokucia, Pocutia], 34, 102, 684.
- Podolia*, 85, 215, 350, 361, 381, 722, 765. Palatinul de -, 94, 99, 102, 286.
- Pofostrati* (Pameriano). Plan de acțiune creștină în Balcani, 160.
- Pokucia*, v. Pocuția.
- Polachia*, v. Polonia. El Rey de -, v. Sigismund August.
- Polacos*, v. Poloni. Un -, v. Zborowski. El -, v. Báthory Ștefan.
- Polinia*, *Pollonia*, v. Polonia.
- Polo de Lorenzo* (Marco), călător la Constantinopol, 44, 46.
- Poloni* [Polacos], 73, 113, 114, 193, 199, 236, 274, 277, 288, 318, 324, 325, 350, 361, 413, 424, 430, 481, 505, 541, 557. Relațiuni cu Moldovenii, 1, 2, 37, 45, 90, 92, 96, 99-107, 115, 176. Cu Mihai Viteazul, și sprijinul dat lui Simeon Movilă, 239, 244, 338, 345, 349, 354, 355, 358, 374, 381, 391, 394, 395, 397, 401, 403, 413, 416, 417, 419, 420, 422, 423, 441, 442. În Moldova, 102, 104, 115, 222, 247, 256, 279, 355, 395, 469, 470, 521, 525, 526, 528, 529, 535, 545, 549-553, 555, 556. Pretențiuni asupra țărilor românești, 350, 361, 363, 392, 415, 416, 418, 426. Ajutorul dat lui Radu Șerban, 298, 500, 560. Relațiuni cu Transilvania, 239, 244, 271, 383, 400, 410, 415, 446, 459. Relațiuni cu Turcii, 429, 435, 442, 177, 183, 374. Polonus, v. Sigismund I.
- Polonia* [Polinia, Pollonia, Pologne, Apollonia], 16, 82, 97, 101, 114, 116, 117, 120, 126, 136, 195, 196, 232, 256, 257, 277, 279, 316, 343, 348, 350, 351, 381, 396, 413, 422, 429, 444, 507, 510, 525, 528, 529, 546, 550, 551, 563, 565-567, 573, 582, 600, 601, 619, 625, 631, 653, 670, 671,

- 675, 682, 689, 695, 700, 708, 723, 728. Relațiuni cu Turcii, 34, 81, 99, 115, 196, 201, 310, 509, 536. Ambasadori din - la Poartă, 100, 170, 188, 193, 194, 199, 201, 426, 427, 429, 430, 464, 471, 499, 523, 524, 525, 535, 554, 556. Atitudinea față de liga creștină, 103, 239, 271, 275, 279. Relațiuni cu Moldova, 91, 94, 101, 139, 173, 174, 176, 187. Vești transmise din -, 73, 90, 93, 94, 95, 129, 323, 337, 354, 355, 680. Los de -, v. Poloni. Uno de -, v. Wisznowiecki. Rey de -, v. Sigismund I, Sigismund II August, Sigismund III Vasa, Stanislas Poniatowski.
- Pontino*, 148.
- Portugalia* [Portugal], 157. Rey de -, v. Ioan V.
- Portughex* renegat, ceauș la Praga, 309.
- Posnania*, v. Poznan.
- Posonia*, *Possonia*, v. Bratislava.
- Posthelnico* (Constantin), trimis grec la Filip III, 376.
- Potcovă* (Alexandru) [El Bugdano, il Capitan di Valachia, el Nuevo gobernador], 139, 141, 142, 145.
- Potemkin* (Gregori Alexandrovich), general rus, 624, 650, 665, 670, 672.
- Potocki*, 528.
- Potocki* (Contele I.), 622.
- Poznan* [Posnania], 355.
- Prada* (Andreas de), secretar al lui Filip III, 357.
- Pracopiensis* (Czar), v. Tătarilor, hanul.
- Praga*, 241, 269, 271, 281, 291, 300, 350, 383, 388-390, 409. Scrisori din -, 211, 220, 221, 229, 235, 239, 250-252, 257-259, 261, 262, 268, 270, 276, 279, 285, 288, 295, 296, 299-301, 309, 311, 314, 316, 339, 340, 344, 350, 356, 361, 363, 365-367, 381, 382, 384-386, 391, 393, 395, 397, 402, 407, 436, 446, 447, 458, 463, 485, 486, 493, 497, 498, 515, 519, 520, 526. Știri transmise din -, 372.
- Prajmer* [Prasmar]. Scrisoare din -, 439.
- Prayner*, colonel, 439.
- Prekop*, v. Perecop.
- Presburg*, v. Bratislava.
- Previsa*, 376.
- Proelago*, v. Proilav
- Proilav* [Proelago], 121.
- Prosorowski*, general rus, 591.
- Prototico* (Anibal). Scrisoare a lui, 111.
- Prucia*, v. Prusia (ducele de).
- Prusia* (Ducele de), v. Anhalt.
- Prusia*, 675, 684. El Rey de -, v. Frederic II.
- Prut* [Pruth], 601, 609, 684.
- Psara* (Stavros), trimis grec la Filip III, 376.
- Puglia*, *Pulla*, v. Apulia.
- [*Purvulornazano*], boier muntean, 620.
- Pusterla* (Bartolomeo). Scrisori și informațiuni, 165, 167, 168, 169, 170, 172, 176, 181.

## Q

- Quadra* (Marchizul de Ia). Scrisori primite dela J. Carpintero, 560-574.
- Quili*, *Quilia*, v. Chilia, Hotin.
- Quinque Ecclesiae*, v. Vacz.
- Quiquel*, v. Ciceiu.

## R

- Racoviță* (Mihail) [Michel Rakowitza, Le Prince Mihalitzza], 581, 583, 598.
- Radichio*, v. Radul.
- Radul* [Radichio], ales Domn al Munteniei în 1553, 49.
- Radu VII Paisie* [Transalpinus, il Re di Valachia, el Señor de Valaquia], 7, 8, 10, 21, 23, 26, 38, 42, 43, 46, 47.
- Radu*, Pretendent, 197, 203, 204, 205, 206.
- Radu Mihnea* [Radolo hijo de Mickna, el Morlacho Radulo, el Valaco, il novo Vaivoda], 231, 232, 233, 235, 401, 413-425, 427, 428, 429, 431, 438, 451, 453, 483, 487, 488, 505, 516, 519, 522, 529, 538, 547.
- Radu Șerban* [Radulo Serván, Serván Vayvoda, Radul Weyda, el Valaco, el Príncipe de Valaquia, Radolo Valaco], 431-434, 436, 440-443, 445-448, 453-456, 459, 467, 474, 475, 478-470, 485, 486, 488-490, 492-498, 500-504, 506-508, 514, 515, 520, 527, 531, 533, 538. Scrisoare către Filip III, 527.
- Ragusa*, 192, 377, 378. Călători prin -, 85, 151, 163. Informațiuni din -, 14, 15, 19, 22, 25, 28, 108, 125, 145, 420.
- Raicevici* [Raicewich], agent austriac în Muntenia, 736, 737, 738, 746.
- Rakowitza*, v. Racoviță (Mihail).

- Rally* (Dionisios) [Dionisio Ternovai], 283.
- Rareș*, v. Petru Rareș.
- Rascia*, v. Serbia.
- Rasciani*, v. Serbi.
- [*Rasqui*], general rus, 570.
- Rassiani*, v. Serbi.
- Rathios*, v. Serbi.
- Ratisbona*. Scrisori din -, 212, 213, 214, 215, 310.
- Reiss-Effendi*, plenipotențiar turc la Congresul din București, 656, 657, 660, 690, 692, 694, 721.
- Repin* (Nicolae Vasilevici), general rus, 602, 609, 622, 623, 624, 672, 710.
- Rhodi*, v. Rodos.
- Rinchon*, v. Rincon.
- Rincon*, (Antonio), [Rinchon], agent francez la Constantinopol, 35.
- Rivera*, v. Afán de Ribera (Pedro).
- Rizo* (Iacob), 718.
- Rocaful* (Don Juan de), 148.
- [*Rochnosc*]. Informațiuni din -, 258.
- Rockenzan*. Informațiuni din -, 319, 322.
- Rodos* [Rodas, Rhodi], 148, 151, 177, 202, 739, 740, 743.
- Rohan* (Louis-René-Édouard, prinț și cardinal de), ambasador al Franței la Viena, 657.
- Roma*, 3, 131, 157, 190, 191, 211, 277. Scrisori din -, 271, 275, 281.
- Romagna* [Romaña], 3.
- Roman*, oraș în Moldova, 660, 672.
- Romaña*, v. Romagna.
- Români* [Valacos], 3, 90, 91, 102, 160, 753, 762. Uniți, 703.
- Romani*. Regele -lor, v. Ferdinand.
- Romania*, 41.
- Romanzow*, v. Rumiantzow.
- Romelia*, v. Rumelia.
- Roscia* (el Rey de), v. Ivan IV.
- Rosso* (Bernardino) [Roxo], agent imperial la Venetia, 332.
- Rotal*, căpitan al lui Basta, 404.
- Roumantzow*, v. Rumiantzow.
- Roxo*, v. Rosso.
- Ruber*, 113.
- Rudolf II* [El Emperador, Su Magestad Cesárea], 135, 136, 191, 193, 251, 261, 268, 274, 275, 277, 281, 288, 289, 318, 330, 331, 337, 340, 357, 363, 371, 448, 467. Relații cu Turcii, 152, 170, 188, 203, 204, 206, 207, 239, 279, 309, 310, 314, 347, 350, 359, 363. Relații cu Sigismund Báthory, 211, 215, 220-223, 229, 236, 239, 241, 251, 261, 271, 285, 287, 318. Relații cu Mihai Viteazul, 285, 295, 301, 302, 317, 319, 322, 326, 336, 344, 349, 350, 358, 359, 362, 365.
- Rumelia* [Romelia], 92. Pașa de -, 599, 621.
- Rumiantzow* (Pjotr-Alexandrovich) [Romanzow, Roumantzow], 591, 604, 606, 607, 609, 611, 613, 614, 632, 650, 654, 656, 657, 660, 663, 667, 677, 685.
- Ruscuc* [Ruschich, Ruszig, Ruschiux, Rusico, Russia, Orostchik], 151, 226, 232, 241, 252, 660, 661, 662, 665, 672, 673.
- [*Rusdava*], 160.
- Ruset* (Emanoil Giani), [Principe de Walaquia, Savol, Manol, Manolivoda], 610, 618, 620, 633, 679.
- Ruși* [Moscoviti, Moscovitas, Rusos], 50, 51, 92, 127, 128, 147, 310, 562, 587, 594, 631, 639, 654, 659, 665, 669, 675, 677, 679, 683, 684, 691, 718, 720, 747, 759. Relații cu Polonia, 81, 114, 143, 283, 394. Lupte și campanii în țările românești, 565, 566, 570, 572, 573, 576-579, 582, 584-586, 588, 589, 591-595, 599, 601-605, 607, 609, 610, 612-624, 627, 632, 638, 650, 660-665, 667, 668, 670, 672, 673, 721, 722, 726. Tratatative de pace cu Turcii, 640, 643, 647, 653, 656, 658.
- Rusia* [Moscovia, Roscia], 81, 129, 499, 505, 560, 580, 609, 610, 625, 628-631, 634-637, 640, 650, 655, 666, 675, 677, 678, 684, 687, 706, 716-718, 720, 721, 741, 742, 746. Poloneză, 37, 89, 90, 94, 97, 102. Palatinul de -, 89, 99, 102.
- Rusico*, v. Rusciuc.
- Russia* (il Re di), v. Ivan IV.
- Russia*, v. Rusciuc.
- Ruszig*, v. Rusciuc.

## S

- Sabat*, v. Schabat.
- Sachmar*, *Sacmar*, *Sacomar*, v. Sătmar.
- Sachsen-Teschen* (Albrecht-Kasimir, duce de), 631.
- Sahin Gherai*, han al Crimeei, 742.
- Saint - Priest* (Giillaume - Emmanuel, Guignard, conte de), ambasador al Franței la Constantinopol, 648, 734.

- Salazar* (Cristóbal de), ambasador al Spaniei la Veneția, 165, 167, 168, 169, 170, 172, 176, 181. Scrisori către Filip II, 161-164, 171, 179, 186.
- Salomon*, Evreu din Constantinopol, 148.
- Salonic* [Salonique, Salonicha], 10, 376.
- Salvago* (Pompeo). Scrisoare a lui, 227.
- Samandria*, v. Semendria.
- Samblio*, v. Somlyo.
- San Clemente* (Don Guillén de), ambasador al Spaniei la Viena, 271, 328, 357, 369, 370, 383, 398, 409, 465, 468. Scrisori către Filip II, 211, 212, 214, 215, 220, 221, 239, 251-257, 259, 261, 262, 276, 279, 285, 288. Scrisori către Filip III, 315, 317, 318, 321, 324, 325, 329, 339, 344, 350, 356, 361, 363, 365-367, 381, 382, 384-386, 391, 393, 397, 402, 407, 436, 446, 447, 458, 463. Către Francesco de Vera, 212. Către Mihai Vițeazul, 340. Către M. de Idiáquez, 268, 270.
- San Giorgio* (Cinzio Aldobrandini, cardinal), [San Jorje], 275.
- San Lorenzo*, v. Escorial.
- [*San Saba*], ducatul de, 377.
- Santa Barbara*, colegiul român unit din Viena, 703.
- Santa Croce* (Aurelio de) [Santa Cruz]. Scrisori ale lui, 116, 122.
- Santa Maura*, 307, 376.
- Santiago*, v. Compostella.
- Santidad* (Su), v. Grigorie XIII, Sixt V, Paul III, Clement VII.
- Saraxeo*, 160.
- Sarimbali* (Giovanni). Scrisoare către vice-regele Napolului, 130, 132.
- Sartan Agoli*, v. Cantacuzino (Mihail).
- Sarzacovina*, v. Herțegovina.
- Sași* [Saxones, Alamanes], 131, 562.
- Sătmar* [Sacomar, Sacmar, Sachmar], 191, 404, 431, 457, 458.
- Sava* [Savo], 47, 570.
- Savol*, v. Ruset (Emanoil).
- Saxoni* [Saxonios], 77.
- Saxonia-Teschen*, v. Sachsen-Teschen.
- Saxones*, v. Sași.
- Sborowschi*, v. Zborowski.
- Scander Pașa*, 556.
- [*Schemniciensis*], 37.
- Schiumla*, v. Șumla.
- Scopia*, v. Skoplje.
- Scosascos*, v. Cazaci.
- Scotian* [Escocés], 476.
- Scutari*, 7, 8, 13, 16.
- Scutari* [Escutari], oraș în Asia, 260, 230.
- Sebenico*. Franciscan din -, 3.
- Seckel*, v. Székely.
- Secui* [Ciculos, Siculos, Sicoli], 321, 410, 439, 490, 492, 496, 504, 753.
- Séczi* [Setchi], 503.
- Slessia*, v. Silezia.
- Selim II* [El Turco, el Gran Señor], 62, 64, 70, 72, 73, 77, 80, 81, 83, 85, 87, 91, 93, 98, 99, 101, 105, 107-111, 114, 115, 117, 118, 121, 126, 128.
- Semendria* [Samandria], 47.
- Señor* (el Gran), v. Mahomed III, Selim II.
- Serbi* [Razzi, Rathios, Rasciani, Rascianos, Rassiani], 218, 228, 235, 258, 439.
- Serbia* [Servia, Rascia], 85, 217, 570, 575, 655, 716, 742, 748. Patriarhul din -, 7, 8, 11, 12, 16, 31.
- Seres*, 10, 17.
- Seret*, v. Siret.
- Serim Ibrahim Pașa*, 601, 603, 605.
- Serlles*, v. Sherley.
- Servan*, v. Sirvan.
- Serván* Vayvoda, v. Radu Șerban.
- Servia*, v. Serbia.
- Sessa* (Alonso de Zúñiga y Sotomayor, marchiz de Gibráleón, duce de), ambasadorul Spaniei la Roma. Scrisori către Filip III, 271, 275, 281.
- Setchi*, v. Séczi.
- Sherley* (Anton) [Sherlles], 477.
- Sibiui* [Cibinum, Sibino, Hermstat, Hermanstat, Harmestat, Ermstat], 321, 489, 495, 496, 497, 501, 502, 504, 506, 575, 602, 761.
- Sicilia*, 495, 381.
- Siculos*, v. Secui.
- Sighet* [Siget], 445.
- Sigismund I* (Polonus, El Rey de Polonia), 1, 2, 23, 30, 37, 45, 47.
- Sigismund II August* [El Rey de Polonia, este Rey], 68, 73, 74, 78, 81, 88, 89, 92, 94, 97, 101, 102, 103, 107.
- Sigismund III Vasa* [El Príncipe de Suetia, Sigismondo, el Rey de Polonia, este Re, el Polaco], 256, 271, 297, 411, 419. Relații cu Turcii și cu țările românești, 188, 192, 222, 247, 271, 272, 275, 277, 297, 413, 424, 427-430, 464, 466, 497, 510, 512, 522, 523, 535, 536, 541, 548, 550. Relații cu Papa, 272, 275, 520. Cu Rudolf II, 393, 395, 397. Cu Rușii, 394.
- Signore* (il Gran), v. Amurat III.

- Siguenza* (Cardinalul de), 357, 409.  
*Silestria*, v. Silistra.  
*Silezia* [Silesia, Silessia, Selessia, Slesia], 37, 73, 285, 350, 391, 404, 409.  
*Silistra* [Silistria, Silestria, Silnoster], 232, 236, 241, 396, 443, 541, 542, 662, 665, 667, 670, 685, 730. Pașa de -, 102, 413, 418, v. Ibrahim, Iusuf.  
*Silnoster*, v. Silistra.  
*Silva* (Guzman de), ambasador al Spaniei la Veneția, 118. Scrisori către Filip II, 85, 124, 133, 134.  
*Simeon Movilă* [Simón Vayvoda, Haróm, Jeremías], 374, 391, 396-398, 401, 403, 410, 413, 414, 416, 419, 422-425, 427-429, 432, 435, 437, 439-442, 444, 453, 456, 457, 463. Trimiși ai lui la Poartă, 392, 415, 418, 428, 432.  
*Simeón*, v. Mihai Movilă.  
*Sinan* Pașa, 148, 151, 158, 200, 214, 217, 218, 224, 225, 228, 232, 233, 254-270, 273, 276, 449.  
*Sini* (Francesco). Scrisoare către Seb. Brocco, 90.  
*Sinzendorff*, v. Zinzendorf.  
*Siret* [Seret], 684.  
*Siria* [Soria], 3, 158.  
*Sirmia* [Sirymla], 29.  
*Sirvan* [Serván], 144.  
*Sirymla*, v. Sirmia.  
*Sixt V*, papă, 191.  
*Skoplje* [Scopia, Escopia], 10, 17, 160.  
*Slatina* [Zlatina], 560, 561.  
*Slavonia* [Esclavonia], 29, 30.  
*Slesia*, v. Silezia.  
*Snatim*, *Snatino*, v. Snyatin.  
*Snyatin* [Snatim, Snatino], 94, 102.  
*Sofi*, v. Thamasp.  
*Sofia* [Soffia, Sophia], 63, 71, 111, 121, 123, 124, 137, 240, 310. Scrisori din -, 174, 175, 178, 180.  
*Soliman II* [El Turco, el Gran Turco, el Sultán, Turca], 3, 6, 7, 14, 17-19, 33, 35, 50-52, 61. Relațiuni cu Muntenia și Moldova, 9, 10, 20-31, 34, 43, 48, 49, 52, 53, 55, 58-60, 63, 65, 66, 68, 69, 157. Cu Transilvania, 2, 30, 38, 70. Cu Polonia, 36, 45, 68. Cu Imperialii, 2, 3, 41, 42, 44, 70, 71. Flota lui, 10, 62, 64, 67.  
*Soliman*, ceaș, 413, 414, 415.  
*Solnoc* [Solnoq, Zolnoch], 404, 502.  
*Soltikow*, (Ivan Petrovich). general rus, 60, 672.  
*Somlyó* [Somlio, Samblio], 326, 400, 404, 405.  
*Sophi* v. Thamasp.  
*Sophia*, v. Sofia.  
*Sorina*, v. Siria.  
*Spalato* [Spalatro], 3.  
*Spagnolo*, v. Spanioli.  
*Spania* [España], 126, 376, 465, 468, 495, 508, 564. Nunțiul în -, 277. Regele -, v. Filip III.  
*Spanioli* [Españoles, Spagnolo, Hispani], 30, 112, 127, 180, 281, 376.  
*Sboroschi*, v. Zborowski.  
*Stanislas Poniatowski*, rege al Poloniei, 631, 675.  
*Stankief*, ministru al Rusiei la Constantinopol, 721.  
*Ștefan cel Mare* [Estebán Vayboda, el Carabugdán], 22, 30.  
*Ștefan V Lăcustă* [El Moldavo nuevo, Xander, el Bayboda de Valachia, il nuovo Weivoda], 29, 30, 35, 38.  
*Ștefan VII Tomșa* [Estefano Tonso, Estefano Tonsa], 65, 66, 68.  
*Ștefan VIII Răsvan* [Vayvoda Estefano, Miguel Vayboda], 245, 269, 274, 275, 276, 338, 350.  
*Ștefan IX Tomșa* [hijo de Tonsa, El Príncipe de Moldavia], 414, 521-523, 529, 535, 537, 541, 548-550, 559.  
*Ștefan Surdul* [Estefano, el hijo de Juan Vayvoda], 206, 207, 467.  
*Ștefan Bogdan* [Steffano Vayvoda, Giancola, Iancola, Giancolo Moldavo, el Moldavo, el Príncipe de Moldavia], 414, 438, 451, 453, 461, 462, 465, 468, 473, 476, 477, 481, 482, 484, 509, 512, 513, 517, 534.  
*Stiria* [Estirya], 29.  
*Stoffeln*, general rus, 521, 602.  
*Strigonia*, v. Esztergom.  
*Stroya* Valaco, v. Buzescu, (Stroia).  
*Stuart* (Arabella) [Madama Arbela], 476.  
*Suabia*, 157.  
*Suceava* [Zuchiava, Sutchira], 26, 27, 249.  
*Suedezi*, 659.  
*Suedia*, 648. El Príncipe de -, v. Sigismund III Vasa.  
*Sulina* [Sunne], 724.  
*Șumla* [Chuma, Schiumla], 659, 660, 664.  
*Sunne*, v. Sulina.  
*Sutschira*, v. Suceava.  
*Suțu* (Dracu) [Draco], 581, 583.  
*Suevia*, v. Suabia.  
*Székely* (Moise) [Zaquel Moyses, Zechel Moyses, Seckel], 442, 445-448.

T

*Taisa*, v. *Tisa*.

*Tana*, 50.

*Târgoviște* [Tergovist, Trigoviste], 270, 273, 418, 425.

*Tarouca* (Contele de), 564.

*Tartaria*, 50, 51, 111, 142, 192, 195, 199, 227, 320, 738.

*Tartari*, *Tartaros*, v. *Tătari*.

*Tătari* [Tartari, Tartaros], 275, 277, 288, 310, 320, 323-325, 349, 350, 449, 459, 489, 495, 506, 526, 532, 535, 540, 551, 567, 570, 573, 601, 603, 609, 610, 622, 625, 626, 630, 647, 655, 658, 661, 667, 741. In serviciul Turcilor, 41, 44, 46, 51, 77, 80, 87, 102, 111, 117, 139, 144, 146, 195, 196, 246, 249, 263, 288, 378, 469, 470. In Moldova, 25, 75, 129, 133, 210, 212-215, 274, 286, 452. In Muntenia, 228, 232, 235, 236, 238, 283, 288, 293, 303, 310, 320, 413, 450, 453. In serviciul domnilor români, 37, 99, 102, 121, 123, 124, 129, 181, 379. In Polonia, 35, 45, 74, 78, 90, 94, 199, 269, 271, 275, 525, 550, 557. In Transilvania și Ungaria, 87, 210, 214, 215, 244, 257, 397, 423, 445, 446, 449.

*Tatracani*, v. *Turtucaia*.

*Tauris*, 14, 260.

*Temesvar*, v. *Timișoara*.

*Tergovist*, v. *Târgoviște*.

*Ternovay* (Dionisio), v. *Rally*.

*Tessalia* [Thessalia], 376, 377.

*Tetovo* [Tetova], 160.

*Thamasp*, Șah al Persiei [Sofi, Sophi], 14, 19, 33, 128.

*Thurca*, v. *Soliman II*.

*Thugut*, (Baron Franz von), ministru austriac la Constantinopol, 690, 692, 711, 712.

*Tiefenbach* [Tiffembach], general austriac, 222.

*Tighina* [Bender], 228, 232, 235, 413, 429, 560, 573, 576, 582, 584, 585, 586, 589, 591, 596, 612, 613, 614, 655, 764, 765.

*Timaysaar*, *Timisba*, v. *Timișoara*.

*Timișoara* [Temesvar, Temisvar, Timisba, Timaysaar], 218, 219, 222, 223, 226, 333, 341, 445, 446, 562, 570, 729, 748. Pașa de -, 71, 80, 121, 144, 383, 405, 406.

*Tisa* [Taisa], 486, 489. Principe di -, v. *Aron Vodă*.

*Tokaj* [Tocai, Tochai], 241, 503, 514. *Toledo*, 17.

*Toledo* (Don Pedro de), vice-rege al Napoliului, 376.

*Toledo* (B. Carranza, Cardinal de), 357.

*Tonsa*, *Tonso*, v. Ștefan Tomșa.

*Torre* (Contele de la), 289.

*Toscana* (Ducele de), v. *Ferdinand II*.

*Tota*, 214.

*Transalpina*, v. *Muntenia*. Bayboda de -, v. *Radu Paisie*.

*Transalpinus*, v. *Radu Paisie*.

*Transilvăneni* [Transilvani, Transylvani, Ardeleni], 30, 70, 131, 135, 183, 187, 188, 200, 271, 318, 338, 398, 405, 419, 447, 448, 496, 504, 506, 519, 540, 631. In armata lui Mihai Viteazul, 226, 227, 231, 232, 234, 238, 240, 241, 243, 256, 258, 261, 262, 264.

*Transilvania* [Transylvania, Transsilvania], 23, 26, 27, 29, 30, 55, 70, 85, 119, 122, 126, 131, 132, 183, 184, 186, 191, 194, 195, 200, 210, 211, 214, 220, 225, 247, 250, 251, 271, 278, 279, 288, 297, 309, 318, 319, 325, 326, 345, 350, 370, 376, 379, 381, 386, 393, 396-398, 401, 404, 408-410, 413, 414, 418, 423, 428, 432, 439, 456, 458, 459, 467, 489, 492, 493, 495, 496, 498, 499, 501, 510, 516, 522, 529, 530, 535, 538, 540, 543, 562, 567, 570, 573, 575, 594, 602, 610, 623, 625, 627, 631, 652, 656, 665, 680, 682, 689, 708, 713, 731, 733, 755. Turcii în -, 20-22, 24, 47, 77, 214, 248, 249, 250, 255, 283, 361, 433. Imperialii și -, 288, 318, 322, 328, 331, 346, 371, 382-384, 387, 391, 400, 402, 406, 407, 410, 411, 447. Ambasadori din -, 232, 305, 309, 381, 457. Basta în -, 305, 368, 381, 405, 457. Informațiuni din -, 38, 52, 80, 173, 228, 230, 234, 241, 280, 326, 388, 398, 412, 421, 433, 440, 459, 467, 489, 492, 503, 505, 506, 532, 617, 633. Răscoala lui Horia în -, 749, 754, 756, 757, 760-762. Vayvoda, Principe de -, v. *Zápolya Ion I și II*, *Báthory Ștefan*, *Sigismund și Gabriel*.

*Transilvanio*, *Transilvano*, v. *Báthory*, (Ștefan, Sigismund, Andrei și Gabriel). *Mihai Viteazul*.

*Transilvanos*, v. *Transilvăneni*.

[*Tratara*] *Turtucaia*?, 232.

*Trento* Scrisoare din -, 47. Scrisoare a epicopului de -, 29, 31.

*Trieste*, 740.

*Trigoviste*, v. Târgoviște.

*Trillanes* (Juan de), 53.

*Tripoli*, 353.

*Tulcea* [Tulcza], 622, 623.

*Turca*, v. Soliman II.

*Turchia*, v. Turcia.

*Turci* [Turca, Turcos], 4, 6, 10, 31, 32, 34, 40-42, 46, 47, 50, 51, 85, 90, 91, 94, 100, 112, 131, 153, 198, 209, 274, 285, 287, 308, 320, 324, 327, 370, 372, 376-379, 391, 401, 406, 409, 416, 423, 429, 434, 356, 470, 477, 481, 489, 490, 495, 498, 502, 506, 509, 516, 521, 522, 526, 529, 532, 543, 560-562, 568, 570, 571, 575, 587, 626, 635, 639, 675-677, 680, 682, 691, 715, 719-721. -în Moldova, 18, 20-22, 24, 27-30, 35, 39, 62, 89-91, 93, 94, 97-99, 101, 102, 104, 106-108, 121, 123, 124, 214, 538. -în Muntenia, 214, 216-219, 222, 225-228, 231-236, 238, 240, 241, 256-258, 260-263, 269, 270, 273, 280, 291, 292, 298-300, 303, 307, 312, 313, 505. Pregătiri de războiu ale -, 230, 233, 237, 245, 246, 248, 249, 251, 283, 293, 298, 303, 326, 333, 350, 353, 354, 361, 364. Planuri și alianțe creștine împotriva -, 8, 9, 19, 92, 107, 108, 122, 160, 217, 232, 239, 250, 271, 277, 281, 283, 353, 374-377, 461. -și Imperialii, 2, 37, 136, 310, 350, 361. -și Polonii, 36, 96, 104, 105, 139, 177, 186, 374. -și Transilvania, 77, 80, 349, 383, 398, 400, 404, 410, 415. -și Mihai Viteazul, 222, 223, 227, 282-284, 342, 347, 350. Războaie cu Rușii, 565, 570, 572, 576-578, 584-586, 589-592, 595-597, 599, 601, 602, 606, 609-611, 613, 617, 618, 620-623, 626, 627, 632, 651, 661-663, 665, 667, 672, 673. Tratatate între Ruși și -, 640, 642, 648, 656. Tratatate între - și Austriaci pentru cedarea Bucovinei, 693-695, 697, 704, 706, 708, 712, 713, 715.

*Turcia* [Turchia, Turquia], 39, 81, 108, 364, 396, 666, 719, 742.

*Turco* (el, El gran), v. Soliman II, Selim II, Amurat III.

*Turnau*, v. Tyrnau.

*Turno*, *Turnol*, v. Turnu Măgurele.

*Turnu Măgurele* [Turno, Turnol], 226, 665.

*Turquia*, v. Turcia.

*Turtucaia*, 667, v. și Tratară?

*Tyras*, v. Nistru, 533.

*Tyrnau* [Turnao], 533. Scrisoare din -, 527.

## U

*Ucraina* [Ukraina], 573, 582, 614.

*Ugroblaci*, v. Muntenia.

*Ulucialii* [Lucialii], 147, 151.

*Umer Pașa*, 672.

*Una* [Unna], râu în Croația, 748.

*Ungaria* [Ungria, Hungria, Hungaria, Hongharia], 1, 3, 5, 17, 29, 52, 75, 82, 113, 170, 225, 229, 240, 250, 267, 276, 281, 288, 307, 314, 321, 324, 326, 330, 345, 361, 370, 376-378, 381, 387, 397, 400, 404, 406, 423, 429, 430, 457, 469, 472, 489, 492, 493, 495, 499, 510, 530, 540, 594, 603, 625, 631, 637, 638, 666, 678, 703, 742, 749, 750, 766. Imperialii în -, 2, 3, 43, 77, 251, 259, 315, 318, 363, 350. Turcii în -, 14, 15, 17, 18, 21, 22, 44, 46, 47, 71, 86, 91, 214, 225, 233, 234, 240, 257, 260, 261, 263, 277, 315, 320, 323, 333, 361, 506. Tătarii în -, 73, 87, 210, 215, 244, 298, 350, 439. Informațiuni din -, 4, 26, 52, 212, 291, 293, 336, 351, 352, 355, 368, 377, 390.

*Ungaros*, v. Unguri.

*Ungheria*, v. Ungaria. Rey de -, v. Zápolya.

*Ungnad* (David) [Hungonot, Ahungnada], 326, 345. Scrisori către Rudolf II, 125, 136.

*Ungria*, v. Ungaria. La reina viuda de -, v. Isabella. El rey de -, v. Bocskay G. El general de -, v. Hassan Pașa.

*Unguri* [Ungaros, Hungaros, Hungari], 3, 4, 37, 142, 285, 339, 404, 449, 501, 631, 678, 753.

*Unna*, v. Una.

*Uskoviith*, 135.

*Utrecht*, Congresul dela -, 564.

## V

*Vacz* [Vacua, Quinque Ecclesiae], scrisoare din -, 23.

*Vai voda*, (il), v. Bogdan IV Lăpușeanu. *Valacchia*, *Vallacchia*, *Valachia*, *Valaquia*, *Vallaquia*, *Vallarchia*, *Valachie*,

- v. Muntenia și Moldova. El Prințipe, el Rey, el Vayvoda, le Hospodar de -, v. Radu Paisie, Petru Rareș, Petru Șchiopul, Bogdan Lăpușneanu, Ion Vodă, Ștefan Surdul, Petru IV Cercel, Mihnea II, Mihai Viteazul, Radu Șerban, Mavrocordat C., Caragea N., Ipsilanti Al.
- Valacco, Valacho, Vallacco, Valaco, Valachus*, v. Radu Paisie, Bogdan Lăpușneanu, Ion Vodă, Alexandru II, Mihnea II, Mihai Viteazul.
- Valax* (Melchior), 52.
- Valladolid*, 409.
- Vallari* (Giovanni). Relațiune de călătorie, 379.
- Valois*, dinastia de, 114.
- Valoni* [Valones], 281, 406.
- Vanderboye* (Arnaldo), agent al lui Filip III la Praga. Scrisori către Filip III, 295, 296, 299, 301, 309, 311, 314, 316, 319, 322.
- Varadino, Vardai*, v. Oradia-Mare.
- Varna*, 130, 660, 673.
- Varocit*, v. Rusciuc.
- Varșovia* [Varsovia, Versovia, Versavia, Warsavia], 114, 120. Informațiuni din -, 84, 87, 88, 89, 101-105, 114, 577, 578, 585, 609, 611, 615, 675.
- Vasile* (Episcopul) [Basilio], 9, 10.
- [*Vater Jorg*], 52.
- Vatori*, v. Băthory.
- Vayvoda*, v. Zápolya, Mihai Viteazul.
- Velacos*, v. Munteni.
- Velada* (Marchizul de), 409.
- Velaquia*, v. Muntenia.
- Velgrado*, v. Belgrad.
- Velona*, v. Avlona.
- Velz*, v. Wels.
- Venavente*, v. Benavente.
- Venezia* [Venecia, Venezia], 1, 7, 9, 12, 46, 90, 131, 140, 160-164, 170, 326, 332, 335, 449, 465, 468, 477, 564. Scrisori și informațiuni din -, 1-3, 8, 10, 11, 15, 16, 18, 24, 36, 40-44, 46, 53, 64, 65, 67, 69, 85, 124, 143, 161-164, 171, 179, 185, 186, 189-191, 196-198, 201, 274, 278, 286, 287, 289-292, 304, 326, 330-337, 342, 345-348, 351, 352, 354, 355, 358, 359, 362, 383, 390, 408, 431, 496, 503, 506, 510, 514, 516, 555.
- Venețieni* [Venecianos, Venetiani, Esta Señorfa], 10, 11, 85, 136, 331, 332, 335, 376, 477.
- Vera y Aragón* (Francisco de), ambasador al Spaniei la Veneția, 212.
- Scrisori către Filip II, 196, 197, 198, 201, 274, 278. Către Filip III, 383, 390, 408, 411.
- Versailles*, 657.
- Versavia, Versovia*, v. Varșovia.
- [*Vesper*], oraș pe Dunăre, 240.
- Vesperin*, v. Veszprem.
- Veszprem* [Vesperin], 214.
- Vico*, 75.
- Vidin* [Viddin, Widin, Widdin, Bidin], 47, 160, 292, 294, 562, 603, 618, 620, 660, 662, 667, 668, 669.
- Viena* [Vienna, Biena], 3, 276, 283, 287, 348, 351, 355, 382-384, 406, 485, 486, 492, 519, 520, 526, 543, 570, 622, 631, 640, 693, 694, 706, 711, 716, 729, 731, 733, 739, 742, 746, 752. Scrisori și informațiuni din -, 4, 31, 73, 83, 86, 90, 93-95, 99, 106, 113, 123, 129, 219, 231, 238, 244, 269, 303, 315, 317, 318, 321, 324, 325, 329, 389, 399, 400, 403, 421, 434, 437, 441, 448, 450, 489, 492, 500-502, 504, 508, 530-533. Vești transmise din -, 345, 367, 496, 500, 514. Corespondență a ambasadiorilor Spaniei la -, 560-765.
- Vipalanca*, v. Palanka.
- Visconti* [Vizconde], trimis papal în Transilvania, 239.
- Vlachi, Vlachia*, v. Muntenia. Prințesa di -, soră a lui Iancu Sasul, 158.
- Vlaco*, v. Români.
- Vulgaria*, v. Bulgaria.
- [*Vrisgo*], oraș ars de Mihai Viteazul, 231.

## W

- Waisman*, v. Weissmann.
- Walacha, Walachia, Walaquia, Walachia, Wallachia*, v. Muntenia și Moldova. Woyvoda, Palatino, Prințipe de -, v. Petru Cercel, Mihai Viteazul, Roset Em., Bogdan IV Lăpușneanu.
- Walacho*, el, v. Bogdan Lăpușneanu.
- Wallanow*, ofițer rus, 639.
- Wallis*, (Franz conte de), comandant al armatelor din Ardeal, 569.
- Walowski*, șef în serviciul Poloniei, 338.
- Warsavia*, v. Varșovia.
- Weida*, v. Mihai Viteazul.
- Weissmann* [Waisman], general rus, 650, 660, 664.
- Wels* [Velz]. Scrisoare din -, 539.
- Wernher* N., 37.
- Widdin, Widin*, v. Vidin.

- Wielicka* [Wieliska], 728.  
*Wilhelm I*, duce de Bavaria, 31.  
*Winnica* [Wynicza], localitate în Polonia, 37.  
*Wirtemberg*, v. *Württemberg*.  
*Wisznowiecki* (Dmitri) [Demetriosco, Dimitracci, Demetrio Candioto, uno de Polonia], 58-61. Fratele lui -, 70.  
*Wranicki*, șef cazac în serviciul Poloniei, 338.  
*Württemberg*, ducele de -, 520. Principele Friedrich de -, 574.  
*Wynnicza*, v. *Winnica*.
- X
- Xander*, v. Ștefan Lăcustă.
- Y
- Yaloniza*, v. Ialomița.  
*Yassi*, v. Iași.  
*Ydestar*, v. Cetatea-Albă.  
*Yeni-Kalé*, 658.  
*Yrlanda*, v. Irlanda.
- Z
- Zacki* (Gergel), v. Csáky.  
*Zaláu* [Zila].  
*Zamoisky*, (Jan) [El Canciller de Poloniam el Gran Canciller], 199, 201, 215, 222, 256, 269, 271, 275, 277, 279, 321, 325, 337, 338, 343, 345, 350, 355, 372, 374, 379, 381, 382, 391, 394, 416.  
*Zante*, 254. Informațiuni din -, 307, 312, 360.  
*Zápolya* (Ioan) [El Bayboda, Bayboda Juan, Re Joanni, Rex Joannes, il Re Zuanne, il Re de Ungheria, il Vayvoda de Transilvania], 1, 2, 3, 5, 20, 21, 23, 26-30, 38, 39.  
*Zápolya* (Ioan II) [El Transilvano, el Vayvoda, el Bayboda de Transilvania], 52, 70, 71, 77, 85.  
*Zaquel*, v. Székely.  
*[Zar]*, țară [?]94.  
*Zara*, 160.  
*Zarali* Oglu Pașa, 592.  
*Zărnești* [Molendinum], 445.  
*Zayas*, secretar al lui Filip II, 82.  
*Zbarawski* (Cristofor) [Sborowschi, un Polaco], 89.  
*Zbarawski* (Petru) [Ssboroschi], 78.  
*Zbarawski* (Samuel) [Boroschi], 177.  
*Zechel*, v. Székely.  
*Zechi*, v. Poloni.  
*Zercello Pietro* Vayvoda, v. Petru Cercel.  
*Zernoviche*, v. Czernnovich.  
*Zila*, v. Zalău.  
*Zinzendorf* (Philipp-Ludwig, conte de) [Sinzendorff], 563.  
*Zlatina*, v. Slatina.  
*[Zocherich]*, localitate, 496.  
*Zolkiewski* [Zolkevius], 338.  
*Zolnoch*, v. Solnoc.  
*Zorzi* (Fra), v. Martinuzzi.  
*Zoto Bogdan*, v. Bogdan Lăpușneanu.  
*Zuane*, Re, v. Zápolya.  
*Zuchiava*, v. Suceava.  
*Zúñiga* (Don Baltazar de), ambasador al Spaniei la Veneția. Scrisori către Filip III, 485, 486, 493, 497, 498, 515, 519, 520, 526, 539.  
*Zúñiga* (Don Juan de), conte de Miranda, vice-rege al Napolului, 159, 253.  
*Zúñiga* (Don Pedro de), ambasador al Spaniei la Londra, 468. Scrisori către Filip III, 465, 476.

## TABLA DE MATERII

## TABLA DE MATERII

### PARTEA INTĂIA

	Pag.
Prefață . . . . .	3
1532, Ianuarie 14, Veneția. Rodrigo Niño, ambasador, către Impărăteasa Isabella. Gritti a plecat din Constantinopol, spre a împăca pe Poloni cu Moldovenii, și pe Ferdinand cu Zápolya, I	13
1532, Martie 11, Veneția. Rodrigo Niño către Isabella. Zápolya a informat pe Turci despre pregătirile lui Ferdinand. Luptă între Moldoveni și Poloni, II . . . . .	»
1532, Aprilie 25, Veneția. Rodrigo Niño către Isabella. Despre planurile lui Aloisio Gritti, III . . . . .	»
1534, Septemvrie 29, Viena. Informațiune. Despre prinderea lui Aloisio Gritti, IV . . . . .	14
1534, Octomvrie 15, Viena. Informațiune despre prinderea și uciderea lui Gritti, V . . . . .	15
1534, Octomvrie 18, Constantinopol. Informațiune. Aflând de moartea lui Gritti, Turcii i-au confiscat averile, VI . . . . .	»
1536. Raport asupra celor văzute și auzite de Dionisio della Vecchia la Constantinopol, VII . . . . .	»
1536, Iulie 8, Veneția. Dionisio della Vecchia către Carol V, despre înțelegerea lui cu patriarhul Serbiei, în vederea unei răscoale împotriva Turcilor, VIII . . . . .	17
1537, Septemvrie 14. Petru-Vodă Rareș către Carol V. Scrisoare cifrată, cerând ajutor împotriva Turcilor, IX . . . . .	»
1537, Decemvrie 7, Veneția. D. della Vecchia către Carol V, despre înțelesul scrisorii lui Petru Rareș, și vești din Orient, X . . . . .	18
1537, Decemvrie 18, Veneția. Della Vecchia către Carol V, despre nevoia de a se scrie lui Petru Rareș și patriarhului din Serbia, XI . . . . .	20
1538, Martie 5, Barcelona. Carol V către Don Lope de Soria, ambasador la Veneția. N'au venit scrisorile lui Petru și ale patriarhului din Serbia, XII . . . . .	»
1538, Aprilie 22, Barcelona. Carol V către Lope de Soria. Va face ce va fi de cuviință în chestiunea Domnului Moldovei, XIII . . . . .	21
1538, Aprilie 28, Ragusa. Sumar de informațiuni, despre pregătirile turcești de războiu, XIV . . . . .	»
1538, Mai 3, Ragusa. Sumar de informațiuni, despre pregătirile turcești împotriva Moldovei, XV . . . . .	»
1538, Iunie 8, Veneția. D. della Vecchia către Carol V, despre nevoia de a se trimite scrisori lui Petru Rareș și patriarhului din Serbia, oferindu-se a le duce el, XVI . . . . .	»
1538, Iulie 3, Corfu. Informațiuni despre pregătirile turcești de războiu, XVII . . . . .	23
1538, Iulie 11, Veneția. Informațiune a unui călător din Constantinopol, despre plecarea Turcilor din Moldova, XVIII . . . . .	»

	Pag.
1538, Iulie 13, Ragusa. Sumar de informațiuni. Se crede că Sultanul nu va merge cu oastea, cum anunțase, XIX . . . . .	23
1538, August 3, Constantinopol. Informațiuni. Moldovenii au rupt podul peste Dunăre, întârziind trecerea Turcilor, XX . . . . .	24
1538, August 16, Oradea. Informațiuni despre armamentul armatei turcești, și intențiunile ei, XXI . . . . .	»
1538, August 27, Ragusa. Sumar de informațiuni, despre campania Turcilor în Moldova, XXII . . . . .	»
1538, August 31, Vacz. Scrisoare a episcopului Broderic de Vacz, despre împrejurările din Moldova, XXIII . . . . .	25
1538, Septemvrie 21, Veneția. Don Lope de Soria către Carol V. Vestea că Turcii au trecut Dunărea se confirmă, XXIV . . . . .	26
1538, Octomvrie 4, Ragusa. Sumar de informațiuni, despre întâmplările din Moldova, XXV . . . . .	»
1538, Octomvrie 5, Linz. Ambasadorul venețian pe lângă regele Ferdinand, către Lope de Soria. Vești asupra luptelor din Moldova, XXVI . . . . .	27
1538, Octomvrie 15, Linz. Ambasadorul venețian către Lope de Soria. Suceava s'a predat Turcilor, și boierii au părăsit pe Domn, XXVII . . . . .	»
1538, Octomvrie 30, Ragusa. Sumar de informațiuni. Svon despre moartea lui Petru Rareș, XXVIII . . . . .	28
1538, Octomvrie. Informațiuni din sursă diversă, despre alungarea lui Petru Rareș din Moldova, XXIX . . . . .	»
1538, Octomvrie. Relațiune asupra rezultatului campaniei turcești în Moldova, XXX . . . . .	29
1538, Noemvrie 25, Viena. Episcopul de Trento către Don Lope de Soria. Ducele de Bavaria oferă Regelui Ferdinand ajutorul său împotriva Turcilor, dată fiind primejdia din Moldova, XXXI . . . . .	30
1538, Della Vecchia către Lope de Soria, despre nevoia de a interveni grabnic împotriva Turcilor, folosind ajutorul Moldovenilor, XXXII . . . . .	»
1538, Relațiune a unor călători prin Adrianopol, despre întoarcerea trupelor turcești din Moldova, XXXIII . . . . .	32
1539, Februarie 11, Cracovia. L. Decius către Adam Carolus, despre planurile Turcilor după cucerirea Moldovei, XXXIV . . . . .	»
1539, Februarie 21, Constantinopol. Rinchon, reprezentant diplomatic la Poartă, despre un fost Domn al Moldovei ucis de frațele său, XXXV . . . . .	33
1539, Aprilie, Veneția. Don Lope de Soria către Carol V. Turcii construiesc o cetate la hotarul Poloniei cu Moldova, XXXVI . . . . .	»
1539, Anonim maghiar către N. Wernher, despre pregătirile turcești de războiu, XXXVII . . . . .	»
1540, Octomvrie 1. Sumar de informațiuni din Transilvania, XXXVIII . . . . .	34
1540, Informațiune. Petru-Vodă a trecut în Turcia, XXXIX . . . . .	»
1541, Martie 27, Veneția. Don Diego de Mendoza, ambasador, către Carol V. Moldovenii au primit pe Domnul trimis de Turci, XL . . . . .	»
1541, Iulie 20, Veneția. Don Diego de Mendoza către Carol V. Pregătirile de războiu ale Turcilor, XLI . . . . .	35
1541, Decemvrie, Veneția. Don Diego de Mendoza către Carol V. Pregătiri ale Turcilor împotriva Imperialilor, XLII . . . . .	»
1542, Iulie 9, Veneția. Don Diego de Mendoza către Carol V. Radu-Vodă a trimis la Poartă tributul pe doi ani. XLIII . . . . .	»

	<u>Pag.</u>
1542, Noemvrie 7, Veneția. Sumar de informațiuni. Tătarii și Muntenii au ordin să trimită oaste în Ungaria, XLIV . . . . .	35
1543, Februarie 14—20, Adrianopol. Sumar de informațiuni. Polonii se plâng de prădăciuni tătarești și moldovenești, XLV . . . . .	36
1543, Mai, Veneția. Sumar de informațiuni. Ajutoarele date Turcilor pentru războiul din Ungaria, XLVI . . . . .	»
1548, Aprilie 15, Trento. Don Diego de Mendoza către Carol V. Pregătirile Turcilor împotriva Ungariei, XLVII . . . . .	»
1550, Februarie 25, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre niște daruri trimise Sultanului de domnii români, XLVIII	37
1553, Martie 10, Constantinopol. Sumar de informațiuni, despre întâmplările din Muntenia, XLIX . . . . .	»
1559, Mai 9—12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Moldovenii și Moscoviții au cucerit Caffa, L . . . . .	»
1561, Aprilie 9, Constantinopol. Informațiune, despre importanța pe care Turcii o acordă Tătarilor, LI . . . . .	»
1562, Informațiune despre întâmplările din Transilvania și Moldova, LII	38
1563, Martie 20, Veneția. Don García Hernández către Filip II. Sultanul e nemulțumit de Despot-Vodă, LIII . . . . .	»
1563, Aprilie 14, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despot-Vodă vrea să ocupe unele cetăți turcești dela margine, LIV . . . . .	39
1563, Mai 15, Constantinopol. Informațiune. Despre liniștirea lui Despot-Vodă, LV . . . . .	»
1563, August 30, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despot-Vodă a fost ucis, LVI . . . . .	»
1563, Septemvrie 13, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Beglerbeiuul Greciei a fost însărcinat să restabilească pe Lăpușeanu, LVII . . . . .	»
1563, Septemvrie 28, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despot-Vodă, asediat de ai săi, a fost chemat la Poartă, LVIII . . . . .	40
1563, Octomvrie 12, Constantinopol. Informațiune asupra întâmplărilor din Moldova, LIX . . . . .	»
1563, Noemvrie 5, Constantinopol. Informațiuni asupra întâmplărilor din Moldova, LX . . . . .	»
1563, Noemvrie 13, Constantinopol. Informațiune, despre spânzurarea lui Dimitrașcu Wisznowiacki, LXI . . . . .	41
1564, Ianuarie 24, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre mișcările din Moldova, LXII . . . . .	»
1564, Februarie 3, Constantinopol. Lamberto Orillo către Afân de Ribera, vice-regele Napolelui. Măsuri pentru potolirea turburărilor din Moldova, LXIII . . . . .	42
1564, Februarie, Veneția. García Hernández către Filip II. Sultanul nu va scoate flota anul acesta, din cauza întâmplărilor din Moldova, LXIV . . . . .	»
1564, Martie 13, Veneția. García Hernández către Filip II, despre neajunsurile întâmplăte lui Lăpușeanu, LXV . . . . .	»
1564, Martie 15, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre fuga lui Ștefan Tomșa, LXVI . . . . .	43
1564, Martie 28, Veneția. García Hernández către Filip II, despre întâmplările din Moldova, LXVII . . . . .	»
1564, Aprilie 6—7 Mai, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Regele Poloniei a prins pe Tomșa, LXVIII . . . . .	»
1564, Mai 23, Veneția. García Hernández către Filip II, despre calmarea situației din Moldova, LXIX . . . . .	44

	Pag.
1565, Ianuarie 23, Constantinopol. Informațiuni asupra întâmplărilor din Moldova, LXX . . . . .	44
1565, Iulie 16, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre pregătirile turcești împotriva Imperialilor, LXXI . . . . .	»
1566, Decembrie 28, Constantinopol. Ambasadorul Franței, Granterie de Grandchamp, vrea să se însoare cu o fată a lui Petru Rareș, LXXII . . . . .	45
1567, Ianuarie 15, Viena. Ambasadorul Chantonay către Filip II. Moldovenii plănuiesc să construiască un drum pe lângă hotar, spre a evita trecerea Tătarilor prin țara lor, LXXIII . . . . .	»
1567, Martie 10, Constantinopol. Informațiune. Un ambasador polon se plânge de jafurile Tătarilor și Moldovenilor, LXXIV . . . . .	»
1567, Aprilie 13, Napoli. Ioan George Heraclid Basileus Despot către Împăratul Maximilian. Cere ajutor pentru a intra în posesiunea Moldovei. Se află la Napoli, unde se bucură de favorurile vice-regelui și ale nobilimii, LXXV . . . . .	46
1567, Iunie 3, Constantinopol. Informațiune. Domnii Români au mărit tributul, în schimbul reconfirmării, LXXVI. . . . .	49
1567, Iulie 7, Viena. T. de Chantonay către Filip II. Despre primejdia ocupării Transilvaniei de Turci, LXXVII . . . . .	»
1568, Mai 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Plângeri polone împotriva Tătarilor și Moldovenilor, LXXVIII . . . . .	»
1568, Iunie 5, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Alexandru a fost numit Domn în Muntenia, LXXIX . . . . .	50
1569, Aprilie 2, Viena. Chantonay către Filip II, despre intențiunile războinice ale lui Ștefan Báthory, LXXX . . . . .	»
1569, Mai 17. Ducele de Alba către Chantonay. Despre planul unei expediții turcești prin Muntenia și Moldova, sub pretextul trecerii spre Polonia și Rusia, LXXXI . . . . .	»
1569, Madrid. Secretarul regal Pfinzig către secretarul Zayas, recomandând pe Nicolae Basarab, LXXXII . . . . .	51
1571, Ianuarie 18, Viena. Sumar de informațiuni. Svon despre o răscoală a lui Bogdan-Vodă, LXXXIII. . . . .	52
1571, Aprilie 4, Varșovia. Sumar de informațiuni. Trimisul lui Bogdan-Vodă a fost primit în audiență secretă, LXXXIV . . . . .	52
1571, August 2, Veneția. Don Guzman de Silva către Filip II, despre o solie munteană venită la Veneția, LXXXV . . . . .	53
1571, Decembrie 7, Veneția. Informațiune. Svon despre răscularea lui Bogdan-Vodă, LXXXVI . . . . .	54
1572, Februarie 6, Varșovia. Sumar de informațiuni. Tătarii au ordin să meargă prin Moldova spre Ungaria și Friul, LXXXVII . . . . .	»
1572, Februarie 22, Varșovia. Sumar de informațiuni. Regele Poloniei susține pe Bogdan Vodă, LXXXVIII . . . . .	»
1572, Februarie 28, Varșovia. Sumar de informațiuni. Despre captivitatea lui BogdanVodă, LXXXIX . . . . .	»
1572, Martie 8, Viena. Francesco Sini către Seb. Brocco. Turcii înlocuiesc pe Bogdan-Vodă, XC . . . . .	55
1572, Martie 15, Varșovia. Scrisoare anonimă. Despre primejdia unui războiu cu Turcii, din cauza întâmplărilor din Moldova, XCI . . . . .	»
1572, Martie. Relațiune a lui Estebán López de Ávila. Despre o alianță a Polonilor, Moscoviților și Moldovenilor împotriva Turcilor, XCII . . . . .	56
1573, Aprilie 1, Viena. Sumar de informațiuni. Ion-Vodă a fugit în Bulgaria, XCIII . . . . .	»

	<u>Pag.</u>
1572, Aprilie 8, Viena. Sumar de informațiuni. Ion-Vodă s'a întors în Moldova, și cere Polonilor pe Bogdan, XCV . . . . .	56
1572, Aprilie 22, Viena. Sumar de informațiuni. Despre restabilirea lui Bogdan în Moldova, XCV . . . . .	57
1572, Aprilie 24, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Turcii se informează asupra mișcărilor din Moldova, XCVI . . . . .	»
1572, Aprilie 26, Cracovia. Sumar de informațiuni. Bogdan a fost înlocuit, pentru că voia să se căsătorească cu o Poloneză, XCVII . . . . .	»
1572, Aprilie 27. Informațiune, Turcii vor să prindă pe Bogdan, XCVIII	58
1572, Aprilie 28, Viena. Informațiune. Bogdan a izgonit din Moldova pe Ion-Vodă, XCIX . . . . .	»
1572, Mai 2—5, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Bogdan-Vodă turbură Moldova, C . . . . .	»
1572, Mai 7, Varșovia. Sumar de informațiuni. Un ceauș cere Polonilor pe Bogdan-Vodă, CI . . . . .	59
1572, Mai 8, Varșovia. Informațiuni, despre întâmplările din Moldova, CII	»
1572, Mai 8, Varșovia. Informațiune. Tratatative pentru intrarea Poloniei în liga creștină. CIII . . . . .	60
1572, Mai 21, Varșovia. Informațiuni. Turcii cer Polonilor pe Bogdan-Vodă, CIV . . . . .	»
1572, Mai 21, Varșovia. Sumar de informațiuni. Ceașul turc cere Polonilor pe Bogdan-Vodă, CV . . . . .	»
1572, Mai 28, Viena. Contele de Monteagudo către Filip II. Despre urmările invaziei turcești în Moldova, CVI . . . . .	61
1572, Mai, Corfu. Relațiune. Muntenii aliați cu Turcii au învins pe Moldoveni, CVII . . . . .	»
1572, Iunie 10, Ragusa. Informațiune. Preocupările Turcilor față de turburările din Moldova, CVIII . . . . .	»
1572, Iulie 5, Ragusa. Informațiune. Se confirmă vestea răscoalei din Moldova, CIX . . . . .	»
1573, Ianuarie 24, Constantinopol. Informațiuni despre pregătirile turcești de războiu, CX . . . . .	62
1573, Februarie 13, Corfu. Anibal Prototico, informator, către Antonio de Granvela, vice-regele Napolelui. Pregătiri turcești de războiu, CXI . . . . .	»
1573, Martie 31, Constantinopol. Raport al rezidentului imperial. Turcii se miră de pretențiile franceze asupra Moldovei, CXII . . . . .	»
1573, Aprilie 2, Viena. Informațiune. Ceașul care cerea pe Bogdan-Vodă a plecat, CXIII . . . . .	63
1573, Aprilie 16, Varșovia. Informațiuni. Făgăduielile făcute de Francezi Polonilor, în cazul alegerii lui Henric, CXIV . . . . .	»
1573, Aprilie? Un ceauș turc se plânge de intrarea Polonilor în Moldova, CXV . . . . .	64
1573, Iunie 13, Constantinopol. A. de Santa Croce, informator. Ambasadorul francez cere Moldova pentru Enric, dar e refuzat, CXVI . . . . .	»
1573, Septemvrie 30, Constantinopol. Informațiune. Tătarii și Moldovenii au ordin să ajute pe Henric de Anjou, CXVII . . . . .	»
1573, Noemvrie 24, Constantinopol. Battista Ferraro către Guzman de Silva. Alexandru-Vodă are ordin să ajute pe Ștefan Báthory, CXVIII. . . . .	»
1573, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Au sosit la Poartă tributurile țărilor românești, CXIX . . . . .	65
1573, Avis. Ion-Vodă speră că se va alege în Austria cineva din Casa de Austria, CXX . . . . .	»

	<u>Pag.</u>
1574, Martie—Mai. Relațiune. Numirea lui Petru Șchiopul, și primele lupte cu Ion-Vodă, CXXI . . . . .	65
1574, Mai, Constantinopol. Informațiune trimisă de Santa-Croce, despre situația din Moldova, CXXII . . . . .	66
1574, Mai 21, Viena. Informațiuni. Beglerbeiuil Greciei și Tătarii au ordin să meargă în Moldova, CXXIII . . . . .	»
1574, Iunie 3, Veneția. Don Guzman de Silva către Filip II. Turcii se pregătesc a intra în Moldova, CXXIV . . . . .	67
1574, Iunie 18, Ragusa. Sumar de informațiuni. Despre situația nesigură din Moldova, CXXV. . . . .	»
1574, Iunie 21. Dietrichstein către secretarul Azagra. Bucuria pentru plecarea lui Henric din Polonia, CXXVI . . . . .	»
1574, Iunie. Relațiune a lui Francesco de Figueloza, despre alianța Moldovenilor cu Moscoviții, CXXVII . . . . .	»
1574, Iulie 15, Napoli. Cardinalul de Granvela către Filip II. Importanța veștii înțelegerii dintre Ruși și Moldoveni, CXXVIII . . . . .	68
1574, Septembrie 10, Viena. Sumar de informațiuni. Tătarii au jefuit Moldova, CXXIX . . . . .	»
1575, Februarie 24, Constantinopol. Batt. Ferrari și Giovanni Sarimbali către Antonio de Granvela, vice-regele Napoleului. Mihail Cantacuzino a fost chemat la Poartă; se crede că e vorba de o răzbunare a Chiajnei, CXXX . . . . .	»
1575, Martie 20, Constantinopol. Scrisoare anonimă. Marcu Bendner, Ardelean renegat, a fost trimis de Turci în spionaj în apus, CXXXI . . . . .	69
1575, Aprilie 1, Constantinopol. B. Ferrari și G. Sarimbali către vice-regele Napoleului. Au sosit tributurile țărilor românești, CXXXII . . . . .	»
1575, Septembrie 10, Veneția. Don Guzman de Silva către Filip II. Despre lipsa de grâne din Constantinopol, CXXXIII . . . . .	»
1575, Decembrie 10, Veneția. Don Guzman de Silva către Filip II. Despre aprovizionarea Constantinopolului, CXXXIV. . . . .	70
1576, Iunie 11, Constantinopol. David Ungnad către Împărat. Svon despre o răscoală în Moldova, CXXXV . . . . .	»
1576, Decembrie 5, Constantinopol. David Ungnad către Împărat. Despre condițiile păcii cu Turcii, CXXXVI . . . . .	»
1577, Decembrie 30, Constantinopol. Informațiuni. Pregătiri împotriva Moldovei, CXXXVII . . . . .	»
1578, Ianuarie 31, Constantinopol. Informațiuni. Petru-Vodă a fost restabilit în domnie, CXXXVIII . . . . .	71
1578, Februarie 15, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Potcoavă a fost prins și va fi trimis la Poartă, CXXXIX . . . . .	»
1578, Martie 18, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Mihail Cantacuzino a fost decapitat, CXL . . . . .	»
1578, Aprilie 9, Cefalonia. Sumar de informațiuni. Despre răscoala din Moldova, CXLI . . . . .	»
1578, August. Relațiune. Despre turburările din Moldova, CXLII . . . . .	72
1579, Martie 20, Veneția. Don Juan de Idiáquez către Filip II. Despre pretențiile lui Laski la tronul Moldovei, CXLIII . . . . .	»
1579, Martie 26, Constantinopol. Informațiuni. Petru-Vodă are ordin să procure cai și bani Tătarilor, CXLIV . . . . .	73
1579, Aprilie 23, Ragusa. Informațiuni. Domnul Moldovei se susține împotriva Turcilor, cu ajutor rusesc, CXLV . . . . .	»
1579, Iunie 3, Constantinopol. Informațiuni. Au sosit tributurile Munteniei și Moldovei, CXLVI . . . . .	7

	<u>Pag.</u>
1579, Iulie 5, Constantinopol. Informațiuni. Ulucciali atacat de Ruși primește ajutor dela Moldoveni, CXLVII . . . . .	74
1579, Iulie 18, Constantinopol. Giovanni Marigliani către Marchizul de Mondejar, vice-regele Napolului. Primejdia prin care a trecut Bart. Brutti, și pricinile ei, CXLVIII . . . . .	»
1579, Iulie 19, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Un magnat polon vrea să înlocuiască pe Petru Șchiopul, CXLIX . . . . .	77
1579, Iulie 20, Constantinopol. Informațiuni. Moldovenii au cerut înlocuirea lui Petru Șchiopul, CL . . . . .	»
1579, August 19, Constantinopol. Informațiuni. Izgonirea lui Brutti din Constantinopol, CLI . . . . .	»
1579, Decembrie 7, Constantinopol. Informațiuni. Petru-Vodă a fost înlocuit, CLII . . . . .	78
1579, Decembrie 8, Constantinopol. Informațiuni. Iancu-Vodă e gata de plecare, CLIII . . . . .	»
1579, Decembrie 9, Constantinopol. Informațiuni. Petru Șchiopul a fost înlocuit cu Iancu Sasul, CLIV . . . . .	»
1579, Decembrie 16, Paris. Petru Cercel către Filip II. Cere ajutor pentru a fi restabilit în Muntenia, CLV . . . . .	»
1579, Decembrie 24, Constantinopol. Informațiuni. Iancu-Vodă a plecat spre țară, CLVI . . . . .	79
1579, Decembrie 25, Madrid. Raport al Cardinalului de Granvela, asupra întrevederii lui cu trimisul lui Petru Cercel, și asupra inutilității unei audiențe a acestuia la Rege, CLVII . . . . .	80
1580, Ianuarie 25, Constantinopol. Bart. Brutti către Filip II, oferindu-i serviciile sale, CLVIII . . . . .	81
1580, August 20, Pera. Giovanni Marigliani către Don Juan de Zúñiga, vice-regele Npaolului. Svon despre moartea lui Petru Șchiopul, CLIX . . . . .	82
1580, Circa. Plan supus de Pameriano Pofostrati, Român macedonean, Signoriei din Veneția, pentru o acțiune împotriva Turcilor în Balcani, CLX . . . . .	»
1581, Martie 3, Veneția. Cristóbal de Salazar către Filip II. Petru Cercel a sosit la Veneția, CLXI . . . . .	84
1581, Martie 11, Veneția. Cristóbal de Salazar către Filip II. Audiența lui Petru Cercel la Colegiu, CLXII . . . . .	»
1581, Martie 17, Veneția. Cristóbal de Salazar către Filip II. Ajutorul dat de Veneția lui Petru Cercel, CLXIII . . . . .	85
1581, Martie 25, Veneția. Cristóbal de Salazar către Filip II. Imbarcarea lui Petru Cercel, CLXIV . . . . .	»
1581, Aprilie 1, Constantinopol. Bartolomeo Pusterla, informator, către C. de Salazar. Petru Cercel e așteptat la Constantinopol, CLXV . . . . .	»
1581, Mai 13, Constantinopol. Nu sunt speranțe ca Petru Cercel să capete domnia, CLXVI . . . . .	»
1581, Iunie 8, Constantinopol. Bartolomeo Pusterla către Salazar. Greutățile întâmpinate de Petru Cercel, CLXVII . . . . .	86
1581, August 5, Constantinopol. B. Pusterla către Salazar. Petru Cercel are puține speranțe, CLXVIII . . . . .	»
1581, Noembrie 2, Constantinopol. B. Pusterla către Salazar. Puținele speranțe ale lui Petru Cercel, CLXIX . . . . .	»
1582, Mai 27, Constantinopol. B. Pusterla către Salazar. Pregătiri pentru sărbătorirea circumciderii fiului Sultanului, CLXX . . . . .	»
1582, Iunie 9, Veneția. C. de Salazar către Filip II. Darul Domnului Munteniei pentru fiul lui Amurat, CLXXI . . . . .	»

	Pag.
1582, Iulie 7, Constantinopol. B. Pusterla către Salazar. Germigny nu mai speră să obțină numirea lui Petru Cercel, CLXXII . . .	87
1582, Septemvrie 29, Constantinopol. Rezidentul imperial. Iancu-Vodă a fugit din Moldova, CLXXIII . . . . .	»
1582, Octomvrie 3, Sofia. Informațiuni. Despre răscoala lui Iancu-Vodă, CLXXIV . . . . .	»
1582, Octomvrie 6, Sofia. Informațiuni. Pregătiri împotriva Moldovenilor răsculați, CLXXV . . . . .	88
1582, Octomvrie 13, Constantinopol. B. Pusterla către Salazar. Iancu-Vodă a fost prins de Poloni, CLXXVI . . . . .	»
1582, Octomvrie 18, Constantinopol. Informațiuni. Iancu-Vodă e cerut de Turci dela Poloni, CLXXVII . . . . .	»
1582, Octomvrie 20, Sofia. Anonim către Cristoforo Giusti. Se așteaptă beglerbeiuil Greciei, trimis în Moldova, CLXXVIII. . . . .	»
1582, Octomvrie 30, Veneția. C. de Salazar către Filip II. Petru-Vodă a plecat spre Moldova, CLXXIX . . . . .	89
1583, Februarie 13, Sofia. Informațiuni. Despre un cavaler spaniol care a luptat în Moldova, CLXXX . . . . .	»
1583, Februarie 26, Constantinopol. B. Pusterla către Salazar. Ajutoare românești pentru Tătari, CLXXXI . . . . .	»
1583, Iulie 1, Constantinopol. Rezidentul imperial. Numirea lui Petru Cercel, și svon despre căsătoria lui, CLXXXII . . . . .	»
1585, Aprilie 29, Constantinopol. Informațiuni. Petru Cercel, fiind chemat la Poartă, a fugit în Transilvania, CLXXXIII . . . . .	90
1585, Aprilie 29, Constantinopol. Informațiuni. Petru Cercel a fost prins de Ardeleni, CLXXXIV . . . . .	»
1585, Mai 30, Constantinopol. Informațiuni. Mihnea-Vodă a plecat spre țară, CLXXXV . . . . .	»
1585, Iunie 8, Veneția. C. de Salazar către Filip II. Turcii cer Polonilor pe Petru Cercel, CLXXXVI . . . . .	»
1585, Iunie 10, Constantinopol. Rezidentul imperial. Ardeleni trimit la Poartă banii lui Petru Cercel, CLXXXVII . . . . .	91
1588, Februarie 3, Constantinopol. Rezidentul imperial. Domnii români nu au fost obligați să ajute pe regele Sigismund, cum anunță ambasadorul polon, CLXXXVIII . . . . .	»
1588, Februarie 13, Veneția. Don Juan de Cornoza către Filip II. Petru Cercel se află la Veneția, CLXXXIX . . . . .	»
1588, Februarie 20, Veneția. J. de Cornoza către Filip II. Petru Cercel intenționează să ceară din nou domnia, CXC . . . . .	92
1588, Martie 18, Veneția. J. de Cornoza către Filip II. Petru Cercel a plecat spre Loreto și Roma, CXCI . . . . .	»
1588, Iunie 29, Constantinopol. Informațiuni. Tributul românesc au sosit la poartă, împreună cu vești despre conflictul polono-tătar, CXCII . . . . .	»
1588, August 15, Constantinopol. Informațiuni. Se așteaptă un trimis polon, care a ajuns în Moldova, CXCIII . . . . .	»
1588, Relațiune. Despre răul tratament al ambasadorului polon la Poartă, CXCIV . . . . .	93
1588, Constantinopol. Informațiuni. Despre planurile Porții asupra Tătarilor, CXCV . . . . .	»
1589, August 5, Veneția. Francesco de Vera către Filip II. Turcii trimit oaste împotriva Cazacilor, CXCVI . . . . .	94
1589, August 19, Veneția. Francesco de Vera către Filip II. Un Radu a fost numit în Muntenia, CXCVII . . . . .	»

	Pag.
1589, Septemvrie 23, Veneția. F. de Vera către Filip II. Petru Cercel a fost închis de Turci. CXCVIII . . . . .	95
1589, Decemvrie 22, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Oastea polonă se află la hotarul Moldovei, CXCIX . . . . .	»
1589, Constantinopol. Informațiuni. Moldovenii se bucură de venirea la putere a lui Sinan, CC . . . . .	»
1590, Ianuarie 6, Veneția. F. de Vera către Filip II. Perspectiva unui războiu turco-polon. CCI . . . . .	»
1590, Martie 16, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Petru Cercel a fost surghiunit la Rodos, CCII . . . . .	96
1591, Februarie 16, Constantinopol. Rezidentul imperial. Despre calitatea principilor schimbați în Muntenia, CCIII . . . . .	»
1591, Martie 16, Constantinopol. Rezidentul imperial. Despre schimbarea de domni din Muntenia, CCIV . . . . .	»
1591, Martie 30, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Mihnea-Vodă s'a făcut Turc, CCV . . . . .	»
1591, Mai 4, Constantinopol. Rezidentul imperial. Noul Domn al Munteniei a fost și el schimbat, CCVI . . . . .	97
1591, Iunie 1, Constantinopol. Rezidentul imperial. Noul Domn al Munteniei a plecat spre țară, CCVII . . . . .	»
1591, Septemvrie 21, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasadorul englez intervine la alegerea lui Aron-Vodă, CCVIII . . . . .	»
1591, Noemvrie 16, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre condițiile numirii lui Aron-Vodă, CCIX . . . . .	»
1594, Ianuarie 29, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Pregătiri turcești de războiu, CCX . . . . .	98
1594, Februarie 1, Praga. Don Guillén de San Clemente către Filip II. Iezuitul Carrillo negociază cu Impăratul în numele lui Sigismund Báthory, CCXI . . . . .	»
1594, Iunie 2, Ratisbona. San Clemente către F. de Vera. Victorie a lui Mihai împotriva Tătarilor, CCXII . . . . .	99
1594, Iunie 16, Ratisbona. San Clemente către Filip II. Svon despre o biruință românească asupra Tătarilor, CCXIII . . . . .	»
1594, Iulie 28, Ratisbona. San Clemente către Filip II. Turcii și Tătarii înaintează spre Ungaria și țările românești, CCXIV . . . . .	»
1594, August 28, Ratisbona. San Clemente către Filip II. Svon despre intrarea Turcilor în Ungaria, și înfrângerea lor, CCXV . . . . .	»
1594, Octomvrie 15, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre răscoala lui Mihai Viteazul, CCXVI . . . . .	100
1594, Octomvrie 15, Bratislava. Avis. Un trimis ardelean aduce vestea confederării celor trei principii împotriva Turcilor, CCXVII . . . . .	»
1594, Octomvrie 27, Bispech. Avis despre situația luptelor cu Turcii, CCXVIII . . . . .	»
1594, Octomvrie 29, Viena. Informațiuni. Sigismund a atacat Timișoara, Lipova și Ghiula, CCXIX . . . . .	101
1594, Noemvrie 1, Praga. San Clemente către Filip II. Se așteaptă un trimis din Transilvania; cel din Moldova a și sosit, CCXX . . . . .	»
1594, Noemvrie 1, Praga. San Clemente către Filip II. Sunt puține speranțe ca Sigismund să fie ajutat, CCXXI . . . . .	»
1594, Noemvrie 22, Alba Iulia. Sigismund Báthory către Alonso Carrillo. Despre acțiunea întreprinsă împotriva Turcilor, CCXII . . . . .	»
1594, Noemvrie. Memorial la mâna lui Alonso Carrillo. Despre motivele pentru care Impăratul trebuie să ajute pe Sigismund Báthory, CCXXIII . . . . .	103

	<u>Pag.</u>
1594, Noemvrie 27, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Sultanul a numit pe Ștefan Surdul în Moldova, CCXXIV . . . . .	104
1594, Decemvrie 24, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Măsuri împotriva principilor rebeli, CCXXV . . . . .	105
1594, Decemvrie 24, Viena. Informațiuni. Despre victoriile din Muntenia, CCXXVI . . . . .	»
1595, Ianuarie 15, Lwow. Pompeo Salvago către un necunoscut. Despre biruințele lui Mihai-Vodă, și răscoala lui Aron, CCXXVII . . . . .	106
1595, Ianuarie 24, Gratz. Informațiuni. Victoriile românești la Dunăre, CCXXVIII . . . . .	107
1595, Februarie 7, Praga. Informațiuni. Turcii propun o împăcare lui Sigismund, CCXXIX . . . . .	»
1595, Februarie 20—21, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Pregătiri turcești de războiu, CCXXX . . . . .	»
1595, Martie 4, Viena. Informațiuni. Despre biruințele lui Mihai peste Dunăre, CCXXXI . . . . .	108
1595, Martie 4, Adrianopol. Informațiuni. Despre biruințele românești la Dunăre, CCXXXII . . . . .	»
1595, Martie 4, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre biruințele lui Mihai Viteazul, și pregătirile Turcilor împotriva lui, CCXXXIII . . . . .	109
1595, Martie 6, Gratz. Informațiuni. Victorie împotriva Turcilor a principilor aliați, CCXXXIV . . . . .	»
1595, Martie 7, Praga. Sumar de informațiuni. Despre situația din țările românești, CCXXXV . . . . .	110
1595, Martie 7, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre victoriile muntene peste Dunăre, CCXXXVI . . . . .	111
1595, Martie 29, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Expediția contra Munteniei s'a amânat, CCXXXVII . . . . .	»
1595, Aprilie 1, Viena. Informațiuni. Despre o victorie asupra Tătarilor, CCXXXVIII . . . . .	112
1595, Aprilie 3, Praga. San Clemente către Filip II. Papa susține pe principii confederați, CCXXXIX . . . . .	»
1595, Aprilie 15, Gratz. Informațiuni. Victoriile muntene peste Dunăre, CCXL . . . . .	»
1595, Aprilie 15, Kosice. Informațiuni. Victoriile asupra Turcilor în Muntenia și Dobrogea, CCXLI . . . . .	»
1595, Aprilie 21, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Patru galere vor transporta pe Dunăre munițiuni, CCXLII . . . . .	113
1595, Aprilie 21, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Jafuri muntene în Dobrogea, CCXLIII . . . . .	»
1595, Aprilie 22, Viena. Informațiuni. Polonii se pregătesc să ajute pe răscuși, CCXLIV . . . . .	»
1595, Mai 12, Alba-Iulia. Informațiuni. Inlocuirea lui Aron-Vodă. Pregătiri turcești, CCXLV . . . . .	114
1595, Mai 30, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Turcii au pornit contra Munteniei și Moldovei, CCXLVI . . . . .	»
1595, Iunie 2, Cracovia. Informațiuni. Polonii se pregătesc să intre în Moldova, CCXLVII . . . . .	»
1595, Iunie 3, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Svon despre o eventuală trimitere a lui Cigala în Muntenia, CCXLVIII . . . . .	115
1595, Iunie 3, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Se trimis galere care să transporte pe Tătari în Muntenia, CCXLIX . . . . .	»
1595, Iunie 6, Praga. Sumar de informațiuni. Sigismund respinge propunerile turcești, CCL . . . . .	»

	Pag.
1595, Iunie 20, Praga. San Clemente către Filip II. Pregătirile de războiu ale Turcilor, CCLI . . . . .	116
1595, Iunie 23, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ferhad Pașa construște un pod la Rusciuc, CCLII . . . . .	»
1595, Iulie 12, Corfu. Marcantonio Lipravoti către Don Juan de Zúñiga, vice-regele Napolului. Galerele turcești ce urcau pe Dunăre au fost respinse, CCLIII . . . . .	»
1595, August 1, Corfu. Sumar de informațiuni. Cigala a pornit spre Dunăre, CCLIV . . . . .	117
1595, Septemvrie 2, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Proiectele lui Sinan în Muntenia, CCLV . . . . .	»
1595, Septemvrie 4, Praga. San Clemente către Filip II. Victorie contra Turcilor în Muntenia, CCLVI . . . . .	»
1595, Septemvrie 5, Praga. San Clemente către Filip II. Turcii vor fi mai puțin numeroși în Ungaria, din cauza luptelor din Muntenia, CCLVII . . . . .	118
1595, Septemvrie 5, [Rochnosc]. Informațiuni. Asupra înfrângerii lui Sinan, CCLVIII . . . . .	»
1595, Septemvrie 12, Praga. San Clemente către Filip II. Pregătiri de războiu. CCLIX . . . . .	»
1595, Septemvrie 16—17, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre înfrângerea lui Sinan, și răsunetul ei la Constantinopol, CCLX . . . . .	119
1595, Septemvrie 19, Praga. San Clemente către Filip II. Despre biruința împotriva lui Sinan, CCLXI . . . . .	120
1595, Septemvrie 26, Praga. San Clemente către Filip II. Amănunte asupra victoriei împotriva lui Sinan, CCLXII . . . . .	»
1595, Septemvrie 30—Octomvrie 1, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Răsunetul înfrângerii lui Sinan la Constantinopol, CCLXIII . . . . .	»
1595, Septemvrie. Avis. Vești despre biruința împotriva lui Sinan, CCLXIV	121
1595, Octomvrie 2, Cristur. Informațiuni. Sigismund se îndreaptă spre Muntenia, CCLXV . . . . .	»
1595, Octomvrie 3, Brașov. Informațiuni. Oastea lui Sigismund a trecut în Muntenia, CCLXVI . . . . .	122
1595, Octomvrie 8, Cristur. Informațiuni. Un sol moldovean aduce vestea înfrângerii lui Sinan, CCLXVII . . . . .	»
1595, Noemvrie 7, Praga. San Clemente către Don Martín de Idiáquez. Victoria contra lui Sinan, CCLXVIII . . . . .	»
1595, Noemvrie 18, Viena. Informațiuni. Despre progresele principilor confederați, CCLXIX . . . . .	123
1595, Noemvrie 21, Praga. San Clemente către Don Martín de Idiáquez. Sigismund a recucerit Târgoviște și București, CCLXX . . . . .	»
1595, Decemvrie 10, Roma. Ducele de Sessa către Filip II. Ingrijorarea Papei față de discordiile dintre principii creștini, CCLXXI . . . . .	124
1595, Decemvrie 22, Cracovia. Informațiuni. Progresele lui Sigismund Báthory în Muntenia, CCLXXII . . . . .	»
1595. Scrisoare anonimă despre recucerirea Târgoviștei de Mihai și de Sigismund, CCLXXIII . . . . .	125
1596, Ianuarie 20, Veneția. F. de Vera y Aragón către Filip II. Despre puținile puteri ale Turcilor, și despre înlăturarea lui Ștefan Răsvan, CCLXXIV . . . . .	»
1596, Ianuarie 29, Roma. Ducele de Sessa către Filip II. Despre întâmplările din Moldova, și despre atitudinea Poloniei față de principii creștini, CCLXXV . . . . .	126

	Pag.
1596, Februarie 13, Praga. San Clemente către Filip II. Despre călătoria lui Sigismund la Viena, și despre așezarea lui Ieremia în Moldova, CCLXXVI . . . . .	127
1596, Aprilie 20, Madrid. Patriarhul de Alexandria, nunțiu papal în Spania, către Filip II. Despre conflictul iscat între Polonia și Transilvania, CCLXXVII . . . . .	128
1596, Aprilie 20, Veneția. De Vera către Filip II. Trimite o descriere a țărilor românești, CCLXXVIII . . . . .	131
1596, Aprilie 30, Praga. San Clemente către Filip II. Polonii cer țărilor românești ca preț al participării la ligă, CCLXXIX . . . . .	»
1596, Mai. Vești despre niște jafuri muntenești peste Dunăre, CCLXXX . . . . .	»
1597, Ianuarie 31, Roma. Ducele de Sessa către Filip II. Despre întrevederea lui Mihai cu Sigismund, CCLXXXI . . . . .	132
1597, Februarie, Veneția. Don Iñigo de Mendoza către Filip II. Turcii au făcut pace cu Mihai, CCLXXXII . . . . .	»
1597, Martie—Aprilie. Sumar de diverse scrisori către Sigismund Báthory. Despre planurile și mișcările Turcilor, CCLXXXIII . . . . .	133
1597, Mai 24, Constantinopol. Brèves de Savary către Henric IV. Principii Transilvaniei și Munteniei făcând Turcilor propuneri de pace, ele căutat să împiedece această împăcare, CCLXXXIV . . . . .	134
1597, Iulie 14, Praga. San Clemente către Filip II. Pregătiri austriace împotriva Turcilor, CCLXXXV . . . . .	»
1597, August 9, Veneția. Don Iñigo de Mendoza către Filip II. Victorie moldovenească asupra Tătarilor, CCLXXXVI . . . . .	135
1597, August 30, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip II, despre intențiunile Turcilor, CCLXXXVII . . . . .	»
1598, Iunie 13, Praga. San Clemente către Filip II. Situația războiului. Buna dispoziție a Muntenilor și Moldovenilor către Imperiali, CCLXXXVIII . . . . .	»
1598, Octomvrie 10, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Un conflict între Sigismund și imperiali, CCLXXXIX . . . . .	136
1598, Noemvrie 7, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Despre o victorie a lui Mihai asupra Turcilor, CCXC . . . . .	»
1598, Noemvrie 14, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Confirmă știrea despre victoria lui Mihai, CCXCI . . . . .	»
1598, Noemvrie 21, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Confirmă știrea despre victoria lui Mihai, CCXCII . . . . .	»
1598, Noemvrie 29, Constantinopol. Informațiuni. Situația Turcilor și pregătiri de războiu, CCXCIII . . . . .	137
1598, Decemvrie 13, Constantinopol. Informațiuni. Mihai a prădat o parte din artileria turcească, CCXCIV . . . . .	»
1599, Ianuarie 25, Praga. Vanderboye către Filip III. Vești despre victoriile lui Mihai peste Dunăre, CCXCV . . . . .	»
1599, Martie 22, Praga. Vanderboye către Filip III. Trimisul muntean n'a fost încă expediat de Impărat, CCXCVI . . . . .	138
1599, Aprilie 1, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Vești asupra situației din Moldova, CCXCVII . . . . .	»
1599, Aprilie 2, Constantinopol. Informațiuni. Pregătiri turcești împotriva lui Mihai Viteazul, și vitejiile acestuia. CCXCVIII . . . . .	»
1599, Aprilie 5, Praga. Vanderboye către Filip III. Noua victorie a lui Mihai Viteazul peste Dunăre, CCXCIX . . . . .	139
1599, Aprilie 5, Praga. Sumar de informațiuni. Despre victoriile lui Mihai Viteazul peste Dunăre, CCC . . . . .	»
1599, Aprilie 26, Praga. Vanderboye către Filip III. Ajutoare austriace lui Mihai Viteazul, CCCI . . . . .	140

	Pag.
1599, Mai 1, Košice. Informațiuni. Tratatul lui A. Báthory cu Turcii. Planul unei treceri a lui Mihai prin Ardeal, CCCII . . .	140
1599, Mai 2, Viena. Informațiuni. Victorie a lui Mihai Viteazul asupra Turcilor și Tătarilor, CCCIII . . . . .	»
1599, Mai 22, Veneția. Don Iñigo de Mendoza către Filip III. Tratatul de pace ale lui A. Báthory cu Turcii, CCCIV . . . . .	141
1599, Iunie 3, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Pregătiri împotriva lui Mihai Viteazul, CCCV . . . . .	»
1599, Iunie 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Au pornit galerele spre Dunăre și Marea Neagră, CCCVI. . . . .	»
1599, Iunie 25, Zante. Sumar de informațiuni. Victoriile ale lui Mihai împotriva Turcilor, CCCVII . . . . .	»
1599, Iunie 26, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Un trimis ardelean vine să trateze pacea cu Turcii, CCCVIII . . . . .	142
1599, Iulie 5, Praga. Vanderboye către Filip III. Un nou trimis al lui Mihai Viteazul la Împărat, CCCIX . . . . .	»
1599, Iulie 6 și 15, Ragusa. Sumar de informațiuni. Pregătiri turcești contra Poloniei. Mihai e cu oastea la Dunăre, CCCX . . . . .	»
1599, Iulie 12, Praga. Vanderboye către Filip III. Trimisul Munteniei se află încă la Curte, CCCXI . . . . .	143
1599, Iulie 24, Zante. Sumar de informațiuni. Despre biruințele lui Mihai Viteazul, CCCXII . . . . .	»
1599, August 5, Corfu. Sumar de informațiuni. Acțiunea flotei lui Mihai Viteazul în Marea Neagră, CCCXIII . . . . .	»
1599, Octombrie 18, Praga. Vanderboye către Filip III. Tratatul de pace cu Turcii s'au întrerupt, CCCXIV . . . . .	»
1599, Noembrie 1, Viena. San Clemente către Filip III. Svon despre intrarea lui Mihai Viteazul în Transilvania, CCCXV . . . . .	144
1599, Noembrie 8, Praga. Vanderboye către Filip III. Victoria lui Mihai Viteazul împotriva Cardinalului, CCCXVI . . . . .	»
1599, Noembrie 13, Viena. San Clemente către Filip III. Victoria lui Mihai Viteazul împotriva Cardinalului Báthory, CCCXVII . . . . .	»
1599, Noembrie 24, Viena. San Clemente către Filip III. Doi trimiși ai lui Mihai Viteazul la Împărat, CCCXVIII . . . . .	146
1599, Noembrie 24, Rockenzan. Vanderboye către Filip III. Moartea lui Andrei Báthory, CCCXIX. . . . .	»
1599, Noembrie. Fray Francesco Donado de Muro. Relațiune asupra stării imperiului turcesc, CCCXX . . . . .	»
1599, Decembrie 4, Viena. San Clemente către Filip III. Moartea cardinalului Andrei Báthory, CCCXXI . . . . .	147
1599, Decembrie 13, Rockenzan. Vanderboye către Filip III. Tratatul între Mihai Viteazul și imperiali, CCCXXII . . . . .	148
1599, Informațiuni din sursă polonă. Ianicer Aga va păzi din spre partea Munteniei trecerea trupelor turcești spre Ungaria, CCCXXIII . . . . .	»
1600, Ianuarie 15, Viena. San Clemente către Filip III. Mihai Viteazul intenționează să intre în Moldova, CCCXXIV . . . . .	»
1600, Ianuarie 15, Viena. San Clemente către Filip III. Indoieli aspra intențiilor lui Mihai, care are legături cu Turcii, CCCXXV . . . . .	149
1600, Ianuarie 29, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Transmite vești din Transilvania, CCCXXVI . . . . .	»
1600, Februarie 2, Alba-Iulia. Mihai Viteazul către Filip III. Cere ajutor de bani, după cum i s'a acordat și lui Sigismund Báthory, ea să poată continua lupta împotriva Turcilor, CCCXXVII . . . . .	150

	Pag.
1600, Februarie 3, Alba-Iulia. Mihai Viteazul către Don Guillén de San Clemente. Rugămintele de a susține pe lângă rege cerea lui de ajutor, CCCXXVIII . . . . .	151
1600, Februarie 5, Viena. San Clemente către Filip III. Preocupările curții imperiale față de întâmplările din Transilvania, CCCXXIX . . . . .	»
1600, Februarie 5, Veneția. Don Iñigo de Mendoza către Filip III. Incercări de împăcare ale lui Mihai cu Turcii, CCCXXX . . . . .	152
1600, Februarie 20, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Propune a se trimite în Ardeal un frate al arhiducelui Ferdinand, CCCXXXI . . . . .	»
1600, Februarie 26, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Venețienii sfătuiesc pe Mihai să nu cedeze Ardealul Împăratului, CCCXXXII . . . . .	»
1600, Februarie 26, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Pregătiri turcești împotriva lui Mihai, CCCXXXIII . . . . .	153
1600, Martie 4, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Venețienii cer Porții să confirme pe Nicolae Pătrașcu în domnia Munteniei, CCCXXXIV . . . . .	»
1600, Martie 11, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III, Trimișii lui Mihai au sosit la Veneția, CCCXXXV . . . . .	»
1600, Martie 18, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Vești despre Mihai Viteazul, CCCXXXVI . . . . .	154
1600, Martie 25, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Despre atitudinea îndoielnică a lui Mihai Viteazul, CCCXXXVII . . . . .	»
1600, Martie? Vești din Polonia. Pregătiri împotriva lui Mihai Viteazul, CCCXXXVIII. . . . .	»
1600, Aprilie 1, Praga. San Clemente către Filip III. Teama Ungurilor pentru prezența lui Mihai în Transilvania, CCCXXXIX . . . . .	155
1600, Aprilie 13, Praga. San Clemente către Mihai Viteazul. Speră că va căpăta ajutorul cerut împotriva Turcilor, grație faptelor trecute, care îl recomandă, CCCXL . . . . .	»
1600, Aprilie 22, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Svon că Mihai Viteazul asediază Timișoara, CCCXLI . . . . .	157
1600, Mai 11, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Despre împăcarea lui Mihai cu Turcii, CCCXLII . . . . .	»
1600, Mai 15, Pilsen. Informațiuni. Mihai Viteazul a cucerit Moldova, CCCXLIII . . . . .	»
1600, Mai 15, Praga. San Clemente către Filip III. Nu se știe rezultatul întrevederii lui Mihai Viteazul cu comisarii imperiali. CCCXLIV . . . . .	158
1600, Mai 27, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Vești din țările românești, CCCXLV . . . . .	»
1600, Mai 27, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Mihai nu va pleca de bună voie din Ardeal, CCCXLVI . . . . .	»
1600, Mai 28, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Tratatивele lui Mihai Viteazul cu Turcii, CCCXLVII . . . . .	159
1600, Iunie 3, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Mihai Viteazul a ocupat Moldova, CCCXLVIII . . . . .	»
1600, Iunie 7, Košice. Informațiuni. Despre cucerirea Moldovei de Mihai Viteazul, CCCXLIX . . . . .	»
1600, Iunie 9, Praga. San Clemente către Filip III. Vești privitoare la Mihai Viteazul, CCCL . . . . .	160
1600, Iunie 10, Veneția. Iñigo de Mendoza către Filip III. Svon despre întorcerea lui Ieremia în Moldova, CCCLI . . . . .	162

	Pag.
1600, Iunie 19, Veneția. Înigo de Mendoza către Filip III. Confirmă vestea intrării lui Mihai Viteazul în Moldova, CCCLII . . .	162
1600, Iulie 1, Constantinopol. Informațiuni. Pregătiri împotriva lui Mihai Viteazul, CCCLIII . . . . .	»
1600, Iulie 7, Veneția. Înigo de Mendoza către Filip III. Pregătiri polone împotriva lui Mihai Viteazul, CCCLIV . . . . .	163
1600, Iulie 7, Veneția. Înigo de Mendoza către Filip III. Pregătiri polone și turcești împotriva lui Mihai Viteazul, CCCLV . . . . .	»
1600, Iulie 17, Praga. San Clemente către Filip III. Tratatave între Mihai Viteazul și Pezen, CCCLVI . . . . .	»
1600, Iulie 19, Madrid. Consult al Consiliului de Stat asupra răspunsului de dat scrisorii lui Mihai Viteazul, CCCLVII . . . . .	164
1600, August 1, Veneția. Înigo de Mendoza către Filip III. Svon despre o victorie a lui Mihai împotriva Polonilor. CCCLVIII . . . . .	165
1600, August 12, Veneția. Înigo de Mendoza către Filip III. Vești despre Mihai Viteazul, CCCLIX . . . . .	»
1600, August 14, Zante. Sumar de informațiuni. Flota lui Mihai Viteazul s'a apropiat de Constantinopol, CCCLX . . . . .	»
1600, August 18, Praga. San Clemente către Filip III. Despre importanța ocupării Moldovei de Mihai Viteazul, CCCLXI . . . . .	»
1600, August 26, Veneția. Înigo de Mendoza către Filip III. Mihai intenționează să rămână guvernator al Ardealului, CCCLXII . . . . .	166
1600, Septemvrie 4, Praga. San Clemente către Filip III. Nemuțumirea Polonilor pentru cucerirea Moldovei. Impăratul dispus pentru pacea cu Turcii, CCCLXIII . . . . .	167
1600, Septemvrie 8, Corfu. Sumar de informațiuni. Turcii fac pod peste Dunăre; teama lor de Mihai Viteazul, CCCLXIV . . . . .	»
1600, Septemvrie 18, Praga. San Clemente către Filip III. Mihai cere să fie numit guvernator prepetuu al Ardealului; despre conflictul cu Basta, CCCLXV . . . . .	»
1600, Septemvrie 25, Praga. San Clemente către Filip III. Pregătiri de luptă împotriva lui Mihai Viteazul și Basta, CCCLXVI . . . . .	168
1600, Septemvrie 30, Praga. San Clemente către Filip III. Basta a izgonit din Transilvania pe Mihail, CCCLXVII . . . . .	»
1600, Octomvrie 7, Veneția. Înigo de Mendoza către Filip III. Victoria lui G. Basta asupra lui Mihai Viteazul, CCCLXVIII . . . . .	»
1600, Octomvrie 13, Escorial. Filip III către Mihai Viteazul. Laude și îndemn de a continua în bunele sale intențiuni, CCCLXIX . . . . .	169
1600, Octomvrie 13, Escorial. Filip III către San Clemente. Impună cu scrisoarea pentru Mihai Viteazul, CCCLXX . . . . .	»
1600, Noemvrie 6, Madrid. Consult al Consiliului de Stat, asupra ajutorului cerut de Impărat împotriva Turcilor, CCCLXXI . . . . .	170
1600, Noemvrie 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Svonuri despre înfrângerea lui Mihai Viteazul, CCCLXXII . . . . .	171
1600, Noemvrie 24, Constantinopol. Sumar de informațiuni diverse, CCCLXXIII . . . . .	»
1600, Noemvrie 25, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Mihai a fost învins de Poloni, CCCLXXXIV . . . . .	172
1600, Decemvrie 9, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Executarea unui căpitan al lui Mihai Viteazul, CCCLXXV . . . . .	»
1600, Memorial al unei solii grecești la Filip III, cerând ajutoare împotriva Turcilor, și oferind concursul creștinilor din Balcani, CCCLXXXVI . . . . .	»
1600, Decemvrie 31, Madrid. Filip III către contele de Lemos. Ii remite chestiunea ambasadei grecești. CCCLXXXVII . . . . .	178

	Pag.
Fără dată [sec. XVI]. Ordine de luptă a armatei turcești, CCCLXXVIII . . .	179
1600, Relațiune a călătoriei lui Giovanni Vallari. Despre împrejurările împăcării lui Mihai cu Turcii, CCCLXXIX . . . . .	»
1601, Ianuarie 6, Napoli. Conte de Lemos către Filip III. Turcii au tăiat urechile și nasul trimisului lui Mihai Viteazul CCCLXXX . . . . .	180
1601, Ianuarie 15, Praga. San Clemente către Filip III. Despre înfrângerile suferite de Mihai Viteazul, CCCLXXXI . . . . .	»
1601, Februarie 9, Praga. San Clemente către Filip III. Noui turburări în Transilvania. Mihai a ajuns la Viena, CCCLXXXII . . . . .	181
1601, Februarie 24, Veneția. Francesco de Vera y Aragón către Filip III, despre turburările din Transilvania, CCCLXXXIII . . . . .	»
1601, Martie 5, Praga. San Clemente către Filip III. Despre turburările din Transilvania, CCCLXXXIV . . . . .	182
1601, Martie 5, Praga. San Clemente către Filip III. Audiența lui Mihai Viteazul la Împărat, CCCLXXXV . . . . .	183
1601, Martie 16, Praga. San Clemente către Filip III. Vizita lui Mihai Viteazul, CCCLXXXVI . . . . .	»
1601, Martie 21, Bratislava. Sumar de informațiuni. Propunerea lui Mihai Viteazul de a recuceri Transilvania, CCCLXXXVII . . . . .	»
1601, Martie 31, Praga. Mihai Viteazul către Filip III. Cerere de ajutor material, CCCLXXXVIII . . . . .	184
1601, Aprilie 7, Viena. Informațiuni. Mihai Viteazul s'a întors mulțumit dela Praga, CCCLXXXIX . . . . .	185
1601, Aprilie 14, Veneția. F. de Vera y Aragón către Filip III. Ajutoarele primite de Mihai dela Împărat, CCCXC . . . . .	»
1601, Aprilie 14, Praga. San Clemente către Filip III. Mihai Viteazul a recăpătat favorurile Împăratului. Turburările din Transilvania, CCCXCI . . . . .	186
1601, Mai 18—22, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Trimiși ai lui Sigismund Báthory și Simeon Movilă la Poartă, CCCXCII . . . . .	187
1601, Mai 26, Praga. San Clemente către Filip III. Despre întâmplările din Moldova, CCCXCIII . . . . .	188
1601, Iunie 3—4, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre înfrângerea suferită de Sigismund Báthory, și neputința de a-l ajuta, CCCXCIV . . . . .	»
1601, Iulie 14, Praga. San Clemente către Filip III. Despre acțiunea lui Mihai Viteazul în Transilvania, și temerile Polonilor, CCCXCV . . . . .	»
1601, Iulie 17, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre pregătirile ciocnirii dintre Mihai Viteazul și Sigismund Báthory, CCCXCVI . . . . .	189
1601, August 4, Praga. San Clemente către Filip III. Înfrângerea lui Sigismund Báthory, și alungarea lui Simeon Movilă din Muntenia, CCCXVII . . . . .	190
1601, August 5, Zalau. Mihai Viteazul către Don Guillén de San Clemente. Despre biruința dela Gurăslău, și izgonirea lui Simeon Movilă din Muntenia, CCCXVIII . . . . .	»
1601, August 11, Viena. Informațiuni asupra înfrângerii suferite de Sigismund Báthory, CCCXCIX . . . . .	191
1601, August 11, Viena. Ottavio Cavriani. Amănunte asupra înfrângerii lui Sigismund Báthory, CD . . . . .	192
1601, August 13, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Muntenii cer Porții înlocuirea lui Simeon Movilă, CDI . . . . .	»
1601, August 18, Praga. San Clemente către Filip III. Despre victoria lui Mihai și a lui Basta împotriva lui Sig. Báthory. CDII. . . . .	193

	<u>Pag.</u>
1601, August 26-27, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Svon despre o biruință a lui Ieremia în Muntenia, CDIII . . . . .	194
1601, August. Relațiune a lui Tomasso Caprioli asupra luptei dela Gurașlu CDIV . . . . .	»
1601, August. Relațiune asupra acuzărilor aduse de Basta lui Mihai Viteazul, și a împrejurărilor uciderii lui, CDV . . . . .	196
1601, Septemvrie 2, Viena. Raport asupra împrejurărilor uciderii lui Mihai Viteazul, CDVI . . . . .	198
1601, Septemvrie 3, Praga. San Clemente către Filip III, despre uciderea lui Mihai Viteazul, CDVII . . . . .	199
1601, Septemvrie 15, Viena. F. de Vera y Aragón către Filip III, despre moartea lui Mihai Viteazul, CDVIII . . . . .	200
1601, Septemvrie 22, Valladolid. Consult al Consiliului de Stat asupra oportunității trimerii răspunsului la scrisolile lui Mihai Viteazul, suspendată în anul trecut, CDIX . . . . .	»
1601, Septemvrie 23, Constantinopol. Sumar de informațiuni, diverse despre situația din țările românești, CDX . . . . .	202
1601, Octomvrie 20, Castrocalbón. Filip III către San Clemente. Se bucură că situația din Transilvania s'a întors în avantajul Impăratului, CDXI . . . . .	203
1601, Octomvrie 20, Kanisza. Sumar de informațiuni. Sigismund Báthory se află la hotarul Munteniei, CDXII . . . . .	»
1601, Noemvrie 4, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre silințele lui Simeon Movilă de a păstra Muntenia, și numirea lui Radu Mihnea, CDXIII . . . . .	»
1601, Noemvrie 18, Constantinopol. Sumar de informațiuni, asupra situației din țările românești, CDXIV . . . . .	205
1601, Decemvrie 2, Constantinopol. Sumar de informațiuni, despre țările românești, CDXV . . . . .	206
1601, Decemvrie 10, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Muntenii au izgonit pe Simeon Movilă, CDXVI . . . . .	»
1601, Decemvrie 16, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Radu Mihnea în Muntenia, CDXVII . . . . .	»
1602, Ianuarie 13, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Intrarea lui Radu Mihnea în Muntenia, și intenția lui Simeon de a se retrage, CDXVIII . . . . .	207
1602, Ianuarie 27, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Victorie a lui Simeon asupra lui Radu Mihnea, CDXIX . . . . .	»
1602, Februarie 5, Ragusa. Sumar de informațiuni. Radu Mihnea a fost izgonit din Muntenia, CDXX . . . . .	208
1602, Februarie 8, Viena. Sumar de informațiuni. Victorie a lui Radu Mihnea împotriva Tătarilor, CDXXI . . . . .	»
1602, Februarie 10, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Stăruințele lui Simeon spre a-și păstra domnia, și luptele cu Radu Mihnea, CDXXII . . . . .	»
1602, Februarie 13, Constantinopol. Sumar de informațiuni, asupra situației din țările românești, CDXXIII . . . . .	209
1602, Februarie 2, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Regele Poloniei susține pe Simeon; Radu Mihnea rechemat la Poartă, CDXXIV . . . . .	»
1602, Martie 10—11, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Radu Mihnea a izgonit din Muntenia pe Simeon, CDXXV . . . . .	210
1602, Aprilie 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasador polon la Poartă, pentru a trata problema Munteniei, CDXXVI . . . . .	»

	Pag.
1602, Aprilie 13, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Svonuri asupra luptei dintre Simeon și Radu Mihnea, CDXXVII . . . . .	210
1602, Mai 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni diverse despre țările românești, CDXXVIII . . . . .	»
1602, Mai 26—27, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Pretențiuni polone asupra țărilor românești, CDXXIX . . . . .	211
1602, Iulie 7, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasadorul Poloniei maltratat la Poartă, CDXXX . . . . .	212
1602, Iulie 13, Veneția. F. de Vera y Aragón către Filip III. G. Basta și Radu Șerban merg să păzească cetățile ardelen. CDXXXI . . . . .	213
1602, August 4, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ieremia Movilă acuzat că n'a ajutat la timp pe Sigismund Báthory, CDXXXII . . . . .	»
1602, August 21, Kosice. Sumar de informațiuni. G. Basta și Radu Șerban se pregătesc împotriva Turcilor, CDXXXIII . . . . .	214
1602, August 31, Viena. Informațiuni. Haiducii lui Radu Șerban jefuiesc împrejurimile Belgradului, CDXXXIV . . . . .	»
1602, Septemvrie 1, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta vrea să schimbe pe Ieremia și Simeon Movilă, CDXXXV . . . . .	»
1602, Septemvrie 7, Praga. San Clemente către Filip III. Radu Șerban a pus stăpânire pe Muntenia, CDXXXVI . . . . .	215
1602, Septemvrie 21, Viena. Sumar de informațiuni. G. Basta e la hotarele Munteniei, CDXXXVII . . . . .	»
1602, Octomvrie 1, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Schimbări de domni în țările românești, CDXXXVIII . . . . .	»
1602, Octomvrie 1, Prejmer. Descriere a luptei lui Radu Șerban cu Tătarii, CDXXXIX . . . . .	»
1602, Octomvrie 15, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Radu Șerban a alungat pe Simeon din Muntenia, CDXL . . . . .	216
1602, Octomvrie 19, Viena. Sumar de informațiuni. Se confirmă știrea despre victoria lui Radu Șerban, CDXLI . . . . .	»
1602, Noemvrie 2, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre biruința lui Radu Șerban, CDXLII . . . . .	217
1603, Martie 23, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Jafuri muntene la Silistra, CDXLIII . . . . .	»
1603, Aprilie 6, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ieremia cere Porții restabilirea lui Simeon în Muntenia, CDXLIV . . . . .	»
1603, Iulie 21, Chel (?). Informațiuni. Infrângerea lui M. Székely de Radu Șerban, CDXLV . . . . .	218
1603, August 16, Praga. San Clemente către Filip III. Moartea lui Moise Székely, CDXLVI . . . . .	»
1603, Septemvrie 6, Praga. San Clement către Filip III. Cazacii veniți în ajutorul lui Székely au fost învinși, CDXLVII . . . . .	»
1603, Septemvrie 13, Viena. Sumar de informațiuni. Radu Șerban trimite împăratului steaguri cucerite dela Ardeleni, CDXLVIII . . . . .	219
1603, Septemvrie. Relațiune a lui Pietro Aldobrandino despre starea imperiului otoman. Cu o scrisoare a contelui de Benavente, vice-rege al Napolului, către Filip III, CDXLIX . . . . .	»
1603, Decemvrie 13, Viena. Sumar de informațiuni. Tătarii au intrat în Muntenia, CDL . . . . .	221
1604, Iunie 22, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ștefan Bogdan și Radu Mihnea au fost scoși din închisoare, CDLI . . . . .	»
1604, August 25, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Tătarii trec prin Moldova peste Dunăre, CDLII . . . . .	»

	Pag.
1604, Octomvrie 10, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Muntenii cerând alt Domn, Poarta numește din nou pe Simeon, CDLIII . . . . .	222
1605, Februarie 14, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Radu Șerban s'a împăcat cu Poarta, CDLIV . . . . .	»
1605, Februarie 25, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Robi munteni puși în libertate, CDLV . . . . .	»
1605, Martie 1, Constantinopol. Sumar de informațiuni. G. Bocskay cere Porții înlocuirea lui Radu Șerban, CDLVI . . . . .	223
1605, Mai 14, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasadori ardeleni cer înlocuirea lui Radu Șerban, CDLVII. . . . .	»
1605, Martie 26, Praga. San Clemente către Filip III. Despre neajunsurile pricinuite de prezența lui Bocskay în Transilvania, CDLVIII. . . . .	»
1605, August 29, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ieremia se plânge la Poartă contra lui Radu Șerban, CDLIX . . . . .	224
1606, Martie 13, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ordin lui Ieremia să aprovizioneze armata din Persia, CDLX . . . . .	»
1606, Iulie 5, Praga. San Clemente către Filip III. Ii recomandă pe Ștefan Bogdan, CDLXI . . . . .	»
1606, Iulie 29, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasadorul englez acuzat că a ajutat pe Ștefan Bogdan să fugă, CDLXII . . . . .	225
1605, August 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta confirmă pe Simeon Movilă în tronul Moldovei, CDLXIII . . . . .	»
1607, August 7, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Pretențiuni, polone asupra cetăților dela Dunăre, CDLXIV . . . . .	»
1607, Noemvrie 20, Londra. Don Pedro de Zúñiga către Filip III, despre propunerile lui Ștefan Bogdan, CDLXV . . . . .	»
1607, Noemvrie 21, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Mihail Movilă confirmat în domnie, CDLXVI . . . . .	226
1607, Decemvrie 7, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Despre schimbările de domni din țările românești, CDLXVII . . . . .	»
1608, Ianuarie 10, Madrid. Consult al Consiliului de Stat asupra propunerilor lui Ștefan Bogdan, CDLXVIII . . . . .	227
1608, Ianuarie 26, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Polonii au intrat în Moldova, CDLXIX . . . . .	»
1608, Februarie 15, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Victorie a Polonilor în Moldova, CDLXX . . . . .	228
1608, Martie 2, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasador polon la Poartă, CDLXXI . . . . .	»
1608, Martie 26, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Temeri de turburările din Moldova, CDLXXII . . . . .	»
1609, Septemvrie 5—6, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasadorul englez învinuit că a ajutat pe niște moldoveni să fugă din închisoare, CDLXXIII . . . . .	»
1609, Octomvrie 3—6, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta cere bani domnilor români, CDLXXIV. . . . .	229
1609, Decemvrie 13, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Svon de o viitoare expediție a lui Radu Șerban în Transilvania, CDLXXV. . . . .	»
1610, Ianuarie 6, Iguet. P. de Zúñiga către Filip III. Despre proiectul de căsătorie al Arabelei Stuart cu Ștefan Bogdan, CDLXXVI . . . . .	»
1610, Septemvrie 11, Napoli. Geronimo Combi către Filip III. Raport asupra dorinței de răscoală a creștinilor de sub stăpânirea turcească, CDLXXVII . . . . .	»

	Pag.
1610, Septembrie 20, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Nemulțumirea Porții împotriva domnilor români, CDLXXVIII . . . . .	232
1610, Octombrie 2, Constantinopol. Sumar de informațiuni. G. Báthory cere Porții ajutorul domnilor români, CDLXXIX . . . . .	»
1610, Octombrie 18, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Un ambasador ardelean cere înlocuirea domnilor români, CDLXXX . . . . .	»
1610, Noiembrie 1—2, Constantinopol. Sumar de informațiuni. G. Báthory cere schimbarea lui Constantin Movilă, CDLXXXI . . . . .	233
1610, Decembrie 11, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Stăruințele ambasadorului englez pentru numirea lui Ștefan Bogdan în Moldova, CDLXXXII . . . . .	»
1611, Februarie 5, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Radu Mihnea din nou numit în domnie, CDLXXXIII . . . . .	»
1611, Februarie 19, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Speraște de numirea lui Ștefan Bogdan în Moldova, CDLXXXIV . . . . .	234
1611, Aprilie 16, Praga. Don Baltazar de Zúñiga, ambasador, către Filip III. Radu Șerban cere ajutor împotriva lui G. Báthory, CDLXXXV . . . . .	»
1611, Aprilie 23, Praga. Baltazar de Zúñiga către Filip III. Soli din Muntenia și Moldova cer ajutor împotriva lui G. Báthory, CDLXXXVI . . . . .	»
1611, Aprilie, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Un trimis prezintă daruri din partea lui G. Báthory și Radu Mihnea, CDLXXXVII . . . . .	»
1611, Iunie 11, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Radu Mihnea izgonit de Radu Șerban, CDLXXXVIII . . . . .	235
1611, Iunie 18, Viena. Informațiuni. Pregătiri de războiu între G. Báthory și Radu Șerban, CDLXXXIX . . . . .	»
1611, Iunie 25, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Pregătiri împotriva lui Radu Șerban, XD . . . . .	»
1611, Iulie 9, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Morat Pașa se oferă a restabili pacea în țările românești, XDI . . . . .	236
1611, Iulie 9, Viena. Sumar de informațiuni. Radu Șerban vrea să recuce-rească Transilvania, XDII . . . . .	»
1611, August 6, Praga. Baltazar de Zúñiga către Filip III. Victorie a lui Radu Șerban asupra lui G. Báthory, XDIII . . . . .	»
1611, August 6, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta e nemulțumită de succesele lui Radu Șerban, XDIV . . . . .	237
1611, August 12, Praga. Mathias, regele Ungariei, către Filip III, despre împrejurările din Transilvania, XDV . . . . .	»
1611, August 13, Veneția. Informațiuni transmise din Viena. Victoria lui Radu Șerban la Brașov, XDVI . . . . .	239
1611, August 20, Praga. Baltazar de Zúñiga către Filip III. Vești transmise din Transilvania, despre biruința lui Radu Șerban, XDVII . . . . .	240
1611, August 25, Praga. Don Baltazar de Zúñiga către Filip III. Victoria lui Fórgach, trimis în ajutorul lui Radu Șerban, XDVIII . . . . .	»
1611, Septembrie 3, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasadă polonă pentru chestiunea munteană, XDIX . . . . .	»
1611, Septembrie 3, Viena. Sumar de informațiuni. Radu Șerban va continua lupta contra lui G. Báthory, cu ajutorul Polonilor, D . . . . .	241
1611, Septembrie 24, Viena. Sumar de informațiuni. Fórgach și Radu Șerban sunt lângă Sibiu, DI . . . . .	»
1611, Septembrie 27, Viena. Sumar de informațiuni. Radu Șerban a convocat dieta Ardealului, DII. . . . .	»

	Pag.
1611, Octomvrie 1, Veneția. Informațiuni transmise din Transilvania. Re- belul Andrei Nagy fiind izgonit, drumul ajutoarelor pentru Fógach e liber, DIII . . . . .	241
1611, Octomvrie 8, Viena. Sumar de informațiuni. Báthory se află la Sibiu, Șerban cu Fógach la Brașov, DIV . . . . .	242
1611, Octomvrie 15, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta hotărâtă să susțină pe Radu Mihnea, DV . . . . .	»
1611, Octomvrie 29, Veneția. Informațiuni transmise din Transilvania. Turcii pradă Muntenia; Radu Șerban așteaptă ajutor polon, DVI . . . . .	»
1611, Noemvrie 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Radu Șerban refugiat în Polonia, DVII . . . . .	243
1611, Noemvrie 19, Viena. Sumar de informațiuni. Radu Șerban cere au- diență Regelui Mathias, dar e amânat din cauza nunții acestuia, DVIII . . . . .	»
1611, Noemvrie 26, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta a numit pe Ștefan Bogdan în domnia Moldovei, DIX . . . . .	244
1611, Noemvrie 26, Veneția. Știri transmise din Košice. Constantin Movilă se pregătește împotriva lui G. Báthory, DX . . . . .	»
1611, Noemvrie 27, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Cazacii jefuiesc Sudul Basarabiei, DXI . . . . .	»
1611, Decemvrie 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Se crede că Ștefan Bogdan nu va putea fi trimis în Moldova, DXII . . . . .	245
1611, Decemvrie 24, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Nemulțumirea ambasadorului englez care susține pe Ștefan Bogdan, DXIII . . . . .	»
1611, Decemvrie 31, Veneția. Știri transmise din Viena. Radu Șerban se plânge de rău tratament, DXIV . . . . .	»
1612, Ianuarie 7, Praga. Baltazar de Zúñiga către Filip III. Regele Mathias intenționează să acorde ajutoare lui Radu Șerban, DXV . . . . .	»
1612, Ianuarie 7, Veneția. Știri transmise din Viena. Radu Mihnea asediază Brașovul, DXVI . . . . .	246
1612, Februarie 26, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ștefan Bogdan s'a turcit, DXVII . . . . .	»
1612, Martie 10, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Luptă între Mol- doveni și Munteni, DXVIII . . . . .	»
1612, Martie 24, Praga. Baltazar de Zúñiga către Filip III. Moldovenii și Ar- delenii nu vor să recunoască pe Radu Mihnea, DXIX . . . . .	»
1612, Aprilie 7, Praga. Baltazar de Zúñiga către Filip III. Audiența lui Radu Șerban la regele Mathias, DXX . . . . .	»
1612, Aprilie 8, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Intrarea lui Con- stantin Movilă în Moldova, DXXI . . . . .	247
1612, Mai 19, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta a confirmat pe G. Báthory ca principe al Transilvaniei, DXXII . . . . .	»
1612, Iunie 17, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Un trimis polon cere confirmarea lui Constantin Movilă în Moldova, DXXIII . . . . .	»
1612, Iulie 29, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ambasadorul polon așteaptă încă răspunsul Porții, DXXIV . . . . .	248
1612, August 10, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Năvălire a Tăta- rilor în Polonia, DXXV . . . . .	»
1612, August 25, Praga. Baltazar de Zúñiga către Filip III. Victorie a Tur- cilor asupra Polonilor în Moldova, DXXVI . . . . .	»
1612, Septemvrie 7, Tyrnau. Radu Șerban către Filip III. Reprezintă servi- ciile făcute creștinătății, și cere un ajutor, DXXVII . . . . .	249

	Pag.
1612, Septembrie 26, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Prizonieri poloni aduși la Poartă, DXXXVIII . . . . .	250
1612, Din relațiunea de călătorie a lui Abraham de Dona. Pricinile dușmăniei Polonilor cu Turcii, DXXXIX . . . . .	251
1613, Februarie 27, Viena. Sumar de informațiuni. Preocupări austriace față de intențiunea Turcilor de a ocupa țările românești, DXXX . . . . .	»
1613, Aprilie 17, Viena. Sumar de informațiuni. Impăratul cere lui G. Báthory să restabilească pe Radu Șerban în Muntenia, DXXXI . . . . .	»
1613, Aprilie 24, Viena. Sumar de informațiuni. Turcii și Tătarii au intrat în țările românești, DXXXII . . . . .	252
1613, Mai 1, Viena. Sumar de informațiuni. In Tyrnau s'au prins patru inși trimiși să distrugă casa lui Radu Șerban, DXXXIII . . . . .	»
1613, Noembrie 19, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Ștefan Bogdan a fost numit sangiac la hotarele Persiei, DXXXIV . . . . .	»
1613, Noembrie 21, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Polonii cer schimbarea lui Ștefan Tomșa, DXXXV . . . . .	»
1613, Decembrie 6—7, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta intenționează să ocupe Transilvania, DXXXVI . . . . .	253
1614, Ianuarie 14, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta refuză să înlocuiască pe Ștefan Tomșa, DXXXVII . . . . .	»
1614, Martie 2, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Domnii români au ordin să sprijine pe Gabriel Bethlen, DXXXVIII . . . . .	254
1614, Mai 16, Wels. Baltazar de Zúñiga către Filip III. Radu Șerban a fost deja ajutat de el, DXXXIX . . . . .	»
1614, Iunie 10, Constantinopol. Sumar de informațiuni diverse despre țările românești, DXL . . . . .	»
1614, August 6, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Polonii se tem de o năvălire a Moldovenilor, DXLI . . . . .	255
1614, August 20, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Beglerbeiu Grecei merge să refacă Cetatea-Albă, DXLII . . . . .	»
1614, Noembrie 6, Constantinopol. Sumar de informațiuni. G. Grazziani negociază pacea între Turci și Imperiali, DXLIII . . . . .	»
1614, Noembrie 20, Constantinopol. Sumar de informațiuni. G. Grazziani se află încă la Poartă, DXLIV . . . . .	»
1614, Decembrie 4, Constantinopol. Sumar de informațiuni. G. Grazziani n'a plecat încă, DXLV . . . . .	256
1615, Februarie 6, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta se teme că G. Bethlen și Radu Mihnea vor trece de partea Imperialilor, DXLVI . . . . .	»
1615, Iunie 29, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Intăriri la Cetatea-Albă, împotriva Cazacilor, DXLVII . . . . .	»
1615, Noembrie 28, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Polonii strâng oaste la hotarul Moldovei, DXLVIII . . . . .	»
1615, Decembrie 12, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Polonii au înălăturat pe Ștefan Tomșa, DXLIX . . . . .	257
1615, Decembrie 26, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Măsurile împotriva Polonilor cari au năvălit în Moldova, DL . . . . .	»
1615, Ianuarie 9, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Poarta are nevoie de Bethlen, pentru a alunga pe Poloni din Moldova, DLI . . . . .	258
1616, Ianuarie 23, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Pregătiri împotriva Polonilor din Moldova, DLII . . . . .	»

	Pag.
1616, Februarie 2, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Polonii n'au părăsit încă Moldova, DLIII . . . . .	258
1616, Februarie 20, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Repartiția trupelor pentru Persia și Moldova, DLIV . . . . .	»
1616, Aprilie 20, Veneția. Marchizul de Bedmar către Filip III. Polonii s'au retras pe neașteptate din Moldova, DLV . . . . .	259
1616, Mai 14 și 29, Constantinopol. Sumar de informațiuni. Pregătiri turcești împotriva Polonilor și Cazacilor, DLVI . . . . .	»
1616, August 25, Veneția. Marchizul de Bedmar către Filip III. Supărarea Porții pe Poloni, DLVII . . . . .	260
1616, Septemvrie 17, Veneția. Marchizul de Bedmar către Filip III. Știri transmise din Constantinopol, relative la țările românești, DLVIII . . . . .	»
1616, Noemvrie 14, Constantinopol. Sumar de informațiuni. G. Bethlen a predat Turcilor Lipova și Inăul. Ștefan Tomșa a tăiat 700 de boieri, DLIX . . . . .	»

## PARTEA A DOUA

*Din corespondența lui Joseph Carpintero cu Marchizul de la Quadra*

1738, Iulie 5. Despre înaintarea trupelor austriace în Banat, DLX . . . . .	263
1738, Iulie 12. Armata austriacă a ajuns la Slatina, DLXI . . . . .	»
1738, August 16. Expectativă în operațiunile din Banat. Mișcările armatei rusești, DLXII . . . . .	»
1738, Septemvrie 6. Despre mișcările armatei rusești, DLXIII . . . . .	264
1738, Septemvrie 11. Secretarul lui Constantin Mavrocordat propune lui Carpintero să-i vândă arhiva Regelui Portugaliei, DLXIV . . . . .	»
1739, Iunie 27. Rușii se îndreaptă spre Polonia și Moldova, DLXV . . . . .	265
1739, Iulie 4. Rușii au oprit înaintarea spre Moldova, DLXVI . . . . .	266
1739, Iulie 11. Nesiguranța știrilor privitoare la armata rusă, DLXVII . . . . .	»
1739, August 8. Neîncredere în seriozitatea acțiunii rusești, DLXVIII . . . . .	»
1739, Septemvrie 5. Armatele rusă și austriacă se vor uni la hotarele Munteniei, DLXIX . . . . .	267
1739, Septemvrie 12. Rușii au cucerit Hotinul, pe când Austriacii tratează o pace desavantajoasă cu Turcii, DLXX . . . . .	»
1739, Septemvrie 19. Oltenia va fi și ea retrocedată Turcilor, DLXXI . . . . .	»
1739, Octomvrie? Clauden către Carpintero. Rușii intenționează să ierneze în Moldova, DLXXII . . . . .	268
1739, Noemvrie 14. Se desminte svonul cuceririi Tighinei de Ruși, DLXXIII . . . . .	»
1740, Ianuarie 16. Regimentul lui Radu Cantacuzino va fi reformat, DLXXIV . . . . .	»

*Din corespondența contelui de Mahony cu Marchizul de Grimaldi*

1769, Martie 22. Jafari tătărești în Serbia, DLXXV . . . . .	269
1769, Mai 17. Turcii merg spre Tighina. Se crede că Rușii au trecut Nistrul, DLXXVI . . . . .	»
1769, Mai 27. Insuccesul Rușilor la Hotin, DLXXVII . . . . .	»
1769, Mai 20. Svon de intrarea Rușilor în Hotin, DLXXVIII . . . . .	270
1769, August 2. Nesiguranță asupra victoriei anunțate de Ruși, DLXXIX . . . . .	»
1769, August 4. C. Mavrocordat a fost numit Domn al Moldovei, DLXXX . . . . .	»
1769, August 10. Informațiuni din Constantinopol. Agentul Moldovei la Poartă a fost înlocuit, DLXXXI . . . . .	»

	Pag.
1769, August 12. Marele Vizir a renunțat la gândul de a trece în Ucraina, DLXXXII . . . . .	271
1769, August 17. Informațiuni din Constantinopol. Despre înlocuirea agentului Moldovei la Poartă, DLXXXIII . . . . .	»
1769, August 22. Reaua situație a Turcilor în Moldova, DLXXXIV . . . . .	»
1769, Septembrie 9. Rușii au părăsit Moldova, DLXXXV . . . . .	272
1769, Septembrie 29. Svon despre o biruință turcească, DLXXXVI . . . . .	»
1769, Octombrie 3. Informațiuni din Constantinopol. Boierimea moldoveană nemulțumită de asprimea lui Constantin Mavrocordat, DLXXXVII . . . . .	»
1769, Octombrie 25. Rușii au cucerit Hotinul, DLXXXVIII . . . . .	273
1769, Octombrie 28. Svon de intenția Rușilor de a ocupa și Muntenia, DLXXXIX . . . . .	»
1769, Noiembrie 3. Informațiuni din Constantinopol. Amănunte asupra înfrângerii suferite de Turci, DXC . . . . .	»
1769, Noiembrie 28. Vești asupra mișcărilor armatei rusești, DXCI . . . . .	274
1769, Decembrie 18. Informațiuni din Constantinopol. Înaintarea Turcilor în Muntenia, DXCII . . . . .	»
1769, Decembrie 30. Constantin Mavrocordat a fost prins de Ruși spre norocul lui, DXCIII . . . . .	275
1770, Ianuarie 10. Grecii se înrolează în armata rusă, DXCIV . . . . .	276
1770, Ianuarie 17. Incursiuni rusești, fără succes, peste Dunăre DXCV . . . . .	»
1770, Ianuarie 17. Informațiuni din Constantinopol. Despre câteva mici succese turcești, DXCVI . . . . .	»
1770, Februarie 3. Turcii trimit trupe noi în țările românești, DXCVII . . . . .	»
1770, Februarie 17. Informațiuni din Constantinopol. Mihai Racoviță va fi numit Domn în Moldova, DXCVIII . . . . .	277
1770, Martie 3. Informațiuni din Constantinopol. Două victorii turcești la Brăila și la Focșani, DXCIX . . . . .	»
1770, Aprilie 7. Lumea fuge din Moldova de teama războiului, DC . . . . .	»
1770, Aprilie 18. Informațiuni din Constantinopol. Rușii s'au retras din București, DCI . . . . .	»
1770, Mai 16. Nouă ciocnire între Ruși și Turci la Brăila, DCII . . . . .	278
1770, Iunie 6. Despre efectivul armatei turcești, DCIII . . . . .	»
1770, Iunie 16. Svon de schimbarea Domnului din Moldova, DCIV . . . . .	»
1770, Iunie 16. Informațiuni din Constantinopol. Evacuarea Munteniei de Ruși, DCV . . . . .	279
1770, Iunie 30. Rumiantzow a primit ordin să nu plece din Muntenia, DCVI . . . . .	»
1770, Iulie 14. Rușii n'au revenit în Muntenia, DCVII . . . . .	»
1770, Iulie 17. Informațiuni din Constantinopol. Marele Vizir la Dunăre, DCVIII . . . . .	280
1770, August 4. Înaintarea turcească în Moldova, DCIX . . . . .	»
1770, August 11. Nesiguranță asupra ciocnirii între Ruși și Turci. Liniște în Muntenia, DCX . . . . .	»
1770, August 29. Știri despre o victorie rusească, DCXI . . . . .	281
1770, Octombrie 20. Tighina luată de Ruși, DCXII . . . . .	»
1770, Noiembrie 3. Informațiuni din Constantinopol. Rușii au cucerit Tighina și Brăila, DCXIII . . . . .	»
1770, Noiembrie 24. Svon de retragerea Rușilor spre Ucraina, DCXIV . . . . .	282
1770, Decembrie 1. Rușii n'au evacuat Muntenia, DCXV . . . . .	»
1770, Decembrie 17. Informațiuni din Constantinopol. Grigore Ghica însoțește armata rusească, DCXVI . . . . .	»
1770, Decembrie 19. Rușii au ocupat Brăila și București, DCXVII . . . . .	»
1771, Februarie 18. Informațiuni din Constantinopol. Înaintarea Rușilor în Oltenia, DCXVIII . . . . .	»

	<u>Pag.</u>
1771, Februarie 20. Ciumă în Moldova, DCXIX . . . . .	283
1771, Martie 4. Informațiuni din Constantinopol. Un boier muntean atacă pe Turcii din Vidin, DCXX . . . . .	»
1771, Martie 13. Biruință a Turcilor lângă Giurgiu, DCXXI . . . . .	»
1771, Iulie. Relațiune asupra luptelor din regiunea Dunării, DCXXII . . . . .	»
1771, Iulie 6. Despre victoriile Turcilor la Dunăre, DCXXIII . . . . .	284
1771, Iulie 13. Biruință rusească în Muntenia, DCXXIV . . . . .	285
1771, Iulie 24. Atitudinea Austriei față de condițiile în care se discută pacea ruso-turcă, DCXXV . . . . .	»
1771, Iulie 29. Tratatul pĂcii ruso-turce, DCXXVI . . . . .	286
1771, August 20. Informațiuni din Brașov. Ciocniri între Ruși și Turci în înaintarea spre Dunăre, DCXXVII . . . . .	»
1771, Septemvrie 7. Rusia face din independența țărilor românești una din condițiile pĂcii, DCXXVIII . . . . .	287
1771, Septemvrie 25. Dorința de pace a Porții, DCXXIX . . . . .	288
1771, Septemvrie 28. Regele Prusiei susține cererile rusești, DCXXX . . . . .	»
1771, Octomvrie 10. Planurile Rusiei față de țările românești, și atitudinea Austriei, DCXXXI . . . . .	»
1771, Noemvrie 20. Armata rusă va ataca Giurgiu, DCXXXII . . . . .	290
1771, Decemvrie 11. Domnul Munteniei s'a refugiat în Ardeal, DCXXXIII . . . . .	»
1772, Ianuarie 11. Rusia nu cedează asupra condițiilor pĂcii, DCXXXIV . . . . .	»
1772, Ianuarie 18. Rusia reduce condițiile pĂcii cu Turcii, DCXXXV . . . . .	»
1772, Februarie 12. Austria nu acceptă condițiile rusești, DXXXVI . . . . .	291
1772, Martie 1. Puterile beligerante înclină spre un armistițiu, DXXXVII . . . . .	»
1772, Martie 18. Congresul de pace se va întruni la București, DCXXXVIII . . . . .	»
1772, Mai 4. Informațiuni din Constantinopol. Schimb de prizonieri între Ruși și Turci, DCXXXIX . . . . .	292
1772, August 19. Puține știri despre activitatea Congresului, DCXL . . . . .	»
1772, August 26. Sperațe de buna încheiere a Congresului, DCXLI . . . . .	»
1772, Septemvrie 5. Desacordul dintre membrii Conferinței, DCXLII . . . . .	»
1772, Septemvrie 19. Separarea Congresului de pace, DCXLIII . . . . .	293
1772, Septemvrie 26. Congresul din București s'a risipit, DCXLIV . . . . .	»
1772, Octomvrie 15. Noui tratative de pace au început, DCXLV . . . . .	»
1772, Noemvrie 14. Noui sperațe în reușita Congresului, DCXLVI . . . . .	294
1772, Decemvrie 3. Informațiuni din Constantinopol, despre nevoia de pace a Turcilor, DCXLVII . . . . .	»
1772, Decemvrie 14. Rușii vor continua să ceară libertatea Crimeii, DCXLVIII . . . . .	»

*Din corespondența lui Simón de las Casas cu Marchizul de Grimaldi*

1773, Ianuarie 13. Dorința de pace a ambelor puteri beligerante, DCXLIX . . . . .	295
1773, Ianuarie 16. Mișcări ale trupelor rusești din Moldova, DCL . . . . .	»
1773, Ianuarie 18. Informațiuni din Constantinopol. Turcii se pregătesc de războiu, DCLI . . . . .	296
1773, Februarie 17. Austria cere Porții avantajii teritoriale în țările românești, DCLII . . . . .	»
1773, Martie 3. Informațiuni din Constantinopol. Nouile pretențiuni rusești și atitudinea Porții, DCLIII . . . . .	»
1773, Martie 6. Ambasadorul așteaptă știri particulare asupra Congresului din București, DCLIV . . . . .	297
1773, Martie 10. Noui pretențiuni ale Rusiei, DCLV . . . . .	»
1773, Aprilie 7. Svon de întreruperea și reluarea tratativelor între Ruși și Turci, DCLVI . . . . .	»
1773, Aprilie 14. Disolvarea Congresului din București, DCLVII . . . . .	298

	Pag.
1773, Aprilie 3. Informațiuni din Constantinopol. Ultimele condiții de pace ale Rușilor, DCLVIII . . . . .	298
1773, Aprilie 17. Informațiuni din Constantinopol. Desfacerea Congresului de pace, DCLIX . . . . .	299
1773, Aprilie 21. Rușii se pregătesc să treacă peste Dunăre. Știri cu privire la Congres, DCLX. . . . .	»
1773, Mai 2. Informațiuni din Constantinopol. Pierderi rusești la Dunăre, DCLXI . . . . .	300
1773, Mai 17. Informațiuni din Constantinopol. Ciocniri la Dunăre între Ruși și Turci, DCLXII . . . . .	»
1773, Mai 26. Svon despre victorii ale Rușilor în Muntenia, DCLXIII . . . . .	301
1773, Mai 29. Altă biruință rusească la Babadag? DCLXIV . . . . .	»
1773, Iunie 30. Informațiuni din Constantinopol. Cucerirea Silistrei de Ruși; luptă la Giurgiu, DCLXV . . . . .	302
1773, Iulie 28. Puterea Rusiei primejdioasă pentru liniștea Transilvaniei (fragment de convorbire cu Impărăteasa), DCLXVI . . . . .	303
1773, August 3. Informațiuni din Constantinopol. Vești de pe frontul muntean, DCLXVII . . . . .	»
1773, Septembrie 4. Pașa de Vidin a trecut Dunărea în Oltenia, DCLXVIII . . . . .	»
1773, Septembrie 29. Svon de intrarea Austriacilor în Oltenia, DCLXIX . . . . .	304
1773, Octombrie 20. Scrisoare din Focșani către Simón de las Casas. Dispozițiile de luptă ale Rușilor; mijloacele lor de aprovizionare, DCLXX . . . . .	»
1773, Noembrie 10. Trimite știri despre aprovizionarea armatei rusești, DCLXXI . . . . .	305
1773, Noembrie 20. Scrisoare din Focșani. Biruință rusească la Carasu, DCLXXII . . . . .	306
1773, Decembrie 8. Insucces rusec peste Dunăre, DCLXXIII . . . . .	»
1774, Februarie 17. Informațiuni din Constantinopol. Alexandru Ipsilant a fost numit interpret al Porții, DCLXXIV . . . . .	»
1774, Martie 23. Planuri polone asupra țărilor românești, DCLXXV . . . . .	»
1774, Iunie 1. Turcii nu admit nici concesiuni teritoriale, nici despăgubiri de războiu, DCLXXVI . . . . .	»
1774, August 6. Încheierea păcii între Ruși și Turci, DCLXXVII . . . . .	307
1774, Septembrie 17. Libertatea țărilor românești, primejdie pentru unitatea Ungariei, DCLXXVIII . . . . .	»
1774, Octombrie 3. Informațiuni din Constantinopol. Numiri de domni în țările românești, DCLXXIX . . . . .	308
1774, Octombrie 15. Austriacii au intrat în Bucovina, DCLXXX . . . . .	»
1774, Octombrie 17. Informațiuni din Constantinopol. Doi boieri din Muntenia și doi din Moldova cu cereri la Poartă, DCLXXXI . . . . .	309
1774, Octombrie 19. Intinderea ținuturilor ocupate de Austriaci în Bucovina și în Oltenia, DCLXXXII . . . . .	»
1774, Noembrie 3. Informațiuni din Constantinopol. Restituirea prinșilor de războiu. Muntenii încearcă să aleagă alt Domn, DCLXXXIII . . . . .	»
1774, Noembrie 17. Informațiuni din Constantinopol. Restituirea robilor moldoveni și munteni. Ocuparea Bucovinei de Austriaci, DCLXXXIV . . . . .	310
1774, Noembrie 21. Turcii nedumeriți de intrarea Austriacilor în Bucovina, DCLXXXV . . . . .	»
1774, Decembrie 3. Informațiuni din Constantinopol. Alexandru Ipsilanti va pleca spre București, DCLXXXVI . . . . .	311
1774, Decembrie 17. Informațiuni din Constantinopol. Ipsilanti încă n'a plecat spre țară, DCLXXXVII . . . . .	»

	<u>Pag.</u>
1775, Ianuarie 4. Informațiuni din Constantinopol. Ipsilanti a plecat spre București, DCLXXXVIII . . . . .	311
1775, Ianuarie 7. Explicațiuni austriace asupra ocupării Bucovinei, DCLXXXIX . . . . .	»
1775, Martie 18. Informațiuni din Constantinopol. Tratatul la Poartă asupra Bucovinei, DCXC . . . . .	»
1775, Aprilie 1. Rușii retrocedează Turcilor Hotinul, DCXCI . . . . .	312
1775, Aprilie 3. Informațiuni din Constantinopol. Conferințe relative la Bucovina, DCXCII . . . . .	»
1775, Mai 3. Informațiuni din Constantinopol. Poarta cedează formal Bucovina Austriacilor, DCXCIII . . . . .	»
1775, Mai 17. Informațiuni din Constantinopol. Tratatul relative la cedarea Bucovinei par a fi încheiate, DCXCIV . . . . .	»
1775, Mai 22. Bucovina cedată Austriacilor de Turci, DCXCV . . . . .	313
1775, Mai 31. Poarta cedează Austriei mai puțin decât pretindea aceasta, DCXCVI . . . . .	»
1775, Iunie 14. Nu se cunoaște încă întinderea cesiunilor făcute Austriei de Turci, DCXCVII . . . . .	»
1775, Iunie 24. Numirea unui comisar turc pentru delimitarea hotarelor Bucovinei, DCXCVIII . . . . .	314
1775, Iunie 28. Posibilitatea pentru Austriaci de a cumpăra pe comisarul turc, DCXCIX . . . . .	»
1775, Iulie 1. Ratificarea tratatului cu Poarta asupra Bucovinei, DCC . . . . .	»
1775, Iulie 8. Numirea comisarului austriac pentru hotarele Bucovinei, DCCI . . . . .	315
1775, Septembrie 2. Haiduci ruși și munteni în Banat, DCCII . . . . .	»
1775, Octombrie 5. Înființarea unui seminar pentru Românii uniți, DCCIII . . . . .	»
1775, Octombrie 20. Intrunirea comisarilor pentru Bucovina, DCCIV . . . . .	316
1775, Noembrie 4. Comisarii pentru Bucovina au încheiat lucrările, DCCV . . . . .	»
1775, Decembrie 15. Întrerupere a lucrărilor Comisiunii, cauzată de pretențiunile austriace, DCCVI . . . . .	»
1775, Decembrie 30. Nesiguranță asupra stadiului tratatelor pentru Bucovina, DCCVII . . . . .	»
1776, Ianuarie 3. Tratatul pentru Bucovina stagnează, DCCVIII . . . . .	317
1776, Ianuarie 13. Reîntrunirea comisarilor pentru Bucovina, DCCIX . . . . .	»
1776, Februarie 3. Informațiuni din Constantinopol. Un Moldovean venit să se plângă e înaintat Domnului său, DCCX . . . . .	»
1776, Martie 4. Informațiuni din Constantinopol. Niciun progres în demarcarea hotarelor Bucovinei, DCCXI . . . . .	»
1776, Martie 18. Informațiuni din Constantinopol. Temeri de o ruptură între Austriaci și Turci, DCCXII . . . . .	318
1776, Iunie 8. Încheierea discuțiilor privitoare la hotarele Bucovinei, DCCXIII . . . . .	»
1776, Iunie 3. Informațiuni din Constantinopol. Dar austriac interpretului Porții, pentru sprijinul dat în afacerea Bucovinei, DCCXIV . . . . .	»
1776, August 17. Informațiuni din Constantinopol. Austriacii nu sunt mulțumiți cu teritoriul obținut dela Turci, DCCXV . . . . .	»
1777, Octombrie 3. Informațiuni din Constantinopol. Svon că Austriacii ar urmări cucerirea țărilor românești, DCCXVI . . . . .	319
1777, Octombrie 17. Informațiuni din Constantinopol. Înlocuirea lui Grigore Ghica, DCCXVII . . . . .	»
1777, Noembrie 4. Informațiuni din Constantinopol. Imprejurările executării lui Grigore Ghica, DCCXVIII . . . . .	»
1777, Noembrie 8. Despre moartea lui Grigore Ghica, DCCXIX . . . . .	321
1777, Noembrie 12. Noui amănunte asupra morții lui Gr. Ghica, DCCXX . . . . .	»

	Pag.
1777, Noemvrie 19. Turcii îngreuiază ministrului Rusiei comunicarea cu Petersburgul pentru a nu transmite vestea uciderii lui Grigore Ghica, DCCXXI . . . . .	322
1777, Noemvrie 22. Nu se confirmă svonul de intrarea Rușilor în Moldova, DCCXXII . . . . .	»
1777, Decemvrie 3. Informațiuni din Constantinopol. Noul Domn al Moldovei a plecat spre țară, DCCXXIII. . . . .	323
1777, Decemvrie 13. Informațiuni din Constantinopol. Despre două vase construite pentru flota turcă de domnii români, DCCXXIV . . . . .	»
1778, Ianuarie 17. Informațiuni din Constantinopol. Văduva lui Grigore Ghica la Poartă, DCCXXV . . . . .	»
1778, Aprilie 17. Informațiuni din Constantinopol. Trupe turcești în Muntenia și Moldova, DCCXXVI . . . . .	»
1780, Mai 2. Informațiuni din Constantinopol. Exilarea secretarului lui Constantin Moruzi, DCCXXVII . . . . .	324

*Din corespondența Contelui de Aguilar cu Contele de Floridablanca*

1780, Noemvrie 1. Emigrație din Polonia austriacă în țările românești, DCCXXVIII . . . . .	»
1780, Noemvrie 18. Casa de Austria își vinde proprietățile din Banat, DCCXXIX . . . . .	»
1781, Aprilie 14. Informațiuni din Constantinopol. Tratatative pentru trimiterăa unor consuli ruși la București și la Iași, DCCXXX . . . . .	»
1781, Septemvrie 11. Informațiuni din Constantinopol. Svon că Austria ar pretinde alte ținuturi în Moldova, DCCXXXI . . . . .	325
1781, Octomvrie 26. Libertățile acordate cultelor minoritare în Transilvania, DCCXXXII . . . . .	»
1782, Februarie 6. Fuga fiilor lui Ipsilanti în Transilvania, DCCXXXIII . . . . .	»
1782, Martie 30. Intervenții pentru readucerea fiilor lui Ipsilanti, DCCXXXIV . . . . .	326
1782, Iunie 10. Informațiuni din Constantinopol. Inlocuirea lui Constantin Moruzi, DCCXXXV . . . . .	»
1782, Iunie 15. Raicevici numit secretar imperial pentru Muntenia, DCCXXXVI . . . . .	»
1782, Iulie 24. Informațiuni din Constantinopol. Nemulțumiri pentru misiunea încredințată lui Raicevici, DCCXXXVII . . . . .	327
1782, Iulie 27. Plecarea lui Raicevici spre București, DCCXXXVIII . . . . .	»
1782, Octomvrie? Informațiuni din Constantinopol. Ipsilanti și dragomanul Porții exilați la Tenedos și Rodos, DCCXXXIX . . . . .	»
1782, Octomvrie 28. Informațiuni din Constantinopol. Despre exilul lui Ipsilanti și al dragomanului Porții, DCCXL . . . . .	328
1782, Decemvrie 24. Informațiuni din Constantinopol. Cereri prezentate Porții de ministrul Rusiei, DCCXLI . . . . .	»
1783, Ianuarie 6. Noi pretențiuni ale Rusiei și Austriei înfățișate la Poartă. DCCXLII . . . . .	»
1783, Februarie 25. Informațiuni din Constantinopol. Alexandru Ipsilanti rechemat din exil, DCCXLIII . . . . .	330
1783, Iulie 4. Informațiuni din Constantinopol. Schimbare de Domn în Muntenia, DCCXLIV . . . . .	»
1783, Octomvrie 25. Informațiuni din Constantinopol. Svon că Austriacii au cerut Porții o parte din țările românești, DCCXLV . . . . .	»
1783, Noemvrie 10. Informațiuni din Constantinopol. Raicevici trimis oficial în Muntenia, DCCXLVI . . . . .	331
1784, Martie 17. Poarta satisface o parte din pretențiile austriace, DCCXLVII . . . . .	»
1784, Iunie 30. Austria cere Porții Insula Ada-Kaleh, DCCXLVIII . . . . .	»

Pag.

*Din corespondența lui Domingo de Iriarte cu Marchizul  
de Floridablanca*

1784, Noemvrie 13. Svon de revoluție în Transilvania, DCCXLIX . . . .	331
1784, Noemvrie 17. Amănunte asupra revoluției lui Horia, DCCL . . . .	322
1784, Noemvrie 27. Desordinile din Transilvania se potolesc prin publicarea amnistiei, DCCLI . . . . .	»
1784, Noemvrie 30. Pricinile revoluției lui Horia, DCCLII . . . . .	»
1784, Decemvrie 4. Răsculații din Transilvania sunt toți Români, DCCLIII	333
1784, Decemvrie 17. Vești despre revolta din Transilvania, DCCLIV . . . .	»
1784, Decemvrie 25. Ciumă în Muntenia și Moldova, DCCLV . . . . .	334
1784, Decemvrie 29. Nu mai sunt temeri de ciumă, DCCLVI . . . . .	»
1785, Ianuarie 19. Horia a fost prins, DCCLVII . . . . .	»
1785, Ianuarie 26. Judecarea lui Horia și Cloșca, DCCLVIII . . . . .	335
1785, Februarie 5. Schimbare de Domn în Moldova, DCCLIX . . . . .	»
1785, Februarie 16. Liniște în Transilvania, DCCLX . . . . .	»
1785, Martie 9. Executarea lui Horia și Cloșca, DCCLXI . . . . .	»
1785, Martie 9. Potolirea turburărilor din Transilvania, DCCLXII . . . .	336
1785, Decemvrie 3. Svon de ciumă în Moldova, DCCLXIII . . . . .	»
1785, Decemvrie 7. Persistă svonurile despre ciumă, DCCLXIV . . . . .	»
1786, Iulie 19. Nu e primejdie ca Austriacii să ocupe Țările românești, DCCLXV . . . . .	»
Indice de nume proprii . . . . .	337

XXI. NICOLAE DRĂGANU, Românii în veacurile IX—XIV pe baza toponimiei și a onomasticeii, 1933	500
XXII. G. BOGDAN-DUICĂ, Ioan Barac, studii, 1933	100
XXIII. VESPASIAN ERBICEANU, Naționalizarea justiției și unificarea legislativă în Basarabia, 1934	150
XXIV. TR. SĂVULESCU ȘI T. RAYSS, Materiale pentru flora Basarabiei, 1934	300
XXV. N. GEORGESCU-TISTU, Ion Ghica scriitorul, cu prilejul unor texte inedite, 1935	130
XXVI. ȘTEFAN PAȘCA, Nume de persoane și nume de animale în Țara Oltului, 1936	250
XXVII. OTTO WITING, Istoria Dreptului de vânatoare în Transilvania, 1936	80
XXVIII. AL. DOBOȘI, Datul oilor (quinguesima ovium), 1937	60
XXIX. ILIE CORFUS, Mihai Viteazul și Polonia, 1937	350
XXX. ARTUR GOROVEI, Ouăle de Paști, 1937	150
XXXI. G. BOGDAN-DUICĂ, « Eftimie Murgu »	120
XXXII. PETRE P. PANAITESCU, Documente slavo-române din Sibiu (1470—1653)	40
XXXIII. GENERAL R. ROSETTI, Familia Rosetti, 1938	300
XXXIV. CONSTANTIN GEORGIADÉ, Originile magice ale minciunii și geneza gândirii, 1938	225
XXXV. Prof. VASILE GRECU, Izvorul principal bizantin pentru Cartea cu Invățătura a Diaconului Coresi din 1581	150
XXXVI. ȘTEFAN PAȘCA, Cel mai vechiu ceaslov românesc	100
XXXVII. TEODOR HOLBAN. Documente românești din arhivele franceze (1801—1812)	80
XXXVIII. N. I. ȘTEFĂNESCU, Menandru	180
XXXIX. Dr. VASILE GHEORGHIU, Codex Argenteus Upsaliensis	50
XL. N. IORGA, Observații și probleme bănățene	100
XLI. Dr. VASILE GHEORGHIU, Leționarul evangelic grecesc din Iași (Ms. 194)	90
XLII. N. IORGA. « Le voyageur français » al Abatelui Joseph Delaporte	100
XLIII. AL. CIORĂNESCU. Documente privitoare la istoria Românilor, culese din Arhivele din Simancas	165

ACADEMIA ROMÂNĂ  
STUDII ȘI CERCETĂRI

	Lei
I. N. IORGA, Istoria poporului francez, 1919 . . . . .	75
II. N. IORGA, Scurtă Istorie a Slavilor răsăriteni: Rusia și Polonia . . . . .	38
III. Dr. GR. ANTIPA, Problemele evoluției poporului român, 1919 . . . . .	75
IV. N. IORGA, Istoria literaturilor romanice în dezvoltarea și legăturile lor, 3 vol. 1920 . . . . .	—
V. P. PONI, Statistica Răzeșilor, 1921 . . . . .	38
VI. Dr. GR. ANTIPA, Dunărea și problemele ei științifice, economice și politice, 1921 . . . . .	39
VII. TH. CAPIDAN, Meglenoromânii. I. Istoria și graiul lor, 1925 . . . . .	150
II. Literatura populară la Meglenoromâni, 1928 . . . . .	150
III. Dicționar Meglenoromân, 1935 . . . . .	200
VIII. G. BOGDAN-DUICĂ, Viața și ideile lui Simeon Bărnăuțiu, 1924 . . . . .	100
IX. Dr. N. LEON, Entomologia medicală, 1925 . . . . .	150
X. T. SAUCIUC-SĂVEANU, Cultura cerealelor în Grecia antică și politica cerealistă a Atenienilor, 1925 . . . . .	115
XI. SEXTIL PUȘCARIU, Studii Istroromâne. II. Introducere, gramatică, caracterizarea dialectului istroromân, 1927 . . . . .	300
XII. Dr. I. LEPȘI, Studii faunistice, morfologice și fiziologice asupra Infusoriilor din România, 1927 . . . . .	140
XIII. O. ANASTASIU, Industriile sătești în raport cu localizarea marelui industrii, 1928 . . . . .	120
XIV. R. V. BOSSY, Politica externă a României între anii 1873—1880, privită dela Agenția diplomatică din Roma, 1929 . . . . .	120
XV. VICTORIA D. VOINOV, Excreția prin intermediul cromatocitelor la nevertebrate, 1929 . . . . .	150
XVI. SEXTIL PUȘCARIU, Studii Istroromâne. III. Bibliografie critică, listele lui Bartoli, texte inedite, note, glosare, 1929 . . . . .	210
XVII. P. P. PANAITESCU, Călători poloni în țările române, 1930 . . . . .	180
XVIII. N. GEORGESCU-TISTU, Bibliografia literară română, 1932 . . . . .	230
XIX. RADU I. PAUL, Flexiunea nominală internă în limba română, 1932 . . . . .	300
XX. TH. CAPIDAN, Aromânii, dialectul aromân, 1932 . . . . .	400